

શ્રીમંત સરકાર મહારાજ સાહેબ સયાણરાવ
ગાયકવાડ સેનાખાસખેલ સમશેર
બહાદુર એમના ઉદ્ધાર
આશ્રયથી.

પ્રાચીનકાવ્યમાળા

ગ્રંથ ૨૧

વલ્લભકૃત.

યક્ષપ્રશ્નોત્તર.

સંશોધન કરી ટીકા સહિત પ્રસિદ્ધ કરનાર
હરગોવિંદ દારકાઢાસ કાંઠાવાળા
અને
નાથાશંકર પૂજારાંકર શાસ્ત્રી.

વડોદરા.

સંવત ૧૯૪૭-૪૮ સન ૧૯૯૧-૯૨.

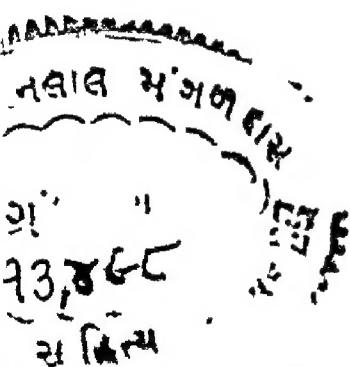
કીમત રૂ૧-૪-૦

(સર્વ હક્ક સ્વાધીન રાખ્યા છે).

અમદાવાદ "આર્યોદય"

૨૦૬ તથા

વડોદરા "વીરક્ષેત્રમુદ્રાલય"માં છાપ્યું.



૪૮૧ ૨
૦૮-૧૧-૧૯
(૨૧૬)



Under the liberal patronage of
His Highness Maharaja
SAYAJI RAO GAEKWAR
Sena Khaskhel Samsher Bahadur
Baroda.

——
PRACHIN KAVYA MALA,

or

Old Gujarati Poetical Series,

VOL. XXI.

POET VALLABH'S

YAKSHA PRASHINOTTAR.


Published with annotations

By

Hargovind Dwarkadas Kántáválá

and

Nathashankar Pujashankar Shastri.

——
A. D. 1891-92.

Price Rs 1-4-0

~~~~~

યથાર્થ રાજ્યધર્મ જાણનાર વિવેકી રાજ્યકર્તા પોતાની પ્રજાનું અનેક પ્રકારે કલ્યાણ કરવું એજ ઇશ્વરકૃપાથી પોતાને પ્રાપ્ત થયેલા સર્વોપરિ પદનું સાર્થક થવું માને છે. તે કલ્યાણ કરવાના વિવિધ પ્રકાર છે. વસુધરા (પૃથ્વી)નો જે પ્રદેશ પોતાનો છે તેમાં અન્નદ્રુણાદિ ઉત્પન્ન કરવાની શક્તિ છે તેનો, તથા તેમાં ધારણ થયેલ વસુ (ખનિજ ધન રત્નાદિ)ને બહિર કઢાવી તેનો, પોતાની પ્રજાની સુખવૃદ્ધિને અર્થે, ઉપયોગ કરે છે; પ્રજાની સુખશાન્તિમાં ભંગ ન થતાં તેનો વધારો થવા અનેક પ્રકારની યોજના કરે છે; નિર્મળ જળાશય, સુગમ માર્ગ, ઔષધાલય આદિથી શરીરની સુખાકારીનાં સાધન નિર્માણ કરે છે; તથા વિદ્યાલય, પુસ્તકાલય, ગ્રંથવૃદ્ધિ આદિ મનની સુખશાન્તિનાં સાધન આપે છે. ન્યાયથી, નીતિથી, પ્રીતિથી, સંમતાવથી, ઉદારતાથી, પ્રજાને સ્વપ્રજાતુલ્ય ગણી પિતાવત્ સર્વતું પાલન તથા હિત કરવું એજ ધર્મ તથા સ્વાર્થ માની અન્વય જે રાજા પ્રજાનું રંજન કરવા પ્રવર્તે છે, તેની પ્રજા સુખી થાય છે, તથા તેના મનોરથ સફળ થઈ, તે અક્ષય કીર્તિને પામે છે, એ આદિ અનુભવસિદ્ધ થયેલા પ્રામાણિક સિદ્ધાન્તો છે.

શ્રીવડોદરાજ્યના વિદ્વાન, શક્તિમાન અને પરમ પવિત્ર મહારાજા-ધિરાજ શ્રીમન્ત સયાજીરાવ ગાયકવાડ સૈનાખાસખેલ સમશેર બહાદુર એમના પૂર્વોક્ત ઉદાર વિચારો અને સિદ્ધાન્તો પર બહુ ભાવ, તથા તેવા ઉત્તમ વિચારોને આચારમાં આણી પ્રજાનું કલ્યાણ કરવાનો તેમનો મહાન્ પ્રયત્ન, એ સાંપ્રતકાળમાં સર્વ સ્થળે પ્રશંસનીય ગણાતાં દૃષ્ટાંતરૂપ થઈ પડ્યાં છે.

શ્રીમન્ત મહારાજાધિરાજના એ ઉદાર ભાવથી ઉત્તેજાત તા. ૮ મે સન ૧૮૮૯ની એક સ્મરણી તેઓ નામદારની સેવામાં રજુ કરવામાં આવી હતી. તેનો આશય એ હતો કે વડોદરાજ્યમાં થઈ ગયેલા ગુર્જર કવિઓના અપ્રસિધ્ધ ગ્રંથો પ્રસિદ્ધિમાં આવે તેવી યોજના રાજ્યઆશ્રયથી થાય તે સારું.



પ્રાચીનકાવ્યસંગ્રહ એ નામનાં ગુજરાતી કવિતાનાં પુસ્તક વડોદરા રાજ્યના ડાહરેકટર ઔદ્ધવનાથપૂત્ર દાન્ડકશન, રાવસાહેબ દરગોવિંદદાસ દ્વારકાદાસ તથા વડોદરાનિવાસી શાસ્ત્રી નાથાશંકર પૂજારીશંકર એમની તંત્રી પ્રસિદ્ધ થયાનો આરંભ થઈ ચૂક્યો હતો, અને તે સારૂં થઈ રહ્યું પાત્ર પ્રયત્નથી હસ્તક્ષિપ્ત થયાનો સારો સંગ્રહ તેમણે કર્યો હતો. વડોદરારાજ્યનું દેશી કેળવણીખાતું મારી દેખરેખ નીચે મુજબ રચાયેલું આ સંગ્રહ બાબત મેં તપાસ કરી. તે ઉપરથી જોવામાં આવ્યું કે રત્નાદિ ધનના ભંડાર દડાઈ રહ્યા હોય છે, તેમ અનેક વિષયો પર રચેલી કવિતાના ભંડાર દટાઈ પડી રહ્યા હતા, અને તે ભંડારને પ્રજા ઉપયોગ સારૂં બાહ્ય લાવી તે દ્વારા સદ્વિચારને પુષ્ટિ આપવી એ લાભદાયક થશે એમ લાગ્યું. આ કવિતાઓમાં પ્રેમાનંદ, રત્નેશ્વર, વલ્લભ, ભાગ્ય, દયારામ, હરિદાસ, ભોળેભક્ત, ધોરભક્ત, ગિરિધર, આદિ બહુ પ્રસિદ્ધ અને લોકપ્રિય કવિઓ આવી જાય છે. રાધાબાઈ તથા દીનાબાઈનાં નામની બે સ્ત્રી કવિઓની કવિતા પણ મળી આવી છે. અને આપુસાહેબ ગાયકવાડ એ નામના પ્રસિદ્ધ થયેલા ઇશ્વરભક્તની કવિતાનો પણ સારો સંગ્રહ છે. આ સર્વ કવિતા શોધી અને દીકા સાથે છપાવતાં ત્રણ વર્ષ લાગશે એમ અનુમાયક થઈ છે. એ કામ પૂર્ણ કરવા શ્રીમંત સરકાર મહારાજ સયાજીરાવ ગાયકવાડ એમણે રૂ. ૧૨૦૦૦ આરહજારની રકમ મંજૂર કરી કીમતી આશ્રય આપ્યો છે અને તેથીજ આ પુસ્તક પ્રસિદ્ધિમાં આવી શકશે. આ ઉદાર અનુગ્રાહી ગુર્જરપ્રજા અને સર્વ ગુર્જરવાસી ઉપર ઉપકાર થયો છે, એમ સર્વ સમજી જતોને લાગ્યા વિના રહેશે નહિ.

કવિતા વિષે ઇંગ્લેન્ડ કવિ લખે છે કે—

Poetry is itself a thing of God;  
He made his prophets poets, and the more  
We feel of poesy do we become  
Like God in love and power.

BAILEY.

કવિતા સ્વતઃ ઇશ્વરની એક વસ્તુ છે. ઇશ્વરે કવિઓનેજ પોતાના ભાવબ્યક્તિ કર્યા છે. અને કવિતાને જેમ આપણે અધિક અનુભવીએ છીએ તેમ આપણે સ્નેહમાં અને શક્તિમાં ઇશ્વર પેઠે થઈએ છીએ.

કવિ વિષે વર્ણવ્યું કહે છે કે:—



Blessings be with them, and eternal praise,  
Who gave us nobler loves, and noble cares,  
The poets, who on earth have made us heirs,  
Of truth and pure delight by heavenly lays.

WORDSWORTH.

જેઓએ આપણને શ્રેષ્ઠતર પ્રેમ તથા શ્રેષ્ઠતર ઉત્કંઠા આપ્યાં છે તે કવિઓ ઉપર આશિર્વાદ તથા અનંત પ્રશંસા હો; જેમણે દિવ્ય કાવ્યવદે આ જગત ઉપર આપણને સાત્યતા અને સ્વચ્છ આનંદના ઉત્તરાધિકારી કર્યા છે.

આપણા દેશમાં તો કવિને રવિ સમ ગણી તેની બહુ પ્રકારે પ્રશંસા કરવામાં આવે છે તે પ્રસિદ્ધ છે.

સ્વદેશમાં કોટ, રાજમહાલય, ધર્મશાળાઓ, દેવાલય, જળાશય, વિશ્રામસ્થાન, આદિ કીર્તિસ્થંભ પૂર્વેના રાજા કે ધર્માત્મા ગૃહસ્થો કરાવી ગયા હોય છે, તેનો જીર્ણોદ્ધાર કરવો એ મહાપુણ્યનું કાર્ય છે, એમ ધર્મ શાસ્ત્રોમાં કહ્યું છે, અને સારા રાજાઓ તેમ કરાવે છે પણ ખરા અને તેથી સર્વ પ્રજાના સુખભોગમાં વૃદ્ધિ થઈ તેમનો આશિર્વાદ મેળવે છે.

કવિતા દ્રવ્યતા અંતઃકરણમાં ઉત્પન્ન થઈ સહૃદયજનોના અંતઃકરણમાં પ્રવેશી ત્યાં વસી સુખાનંદ દેનાર કવિતા તેનો જીર્ણોદ્ધાર પણ પ્રશંસનીય અને પુણ્યપ્રદ છે. બાળકથી વૃદ્ધ-રંકથી શ્રીમાન સુધી સર્વને દુઃખમાં વિશ્રામસ્થાન અને સુખને અધિક કરનાર કવિતા એ પણ સાધન છે. એવા એક સુખપ્રદ

પ્રાચીનકાવ્યસંગ્રહ એ નામનાં ગુજરાતી કવિતાનાં પુસ્તક વડોદરા રાજ્યના ડાઇરેક્ટર ઓફ વર્નાક્યુલર ઇન્સ્ટ્રક્શન, રાવસાહેબ હરગોવિંદદાસ દ્વારકાદાસ તથા વડોદરાનિવાસી શાસ્ત્રી નાથાશંકર પૂજશંકર એમની તૃતીય પ્રસિદ્ધ થવાનો આરંભ થઇ ચૂકેલો હતો, અને તે સારૂ ધણા સ્તુતિ-પાત્ર પ્રયત્નથી હસ્તલિખિત ગ્રંથનો સારો સંગ્રહ તેમણે કર્યો હતો. વડોદરારાજ્યનું દેશી કેળવણીખાતું મારી દેખરેખ નીચે સુપરત થયા પછી આ સંગ્રહ ખાખત મેં તપાસ કરી. તે ઉપરથી જોવામાં આવ્યું કે રત્નાદિ ધનના ભંડાર દડાઇ રહ્યા હોય છે, તેમ અનેક વિષયો પર રચેલી કવિતાના ભંડાર દટાઈ પડી રહ્યા હતા, અને તે ભંડારને પ્રજા ઉપયોગ સારૂ ખાલુ લાવી તે દ્વારા સહવિચારને પુષ્ટિ આપવી એ લાભકારક થશે એમ લાગ્યું. આ કવિતાઓમાં પ્રેમાનંદ, રત્નેશ્વર, વલ્લભ, ભાલણ, દયારામ, હરિદાસ, ભોળેભક્ત, ધીરેભક્ત, ગિરિધર, આદિ બહુ પ્રસિદ્ધ અને લોકપ્રિય કવિઓ આવી જાય છે. રાધાબાઇ તથા દીવાળીબાઇ નામની બે સ્ત્રી કવિઓની કવિતા પણ મળી આવી છે. અને ખાપુસાહેબ ગાયકવાડ એ નામના પ્રસિદ્ધ થયેલા ઇશ્વરભક્તની કવિતાનો પણ સારો સંગ્રહ છે. આ સર્વ કવિતા શોધી અને ટીકા સાથે છપાવતાં ત્રણ વર્ષ લાગશે એમ અજમાયશ થઇ છે. એ કામ પૂર્ણ કરવા શ્રીમંત સરકાર મહારાજ સયાજીરાવ ગાયકવાડ એમણે રૂ. ૧૨૦૦૦૭ ખારજખર્ચની રકમ મંજૂર કરી કીમતી આશ્રય આપ્યો છે અને તેથીજ આ પુસ્તકો પ્રસિદ્ધિમાં આવી શકશે. આ ઉદાર અનુગ્રાહી ગુર્જરપ્રજા અને સર્વ ગુર્જરવાસી ઉપર ઉપકાર થયો છે, એમ સર્વ સમજી જતોને લાગ્યા વિના રહેશે નહિ.

કવિતા વિષે ઇંગ્રેજ કવિ લખે છે કે:—

Poetry is itself a thing of God;  
He made his prophets poets, and the more  
We feel of poesy do we become  
Like God in love and power.

BAILEY.

કવિતા સ્વતઃ ઇશ્વરની એક વસ્તુ છે. ઇશ્વરે કવિઓનેજ પોતાના અવિભક્ત કર્યા છે. અને કવિતાને જેમ આપણે અધિક અનુભવીએ છીએ તેમ આપણે સ્નેહમાં અને શક્તિમાં ઇશ્વર પેઠે થઈએ છીએ.

કવિ વિષે વર્ણવ્યું કહે છે કે:—

Blessings be with them, and eternal praise,  
Who gave us nobler loves, and noble cares,  
The poets, who on earth have made us heirs,  
Of truth and pure delight by heavenly lays.

WORDSWORTH.

જેઓએ આપણને શ્રેષ્ઠતર પ્રેમ તથા શ્રેષ્ઠતર ઉત્કંઠા આપ્યાં છે તે કવિઓ ઉપર આશિર્વાદ તથા અનંત પ્રશંસા હો; જેમણે દિવ્ય કાવ્યવદે આ જગત ઉપર આપણને સત્યતા અને સ્વચ્છ આનંદના ઉત્તરાધિકારી કર્યા છે.

આપણા દેશમાં તો કવિને સ્વ સમ ગણી તેની બહુ પ્રકારે પ્રશંસા કરવામાં આવે છે તે પ્રસિદ્ધ છે.

સ્વદેશમાં કોટ, રાજમહાલય, ધર્મશાળાઓ, દેવાલય, જળાશય, વિશ્રામસ્થાન, આદિ કીર્તિસ્થંભ પૂર્વેના રાજા કે ધર્માત્મા ગૃહસ્થો કરાવી ગયા હોય છે, તેનો જીર્ણોદ્ધાર કરવો એ મહાપુણ્યનું કાર્ય છે, એમ ધર્મ શાસ્ત્રોમાં કહ્યું છે, અને સારા રાજાઓ તેમ કરાવે છે પણ ખરા અને તેથી સર્વ પ્રજાના સુખલોભમાં વૃદ્ધિ થઈ તેમનો આશિર્વાદ મેળવે છે.

કવિતા દ્રવતા અંતઃકરણમાં ઉત્પન્ન થઈ સહૃદયજનોના અંતઃકરણમાં પ્રવેશી ત્યાં વસી સુખાનંદ દેનાર કવિતા તેનો જીર્ણોદ્ધાર પણ પ્રશંસનીય અને પુણ્યપ્રદ છે. જાળકૃતી વૃદ્ધ-રંકૃતી શ્રીમાન મુઢી સર્વને દુઃખમાં વિશ્રામસ્થાન અને સુખને અધિક કરનાર કવિતા એ પણ સાધન છે, એવા એક સુખપ્રદ



સાધનનો જીર્ણોદ્ધાર પ્રજાના કલ્યાણસાર શ્રીમંત મહારાજાધિરાજ કરાવે છે એ તેમના પ્રજારંજન કરવાના ઉચ્ચ ભાવમાંનું એક સુચિન્હ છે.

વડોદરા રાજ્યમાં થઇ ગયેલા કવિઓની અપ્રસિદ્ધ પ્રાચીન કવિતા સંભાળથી પ્રસિદ્ધિમાં લાવવાના હેતુથી નીચે પ્રમાણે કમિટી નીમવામાં આવી છે.

### પ્રમુખ.

દિવાન બહાદુર મણિભાઈ જશભાઈ.

### મેમ્બરો.

રાવબહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ, એમ. એ. એલ. એલ. બી.

ખાનબહાદુર જમશેદજી અરદેસર દલાલ, એમ. એ. એલ. એલ. બી.

રાવસાહેબ પીતાંબરભાઈ જેઠાભાઈ.

રાવસાહેબ હરગોવિંદદાસ દ્વારકાદાસ.

દરેક ગ્રંથની ખનતા સુધી અનેક પ્રતો મેળવી તેને શોધી અને ટીકા શબ્દાર્થ આપી વિશેષ ઉપયોગી કરવી વગેરે સર્વ કામ રાવસાહેબ હરગોવિંદદાસની સંભાળ નીચે શાસ્ત્રી નાથાશંકર પૂજશંકર તથા કવિ છોટાલાલ નરભેરામ આદિ લાયક માણસનાથી ચલાવવામાં આવ્યું છે. પુસ્તકો સંબંધી સર્વ વ્યવસ્થા અને જવાબદારી આ કમિટી તરફથી છે. કમિટીમાંથી કોઈનું ખાનગી હિત કે સ્વાર્થ આ સંબંધમાં ન છતાં માત્ર લોકહિતાર્થ કામ બાણી કમિટીએ આ કામ માથે લીધું છે.

વડોદરા રાજ્યનિવાસી કવિઓની કવિતા ઉપરાંત ગુજરાતના ખીન્ન પ્રસિદ્ધ કવિઓની અપ્રસિદ્ધ કવિતાનો ધણો જથ્થો રાવસાહેબ હરગોવિંદદાસ તથા શાસ્ત્રી નાથાશંકરની પ્રશંસનીય શોધથી એકઠો થયેલો છે, અને વધારે જથ્થો એકઠો કરવા પ્રયત્ન કમિટી તરફથી જારી રાખવો એમ ધારણા છે. આ સર્વ કવિતા પણ પ્રસિદ્ધિમાં લાવવા યોજના તૈયાર થાય છે, અને તે ઉદ્યમ સફળ થવા ઈશ્વર પાસે પ્રાર્થના છે.

આશા છે કે આ પ્રાચીન ગુર્જરકવિઓની સુંદર તથા બોધક કવિતાથી વાંચનારનું જ્ઞાન તથા સદ્ગુણ, રસરતા, રૂચિ, રસિકતા, સહૃદયતાદિ ઉચ્ચ પ્રકારનાં થઇ વૃદ્ધિ પામશે, અને ગુર્જરવાસી અન્ય સમર્થ કવિઓની કવિતાની પણ તીવ્ર યાચના થઇ પ્રકટ થશે.

આ પ્રાચીનકાવ્યમાળાને કચ્છ, કાઠિયાવાડ અને ગુજરાતના રાજ્ય કર્તાઓ તરફથી તથા બીજા ધણા સદ્ગૃહસ્થો તરફથી ઉદાર આશ્રય મળ્યો છે, તે માટે તેમનો અંતઃકરણપૂર્વક આભાર માનવામાં આવે છે.

વડોદરા.  
સંવત્ ૧૯૪૬ ના વૈશાખ  
સુદી ૧ તા. ૨૦ એપ્રિલ સન  
૧૯૪૦, રવિવાર.

મણિભાઈ જશભાઈ.

# ગ્રંથવિવેચન.



વલ્લભ કવિનું એક પુસ્તક આ કાવ્યમાળાના યથા પુસ્તકના આકારમાં પ્રકટ થઇ ગયું છે તે ઉપરથી કવિનું જીવનચરિત્ર, તેના સ્વભાવ, તેની કવિત્વશક્તિ અને તેની ક્ષકડતા વિષે વાંચનારના જાણવામાં આવ્યું છે. વલ્લભે પ્રતિજ્ઞા કરી હતી કે મારે શૃંગારાદિ નવે રસનાં નવ પુસ્તકો લખવાં અને પ્રત્યેક પુસ્તકમાં પ્રતિજ્ઞાન રસ અવ્યભિચારીપણે વર્ણવવો. આપણે જે પુસ્તક વિષે કહિયે છીએ તે વીરરસનું હતું. આ પુસ્તક તેજ કવિએ કરજીરસનું લખ્યું છે. જેઓ સ્વભાવતઃ કવિ હોય છે તેમની વાણીજ રસમય હોય છે, પછી તે ગમે તે વિષય સંબંધી કાં હોય ના ! એમ છતાં પણ બહુધા કવિએ જેનું વિશેષ મનન કર્યું હોય અથવા તેના સ્વભાવનું કે મનોવૃત્તિનું જે તરફ વિશેષ વલણ હોય તે વિષય તે અનુત્તમ વર્ણી શકે છે. વલ્લભ ક્ષકડ હતો તેથી તે હાસ્ય, રૌદ્ર, વીર, અદ્ભુત વગેરે રસ બહુ ઉત્તમ પ્રકારે જમાવી શકે અને બાકીના રસમાં તે કદાચ પેહલે નંબર ન આવી શકે, એ બનવા જેવું છે; તથાપિ વલ્લભના સંબંધમાં તેમ બન્યું કે નહિ તે અમારાથી ખાત્રીપૂર્વક કહી શકાતું નથી. માત્ર વલ્લભ પોતે ગ્રંથના આરંભમાં કરજીર રસ પ્રતિ પોતાનો અલગમો બતાવે છે અને કહે છે કે, “ અરે ! મારે ‘હાય હાય’ અને ‘અરે અરે’ ! જેવા ઉદ્ગાર કાઢવાનો વારો ક્યાં આવ્યો ! તો પણ શનુઓ એમ કહેશે કે, વલ્લભ રાંડ જેવાં રૌદ્રણાં રડી જાણતો નથી, માટે તેમની નિંદામાંથી બચવાને અને મારી પ્રતિજ્ઞા પૂરી કરવાને હું આ ગ્રંથ ( કરજીરસ ) લખું છું ” ( જુઓ પૃષ્ઠ ૧૬ મું ) ત્યાં તે લખે છે કે—

‘અરરર’ ‘હાય હાય’ ‘શ્વાસ’ ને ‘ઉશ્વાસ’ ગાય,  
 ‘અરે’ કે’શે કવીશ્વર, લેખણીથી લખશે ! !  
 ‘આહા’ લખવા અપાર, હા તણા નહિ જ્યાં પાર,  
 એવું દુઃખ મોટું આવ્યું, પીધું નવ વખશે ?  
 ( કે’ ) રાંડ જેવાં રૌદ્રણાંને, રડી જાણે નવ ભાઈ,

એ લોભે થવું છે રાંડ, પછે કહો દખ શે ?  
નાશી ન જમ્મશ અલ્યા, વીરત્વ કહું છું તને,  
વલ્લભ ન ભૂલે કદી, રખે રખે તું ખસે ! !

એ પોતે એવું કહે છે તેટલા ઉપરથી પણ તેને કર્ણુરસનો અણુગમે હતો એમ અનુમાન થઇ શકે છે અને તેનાં પાછલાં પિતા સંબંધી કવિતની પેઠે આ પણ વ્યાખ્યેકિત હોય એમ માનવાનું કારણ નથી.

એ પોતે જેવા સ્વભાવનો હતો તેવુંજ લક્ષણ કવિતું જોઈએ એમ તે લખે છે. યક્ષપ્રશ્ન થઇ રહ્યા પછી છેવટના પ્રશ્નમાં તે યક્ષપાસે પૂછાવે છે કે કવિ કેવો જોઈએ, તેણે શો અભ્યાસ કરવો જોઈએ ? વગેરે. (જુઓ કવિત ૫૦૭ મું ).

આ ઉપરથી પણ તેની પોતાની કૃષ્ણતા માલમ પડે છે અને તેના એવા સ્વભાવને લીધે આ કર્ણુના અંતમાં પણ હામ હામ હસવા જેવાં ટીખળ એ કરતો ગયો છે. આરંભમાં એ મંગળાચરણ કરે છે ત્યાંથીજ આ કવિતની વિલક્ષણતા શરૂ થાય છે. કવિતામાં વર્ણ્ય રસ કર્ણુ છે માટે તેવા કર્ણુના આલ્પન થયેલા સીતાવિયોગી રામ અને સતીવિયોગી શંકર, તેમજ અવિધાવિયોગી પોતાના પિતા પ્રેમાનંદને ખતાવીને વસ્તુ-નિર્દર્શન મંગળાચરણ કર્યું છે. તેમાં રામનું નામ પ્રથમ છે અને અંતે અંતે પણ રામના કપટ રૂપને નમસ્કાર કર્યો છે તે ઉપરથી આ અંતમાં રામને તેણે ઇષ્ટ ગણ્યા છે. દુઃશાસનરધિરપાનમાં કૃષ્ણના કપટરૂપને નમસ્કાર કર્યો છે. અને એજ પ્રમાણે શૃંગારાદિ તે તે રસના અંથોમાં વિષ્ણુના દશાવતાર પૈકી એક એક અવતારને તેણે નમસ્કાર કર્યો છે. પણ વલ્લભ કહે છે કે ભગવાન પ્રેમભાવે મળે, વૈરભાવે મળે, ત્યારે કપટભાવે ભળે તેને કેમ ન મળે ! માટે હું તો ભગવાનનું કપટરૂપ વર્ણીનેજ તેને ભજીશ ?

દૃષ્ટદેવતાની એવી પૂજા કર્યા પછી ગુરૂનો વારો આણ્યો છે. તેના ગુરૂ તો તેના બાપજ હતો માટે પોતાના બાપની એ સ્ત્રીઓ ( વિદ્યા અવિદ્યા ) કદીપીને તેનાં સંતાન ગણાવવા માંડ્યાં છે તથા અવિદ્યાના વિયોગથી બાપને થવું કદ જર્ણવ્યું છે ! તેમાં એક જગોએ તે લખે છે કે—



“ ખાંધ સમા પુત્ર ખેય, કને આવી ઊભા રહે,  
વદ્ધલ કે’ તોય કંઈ, પ્યારી દુઃખ જાય છે। ”

આવા ચમત્કારિક અને પ્રતાપી પુત્રે ગુરની વ્યાજનિંદાથી સારી પૂજાપાત્રી કરી છે, પણ છેવટે પુષ્પાંજલિ વખતે કવિનું મગજ ટેકાણે આવે છે અને લખે છે કે—

“ કાશી ને કેદાર જાઓ, ભટકે ભૂમિમાં ભલે,  
પ્રત્યક્ષ પ્રભુ છે પિતા, બોજ સહુ ત્રાસ છે;  
પ્રેમાનંદ પ્રેમ આણે, તેને મળ્યું મહાધામ;  
(જોઈ) વેવલાં વીણતા નર, વદ્ધલ ઉદાસ છે. ”

મંગળાચરણ થઈ રહ્યા પછી ચંચારંભ થાય છે. મહામારતના વનપર્વમાં ૩૧૦-૩૧૩ અધ્યાયમાં આ પ્રસંગ વ્યાસે વર્ણવ્યો છે. તેમાં એવી કથા છે કે, ક્રોધ વખત એક બ્રાહ્મણે આવીને યુધિષ્ઠિરને અરજ કરી કે મારાં અગ્નિ મંથન કરવાનાં કાંઈ એક હરણુ શીંગડે ભરતીને લેઈ ગયું છે તે આણી આપો. આ ઉપરથી તે મૃગને શોધવાને જગલમાં ચારે બાજુએ પાંચે પાંડવો નીકળી પડ્યા પણ મૃગ હાથ લાગ્યો નહિ. મધ્યાહ્ન થઈ જવાથી કિનાળાના સખત તડકામાં તરસથી પીડાઈને તેઓ એક વડના ઝાડ નીચે એકઠા થયા. અને ત્યાંથી પાણીનો શોધ કરતાં દૂર એક સરોવર દેખાયું. તે ઉપરથી ચોથો પાંડવ ત્યાં ગયો ( વદ્ધલે આ જગોએ છેલ્લા પાંડવ સહદેવને મોકલ્યો છે ) અને જેવો પાણી પીએ છે એવે ત્યાં આગળ ઝાડમાં રહેલા યક્ષે કહ્યું કે મારા પ્રશ્નના ઉત્તર આપીને પાણી પી, નહિ તો મરી જઈશ. નકુલે તે વાત કાન ધરી નહિ અને પાણી પીને મરી ગયો. તેને વાર લાગી તે બેઠને ખાંચમો પાંડવ સહદેવ ત્યાં ગયો તેની પણ પાણી પીતાં એજ દશા થઈ. અર્જુન અને બીમની પણ એજ અવસ્થા થઈ અંધા ભાઈઓ ગયા તે પાછા ન આવ્યા એમ જાણીને યુધિષ્ઠિર ત્યાં ગયા અને મરેલા ભાઈઓનાં શય બેઠ શોક કરતા લાગ્યા તેને યક્ષે કહ્યું કે મારા પ્રશ્નના ઉત્તર આપ્યા વિના મારા સરોવરમાંથી પાણી પીવા રૂપ અધર્મવડે એ નાશ પામ્યા છે. માટે તું ઉત્તર આપીને પાણી પી. યુધિષ્ઠિરે હા કહેવા પરથી યક્ષે પ્રશ્ન કર્યો અને યુધિષ્ઠિરે ઉત્તર આપ્યા, જેથી તેઓ સંધ્યા જીવતા થયા, અને યક્ષે ( જે ધર્મ પોતેજ હતો ) યુધિષ્ઠિરને વરદાન આપી તેમણે યુક્ત વાસ કર્યાં કરવો તે સંખંધી કંઈક સૂચના કરી.

વલ્લભે એજ કથા લીધી છે પણ તેને પોતાની ઉદામ કલ્પનાઓથી વિસ્તારી છે, પ્રથમ પાંડવોની ઉત્પત્તિથી માંડીને તે આવતા પ્રસંગ સુધીના સઘળા બનાવ તે સંક્ષેપમાં કહી ગયો છે, અને તેમાં પાંડવોને પડેલાં દુઃખતું દિગ્દર્શન કરાવ્યું છે એટલું કરી રહ્યા પછી કવિ શ્રોતાઓને પૂછે છે કે કેમ! હવે કર્ણુરસ પૂરો થયો કે નહિ? જેમ કે,—

શ્રોતા કહો સર્વ હવે, કર્ણુ થયો ન પૂરો ?

ના કહો તો આપું હવે, પદવી હજામની !!

હવે પ્રસ્તુત કાવ્યનો ઉપક્રમ કર્યો છે. હિમાલય ઉપરની દેવસભાતું વર્ણન કર્યા પછી તે ઉપરની વનસ્પતિ કેમ સૂકાઇ ગઈ તે વિષે બધા દેવો મળી વિચાર કરે છે. પણ તેનું કારણ ન સમજવાથી બૃહસ્પતિને પૂછે છે, ત્યારે બૃહસ્પતિ કહે છે કે પૃથ્વીપર ભાર થવાથી પૃથ્વી નીચી જતી જાય છે તેથી આપણા વનનાં વૃક્ષોનાં મૂળને પૃથ્વીનું પાણી પોહોતી શકતું નથી જેથી વનસ્પતિ સૂકાવા લાગી છે. આ સાંભળીને ઈંદ્ર, સૂર્ય, વાયુ, અશ્વિનીકુમાર વગેરે દેવો બોલ્યા કે અમે અર્જુન, કર્ણ, ભીમ, નકુલસહદેવ, વગેરે વીરોને પૃથ્વીનો ભાર ઉતારવાને મોકલ્યા છે તેમ છતાં કેમ ભાર ધટતો નથી ? ઈંદ્રે પછીથી કારણ આપ્યું કે આ ધર્મનો પુત્ર યુધિષ્ઠિર બ્યારે ત્યારે ધર્મ માર્ગે ચાલવાની વૃત્તિ હોવાથી વચમાં અડચણ ચાલે છે. ધર્મે કહ્યું કે યુધિષ્ઠિર ધર્મ પ્રમાણે ચાલે છે તેથીજ સર્વનો જય છે. પણ ખીજા દેવોએ તે ન માનીને ધર્મને તિરસ્કાર કર્યો. ધર્મનો તિરસ્કાર થયો જોઇને સૂર્ય અને અશ્વિનીકુમાર વગેરે દેવો જે ધર્મના લાગતા વળગતા હતા તેમણે ધર્મનો પક્ષ સ્થાપિત કર્યો ત્યારે વાયુ વગેરે જે ઈંદ્ર પક્ષીય દેવો હતા તેમણે તે ઉત્થાપિત કર્યો. એમ વાદ વધતાં રાડ વધી અને પરસ્પર લડવાની તૈયારી પર આવી ગયા. તથા બાગનાં રહ્યાં સહ્યાં વૃક્ષો પણ ચૂરા થવા લાગ્યાં! આ જોઇને બૃહસ્પતિએ સૌને શાત કર્યા અને તેનું ખરેખરું કારણ પૂછવાને પૃથ્વીને ત્યાં બોલાવી દુઃખિગ્રી પૃથ્વી ગાયતું રૂપ ધરીને ત્યાં આવી. ગાયતું વર્ણન કવિએ ધણું સરસ કર્યું છે. તે લખે છે કે—

શુ મેળી અનેક દૂવા, દૂય કર્યાં ચક્ષ રૂપ,

ગુદા ગહવર મેળી, નાસિકા કરી નવી,

ખોલને ખખોલ સર્વ, મુખ માંહી આવી રહ્યાં,  
 વન વેરાનજકેરી, ભાળમાં શોભા હવી;  
 અઢાર ભારજે હુતી, વનરપતિ વનકેરી,  
 સૂકી થઈ આવી વશી, (શું) કવન કવે કવિ;  
 કાક વંઝા કદલી જે, ફળી કરી એક વાર,  
 પાદ રૂપે આવીરહી, કષ્ટ ગો અનુભવી !”

ગાયે ( પૃથ્વીએ ) પણ કહ્યું કે મારા પર ભાર ધણો થયો છે. એ ભાર કમી થવા દેવામાં ધર્મપુત્ર અડચણ કરે છે એ તકરાર વળી પાછી આવીને ઉમી રહી. પણ ગૃહરપતિ સુદ્ધાં ધણાક દેવો ધર્મનો પક્ષ ખેંચવા લાગ્યા ત્યારે એ વાત ખરી જોટી કરવાને યુધિષ્ઠિરાદિ પાંડવોની ધર્મ વિષે પરીક્ષા કરવાનું ઠરાવ્યું અને તે પરીક્ષા ધર્મદેવે પોતેજ કરવી એમ હતું.

હવે પાંડવોની દ્વૈતવનની સ્થિતિ વર્ણે છે. તેઓ પ્રથમ મોટા રાજા હતા તે હમણા આવી નિકૃષ્ટ સ્થિતિને પામ્યા છે એમ વર્ણવે કવિ શ્રોતાનું મન કોમળ કરી મૂકે છે, અને પછી અરણીકાષ્ઠ સખધી વાતનો પ્રસંગ તેની સાથે મેળવી દે છે.

આ કાવ્યમાં ‘જ્યાં ધર્મ છે ત્યાં જય છે’ એવો ઉપક્રમ કર્યો છે. અને છેવટે ઉપસંહાર પણ એવોજ કર્યો છે. કેમકે યુધિષ્ઠિરના ધર્માચરણથી ચાર પાંડવો મરી ગયેલા જીવતા થયા એમ ફરી ગતાવ્યું છે. અંચ વાંચતાં જણાય છે કે તેમાં હામ હામ અભ્યાસ પણ ધર્માચરણનોજ છે. ભારત કરતાં જે એમાં વિશેષ વર્ણન છે તથા એની રચનામાં જે તકાવત છે. તે એની અપૂર્વતા છે. કવિએ હામ હામ જે ઉત્પ્રેક્ષાઓ કરી છે અને ઉંચી ઉંચી કલ્પનાઓ કરીઓ છે તે એમાં અર્થવાદરૂપે શોભે છે. તથા આખા કાવ્યનું ફળ પણ ધર્માચરણ છે એવી રીતે જોતાં આખ્યાન રૂપે આ ગ્રંથ સંપૂર્ણ અગનું વાગો છે. એ ગ્રંથના રચનામાં અરણીકાષ્ઠવાળો ગ્રાહણ, મૃગ, અને યક્ષ, એ ત્રણે પાંડવોને દુઃખમાં નાખ્યા છે તથા પરીક્ષા કરી છે. એ ત્રણે ધર્મનાંજ ૩ હતાં એમ ગ્રંથ પૂરો થયે શ્રોતાને આપોઆપ સુમગ્નઈ જાય છે.

આ ગ્રંથનો મુખ્ય ઉદ્દેશ ધર્માચરણ શીખવવાનો છે. તે વિના બીજા ઉચ્ચ પ્રકારના દૈવી ગુણોનું શિક્ષણ એમાંથી મળે છે—ધર્મરાજની ગમે તેટલા કષ્ટમાં પણ ધર્મને ન તજવારૂપ દૃઢતા આપણને હામ હામ દેખાય છે. અને તે એટલે સુધી કે મૃગને ન મારવો અને અરણીકાષ્ટ લેવાં, એવી આજ્ઞા પણ તેણે પોતાના ભાષ્યોને કરી હતી. દૃઢતા સાથે તેની ધીરજ પણ ચમત્કારિક વર્ણાઈ છે. શીતોષ્ણાદિ દ્વંદ્વનું સહનકરવાપણું એ તો સામાન્યતઃ જાણે ક્ષત્રિયોમાં હોયજ, પણ જ્યાં ચારે ભાષ્યોએ મોતનો અંગીકાર કરીને પણ તરસનું દુઃખ મટાડવા ઇચ્છ્યું ત્યાં યુધિષ્ઠિરે ભાષ્યોને તજીને પાણી નજ પીવું એવો તેનો આગ્રહ એ અલૌકિક સહનશીલતા વર્ણાઈ છે; તેમ તેનો માતૃસ્નેહ પણ થોડો વર્ણુયો નથી. જ્યારે યુધિષ્ઠિરે ભીમને પાણી લેવા જવાનું કહ્યું ત્યારે તે જે બળવા લાગ્યો તે સમજી મહાત્મા યુધિષ્ઠિર ઠંડા પેટથી સાંભળી રહ્યો, એમ વર્ણવવામાં કવિએ વ્યાસ મહાત્માની શૈલીનું બરાબર અનુસરણ કર્યું છે. આટલા આટલા કષ્ટમાં છતાં પણ બીમાદિ ચાર પાંડવો યુધિષ્ઠિરને જે માન આપતા હતા તે માત્ર તેઓ શાસ્ત્રની અનુત્તમ મર્યાદા જાણીને તથા પોતાના કુળવાનપણાનો ધર્મ જાણીનેજ, એક સાધારણ બ્રાહ્મણ અરણીકાષ્ટ આણી આપવા વિનંતિ કરવા આવે અને તે પછી ત્રાણ કરવા બોલો થાય, તેના પ્રતિ યુધિષ્ઠિર કેવળ નમનતાઈ વાપરે તથા અર્જુન માત્ર એટલુંજ કહે કે “ મહાગજ ! વધારે ન બોલો; તમારાં અરણીકાષ્ટ હમણા આવશે.” આ તેમની કેટલી ધર્મપરાયણતા અને કેટલું બ્રહ્મણ્ય ! તડકાનો પરિતાપ, તરસની વેદના, ભાષ્યોનાં મરણ, અરણીકાષ્ટ આણી આપવાની પ્રતિજ્ઞા ભંગ થવાનો સંધિ, દ્રૌપદીનું મૂંઝિત થઇને પડવું, માતાનો અને સ્વજનનો વિયોગ, એટલું એટલું કષ્ટ છતાં પણ યુધિષ્ઠિર દેવની નિંતા સુધ્ધાં કરતો નથી એ તેની કેવી મહાશયતા ! આ સમગ્ર વર્ણને વલ્લભ કવિએ શ્રોતાઓના મનપર શી અસર કરવી ધારી છે, એ વગર કહો સમજાય એવું છે.

ચાર પાંડવોના મરણથી કવિએ બતાવો આપ્યું છે કે કેવળ ધર્મને અર્થે આત્મસંયમન કરવું કેટલું દુષ્કર છે ! અર્જુન કે જેણે એક વાર કામને છલ્લો હતો અને તે માટે જેણે કર્મશાપ શાપને માથે ચઢાવ્યો હતો, તે પણ આ તૃપાની વેદનાને સહન કરી શક્યો નહોતો ! પણ કેવળ ધર્મ માત્રનું પાલન કરવું એજ જેનો પડકાર નિયમ છે તે યુધિષ્ઠિર તેમાં વિજય પામ્યો છે, આટલા ઉપરથી ધર્મનો અગાધ માર્ગ સાગજવો કહણ નથી. સતી દ્રૌપદીએ પો-

તાના પતિના મરણની તો નહિ, પણ પતનની વાત સાંભળી કે તે ગાંડી જેવી થઇ ગઇ અને જ્યાં સુધી પતિઓના શયને તેણે જોયાં નહિ ત્યાં સુધી તે તેવીજ ઉન્મત્ત સ્થિતિમાં દોડી ગઇ. આ તેના પતિપ્રેમની પરિસીમા છે ! આર પાંડવ અને દ્રૌપદી એ પાંચમાંથી એકને જીવાડવાનું હું વરદાન આપું છું એમ કહીને જે વખતે ધર્મદેવે યુધિષ્ઠિરની પરીક્ષા કરી છે તે વખતે વરદાન માગવામાં યુધિષ્ઠિરે ધર્મરક્ષણની જે ચતુરાઇ પ્રકટ કરી છે તે વખાણની મર્યાદાને પણ હિલ્લંચી જાય એવી છે !

એવી રીતે આ કાવ્યગ્રંથ અનેક પ્રકારની નીતિ શીખવે છે એટલુંજ નહિ પણ તે શ્રોતાઓને કાવ્યરસમાં મગ્ન કરી નાખે છે. કશું એ આમાં પ્રધાન રસ છે. અને શૈલ તથા ગીમ્મત તેના અંગી રસ છે કશ્ચરસનું લક્ષણ સાહિત્યદર્પણમાં લખે છે કે—

“ઇષ્ટનાશાદનિષ્ટાત્તેઃકરુણારુચોભવેત્ ।

ધીરૈઃકપોતવર્ણોયંકથિતોયમદૈવતઃ ॥

શોકોઽત્રસ્થાયિભાવઃસ્યાચ્છોચ્યમાલંબનંમતમ્ ।

તસ્યદાહાદિકાવસ્થાભવેદુર્દીપનંપુનઃ ॥

અનુભવાદૈવનિંદાભૂપાતક્રન્દિતાદયઃ ।

વૈવર્થ્યોચ્છ્વાસનિઃશ્વાસસ્તમ્ભપ્રલપનાનિચ ॥

નિર્વેદમોહાપસ્મારવ્યાધિગ્લાનિસ્મૃતિશ્રમાઃ ॥

ત્રિપાદઞ્જટોન્માદચિન્તાદ્યાવ્યભિચારિણઃ” ॥

અર્થ—“ઇષ્ટ વસ્તુના નાશથી અને અનિષ્ટની પ્રાપ્તિથી કશ્ચરસ ઉપજે છે.” આ કાવ્યમાં દેવેના નંદન વનના સૂકાવા રૂપ અનિષ્ટની પ્રાપ્તિ અને ઈષ્ટનો નાશ વર્ણવે ગુણીભૂત કશ્ચરસ વર્ણવે છે. આ કશ્ચ શ્રોતાનાં મનને માત્ર ખેદ ઉપજાવે છે અને હવે પછીના કશ્ચરસમાં તક્લીન થવાને તૈયાર કરે છે અરણીકાષ્ટના નાશથી આહ્વાણનો સંતાપ એ પણ અરણીકાષ્ટ રૂપી ઇષ્ટનાશ અને અગ્નિહોત્રાદિકના લોપરૂપી અનિષ્ટ-પ્રાપ્તિ વર્ણાઇ છે માટે તે પણ ગુણીભૂત કશ્ચ છે. દ્રૌપદીના સંજયે તેના પતિરૂપી ઈષ્ટનો નાશ અને તેના વિયોગરૂપી અનિષ્ટની પ્રાપ્તિ વર્ણવે

ગુણીભૂત કરણ વણ્યો છે. ભીમાદિ ચાર, પાંડવ રૂપી ઇષ્ટનો નાશ અને તેમના વિયોગાદિ અનેક અનિષ્ટની પ્રાપ્તિ વર્ણીને મુખ્ય કરણ વણ્યો છે. “એ કરણરસ કપોતના જેવા રંગનો છે તથા યમ તેના દેવતા છે એવું ધીર પુરૂષો કહે છે. એ રસમાં સ્થાયિભાવ શોક છે” અહીં યુધિષ્ઠિરનો શોક વર્ણાયો છે એ ગ્રંથ જેવાથી જણાય એવું છે “જે વસ્તુઓનો શોક કરવો પડતો હોય તે આલંબન વિભાવ જાણવો.” પાંડવોમાંના ભીમાદિ ચાર અહીં આલંબન વિભાવ રૂપે વર્ણાયા છે. “તેની દાહાદિક અવસ્થા એ ઉદીપન વિભાવ જાણવો.” અહીં ભૂમિમાં પડેલાં શયને પક્ષીઓ કોચી ખાય છે, વગેરે જે વર્ણન કર્યું છે. તે કરણનું ઉદીપન છે. “દૈવની નિંદા કરવી, પૃથ્વીમાં પડી જવું, આક્રંદ કરવો, એ કરણના અનુભાવ જાણવા.” યુધિષ્ઠિરના સંબંધમાં દૈવનિંદા, મૂર્છિત થઇને પૃથ્વીમાં પડવું, વિલાપ, વગેરે વર્ણાયું છે તે કરણરસના અનુભાવ છે. “વૈવર્ણ્ય, ઉચ્છ્વાસ, નિઃશ્વાસ, અક્રુડપણું, લવરી, નિર્વેદ, મોહ, અપ્રસ્મૃતિ, વ્યાધિ, ગ્લાનિ, સ્મૃતિ આવવી, થાકી જવું, વિપાદ, જડતા, ઉન્માદ, ચિંતા, વગેરે સંચારી ભાવો કરણમાં વર્ણાય છે.” આ કાવ્યમાં પણ કામ કામ તે તે ભાવ વર્ણાયા છે. એ સઘળાનાં કેટલાંક ઉદાહરણ આપીને અહીં બતાવત પણ તેમ કરવાથી અતિ વિસ્તાર થાય છે માટે બતાવ્યું નથી. ગુણીભૂત કરણમાં પણ એ કરણનાં અંગ વિચાર કરવાથી સમજાય એવાં છે. દૈવનો ક્રોધ જ્યાં જ્યાં વર્ણાયો છે ત્યાં ત્યાં અંગભૂત રૌદ્રરસ જાણવો અને દુઃખિત પાત્રોની દુર્દશા (જેવાં કે રીંછ દ્રૌપદીને થુંક ઉરાડીને પાડી નાખે છે, તેનું ક્ષોભી ચાટે છે, વગેરે જીગૃહ્સા જ્યાં વર્ણાય છે ત્યાં બીભત્સ નામે અંગભૂત રસ જાણવો.

રસવર્ણના શિવાય કવિની અલંકૃત વાણી ઘણી ચમત્કાર આપે એવી છે અર્થાલંકાર એમાં એટલા બધા છે કે આ કાવ્યનું એક પણ કવિત અલંકાર વિનાનું નથી, એમ કહીશું તોપણ તે યથાર્થજ કહેવાશે. મુખ્યત્વે કરીને ઉત્પ્રેક્ષા, અતિશયોકિત, અને સ્વભાવોકિત, એ અલંકાર કામ કામ જેવામાં આવે છે. સૃષ્ટિસૌંદર્યની વર્ણનાનો મોટો ભાગ સ્વભાવોક્તિમાં સમાઈ જાય છે. પણ પક્ષી અને જનસ્વભાવનાં ચિત્ર આપવામાં આ કવિએ બેહદ ચતુરાઇ કરી છે ! યુધિષ્ઠિરાદિક પાત્રોના મનોભાવ વર્ણવવામાં પણ તેવીજ ચતુરાઇ કરી છે. બનતાસુધી ક્યાં ક્યાં શી શી ખૂબી રહેલી છે તે ટીકામાં તે તે ટીકાણે સ્પષ્ટ કર્યું છે તથાપિ બધી જગોએ

તેમ બતાવતાં ટીકા બહુ વધી જાય એવા હેતુથી માત્ર જરૂર લાગી  
ત્યાં તેમ કર્યું છે. ધ્વનિ અને સાવચળના જેને કેટલાક કવિઓ કાવ્યનો  
ભાવ ગણે છે તે આમાં બહુ જગોએ જોવામાં આવે છે અને ખરેખર  
પૂછો તો તે રસના મનને તો નિશ્ચય હરણ કરે છે !

કાવ્યરૂપે એ અર્થમાં બીજું પણ ધણું છે જે વિદ્વાન વાચકો સ્વતઃ  
જોઈ જાણીને આનંદ પામશે. હવે ચક્ષુપ્રતોત્તર જે આ કાવ્યનું નામ છે  
તે વિષે બોલીએ. ચક્ષુના યુધિષ્ઠિરને પ્રશ્ન અને તેના ઉત્તર એ આ અર્થનો  
મુખ્ય મુદ્દો છે. એ પ્રશ્નો મનુષ્યને ધર્મ, અર્થ, કામ અને મોક્ષનો ઉપદેશ  
કરનારા છે. જેવા કે—

ચક્ષુપ્રશ્ન.

યુધિષ્ઠિરના ઉત્તર.

વિદ્વાન શાથી થવાય છે ?.....વિદ્યા ભણવાથી.

શાથી મોટું પદ મળે છે ?.....તપવડે.

એકલો છતાં સદ્વિતીય શાથી ગણાય ?.....ધૃતિવડે.

બુદ્ધિમાન શાથી થવાય ?.....વૃદ્ધની સેવાથી.

બ્રાહ્મણનું દૈવત શું ?.....સ્વાધ્યાયપઠન.

ક્ષત્રિયનું દૈવત શું છે ?.....ધનુષ્યબાણ.

ભ્રુવતો છતાં મુઝો કોણ ?.....પંચ મહાયજ્ઞ ન કરે તે.

પૃથ્વીથી ભારે કોણ ?.....માતા.

આકાશથી ઉંચું કોણ ?.....પિતા.

વાયુથી ચપળ કોણ ?.....મન.

પ્રવાસીને મિત્ર કોણ ?.....સાર્થ ( સોબતી ).

ગૃહસ્થને મિત્ર કોણ ?.....ભાર્યા.

રોગીને મિત્ર કોણ ?.....વૈદ્ય.

મરનારને મિત્ર કોણ ?.....દાન.

સૌથી મોટો ધર્મ કયો ?.....દક્ષતા.

સૌથી મોટો યજ્ઞ કયો ?.....દાન.

સૌથી મોટું સ્વર્ગ આપનાર શું ?.....સત્ય.

સૌથી મોટું સુખ કયું ?.....શીલ.

મનુષ્યનો આત્મા કયો ?.....પુત્ર.

ગુણીભૂત કરુણ વણ્યો છે. ભીમાદિ ચાર, પાંડવ રૂપી ઇષ્ટનો નાશ અને તેમના વિયોગાદિ અનેક અનિશ્ચની પ્રાપ્તિ વર્ણીતે મુખ્ય કરુણ વણ્યો છે. “એ કરુણુરસ કપોતના જેવા રંગનો છે તથા યમ તેનો દેવતા છે એવું ધીર પુરુષો કહે છે. એ રસમાં સ્થાયિભાવ શોક છે” અહીં યુધિષ્ઠિરનો શોક વર્ણાયો છે એ અંગ જેવાથી જણાય એવું છે “જે વસ્તુઓનો શોક કરવો પડતો હોય તે આલંબન વિભાવ જાણવો.” પાંડવોમાંના ભીમાદિ ચાર અહીં આલંબન વિભાવ રૂપે વર્ણાયા છે. “તેની દાહાદિક અવસ્થા એ ઉદ્દીપન વિભાવ જાણવો.” અહીં ભૂમિમાં પડેલાં શયને પક્ષીઓ ક્રોચી ખાય છે, વગેરે જે વર્ણન કર્યું છે. તે કરુણનું ઉદ્દીપન છે. “દૈવની નિંદા કરવી, પૃથ્વીમાં પડી જવું, આક્રંદ કરવો, એ કરુણના અનુભાવ જાણવા.” યુધિષ્ઠિરના સંબંધમાં દૈવનિંદા, મૂર્છિત થઇને પૃથ્વીમાં પડવું, વિલાપ, વગેરે વર્ણાયું છે તે કરુણુરસના અનુભાવ છે. “વૈવર્ણ્ય, ઉચ્છ્વાસ, નિઃશ્વાસ, અક્રંડપાણુ, લવરી, નિર્વેદ, મોહ, અપ્રસ્મૃતિ, વ્યાધિ, ગ્લાનિ, સ્મૃતિ આવવી, થાકી જવું, વિષાદ, જડતા, ઉન્માદ, ચિંતા, વગેરે સંચારી ભાવો કરુણમાં વર્ણાય છે.” આ કાવ્યમાં પણ કામ કામ તે તે ભાવ વર્ણાયા છે. એ સધગાનાં કેટલાંક ઉદાહરણ આપીને અહીં બતાવત પણ તેમ કરવાથી અતિ વિસ્તાર થાય છે માટે બતાવ્યું નથી. ગુણીભૂત કરુણમાં પણ એ કરુણનાં અંગ વિચાર કરવાથી સમજાય એવાં છે. દૈવનો ક્રોધ જ્યાં જ્યાં વર્ણાયો છે ત્યાં ત્યાં અંગભૂત રૈદ્રસ જાણવો અને દુઃખિત પાત્રોની દુર્દશા (જેવાં કે રીંછ દ્રૌપદીને થુંક ઉરાડીને પાડી નાખે છે, તેનું ક્ષોભી ચાટે છે, વગેરે જીયુ-પ્સા જ્યાં વર્ણાઇ છે ત્યાં બીભત્સ નામે અંગભૂત રસ જાણવો.

રસવર્ણના શિવાય કવિની અલંકૃત વાણી ધણી ચમત્કાર આપે એવી છે અર્થાલંકાર એમાં એટલા બધા છે કે આ કાવ્યનું એક પણ કવિત અલંકાર વિનાનું નથી, એમ કહીશું તોપણ તે યથાર્થજ કહેવાશે. મુખ્યત્વે કરીને ઉત્પ્રેક્ષા, અતિશયોકિત, અને સ્વભાવોકિત, એ અલંકાર કામ કામ જેવામાં આવે છે. સૃષ્ટિસૌંદર્યની વર્ણનાનો મોટો ભાગ સ્વભાવો-કિતમાં સમાઈ જાય છે. પશુ પક્ષી અને જનસ્વભાવનાં ચિત્ર આપવામાં આ કવિએ ખેહદ ચતુરાઇ કરી છે ! યુધિષ્ઠિરાદિક પાત્રોના મનોભાવ વર્ણવવામાં પણ તેવીજ ચતુરાઇ કરી છે. બનતાસુધી ક્યાં ક્યાં શી શી ખૂબી રહેલી છે તે ટીકામાં તે તે ટેકાણે સ્પષ્ટ કર્યું છે તથાપિ બધી જગોએ



તેમ બતાવતાં ટીકા બહુ વધી જાય એવા હેતુથી માત્ર જરૂર લાગી ત્યાં તેમ કર્યું છે. ધ્વનિ અને ભાવવ્યંજના જેને કેટલાક કવિઓ કાવ્યનો જીવ ગણે છે તે આમાં બહુ જગોએ જોવામાં આવે છે અને ખરેખર પૂછો તો તે રસરસના મનને તો નિશ્ચય હરણ કરે છે !

કાવ્યરૂપે એ અંત્યમાં બીજું પણ ઘણું છે જે વિદ્વાન વાચકો સ્વતઃ જોઈ જાણીને આનંદ પામશે. હવે ચક્ષુપ્રતોત્તર જે આ કાવ્યનું નામ છે તે વિષે બોલીએ. યક્ષના યુધિષ્ઠિરને પ્રશ્ન અને તેના ઉત્તર એ આ અંત્યનો મુખ્ય મુદ્દો છે. એ પ્રશ્નો મનુષ્યને ધર્મ, અર્થ, કામ અને મોક્ષનો ઉપદેશ કરનારા છે. જેવા કે—

ચક્ષુપ્રશ્ન.

યુધિષ્ઠિરના ઉત્તર.

વિદ્વાન શાથી થવાય છે ?.....વિદ્યા ભણવાથી.

શાથી મોટું પદ મળે છે ?.....તપવડે.

એકલો છતાં સદ્વિતીય શાથી ગણાય ?.....ધૃતિવડે.

બુદ્ધિમાન શાથી થવાય ?.....વૃદ્ધની સેવાથી.

બ્રાહ્મણનું દૈવત શું ?.....સ્વાધ્યાયપઠન.

ક્ષત્રિયનું દૈવત શું છે ?.....ધનુષ્યબાણ.

જીવતો છતાં મુઓ કોણ ?.....પત્ન્ય મહાયજ્ઞ ન કરે તે.

પૃથ્વીથી ભારે કોણ ?.....માતા.

આકાશથી ઉંચું કોણ ?.....પિતા.

વાયુથી ચપળ કોણ ?.....મન.

પ્રવાસીને મિત્ર કોણ ?.....સાર્થ ( સોબતી ).

ગૃહસ્થને મિત્ર કોણ ?.....ભાર્યા.

રોગીને મિત્ર કોણ ?.....વૈદ્ય.

મરનારને મિત્ર કોણ ?.....દાન.

સૌથી મોટો ધર્મ કયો ?.....દક્ષતા.

સૌથી મોટો યશ કયો ?.....દાન.

સૌથી મોટું સ્વર્ગ આપનાર શું ?.....સત્ય.

સૌથી મોટું સુખ કયું ?.....શીલ.

મનુષ્યનો આત્મા કયો ?.....પુત્ર.

|                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| દેવકૃત મિત્ર કોણુ ?.....      | ભાર્યા.                  |
| ઉત્તમ ધન કયું ?.....          | વિદ્યા.                  |
| ઉત્તમ લાભ કયો ?.....          | આરોગ્ય.                  |
| ઉત્તમ સુખ કયું ?.....         | સંતોષ.                   |
| પરમ ધર્મ કયો ?.....           | સૌજન્ય.                  |
| શું મારીતે શોક ન થાય ?.....   | મન.                      |
| શું તજીતે વાહાલો થાય ?.....   | માન.                     |
| શું તજીતે ન શોચે ?.....       | ક્રોધ.                   |
| શું તજીતે ધનવાન થાય ?.....    | ધૃત્તિ.                  |
| શું તજીતે સુખી થવાય ?.....    | લોભ.                     |
| નટનર્તકને શામાટે આપવું ?..... | યશને માટે.               |
| શાથી મિત્રો તજી દે ?.....     | લોભથી.                   |
| શાથી સ્વર્ગે ન જવાય ?.....    | સંગથી.                   |
| તપ શું ?.....                 | સ્વધર્માચરણ.             |
| દમ શું ?.....                 | મનઃસંયમ.                 |
| ક્ષમા શું ? .....             | દ્વંદ્વ સેકેયાં તે.      |
| લજ્જા શું ?.....              | અકાર્યથી અટકવું તે.      |
| શાન શું ?.....                | તત્ત્વાર્થપણે સમજવું તે. |
| શમ શું ?.....                 | ચિત્તની સ્થિરતા.         |
| દયા શું ? .....               | સર્વનું સુખ ઈચ્છવું તે.  |
| ધત્યાદિ ધત્યાદિ ધત્યાદિ.      |                          |

એવા ને એવા અનેક પ્રશ્નોત્તર છે. સંસ્કૃતમાં અકુષ્ઠા એક શ્લોકમાં પ્રશ્ન અને એકમાં ઉત્તર છે. ત્યારે આ કવિએ કવિતાના પૂર્વાર્ધમાં પ્રશ્ન અને ઉત્તરાર્ધમાં ઉત્તર લીધા છે. ટીકામાં એક એ શ્લોક અસત્ત સંસ્કૃત ગ્રંથમાંથી આપ્યા છે તે ઉપરથી જણાશે કે કવિએ પ્રશ્નોત્તરનું ભાષાંતર યથાર્થ લોધું છે, યદ્યપિ પ્રશ્નોત્તરનાં કવિત ભાષાંતરનાં છે તથાપિ શ્રોતા જો તે વાતથી અજાણ હોય તો તે ભાગ્યે જાણશે કે આ કવિતા ભાષાંતરમય છે, એવી સરળતા કવિતાની રચનામાં છે.

આ કાવ્યનો નાયક યુધિષ્ઠિર છે. મહાભારતની યક્ષ પ્રશ્નોત્તરની કથા એ કાવ્યનું વસ્તુ છે. દેવસમાનું વર્ણન એ ઉપોદ્ધાત અથવા આરંભ છે, અરણીકાષ્ઠનું હરણ એ ધર્મની પરીક્ષાનો યત્ન છે, જળપાન કરવાથી

ચાર પાંડવનાં મરણ થયા છતાં યુધિષ્ઠિરની દૃઢતા એ તેના ધર્મરક્ષણની 'પ્રાપ્ત્યાશા' છે. યક્ષના પ્રશ્નોના ઉત્તર દેવા તથા એકલા સહદેવનું જ છાતન ઈચ્છવું એ 'નિયતાપ્તિ' અથવા કાવ્યના ઇચ્છિત ફળની પ્રાપ્તિનું નિશ્ચયપણું છે, અને સઘળા દેવો ત્યાં આવીને યુધિષ્ઠિરને ધન્યવાદ આપે છે, તે 'ફલાગમ' અથવા ધર્માચરણનું ફળ છે. એ રીતે આરંભ, યતન, પ્રાપ્ત્યાશા, નિયતાપ્તિ અને ફલાગમ, એવાં વસ્તુસંકલ્પનાનાં પાંચ અંગ જે નાટ્ય શાસ્ત્રમાં કહેલાં છે તે પણ આ કાવ્યમાં વર્ણવાયાં છે, પણ હવે અતિાવેસ્તાર બંધથી આટલેથી વલ્લભતા અર્થનું નિવેચન પૂરું કરીએ છીએ.

શ્રીજગદીશ્વરાયનમઃ

વલ્લભકૃત

# યક્ષપ્રશ્નોત્તર.

પ્રણમ્યપરમાનંદં.

કવિત.

રાજિવલોચન રામ, દુઃખ વિમોચન નામ,  
જ્ઞાનકીશોચન કામ, કૃપા નર્પી વનમાં;  
સતી વિણુ શંકર જે, ગતિ યારી કંકર તે,  
રતિરાઢ રંકરસે, ભર્યા ઈર્યા તનમાં;  
એમ અવિદ્યા વિહોણા, પ્રેમાનંદ તો વગોણા,  
આવ્યાં નવ હાય ! સોણાં, વર્યા ઈર્યા ઘનમાં;  
હરિ હર પ્રહ્લા આપ, અવિદ્યા વિના કુતાપ,  
થયો વલ્લભના પાપ, તર્યા ઈર્યા મનમાં.

૧

૧ વલ્લભ કવિ કચ્છારસમય કાવ્ય કરવાની પ્રતિજ્ઞા કરીને કચ્છુ રસાત્મક વસ્તુનિદર્શનપૂર્વક મંગળાચરણ કરે છે: કચ્છુ રસનો સ્થાયિભાવ શોક છે અને ઈષ્ટ વસ્તુનો વિયોગ એ શોકનો હેતુ છે, માટે ઈષ્ટ પદાર્થનો વિયોગ એ કચ્છુરસની વસ્તુ હોઈ શકે એવી લક્ષણા કસાવવાને પોતાના પિતા શ્રીમહાકવિ પ્રેમાનંદની પત્ની અવિદ્યા છે એમ કલ્પના કરીને તેમનો વિયોગ વર્ણવે છે. રાજિવ ઈ—રાજિવ ( કમળ ) સમાન લોચન( નેત્ર )-વાળા રામ, જેનું નામ દુઃખાવમોચન ( -કરનાર ) છે, તે જ્ઞાનકી શોચન

## કપટાવસ્થા.

સ્વસ્ત્રી હોય શાણી કદી, તોય પરસ્ત્રીના પર,  
ખ્યાર ચાર ઘણો લાવે, દુનિયાનો રાહ છે;

કામ ( સીતાનો શોક કરવાને અર્થે ) નર્મ સઘળા કે એકલા ગહન વનમાં  
ક્યાં અર્થાત્ રામચંદ્ર જે પોતે વિષ્ણુ છે તેમને જનકી( માયા-અવિધા )નો  
વિયોગ શોક ઉપજવનાર થઈ પડ્યો તો પ્રેમાનંદને પણ અવિધા સ્ત્રીનો  
વિયોગ શોક ઉપજવે એમાં આશ્ચર્ય નથી ! પ્રેમાનંદની પત્નીના મરણનો  
અર્થ વ્યંગ્ય છે. રામ તો રાજા હતા માટે તેમને પત્નીવિયોગનો શોક  
થયો હશે પણ વૈરાગ્યનિષ્ઠ યોગીઓને તેવો શોક થતો નથી એમ કહે-  
શો તો: સતી ઇ—શંકર સરખા જે યોગી તેમણે પણ સતી સ્ત્રી વિણ  
( દક્ષયજ્ઞમાં સતીનો નાશ થવા પછી ) કંકરની ગતિ ધારી ( પાષાણના  
ખાણુ રૂપે થયા ). નર્મદાના કંકર તેટલા શંકર, એમ કહેવામાં આવે છે માટે  
લોકોક્તિ અલંકાર. રતિ ઇ—અને સતીની રતિ( પ્રીતિ )ની રાહ  
( અર્થાત્ વિયોગ )થી રંકરસે ( કચ્છ રસવડે ) તનમાં ભર્યા અને ડર્યા.  
અર્થાત્ વિયોગથી ડરીને શોકગ્રસ્ત થયા. રામ અને શંકરનું દૃષ્ટાંત પ્રેમાનં-  
દના વિયોગને લાગુ પાડવામાં આવ્યું છે માટે દૃષ્ટાંતાલંકાર. દાષ્ટાંત કહે  
છે: એમ ઇ—એવી રીતે અવિધા રૂપી સ્ત્રીવિહોણા ( વિહીન—વિનાના )  
પ્રેમાનંદ વગોણા ( વગોવાયા ). અર્થાત્ શોકથી દુઃખી થયા અને તેમને  
( સુખનાં ) સોણાં ( શમણાં ) પણ ન આવ્યાં ! હાથ !—ખેદદર્શક અવ્યય.  
વર્યા ઇ—જે અવિધાને તે વર્યા હતા, તેને તે ધન( એવા સંસાર )માં હર્યા  
—ખોઈ ખેડા.

દૃષ્ટાંતમાં પ્રથમ વિષ્ણુ અને પછી શંકરનો વિયોગ વર્ણવેને પછી આકી  
રહેલા અહ્માનો વિયોગ વર્ણવવો જોઈએ તે માટે પોતાના પિતાને અહ્મારૂપ  
માનીને તેનો વિયોગ વર્ણવે છે: હરિ ઇ—ઉપર કહેલા રામ રૂપી હરિ, હર,  
અને આપ ( પ્રેમાનંદ ) અહ્મા, એ ત્રણેને અવિધા વિના ( અવિધા રૂપી  
સ્ત્રીઓના વિયોગથી ) કુતાપ ( અર્થાત્ દુઃખ આપે એવો સંતાપ ) થયો છે.  
એવી રીતે તર્યા ( તરી ગયેલા ) અને ઠર્યા ( શાંત થયેલા ) મનમાં વલ્લભના  
આપને અવિધા વિના કુતાપ થયો છે. અહ્માના વિયોગનું દૃષ્ટાંત નથી માટે  
પ્રેમાનંદને અહ્મારૂપ માનવા, એજ વધારે ઠીક છે; પણ જો તેમ ન માનીએ

ન્યાય એ પ્રવર્ત્યો પૂર્ણ, કવીશ્વરકેરે ગેહ,  
 બુઝો બુઝો સંશય ન, અખંડ પ્રવાહ છે;  
 દ્ય અંગનાને હવા, સૂતુ શુદ્ધ બુદ્ધ સારા,  
 ષટ્ વારાંગનાકેરા, એમ વાહ વાહ છે;  
 વળી સુતા એક હવી, તિમિર શી રૂપવતી,  
 વલ્લભ કે' વરી ગઈ, અવિદ્યા અનાહ છે.

૨

તો, હરિ હર બ્રહ્માને જેમ અવિદ્યા વિના કુતાપ થયો છે તેમ વલ્લભના બાપને પણ થયો છે, એમ અન્વય કરવો. અહીં દૃષ્ટાંતવડે હરિહરની સાથે પ્રેમાનંદની યોગ્યતા વર્ણીએ માટે તુલ્યયોગિતાલંકાર. અને પ્રેમાનંદને બ્રહ્મા રૂપે તથા સ્ત્રીને અવિદ્યા રૂપે અભેદપણે વર્ણીએ માટે અભેદતાદ્રુપ્ય રૂપકાલંકાર. અવિદ્યા હોવાથી કુતાપ ઉપજે એ તો સાધારણ છે પણ અહીં તો અવિદ્યા વિના કુતાપ ઉપજે છે એમ વર્ણવ્યું છે, માટે વિનોક્તિ અલંકાર.

૨. વિદ્યા અને અવિદ્યા બેને પ્રેમાનંદની સ્ત્રીઓ કલ્પીને રૂપકની યોજના કરે છે: સ્વસ્ત્રી ઈ૦—રૂપૃષ્ટ છે. નીતિમાન પુરૂષ ધણી વખત અનીતિમાન પુરૂષોને ક્ષાવી જતા જોઈને કોઈ વાર એમ ઇચ્છે છે કે એવીજ અનીતિ મેં પણ ધારણ કરી હોય તો ઠીક ! એવા અર્થની વ્યંજના છે. ન્યાય ઈ૦—કવીશ્વર ( પ્રેમાનંદ )ને ગેહ ( ઘેર ) એ ન્યાય પૂર્ણ પ્રવર્ત્યો છે. અર્થાત્ પોતે વિદ્યાવાન છતાં બીજા અવિદ્યાવાળા ( અસ્તાનીઓ ) ઉપર કવીશ્વર પ્રેમ રાખે છે, એ વ્યંજ્ય. હવે વિદ્યા અને અવિદ્યાનાં સંતાન. રૂપકદ્વારા વર્ણુ છે: દ્ય ઇ૦—વિદ્યા નામની અંગનાને શુદ્ધ અને બુદ્ધ એવા. દ્ય ( એ ) સૂતુ ( પુત્ર ) થયા. પ્રેમાનંદના બે પુત્ર વલ્લભ અને દુર્લભને અનુલક્ષીને આ વાક્ય લખ્યું હોય એમ જણાય છે. અવિદ્યાના પુત્ર ગણાવે છે: ષટ્ ઇ૦—વારાંગના ( અવિદ્યા )ના ષટ્ ( કામ, ક્રોધ, લોભ, મોહ, મદ, મત્સર, એવા છ ) પુત્ર હવા. અવિદ્યા સર્વત્ર પસરેલી હોવાથી તેને વારાંગનાની ઉપમા આપી છે. વળી ઇ૦—વળી તિમિર ( અંધકાર )-શી રૂપવતી અર્થાત્ કાળી ( અનીતિ કાળાં કર્મ કરનારી હોવાથી તેને કાળી કહેલી છે ) એક સુતા અવિદ્યાને હવી—થઈ. વલ્લભ કહે છે કે તે તો ક્રોધક

એવી નારી સુતવતી, સુતા સંગ લઈ કરી,  
 મોત આવ્યા વિણ મોઢ, જીવતી દેખાય છે;  
 પ્રીતિ તેની પૂર્ણ પણ, પાસે આવી નવ શકે,  
 પિતાશ્રી કદા કદા તો, જોઈ મકલાય છે;

( કે' ) આવ્ય રે તું આવ્ય તોય, કને નથી આવતી તે,  
 તેણે અતિ કોઈ કોઈ, વાર દુઃખ થાય છે;  
 ખાંધ સમા સુત બેય, કને આવો ઊભા રહે,  
 વલ્લભ કે' તોય કંઈ, ખ્યારીદુઃખ જાય છે !!

૩

પુરુષને વરી પણ ખરી અને ગઈ ( જતી રહી ) પણ ખરી. ( સત્સમાજમ  
 થવાથી અનીતિનો નાશ થાય છે. એવો ધ્વનિ છે ). પણ અવિદ્યા તો અનાદિ  
 —નાથ વિનાની ( વારંગના હોવાથી ) છે. અવિદ્યાના યોગથી કામાદિક તથા  
 અનીતિ ઉપજે છે. એ વ્યંગ્યાર્થ છે.

૩ વેદાંતના ગ્રંથોમાં અવિદ્યા અથવા માયાને સદસત્ રૂપવાળી એટલે  
 છે અને નથી એવા અનિર્વચનીય લક્ષણવાળી કહેલી છે, તેને ઉદ્દેશીને કહે  
 છે: એવી ઇ—કામાદિક સુતવાળી એવી અવિદ્યા રૂપી નારી પોતાની સુતા  
 ( અનીતિ ) ને સંગ લેઈને મોત આવ્યા વિણ મોઢ. અર્થાત્ અવિદ્યાતત્વનો  
 વસ્તુતઃ નાશ થતો નથી તથાપિ જેની અવિદ્યા દૂર થઈ તેની અવિદ્યા તો  
 મરી ગઈ એમજ કહેવાય છે, પણ બીજાઓની અવિદ્યા દૂર નથી થઈ માટે  
 તે જીવતી દેખાય છે એ વાત પણ ખરી છે. વિરોધાભાસ અલંકાર. પ્રીતિ  
 ઇ—પ્રેમાનંદની પ્રીતિ અવિદ્યા ઉપર પૂર્ણ છે ( અવિદ્યાવાળાઓનો  
 અનુમૂલ કરવાની બુદ્ધિથી ) પણ તે અવિદ્યા તેમની પાસે આવી શકતી નથી  
 —તેમને વળગતી નથી. દુષ્ટને શિક્ષા કરવાના હેતુથી કોઈ કોઈ વાર પ્રેમા-  
 નંદે નિંદા વગેરેનો ઉપયોગ કર્યો છે તેને ઉદ્દેશીને કહે છે: પિતાશ્રી  
 ઇ—તો પણ અવિદ્યાનું કાર્ય જે બીજાનો દ્રોહ કરવો તે પ્રેમાનંદથી બન-  
 તો નથી, તેને ઉદ્દેશીને કહે છે: કે' ઇ—દુઃખ થાય છે—અવિદ્યાના-  
 વિયોગથી. ( અર્થાત્ શત્રુઓને દંડ તો કરવો જોઈએ, પણ પોતાના  
 અત્યંત સૌજન્યવડે પ્રેમાનંદથી તે બનતો નથી તેથી પ્રેમાનંદને ખેદ થાય

## સાંત્વન.

પુત્ર ત્યાં પ્રતાપી પાસ, જઈ આશ આગવી દે,  
ભુંડણુ ગઈ તેણે શું, દુઃખ દિલ આવડું;  
અંગપાળી હતી નહિ, રંગ ઢંગ કાંઈ નહિ,  
વ્યંતર શું વ્યંગ કરી, છૈયાં ખોલે આવડું;  
તેણે શેણે દીન થયા, દિન જશે દુઃખકેરા,  
સુત હું સમથં તેણે, દૂખ્યું તરે નાવડું !  
દીન જેવી વાણી ખોલો, એને કોણ વિનય કે' ?  
વલ્લભ કે' ગણો દુઃખ, મારે મન ના વડું ! ૪  
સુતાકેરો શોક કરો, સૂતા સૂતા આ શો તમે ?  
રે મારી સુતા વશી આ, બીજા કને બાપડી !!

છે કે જો હું મારા શત્રુઓ જેવો દુર્લભ હોત તો તેઓ મને કે મારા શિષ્યોને શી રીતે પીડા કરી શકત ? પણ હું દુર્લભ થઈ શકતો નથી એજ આ જગોએ શોયવા જેવું છે. વલ્લભ અને દુર્લભ એ પુત્રો શત્રુનિગ્રહના કાર્યમાં પિતાને સાહાય કરે એવા છે તથાપિ તેમની સાહાય તે ગ્રહણ કરતો નથી એવા તેના ટેકને ઉદ્દેશીને કહે છે: ખાંધ ઇન્—સ્પષ્ટ છે. ખાંધ સમા—ખભે અડકે એટલા ઉંચા. સુત—શુદ્ધ પુદ્ધ. પ્યારી—અવિદ્યા. જેની વંહાલી સ્ત્રી મૃત્યુ પામી હોય તેના એ પુત્રો પાસે આવીને ઊભા રહે તેથી પુરુષનું દુઃખ તાણું થઈ આવે છે, એ વ્યંગ્ય છે.

૪ આશ—આશા. આગવી—પોતાના એકલાના તરફથી. ભુંડણુ—અવિદ્યા રૂપી. અવિદ્યા અવયવ રહિત, રૂપ રહિત અને કપટ રૂપ છે, એવા અર્થને ઉદ્દેશીને કહે છે: અંગવાળી ઇન્. વ્યંગ — છળ. છૈયાં—કામાદિક. અર્થાત્ કામી, ક્રોધી વગેરે. આવડું—આવળું—મરણમાં આવે તેવું સાંત્વન કરે છે: તેણે ઇન્. નાવડું—નાવ. વલ્લભ ઇન્—વલ્લભ કહે છે કે તમે જેને દુઃખ ગણો છો તે મારે મન વડું ( મોડું ) નથી !



જેની કને ગઈ તેને, જોઈ ધિક્ક બોલો મુખ.

તો પછે ધરો શે દુઃખ, જુઓ વાટ આ પડી !

નથી ગણી કોઈ વાર, પુત્રી જાણી આણી ખ્યાર,

કદાપિ આપી નથી મેં, ભાઈ થઈ કાપડી !

શોક તને થયું બહુ, વારવાર કેતું કહું,

વલ્લભ કરૂણુ ગ્રહું, રે એ નથી આપડી ! !

૫

સુત ષટ્ નાશી છૂટ્યા, કે મહામારીમાં મુઆ,

તેના શોક ધરો તમે, એમ માનુષ્ટું અમે;

એ ત્રણ તો સારા હતા, સ્વીકાર્યા છે અમે તેને,

જોઈ થાજે રાજી રાજી, દુઃખ ધરો શે તમે ?

તમારે તે મરી ગયા, તેમાં શેની ચિંતા ધરો,

કહ્યું મારું સર્વ કરો, નકી આવી તે નમે;

આવું આવું કે' અપાર, કવીશ્વર વાર વાર,

પિતા માને ન લગાર, પછે કબે શે શમે ?

૬

૫ સુતા—પુત્રી ( અનીતિ ). બીજા કને—અનીતિમાત્ર પુરૂષો પાસે. જુઓ ઇ—જુઓ એ સુતા ( અનીતિ ) તો આ વાટમાં પડી છે ! અર્થાત્ અનીતિ તો ઠામ ઠામ દેખાય છે, તેના શોક શું કરવા કરવો ? કરૂણુ ગ્રહું —કરૂણા રાખું. વલ્લભ કહે છે કે હું તેના પર કરૂણા રાખું તો ખરો, પણ રે ! એ આપણી નથી ! અર્થાત્ અનીતિ ઉપર કરૂણા રાખવી ઉચિત નથી.

૬ સુત—પુત્ર ( કામ વગેરે ) ષટ્ —છ. મહામારી ( કેદગણિયું ). કામાદિક વિકારો નહારા છતાં પણ જેમનો સદુપયોગ થઈ શકે છે તે તજવા જેવા નથી, એવા અર્થની વ્યંજના કરતાં કહે છે કે: એ ત્રણ ઇ—એ-માંના એ ત્રણ ( કામ, લોભ, વગેરે ) સારા હતા તેને અમે સ્વીકાર્યા છે. અર્થાત્ સદ્વસ્તુનો કામ, સદ્વસ્તુનો લોભ, વગેરે ગુણો સ્વીકારવા જેવા છે. કવીશ્વર —વલ્લભ.

## સમાધાન.

ત્યારે કોઈ કહે આવું, ત્યારે સમજાવે આમ,  
મારે પિતાકેરું ગદ્ય, કવિતામાં ગાવું છે;  
મુણ્ન શ્રેતા તમામ, કવીશ્વર મૂકે મામ,  
એ તો એક પિતા પાસ, બીજાએ લખવું છે;  
એકના અનેક આવું, ઉત્તર ઉઠાવદાર,  
પિતા પાસ પ્રૌઢ નહિ, જાવા લગી જવું છે;  
ખરું બોલે મૂઢમતિ, તેહ જોડું થઈ જાય,  
વલ્લભ જોડાનું ખરું, ખરું જોડું આવું છે. ૭  
આવી શક્તિ છે અપાર, કિંચિત હું કહી દાખું,  
પૂરેપૂરો પાર એ તો, મલુને ન પાસ છે;

૭ હે પિતા ! તમે અવિદ્યા અને તેનાં સંતાનનો વિયોગ થવાથી શોક  
શામાટે કરો છો. એમ કહેતાં પ્રેમાનંદ કેવું સમાધાન આપે છે તે કવિ કહી  
બતાવે છે: જ્યારે ઇ—સ્પષ્ટ છે. આવું—પૂર્વે કહ્યું તેવું.. સમજાવે—  
( પ્રેમાનંદ ). આમ—હવે પછી કહેવામાં આવશે તેવું. મારે ઇ—પિતા-  
એ સમાધાન આપતાં જે વાક્યો ગદ્યમાં કહ્યાં છે તે મારે કવિતામાં ગાવાં  
છે. કવીશ્વર ઇ—કવીશ્વર ( વલ્લભ ) જે મામ મૂકી દે છે, તે તો એક  
પિતા ( પ્રેમાનંદ ) ની પાસેજ. બીજાએ તો વલ્લભથી લખવું છે—લાજવાનુંજ  
છે ? શામાટે બીજાએ લાજવાનું છે, તેનું કારણ કહે છે: એકના ઇ.  
ઉઠાવદાર—સરસ—જેથી પૃથ્વીનારનાં મોં બંધ થઈ જાય એવા. ત્યારે  
પ્રેમાનંદને એવા ઉત્તર કેમ આપતા નથી ? પિતા ઇ—હું પિતાની  
પાસે તેવો પ્રૌઢ નથી. શાકારણથી પ્રૌઢ નથી તે કહે છે: જાવા ઇ—  
અર્થાત્ તેમની સાથે વાદ કરવામાં તો ઘણું દુર લગી જવું પડે છે. બીજું  
કારણ કહે છે: ખરું ઇ—કોઈ મૂઢ મતિ તેમની પાસે ખરું બોલે તે જોડું  
થઈ જાય અને જોડું બોલે તે ખરું થઈ જાય. વલ્લભ કહે છે કે તેમની પાસે  
ખરું અને જોડું આવું છે ? પ્રેમાનંદની વાદશક્તિ અદ્ભુત છે. એ  
ધ્વનિ છે.

ડાહ્યા શાણા એમ વદે, કહે પ્રભુ દેખાય ન,  
 પરમઆનંદ પ્રભુ, જોવા જોવો ભાસ છે;  
 કાશી ને કેદાર જાઓ, ભટકો ભૂમિમાં ભલે,  
 પ્રત્યક્ષ પ્રભુ છે પિતા, બીજા સહુ ત્રાસ છે;  
 પ્રેમાનંદ પ્રેમ આણે, તેને મળ્યું મહાધામ,

( જોઇ ) વેવલાં વીણતા વર, વલ્લભ ઉદાસ છે.

કવિ કહે વલ્લભ તું, અવિદ્યા વખોડે કેમ,  
 વિદ્યાકેરી બેન મોટી, ઉભય ગવાય છે;  
 ચે'લી આવે છે અવિદ્યા, જનમતાં જનમાંય,  
 વિદ્યા યત્ન ભાગ્ય બળે, આવી ગુણ ગાય છે;  
 માત તાત બ્રાત મૂકે, અવિદ્યા ન કદી ચૂકે,  
 અંગસાથ આવી હુંકે, વિદ્યા વે'લી જાય છે;  
 અહગ એ છે અપાર, કાઢવી કઠિન લાગે,  
 યત્ન દૈવ બળે જાય, કને તો દેખાય છે.

૮ પૂરેપૂરો ઇ—પ્રેમાનંદની શક્તિનો પૂરેપૂરો પાર ( પામવો ) તો પ્રભુને પણ પાસે ( અર્થાત્ સહેલો ) નથી ! સંબંધાતિશયોક્તિ. પ્રેમાનંદને પ્રભુ રૂપે વળે છે. ડાહ્યા ઇ—સ્પષ્ટ છે. પરમ આનંદ—પ્રેમાનંદ. સાપ્તહવાતિશયોક્તિ. પ્રભુ પરમ આનંદ રૂપ છે, એવો અપ્રસ્તુત શાસ્ત્રનો સિદ્ધાંત એમાંથી શ્લેષ દ્વારા સમજાય છે માટે શ્લેષ અને અપ્રસ્તુત પ્રશંસાલંકાર. પ્રેમાનંદનું પ્રભુત્વ બીજી રીતે સિદ્ધ કરે છે: કાશી ઇ. વેવલાં વીણતા—વ્યર્થ પરિશ્રમ કરતા. વલ્લભ ઇ—તેવા પુરુષોને જોઈને વલ્લભ તેમનાથી ઉદાસ છે—નિરાજો છે. અથવા વલ્લભ કહે છે કે બીજા વેવલાં વીણનાર ઉદાસ રહે છે.

૯ અવિદ્યાના વિયોગથી શોક ન કરવાનો વલ્લભ બોધ કરે છે તેના ઉત્તરમાં પિતા શું કહે છે તે વરણુવે છે: કવિ ઇ. કવિ—પ્રેમાનંદ. બેન—(અવિદ્યા). ઉભય ઇ—વિદ્યા અને અવિદ્યા ઉભય (બંને) બેનો છે એમ ગવાય છે—( શાસ્ત્રોમાં ). શામાટે અવિદ્યાને મોટી બેન કહેવી તેનું કારણ

મારામાંથી ગદ્ય નથી, માને તું ગયેલી ત્યારે,  
અતિ થાય ચિંતા મુને, સ્નેહ શું ભૂલાય છે;  
વિદ્યા આવી પાસ વશી, તોય આવે એવો સમો,  
અવિદ્યાં ગદ્ય ક્યાં હાય ! એવું તો બોલાય છે;  
અવિદ્યાના ભોગી જોઈ, પડે અવિદ્યાનો ખપ,  
જોગી પણ જતી કરી, પાછી એને સા'ય છે;  
શાપ દેઈ કોઈ સા'ય, મોહિત મને કો ગાય,  
વશલ યોગીના રાય, એમ એ સદાય છે.

૧૦

કહેછે: પે'લી ૪૦—જનમાં જન્મતાં પ્રથમજ અવિદ્યા આવે છે અને વિદ્યા તો પછીથી યત્નવડે અને ભાગ્યબળથી આવીને મનુષ્યના ગુણ ગાય છે. અવિદ્યાનું સામર્થ્ય વર્ણુ છે: માત ૪૦—મનુષ્ય પોતાનાં માત, તાત, ભ્રાત, એ સર્વને મૂકી દે, પણ અવિદ્યાને કદી મૂકતો નથી— છોડતો નથી. અને અવિદ્યા જો મનુષ્યના અંગની સાથે હુંકે ( પાસે ) આવી તો વિદ્યા પણ વહેલી વહેલી જતી રહે છે. અથવા વિદ્યાવેલી— વિદ્યા રૂપી વેદ. યત્ન ૪૦—એ અવિદ્યા યત્નથી અને દૈવબળથી કદાપિ નાશ તથાપિ તે કને ( પાસે ) જ દેખાય છે. અવિદ્યા માયા જન્મ સાથેજ લાગેલી હોવાથી તેને તજવી અશક્ય છે એ લક્ષ્યાર્થ છે.

૧૦ એવી રીતે અવિદ્યાનો ત્યાગ અશક્ય છે એમ વર્ણુને હવે તેની જરૂર વર્ણુ છે: મારામાંથી ૪૦—એ અવિદ્યા મારામાંથી ગદ્ય તો નથી; તેમ છતાં તેને તું ગયેલી માંને છે તો મને તેની અતિ ચિંતા થાય છે કે, અરે ! શું મારાથી અવિદ્યા સરખીનો પણ સ્નેહ ભૂલીજ જવાય છે કે ? અર્થાત્ જો મનુષ્ય સ્નેહ ભૂલી જાય છે તેના જેવો હું પણ સ્નેહ તજનારો હોવાથી દૂષિત હરું છું, એ વ્યંગ્ય છે. અવિદ્યાનો ક્યાં ખપ પડે છે તે કહે છે: અવિદ્યાના ૪૦—સ્પષ્ટ છે. અર્થાત્ “શઠપ્રતિગઠંકુર્વાત્” એ ન્યાયથી દુર્જન સાથે અવિદ્યાનો ઉપયોગ કરવો પડે છે. ભર્તૃહરિ પણ કહેછે. કે, “દાક્ષિણ્યંસ્વજનેદયાપરજનેશાઠ્યંજનેદુર્જને ૪૦” જોગી ૪૦—જોગી (અર્થાત્

એના પદ સુત મોટા, વિશ્વ મધ્યે વિજયી જે,  
 કહે તું હું માંથી ગયા, ખોટી તારી વાત છે;  
 કદી કવીશ્વર તું, ખોટું નવ ખોલું કહે,  
 વિચારીને વાત તેની, જેની મોટી ખ્યાત છે;  
 પુરૂષ પ્રકૃતિને એ, મેળવનારા છે મોટા,  
 ઘણા કહે થયા એથી, એમની એ જાત છે;  
 નથી મૂક્યાં તેમને તો, મને મૂકી જાય ત્યારે,  
 વલ્લભ તું ખોલ્ય ખોલ્ય, રાત કે પ્રભાત છે ?

૧૧

વીતરાગ પુરૂષો ) પણ અવિધાને જતી કરીને ( છોડી દેધને ) પાછી એને સાંચ છે. યોગીઓ અવિધાને શી રીતે સાંચ છે તે કહે છે: શાપ ઇં—કોઈકને પોતાની યોગસિદ્ધિના બળથી મદ પામીને બીજાને શાપ દેધને અવિધાને સાંચ છે ( ગ્રહણ કરે છે ) અને કોઈકે તો તપ કરતાં કરતાં અપ્સરાદિકને જોધને કામથી મોહિત થઈને અવિધાને ગાય છે ( અર્થાત્ ગ્રહણ કરે છે ). વલ્લભ કહે છે કે એમ એ યોગીના રાય પણ સદાય છે ( અવિધાને ગ્રહણ કરનારા છે કે તેનું ગાન કરનારા છે ).

૧૧ અવિધાને યોગી સરખા પણ તણ શક્તા નથી એમ પ્રતિપાદન કરીને હવે તેનાથી ઉત્પન્ન થનારા છ વિકારો જેને કવિએ અવિધાના પુત્ર કહ્યા છે તે પણ તજવા કહણ છે એમ પ્રતિપાદન કરે છે: એના ઇં—સ્પષ્ટ છે, પદ સુત—( કામાદિ ). કામાદિકના સામર્થ્ય વર્ણનદ્વારા તેમનો ત્યાગ દુષ્કર છે એમ પ્રતિપાદન કરે છે: પુરૂષ ઇં—એ કામાદિક વિકારો પુરૂષ અને પ્રકૃતિને મેળવનારા—તેમનો યોગ કરી આપનારા છે. કામવાસનાથીજ સ્ત્રી આદિકમાં પુરૂષ પ્રીતિ કરે છે; સ્પર્શસુખના લોભથીજ તેમના રૂપાદિકમાં મોહિત થાય છે; મોહથીજ તેમના વચ્ચે અડચણ કરનારા ઉપર દ્રોષ ઉપજે છે. અને એવીજ રીતે બીજા બધા વિકારો જૂદે જૂદે પ્રકારે પુરૂષ અને પ્રકૃતિને મેળવવાનું કાર્ય કરે છે. થયા—ઉત્પન્ન થયા. એમની ઇં—એ કામાદિકની એ ( એવી ) જાત ( લક્ષણ ) છે. તે કોઈને છોડતા નથી એ વ્યંગ્યાર્થ છે. નથી ઇં—સ્પષ્ટ છે. અનુમાનાલંકાર. રાત કે પ્રભાત છે—અર્થાત્ ઉંઘે છે કે જાગે છે ?

ખેત્રણ ને સારા હતા; તેને લેઈ ખેઠા તુંય,  
સારા તારા થયા પછી, અમારા શા હાલ છે;  
બાળપણે ધૈવનમાં, વૃદ્ધપણે માંહી વળી,  
અંગમાં વસાવ્યા કર્યા, ખોટા ખરા ખ્યાલ છે;  
રે ! હા ! શું તે જાય ત્યારે, દુઃખ નવ દિલ થાય,  
નિષ્કુર છે કોણ એવો, તું તો નાનું બાળ છે;  
કાઢ્યા હોય કષ્ટે તેને, સારું લાગે જતા જોઈ,  
વલ્લભ છે વાંલા તારા, જેવડે તું ન્યાલ છે.

૧૨

મુખ્યા મહામારીએથી, એવાને તું એમ કહે,  
કોને દુઃખ થાય નહિ, જેથી મુખ લીધાં છે;  
દુઃખે પાપે કાઢે તેને, કાઢ્યા કેરું દુઃખ થાય,  
સમજીને કાઢ્યા તેણે, ગંગપથ પીધાં છે;  
તોપણ કોઈમાં જોઈ, સ્વયં કેરું સાંભરે છે,  
ત્યારે થાય એનું એજ, એવાં આડાં સીધાં છે;

---

૧૨. પાછળ વલ્લભે કહ્યું છે કે કામાદિકમાંથી જે ખેત્રણ સારા હતા: તેને અમે સ્વીકાર્યા છે; તેનો કિતર આપે છે: ખેત્રણ ધ૦—સ્પષ્ટ છે. પણ: તેમને તન્મય નહિ તે વિષે કહે છે: બાળપણે ધ૦—સ્પષ્ટ છે. નિષ્કુર—નિર્દય. તું તો ધ૦—અર્થાત્ તેમને તન્મયા જેવું તારાથી તો નજ બને, એ ધ્વનિ છે. કાઢ્યા ધ૦—જેમને કાઢતાં બહુ કષ્ટ પડ્યું હોય તેમને જતા જોઈને સારું લાગે, પણ હે વલ્લભ! કામાદિક તો તારા વાલાલા છે (ખેત્રણ સારાનો તે સ્વીકાર કર્યો છે માટે) અને જેવડે-તું ન્યાલ છે (ક્રોધ, મદ, વગેરેના યોગથી શત્રુનો પરાજય કરે છે માટે): તેમને કાઢવા એ કેમ બને વાર!—(અધ્યાહાર).

એવું તેવું વિચારીને, તેં કહ્યું કે ગયા ત્યારે,  
 વલ્લભ મેં દિલમાંહી, શોક દુઃખ કીધાં છે. ૧૩  
 સૂતો સૂતો જોઈછું તો, સુતા કહી તેહ સાલે,  
 આપડી નથી તે અલ્યા, આપડી આ વાટી છે;  
 કાપડી નથી તેં આપી, ના પડી જડી એ ખેન,  
 સોજે શણગાર દધ, સોજે ઓજે ઘાટી છે;  
 નીતિ એની નાની ખેન, અનીતિ કાઢી મેં આણી,  
 રીતિ એવી કરતામાં, પ્રીતિ સહુ નાહીછે;  
 અનુભવી એમ મેં તો, વનુ થયે કેમ રીઝું,  
 વલ્લભ ગૂઢાર્ય મતિ, આજ તારી ગાઠીછે. ૧૪

૧૩. મહામારીમાં મરી ગયા તેનો શોક કેમ કરે છે? એવા વલ્લભના પ્રશ્નનો ઉત્તર આપે છે : મુઆ ઇન્—જેનાથી સુખ લીધાં છે એવા કામાદિક મહામારીથી મરી જાય તો કોને દુઃખ થાય નહિ? અર્થાત્ થાયજ. ગંગપય પીધાં છે—પવિત્ર થયા છે. કામાદિકને જળાત્કારે તજતા નથી એ વ્યંગ્યાર્થ છે. સમજીને કામાદિક તજનાર પણ તેને છેકંજ તણ શકતો નથી તે કહે છે: તો પણ ઇન્—સ્પષ્ટ છે. આડાં સીધાં—અર્થાત્ વાંકાં ચુકાં ( સંસારનાં કાર્ય ). મતલબ કે કામાદિકને તજ્યા છતાં પણ ખીજના કામાદિક જોઈને જોનારના મનમાં પાછી તેની સ્મૃતિ તાજ થાય છે અને તે ઉપજે છે ત્યારે પણ એનું એજ થાય—તજ્યા અને ન તજ્યા એ સરખુંજ છે. એમ છે માટે તેમને તજવાનો આગ્રહજ ન કરવો, પણ વખત પડ્યે ઉપયોગ કરવા માટે તેમના ઉપર સ્નેહ રાખી મૂકવો, એ વ્યંગ્ય. તેં ઇન્—તેં જ્યારે કહ્યું કે એ કામાદિક ગયા, ત્યારે મેં મનમાં દુઃખ શોક કર્યો છે, તે યથાન્યાયજ છે.

૧૪ અવિદ્યાની સુતા અનીતિ વિષે કહે છે: સૂતો સૂતો ઇન્—સ્પષ્ટ છે. કહી તેહ—પાછળ તેં જે કહી તે. આપડી ઇન્—અલ્યા તેં કહ્યું કે તે આપડી નથી અને તે આ વાટી ( વાટમાં ) પડી છે. ‘આપડી’ શબ્દની

## આસન્નમાધાન.

આવું તેવું બોલે તેની, કવિતા કરીને દાખે,  
હૃદ કાંઈ નવ રાખે, સુત કવિકેરો છે;  
અનુભવી વધુ હોય, તેહ કદી જીતી જાય,  
મૂર્ખરાય હાય હાય, હારી કે' અનેરો છે;  
નિશ્ચય ડગાવી મારો, અન્ય પથે જઈ નહિ,  
ખાઈ નહિ ખાનું ધારી, મારો માઠો ફેરો છે;  
સુણી રહું બાપ ધારી, બીજને લગાવું લાત,  
વસમો છે વલ્લભ આ, પ્રેમકેરો ચેરો છે.

૧૫

આવૃત્તિ હોવાથી યમકાનુપ્રાસ. કાપડી ૪૦—આ લીટીમાં 'ડી' અક્ષરની આવૃત્તિ હોવાથી છેકાનુપ્રાસ. એવીજ રીતે 'પ'થીની કડીઓમાં પણ સોળે, ઓળે, વગેરેમાં 'ળે' અક્ષરની અને નીતિ, એની, નાની, બેન, અનીતિ વગેરેમાં 'ની' અક્ષરની આવૃત્તિ હોવાથી છેકાનુપ્રાસ છે. નીતિ ૪૦—એ કડીમાં નીતિ, અનીતિ, રીતિ, પ્રીતિ, વગેરે એકજ અક્ષરની પદને અંતે આવૃત્તિ છે માટે વૃત્યનુપ્રાસ. એવાજ શબ્દાલંકાર આ કાવ્યમાં ઘણે ઠેકાણે આવશે પણ તે સમજના દેખાડતાં ટીકા વધી પડે માટે અહીં દિગ્દર્શન કરાવ્યું છે. નીતિ ૪૦—મેં તારામાંથી અનીતિ કાઢીને એની નાની બેન નીતિ આણી છે. વતુ થયે—અનીતિ વિનાનો થવાથી. ગૂઢાર્થમતિ—અનીતિ ગ્રહણ કરવામાં જે ગૂઢ અર્થ રહ્યો છે તે સમજવાની ખુદ્ધિ. અર્થાત્ અનીતિમાત્ર પુરષોની અનીતિનો નાશ કરવાને અનીતિનોજ ખપ પડે છે માટે એવા પ્રસંગે અનીતિનો અથવા દંડનીતિનો ઉપયોગ કરવો. પણ અનીતિવડે દુરાચાર સમજવો નહિ.

૧૫ પ્રેમાનંદનાં પાછળ કહ્યાં તેવાં વાક્યથી વલ્લભના મનનું સમાધાન થતું નથી તે વર્ણવે છે: આવું ૪૦—આવું તેવું ( પાછળ કહ્યું તેવું જે બોલે તેની (તેના બોલની) કવિતા કરીને (તે શ્રોતાઓને) દાખે છે પણ તેમાંનું કાંઈ તે હૃદયમાં રાખતો નથી (અર્થાત્ સ્વીકારતો નથી), એવા આ



કોઈ કહે ગુરુકેરું, રાખવું ઘટિત માન,  
 ધનંજયે વિજયમાં, કહો ક્યારે રાખ્યું છે;  
 પરશુધરશુ કયો, પરશુ ધરીને જય,  
 ભીષ્મે મહારણ વિષે, નિજભળ દાખ્યું છે;  
 તેમ આ કલમ અસ્ત્ર, પત્ર રણ કરી લહું,  
 અહું નહિ દુઃખ થાય, લોહી જેણે ચાખ્યું છે;  
 આવાં વીર વેણુચકી, કરણ ન ઝાંખી થાય,  
 વલ્લભ કે' ખાંડ ખાય, ખોટું જેણે ભાખ્યું છે ! ૧૬

### દ્વાદશમોરાહુ.

આજ મારે વાંક થયા, નવે ગ્રહ ભાણો સહુ,  
 કહું કેતી વાર નથી, મળવાની નામના;

કવિનો સુત (વલ્લભ) છે. કોઈકહેશે કે પ્રેમાનંદનું કહેવું તમારે માનવા.  
 જેવું યથાર્થ નથી ત્યારે વાદમાં તે કેમ જીતી જાય છે? તે વિષે કહે છે:  
 અનુભવી ઈ—જે વધારે અનુભવી હોય તે કદી જીતી જાય તો તેથી જે  
 મૂર્ખનો રાય હોય તે હારીને હાય હાય કહે: પણ આ વલ્લભ તો અતેરો (બીજો-  
 અમૂર્ખ—પંડિત) છે. “વાદેબુદ્ધિમતોજયઃ” એ કહેવતનો અનુવાદ. નિશ્ચય  
 ઈ—હું તો મારો નિશ્ચય ડગાવીને બીજો પથે (માર્ગે) જાઉં નહિ તથા  
 બીજાનું વચન એ ખાજ સમાન મીઠું છે એમ ધારીને તેને ખાઉં (ગ્રહણ  
 કરું) નહિ. એમ કરવાથી તમે દુરાગ્રહી—નહારા કહેવાશો, તો તે વિષે  
 કહે છે: સારો ઈ—આ જગતનો દેરો સારો કે માઠો છે. અર્થાત્  
 સારે નામ કે માઠે નામ. એરો—એલો—શિષ્ય.

૧૬. આમ ખોલવાથી ગુરુરૂપ પિતાનું અપમાન થશે એવા અક્ષે-  
 પનો પરિહાર કરે છે: કોઈ ઈ—સ્પષ્ટ છે. ધનંજયે—અર્જુને. વિજ-  
 યમાં—સંગ્રામમાં જય મેળવતી વખતે (દ્રોણ ગુરુ વગેરેનું). પરશુ-  
 ધરશુ—પરશુરામ સાથે. પરશુ—દરસી. રણ—સંગ્રામમૂર્તિ. લોહિ—  
 શાહી રૂપી. કરણ—કરણા. ખાંડ ખાય—અર્થાત્ ખોટું ખોલે છે. દૃષ્ટાંત,  
 રૂપક, અને લોકોદિત અલંકાર.

નવે ગ્રહ બાંધ્યા'તા મેં, બાઠલાને પાચે તાણી,  
 પીડતા તે લાગ્યા આજ, ગાન્યા'તા જે નામના;  
 પ્રેમાનંદનો પ્રતાપી, પુત્ર મને જોઈ કરી,  
 પ્રૌઠ પાણુ પાણી જેવા, થઈ લેતા નામ ના;  
 દ્વાદશમો રાહુ તેને, આજ પીડવાને લાગ્યો,  
 ઇશકનાં ગાજરાંને, છે બાધા વના મના.

ડાહો હશે તેહ એમ, જાણી ક્ષમા કરું હું,  
જીવતો ને પાસ દેખું, પ્રૌઢ પથમાં પથું;

અકકડપણું ગુમાવ્યું, ફકકડનું આજ જોણે,  
છકકડ લગાવી છોકું, લકકડ લોકું લથું!!

૧૮

‘અરરર’ ‘હાય હાય’, ‘શ્વાસ’ ને ‘ઉચ્છ્વાસ’ ગાય,

‘અરે’ કે’શે કવીશ્વર, લેખણીથી લખશે !!

‘આહા’ લખવા અપાર, ‘હા’તણા નહિ જ્યાં પાર,

એવું દુઃખ મોટું આવ્યું, પીધું નવ વખ શે ?

( કે’ ) રાંડ જેવાં રોદણાંને, રડી જાણે નવ ભાઈ,

એ લોભે થવું છે રાંડ, પછે કહો દખ શે !

૧૮ ખૂરી દશા—( હસારતર૩૫ ). રસ ધ૦—જે પ્રાચીન કવિએ રસનો નીમ ( નિયમ ) કયો—શૃંગાર, હાસ્ય, કરુણા, રૌદ્ર, વીર, ભયાનક, ખીભત્સ, અદ્ભુત અને શાંત, એવા નવજ રસ છે એવો નિયમ કયો તેના ઉરમાં વલ્લભ ન આવ્યો, કે જેથી તેણે કરુણની પણ રસમાં ગણના કરી ! અર્થાત્ તે ખીચારો વલ્લભની વીરતાને જાણનારો નહિ હશે, એ વ્યંગ્યાર્થ. તવ ધ૦—પણ જ્યારે એવી રીતે કરુણ રસ નવ રસમાં ગણાઈ જાય છે ત્યારે હવે તેને વર્ણવવા રૂપ દુઃખમાંથી છૂટવાને હું શું કરવા યત્ન કરું ? વારૂ પણ તમને અપ્રિય એવા કરુણની રસમાં ગણના કરનાર તે ઉદ્ધત પંડિતને કાંઈક શાસન કેમ કરતા નથી ? તે કહે છે: ડાહો ધ૦—સ્પષ્ટ છે. પણ એ ક્ષમા ન ચાલતાં કરું છું કેમકે તે મરી ગયેલો છે. નહિતો, જીવતો ધ૦—જો જીવતો મારી પાસે દેખું તો પ્રૌઢ પથમાં ( મોટે માર્ગે —યમપુરીને રસ્તે ) પથું ( પાકવું—મોકલું ). તેના ઉપર એટલો ક્રોધ કરવાનું કારણ કહે છે: અકકડપણું ધ૦—જેણે આજ ફકકડ વલ્લભનું અકકડપણું ગુમાવ્યું તેને છકકડ લગાવીને છોકું અને તે જો લાકડા જેવો હાય તો હું લોહા જેવો થઈને તેની સાથે લથું ( લથળથ થાઉં—ચુદ્ધ કરું ).

નાશી ન જઘશ અલ્યા, વીરત્વ કહું છું તને,  
વલ્લભ ન ભૂલે કદી, રખે રખે તું ખસે !!

૧૯

### વિરૂદ્ધતા.

પિતાને ન ગમે તોય, મંગલાચારજ નેમ,  
કવીશ્વર તને કેમ, ક્ષેમ ધાર્યું મનમાં;  
નામના છે નવ ખંડે, હઠીલા થવાની માંય,  
કવિ એવા નિશ્ચયથી, થાય તાતો તનમાં;  
પિતાએ જે પથ લીધો, તેહ પથે જાઉં નહિ,  
તેનું આપ્યું ખાઉં નહિ, ધાઉં નહિ ધનમાં;  
કવિમણિ કવીશ્વર, પિતાવેળુ પાળે જદા,  
તદા વલ્લભને ભલું, વસવું છે વનમાં !!

### ઇતિ મંગલાચાર.

૨૦

### કથાદ્વાર.

પાંકુકેરી પ્રિય પત્ની, કુંતી અને માદ્રી નામ,

૧૯ કૃષ્ણ રસ વર્ણવવામાં શું દુઃખ છે તે કહે છે: અરરર ઇ—કૃષ્ણ  
રસમાં તો અરરર, હાય હાય, શ્વાસ ( નિઃશ્વાસ ), ઉચ્છ્વાસ, એવા દીનતા-  
સૂચક શબ્દો કવિએ ગાય છે; પણ આ કવીશ્વર વલ્લભ શું ‘અરે’ એવો  
શબ્દ મુખથી કહેશે કે કલમથી લખશે વાર !! વખ-વિખ-ઝેર. આવા  
શબ્દો મારે બોલવા પડે તે કરતાં તો મરણ સાફ એ વ્યંગ્યાર્થ. કોઇ કહેશે કે  
એમ છે સારે કૃષ્ણ રસ ન વર્ણવશો. તો કે ઇ—મારા શત્રુઓ કહેશે કે  
ભાઈ ( વલ્લભ ) રાંડ જેવાં રોદણાંને રડી બાળુતા નથી—કૃષ્ણ રસ વર્ણવી  
બાળુતા નથી, એવો તેમનો આક્ષેપ ટાળવાના લોભે મારે રાંડ થવું પડે છે !!  
નાશી ઇ—અર્થાત્ કૃષ્ણ વર્ણવવા માત્રજ મારી દીનતા દેખાય છે;  
નહિ તો વીરપણું તો મારું કાયમજ છે । એ વ્યંગ્ય.

૨૦ વ્યાજ્ઞનિદોક્તિ દ્વારા પ્રેમાનંદની સ્તુતિ રૂપ મંગલાચારનો ઉપસ-  
હાર કરે છે: પિતાને ઇ—રપણ છે.

શાપથકી સાથ લઇ, ગયો ચાલી ગામથી;  
 પત્નીઓ પવિત્ર અતિ, તોય નહિ પુત્ર તેને,  
 દુઃખ દિલ માંહી અતિ, અરે ગયાં નામથી !  
 પિતૃ રે'શે પિંડ વિના, લટકશે ઉધે શિર,  
 પતિકેરે' મોત વશ્યું, શાણી સાથ કામથી;  
 એમ કહી રડે અને, નાખે છે નિસાસા ઘણા,  
 વલ્લભને કળ્પ થાય, કળ્પ શાપકામથી.

૨૧

પાંડુ શૂરવીર હતો, તોય તેના હૃદયમાં,  
 દયા આવી દીપી રહી, અંગોઅંગમાંહી તો;  
 અરેરે ન સુત મારે, સૂનું થશે સૂનુ વિણ,  
 પૃથ્વી પડ્યો એમ ભાખી, શુદ્ધ ગઇ ત્યાંહી તો;  
 રખે એને કામ જાગે, એમ ધારી નારીઓ ખે,  
 એકાંત ન જાય પાસે, પડ્યો પાંડુ બ્યાંહી તો;  
 ઋષિ મુનિ ભેગા થયા, નારી ગઇ તવ પાસ,  
 પૃથ્વીપતિકેરી પીડા, જીવો જીવો આંહી તો.  
 મંત્રી તંત્રી પાણી છાંટયાં, તોય નવ ઊઠ્યો તેહ,  
 બળ્યા સમી દીસે દહ, જોઈ નારી રડે છે;  
 કુંતી ગઇ પાસ ચાલી, પતિ અંકમાંહી લીધો,  
 જડી બૂટ્ટી મુંઘાડતાં, પાધરી તે પડે છે;  
 કાન માંહી કહ્યું પેશી, પંચ પુત્ર ઉપજવું,

૨૨

૨૧ શાપ ધૃ—હરણુતું રૂપ ધારણ કરી વિહાર કરતા બ્રાહ્મણને પાંડુએ મુગયામાં હણ્યો તેથી તેણે પાંડુને શાપ દીધો હતો કે તારું પણ્ય મરણુ વિહાર કરતાંજ થશે, એવી કથા મહાભારતમાં પ્રસિદ્ધ છે. દુઃખનું કારણ કહે છે: અરે ધૃ—અરે ! અમારું નામ જનું રહેશે ! સંતાન ન થવાનું કારણ કહે છે: પતિ ધૃ—સ્પષ્ટ છે.

૨૨ સુત—પુત્ર. “સૂનું” પાદની આવૃત્તિ છે માટે લાટાનુપ્રાસ.

આજ્ઞા આપો આજ સ્વામી, દુઃખ દિન નડે છે;  
અભીષ્ટ વસ્તુની પ્રાપ્તિ, થાય જ્યારે કર્ણભાં,  
( દુઃખ ) વરણને લોક જાય, અરણમાં અડે છે. ૨૩

બેભાકળો પાંડુ ઉઠી, ચારે બાજુ જોવા લાગ્યો,  
પંચપુત્ર કહ્યા તેજ, હું ન દેખું એકને;  
કુંતી કહે કંથ મારા, આશ્રમમાં ચાલો સાથ,  
ગુપ્ત એક વાત ભાણું, પ્રભુ રાણે ટેકને;  
હસ્ત સાતી એક અને, પૃષ્ઠે કર બીજી દેતી,  
આશ્રમમાં ગયાં એમ, ઝાલી એકમેકને;  
રીતિ ભાતિ કહી દાબી, મંત્રકેરી વિધિ સાથ,  
વલ્લભ છે દેવ આવ્યા, વરદ વિવેકને. ૨૪

નારી બેને ચાર દેવ, પાંચ પુત્ર દેઇ ગયા,  
ચુધિષ્ઠિર ભીમ પાર્ય, કુંતીકેરા બાણવા;  
નકુલ ને સહદેવ, માદ્રીકેરા સૂતુ બેય,  
રઘુ હવે પાંડુકેર, પાપ તો પ્રમાણવા;  
માદ્રીમોહ જાગ્યો જ્યારે, પાંડુ ગયો સ્વર્ગ ત્યારે,

૨૩ પાધરી પડે છે—કર્ણ કરનારી થાય છે. અર્થાત્ પાંડુની મૂર્છા વળે છે. અભીષ્ટ—ઇચ્છેલી. કર્ણભાં—પુત્ર ન હોવાથી ઉપજેલા શોક સ્થાયી ભાવથી પાંડુ આલંબનને વિષે પ્રતીત થયેલા કર્ણભાં. અર્થાત્ પુત્રપ્રાપ્તિની વાત સાંભળતાં પાંડુનું દુઃખ નાશ પામ્યું. વરણને લોક—પાતાળમાં. અરણમાં—અર્થાત્ આકાશમાં.

૨૪ એક—એક સ્ત્રી ( કુંતી ). બીજી—બીજી સ્ત્રી ( માદ્રી ). દેવ—ધર્મ, ઇંદ્ર, વાયુ, અને અશ્વિનીકુમાર. કુંતીએ બાલ્યાવસ્થામાં દુર્વાસાની સેવા કરી હતી તેથી દુર્વાસાએ છ મંત્ર કુંતીને આપ્યા હતા, જેના બળથી સૂર્ય અને ઉપર કહેલા દેવ આવીને તેને સંતાન આપી શકે. એ કથા મહા-ભારત આદિપર્વમાં છે. વરદ—વરદાન આપનારા. વિવેકને—( ધારીને ). વરદાન આપનારા દેવ વિવેકને ધારીને આવ્યા, એ અન્યથ.

કુંતી સુત મુનિ સાથ, આવી સુખ માણવા;  
 ઓળખી ન અંધરાજે, ગદ્ય ચારચક્ષુ જેની,  
 વલ્લભ કે' રહ્યું ત્યારે, દુઃખ મન આણવા. ૨૫  
 વિદુર ને પિતામહ, લોભ ગયા જાણી ઝટ,  
 તેણે પાંચ પુત્રવતી, કુંતી તેડી પાંસમાં;  
 પાંડુ કેરું શ્રાધ્ધ સાર્યું, સુત સાથ લેઈ કરી,  
 અંધકેરા પુત્ર પછે, આવ્યા કૂડી આશમાં;  
 પૈરી થઈ વિષ દીધું, અકૃત્ય અનેક કીધું,  
 કાર્ય તોય નવ સીધ્યું, આવ્યા તે પ્રકાશમાં;  
 લાક્ષાગૃહમાં પડાવ્યા, દ્રૌપદી લઈને આવ્યા,  
 પુરજન મન ભાવ્યા, વલ્લભ ઉભસમાં. ૨૬

૨૫ બે—કુંતી અને માદ્રી. ચાર—ધર્મ, વાયુ, ઈશ્વર, અશ્વિનીકુમાર. પાંચ પુત્ર—પાંચ પાંડવ. પાપ ઇ—હવે પાંડુને શાપ રૂપી ને પાપ વળ-ગ્યું હતું તે પ્રમાણવાતું—સિધ્ધ કરી બતાવવાતું રહ્યું. અર્થાત્ પાંડુનું મરણ શી રીતે થયું તે કહેવાતું રહ્યું. તે કહી બતાવે છે:—માદ્રી ઇ. પાંડુ મરી ગયા પછી શું થયું તે કહે છે: કુંતી ઇ—કુંતી પોતાના પાંચ સુત તથા મુનિઓ સહિત સુખ માણવા ( રાજ્ય લેવા ) ને હસ્તિનાપુરમાં આવી. ઓળખી ઇ—તેને અંધરાજે આંધળા રાજાએ—ધૃતરાષ્ટ્રે ન ઓળખી. કેવા ધૃતરાષ્ટ્રે ન ઓળખી ? ગદ્ય ઇ—ચાર ( હૂત ) રૂપી ચક્ષુ ( આંખ ) જેની ગદ્ય ( નાશ પામી ) છે એવાએ. અથવા, જેની ચાર ( બે બાહારની તથા બે અંતરની મળીને ) ચક્ષુ નાશ પામી છે એવા આંધળા-ઓના રાજાએ—મોટા આંધળાએ ન ઓળખી. અંધરાજ એ વિશેષ્ય ન ઓળખવા ૨૫ કાર્યનો હેતુ છે માટે પરિકરાલંકાર.

૨૬ પિતામહ—ભીષ્મ. લોભ—ધૃતરાષ્ટ્રનો રાજ્યલોભ. ( પાંડવોને તેમની રાજ્યગાદી ન આપતાં પોતાના પુત્રને તે અપાવવા ૨૫ ). અંધકેરા પુત્ર—દુર્યોધન વગેરે. કૂડી આશમાં—( પાંડવોને મારી નાખવા રૂપી ). અકૃત્ય—( પાણીમાં ડૂબાડવા વગેરે ). પ્રકાશમાં—પાંડુના પુત્ર પાંડવો છે એમ સર્વ દેકાણે પ્રસિદ્ધિમાં. લાક્ષાગૃહમાં ઇ—પાંડવોને બાળવા ૨૫

અંધે ન્યાય અંધ કાઢ્યો, દેખતાએ દોર્યો તવ,  
 શક્રપ્રસ્થ આપી એક, પંચ જૂદા કાઢ્યા;  
 પરાક્રમી સુત પંચ, દશ સહુ હતિયા તે,  
 રાજસૂય આરંભિયો, અરિ હંડા પાડ્યા;  
 ભીષ્મ દ્રોણ દુર્યોધન, કર્ણ આદિ સર્વ તેડ્યા,  
 અનર્ગલ આવ્યું ધન, કોઇ ના ઉઝાડ્યા;  
 અસૂયા મને અપાર, કેમ રીઝે તેહ ઠાર,  
 વલ્લભ કે' જગ્યો ખાર, જાતના જે ચાડ્યા. ૨૭  
 દુર્યોધને ઘૂત માંડી, યુધિષ્ઠિરને તેડાવી,  
 સર્વસ્વ ત્યાં હરી લીધું, ડાહ્યા ઝોલ્યા કોઇ ના;  
 સતી સભા બીચ તેડી, દુઃખ તો અપાર દીધું,  
 વાઘણનાં વસ્ત્ર હર્યાં, સોઇ કોઇ જોઇ ના;  
 પછે વનમાંહી કાઢ્યા, વ્યાસ આવી મળ્યા તેને,  
 સ્વર્ગે ગયો અર્જુન તે, જોઇ સતી રોઇ ના ?  
 રડ્યાં પાંચે પાર્થ વિણ, ધૌમ્ય પછી તેડી ગયા,  
 વલ્લભ કે' તોય તેને, મળે ક્યાંહી સોઇ ના. ૨૮

અનીષ્ઠ ઉદ્યોગથી દ્રૌપદી પ્રાપ્તિ રૂપ ઈષ્ટ કૃણ વર્ણવ્યું છે માટે વિષમા-  
 લંકાર.

૨૭ અંધે ન્યાય—( પાંડવોને કાંઇ ન આપવા રૂપ ). દેખતા—ભીષ્મ  
 વગેરે. દોર્યો—ખરે માર્ગે ચલાવ્યો. શક્રપ્રસ્થ—ઈંદ્રપ્રસ્થ. તેડ્યા—( રાજ-  
 સૂયમાં ). ઉઝાડ્યા ધન—અર્થાત્ કોઇને લૂંટીને ધન આણ્યું નહિ. અસૂયા  
 —બીજાની મોટાઈ ખમી ન શકાવાનો દુર્ગુણ ( ક્રૌરવોનો ). ચાડ્યા—  
 અર્થાત્ દુષ્ટ.

૨૮ વાઘણનાં—દ્રૌપદીનાં. રૂપક. દ્રૌપદી ભારતના યુદ્ધમાં ક્રૌરવોનાં  
 લોહી પીનારી છે—નાશ કરાવનારી છે, એ હેતુથી તેને વાઘણ કહી છે માટે  
 પરિકરાલંકાર. રોઇ ના ?—ન રડી શું ? અર્થાત્ રડી ( અર્જુનના વિયોગ



તીર્થાટન ઘણું કીધું, અર્જુન મળ્યો ન ક્યાંઈ,  
 ગયા ગંધમાદનમાં, રાક્ષસની સા'યથી;  
 કમળનયનીને ક-મળ જોઈ રાડ લાગી,  
 ભીમ લેવા ગયો તેહ, સે'વાયું ન રાયથી;  
 અર્જુનને કાળ તેણે, વાનર રીઝાવ્યો વીર,  
 કમળ લેવા તે ગયો, કષ્ટ સહી કાયથી;  
 અપાર ત્યાં યુદ્ધ થયું, યુધિષ્ઠિર દોડી આવ્યા,  
 યક્ષ અનુચર નાઠા, ઘીટ ઘણા ઘાયથી.

૨૯

અજાતશત્રુનું ત્યાંહી, હરણ વનમાં થયું,  
 ભીમ વ્યાઘ્ર ગયો દોડી, નાહરને મારિયો;  
 હુ કાઢી ને કરવું છે, વ્યાઘ્રે રાખ્યું માટે જાણુ,  
 નીકર હરણકરો, ભીમ છે વિડારિયો;  
 એમ થાય અને જાય, અકૃત્યનું કૃત્ય થાય,  
 કવીશ્વરે અર્થ કહો, હજુએ ન સારિયો ?!

દુઃખથી એકલી સતી ( દ્રૌપદી ) રડી એટલુંજ નહિ પણ પાંચ ( અર્જુન )  
 વિણ થયેલાં પાંચે ( દ્રૌપદી સહિત ચાર ભાઈઓ ) રડ્યાં. ઘૂતમાં હારવું.  
 દ્રૌપદીનાં વસ્ત્ર સભામાં ખેંચાવાં, વનમાં જવું અને તેમાં પણ અર્જુન સરખા  
 વીરનો વિયોગ થવો, એ સર્વ કશું રસને ઉત્પન્ન કરનારા બીજરૂપ પ્રસંગ છે  
 પણ કવિએ ધારેલો પ્રસંગ જૂદો હોવાથી તેમને બીજરૂપેજ રહેવા દેધ  
 બીજ માત્ર કશુંને કશુંસરૂપે માનનાર કવિઓની મશ્કરી કરી છે.  
 ( જુઓ મનહર ૩૧ મો ). તેને—યુધિષ્ઠિરને.

૨૯. રાક્ષસની.—ભીમના પુત્ર ઘટોત્કચની. કમળનયનીને—દ્રૌપદી-  
 ને. ગંધમાદન ઉપરનાં કમળ જોઈને તે પોતાને આણીઆપવા માટે દ્રૌપ-  
 દીએ હઠ લીધી હતી. એ કથા ભારતવનપર્વમાં પ્રસિદ્ધ છે. રાયથી—યુધિ-  
 ષ્ઠિથી. યુધિષ્ઠિથી ભીમનો વિયોગ સહેવાયો નહિ. વાનર—હનૂમાન.

પંચકેરી આશપૂરું, હકારને સુણું પછે,

ખરેખર કવીશ્વર, કરૂણથી હારિયો !

૩૦

સર્વ આશ પૂરી કરી, આવી મળ્યો અનુન તો,

જેઘ થતાં ખુશી ખુશી, ચાર કંથ કામની;

હુળી મળી ચાલિયા તે, રથ આદિ સર્વ લેઈ,

એક પછી એક એમ, વીતી ચાલી જામની;

શ્રોતા કહો સર્વ હવે, કરૂણ થયો ન પૂરો ?

ના કહો તો આપું હવે, પદવી હજામની;

૩૦ શોકનું દુઃખ કરૂણ રસને પ્રકટ કરે છે માટે પાંડવોને પડેલાં દુઃખનો ક્રમ વર્ણુ છેઃ અન્નતરાત્રુ ધૃમ. અન્નતરાત્રુ —( શત્રુ વગરનો —યુધિષ્ઠિર ). હરણુ શબ્દનો અર્થ મૃગ માનીને કવિ કહે છે કે, વનમાં યુધિષ્ઠિરનું હરણુ થયું—યુધિષ્ઠિર હરણુ રૂપ થઈ ગયા, ત્યારે ભીમ રૂપી વાધ તેને છોડવવાને દોડી ગયો, તથા તે હરણુને પકડી લેઈ જનાર રાક્ષસ રૂપી નાહર( વર )ને માર્યો. વાધ તો હરણુને મારે છે ત્યારે ભીમે યુધિષ્ઠિરને ક્રમ બચાવ્યા ? તે વિષે કહે છેઃ હ ધૃમ — હરણુને એમને એમ રહેવા દેઈને તેમાંથી માત્ર ‘હ’ અક્ષર કાઢીને જે બાકી રહે તે ( રણુ—સંગ્રામ ) કરવું છે માટે તે વ્યાઘ્રે હરણુને રાખ્યું એમ જાણુ; નીકર ( નહિતો ) ભીમ ( ક્ષત્રિય હોવાથી મૃગયા કરનારો છે માટે ) હરણુનો વિહારિયો ( વિહારનાર ) છે એમ ધૃમ — વલ્લભ કહે છે કે એવી રીતે મારી કવિતામાં કરૂણ થાય છે અને જાય છે તથા અકૃત્યનું કૃત્ય થઈ જાય છે—ન અને એવું બની જાય છે. ( યુધિષ્ઠિરનું હરણુ થવું અને વાધ છતાં તેને બચાવવું વગેરે ), તથાપિ હે શ્રોતા તમે કહો, હજીએ આ કવીશ્વરે ( વલ્લભે ) કરૂણ રસ વર્ણુવવા રૂપ અર્થ ન સારિયો ?— નથી સાર્યો શું ? પંચ ધૃમ—કરૂણ રસ વર્ણુવીને હું પંચકેરી ( શ્રોતાઓની ) આશ પૂરું અને પછી તેમની પાસેથી હકારને ( હા, એવા શબ્દને ) સાંભળું. અર્થાત્ કરૂણ રસ વર્ણુવીને શ્રોતા પાસે હા કહેવરાવું. જે એમ ન બને તો કવીશ્વર ( વલ્લભ ) કરૂણથી હાર્યો એમ જાણવું.

અભીષ્ટ વસ્તુની પ્રાપ્તિ, થાય જ્યાંહી જ્યાંહી ભાઈ,  
 કરૂણ તો ત્યાંહી ત્યાંહી, થાયે ન બદામની !! ૩૧  
 બહું નહિ બહું નહિ, નટવાનો વેશ એ તો,  
 મૂળ મીઠા ઝાડતાણાં, કાઢવે શું કાર્ય છે ?  
 વીરને રડાવે એવો, પિતા વિના હોય કોણ ?  
 ધિઃક ધિઃક આજ કહું, કરવા આચાર્ય છે;  
 અષ્ટ રસ પૂર્ણ ખ્યારા, સગા ભાઈ છે અમારા,  
 આરમાઈ કરૂણ તો, અપાર અનાય છે;  
 પ્રતિજ્ઞા કરો જો કોઈ, સોઈ જોઈ સર્વ કરો,  
 ખાઈ ખેસવું ન નૂર, વલ્લભ તો આર્ય છે. ૩૨

### શુરસભા.

હિમાલયનો ઉદય, વૃક્ષ વેલીતણો જોઈ,

૩૧. પૂરો— ( વિયોગને અંતે સંયોગ વર્ણવ્યો તેથી ). સામાન્ય કવિઓએ કરેલું કરૂણનું લક્ષણ કહી બતાવી તેમનું ઉપહાસ કરે છે: અભીષ્ટ ઇ—વિયોગને અંતે અભીષ્ટ ( ઇચ્છિત ) વસ્તુની પ્રાપ્તિ જ્યાં જ્યાં થાય ત્યાં ત્યાં કરૂણ ( કરૂણા ) બદામની ( તુચ્છ ) થતી નથી. અર્થાત્ ઉત્તમ કરૂણ રસ કહેવાય છે!! અહીં પણ પ્રથમથી અર્જુનનો વિયોગ વર્ણવેલો ને પછી તેનો સંયોગ વર્ણવ્યો છે માટે કરૂણરસ કેમ ન થાય !!

૩૨ વલ્લભના ઉપરના વર્ણનને પ્રેમાનંદ કરૂણ રસ કહેતા નથી તે વિષે કહે છે:—બહુ ઇ. મૂળ ઇ—અર્થાત્ હું તમારી આજ્ઞા પ્રમાણે કરૂણ રસનો ગ્રંથ લખી લાવ્યો છું તેને નાપસંદ કરીને મને નાઉમેદ કરી નાખવાની તમારી શી મતલબ છે ? વીરને ઇ—વક્રોક્તિ. ધિઃક ઇ—ક્રોધ એ પણ આચાર્ય કરવા ( ગુરુ કરવા ) એ કાર્ય ધિક્કાર ભરેલું છે એમ હું આજ કહું છું. અર્થાત્ જે ગુરુ કરશે તેને ગુરુનું વચન માનવું પડશે અને તેમ થવાથી ક્રોધ વખત એવો આવશે કે તે મારી પેઠે વીર છતાં કરૂણ રસ લખવાને નિમિત્તે પણ રડશે, એ વ્યંજ્ય. સોઈ જોઈ ઇ—અર્થાત્ પોતાને જે રસહીન લાગે તે વર્ણવવાની પ્રતિજ્ઞા કરશે નહિ. કરૂણ રસ વર્ણવવો મારા સરખા વીરને હીનતાસ્પદ લાગે છે એ વ્યંજ્ય છે.

દિન દિન ઝાંખો થાય, જોઈ દુઃખ થાય છે;  
 એની મેળે ઉગે અને, પોષણ પામે છે પૂર,  
 નૂર તેનું નાશી જાય, રક્ષક મુઝાય છે;  
 ક્રીડાગાર સુરતાણું, સૂકાઈ જતું જોઈને,  
 યત્ન કરે રક્ષનાર, તોય તે સૂકાય છે;  
 યુક્તિ ને પ્રયુક્તિ કરી, વનવેંત્રી રાખવાને,  
 સિદ્ધ કાંઈ નવ થયું, વલ્લભ ઝૂરાય છે. ૩૩  
 નિશ્ચે કરી પછે તેહ, ગયા અમરાવતીમાં,  
 વાસવને દીનવેણુ, શિર નામી દાખિયું;  
 ગુલાબ ને ચંપો જોહ, સૂકાઈ જાય છે તેહ,

૩૩ આ કૃષ્ણ રસ કાવ્યનો આરંભ કરતાં કવિ પ્રથમ પૃથ્વીને ભાર  
 થવાથી દેવનો શોક વર્ણવે છે: હિમાલય ધૃવ—હિમાલયનો વૃક્ષવેલીનો ઉદય  
 —હિમાલય ઉપરની વૃક્ષવેલીનો ઉદય ( આખાદી ). એની ધૃવ—જે  
 વૃક્ષવેલી એની મેળે ઉગે અને એની મેળે પોષણ પામે એવી છે તેનું નૂર  
 ( તેજ—લીલોતરી વગેરે ) નાશી જાય છે—નાશ પામે છે. તેથી રક્ષક  
 ( હિમાલય ઉપરના ઈંદ્રના નંદનવનના રક્ષક ) મુઝાય છે. ક્રીડાગાર—રમત  
 ગમતનું, સ્થળ. હાલ જેને આપણે હિમાલય કહીએ છીએ તે આ હિમા-  
 લય નહિ પણ દેવો જેના ઉપર નિવાસ કરે છે તે હિમાલય કોઈ ખીજે છે  
 એમ જણાય છે. મહાભારતના સભાપર્વમાં અર્જુનના દિગ્વિજય પ્રસંગમાં  
 જે હિમાલય વર્ણવે છે તે આ હિમાલય હશે એમ લાગે છે. તેમાં તેને રૂશિ-  
 યાની ઉત્તરમાં વર્ણવે છે. જેમ, “ લોહાનપ્રમકાંવોજાનૃકૃષિકાનુત્તરાનપિસદિ  
 તાંસ્તાન્મહારાજમજયત્પાકશાસિનિઃ ॥ ઋષિકેષ્વપિસંગ્રામોવભૂવાતિમગંકરઃ શુકોદરસ  
 માંસ્તત્રહયાનઘૌસમાનયત્ ॥ સવિનિજિત્યસંગ્રામેહિમવ્રંતંસનિષ્કુટમ્ ॥ શ્વેતપર્વતમાસાદ્ય  
 ન્દવિપત્પુરુષર્ષભઃ ” એ શ્લોકની મતલબ આપ્રમાણે છે:—લોહ દેશ અને પરમ  
 કાંખોજ દેશ સહિત અર્જુન ઉત્તર તરફના રૂશિયા દેશને પણ જીત્યો. રૂશિયા  
 દેશમાં અર્જુનનો તેના રાજા સાથે ભયંકર સંગ્રામ થયો. પણ પછી તેને  
 જીતીને પોપટના પેટ સરખા રંગના આઠ ઘોડા અને ખંડણી લીધી. ત્યાંથી  
 આગળ જતાં જતાં હિમાલયના શ્વેતશિખર ઉપર જઈને તે પ્રદેશ પણ  
 જીત્યો.” ઇત્યાદિ.

જડ ગદ્ય જાઈદેરી, દુઃખ દુઃખ ભાખિયું;  
 આમ્ર અને અશોક તો, શોકકારી થઈ રહ્યા,  
 નાલિકેરી કદલીનું, એવું સહુ દાખિયું;  
 હસ્ત જોડી દીન થઈ, કુંઠિત કંઠે કરીને,  
 વલ્લભ કે' વદ્યા અન્ન-પાણી નથી ચાખિયું ! ૩૪  
 ઈંદ્ર કે' અપાર વાર, ખોટી વાત કરશે ન,  
 શાપવડે બાળી દહીં, વન શે સૂકાય છે !!  
 અનુચર કે' ઉદ્યાન, રક્ષવા ઉપાય કરું,  
 ચાલે નહિ સુરરાય, ચાતુરી સૂકાય છે;  
 કોઈ વાર આવું અમે, જોયું નથી જુગદીશ,  
 જાળવું જાળવણીએ, માન તો મૂકાય છે;  
 હાય નવ ચાલે કાંઈ, એમ કરી આંખ ભરે,  
 હરે સુરદેવથકી, અતિ અમુગ્રાય છે. ૬૫  
 મહારાણુ ક્ષીર વીર, હીન દાંન જોઈ કરી,  
 ઈંદ્ર માની સત્ય વાત, ચાલ્યો ઊઠી જવાને;  
 અશ્વિનીકુમાર વાયુ, ધનદ ને ધર્મ સાથ,  
 ઓગણપચાસ અગ્નિ, ચાલ્યા સંદે' જોવાને;  
 મહામતિ બૃહસ્પતિ, તુંગરૂ ને નારદજી,  
 ધર્વ તજી ગંધર્વ તો, દુઃખ લાગ્યા રોવાને;

૩૪ તેહ—હિમાલય ઉપરના દેવના વનના રક્ષકો. અમરાવતીમાં—  
 દેવની નગરીમાં. એ નગરી મેર ઉપર પૂર્વ પાસે છે ( ભાગવત પંચમસ્કંધ ).  
 વાસવ—ઈંદ્ર. શોકકારી—સૂકાઈ જવાથી. નાલિકેરી—નાળિયેરી. કદલી—  
 કેળા. એવું—એ રીતે સૂકાઈ જવું. કુંઠિત—સ્તબ્ધ—જેમાંથી વાણી નીક-  
 ળી શકતી નથી એવો. અન્નપાણી ધન—વૃક્ષવેલી સૂકાઈ ગઈ તેના શોકથી  
 અમને ખાવું પીવું ભાવતું નથી એ ભાવ છે.

૩૫ અનુચર—સેવક ( ઈંદ્રના ). ઉદ્યાન—વન—વાડી.

સર્પતી ઋષિ આદિ લઈ, આલ્યા ત્રિદશો તમામ,  
 હિમ હાલવાને લાગ્યો, વલ્લભ શું હોવાને !! ૩૬  
 ભીડ પારાવાર સમી, પારવની પરવતે,  
 રહી ગઈ રસરેલી, વનસ્પતિ નામની;  
 જીવ લગાડીને જોયું, સંશયનું માન જોયું,  
 ( થયું ) નવ પલ્લવનું જોયું, કીમત બદામની;  
 જાહે જાય જોતામાં તે, જાઈ જુઝ જોમ તેમ,  
 જીવતી જીવાન જાણે, થાયછે ન કામની;  
 ( નરખે નમુચિઆરિ, નીચું નીચું નૈકમેદ,  
 નીર તીર લાગે નહિ, વલ્લભ તમામની. ૩૭

૩૬ મહારણુધીરવીર—( ઈંદ્રના સેવકો ). ઈંદ્રની સાથે બીજા કયા દેવો  
 બિડ્યા તે કહે છે: અશ્વિનીકુમાર ઇં. ધનદ—કુબેરભંડારી. ધર્વ—સતો-  
 પ. ત્રિદશો—દેવો. હિમ ઇં—હિમ ( હિમાલય ) હાલવા લાગ્યો ( ઘણા  
 દેવોની ભીડ થઈ તેથી ). વલ્લભ ઇં—લલમ કહે છે કે હિમાલય હાલવા લા-  
 ગ્યો તે શું હોવાને ( થવાને ) હાલવા લાગ્યો ! અર્થાત્ પ્રલય થવાના  
 છે કે શું ?

૩૭ પારાવાર—સમુદ્ર. અર્થાત્ ઘણી ભીડ. રહી ગઈ ઇં—રસથી  
 રેલી ( રેલાયલી—ભરપૂર ) એવી વનસ્પતિ તો નામની રહી ગઈ. અર્થાત્  
 તમામ વનસ્પતિ સ્કંધ ગઈ હતો; માત્ર કોઈક વનસ્પતિ લીલી દેખાતી હતી.  
 જીવ ઇં—ઈંદ્રાદિકે જ્યારે જીવ લગાડીને જોયું ત્યારે સંશયનું માન જોયું  
 —અર્થાત્ રક્ષકોના કહેવા વિષે જે સંશય હતો તે નાશ પામ્યો. થયું ઇં—  
 વનસ્પતિ મુકાવાથી નવ પલ્લવ ( નવીન પાંદડાંવાળાં વૃક્ષનું )—તાજાં અને  
 લીલા વૃક્ષનું જોયું ( સૂકું લાકડું ) થયું તથા તેની કીમત બદામની થઈ ગઈ.  
 જાહે જાય—મૂર્છિત થઈ જાય. અર્થાત્ કરગાઈ જાય. જાઈ જુઝને દૃષ્ટાંતથી  
 વણેછે. જીવતી ઇં—સ્પષ્ટ છે. નમુચિઆરિ—નમુચિ નામે દેવનો શત્રુ—  
 —ઈંદ્ર. નૈકમેદ—નીકોનું પાણી ( નિકા—નિક અને મેદમ ચરખી. જળને  
 પૃથ્વીનું મેઃ માનેયું છે જેથી તે મેદિની કહેવાય છે ) ઈંદ્ર બાગની નીકોનું  
 પાણી નીચું નીચું જતું નિરખે છે અને તમામની ( તમામ વૃક્ષોની )

જેતાં જેતાં માંય મહા-વૃક્ષ તેહ તૂટી પડે,  
 એમ તો અપાર થાય, નાશ તેહ જગમાં;  
 પુરંદર પછે ત્યાંહી, નીતિ રીતિ વિચારીને,  
 સુરસભા ભરી ખેઠો, હિમ અનુરાગમાં;  
 મહામતિ બૃહસ્પતિ, તેડી પાસ પૂછતો તે,  
 કારણ કહો ગુરુજી, ચૂક પડી જગમાં;  
 એકાએક કેમ આવું, થઈ આવ્યું નિરખિયે,  
 પરખ ન પરખિયે, વલ્લભ તડાગમાં !

૩૮

ગુરુ ધ્યાન ધરી જોઇ, સમજી સટાક સોઇ,  
 કહો નહિ કોને આવું, કારણ અજાણ્યું છે;  
 થયો છે અપાર ભાર, ભૂમિ પર ભાઈ આજ,  
 તેણે નમી નીચી જાય, ધ્યાનથકી જાણ્યું છે;  
 રે કરો ઉપાય રાય, ભાર નાશ જેમ થાય,  
 દુઃખ દિન તવ જાય, મેંરથકી માણ્યું છે;  
 સુરગુરુ એમ કહી, શાંત થાય જેહ વાર,  
 વલ્લભ કેં વેણ તેનું, સમગ્રે વખાણ્યું છે.

૩૯

તીરે ( તેમનાં મૂળને છેડે ) નીર લાગે નહિ ( પાણી અડતું નથી ). વૃક્ષાદિકનાં  
 મૂળને પાણી અડકે નહિ એટલું તે જાણું ઉતરી ગયું છે એમ માલમ પડ્યું,  
 એ તાત્પર્ય છે.

૩૮ પુરંદર—ઈદ્રિ. હિમ અનુરાગમાં—અર્થાત્ હિમાલય ઉપર અનુરાગ  
 ( પ્રીતિ ) લાવીને. જગમાં—યજ્ઞ કરવામાં અથવા આ જગોએ ( જે ચૂક પડી હોય  
 તે કહો ). અર્થાત્ યજ્ઞાદિક કરતાં ચૂક પડવાથી જે પાપ થયું તેવડે આ  
 વન સૂકાઈ જતું હોય એમ લાગે છે. પરખ ઇ—તડાગ ( તળાવ ) માં.  
 ખણ પાણી ફેટલે ઉડે છે તેની પરખ પરખી શકતી નથી ! અથવા તડાગમાં  
 ( તડાક લઈને )—જલદીથી.

૩૯ મેંર ઇ—આજસુધી જે સુખ આપણે માણ્યું છે તે હરિની મેહે-  
 રથી માણ્યું છે, એમ જાણીને જલદી ઉપાય કરો.

ઇંદ્ર કહે અંશ મારે, અર્જુન થયોછે વીર,  
 વાયુ કહે મારો અંશ, ભીમ ભડ ભાવતો;  
 અશ્વિનીકુમાર કહે, અમે પણ એમ કર્યું,  
 પછે કહો કેમ ભાઈ, અંત નથી આવતો;  
 ઇંદ્ર કહે ધર્મસૂનુ, આડ કરી ઊભો રહ્યો,  
 જ્યાંહી ત્યાંહી રખડોછે, વીરત્વ લખવતો;  
 એકે સાદે બોલ્યા સર્પ, ધિઃકે છે ધરમ તને,  
 વલ્લભને વલ્લભ તે, શેણે તું તજવતો!! ૪૦  
 ધ્યાની બની ધર્મ વદે આવ્યા આવડા શા મદે,  
 કર્યું તમે જેમ એમ, અમોએ કર્યું સહુ;  
 પે'લ કરી પૂર્ણ અમે, દાષકોશ ટાળવાને,  
 યુધિષ્ઠિર નામ સૂનુ, પ્રકટાવિયો કહું;  
 દાષ જો દખાય એમાં, તેહ દાષ ધર્મકેરો,  
 ધર્મકેરો દાષ તે તો, અદાષ અમો લહું;  
 ધર્મ હોય જ્યાંહી ત્યાંહી, જય તો વશી રહેલો,  
 વલ્લભ સંશય કશે, વેણ કોણ શે સહું? ૪૧

૪૦ હિમાલયની દેવસભાની કથાનો પાંડવોની કથા સાથે સંબંધ જોડે છે: ઇંદ્ર ઇ . અંશ મારે—મારા અંશથી. એમ કર્યું—અંશવડે નકુળ સહદેવ ઉપજાવ્યા. અંત—( ભૂમિના ભારનો ). આડ કરી—( ભાર ઓછો કરવામાં ). વલ્લભને ઇ—જે વીરપણું વલ્લભ કવિને વલ્લભ ( વાહાલું ) છે તેને તું શેણે ( શાને માટે ) તજવતો ( તજવે છે ) !

૪૧ પાછળ કહેવામાં આવ્યું કે પૃથ્વીપર ભાર થવાનું કારણ ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિર છે તે સાંભળી ધર્મદેવ તેના ઉપરનો આરોપ દૂર કરવા માટે કહે છે: ધ્યાની ઇ—ધર્મ ધ્યાની બનીને ( વિચારમાં પડીને ) વદે છે કે હે દેવો ! તમે આટલા બધા મદમાં કેમ આવ્યા છો ? જેમ તમોએ કર્યું છે તેમ અમોએ પણ સહુ કર્યું છે. અર્થાત્ પૃથ્વીનો ભાર ઉતારવાને અંશવડે અવતાર જેમ તમે લીધો છે તેમ અમોએ પણ લીધો છે. એટલુંજ નહિ



વાસવ કે' બોલ્ય તુંય, વિચારી ધરમધારી,  
 પુરંદર પરાક્રમ, અંશ અવતંસ છે,  
 ધર્મ કે સુકર્મ કેરી, રંચ નહિ ગર્જ તેને,  
 પય પરાક્રમ પૂર, ધૈર્ય તેનો હંસછે;  
 પરાક્રમ પૂકે આવે, ધર્મ કર્મ બેય ચાલી,  
 મુખ્ય નથી એહ ધર્મ, પરાક્રમ વંશ છે;  
 નિવાતકવચ માર્યા, ધર્મ ક્યારે પાસ હતો,  
 પરાક્રમ પૂકે એહ, જેમ સર્પદંશ છે.

૪૨

પણ, પે'લ ઇ—તેમાં પણ અમે પેહેલ કરીને પૃથ્વી ઉપરના પાપના દોષનો ક્રોશ ( ભંડાર ) ટાળવાને યુધિષ્ઠિર નામે સૂનુ ( પુત્ર ) પ્રકટાવ્યો છે. યુધિષ્ઠિરનો અચાવ કરે છે: દોષ ઇ—જે એ યુધિષ્ઠિરમાં દોષ દેખાય તો એ દોષ ધર્મનો કહેવાય ( “ આત્માવૈજાયતેષુત્ર:—પોતેજ પુત્રરૂપે ઉત્પન્ન થાય છે ” એવા શાના વચન પ્રમાણે યુધિષ્ઠિર અને ધર્મ એક છે માટે ). પણ ધર્મને દોષવાળો કહેવો એ સંભવિત નથી એમ સિદ્ધ કરે છે: ધર્મકેરો ઇ—જે ધર્મનો દોષ તેને અમો અદોષ જાણીએ છીએ; કેમકે જ્યાં જ્યાં ધર્મ હોય ત્યાં ત્યાં જય વશી રહેલો છે ( “ યતોધર્મસ્તતોજય: ” એવા ભગવદ્ગીતાના વચન પ્રમાણે ). અર્થાત્ પ્રકાશરૂપ ધર્મને વિષે અધિકારરૂપ દોષ સંભવનોજ નથી માટે તમે ધર્મને દૂષિત કરી શકો એમ નથી. એવી રીતે મારો પુત્ર યુધિષ્ઠિર નિર્દોષ કરે છે તો હું તમારાં વેણુ અને કેહેણુ શું કરવા સહન કરું ?

૪૨ અર્જુન ઇંદ્રનો અંશ છે અને ઇંદ્ર એ પરાક્રમનો દેવતા છે માટે ઇંદ્ર પરાક્રમ રૂપ પોતાના પુત્ર અર્જુનનો પક્ષ કરીને ધર્મની ગણના તેનાથી ઉરતી કરે છે વાસવ ઇ—વાસવ—ઇંદ્ર. ધરમધારી—ન્યાય પ્રમાણે અથવા હે ધર્મ ! તું ધારીને—વિચારીને બોલ વિચારીને શું બોલવું તે કરેછે: પુરંદર ઇ—પુરંદર ( ઇંદ્ર ) રૂપી પરાક્રમનો અંશ જે અર્જુન તેજ અવતંસ ( ઘરેણું —અર્થાત્ શ્રેષ્ઠ ) છે. તેને પરાક્રમને રૂપકથી વણેછે: પય ઇ—પરાક્રમ પય ( દૂધ ) જેવું છે અને ધૈર્ય એ તેનું પાન કરનાર હંસ રૂપ છે. અર્થાત્ પરાક્રમ ઉપર ધૈર્યવાન પુરુષો નિર્બાહ કરે છે—

વાયુ યોદ્યો વાણી તાણી, વાસવની વાત જાણી,  
 યોદી છે ધરમ જ્યાત, પરાક્રમ પૂર છે;  
 ધરમ ન યોદો કહું, પણ એને ગાણું કેવો,  
 પરાક્રમ પૂઠે એહ, શિરોમણિ સૂર છે;  
 ધર્મ જો ન ધર્યો હોત, કૃષ્ણાવસ્ત્રાહર્ણમાંહી,  
 પામ્યો હોત રાજ્ય ભીમ, ધર્મ મહાકૂર છે;  
 ધિકાર છે ધર્મ તુને, નપુંસક નર કીધો,  
 દુઃખતા હુંગર ઢોળ્યા, હજીએ અકૂર છે !!  
 અશ્વિનીકુમાર કહે, આગળ આવીને ત્યારે,  
 ધર્મ વિણ ચાલે નહિ. ધર્મ તેજ ધર્મ છે;  
 બળ મહાબળ જેહ, ધર્મ વિણ સર્વ વ્યર્થ,  
 ધર્મ પેલો પછે સહુ, એ તો એક કર્મ છે;  
 મહાબળી રાવાણને, ધર્મવડે રામે રોડ્યો,  
 ઉભય ને તોળો એ તો, ધર્માધર્મ પર્મ છે;

૪૩

એ વ્યંગ્ય ધર્મની ગૌણતા બતાવે છે: પરાક્રમ વંશ છે-ધર્મ તો પરાક્રમના વંશમાં અર્થાત તેની પછી ઉત્પન્ન થનાર છે. પરાક્રમ કરવાથીજ ધર્મ કે અધર્મની ઉત્પત્તિ સમન્વય છે પણ અપરાક્રમી માણસોના હાથથી ધર્મ કે અધર્મ કાંઈ બનતું નથી એ વાત પ્રસિદ્ધ છે, એ ધ્વનિ, એજ વાત ઉદાહરણથી સિદ્ધ કરે છે. નિવાતકવચ ઇં—અર્જુને નિવાતકવચને મારવા રૂપ પરાક્રમ કર્યું ત્યાર પછીજ દેવને સંતોષવા રૂપ ધર્મ થયો છે, એ તાત્પર્ય જેમ સર્પદંશ છે—સાપ જેમ દંશ કરવા રૂપ પરાક્રમ પ્રથમ કરે છે ત્યાર પછી શત્રુને મારવા રૂપ ધર્મ થાય છે તેમ.

૪૩ ભીમ વાયુ દેવનો પુત્ર છે માટે વાયુ પણ પરાક્રમી ભીમનો પક્ષ કરી ધર્મનો તિરસ્કાર કરે છે: વાયુ ઇં. પરાક્રમ ઇં—પરાક્રમ એજ પૂર ( પૂરેપૂરું મોટું ) છે. ધર્મથી હાનિ વર્ણવે છે: કૃષ્ણા ઇં—કૃષ્ણા(દ્રૌપદી) ના વસ્ત્રાહરણમાં. નર—અર્જુન. હજીએ ઇં—હજી પણ તું કાંઈ અકૂર ( કૂરતા વિનાનો ) થાય છે !

ધર્મત્યાંહી જય નિશ્ચે, થવાનો અમે કહું છું,  
 ધર્મ વિણ ધિંગાણામાં, સર્વત્ર અશર્મ છે. ૪૪  
 અમરને વૈધકેરી, કહો ગર્જ હોય કશી,  
 તેવી ધર્મરાય કેરી, ગર્જ તેને શી પડી ?  
 નર્થો લેવું ઔષધ કે, વૈધકેરું રાખે મુખ,  
 નથી ન્યાય જોઈતો કે, વાત માને એ વડી !  
 અવતરવું નહિ ને, મરવું નહિજ જેને,  
 દંડકેરી જાણે નવ, આવી લાગશે ઘડી;  
 એવું છે તો પછે કેમ, શર્મ વૈધ ધર્મકેરી,  
 રાખી રહે સાંખી રહે, શાણે ન બોલે તડી !! ૪૫

૪૪ નકુળ અને સહદેવ એ અશ્વિનીકુમારના પુત્ર છે; અશ્વિનીકુમાર સૂર્યનો પુત્ર છે અને ધર્મ પણ સૂર્યનો પુત્ર છે, માટે ધર્મ એ અશ્વિનીકુમારનો ભાઈ થાય. એવા ભાઈના સંબંધને લીધે અશ્વિનીકુમાર ધર્મનો પક્ષ કરે છે: અશ્વિનીકુમાર ઇન્—ધર્મ તેજ ધર્મ છે—અનન્વયાલંકાર. બળ—બળવાન. મહા બળ—મોટા બળવાળા. એ ઇન્—પરાક્રમ એ તો એક કર્મ છે. ધિંગાણામાં—યુદ્ધમાં. અશર્મ—દુઃખ.

૪૫ અશ્વિનીકુમાર દેવોની સ્વાર્થપરાયણતા અને પક્ષપાત વર્ણવે છે: અમરને ઇન્—અમર—દેવ. જે મરે નહિ તે ‘અમર’ કહેવાય; દેવ પણ મરતા નથી માટે તેઓ પણ અમર કહેવાય છે. એવા મૃત્યુ રહિત દેવને વ્યાધિ પણ થાય નહિ. કેમકે તેમને મરણરૂપ કાર્યનો અભાવ છે માટે વ્યાધિરૂપ કારણનો પણ અભાવ હોવો જોઈએ. એવી રીતે વ્યાધિ વિનાના દેવોને વૈધની ગરજ ન હોય એ ઉપાડું છે. અશ્વિનીકુમાર વૈધ હોવાથી દેવને અશ્વિનીકુમારની પણ ગરજ હોય નહિ. જેની ગરજ હોય નહિ તેના પક્ષમાં સ્વાર્થપરાયણ લોકો બોલતા નથી. દેવ પણ અશ્વિનીકુમારની ગરજ ન હોવાથી અશ્વિનીકુમારના પક્ષમાં બોલતા નથી માટે તેઓ સ્વાર્થપરાયણ છે, એ ધ્વનિ છે. મુખ રાખે—શરમ રાખે. વાર ધર્મની તો શરમ રાખશે ? તે કહે છે: નથી ઇન્—ધર્મનું કામ મરેલાઓનો ન્યાય કરવાનું છે. પણ દેવને તો ‘મરણજ નથી તેથી ન્યાય કરાવવાની પરવા નથી, માટે ધર્મની પણ તેઓ

તેત્રીશ કોટિથકી તે, બે ચારેક જોખા થયા,  
બીજા જોડયા કરી બળ, મારો વૈદ્ય ધમને;  
ક્રીડોદ્યાન સૂકાયું તે, ધારે નહિ ધ્યાન માંય,  
વખાણ્ય વખાણ્ય કરે, ધર્મકેરા કર્મને;  
અશ્વિનીકુમાર ધર્મ, જ્યારે ત્યારે એક થાય,  
જૂલાવો એ જોડ આજ, જાણે નહિ મમને;  
માનવીને ધર્મ કે'વો, દેવને તે કે'વા આવ્યો,  
અમર ન જાણ્યા એણે, પામ્યો નહિ પર્મને. ૪૬  
અશ્વિનીકુમાર તમે, ચ્યવનને ચક્ષ આપી,  
તેવા ચક્ષહીણ સુર, તમે મન લાવિયા ?

( જો ) કરશો હવે ઉચ્ચાર, દેવળા'ર થશો નકી,  
કહો પરાક્રમ પે'લું, ધર્મને લગાવિયા;  
જોલો જોલો વાર કેતી, જોમ કરતા પોકાર,  
સૂર્ય કહે શાંત થાવ, ભાવ ભુંડે ભાવિયા;  
ધર્મ પે'લો સર્વ માંહી, અમો અનાદિ લહું છું,  
વલ્લભ કે' જુઓ ભાષ, ભૂલ્યા કામે આવિયા. ૪૭

શરમ રાખે નહિ, એ વ્યંગ્ય છે. ૬૩—પમદંડ. ( ધર્મ અને પર્મ એકજ હોવાથી ).

૪૬ દેવનો મોટો પક્ષ વળું છે: તેત્રીશ કોટિ ધૃ. બે ચારેક—ધર્મ વગેરે. ક્રીડોદ્યાન—( દેવતું ) રમત ગમત કરવાનું વન. માનવીને ધૃ—જે ધર્મ માનવીને કહેવો જોઈએ તે દેવને કહેવા આવ્યો ! પર્મને—પરમ જ્ઞાનને.

૪૭ દેવો અશ્વિનીકુમાર સાથે લલ્લવાનું જાહાનું કાઢે છે: અશ્વિનીકુમાર ઈ. તેવા ધૃ—અર્થાત્ અમારે તમારી કાંઈ ગરજ નથી, એ વ્યંગ્ય. દેવળા'ર—દેવની પંક્તિથી જાહાર. અશ્વિનીકુમાર વૈદ્ય હોવાથી તેમને

સૂર્ય સનમુખ દેખી, ઈંદ્ર વજ્ર લેઇ ઊઠ્યો,  
 વાયવ્યાસ્ત્ર વાયુએ ત્યાં, સજ કર્યું સાથમાં;  
 પાશ લઇ વરુણ તો, વાસવની સા'ચે ગયો,  
 શક્તિ ગ્રહી કાર્તિકેય, હલાવતા હાથમાં;  
 ઉદ્યાનના રક્ષક જે, હાય હાય કરે સહુ,  
 વૃક્ષ ચૂરેચૂરો થશે, વાગી અસ્ત્ર માથમાં;  
 કંપે ને રહે અપાર, વારે જઇ વારવાર,  
 પારાવાર ટીટોડીની, રહે કદી બાથમાં ?

૪૮

બીજા દેવોની સાથે યજ્ઞનો ભાગ મળતો નહિ. ( વૈદ્યને યજ્ઞાદિ કર્મમાં ન દાખલ કરવાની આજ્ઞા સ્મૃતિઓમાં ઘણું ઠેકાણું છે ). પણ વ્યવનઋષિ જે આંધળા થયા હતા તેમને તે વૈદ્યોએ દેખતા કર્યા ત્યારથી વ્યવનઋષિએ પોતાના તપોબળથી બળાત્કારે તેમનો ભાગ યજ્ઞમાં દાખલ કરાવ્યો. તે વખતે ઈંદ્ર વિરૂદ્ધ થયો અને અશ્વિનીકુમારને મારવાને વજ્ર ઉગ્રામીને સામે આવ્યો, પણ વ્યવને વજ્ર સહિત તેનો હાથ પોતાના તપના સામર્થ્યથી તેમને તેમજ સ્તંભાવી રાખ્યો. આ ઉપરથી ઈંદ્ર વ્યવનને શરણે ગયો અને અશ્વિનીકુમારનો યજ્ઞભાગ માન્ય રાખ્યો. એમ દેવપંક્તિમાં દાખલ થવાને અશ્વિનીકુમારને કેવી પરાકાષ્ઠા પડી હતી તેનું સ્મરણ આપીને ધમકી આપે છે કે ફરીને પણ એમજ દેવ બાહાર થશે, માટે ધર્મનો પક્ષ હોડી દો, એ ધ્વનિ. કહો ઇ—પરાક્રમ પેહેલું ( શ્રેષ્ઠ ) છે અને ધર્મને લજ્જવિયા ( ગૌણ કારાવવાથી ) એમ કહો. સૂર્ય પોતાના પુત્ર ધર્મનો પક્ષ કરીને કહે છે: સૂર્ય ઇ. ભૂલ્યા ઇ—તમે જે કામે અહીં આવેલા છો તે કામ તો ભૂલી ગયા !! અથવા જે ધર્મથી ભૂલ્યા—જેમણે ધર્મ તજ્યો તે કામે આંવિયા—ખપી ગયા—નાશ પામ્યા.

૪૮ સનમુખ—સામે થયેલો. વાયવ્યાસ્ત્ર—વાયુ રૂપી હથિયાર કે એ નામનું અસ્ત્ર. પાશ—વરુણનું ખાસ હથિયાર.—ફાંસો. માથમાં—માથામાં ( વૃક્ષ વગેરેના ). રક્ષકોની નિર્બળતા વર્ણુ છે: પારાવાર ઇ—ટીટોડીની બાથમાં પારાવાર ( સમુદ્ર ) કદી રહે શું ? દૃષ્ટાંત.

રાય અંપા ને ચમેલી, ચગદાઇ ને ચુંથાઇ,  
 ગુલાબ ને મલિકા તો, મરડાઇ મૂળથી;  
 લાબુલાડી તો લેવાઇ, જાઇ જુઇ જાહે ગઇ,  
 ફેફરં તો ફેફરને, આવિયું દુકૂળથી;  
 આમ્રને તો હેડકી ત્યાં, આવતાં ઘણી જાણાઇ,  
 કદંબનું અંબ ગયું, શિર લાગ્યે શૂળથી;  
 કારમી ને કદલી તે, કંપી ઊઠી કેતી વાર,  
 કુરંગી ને લવિંગી તો, ગઇ સ્વય કુળથી. ૪૯  
 રક્ષકોએ સર્વ મૂકી, બૃહસ્પતિને વિનવ્યા,  
 દુઃખ માંહી દુઃખ આ શું, દેવગુરુ આવિયું !  
 વૃક્ષકેરા રક્ષણને, કાજ અમો વાજ આવ્યા,  
 રાજ રોગવાને ઊભો, દુઃખ ઉપજવિયું;  
 કરો સાંચ આજ તમે, શાંત કરો સુર સર્વ,  
 એવું રક્ષકોએ વેણ, ગુરુને સુણાવિયું;  
 અભય આપીને પછે, ઊઠ્યા ત્યાંહી ગુરુદેવ,  
 વદલબ કે' તેમનું તો, વેણ ભલું ભાવિયું. ૫૦  
 દેવગુરુ દેવેશને, દાવ સાધીને દયાવે,  
 દેવપાણું જશે તારું, ધર્મને વખોડતાં;  
 શા કામે તું આવ્યો આંહી, કરેછે કાંઇનું કાંઇ,  
 વિચારતો વાત નથી, આઘો હીંડે ઓડતાં;  
 ધર્મ કે પરાક્રમમાં, પે'લ બીજ હોય ભલે,

૪૯ મલિકા—મોગરાની વેલ. દુકૂળથી—દેવોનાં વસ્ત્ર વીંટાવાથી.  
 અંબ—પાણી—અર્થાત્ જીવન. કુરંગી—કોરંગી—એળંગી. કુળથી—અ-  
 ર્થાત્ જડામૂળથી. ૫૦ રાજ—રાજા—ઈશ્વર.

કરચતું કારજ તારું, દાસ હાથ જોડતાં;  
 કારણ વિચાર કાંઈ, માલ હોય મૂળમાંથી,  
 મોટો હું ને છોટો જોઈ, તંત છોડ તોડતાં. ૫૧  
 વાર્યાં એમ વાયુને ત્યાં, ડાર્યાં અન્ય દેવ બાળ,  
 હાર્યાં નથી ઇંદ્ર વળી, એમ તો જાણાવિયું;  
 સુર શાંત થઈ જોઈ, પૂરાણ વિચાર પેઠા,  
 ફૂર તે અફૂર થયા, ગયું જ્ઞાન આવિયું;  
 કરે શોચ પુરંદર, ધરે વાત ધર્મકેરી,  
 હરે હરે ઉચારતાં, પાણી તો લળવિયું !  
 વલે થઈ વાયુની એ, કળે કથા અન્યકેરી,  
 બળે નિરબળ થઈ, ધર્મવેણ ભાવિયું ! ! ૫૨

૫૧ ઉદ્યાન રક્ષકોની વિનતિ ઉપરથી બૃહસ્પતિ દેવોનો ક્ષયો પતાવી દેછે: દેવગુરુ ઈં. દેવગુરુ-બૃહસ્પતિ. દેવેશ—ઇંદ્ર. ‘દ’ અને ‘વ’ અક્ષરોની આવૃત્તિ છે માટે વૃત્યનુપ્રાસ. જોડતાં—ઝાલતાં. દાસ ઇં—બાગના રખવાળ તને હાથ જોડે છે તે જોઈને તારે જે કારજ કરવાતું છે તે કર. કારણ ઇં—તમારી લદાઇના મૂળમાં જે કાંઈ માલ હોય તો તેનું કારણ તું વિચાર. અર્થાત્ કાંઈ વાસ્તવિક કારણ નથી. અર્થાપત્તિ અલંકાર. તંત ઇં—ધર્મ વગેરેની સાથે સ્નેહ તોડી નાખવા કરતાં તારો તંત ( અર્થાત્ વાદ ) છોડ.

૫૨ ફૂર ઇં—જે દેવો યુદ્ધ કરવાને ફૂર થઈ ગયા હતા તે બૃહસ્પતિના ઉપદેશથી અફૂર ( સદય ) થયા. પાણી ઇં—( પોતાનો પક્ષ પડતો મૂકવો પડ્યો તેથી ). કળે ઇં—બીજા દેવોની કથા ( પોતાનો પક્ષ પડ્યો મૂકવારૂ ) જે કળે ( સમજે છે ) એવા વાયુની પણ એ વલે ( ઇંદ્રના જેવી ) થઈ. શી વલે થઈ તે કહે છે: બળે ઇં—બળે ( બળમાં ) નિર્બળ થઈને અથવા બળ છતાં નિર્બળ થઈને અથવા બળાત્કારે નિર્બળ થઈને તેમને ધર્મ-વેણુ—ધર્મ મોટો એવું વેણ ( મધ્યમપદલોપી ) ભાવિયું. અર્થાત્ પસંદ

ભીડો શિર નામી કરી, કર જોડી ઈંદ્ર ભભો,  
પૂજ્યુ ગુરુદેવને ત્યાં, આમ કેમ થૈ ગયું !!  
વૃક્ષ ને વેણી સૂકાય, તેમાં અપરાધ કોનો,  
સત્ય કહો આપ સિદ્ધ, થવાનું તે તો થયું;  
અપરાધ હોય મારો, મુજને જાણાવો મુન્ય,  
પુણ્ય કરી પાલટું એ, પાપ વળગ્યું કયું ?  
બીજાકેરા દોષથી, દૂષણ જો લાગ્યું હોય,  
કહો કહો ગુરુદેવ, આજ ન જાયે સંયુ !!

૫૩

બૃહસ્પતિ કહે ભાઈ, દોષ નથી કોઈ કરો,  
ભૂમિકેરું દુઃખ ભારે, તેણે આમ થાય છે;  
ઘણા યુગ ગયા મારા, આવું નવ જોયું કદી,  
નંદનનાં દ્રુમ ઈંદ્ર, પે'લાં આ સૂકાય છે;  
કારણ છે પૃથ્વી એનું, ધ્યાન ધરતાં દખાય,  
રોષ તજી પૂછો એને, ગુણજ્ઞ ગણાય છે;  
પરોપકારી ન કોઈ, એના જેવી અમે જોઈ,  
વજ્રલ કે' ઉપમામાં, એની એ ભણાય છે.

૫૪

કરવું પડયું. પ્રત્યેક વિરામના આદિ શબ્દો પ્રાસવાળા છે માટે પદોંતાનુ-  
પ્રાસાલંકાર.

૫૩ આગ—આગ સૂકાયો તે. મુન્ય—મુનિ—બૃહસ્પતિ ! પુણ્ય ઇન્-  
જો મારા પાપથી આગ સૂકાયો હોય તો હું પુણ્ય કરીને પાપને પાલટું—તેને  
બદલી નાખીને પુણ્ય રૂપ કરું. પુણ્યે પાપ ઠેકાય એવી લોકોની કહેવત ચાલે  
છે માટે લોકોદિન. ન જાયે સહ્યુ—હવે તે ગારાથી સદન યદ્ય શક્યું  
નથી ! અર્થાત્ તેને શિક્ષા કરું, એ વ્યંજ્ય.

૫૪ નંદનનાં—નંદન નામે આ વનનાં દ્રુમ—ઝાડ. પે'લાં—પેહેલવે-  
હેલાં. અર્થાત્ પૂર્વે કદી સૂકાયાં નથી. એની એ ઇન્—પૃથ્વી જેવી પરોપકારી



ઈંદ્રે કહ્યું ધર્મને ત્યાં, ધરણીને લાવો તેડી;  
 કે'તામાં ગયા તે ઊઠી, (જ્યાં) મંડ્યા જઘ ભોમ છે;  
 ચાલો બાઈ આજ તેડે, મધવા સુરની માંય,  
 વાયુ વન્હિ વિભાવસુ, જ્યાં ધનદ સોમ છે;  
 હા કહી ન હેલામાંહી, ઊઠી મહી ચાલી સાથ,  
 રીઝે સહુ ભાવતાથી, અભાવતે ગોમ છે;  
 ગાયકેરં રૂપ ધર્યું, કરં વરણન તેનું,  
 કવીશ્વર કહે અંગ, કોઈ કોઈ રોમ છે.

૫૫

### ગોવર્ણન.

ધર્મ સાથ ચાલી ગાય, દીન અતિશે દુખાય,  
 પાપ વાઘ જાણે ખાય, કંપ ઘણો અગમાં;  
 દુઃખે પાપે તો ચત્રાય, માનવી હોયે ઝલાય,  
 પશુ-માંહી ગો ગણાય, ઢંગ નહિ રંગમાં;  
 લક્ષણ રૂડાં લેખાય, મધ્યે કરૂણા પેખાય,  
 રતિની રૂડી રેખાય, દુઃખ જોઈ દંગમાં;  
 જેના સહુ ગુણ ગાય, તેના હાલ આવા થાય,

---

પૃથ્વીજ છે એવી રીતે પૃથ્વી ઉપમેયનું ઉપમાન પણ પૃથ્વીજ છે અનન્ય-  
 ચાલંદાર.

૫૫ ભોમ ( ભૂમિ )—પૃથ્વી. મધવા—ઈંદ્ર. વન્હિ—અગ્નિ. વિભાવસુ  
 —સૂર્ય. ધનદ—કુબેર. અભાવતે—જો ન ભાવતું હોય તો ગોમ ( ગમયાં  
 —આનાકાની ) છે ( અર્થાત્ કરે ). કવીશ્વર ધૃ—કવીશ્વર કહેછે કે તે  
 ગાયના અંગ ઉપર કોઈ કોઈ રોમ છે. અર્થાત્ બાકીનાં રોમ દુઃખથી ઘસાઈ  
 ગયાં છે. અર્થાપત્તિઅલંકાર, પૃથ્વી બહુ દુઃખી છે એ ધ્વનિ.

કવિએ કેમે કથાય, ભૂમિ ભાર ભંગમાં !! ૫૬  
 શું મેળી અનેક કૂવા, દય કર્યાં ચક્ષુ રૂપ,  
 ગુફા ગહવર મેળી, નાસિકા કરી નવી !  
 ખોલ ન બખોલ સર્વ, મુખ માંહી આવી રહ્યાં,  
 વન વેરાનજ કેરી, ભાળમાં શોભા હવી;  
 અઢાર ભાર જે હુતી, વનસ્પતિ વન કેરી,  
 સૂકી થઇ આવી વશી, ( શુ ) કવન કવે કવિ;  
 કાકવંઝા કદલી જે, ફળી કરી એક વાર,  
 પાદરૂપે આવી રહી, કષ્ટ ગો અનુભવી. ૫૭

૫૬ કંપ-ધ્રુવરી ( ભયાનકનો વ્યભિચારી ભાવ ). માનવી ધૃ—જો  
 માણસ હોય તો તેને ઝાલીને પણ લવાય, પરંતુ આ ગો ( ગાય ) તો પ-  
 શુમાં ગણાય છે તેને શી રીતે ઝાલીને તેડી લવાય. રતિની ઈ—તેની  
 રતિ( ભાગ્ય )ની રેખાય ( રેખા—લીટી ) રૂડી છે, એમ છતાં તેને પણ  
 દુઃખ પડયું એ જોઇને અમે દંગમાં ( આશ્ચર્યમાં ) છીએ. ભૂમિ ધૃ—ભૂમિ  
 ભારથી ભંગમાં આવી ગઇ છે—ભાર થવાથી ભૂમિ ભાગી ગઇ છે એ  
 વાત કવિએ કેમે-કેવી રીતે કથાય ? અર્થાત્ એ વર્ણન અતિ કરુણાન્નક  
 હોવાથી કવિ પણ તેનું વર્ણન કરી શકતો નથી ! વિરામના છેલ્લા શબ્દમાં  
 પ્રાસ છે માટે પાદાંતાનુપ્રાસ.

૫૭ પૃથ્વીને રૂપકથી ગાય રૂપે વર્ણે છે: શું ધૃ—શું પૃથ્વી પરના  
 અનેક કૂવા મેળવીને તેના બે ચક્ષુ ( નેત્ર ) રૂપ કર્યા છે ? અથવા શું ગુફા-  
 ઝોનાં ગહવર ( પોલાણ ) મેળવીને તેની નાસિકા નવીજ કરી છે ? સંદેહા-  
 લંકાર. મુખ વર્ણે છે: ખોળ ધૃ. કપાલ વર્ણે છે: વન ધૃ—વન અને  
 વેરાનની શોભા તે ગાયના ભાળમાં ( કપાળમાં ) હવી—અર્થાત્ દેખાય છે.  
 રવાંટી વર્ણે છે: અઢાર ધૃ. વશી—( રવાંટીને સ્થાને ). કાકવંઝા—એકજ  
 વાર ફળે તે વનસ્પતિ અથવા જેને એકજ સંતાન થાય તે સ્ત્રી. પાદરૂપે  
 ધૃ—ઉત્પ્રેક્ષા. કષ્ટ ઈ—ગોનું ( ગાયનું ) કષ્ટ અનુભવીને ( અર્થાત્  
 બાળીને ).

નવસે નવાણું નદી, અશ્રુ રૂપે આંખ માંહી,  
 આવી વશી એકી વારે, નીકળી નીચે પડી;  
 મીઠી મટી દુઃખથકી, થઇ પડતામાં ખારી,  
 સાગરની પીડ ટાળી, ઉપકારે ના અડી;  
 મેરાણની મરજદા, મહીએ વધારી દીધી,  
 દુઃખ માંહી ઉપકાર, કરવામાટે તડી;  
 હાય હાય આવી મહી, તેને દુઃખ આવીપડ્યું,  
 અન્યનું હવે શું ગળ્યું, આવે દુઃખની ઘડી !! ૫૮  
 બેસવા કરે વિચાર, બેસવાનું સ્થાન પોતે,  
 બેસે કંઈ બેઠક તે, ચાલે મહાદુઃખથી;  
 નામીયાંને દુઃખ નવ, આવશે કદાપિ કહું,  
 કર્યું નહિ તેહ કામ, કરાય ન રૂખથી;  
 ઊભી રહે ત્યારે હાંકે, ધર્મ જે પૂઝળ ચાલે,  
 ( શું ) કહું કેતું કષ્ટ હવે, બોલાય ન મુખથી;  
 ધર્મને ધિક્કારું હું તો, વલે થાય વાસવ શી,  
 ( એ ) સુખિયાંનો પૂઠે પડી, ચલાવે અસુખથી. ૫૯

૫૮ દુઃખના અતુલાવ રૂપ આંસુનું વર્ણન કરે છે: નવસે ઇ—  
 સ્પષ્ટ છે. પુરાણમાં નદીઓની સંખ્યા નવસે નવાણું કહી છે માટે પુરાણ  
 વચ્ચે શબ્દાલંકાર. આંસુ ખારાં હોય છે અને નદીઓ મીઠી હોય છે  
 તે વિરોધ દૂર કરે છે: મીઠી ઇ—મીઠી મટીને દુઃખથી ખારી થઇ ગઇ !  
 પૃથ્વી ઉપકાર કરનારી હોય છે માટે પૃથ્વીરૂપી ગાયનો ઉપકાર વર્ણવે છે:  
 ઉપકારે ઇ—ઉપકાર કરવામાં પશુ તે અડી ( અટકી ) નહિ. કેમકે મે-  
 રામણની મર્યાદા વધારી દીધી—પોતાનાં ખારાં આંસુથી સમુદ્રને છલકાવી  
 દીધો !—પૃથ્વી અતિશય દુઃખી છે એ ધ્વનિ.

૫૯ બેસવા ઇ—પૃથ્વીરૂપ ગાય દુઃખથી અશક્ત થઇ છે અને તેના-  
 થી ચલાવું નથી માટે તે બેસવાનો વિચાર કરે છે; પશુ તે બેઠક બેસે

કષ્ટે પાપે આઘ્યાં ચાલી, આઘ્યા એવે કુંગર ત્યાં,  
હવે કહો કેમ ચઢે, ચતુર વિચારને;  
પડતા પરજ પાદું, મારનાર ઘણા હોય,  
હાંકે તેમ ધર્મરાય, ધ્યાન મધ્ય ધારને;  
પાપ કરતાં નેએલું, પાછું કંઈ સુરભિએ,  
તેણે ગતિમંદવાળો, આઘ્યા તો આ ધારને;

( ફરીથી ઉઠાય નહિ એવી રીતે એસે ) તોપણ કંઈ ( ક્યાં ) એસે ? કેમકે એસવાનું સ્થાન તો પોતે ( પૃથ્વી ) છે. બીજાઓ તો થાકે ત્યારે પૃથ્વી ઉપર એસે પણ પૃથ્વી થાકે ત્યારે ક્યાં એસે ? એ મતલબ છે. ન એસે ત્યારે શું કરે ? ચાલે ઇ. ૩૫૫—અર્થાત્ રાજપુત્રીથી. કવિ કહે છે કે ધર્મને ઇ—દુઃખમાં પડેલી બિચારી ગાયને પાછળ ચાલીને ધર્મ હાંકે છે માટે હું ધર્મને પણ ધિક્કારું છું. પણ પ્રસિદ્ધપણે ધિક્કારી શકતો નથી; કેમકે ને ધિક્કારું તો વાસવ( ઇંદ્ર )ના સરખી મારી વલે ( માનભંગરૂપ ) થાય. પણ ખરું જોતાં એ ધર્મ એવો છે કે સુખિયાંની પછવાડે પડીને તેને અસુખથી ( દુઃખે કરીને ) ચલાવે છે. આ કવિત્વે બીજો અર્થ આ પ્રમાણે થાય છે: એસવાનું ઇ—જે માણસ બીજાના ઉપર એસવાનો વિચાર કરે છે—બીજાના ઉપર ચઢી એસવા ધારે છે તે માણસ પોતેજ બીજાને એસવાનું સ્થાન—બીજાને બિચારા થાય છે. જે માણસ કંઈ ( કોઈ જગ્યાએ ) બેઠક ( હકવિના—અન્યાયથી ) એસે છે તેને મહાદુઃખથી ચાલવું પડે છે. નામીયાંને ઇ—નામીયાં ( પ્રખ્યાત ) માણસને દુઃખ આવે છે ત્યારે જે કામ નથી કર્યું હોતું તેવું કષ્ટ આપનાર કામ તેમને કરવું પડે છે, એ તાત્પર્ય છે. બીજી ઇ—જ્યારે કોઈ નામીયો મનુષ્ય પોતાના કર્તવ્યકર્મથી અટકી જાય છે ત્યારે ધર્મ ( સ્વધર્મયુદ્ધિ ) તેને તે કર્તવ્યકર્મ કરવાની પ્રેરણા કરે છે. ( હરિશ્ચંદ્રાદિકતુ ઉદ્ધાહરણ સ્મૃતિમાં આણવું ). ધર્મને ઇ—જે કે ધર્મ સુખિયાંની પૂઠે પડીને તેમને અસુખથી ચલાવે છે—દુઃખ વેડીને પણ સત્કર્મ કરવાની પ્રેરણા કરે છે, એમ છતાં જો હું ધર્મને ધિક્કારું તો મારી વલે વાસવ ( ઇંદ્ર જેવી—માનભંગરૂપ ) થાય. ઇલાદિ.

પાપ આવ્યું હોત કદી, તેડવાને કોઈ પૂર,  
 તો કહે વલ્લભ પછે, દશા અવિધારજો !  
 ધીમે ધીમે ગયાં ચાલી, એમ અવનિ ને ધર્મ,  
 સુરસલા મળી જ્યહાં, દુષ્પિયાં અપાર છે;  
 જીએ જે જે જન તેને, દયા આવે દિલમાંય,  
 મહીતણા માલ આવા, દુઃખના અંબાર છે ! !  
 એકાએક આમ કેમ, કષ્ટ આવી કાય લાગ્યું,  
 હાય હાય ગાય કાય, ધાય ખાવા ધાર છે;  
 આપણુ છું સુખિયા ને, દુષ્પિયારી એ અપાર,  
 એનું સહે એજ દુઃખ, બીજને વિચાર છે ! !  
 એમ દયા દિલ લાવી, જોતા બેઠા દેવ સર્વ,  
 ધર્મ અને ધરણી ત્યાં, આવિયાં ધર્યાંમર્યાં;  
 જો કે ચાલતાં અપાર, બંને મળી ધીમાં અતિ,  
 તદપિ શ્રમ ને શ્વાસ, સહુને મને વર્યાં;  
 દેખાયાં ન દૂરથકી, જોળખાયાં પાસ આવ્યે,  
 લાગી અતિ વાર તોય, ખાંતથી થોડું ખર્યાં;

૬૦

૬૧

૬૦ વિશેષ દુઃખ વર્ણે છે: કષ્ટે ૪૦. સુરભિ—ગાય. ગતિમંદવાળો.  
 —ધીમે ચાલનારો. ધર્મ ઉતાવળે ફળતો નથી એ ધ્વનિ છે. આ—ધર્મ.  
 અવિધારજો—નિર્ણય કરજો—જાણજો. અર્થાત્ માઠી દશા થાત !

૬૧ માલ—અર્થાત્ પૃથ્વી ઉપર રહેવું આવુંજ દુઃખ ભરેલું છે ! !  
 હાય હાય ઇ—હાય હાય ! ગાયની કાય તો ખાવા ધાય એવી છે (અર્થાત્  
 સૂકાઈજવાથી દેવળ હાડપિંજરરૂપ રહેલી છે અને તેથી બિહામણી દેખાય  
 છે ) એમ ધાર ( ધારીને જો ). બીજને ઇ—બીજને તો એ દુઃખ  
 સહેવું એ વિચાર ભરેલું છે. અર્થાત્ જે દુઃખ પૃથ્વી સહે છે, તે દુઃખ બીજ-  
 થી સહેવાય એવું નથી.

આવવાનાં તેહ આવ્યાં, આખર તો પાસ ચાલી,  
 આરંભેલી તીર લીધી, વે'લાં મોડાં ને ચશ્યાં. ૬૨  
 નર ધર્મ નારો ગાય, નિરખીને બોલ્યો રાય,  
 અહો સુરભિ તમે તો, ઘણું દુઃખ પામિયાં;  
 દશા દિલગીર ભરી, દેખાય દિદારથકી,  
 દયા ખાવા જેવું દુઃખ, સુખને ક્યાં વામિયાં?  
 આધાર છો જગતનો, જૂનામાં જૂનાં છો તમે,  
 ઘણા થયા અમ જેવા, સિદ્ધ સિદ્ધિ શામિયાં;  
 કાર્ય છે અમારું આજ, દુઃખ દૂર કરવાનું,  
 સુણી મહી બોલ્યાં ત્યારે, શિર અતિ નામિયાં. ૬૩  
 ધન્ય છે ધીમાન તને, દુઃખદિન પૂછે મને,  
 સુણ્ય એક ચિત્ત ધરી, આજ કહું છું તને;

૬૨ તેમની નિર્બળતા વર્ણુ છે: ને કે ૪૦—ને કે તે બન્ને મળીને  
 ( ધર્મ અને પૃથ્વી ) અપાર ધીમાં ચાલતાં હતાં તદપિ ( તોપણ ) તેમને  
 જે ચાલવાથી શ્રમ થયો હતો અને શ્વાસ ચઢ્યો હતો તે સહુને મને વશ્યાં  
 ( સહુની નજરમાં આવ્યાં ). બીજે પણ ક્રોધ પોતાની શક્તિ કરતાં ઉતાવ-  
 જો ચાલે તો તેને પણ શ્રમ અને શ્વાસ માલમ પડે છે. અનુમાનાલંકાર.  
 તેમનું ધીમાપણું વર્ણુ છે: ખાંતથી ૪૦. થોડું ખશ્યાં—થોડું ચાલ્યાં.  
 આરંભેલી ૪૦—ને કે તેઓ ચશ્યાં ( પોતાના ઠેકાણા પરથી ચલિત થયાં—  
 નીકળ્યાં ) હતાં તો તેમણે વેહેલાંમોડાં પણ આરંભેલી તીર લીધી—આરં-  
 ભેલા કામનો કાંઠો આણ્યો—ચાલવાનું પૂરું કરીને ધારેલી જગોએ પો-  
 હોચ્યાં.

૬૩ રાય —ઈંદ્ર. દિદાર—સ્વરૂપ. વામિયાં — તજ્યાં. પ્રાચીનતા  
 વર્ણુછે: સિદ્ધ ૪૦—તમારા આગળ અનેક સિદ્ધ અને અનેક સિદ્ધિ એ  
 બધાંય શામિયાં—શમી ગયાં છે અર્થાત્ તમે તેમનાથી પણ જૂનાં છો.  
 કાર્ય છે ૪૦—અર્થાત્ હવે તમારું દુઃખ દૂર કરવાનું કાર્ય એ અમારું છે.

પડયું હોય ચાંદું તેની, માંય જેમ આર ઘોચે,  
તેમ દુઃખ મધ્ય દુઃખ, આપવા ધાર્યું મને;  
જેનાથકી દાષ કોશ, પ્રકટયે સુઝાઈ હુંય,  
મોકલ્યો તેડવા તેહ, વિચાર્યું નહિ મને;  
અગુણી છે સર્વ પણ, હું નથી અગુણી તેવી,  
ખરેખર કહી દાખું, ઊભી જો આવી કને.

૬૪

બાલતામાં એટલું તો, કેટલુંક થઈ ગયું,  
તેટલું બધું તો કંઈ, કવિથી કે'વાય છે !  
પણ ચઢ્યો શ્વાસ અને, કંપારી આવી અપાર,  
આંખ્ય તરડાઈ ગઈ, આખર તો ગાય છે !  
કોણ તેનું બેલી થાય, સારાનું સગું કે'વાય,  
ધર્મ એક પાસ જાય, આચર્યો સદાય છે !  
છાંટે કંઈ પાણી અને, દાખે આંખ્ય જાણી દુઃખ,  
કા'ણી છે કે સુખ માંહી, દુઃખ તો દખાય છે.

૬૫

૬૪ પૃથ્વી કહે છે: ધન્ય છે ઇન્-ધીમાન-પ્રાધ્ધમાન. શામાટે ધન્ય છે ?  
દુઃખદિન ઇન્-મને દુઃખદિન (દુઃખના દિવસની ખખર અંતર) પૂછે છે માટે.  
તેહ—ધર્મ. મને—મનમાં. ધર્મ દુષ્ટોનો ક્ષય જલદી થવા દેતો નથી તેથી  
મારા ઉપર દુષ્ટોનો અતિશય ભાર થયો છે; એવી રીતે હું ધર્મવડે દુઃખમાં  
છું, એમ છતાં તેજ ધર્મને વળી મને તેડવા મોકલ્યો અને તમે મનમાં  
વિચાર ન કર્યો કે આથી પૃથ્વીને બમણું દુઃખ થશે! અગુણી—મારા ઉપકારને  
ન જાણતાં મને દુઃખ ઉપજાવનાર. હું ઇન્—હું તેવી અગુણી નથી તેની  
સામિતી બતાવે છે: ઊભી ઇન્.

૬૫ કેટલુંક—કેટલુંક કષ્ટ. કષ્ટના અનુભાવ કહે છે: પણ ઇન્. એમ  
થવાનું કારણ કહે છે; આખર ઇન્—કેમકે છેવટે તો એ ગાયજ છેની ? ગાય  
સ્વભાવે ગરીબ, તેમાં તે દુખીઆરી, અને વળી તેના દુઃખનું કારણ

વળી આવી હિમ્મત ને, હામ ભરી બોલવાની,  
 સુરરાય મુણા સર્વ, કથની માંડી કહું;  
 વારંવાર ધર્મથકી, સુખ થાય સર્વ મને,  
 આ સમય ધર્મથકી. દુઃખ આવિયાં સહુ;  
 અંશ જે તમારો એ તો, ભાર મારો હરી નાખે,  
 વાયુકેરો અંશ મહા-સુખકારી હું લહું;  
 અશ્વિનીકુમારકેરા, અંશ અંશ ભાગ ગણું,  
 દુઃખ દૂર કરવાને, એમ ચારેને ગ્રહું. ૬૬  
 પાણુ ઊભા ધર્મરાજ, તેમનો જે અંશ થયો,  
 દુઃખ તેજ દેછે મને, દુઃખી કરી સર્વને;  
 ભાર થયોછે અપાર, સહન ન થાય હુંથી,  
 નીચી નમું તેણે કષ્ટ, નંદનના પર્વને;  
 મહામોહકારી દ્રુમ, જોતાં માંહી જાહે જાય,  
 સુરરાય કરું કશું, ધારું નહિ ધર્મને;  
 ધર્મી હોય અસંખ્ય તો, ભાર નવ લાગે મુને,  
 વલ્લભ કે' સહુ નહિ, ડોળદાર ગર્વને. ૬૭

જે ધર્મ તેનેજ તેડવા મોકલીને તેને અધિક દુઃખીઆરી કરેલી. આચર્યો ઈ—જેને આચર્યો છે એવો એક ધર્મજ તેની પાસે જાય છે. જે મનુષ્યે ધર્મ આચર્યો હોય તો તેજ આખર વખતે સાહાય થાય છે, એ ધ્વનિ. સુખ માંહી ઈ—સુખના ઉપચાર કરવાથી દુઃખ દળાય છે, એવો ભાવાર્થ છે.

૬૬ હામ—( ' ભરી ' ક્રિયાપદનું કર્મ ). તમારો અંશ—અનુન. વાયુકેરો અંશ—શીમ. અંશ અંશ ભાગ—અંશ અંશ જેવડા વિભાગ.

૬૭ ધર્મરાજનો અંશ—યુધિષ્ઠિર. નીચી ઈ—હું ભારથી નીચી નમી જાઉં છું તેથી નંદનવન રૂપી પર્વ( મહોત્સવ )ને કષ્ટ થાય છે. અર્થાત્ નંદનવન સૂકાય છે. દ્રુમ—વૃક્ષ. જાહે જાય—મૂર્છા પામે અર્થાત્ કરમાઈ



બોલી એટલું કે બાઝી, કાચડી તો કંઠમાં,  
 કાંટા પડી ગયા અતિ, જીભપર મૂલતા;  
 અશ્રુ ચાલ્યાં આંખયથકી, અચેતન કાય થઇ,  
 કંપે છે ઉદર એક, અવનવું ફૂલતાં;  
 હાલવું ને અચેતન, એક કાળે થઇ રહ્યાં,  
 અન્નયમ એના જેવું, જાણિયે શું ફૂલતાં;  
 ધિકાર છે ધર્મ તને, અવિચારી કહે એમ,  
 કવિમણિ કહે કેમ, મૂલ્ય થાય મૂલતાં. ૬૮  
 લાંબો કરી હસ્ત અને, ઇંદ્ર બોલ્યો તેણી વાર,  
 મારા અંશને બગાડ્યો, ધર્મ અંશ તાહરે;  
 ઇંદ્રાસન રાખવાને, અમો જે ઉપાય કરે,

જન્ય. ડોળદાર ઈં—અર્થાત્ ધર્મી ન છતાં હું ધર્મી છું, એવો દંભ કરીને  
 ગર્વ કરે, તે ગર્વને હું સહી શકતી નથી. ધર્મનો દંભ કરનારા પૃથ્વીમાં ખરા  
 ભાર રૂપ છે એ ધ્વનિ.

૬૮ મૂલતા—અર્થાત્ અતિ મોટા. હાલવું ઇં—જેને ચેતના હોય  
 છે તે હાલે છે પણ આ ગાય તો મૂર્છા પામવાથી અચેતન થઇ ગઇ છે અને  
 તેના ઉદરમાં વાયુ ભરાવાથી તે ફૂલે છે, અને ફૂલનાથી ઉદર હાલે છે. માટે  
 અચેતનતા અને હાલવારૂપ ચેતનતા પૃથ્વીરૂપી ગાયમાં એકે કાળે થઇ રહ્યાં  
 છે એ આશ્ચર્ય છે ! વિરોધાભાસ અલંકાર. ધિકાર છે ઈં—આ જ્ઞે-  
 ધને જે અવિચારી હોય તે એમ કહે કે હે ધર્મ ! તને ધિકાર છે; પણ કવિ-  
 ઝોમાં મણિ જેવો વસ્ત્ર એમ કેમ કહે ? કેમ ન કહે ? મૂલ્ય ઇં—મૂલ-  
 તાં ( બીજાને મૂલવતાં ) પોતાનુંજ મૂલ થઇ જાય માટે. અર્થાત્ ધર્મ આ-  
 ચરનારને પ્રથમ સંકટ પડે છે તેટલા ઉપરથી ધર્મને નિંદનાર કે તજ  
 દેનાર મૂર્ખ છે; પણ તે પરિણામે સુખ આપનાર છે એમ જે જાણે છે તે  
 ધર્મને કોઇ પણ સમયે નિંદતા નથી, એ વ્યંગ્ય.

પાર્થને ન તેહ રૂચે, થયું એવું જાહેરે;  
 વધારે કે'વામાં કરું, આણયું ધર્મે કષ્ટ આજ,  
 ભૂમિ પર ભાર થયે, સે'વું પડે માહેરે;  
 ધર્મના હિમાયતી જે, આવો આવો પાસ મારી,  
 દુખિયારીને છોડાવો, ત્યારે કહું વાહ રે ! ૬૯  
 ઊઠ્યા બૃહસ્પતિ પે'લા, સૂર્ય તેની સાથ ઊઠ્યા,  
 અશ્વનીકુમાર અને, ધર્મ ઊભા આગળે;  
 બીજા છે ઘણાય પણ, તેહ નથી ઊઠતા કો,  
 અમે કહું ધર્મ સાચો, લખી દઉં કાગળે;  
 ધર્મકેરો અંશ જે છે, તેનાપડે સર્વ થાશે,  
 સમજે નહિ તે મરે, ભાંડી જાય ભાગળે !  
 નથી રામાયણ જેવું, મઝ્છ કઝ્છ નથી આ તો,  
 ધર્મ સાથે ધર્મકેરી, રાડ રાખતાં રળે ! ૭૦

૬૯ ઈંદ્રાસન ઇન્દ્રાસન રાખવાને જે ઉપાય કરે છું  
 તે પાર્થ(અર્જુન)ને રૂચતો નથી એવું જાહેરે ( જાહેર ) થયું છે. ન રૂચ-  
 વાતું કારણ, ધર્મના અંશે (યુધિષ્ઠિરે) મારા અંશને (અર્જુનને) બગાડ્યો  
 છે, તે છે. એમ પાછળ કહેલું જ છે. દુઃખીઆરીને—પૃથ્વીને.

૭૦ ધર્મ સાચો છે તે વિશેષ નિશ્ચયપૂર્વક વર્ણુ છે; લખી ઇન્દ્રાસન  
 ભાંડી ઇન્દ્રાસન—જે ન સમજે તે ભલે અમને ગાળો ભાંડીને ભાગળે જાય  
 —રીસાઈને નાશી જાય ! ખરું કહેતાં રીસ કરે તેની અમે દરકાર  
 કરતા નથી, એ વ્યંજ્ય છે. નથી ઇન્દ્રાસન—આ કાંઈ રામાયણ જેવું કાવ્ય  
 નથી કે મઝ્છપુરાણ કે કઝ્છપુરાણ જેવું પુરાણ નથી; ધર્મી ઇન્દ્રાસન—  
 પણ આ તો ધર્મી(ઈન્દ્ર વગેરે)ની સાથે ધર્મની રાડ (કળિયો) રાખતાં  
 (વર્ણુવતાં) રળે (ધારેલો મનોરથ સિધ્ધ કરે), એવો કવિ છે. બીજા  
 કવિઓ ધર્મી (અગ્નિ વગેરે) અને ધર્મ(ઉષ્ણતા વગેરે)ની વિરૂધ્ધતા  
 વર્ણવી શકતા નથી પણ હું તો તે પણ વર્ણવું છું, એ વિસ્મય છે !

રંચ નથી વાંક ક'ઇ, સંચ સાચવીને જીવ્યો,  
 પ્રપંચની પોઠ સહુ, બેહક તો બેસશે;  
 જ્યાંહી ધર્મરાજ ત્યાંહી, જ્ય તો થવાનો નિશ્ચે,  
 વાહ વાહ થશે એથી, ધર્મ ધ્યાન ખેંચશે;  
 અપાર કષ્ટથી રહ્યા, અંશ વાયુ વાસવના,  
 ધર્મથકી તર્યા જેહ, તેહ ધર્મ વેંચશે ?  
 સુરરાય મિથ્યા તારી, વાણી આણી વાર કહું,  
 વલ્લભ શું કવિતાને, ઠામ ઠામ વેચશે ?  
 પુરંદરે પૂરેપૂરો, તદા ત્યાં કર્યો વિચાર,  
 બોલ્યું સત્ય કરવાનો, રાહ નવ લાધિયો;  
 કહું કર જોડી પૂછે, બૃહસ્પતિ વિનવીને,  
 રાજનીતિતણો પથ, સધાય તે સાધિયો;  
 કહો ગુરુદેવ આજ, કાજ મારે કરવાનું,

૭૧

૭૧ બૃહસ્પતિ ધર્મનો પક્ષ કરીને ઈંદ્રને કહે છે: રંચ ઇં—પૃથ્વી  
 દુઃખી થઇ તેમાં ધર્મનો રંચ ( લગાર ) વાંક નથી. સંચ ઇં—તમારા  
 મનરૂપી સંચને સાચવીને જીવ્યો ( વિચારો ). અર્થાત ન્યાયબુદ્ધિથી વિચાર-  
 શો. પ્રપંચ—કાવાદાવા—ઠગાઇ. બેહક બેસશે—ફરીથી ન' ઉઠાય એમ  
 બેસશે—કેવળ નાશ પામશે. ધ્યાન ખેંચશે—( તમારું—અથવા સર્વ  
 કાઇનું ) વાયુ અને વાસવના અંશ—ભીમ અને અર્જુન. ધર્મથકી ઇં—  
 જેહ ( ભીમ અને અર્જુન વગેરે ) ધર્મથકી તર્યા ( સંકટમાંથી ) તેહ ધર્મને  
 વેંચશે શું ? અર્થાત ધર્મને પોતાનો ન કરી રાખીને બીજાઓને આપી દેશે  
 શું ? તે વિષે દૃષ્ટાંત કહે છે: સુરરાય ઇં—હે દેવના રાજા ! તારી વાણી  
 આણી વાર ( આ વખતે ) મિથ્યા છે એમ હું કહું છું; વલ્લભ સરખો કવિ  
 શું પોતાની કવિતાને ( બીજા કુકવિઓની પેઠે ) ઠામ ઠામ વેચશે ? અર્થાત  
 નહિજ વેચે. તો, તેજ રીતે ભીમ વગેરે પણ ધર્મને નહિજ તજે, એ દાષ્ટાંત-  
 ત છે. દૃષ્ટાંતાલંકાર. કવિતા વેચવાની વાતવડે કવિતા ઉપર નિર્વાહ કરના-  
 રાઓપ્રતિ આક્ષેપ કર્યો છે.

ટાળો દુઃખ દેવકેરું, લાલ લક્ષ લાધિયો;  
યતો ધર્મસ્તતો જય, એથી થાય છે ઉદય,  
હૃદય ન માને મારું, સદય આરાધિયો.

૭૨

દુઃખ થાય દૂર અને, રીઝે સુરભિ અપાર,  
ધર્મ વડો જાણું અમો, શું એવો ઉપાય છે;  
ગુરુ હોય જો કંઈ, તેહ આજ દાખવી દો,  
શાંતિ શાંતિ થાય જેથી, (વેણુ) શાંતિદા સદાય છે;  
વીર ધીર અંશ મારો, પાર્થ પૃથ્વી માંહી ગાજે,  
તેને સા'ય ધર્મકેરી, સાચી શું મનાય છે ?

વાયુકેરો વૃકોદર, વિશ્વને કરી દે પાન,  
તેને ધર્મસૂત્રકેરી, સા'ય શું ગણાય છે ?

૭૩

બૃહસ્પતિ કહે ત્યારે, વચન મારું પ્રમાણ,  
સંશય જો એહ માંહી, પરીક્ષા કરો ભઈ;  
જાતે જઈ જુઓ તેમ, ધર્મ વિણ તરે કોણ,

૭૨ પુરંદરે—ઇંદ્રે. બોલ્યું ઇં—ધર્મ એજ પૃથ્વીના દુઃખતું કારણ છે એવું પોતાતું બોલેલું વચન. બૃહસ્પતિ—બૃહસ્પતિને. લાલ ઇં—તો લક્ષ ( લાખખો ) લાલ મને પ્રાપ્ત થયા એમ હું માનીશ. યતો ઇં—યતો ધર્મસ્તતો જયઃ—જ્યાં ધર્મ છે ત્યાં જય છે અને એથીજ સર્વને ઉદય થાય છે એવી વાત તમે કહો છો પણ મારું મન તે માનતું નથી. સદય ઇં—માટે મેં સદય એવા ગુરુની આરાધના કરી છે. અર્થાત્ હે બૃહસ્પતિ ! તમે મારા ઉપર દયા લાવીને મારા મનનું સમાધાન કરો.

૭૩ ઇંદ્ર બૃહસ્પતિને એવો ઉપાય પૂછે છે કે જે એક ઉપાયથી બે કાર્ય થાય. તે બે કાર્ય કહે છે: દુઃખ ઇં—જેથી પૃથ્વીનું દુઃખ દૂર થાય અને ( પૃથ્વીરૂપી ) સુરભિ ( ગાય ) અપાર રીઝે, એ એક; અને જેથી અમો ધર્મને વડો જાણું એ બીજું. શાંતિદા—શાંતિ આપનાર ( વેણુ ). ધર્મ—ધર્મપુત્ર—યુધિષ્ઠિર.

યુદ્ધ ને આયુદ્ધકેરી, જાણુજો સિદ્ધિ ગઈ ! !  
 સંશય જો હોય અને, કરવા પરીક્ષા ધારો,  
 નિરીક્ષા કારણ નહીં, જાણું ન્યાયી તો થઈ;  
 મારું અને તારૂં તણી, મૂકી જેણે માથાફાડ,  
 વલ્લભશો ન્યાય ધરે, તેણે જોણું ત્યાં જઈ. ૭૪  
 ઈંદ્ર કહે ન્યાયી અમો, ન્યાય સર્વકેરો કરું,  
 સુર ને અસુરકેરો, પુરૂષ પિશાચનો;  
 નરમાંહી નરમણિ, નૃપતિ મનાય જેહ,  
 તે તો મારો અંશ કા'વે, દાવો સાચમાચનો;  
 અન્યાય ન ઉર આવે, કરૂણાળુ અંગ કા'વે,  
 દુઃખ દિલ વિચ વસે, છું હું ખેલો સાચનો;  
 વાયુ કહે વાત ખોટી, ન્યાય તો છે મારે ઉર,  
 ગતિ મારી પૂજો સૌને, કૂટો નથી વાચનો. ૭૫  
 વસુ કહે વાસવને, વાયુકેરી વાતો જેહ,  
 વસુંધરા માંહી એ તો, વસમી મનાય છે;

૭૪ પરીક્ષા ઇ—આ વાક્ય યક્ષપ્રસ્નોત્તરના પ્રસંગનું બીજ છે. સિદ્ધિ  
 ઇ—(ધર્મ વિના ). નિરીક્ષા ઇ—જો પરીક્ષા કરવા ધારતા હો તો નિરીક્ષા  
 કારણ ( જોવાને માટે ) ન્યાયી થઈને જણું અથવા ન્યાયી થઈ ( બની )  
 જણું. અર્થાત્ પક્ષપાત કરવો નહિ. મારું ઇ—મારું ખરું અને તારું ખોટું  
 એવો વાદ કરવાની માથાફાડ જેણે મૂકી ( છોટી ) દીધી હોય અને જે  
 વલ્લભશો ( વલ્લભના જેવો ) ન્યાય ધરતો હોય ( અર્થાત્ નજરે જોઈનેજ  
 જે નિર્ણય કરતો હોય ) તેણે ત્યાં જઈને જોણું. મતલબ કે નિષ્પક્ષપાતે પરી-  
 ક્ષા કરવી.

૭૫ સર્વે દેવો પોતાને પક્ષપાતરહિત ન્યાયી ઠરાવવા પ્રયત્ન કરે છે:  
 ઈંદ્ર ઇ. દુઃખ—( દીનનું ).

સમાનપાણું જાણાય, ઉપર ઉપર થકી,  
કૃત્ય છે કરાળ એનાં, નાક ભૂ ભાણાય છે;  
અમારે ન લેવાદેવા, ન્યાય છે અમારે મન,  
છે સત્ય સાળવીહાટ, અદલ વાણાય છે;  
નથી ન્યાય કરવાનો, કે વસે અન્યાય ઉર,  
સત્ય સત્ય સત્ય એક, ચિત્તમાં ચાણાય છે.

૭૬

કુળેરે કે' કૂડ ખોલે, સુરસરીશુ મળીને,  
શંતનુ દુસાવી પાડ્યો, જહર જાણાય છે;  
ન્યાય તો અમારે દિલ, દીલવિણુ વરી રહ્યો,  
ધાણીકેરું ધન ઘણું, અમને સંપાય છે;  
ઘટે નહિ રજા અને, ઉદાર પ્રભુ ગાણાય,  
ધન મળ્યે કોણ કહ્યો, ધરામાં ધરાય છે ?  
તેહ મળ્યા છતાં અમે, એક નિષ્ઠાવાન રહું,  
અમારા જેવો ન કોઈ, ચૈદ લોક માંય છે.

૭૭

૭૬ વસુ—એ નામના દેવો. નાક ભૂ—સ્વર્ગમાં અને પૃથ્વીમાં. વસુઓ કેમ ન્યાયી છે તેનું કારણ કહે છે: નથી ઈન્—અમારે ન્યાય કરવાનો હોય તો અમારા મનમાં અન્યાય ( પક્ષપાત ) આવવાનો સંભવ છે; પણ તે તો અમારે છે નહિ તેથી અન્યાય કરવાનો પણ અમારે સંભવ નથી. અતે. અન્યાયનો સંભવ નથી માટે અમે ન્યાયીજ છીએ.

૭૭ વસુનું ન્યાયીપણું કુળેરદેવ ખોડું પાડે છે: કુળેર ઇન્—કુળેર કહે છે કે એ વસુ કૂડ ખોલે છે ( ખૂટું કહે છે ); કેમકે એણે સુરસરીશું ( દેવનદી ગંગાસાથે ) મળીને શંતનુ રાજાને દુસાવી પાડ્યો. વસુઓને કોઈનો શાપ થવાથી તેમને મનુષ્ય અવતાર લેવાનો હતો. તેથી શંતનુની સ્ત્રી ગંગાને પેટે તેમણે અવતાર લીધો. ગંગા જાણતી હતી કે આ મારે પેટે જન્મેલા વસુ નામે દેવ છે માટે તેમને જન્મ્યા કે તરત ગંગાનદીમ્.

કાર્તિકેય કહે ખોટું, વ્યર્થ વદે એહ મોટું,  
 સર્પ ધન સાચવી રે', એવો એ ગણાય છે;  
 દુર્ગુણ જે દેવકેરા, વળી દુનિઆના સહુ,  
 ધન માંહી ધામકરી, વસતા જણાય છે;  
 શૂરત્વ લખવે ધન, પુરૂષત્વને પખવે,  
 નૂરત્વ લખવે નહિ, વણિક ભણાય છે;  
 ભંડારી લખાવે અને, ભંડાર ભરાવે એહ,  
 કાર્તિકેય કહે સાચા, સામદ મનાય છે ! !

૭૮

શશિ સવિતા ને અગ્નિ, બળ કરી ખોલી ઊઠ્યા,  
 ખોટી સર્વ વાત એની, સત્ય તો અમારું છે;  
 વરૂથિનીપતિ એહ, વરૂ જેવો દાવ શોધે,  
 જાણો નહિ જુઓ ન શું, ડા'પણ તમારું છે !  
 ભય લાગ્યો રક્ષકને, આ તો વળી ભોગ મળ્યા,  
 લલ્યા માંહોમાંહી આજ, દૈવ તો નઠારું છે !  
 એવે ગુરૂદેવ ઊઠી, વારતા સહુને ત્યાંહી,  
 ન્યાયપણું નથી ક્યાંહી, વેણ તો અકારું છે.

૭૯

ડૂબ્યાડતી હતી, અને એવી રીતે શંતનુને સાત પુત્ર થયા છતાં તે અપુત્રનો  
 અપુત્રજ રહ્યો. છેલ્લા પુત્ર ભીષ્મને શંતનુની પ્રાર્થના ઉપરથી જન્મ્યો  
 હતો. આ કથાને ઉદ્દેશીને વલ્લભ વસુઓના ન્યાયીપણાનું ખંડન કરે છે.

૭૮ એહ—કુએર. પખવે—પચાવે—રાંધી નાખે. અર્થાત્ નાશ કરે. નૂરત્વ—  
 તેજસ્વીપણું. ભંડારી ઇ—તે પોતાનું નામ 'ભંડારી' એવું લખાવે છે.  
 સાચા ઇ—( વજોક્તિ ).

શશિ—ચંદ્ર. સવિતા—સૂર્ય. વરૂથિનીપતિ—સેનાપતિ. જાણો ઇ—તમે  
 શું જાણતા નથી કે તમે શું જોતા નથી ? અર્થાત્ કાર્તિકેય જે સેનાપતિ છે

મોટાઈ કરો તમામ, ખરી ખોટી ધારી હામ,  
 કથળે છે એથી કામ, ન્યાય નથી ચિત્તમાં;  
 થાયે કીમત બદામ, લાજ લાગે મહાધામ,  
 મોટાઈની જય મામ, પ્રેમ નથી પ્રીતમાં;  
 રે લંઠાઈ (કરો) ઠામઠામ, લુંટી જાણો જોડી દામ,  
 કે ધરો વરાંગી વામ, રે'મ નથી રીતમાં;  
 લક્ષણવંતી લગામ — વિના થયાછો ઉદામ,  
 નથી નથી કો અકામ, પૂરણ પ્રતીતમાં. ૮૦  
 ગુરુદેવકેરી વાત, સાચી લાગી વાસવને,  
 એકેકના ગુણ ગાય, તેહ નથી કામનું;  
 સત્ય શોધવાને માટે, આણું નવ ચાલે કદી,  
 આ તો સત્ય દેખાય છે, માત્ર એક નામનું;  
 ગરવા ગુરુજી કહો, કરવું અમારે કેમ,  
 પંથ નથી લાધતો આ, જેમ લેખું રામનું;  
 તમે કહો તેમ કરું, ખોલું નહિ બીજી વાર,

તેને ન્યાયી કહેવો એમાં તમારું શું ડાહ્યાપણ છે ? દેવને આમ એક  
 બીજાનું ખંડન કરતા જોઈને બાગના રખવાળ ફરીથી પણ બીહે છે કે રજેને  
 પાછા લઢી ઊઠશે. તે વળું છે: ભય ઇં. ગુરુદેવ—ગૃહસ્પતિ. વારતા—અટ-  
 કાવતા. ગુરુ શું બોલ્યા તે કહેછે: ન્યાયપણું ઇં—ક્યાંહી ( કોઈનામાં )  
 ન્યાયપણું નથી, એવું અકાર ( કડવું ) વેણુ તે બોલ્યા.

૮૦ મહાધામ—મોટું તેજ. અર્થાત્ તમારા મોટા તેજને લાજ લાગે  
 છે. લંઠાઈ—લાંકિયાપણું. લુંટી ઇં—લુંટીને દામ જોડી જાણો, એ  
 અન્વય. ધરો—પકડો. ઉદામ—ઉદ્ધત. અકામ—વાંચના વિનાના. તમા-  
 રામાંના કોઈ પણ કામનારહિત નથી એમ અમને સંપૂર્ણ પ્રતીત થાય છે.



વહલાલ કે' નૂર થયું, આજ તો બદામનું ! ૮૧  
 મહામતિ બૃહસ્પતિ, ધારી ગતિ ધર્મરતિ,  
 સર્વવતી ખેલિયા ત્યાં, ન્યાય વાત જે હતી;  
 ધર્મસૂત્રની પરીક્ષા, કરવા વિચારે હર,  
 નિરીક્ષક કરો ધર્મ, ખુંચ કરશે છતી;  
 સૂત્રકેરી સાચવઠ, હશે તો દખાડી દશે,  
 અસત્ય હશે તો નહિ, મુખ રાખે એ રતિ;  
 છાનું રાખવા વિચારે, તમે છો એથી વધારે,  
 ધારે અન્યાય ન કરારે, ધર્મ છે મહામતિ. ૮૨  
 જોઈએ ઝૂકાવનાર, ઝૂકી જાય શાણા મૂર્ખ,  
 એહ ન્યાય લાગુ થયો, વિષ્ણુ સમગ્રમાં;

૮૧ બૃહસ્પતિએ ધર્મની પ્રશંસા કરી તે વાત ઇંદ્રને સત્ય લાગવાથી  
 ઇંદ્ર વિચારે છે: એકેકના ઈં—પ્રત્યેક દેવ પોતપોતાના ગુણ ગાય છે તે  
 કામનું નથી. નામનું—કહેવા માત્ર. પંથ ઈં—જેમ રામનું ( વ્યાજના  
 દોકડાનું ) લેખુ થઈ શકતું નથી તેમ આ પથનો પણ ચાર પમાતો નથી.  
 અર્થાત્ કાણુ ખરેખરો મોટો છે તેનો નિશ્ચય થઈ શકતો નથી. નૂર ઇં—  
 ઇંદ્ર કહે છે કે સત્યનો નિર્ણય નહીં કરી શકાવાથી આજ અમારું નૂર ( તેજ )  
 બદામનું ( અર્થાત્ તુચ્છ ) થયું છે !

૮૨ ધર્મરતિ—ધર્મમાં પ્રીતિ ( ધારીને ). નિરીક્ષક—અર્થાત્ પરીક્ષક.  
 ધર્મના પુત્રની પરીક્ષા કરવાને ધર્મનેજ શામાટે યોજવો તેનું કારણ કહેછે:  
 ખુંચ ઇં—જો ધર્મમાં કાંઈ ખુંચ ( ખામી ) હશે તો તે પ્રકટ કરશે. ( ધર્મ  
 હોવાથી ). અસત્ય ઈં—જો ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિરમાં અસત્ય હશે તો એ  
 ( ધર્મ ) તેનું મુખ ( અર્થાત્ શરમ ) રતિ પણ નહિ રાખે. પણ કદાપિ  
 પુત્રનો પક્ષ કરીને તેના દોષ છાના રાખશે તો ? તમે ઇં—તમે ( ઇંદ્રાદિ  
 દેવો ) એથી વધારે ( જાણવાવાળા—ગુપ્ત વાતને જાણનારા ) છો.

ત્રિકાળતું જ્ઞાન ધારું, જૂઠું જાણી લેઉં સર્વ,  
 ઉતારીશું પછે ગર્વ, કરો ધર્મ અગ્રમાં;  
 સૂર્યસૂત્ર ઊઠો વે'લા, પરીક્ષા કરોને જઇ,  
 નિરીક્ષા કરું છું અમે, ખેડા સુરનગ્રમાં;  
 ગુરુદેવ કહે જાઓ, રૂએ તેમ કરો જઇ,  
 વલ્લભ કે' આવે શોભે, ખરો ધર્મ વ્યગ્રમાં. ૮૩

વિસર્જન થઇ સલા, સુરકેરી તોણી વાર,  
 આજ્ઞા કરી ધર્મને ત્યાં, સહુ આલ્યા સ્થાનમાં;  
 અશ્વિનીકુમાર અને, સર્વિતા જઇને મળ્યા,  
 કહ્યું તમે ધર્મરાજ, ધર્મ ધારો ધ્યાનમાં;  
 બૃહસ્પતિ ગુરુ કહે, સૂત્ર શત થાય જાય,  
 ધર્મને અચળ ગાય, મહાઋષિ માનમાં;  
 આવજો તેવું કરીને, રે'જો અન્યાયે ડરીને,  
 નામ થાય જે વરીને, ધર્મ અભિમાનમાં. ૮૪

૮૩ બૃહસ્પતિતું કહેવું દેવોએ કબૂલ કર્યું તે લોકોક્તિથી વર્ણુછે:  
 જ્ઞેષ્ઠએ ઇં. વિષ્ણુ—દેવ. દેવો કેવી રીતે ઝૂંપ્યા તે કહે છે: ત્રિકાળતું ઇં—  
 અમે ત્રણ કાળના જ્ઞાનવાળા છીએ માટે ધર્મ જો પુત્રનો પક્ષ કરી જૂઠું  
 કહેશે તો તે જાણી લેઈશું અને પછી ધર્મનો સત્યવાદીપણાનો ગર્વ ઉતારીશું.  
 અગ્રમાં—આગળ ( ધર્મ પુત્રની પરીક્ષા કરવાને ). સૂર્યસૂત્ર—હે ધર્મ ! સુર-  
 નગ્રમાં—અમરાવતીમાં. નિરીક્ષા કરું છું—જોઈએ છીએ. વ્યગ્રમાં—વ્યગ્ર-  
 તામાં—ગભરાટમાં.

૮૪ કરી—કરીને. સ્થાનમાં—પોતપોતાને ઘેર. બૃહસ્પતિ ઇં—દેવો-  
 ના ગુરુ બૃહસ્પતિ ધર્મને શીખામણ દે છે કે, હે ધર્મ ! સૂત્ર ( પુત્ર ) તો  
 શત ( સેંકડો ) થાય અને જાય—ઉપજે અને નાશ પામે, પણ મહાઋષિઓ  
 માનમાં ( ગર્વથી ) ધર્મને અચળ ગાય છે. જેમ “ચલાચલેચસંસારેધર્મएको-

પિતા ગુરુ બ્રાતાને ત્યાં, નમ્યા ધર્મરાય પોતે,  
 કદા નવ જાય મારું, માનસ અધર્મમાં;  
 નિશ્ચિંત થઇને તમે, જાઓ સુરલોક માંય,  
 આચરું હું આજ એવું, વસો સહુ શર્મમાં;  
 અન્યાયનું નામ કદી, પડ્યું નથી મારે કાન,  
 તદ્દપિ છે વસમું આ, શુદ્ધ રે'વું કર્મમાં;  
 એમ કહી ચાલ્યા પછે, ધર્મરાજ ધર્મધારી,  
 દુઃખિયાંને દુખદેવા, જાણી વશ્યા નર્મમાં.

૮૫

### ધર્માગમન.

જ્યારે ગયા સુર સર્વ, ત્યારે ધર્મ વિચારતા,  
 કયો હું ઉપાય કરું, જેથી પામું પારને;  
 ભરતીથી ચઢે જેમ, સાગર અપાર વાર,  
 તેમ સર માનસ ત્યાં, સાંધે તોડે તારને;  
 ઉભરા આવે ન જાય તેની સ્થિતિ કયે કોણ,  
 મન તરંગના તેમ, પમાય ન સારને;

હિનિશ્ચલઃ” ઇત્યાદિ. અન્યાયે—અન્યાયથી. નામ ઇન્—ધર્મના અભિમાન-  
 માં રહેજો અને જે વરીને—જે કૃત્ય પસંદ કરીને નામ ( પ્રખ્યાતિ ) થાય  
 તેવું કરીને આવજો.

૮૫ પિતા—સૂર્ય. ગુરુ—બૃહસ્પતિ. બ્રાતા—અશ્વિનીકુમાર. માન-  
 સ—મન. શર્મમાં—સુખશાંતિમાં. તદ્દપિ ઇન્—તોપણ આ કર્મમાં ( પુત્રની  
 પરીક્ષા કરીને તેને દ્વિષિત કે નિર્દોષ ઠરાવવા રૂપ કર્મમાં ) શુદ્ધ રહેવું  
 વસમું છે. દુખિયાં—પાંડવો અને દ્રૌપદી. દુઃખ દેવા—( દુઃખરૂપ કસોટી  
 કાઢ્યા વિના તેમનું સત્ય જણાઇ આવે નહિ માટે ). નર્મમાં—મસ્કરીમાં  
 ( યક્ષનું રૂપ ધરીને ) અથવા સુખમાં.

આમ તેમ ફરે અને, ડરે ધર્મ વાર વાર,  
 નિર્ણય ન થાય તેમ ભરાય ન ભારને. ૮૬  
 એવે એક સિદ્ધ સાધ્યો, ઉપાય તો તેણી વાર,  
 મનમાં આનંદ થયો, ઠીક સૂઝી આ કળા !  
 ધ્યાન ધરીને વિચાર્યું, પાંડવો વસેછે ક્યાંહી,  
 દૈતવનમાં જાણાયા. પાંચે તો હજ્યા મજ્યા;  
 બ્યારે એવું જાણ્યું ત્યારે, દુઃખ થયું દિલ માંય,  
 દીનને દીનત્વ દેવું, ભોગ તો મજ્યા ભલા !  
 વાત તો વળી વિચારી, એ તો ધર્મકેરું દાજ,  
 એમાં નથી દોષ કાંઈ, એમ ધારીને વળ્યા. ૮૭  
 જોતાં જોતાં માંહી ગયા, દૈતવન મધ્ય ચાલી,

૮૬ ધર્માગમન—ધર્મનું ભૂલોક ઉપર આવવું. પારને—( પરીક્ષા કરવારૂપ કાર્યના ). ભરતીથી ઈન્દ્ર—જેમ સમુદ્રમાં ભરતી અને જોટ થવાથી અપાર વાર ( પાણી ) ચઢે છે અને ઉતરે છે તેમ ધર્મરાજના માનસરૂપી સર ( સરોવરમાં ) પણ તરફ વિતર્કના ભરતી જોટ થાય છે. સાંધે ૪૦—મનના દરાવરૂપ તારને સાંધે છે અને વળી તે સારો ન લાગવાથી તેને તોડે છે—૨૬ કરે છે. રૂપક અને ઉપમા, ભરાય ૪૦—શું કરવું તેનો નિશ્ચય નહિ થવાથી કાર્યરૂપી બાર મનમાં ભરાતો નથી. આ છંદમાં આમ તેમ કરવું, ડરવું, વગેરે અનુભાવથી વિતર્ક નામે ભાવ વર્ણાયો છે.

૮૭ દીનત્વ દેવું—દુઃખી કરવા. આ કવિતામાં કાર્યસિદ્ધ કરવાની યુક્તિ સૂઝી આવી, વગેરે વાક્યોથી હર્ષ નામે ભાવ વર્ણાયો છે અને પછી, ‘ દીનને દીનત્વ દેવું ’ વગેરે વચ્ચોથી ત્રિપાદ નામે ભાવ વર્ણાયો છે. એ બંને વિરુદ્ધ ભાવોનો એકજ અર્થમાં સંબંધ જોડયો છે માટે એ ભાવસંધિ નામે રસના અંગનું વર્ણન છે. કવિતાના અંતમાં ‘ એમાં દોષ નથી કાંઈ ’ વગેરે વાક્યોથી તે બંને ભાવોની શાંતિ કરી છે માટે એ ભાવશાંતિનું વર્ણન છે.

ઉપાય ને ચાલ કાઢ્યો, ધ્યાનમાં તે તો ધર્યો;

સિદ્ધ કરવાને કાળ, આરંભ કરેછે નેવે,

દયા આવી મન તેવે, વિચાર વળી કર્યો;

કરવું ન એમ મારે, દાઝ્યા પર હામ આશો,

તેહ પાણુ મારે હાથ, હાય હાય ના હર્યો!!

મારે જાણું પાછાં આજ, કરવું ન સુરકાજ,

કોકિલા ઉપર યાજ ! કારજ એવું વર્યો!!

૮૮

નિશ્ચય કર્યો વળી ત્યાં, આવો મોહ મને ડ્યાંથી,

દહતા જોવાનો ધ ધો, મારા કર્મ માંય છે;

જો હશે સૂનુમાં એહ, તોજ તોહ તરી જશે,

બીજા માંહી કદી હશે, લેવા દેવા ડ્યાંય છે ?

એમ મનને મનાવે, તોય કૃત્ય નવ ભાવે,

અધર્મીને ઉર આવે, ધર્માધર્મી જ્યાંય છે;

આ તો શુદ્ધ સોના રૂપ, (કે) ધર્મકેશ મૂળ કહો,

અધર્મ આવે શે ઉર, ખરું ખોટું ત્યાંય છે.

૮૯

કરે શું ગિચારો એહ, આવી અડી ઘડી એવી,

૮૮ દાઝ્યાપર ઇ—દુઃખી પાંડવોને પરીક્ષા નિગિત દુઃખી કરવા એ કેવું ખોટું છે ! અને તે પણુ વળી મારેજ હાથે ! ધર્મ યુધિષ્ઠિરનો પિતા તથા ધર્મનું પાલન કરનારો હોવાથી તેને હાથે નિરપરાધીને દુઃખી કરવા-રૂપ કાંઈ નજ ઘટે. ધૃતિ અને ખેદ ભાવનાં એકત્ર વર્ણન છે.

૮૯ અધર્મી ઇ—જ્યાં ધર્મ તથા અધર્મ બન્ને વશી રહ્યા છે એવા અધર્મીના મનમાં એમ આવે કે ધર્મવાળો સુખી થાય અને અધર્મવાળો દુઃખી થાય, અથવા અધર્મવાળો મારો પુત્ર હોય તો તે દુઃખી થાય તે દીક નહિ, અને ધર્મવાળો બીજાનો પુત્ર સુખી થાય તે દીક નહિ. પણ આ તો શુદ્ધ સોના રૂપ, અર્થાત્ અધર્મના ભેગ વિનાનો છે.

માથે પડી વસદેવા, એમ તો કે'વાયછે;  
 જમરાજ નામ એનું, તેને શેની દયા હોય,  
 આ તો કરી ટાપટીપ, કવિ એમ ગાયછે;  
 દુઃખિયાંને દુઃખ દેવા, આવ્યો જમરાજ ચાલી,  
 શકે કોણ એને જાણી, કાળકેરો રાય છે;  
 સુણન્ને શ્રાતા તંત્રામ, પિતાકેરું કૂર કર્મ,  
 બળો બળો એજ ધર્મ, અધર્મ મનાયછે । ૯૦

### પાંડવકલ્યાણ.

વનવાસકેરી મધ્ય, દ્રૌપદીનું હર્ણ થયું,  
 મારું કરી કેંકકેરું, પાછી આગી છે સતી;  
 પછે પામ્યા આનંદ તે, વરી દૈતવનમાંય,  
 એ આમોદ હશે કેવો, જાણે સૌ મહામતિ;  
 સુધી સમય વિચારે, મોદ માને છોટે મોટો.  
 પાંડુનંદનને તેવો, આનંદ હતો રતિ;  
 ગતિ કે'વી રતિ મારે, તેવા અવસરકેરી,  
 મતિ એમ કહે આજ, તો કહું તેનાવતી. ૯૧

૯૦ બિચારો—ધર્મ. ( ધર્મને અવશ થઈને પુત્રને કષ્ટ આપવારૂપ કર્મ કરવું પડે છે માટે બિચારો કહ્યો છે ). માથે પડી વસદેવા—જે કામ માથે આવી પડયું તે કર્યું છૂટકો, એવો એ કહેવતનો અર્થ છે. વાસુદેવા પરથી 'વસદેવા' શબ્દ થયેલો લાગે છે. અર્થાત્ માથે પડયું તે વાસુદેવને પણ કરવું પડે. આ તો ઇ—ધર્મને જે અત્યારસુધી વખાણ્યો છે તે તો કવિની ટાપટીપ છે; વસ્તુતઃ ધર્મ એ યમજ છે, માટે એ એવું નિર્દયતાનું કામ કરે એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય નથી.

૯૧ કૈંક—કુશ્મનો. આમોદ—હર્ષ. સુધી—સારી શુદ્ધિના. મોદ ઇ—છોટે ( થોડે સાધને ) મોટો મોદ ( હર્ષ ) માને. તેનાવતી—તે પાંડવોના

દ્રૌપદી હરાયા પછી, સ્થાન બીજું ખોળી અને,  
 પાંચેજણા આવી વશ્યા, દૈતવનભાગમાં;  
 કંદમૂળ સ્વાદિષ્ટ જ્યાં, મળે મનમાન્યાં રોજ,  
 ચિત્રને વિચિત્ર વૃક્ષ, રમ્ય રૂડા રાગમાં;  
 પાણીની અપાર સોધ, પાંદડાં અથાગ જોઇ,  
 પાષાણની હાર હોઇ, ભૂપકેરા ભાગ્યમાં !  
 ત્રત ધારી પાંચ રહ્યા, ફળાહારી તો કે'વાયા,  
 પળાહાર જતા રહ્યા, શક્રમસ્ય ભાગમાં !!

૯૨

પવિત્ર પદાર્થ જોઇ, ભોજન કરે તે રોજ,  
 આનંદ અપાર આણે, એવું મળે છે જદા;  
 બ્રાહ્મણનો ભાર રાખે, સુખ લેવા આખર તે,  
 ધર્મકેરું ધ્યાન એક, બીજું ન જાણે કદા;  
 એવા તપસી વેરાગી, તેવા શિરે પીડ જાગી,  
 નહિ નહિ લીધ માગી, ધર્મ કારણે તદા;  
 પછે કેવું થયું તેમાં, તેહ તો કહું છું આજ,  
 સાંભળજે શાણા થઇ, મોક્ષ મળશે સદા.

૯૩

વતી. રાજ્ય છોડીને વનમાં વસતા પાંડવોને હર્ષ તો શાનો હોય ? તથાપિ  
 જે થોડો સંતોષ રૂપ હર્ષ તેમને હતો તે હું તેમનાવતી કહું છું.

૯૨. પાણી ઇ—ભૂપના ભાગ્યમાં દૈતવનમાં પાણી, પાંદડાં અને  
 પાષાણ, એ ત્રણની સોધ હતી. આ વાક્ય કવિએ વિનોદાર્થ કહ્યું છે; અને  
 પાંડવના કષ્ટનું સ્ત્રવક હોવાથી કરુણરસનું પોષક છે. પળાહાર—માંસાહાર.

૯૩ વેરાગી—વિષય સુખની લાલચ વિનાના. તેવા ઇ—તેવાને માથે  
 પીડા જાગી, એ આશ્ચર્ય છે; એમ એક વાર કહીને પછી તેનો નિષેધ  
 કરે છે કે, નહિ નહિ, એ તો પીડા માગી લીધી છે. એવી રીતે એક વાર  
 કહીને તેનો નિષેધ કર્યો છે માટે અપહ્રુતિ અલંકાર.

પ્રાહ્મણુનો પાળનાર, યુધિષ્ઠિર રહે જ્યહાં,  
ત્યહાં કહો કમી કંશી, વાડવની વાટમાં !  
કરવું અધ્યન અને, યજ્ઞવા અપાર યજ્ઞ,  
કરે કોઈ તો કરાવે, મખ આવી ઘાટમાં;  
ળીજી નવ લેવાદેવા, એમ માનતા હતા તે,  
એવા મહુરપિ ઘણા, વસતા ત્યાં ઠાઠમાં;  
કરે વેદના ઉચ્ચાર, ગાયન કરે કો તેનું,  
ગાયકા ને નાયકા તે, ભૂલે નૃપ નાટમાં.

૯૪

પ્રાહ્મણુને પાળવાનો, ક્ષત્રીકેરો ધર્મ જોહ,  
એમ મન આણી પાળે, દુઃખમાં કે સુખમાં;  
મહાસંકટથી તારે, મળ્યા દિવ વાર વારે,  
તેથી દુઃખ હોય એમ, આવે કેમ મુખમાં !  
વાંકા હોય વાળંદના, દિવસ તો જ્યારે ત્યારે,  
કોયળી મધ્યેથી આવે, સર્પ ચાલી રૂખમાં;  
એવું કાજ આજ થયું, રાજ યુધિષ્ઠિરને તો,  
વાજ આવ્યો વિપ્રયકી, દુખાચો તે દુઃખમાં.

૯૫

૯૪ વાડવની—પ્રાહ્મણુની. ઘાટમાં આવી—નદી વગેરે તીર્થના ઘાટમાં આવીને. મખ—યજ્ઞ. વેદનું ગાયન વળે છે: ગાયકા ઇન્—ગાયકા ( ગયૈયા ) અને નાયકા ( નાયનારીઓ ) જે વૃષની આગળ નાટ ( વૃત્ય ) કરે છે, તે પણ આ વેદનું ગાન સાંભળીને પોતાના નાટમાં ભૂલે. પ્રતીપાલકાર. આ કવિતામાં ‘પ્રાહ્મણુનો પાળનાર’ વગેરે વાક્યો આગળના કથાસંદર્ભને કેવી રીતે ઉપકારક થાય છે તે કહેતાં વિરતાર યજ્ઞ જય તેથી રસજ્ઞને માટે રહેવા દીધું છે. યુધિષ્ઠિર પ્રાહ્મણુને પાળનાર હતો માટેજ તેની પરીક્ષા અમુક રીતે કરવી એમ ધર્મ દરાવા શક્યો હતો, એ આગળ વાંચવાથી સમજાશે. ૯૫ ફરી પણ એજ અર્થને ઓતાના મનમાં દસાવે છે. પ્રાહ્મણુને ઇન્. તેથી ઇન્—પ્રાહ્મણુથી યુધિષ્ઠિરને દુઃખ થાય એમ તેના મુખમાં



## અગ્નિમંથનકાષ્ઠહરણ.

દિવ વસતા અપાર, તેમાંના ત્યાં એકકેરૂં,  
 અગ્નિમંથનકાષ્ઠ, અરણીસહ ગયું;  
 વૃક્ષ થડ મધ્ય તેહ, દિવવરે જોશી રાખ્યું,  
 મૃગ આવ્યો એક ત્યાંહી, તેને મન શું થયું !  
 ભાળ ઘસવાનું સૂઝ્યું, જાણે રેષા ભુશી નાખું,  
 વનિકેરા મંથનનું, કાષ્ઠતો પૂરું લલ્લું;  
 ઘસતામાં ઘસાયું છે, કર્મ ધર્મરાજકેરૂં,  
 શૃંગમાં ભરાયું કાષ્ઠ, હાથમાં કશું રહ્યું ! !  
 કાષ્ઠકેરો માલિક જે, શુદ્ધ હતો કર્મકાંડી,  
 તેણે જોયું જ્યારે એહ, નાઠો મૃગપૂઠ તે;  
 ઊભો રહે ઊભો રહે, નીકર હું શાપું આજ,  
 લાજ લાવ્ય મન માંહી, દિવવર રૂઠતે;

૯૬

કેમ આવે ?— તેને મોઢે તે એવું કેમ કહે ? બ્રાહ્મણતું પાલન કરતાંજ  
 યુધિષ્ઠિરને સંકટ આવી પડ્યું હતું, એવો ધ્વનિ ઉપરના વાક્યમાં રહેલો  
 છે. તે ધ્વનિ લોકોકિત અલંકારથી પ્રકટ કરે છે: વાંકા ઇ. વાજ આવ્યો—  
 દુઃખી થયો.

૯૬ ભાળ ઇ.—તે હરણને અગ્નિમંથનકાષ્ઠ અને અરણી જે  
 આડના થડમાં જોશેલાં તેની સાથે કપાળ ઘસવાનું મન થયું ! ઉત્પ્રેક્ષા કરે  
 છે: જાણે ઇ.—જાણે હું મારા કપાળમાં ઘોળા દીવા રૂપે હરણપણાની  
 રેષા લખી છે તે ભુશી નાખું. અથવા યુધિષ્ઠિર હમણા લગાર સુખમાં છે તે  
 તેમના સુખની રેષા ભુશી નાખું. કર્મ ઇ.—ધર્મરાજનું કર્મ ઘસાયું. અ-  
 ર્થાત્ ધર્મરાજને તે અગ્નિકાષ્ઠ આણી આપવાને નિમિત્તે દુઃખમાં પડવાનું  
 થયું ! હાથમાં ઇ.—હાથમાં કાંઈ રહ્યું નહિ અર્થાત્ હરણ તે અરણીને  
 શીંગડે ભરવીને ચાલતું થયું !

જે અલ્યા અંજલિ લઉં, બાળી ભસ્મ કરું આજ,

કાજ કથળ્યું છે તારું, જાણ્યું નવ ઊઠતે;

જે અલ્યા હું થાકી ગયો, પડી ગયો વારવાર,

વલ્લભ કે' વાંકા દિન, ઊઠે પડે લૂઠતે.

૯૭

શાપું શાપું કે'તાં ગયો, નભ માંહી ફાળ દેતો,

કર્ણ થયા હંચા ખેડ, કાષ્ઠને શું ખાળવા;

અરૂપર જીવે જાણે, કાષ્ઠ નવ પડી જાય,

પુરુષને દયાવે અતિ, સર્પણ સંભાળવા;

જાણે કરે ખેડશી એ, હું છું મૃગરાજભક્ષ,

ઊંચું ઊંચું જાય અતિ, કો સમર્થ ટાળવા;

દિન કહે ખખર હું, તાઝી તો લેધશ અલ્યા,

સામું શિર ધૂણાવે તે, વિપ્ર અરિ બાળવા.

૯૮

બ્રાહ્મણભાઇ બિચારા, તેમાં વળી કર્મકાંડી,

૯૭ બ્રાહ્મણનો ચપળ સ્વભાવ વર્ણવતાં ઉત્સાહ, ક્રોધ, શ્રમ અને આવેગ ભાવ વર્ણવે છે: કાષ્ઠકેરો ધૃ. મૃગની પૂઠે નારાચથી તેનો ઉત્સાહ વર્ણવે છે; રૂઠવાથી ક્રોધ વર્ણવે છે; થાકી જવાથી શ્રમ વર્ણવે છે; અને વારંવાર પડી જવું વગેરેથી આવેગ વર્ણવે છે. લૂઠતે—આળાટતાં આળાટતાં.

૯૮. નમ ધૃ— સ્વભાવોક્તિ અલંકાર. દોડતી વખતે મૃગના કાન હંચા થવા, આસપાસ જોવું, પૂછવું દયાવવું, હંચે હંચે છલંગો મારવી, સામે ઊભા રહીને માથામાં અરણી ભરાયાથી તે કાઢી નાખવાને માથું ધુણાવવું, એ સર્વ હરણને સ્વાભાવિક છે તેમ છતાં અનુક્રમે તે જાણે કાષ્ઠને ખાળવાને, કાઢને ન પડી જવા દેવાને, કાઢને સંભાળવાને, ગર્વ ખતાવવાને, અને વિપ્રને ખાળવાને ( સંતાપવાને ) કરવું હોય એવો તર્ક કરેલો છે માટે તે સઘળી ઉત્પ્રેક્ષાઓ છે.

હારી છૂટ્યા નાશી છૂટ્યા, એક મૃગલાંચકી;  
 ચાલ્યું નવ કાંધ અને, શોચ તો થયો અથાગ,  
 ઉત્તર શો ગુરને હું, દદને રહું ટકી;  
 નિશ્ચે આજ શાપી મુને, કરશે બાળીને ભસ્મ,  
 કરું કશું કારજ હું, જોણે સુણું સુવકી;  
 વિચાર તો વારવાર, તોય નવ તેને કાંધ,  
 ઉપાય તો હાથ થતો, તેણે થાય શું નકી ? ૯૯  
 એવી અવદશા માંહી, એક મળી આવ્યો મિત્ર,  
 સુણી લીધી વાત તેણે, પછે પથ દાખિયો;  
 નૃપ યુધિષ્ઠિર આંહી, વાસ કરીને વશ્યા છે,  
 તેની પાસ જઈ માગ્ય, ભાર ભલો ભાખિયો;  
 રાજ થયો તેહ ત્યારે, ચર્ણ માંહી જોર આવ્યું,  
 ચાલિયો ચતુર બની, મહાશોક રાખિયો;  
 પરવર્યો પૂછતો તે, પૂરણેંદુ પાસ ગયો,  
 સુખી નૃપ જોઈ થયો, પછે બોલ નાખિયો. ૧૦૦

### યુધિષ્ઠિરદર્શન.

દક્ષિણ દિશાએ દક્ષ, નૃષિ મુનિ મહામોઠા,  
 ધ્યાની માની જ્ઞાની બની, બેઠા છે આનંદમાં;  
 યશ્વિમ દિશાએ ચાર, પાંડુતાણા બેઠા પુત્ર,  
 મહાવીર ધીર, નહિ કોઈ મતિમંદમાં;

૯૯ દીનતા નામે ભાવ વર્ણેછે: બ્રાહ્મણ ૪૦. સુવકી—સારો પ્રસંગ.

૧૦૦ પૂરણેંદુ—પૂર્ણિમાના ચંદ્રરૂપ યુધિષ્ઠિરની પાસે. અભેદતાદ્રૂપ્ય  
 ૩૫૬. બોલ નાખિયો—કાર્ય અર્થની યાચના કહી સંભળાવી.

પ્રાચી દિશા મધ્ય બેઠા, વનતાણા પ્રાચીવધી,

અંગ રંગ ગયા જેના, છૂટી રહ્યા છંદમાં;

ઉત્તરમાં ઉત્તમ છે, સૂત માગધ તમામ,

( જે ) કૂલાવી હૂલાવી નાખે, મોહકેરા ક્ષંદમાં. ૧૦૧

અરધાંગે બેઠી સતી, બેઠ કહે મહામતિ,

ઉમયાશંકર હશે, કે હશે રમાપતિ;

મહામતિ એમ જૂલે, ત્યહાં કર્મકાંડીકેરી,

કહો ગતિ કેવી થાય ? વાત તો કરો જતી ! !

કવિકેરો પૂત અહીં, કવીશ્વર નામ ધારી,

સંશય મટાડે આજ, વાત કરીને છતી;

ના'ય ઉમાપતિ ના'ય, રમાપતિ વિષ્ણુ ના'ય,

હોય એજ યુધિષ્ઠિર, દૈવની ગતિવતી. ૧૦૨

૧૦૧ યુધિષ્ઠિરની દૈતવનની સભા વર્ણે છે: દક્ષિણ ધ્રો. દક્ષ—  
ડાહ્યા. નહિ ધ્રો—અર્થાત્ ચારમાંથી કોઈ પણ મંદ્યુદ્ધિવાળો નથી. પ્રાચી  
દિશા—પૂર્વ દિશા. પૂર્વ દિશામાં તે વનના રહેવાશી પ્રાચીવધી ( વૃધ્ધ  
વયના ) અને વૃધ્ધવયને લીધે જેના અંગના રંગ ગયા છે એવા તથા  
વિપયાદિકના છંદથી જેઓ છૂટી રહ્યા છે એવા પુરુષો બેઠા છે. અર્થાત્  
ત્યાંના વૃધ્ધ ભિલ્લ રાજા વગેરે બેઠા છે. સૂત—પુરાણવક્તા બાટ. માગધ—  
જશ બેલનારા કે સ્તુતિપાઠક—ચારણ. માગધનું કાર્ય વર્ણે છે: જે ધ્રો—  
જે સ્તુતિ કરીને કૂલાવીને તથા હૂલાવીને મનુષ્યને મોહના ક્ષંદમાં નાખે છે.  
આવી રીતે બેઠેલા યુધિષ્ઠિરથી બ્રાહ્મણની અરણીકાષ્ઠ લાવી આપવાની  
માગણીની ના કહેવાય નહિ, એવું આ છંદથી કવિ શ્રોતાઓને સૂચવે છે.

૧૦૨ અરધાંગે ધ્રો—સંદેહાલંકાર. ઉમયાશંકર—પાર્વતી અને શિવ.  
રમાપતિ—રમા ( લક્ષ્મી ) અને તેના પતિ ( વિષ્ણુ ). કેવી ગતિ થાય એ  
પ્રશ્નનું કવિ પોતેજ નિરાકરણ કરે છે: વાત ધ્રો—એ વાત જવાજ ઘોની !  
અર્થાત્ કર્મકાંડી તો જૂલેજ જૂલે. આંત્યલંકાર. છતી—પ્રસિદ્ધ. ના'ય ધ્રો—

એમ ઓળખાવા પડે, કવિને તો રાજ્યભ્રષ્ટ,  
 રાજ્યધારી હોય ત્યારે, કર્મકાંડી શું કરે !  
 જાણી લીધા રાજ જ્યારે, પાસે ગયો તેહ ચાલી,  
 કહ્યું દુઃખ કાપો દેવ, દિલ અતિશે કરે;  
 પાવકમંથનકાષ્ઠ, કુરંગ કપટ કરી,  
 હરી ગયો ભરી ગયો, દુઃખદવ હા ! ખરે ! !  
 રે જાણે ગુરુજી આજ, શાપી ભસ્મ કરે મુને,  
 ઊઠો ઊઠો ધાવ, મૃગ આપથી નિશ્ચે મરે. ૧૦૩  
 ચૂંટે શિર કેશ અને, ફૂટે હૃદ વાર વાર,  
 હાય હાયના ઉચ્ચાર, મુખમાં અપાર છે;  
 મને લેઈ ગયો હોત, મૃગલો જો મારવાને,  
 થાત નવ કષ્ટ કદી, આ તો મહાભાર છે;  
 શાપ દશે ગુરુજી ને, થશે વિદ્યા નષ્ટ મારી,  
 સાંચ કરો સાચક લૈ, હજીએ આ પાર છે;  
 નથી ઊઠતા નરેશ, દિવનું ન દુઃખ જાણો,

---

પ્રથમ ભ્રાંતિનું દર્શન કરાવીને પછી ખુલાસો કર્યો છે માટે ભ્રાંતાપનહુતિ  
 અલંકાર. યુધિષ્ઠિર રાજા છે ત્યારે આવી સ્થિતિમાં કેમ ? તેનું સમાધાન  
 આપે છે: દૈવની ઇચ્છા.

૧૦૩ કર્મકાંડીના સંબંધમાં કવિ વિનોદવચન બોલે છે: એમ ઇ—  
 પાવકમંથનકાષ્ઠ—એક લાકડામાં બીજું લાકડું મૂકીને તેને ફેરવીને અગ્નિ  
 ઉત્પન્ન કરવાનું અરણીનું લાકડું. કુરંગ—મૃગ. હરી ગયો—( પાવકમંથન-  
 કાષ્ઠ ). ભરી ગયો—(દુઃખરૂપી દેવ—દાવાનલ) . રે ઇ—અરે ! જો મારા  
 ગુરુજી એવો મારો પ્રભાદ જાણે તો મને શાપીને ભસ્મ કરે. આ કવિતામાં  
 બ્રાહ્મણનાં વચનદ્વારા કવિએ દીનતા નામે આવ વર્ણ્યો છે.

પોકાર કર્ણુ પૂર, સાયમાં આભાર છે ! ૧૦૪  
 નથી માનતા લગાર, શાપ દેઇ ભસ્મ કરું,  
 આવી વશ્યા કોણ કામ, દૈતવનમાં તમે ?  
 રક્ષણ ન દિજકેરું, થાય તમારાથકી ને,  
 ના કહી દો આણી વાર, સત્ય તો મને ગમે;  
 ગુરુ શાપ દેઇ બાળે, નૃપ તું સમો ન પાળે,  
 જીવી શું કરવું મારે, અંગ અરપું અમે;  
 આ શિલાની માંય મારું, મસ્તક ફેડીને મરું,  
 હરું નહિ દેહ તજું, ઉપવન તું રમે !! ૧૦૫

### સાંતવન.

અંદનને આગ લાગે, તવ તે સુગંધ આપે,  
 તપાવે કનકને તો, કાંતિ કરે કારમી;  
 વીધે જ્યારે મૌક્તિકને, મૌલ્ય તે અપાર આપે,  
 ઘસે ખૂળ વજ્રને તો, હૃદમાં રહે રમી;

૧૦૪ મહાભાર છે—મોટું ભારે કામ છે. શું ભારે કામ છે તે કહે છે:  
 શાપ ઇ. સાયક—બાણ. લૈ—લેઇ. આ પાર છે—નદીને આ કાંઠે છે  
 ( મૃગ ). આ હંદમાં કેશ ચૂંટવા, છાતી ફૂટવી, હાય હાય બોલવું, વગેરે  
 કર્ણુરસના અનુભવ વર્ણને બ્રાહ્મણના શોકસ્થાયિભાવને પુષ્ટ કર્યો છે,  
 માટે એ કર્ણુરસના અંગરૂપ શોક સ્થાયિતું વર્ણન છે.

૧૦૫ નથી. ઈ. —આ હંદમાં “ શાપ દેઇ ભસ્મ કરું ” વગેરે  
 વાક્યોથી બ્રાહ્મણનો ક્રોધ વર્ણવે છે. અને “ જીવો શું કરવું મારે ” વગેરે  
 વાક્યોથી નિર્વેદ નામે ભાવ વર્ણવે છે. એ બે જૂદા જૂદા ભાવો એકઠા અંધ-  
 મંદર્ભમાં વર્ણવે છે માટે એ રસનું ભાવશબ્દગત નામે અંગ વર્ણાયું છે.  
 ઉપવન ઈ. —એ તુ મારું દુઃખ સાંભળતાં છતાં પણ આ ઉપવન ( પાગ  
 જેવા પવનના ભાગમાં ) રમે—મનને વિનોદ આપે છે તો.

જેમ જેમ ચોળે અને, ચુંથે મહિલકાને કોઇ,  
વાસ ને સુવાસ લલો, અર્પતી દહે દમો;  
તેમ સજ્જન તમામ, કસોટીએ કસ આપે,  
વલ્લભ કે' આ તો હતો, સજ્જનમાં ધારમી.

૧૦૬

એવે સુણી દિજવાણી, કે ઊઠીને ઊભો થયો,  
ગયો પાસ ચાલી ઝટ, ધૌમ્યને ગમ્યું નહિ;  
ખીજત મહામુનિઓને, અવિનય આવ્યો ઉર,  
ભીમ ભડ આંખ કાઢે, નૃપ શું કરે જઈ;  
નમી દિજવરને તે, કહે ભાધ શાંત થાઓ,  
આશ્રમમાં ખેસો અમે, આવું કાળને લઈ;  
રીઝે ગુરૂજી તમારા, યજ્ઞકેરું કર્મ થાય,  
એવું કરું સર્વ આજ, મૃગની પૂકે ધઈ.

૧૦૭

વિપ્ર કહે ડાહી ડાહી, વાતો શી કરોછો તમે,  
મૃગલો તો નાઠો જય, મરવા દીજે મને;  
કહે યુધિષ્ઠિર રાય, રથ માંહી ખેશી અમે,  
સત્વર સાહીશું તેહ, ભલે રખડે વને;  
વિપ્ર કહે નહિ આવે, હાથ મુને મરવા દે,  
થાય ન કારજ મારું, નિશ્ચે કર્યો છે મને;

૧૦૬ યુધિષ્ઠિરને બ્રાહ્મણનાં કંડવાં વચન સાંભળીને તેતું હિત કરવાની  
વૃત્તિ થઈ આવી તે પાંચ દૃષ્ટાંતોથી વર્ણવે છે: ચંદનને ધ૦—સ્પષ્ટ છે.  
વજ્ર—હીરો. ધારમી—ધર્મિષ્ઠ.

૧૦૭ ઊભો થયો—( યુધિષ્ઠિર ). ધૌમ્ય—પાંડવોનો પુરોહિત. ‘ ધૌ-  
મ્યને ગમ્યું નહિ ’—એ વાક્યથી ધૌમ્ય ભવિષ્યદર્શી હતા એવો વ્યંગ્યાર્થ  
છે. અવિનય—( બ્રાહ્મણનો ). ભીમ ભડ આંખ કાઢે—( બ્રાહ્મણનો અવિ-  
નય જોઇને ). યુધિષ્ઠિરની ધાર્મિકતા સ્પષ્ટ છે: નૃપ ધ૦.

અર્જુન કે' શાંત થાવ, કાઠ સહ મૃગ આણું,

અધીરપણું ધરો શું, ચિંતા નથી એમને. ૧૦૮

દિવ કહે તારી નથી, યાંચના મેં કરી કાંધ,

ધૂરકીને ઘાંટો કાઢે, તેહ નહિ સાંભળું;

(એનાં) પરિયાંને પરવડે, કરે તેણે કાળ માફ,

ના કરે તો અહીં મરું, પાર્યં કે' ત્યારે વળ્યું;

ભીમ કહે કારજ એ, કરવાને ઊભા થયા,

પછે આમ શેના લઢો, મન માન્યું તો મળ્યું;

બ્રાહ્મણ કે' ભઠ પડો, અદ્વાતાની પાસ આવ્યો,

ખીલ ખીલ ખુંદી નાખે, દુઃખ તો નહિ યજ્યું ! ૧૦૯

નકુલ ને સહદેવ, કરે પાત્ર આણી સેવ,

તેને કહે દિવદેવ, પૂજા નથી જોઈતી;

ન કરવું કારજ તો, કહી દે અલ્યા તું રાય,

આમ સમજાવે શેણે, મતિહીણ હોઈ તી;

ઘૌમ્ય કહે જોડાય છે, રથ નાપિરાજ મોટા,

કહો તમે શાપતાણી, સિદ્ધિ ક્યહાં જોઈતી;

કહે માગણ તે વાર, જરૂર તું જેશી રહે,

૧૦૮ નિષ્કે ૪૦—મેં મનમાં નિશ્ચય કર્યો છે કે માફ કારજ થવાનું નથી. એમને—યુધિષ્ઠિરને. આ કવિતામાં વિપ્રની અધીરતા અને યુધિષ્ઠિરની ધૃતિ, એ બે વિરુદ્ધ ભાવોનું એકત્ર સંધન કર્યું છે માટે એ ભાવસંધિ નામે આગનું વર્ણન છે.

૧૦૯ ધર્મની શાંતવૃત્તિ જ્ઞાતાના મનમાં ઠસાવવાને કવિ બ્રાહ્મણનો અવિનય વર્ણે છે: (૬૪ ૪૦. યાંચના—માગણી. ભઠ પડો—ધિકાર હો. (બ્રહ્મનો અપભ્રંશ હશે).



તારે બાપે ધર્મકેરી, કોઈ તુંબી બોધતી ? ૧૧૦  
 અર્જુન કે' વધુ નવ, બોલવું મા'રાજ આજ,  
 થશે કારજ તમારું, જુઓ રાયની દશા;  
 ઊભા સારથીની પાસ, કેટલી ત્વરા કરે એ,  
 અમને ન સોંપે કાજ, તમે મનમાં વશ્યા;  
 ધૌમ્ય કહે દિવરાજ, કેટલું શીખ્યા છે તમે ?  
 સમય છે માટે કહો, હય જુઓ એ કર્યા;  
 દિને ફૂટ્યું માથું, ફૂટ્યું કરમ કે આઘ્યો અહીં,  
 ધરમ તે જોઈ ત્યાંથી, આવિયા ધશ્યામશ્યા. ૧૧૧  
 વંદી વિપ્રવરને કે', વાર નથી હવે વધુ,  
 બધું આ તૈયાર થયું, ગયું દુઃખ દૂર તો;  
 વિપ્ર કહે મરું નિશ્ચે, કારજ ન થાય તુંથી,  
 પંથ છે વિશાળ તેને, (તું) એકલો શું પૂરતો;

૧૧૦ પાંડવોની કુલીનતા વળે છે: નકુલ ધૃ. પાત્ર-પૂજન કરવાનું  
 વાસણ. મતિહીણ ધૃ—જે મતિહીણ હોષ (હોય), તી (તે) આમ  
 સમજાવે; પણ તું આમ શેણે સમજાવે છે? અથવા હોષતી—છે, થયેલી છે.  
 ધૌમ્ય બ્રાહ્મણની કરડાગી કરે છે: કહો ધૃ—કહો, તમે શાપ દેવાની સિદ્ધિ  
 ક્યાં બોધતી કે આજ તે જડી આવવાથી આટલા બધા શાપ દેવાને ઊં-  
 ચા નીચા થઈ રહ્યા છે? એ વ્યંગ્ય. માગણ—બ્રાહ્મણ. જરઠ—ડોસા!  
 (ધૌમ્યનું સંબોધન). બ્રાહ્મણ ધૌમ્યનો આક્ષેપ કરે છે: તારે બાપે  
 ધૃ—તારે બાપે ધર્મની કોઈ તુંબડી વાવી હતી કે શું! જેથી આટલાં  
 બધાં ધર્મનાં તુંબડાં તારી પાસે એકઠાં થયાં છે! એ વ્યંગ્ય. બ્રાહ્મણને  
 તિરસ્કારમાં તુંબડાં કહેછે તે પ્રસિદ્ધ છે,

૧૧૧ દશા—તમારું કામ કરવાની તૈયારીની દશા—ધૌમ્ય બ્રાહ્મણનો  
 અવિનય જોઈને તેને તિરસ્કારથી ઠપકારે છે: કેટલું શીખ્યા છે ધૃ.  
 બ્રાહ્મણ બહુ ચીઢાઈ જાય છે: દિને ધૃ. ધર્મની ત્વરા વર્ણી છે માટે  
 આયેગ નામે બાવ.



મૃગ જાય આમ ત્યારે, તું તો ધાધ મરૂં આમ,  
કંઈને છે કાળ મારૂં, ચિત્ત રહે ચૂર તો;  
કહે ધર્મસૂત્ર તદા, પંચ બાંધુ અમે દિજ,  
ચાર દિશે ચાર જાઈ, મધ્યે રહે ચૂર તો.

૧૧૨

ઘૌમ્ય કહે કાષ્ટ એને, બીજું અમે આણી દેઈ,  
પંચને જવા ન દેઈ, દ્રૌપદી ધરી અહીં;  
જયદ્રથ જેવો કોઈ, અન્યાય આવી કરે તો,  
કાષ્ટમાં ગયું શું એતું, બકે છે કંઈ કંઈ;  
દિજ કહે નથી મારે, અપ બીજનો લગાર,  
પ્રહ્લહત્યા દેઈ તને, આજ તો અહીં સહી;  
અજાતશત્રુ કહે છે, શાંત થાવ દિજરાજ,  
સર્વસ્વ જો જાય મારૂં, તોય ના કહું નહિ.

૧૧૩

ના કહી નહિ તેમાં શું, કારણ થયું અમારૂં,  
શાપ ગુરુદેવકેરો, ટળશે એતાથકી ?  
મરૂં છું મરૂં છું કહે, હસ્ત ઝાલે રાય તેનો,  
વારવાર વારે તેમ, વધારે જાય છકી;  
એવો ન વિચાર કાંઈ, ધરમનંદન કરે,

૧૧૨ પાંચે પાંડવોની પરીક્ષા કરાવવી છે તે એકલા યુધિષ્ઠિરના જવાથી થાય નહિ માટે બીજા આરેને સાથે લેવાના પ્રસંગને ઉત્પન્ન કરનારૂં બીજા આ કવિતામાં વર્ણ્યું છે. પૂરતો ઈ—તું એકલો શું બસ છે? ચૂર ઈ—મારૂં ચિત્ત ચૂર (ચૂરો) થઈને રહે છે. અથવા, તું મારૂં ચિત્ત ચૂરતો રહે છે.

૧૧૩ પંચને—પાંચેને. ધરી—મૂકીને. અન્યાય કરે તો—શું કરીએ ? ( અધ્યાહાર ). અજાતશત્રુ—યુધિષ્ઠિર.

( કે' ) શાંત થાવ શાંત થાવ, કારજ કરું નકી;

ટાઢો પાડી આડો દિજ, રથારૂઢ રાય થયો,

કે આજ્ઞાનુસાર ચાર, રહ્યા રથમાં ટકી.

૧૧૪

વિશ્રામમાં વિશ્રામ લ્યો, કહ્યું એમ દિજને ત્યાં,

પછે કહ્યું ધૌમ્યને, સં-ભાળજે મહામતિ;

પળ માંહી મારી મૃગ, કાષ્ટ લેઈ આણું અમો,

દિજરાજને રીઝાવો, જાળવો પછે સતી;

એમ કહી ગયા પાંચ, ચાર દિશા ચાર વળ્યા,

યુધિષ્ઠિર મધ્ય રહ્યા, જોતા મૃગની ગતિ;

કરંતાં પરોપકાર, દશા કેવી થઈ પડી,

ચઢી ઘડી કેવી આવી, વર્ણવે કવિ રતિ.

૧૧૫

### સારંગશોધ.

પશ્ચિમમાં પાર્થ ગયો, જોતો મૃગકેશં ઝુંડ,

કાષ્ટવાળું કોઈ નવ, દખ્ખતો હરાણુ તો;

રથારૂઢ ધનુધારી, જોઈ ધીરવીર મૃગ,

નાસે પાણુ મૂકે નહિ, તુંડનાં તરણુ તો;

મનોરથ થાય જાય, જેમ નિરખળકેરા,

૧૧૪ એતાથકી—એટલાથી—ના ન કહેવાથી. એવો—જેમ જેમ એને વધારે વારીશું તેમ તેમ એ વધારે વધારે આડો થશે એવો. ચાર—બીમાદિ ચાર ભાઈઓ. રથમાં ટકી રહ્યા—અર્થાત્ રથમાં બેઠા.

૧૧૫ વિશ્રામમાં—આશ્રમમાં—પર્ણકુટીમાં. પછે—આ શબ્દથી યુધિષ્ઠિરની સ્વધર્મશીળતાનો અર્થ વ્યંજિત કર્યો છે. ચઢી ઇન્—તેમના ઉપર કેવી ઘડી ચઢી આવી—શી દુર્દશા આવી, તે કવિ રતિ ( અર્થાત્ કાંઈક ભાગે ) વર્ણવે છે.

- ( એમ ) કૂદે કુરંગ પડે પા-છાં આવી ધરાણુ તો;  
 દયા આવે દિલમાંય, અર્જુન મારે ન તેને,  
 તોયે સંશયવાળાં પા-મે ઘણાં મરણુ તો. ૧૧૬
- પૂર્વ માંહી પર્વયો છે, ભીમ ભડ મૃગ જ્ઞેવા,  
 તેણે કર્યો નિશ્ચય તે, હરણના નાશનો;  
 અહ્યાં મૃગલાં તમે શું, શાંતિ અમારીજ ટાળી,  
 સંભારી સંભારી એમ, હરે પ્રાણુ ખાસનો;  
 કાળિયાર મરે જ્યારે, હરણિયો રહે અતિ,  
 અરે હોય કોઈ સ્થળ, દૈવ રૂડી આશનો;  
 મારી મૃગ જુએ પછે, શૃંગ માંહી કાળ નથી,  
 ( કે' ) મારું મૃગ બીજે થાય, દીપ તો પ્રકાશનો. ૧૧૭
- ઉત્તરમાં નકલ તો, નાણી નાણીને જુએ છે,  
 તાણી તાણીને હણે, તીરથી કુરંગને;  
 પાસ જઈ જુએ જ્યારે, કાષ્ટ નવ દેખે શિર,

મન કચવાય જરા, થાય આશ ભંગને,  
 રથમાંથ નાખીલિયો, એમ કરે આગન્યા એ,  
 મટમટાવે ઝુનિજી, થૈયે સુણી દંગને;  
 હાય હરણાં બિચારાં, કોણ વા'ર કરે ખરે,  
 અરે હણે પાળનાર, નવરંગ અંગને. ૧૧૮  
 દક્ષિણમાં સહદેવ, સાધે દિન કેરી સેવ,  
 હરણાં માર્યાની ટેવ, જેને પળ પો'રમાં;  
 છંદ હતો જેહ તેમાં, પરમાર્થ આવી અડ્યું,  
 મરે માદા મૃગ મળ-તી, પૂછે કો સોરમાં;  
 ન્ને ધાર્યું નિશાન વાગે, તો તો મન મળ થાય,  
 યુ'થાય છે ચૂકી ગયે, ચિત્ત તો ચકોરમાં;  
 કિશોર વયનાં કામ, નામ નૃપધારી તણાં,  
 મનુએ કહ્યાં છે નિશ્ચે, મદિરાના તોરમાં ! ૧૧૯

૧૧૮ નાણી નાણીને—પરીક્ષા કરી કરીને—તપાસી તપાસીને. તાણી તાણીને—(ધતુબ્ધને). આગન્યા—આરા. મટમટાવે—દાંત ન હોવાથી મમળાવે. કવિ કહેછે કે, નકુલનાં એવાં વચન સાંભળીને અમો દંગ (આશ્ચર્યભરિત) થઇએ છીએ. નવરંગ ધૃ—નવીન રંગવાળાં અંગને.

૧૧૯ છંદ—વ્યસન. પરમાર્થ—પરોપકારનું કામ. યુ'થાય છે ધૃ—ન્ને નિશાન ચૂકી જાય તો તે ચકોર (તીવ્ર જુલ્હિવાળા સહદેવ)માં—તેના હૃદયમાં તેનું ચિત્ત યુ'થાય છે. અર્થાત્ ચૂકી જવાથી તે દિલગીર થાય છે. રાજાઓએ મૃગયા કરવી એવી મનુની આજ્ઞાને કવિ નિ'દે છે: કિશોર ધૃ—મનુએ જે નૃપતું નામ ધારણ કરનારનાં કામ કિશોર વયના બાળકો જેવાં ઉચ્છૃંખળ (મૃગયા કરવા વગેરે) કહ્યાં છે તે મને તો લાગે છે કે નિશ્ચય તેણે મદિરાના તોરમાં કહ્યાં હશે ! મનુ પણ રાજા હતો માટે તે મધ પીતો હશે એ કવિની કલ્પના સંભવિત છે. અર્થાત્ રન્યામ્.

એમ ચાર તો શિકારી, પુણ્ય બાંધવા કરે છે,  
 મહા જેવાં ત્યાં મરે છે, હરણાં ઘણાં ઘણાં;  
 ઠીક કર્મકાંડીને તો, બંધાય છે કર્મ રૂડાં,  
 ગુરૂકેરી આગન્યા શી, પાળતાં બાણ્યાં બાણ્યાં;  
 શિવના સરોદામાંય, કે વિધિના વેદમાંય,  
 હણાયાં જે હરણાં તે, જય ન ગણ્યાં ગણ્યાં !  
 તોય અર્થ સધાયો ન, કાજ લાભ લધાયો ન,  
 શિવ ! શિવ ! તૂટ્યાં તાન, મૃગસાંતણાં તણાં !! ૧૨૦  
 યુધિષ્ઠિર જોતા જય, મધ્યનો પ્રદેશ ગ્યાંય,  
 કુરંગ કૂદીને નાસે, જોઈ દયાવાનને !  
 નરસાના કૃત્યથકી, સારા નરસામાં ખપે,  
 જાણે મૃગયાએ આવ્યા, સારંગ રાજનને;  
 જીવ્યાકેરી મૂકે આશ, જોટે જઈ બાળ પાસ,  
 ત્રિવિધનો ધારી ત્રાસ, મૌવરના માનને;  
 યુધિષ્ઠિર મહારાજ, કરે ન અકૃત્ય કાજ,  
 જોળે અર્થસિદ્ધિ આજ, વિહારે ન વાનને. ૧૨૧

૧૨૦ પુણ્ય બાંધવા—( વક્રોક્તિ ). અર્થાત્ પાપ કરવા. કર્મકાંડી—  
 અરણીકાજ શોધી લાવવાને પાંડવોને મોકલનારો મુનિ. બંધાય છે ઇન્—  
 ( વક્રોક્તિ ). અર્થાત્ તે પણ આ પાપકર્મમાં નિમિત્ત કારણ હોવાથી  
 પાપનો ભાગી છે. ગુરૂકેરી ઇન્—ગુરૂની આજ્ઞા શી છે અને તે પાળતાં શાં કર્મ  
 થયાં ? પણ તે તો ‘બન્યા તે બન્યાજ’ અર્થાત્ “કૃતકર્મક્ષયોનાસ્તિકલ્પકોટિશ્ચ-  
 તૈરપિ ” માટે તે તો ચોટયાંજ. શિવના ઇન્—શિવસ્વરોદય શાસ્ત્રમાં. નાક-  
 માંથી નીકળતા ત્રણ પ્રકારના શ્વાસ ઉપરથી ભાવિ જાણવાનું શાસ્ત્ર સ્વરો-  
 દય શાસ્ત્ર કહેવાય છે.

૧૨૧ સારંગ—( જાણે ક્રિયાપદનો કર્તા ). રાજનને— ( કર્મ ).  
 ત્રિવિધનો—( અધ્યાત્મ, અધિદૈવ અને અધિભૂત. મૌવર—મૌરશી. માન-

મૃગ જુએ જાળવીને, પછે જુએ શૃંગકાષ્ઠ,  
 હોય નવ જ્યારે તેહ, ત્યારે થાય ચાલતા;  
 એમ કરતાં ગયા તે, ચોજન એ ત્રણ ચાલી,  
 તોય નવ કાષ્ઠવાળો, મૃગ કાંઈ ભાળતા;  
 રથમાંની કિંકિણી તે, રવ કરે વાર વાર,  
 તેહ સુણી મોહ થાય, મૃગ બાળ ટાલતા;  
 ભયથી સંતાઈ ઘણા, સુણવાને આવે પાસ,  
 વાટ જતા ઊભા રહે, ચક્ષુ આરૂં ઢાળતા. ૧૨૨  
 રવ રણકાર અતિ, થાય રથની ગતિથી,  
 સમ સમ લઈજાય, સમીર ઉતાવળો;  
 સુણી તેહ નાદ અને, સ્વાદ્યકી આવ્યા દોડી,  
 જ્યાં મૃગકેરા ઘણા, હવે સહુ સાંભળો;  
 હતો તેની માંય એક, શૃંગકાષ્ઠ વાળો મૃગ,

---

ને—હરણો ગાયનથી આકર્ષાય છે છતાં મોરલીના માનને પણ ત્રિવિધિનો ત્રાસ ધારીને ધૃં. અર્થસિદ્ધિ ધૃં—જે હરણ પાસે અરણી હોય તેનેજ મારવું, ખીજને નિરર્થક મારવું નહિ એવા હેતુથી. વાન—શરીર.

૧૨૨ યુધિષ્ઠિર શી રીતે અર્થસિદ્ધિ જોળે છે તે કહે છે: મૃગ ધૃં—સ્પષ્ટ છે. કિંકિણી—ધૂવરીઓ. રવ—શબ્દ—અવાજ. તેહ ધૃં—તે અવાજ સાંભળીને જે મૃગનાં બાળક મોહ પામીને ઊભાં રહેતાં તેમને ટાળતા—છોડી દેતા. ચક્ષુ—નેત્ર. ઢાળતા—મીચતા ( રાગ સાંભળીને ). મૃગનાં રાગ સાંભળીને નેત્ર મીચાવાં, વગેરે વર્ણનથી મૃગોના સાત્ત્વિકસ્થાવની વ્યંજના કરી છે.

નૃપતિએ જોયો ઝટ, સારથીને કે' વળો;  
 જોણી દિશા મૃગ હુતો, તેણી દિશા રથ વાળ્યો;  
 કે કરંગ નાઠો ઘણો, છળાવ્યો ન એ છળ્યો. ૧૨૩  
 આગે મૃગ પૂઠે રાય, એમ બંને આલ્યા જાય,  
 મૃગ પકડ્યો પકડ્યો, આ પકડ્યો આજ તો;  
 એમ આવ્યો હાથ નવ, તવ ધનુ લીધું રાય,  
 સાંધી બાણ ને વિચારે, યુધિષ્ઠિર રાજ તો;  
 કાષ્ઠકેરું કાજ એક, તેમાં મૃગ હણું શાને,  
 ક્ષાંદો કરી શરકેરો, કરી લેઉં કાજ તો;  
 એમ ધારી પછે માર્યા, બાણ તો પંચાશ ભૂપ,  
 ભરાયો તે મધ્ય તોય, આવ્યો નવ વાજ તો. ૧૨૪  
 નીકળીને ગયો નાશી, તદ્દા રાય વિચારે છે,  
 પાશ કડું બીજે પૂરો, એ બિચારું શું કરે;  
 ચારે બાજુ ભીંત કરી, બાણકેરી રાયજીએ,  
 પૂરાયો તે મધ્ય મૃગ, રાય શું તેને ધરે;

૧૨૩ રવ ઇ૦—રથની ગતિથી ધૂધરીઓના રવ( અવાજ )નો રણુ-  
 કાર અતિશય થાય છે અને તેજ રથના વેગથી સમીર ( વાયુ ) ઉતાવળો  
 સમ સમ જાય છે. શૃંગ ઇ૦—શીંગડે અરણીકાષ્ઠ ભરાવેલાં એવો. છળાવ્યો  
 ઇ૦—તેને પકડવાને કપટથી ધંટા વગેરે વગાડીને છેતર્યો. પણ તે છેતરાયો  
 નહિ. આ પણ સ્વભાવોક્તિ છે.

૧૨૪ ક્ષાંદો—જાળ. વાજ ન આવ્યો—બાણ વાગ્યું નહિ તેથી દુઃખી  
 ન થયો, અથવા પકડાયો નહિ. આ કવિતમાં યુધિષ્ઠિરની દયાની વ્યંજના  
 કરી છે. જુઓ “કાષ્ઠકેરું કાજ એક, તેમાં મૃગ હણું શાને” ઇલાદિ  
 વચનો.



જન્ય પાસે ઝાલવાને, એવે ઉછળીને પડ્યો,

નિરાશી થયો નૃપાળ, તોય અસુ ના હરે;

મારું શર એક એવું, શૃંગમાંથી પડે કાળ,

પછે ભલે મૃગ જન્ય, એમ નૃપ ઉચ્ચરે !

૧૨૫

દયાકરો દરિયાવ, ધીર વીર પીરહારી,

તકાવતો તીર શિર, ડારવા સારંગને;

બાણ બાણ વિદ્યાતણા, આણ જેની અવનિમાં,

પ્રાણને બચાવી લેવા, તાકતો કુરંગને;

જદા મળ્યાં ત્રણ તદા, મુદા થઇ માર્યું તીર,

સદા જન્ય સિદ્ધિએ તે, ફટાચું ફલંગને;

ચૂકે કંઇ એવા શૂર, ચૂકે મૃગ જે નિશાન,

રૂકે નહિ રણ મધ્ય, કિન્તુ દૈવભંગને.

૧૨૬

સણાણાટ કરી શર, છૂટી ગયું મૃગશિર,

દૈવે કરી વક્રગતિ, કાળ કાઢવું રહ્યું !

૧૨૫ અસુ—પ્રાણ. શર—બાણ.

૧૨૬ પીર—પીડા. શિર—( મૃગના ) માથા ઉપર. પ્રાણને ધન—કુરંગ (મૃગ)ને, તેના પ્રાણ બચાવી લેવાને તાકતો. અર્થાત્ તેનાં શીંગડાંમાંથી અરણી માત્ર હાથ આવે અને મૃગ જીવતો રહે એવી રીતે તાકતો. જદા ધન—જ્યારે દૃષ્ટિ, બાણ અને નિશાની એ ત્રણ એકઠાં મળ્યાં ત્યારે મુધિગિરે મુદા થઇને ( હર્ષ પામીને ), તીર માર્યું. તે તીર સદૈવ સિદ્ધિએ જન્ય એવું હતું—કાર્ય કરે એવું હતું, પણ ફલંગ મારીને હરણુ ફટાચું—આડું ગયું. ચૂકે ધન—પણ એવા શૂર પુરૂષો જે રણમાં ( સંગ્રામમાં ) રૂકે નહિ (અટકે નહિ) તે કાંઇ નિશાન ચૂકે છે કે જેથી તે મૃગને ચૂકે—જવાદે ? કિન્તુ ( પણ ) દૈવભંગને ( દૈવે કરેલા તેમના ભંગને ) જીત્યા, ( એ અધ્યાહાર ). અર્થાત્ તેમણે બાણ માર્યું, નિશાન ચૂક્યા નહિ, તથાપિ અરણીનાં કાળ હાથમાં આવ્યાં નહિ. કેમ ન આવ્યાં તે પછીના છંદમાં કહેશે.

ફરી ગયું શિર તેણે, વાગ્યું મધ્યમાં જઈને,  
પોલાણમાં પેશી ગયું, વિપરીત એ થયું;  
મહાશૂરવીરકેરા, બળથકી વાગ્યું એહ,  
હંધું થઈ પડ્યું હર્ણ, નૃપતિએ તે લહ્યું;  
અરે રે કહીને રાજ, આશ્વાસન કરે અતિ,  
ધરે મતિ કાષ્ઠમાઠ, ઊઠીને નાશી ગયું ! !

૧૨૭

રથારૂઠ ફરી થયો, ગયો મૃગ પૂઠ રાજ,  
ફંદા કરે કાવતા તે, મૃગલાને ધરવા;  
હાથ નવ આવે તોય, રાય દયા લાવે દિલ,  
એવે અરજીન મળ્યો, વાટમાંહી વરવા;  
કાષ્ઠવાળો જોયો મૃગ, કે સાંધ્યો સડાક શર,  
પૂઠ પડ્યા જોયા રાજ, લાગ્યો તેથી ડરવા;  
થાય ન મા'દવવાળું, એમ પારથે વિચાર્યું,  
અઢાળ્યો ને બાણ તેણે, મૃગ લાગ્યો હરવા.

૧૨૮

૧૨૭ સણેણાટ ધ૦—તે શર ( બાણ ) સણેણાટ ફરીને ( સણેણાટ શબ્દ બાણની જોરાવર ગતિની વ્યંજના કરે છે. ) છૂટીને મૃગના શિર ઉપર ગયું તો 'ખર' પણ હૈવે મૃગની ગતિ વક્ક ( વાંકી ) ફરી તેથી તેના શિર ઉપરથી જે કાઢ કાઢવું હતું તે તો એમને એમ રહી ગયું ! પોલાણમાં—જે શીંગડાના મધ્ય ભાગમાં હરણને પડતું જોઈને યુધિષ્ઠિર દિલગીર થાય છે: અરે રે ધ૦. આશ્વાસન—મોઢેથી બોલીને ( ફરથી ). ધરે ધ૦—પછી પાસે જઈને લાકડાં લેવાની બુધ્ધિ જેવે કરેછે તેવે ઊઠીને તે નાશી ગયું ! સ્વભાવોક્તિ.

૧૨૮ વરવા—મૃગને ગસંદ કરવા. સાંધ્યો—( અર્જુને ). રાજ—યુધિષ્ઠિર. ડરવા લાગ્યો—રખેને યુધિષ્ઠિરે લક્ષ્ય કરેલા મૃગને હું બાણ મારું તેથી

( પછે ) ધીમે ધીમે ગયો પૂઠે, રાયને રમાડે મૃગ,  
 દગવડે જીએ ધીર, વીર મહારાજને;  
 ચૂકાવે હરાણુ જ્યારે, ત્યારે હસે પાર્થ રહ્યો,  
 ક્રોધી થાય કેતી વાર, જોઈ રાજકાજને;  
 એવે મળી આવ્યો ભીમ, તેણે જોયો મૃગ ઝંઢ,  
 પછે જોયો પૂઠરાજ, રહ્યો આવી વાજને;  
 એવે અરજીન જોયા, કારજ સંશય ખોયા ?  
 પૂઠે ચાલ્યો પૂરપણુ, દોડાવતો બાજને. ૧૨૯  
 જોયું જ્યારે રાય કૃત્ય, થયો ત્યારે નિર્ણય તો,  
 બાણી બૂજી હજી નહિ, યુધિષ્ઠિર મૃગને;

તેમને અપમાન લાગે. મા'દેવવાણું ઇં—જ્યારે અર્જુન તપ કરવા ગયો હતો ત્યારે એક વરાહને લક્ષ્ય કરીને મહાદેવ તેના શિકાર માટે પૂઠળ પડ્યા હતા. તે વરાહ અર્જુન જ્યાં તપ કરતો હતો તે આશ્રમમાં આવીને ભરાયું, તેથી અર્જુને તેને લક્ષ્ય કરીને બાણ માર્યું. તેજ વખતે મહાદેવે પણ તેને બાણ માર્યો હતો. એવી રીતે એક લક્ષ્યને બે બાણ વાગવાથી તે વરાહ મરીગયું એટલે તે પર બે જણ દાવો કરવા લાગ્યા, જેવું પરિણામ એ થયું કે મહાદેવ તથા અર્જુનને ભયંકર દુઃક્રય થયું. આ પૂર્વે વીતેલી વાત સંભારીને યુધિષ્ઠિરે લક્ષ્ય કરેલા હરણને મારવાથી અર્જુન ડર્યો. પણ યુધિષ્ઠિરે જે બાણ છોડી મૂક્યો હતો તેથી હરણ મૂઓ કે કેમ ? તે કહે છે: મૃગ ઇં—તે બાણને પોતાના માથા ઉપરનાં શીંગડાંના પોલાણમાં લેઈને મૃગ ચાલવા લાગ્યો.

૧૨૯ હસે—( યુધિષ્ઠિરથી આટલો મૃગ સરખો મરાતો નથી તે જોઈને ). અર્જુનના ગર્વ નામે ભાવની વ્યંજના. વાજને ઇં—તે પણ દુઃખથી વાજ આવીને રહ્યો. બાજને—વાજને—ઘોડાને. કવિતામાંના 'ક્રોધી થાય' વગેરે તથા 'રહ્યો આવી વાજને' વગેરે શબ્દોથી યુધિષ્ઠિરની અતિ દયા જોઈને અર્જુન તથા ભીમને ઉપજેલા ક્રોધની વ્યંજના કરી છે.

જોના દિલ વિષે દયા, મૃગને કરું હું મયા,  
 જોમ વદી રાડ પાડી, કરી ઉંચી દગને;  
 હગબગિયો હરણ, હાય ! આવ્યું મરણ આ,  
 ધરણ પડીને ઊઠ્યો, ચાંપી ચાલ્યો પગને;  
 ધનાઢયના મનોરથ, કે મૃગેંદ્ર જેવી કાળ,  
 મારવા લાગ્યો તે કાળ, શણી જઈ શગને. ૧૩૦  
 જોલામાંથી નીકળીને, પડે ચૂલા માંહી જેમ,  
 તેમ મૃગને થયું ત્યાં, નકુલ સામે મળ્યો !  
 તેણે કાઠવાળો મૃગ, જોઈ જોઈ સંશયને,  
 ત્યાં શર સંધાણ કરી, મારતાં ખાંતે ખળ્યો;  
 એવે બીજી દિશાએથી, જોયો સહદેવે મૃગ,  
 રાજને ન જોયા તેણે, તેથી શું દા'ડો વળ્યો ?  
 મારિયું સડાક શર, નો'ય નો'ય મૃગ એ તો,  
 મૃગરાજ રાજમણિ, ચૂલા મધ્યેથી ચળ્યો ! ૧૩૧

૧૩૦ જોયું—( જીમે ). મયા—કૃપા ( વક્રોક્તિ ). દગ—નેત્ર. હગ-  
 બગિયો—ત્રાશ્યો. ધરણું પડીને—જમીન પર પડી જઈને ( રાડ સાંભળવા-  
 થી ). ધનાઢય ઈ—ધનાઢય ( ધનવાન )ના મનોરથ બહુ ઉંચા હોય છે  
 માટે તે મનોરથ જેવી ઉંચી અથવા મૃગેંદ્ર ( સિંહ ) જેવી ઉંચી કાળ તે  
 મારવા લાગ્યો. શા માટે મારવા લાગ્યો તે કહે છે: શણી ઇ—શગને ( ટોચને—  
 કિડિયારીના પરિણામ રૂપ પોતાના મરણને ) શણી જઈને ( સાંભળીને ).

૧૩૧ ખળ્યો—અટક્યો ( મૃગ ). રાજને ઈ—સહદેવે મૃગને જોયો  
 પણ તેની પાછળ પડેલા રાજ ( યુધિષ્ઠિર )ને ન જોયા, અને તેથી તેણે  
 મૃગને સડાક ( અર્થાત્ ત્વરાથી ) બાણ માર્યો, પણ તેથી દહાડો શું વળ્યો ?  
 અર્થાત્ ધારેલું પાર પડ્યું નહિ. કેમ પાર ન પડ્યું તે કહે છે: નો'ય નો'ય

હિજીને ગયો આધો, સે'દવ નિશાન ચૂક્યો,  
 નકલે વિચાર્યું મન, રાજને છે ભાવતું;  
 તેણે માર્યું તાકી તીર, વ્યર્થ ગયું વાટમાં તે,  
 ભીમ ભડે સા'યું શર, અરિને લખવતું;  
 વ્યર્થ ગયું તેનું જ્યારે, અર્જુને વિચાર્યું મન,  
 શ્રેષ્ઠપણું દાખવું હું, (જો) હાય નથી આવતું;  
 માએ જણ્યો નથી શૂર, સપૂત કે કપૂત કો,  
 કાળને ઉલ્લંઘી જાય, કાળ આવ્યે ફાવતું. ૧૩૨  
 ક્ષત્રીઓના ધર્મ એ છે, એકે જે નિશાન કર્યું,  
 બીજે તે વેધાય નવ, હોય ખેટો બાપને;  
 સગો ભાઈ કે પિત્રાઈ, કે ભલે હોય મોળાઈ,  
 સગાઈ ન સાઈ જાય, હોય ક્ષત્રી બાપને;  
 નિશાનમાં મહામાન, તાજું થાય ધર્મતાન,  
 જહાનમાં અપમાન, એવો છે એ તાપને;

ઈ૦—એ તો સાધારણ મૃગ નહોતો, પણ રાજમણિ (યુધિષ્ઠિર) રૂપી  
 ચૂલામાંથી ચળેલો મૃગરાજ હતો ! અપહૃતિ અલંકાર.

૧૩૨ રાજને ઈ૦—સહદેવે બાણ માર્યું તથાપિ યુધિષ્ઠિરે તેને રોક્યો  
 નહિ તેથી નકલે પણ મનમાં વિચાર્યું કે યુધિષ્ઠિરને એ ગમતી વાત  
 જણાય છે. ભીમભડે ઈ૦—સહદેવ અને નકુલનાં બાણ વ્યર્થ ગયાં જોઈને  
 મૃગને મારવાના હેતુથી ભીમે શર સા'યું—હાથમાં લીધું. અરિને લખવતું—  
 અર્થાત્ શત્રુનો નાશ કરે એવું (તીર). કવિ કહે છે કે, જે કાળને ઉલ્લંઘી  
 જાય એવો કોઈ વીર નથી; માટે સૌ કોઈનું પરાક્રમ કાળ આવ્યે ફાવે છે.  
 આ છંદમાં અર્જુનાદિનાં પરાક્રમ ફાવતાં નથી, એ વિશેષ વાતનું સમર્થન  
 'સૌનું પરાક્રમ કાળ આવ્યે ફાવે છે' એવી સામાન્ય વાતથી કર્યું છે માટે  
 અર્થાંતરન્યાસાલંકાર.

વિચારી વિચારે એતો, અવિચારી ઉર બીજું,  
 તાતો માતો થાય દિવ; સિદ્ધિ જડી શાપજો. ૧૩૩  
 એ ધર્મને પાળનાર, મા'દેવને ખાળનાર,  
 અર્જુને તો તીર તાડ્યું, સ્વારથને સાધવા;  
 લાંકે સરડીને પછે, કરડી અધર અતિ,  
 તરડીને તાંત ખેંચી, પરમાર્થ લાધવા;  
 ગયું શર સૌસરું તે, મૃગે ગતિ વઢે ધારી,  
 ચૂકીઓ ચતુર પેલો, બુદ્ધિબળ વાધવા;  
 ભીમાદિક હશ્યા ત્યારે, કર્ણભાં હાસ્ય એમ,  
 ઠેર ઠેર મૂકે કવિ, એ રસ આરાધવા ! ૧૩૪  
 ગાંભીર ને ધીર વીર, ધર્મસૂત્રુ ધ્યાન ધરી,  
 પાર્થને કે' પૂર્ણ થયું; મૃગ નથી મારવો;  
 કારજ છે કાષ્ઠતાણું, હાથ આવે તેજ જમ,  
 એવો કેં ઉપાય કરો, દાવ નથી હારવો;

૧૩૩ સાધ જાઈ—સાહી જાય—ગ્રહણ કરાય. અર્થાત્ જો આપ  
 ક્ષત્રિય હોય તો એવી બાબતમાં સગાઈને ગણે નહિ. વિચારી ૪૦—એ  
 તો જે વિચારી ( વિચારવાન ) હોય તે વિચારે; જે અવિચારી હોય તેના  
 મનમાં તો બીજું હોય છે. જેમ અરણી માટે આવેલો દિવ્વ એક શાપ રૂપી  
 સિદ્ધિ જડી એટલામાં તો તાતો માતો થાય છે તેમ, દૃષ્ટાંત.

૧૩૪ એ ધર્મને—ક્ષત્રિયધર્મને. મા'દેવને ખાળનાર—યુધ્ધ કરીને  
 અટકાવનાર. હશ્યા—( અર્જુન સરખો બાણાવળી પણ ચૂક્યો એમ  
 ધારીને). અને જ્યારે મહા કર્ણભાંમય સ્થિતિમાં છતાં ભીમાદિક હશ્યા ત્યારે  
 એ કર્ણભાં હાસ્ય થયું; તથા ભીમાદિક સરખા પણ કર્ણભાં હાસ્ય કરેછે.  
 ત્યારે હું પણ એ રસની આરાધના કરવાને ઠેર ઠેર કર્ણભાં હાસ્યના પ્રસંગ  
 મૂકેછું ( તેમાં હું કાંઈ દોષપાત્ર કરતો નથી ).

( તેમ ) જીતવાનું કરું નથી, કાર્ય વિપ્રકેરું આ તો,  
 શાંત થઈ સાંધો શર; મૂકો મૃગ કારવો;  
 મૃગ નથી એહ નિશ્ચે, દેવતા હશે એ કોઈ,  
 દૂલાવો ન તેને આજ, જ્યાં ત્યાં અર્થ સારવો. ૧૩૫  
 અર્જુન કે' દેવ હોય, દાનવ માનવ ભલે,  
 મૃગકેરું રૂપ ધર્યું, તેને ન ઉગારવો;  
 એમ કહી માર્યું બીજું, સત્વર સાંધીને શર  
 નથી નથી શારદીધી, શાર એ તો શારવો !!  
 તો પાણ ત્યાં વ્યર્થ ગયું, ત્યારે વળી ત્રીજું માર્યું,  
 તેની દશા તેજ હવી, દૂડો પડ્યો કારવો;  
 એમ ઘણાં બાણ માર્યાં, અદ્રુજ ગયાં તે સર્વ,  
 ત્યારે ત્યાં દિવ્યાસ્ત્ર લીધાં, જોયો ધર્મ તારવો ! ૧૩૬  
 એક મૃગ માત્ર જોઈ, દિવ્યાસ્ત્રને યાદ લીધાં,  
 પરાક્રમ અંશ જો જો, ધર્મ ધ્યાને ધારતા !  
 પ્રાપ્ત થયાં જ્યારે મૌલ, ત્યારે સર્વ દેવે કહ્યું,  
 ચોછશ જો અલ્પ વર, ઘશે તારાં મારતા;  
 વીસરી ગયા તે ભાઈ, પરાક્રમ પૂર આવ્યે,  
 બુદ્ધિહિર આવ્યા ધાઈ, પારથને વારતા;

૧૩૫ આ કવિતામાં 'મૃગ નથી એહ નિશ્ચે' ઇત્યાદિ ધર્મતાં વચન વર્ણને ધર્મની બીજા ભાષ્યો કરતાં દીર્ઘદૃષ્ટિ બતાવી આપીને ઉત્તમતા દર્શાવેલ છે.

૧૩૬ નથી નથી છં—અર્થાત્ તે બાણ પાણ નિષ્ક્રુજ ગયું ! કારવો —ક્રિયા. લાગ. જોયો છં—બ્રાહ્મણનાં અરણીકાષ આણી આપવા રૂપી ધર્મને તારવો જોઈએ એવી બુદ્ધિથી તેને જોયો. મતલબ કે પ્રતિજ્ઞા પાળવા રૂપ ધર્મને ધ્યાનમાં લીધો.

અલ્પ પર અલ્પા આશાં, અસ્ત્ર મૂકવાને બેઠો,  
 પ્રયોગ કરતાં કહી, નારદે શી વારતા? ૧૩૭  
 વીસરી ગયો તે આજ, માત્ર હસ્યા ભાઈ બેઠ,  
 સર્વનો સંહાર થશે, એમ ધર્મ હારતા;  
 સ્મર્યું થઈ આવ્યું ત્યારે, હા રે વાત ખરી એ તો!  
 ધર્મે તરે સર્વ કોઈ, અધર્મથી હારતા;  
 ભીમ ભડ કહે ત્યારે, બંધ મૃગ આવ્યો દૂર,  
 ગદા મારું મારી આજ, સંકટથી હારતા;  
 એમ કહી ગદા મારી, હાં હાં કે'તા રહ્યા ધર્મ,  
 ગદા તદા વ્યર્થ ગઈ, સદા જે સંભારતા. ૧૩૮  
 દેવ બળ બે બે આજ, વાજ આવ્યો યુધિષ્ઠિર,  
 નામ અર્થ ગુણ કેવો, મૃગથી તે હારિયો !

૧૩૭ પરાક્રમ ઇ૦—કવિ કહે છે કે હે શ્રીકૃષ્ણ ! જુઓ જુઓ આ ધર્મને ધ્યાનમાં ધરનાર પરાક્રમનો અંશ !—ઈંદ્રનો પુત્ર ! ( પાછળ દેવસ-ભાગમાં વાદ થતી વખતે ઇંદ્રે કહ્યું હતું કે ધર્મ કરતાં પરાક્રમ મોટું, તે વાત જોત્રી પડે છે એમ સ્મૃતિ આપે છે ) પ્રાપ્ત થયાં—પાસે આવ્યાં. પ્રૌઢ-મોટા ( દિવ્યાસ્ત્ર ). મારતા-મારનાર. અર્થાત્ દિવ્યાસ્ત્ર બે અલ્પ શત્રુ ઉપર મૂકવામાં આવે તો તે મૂકનારનો ક્ષય કરે છે, એવું પુરાણોનું કથન કહી બતાવ્યું છે. ભાઈ—અર્જુન. પરાક્રમ પૂર આવ્યો—પરાક્રમનું પૂર ઉભરાવાથી. ( વક્રોક્તિ ). પ્રયોગ ઇ૦—દિવ્યાસ્ત્રનો પ્રયોગ કરવા સંબંધી નારદે તને જે વાર્તા કહી હતી, તે શું તું સૂલી ગયો ?

૧૩૮ સ્મર્યું ઇ૦—સ્મૃતિ અલંકાર. ‘ધર્મે તરે સર્વ કોઈ’—આ વા-ક્યથી કાવ્યના મુખ્ય અર્થનો કવિએ અલંકાર કરી બતાવ્યો છે. કોઈ પણ અંશમાં જે વિષયનો ઉપક્રમ થયો હોય તે વિષયનો ઉપસંહાર થતા મુખી તેનું જે વારંવાર અનેક પ્રકારથી કથન કરવામાં આવે તેને અભ્યાસ કહે છે. અભ્યાસ એ અંતરંગનાનું એક મુખ્ય અંગ છે.



પા'ણે પીશી નાખ્યા દૈત્ય, ગદાએ વિડાર્યા દેવ,  
 સેવ સાધી દૈવે આજ, ભીમભડ વારિયો !  
 ગાંડિવનો ધારનાર, શકુને ડરાવનાર;  
 અસુરને મારનાર, પાર્થ પરવારિયો !  
 નકુલ ને સહદેવ, કરે કાળ આવી સેવ,  
 રઘ્યા હારી ઊભા એવ, (શો) મત જય ધારિયો !! ૧૩૯  
 કે'વાય ન લે'વાય ન, દૈવકેરી ગતિ એવી,  
 નાઠો જય મૃગ એ તો, પછે દેખાતો રહ્યો;  
 બાણ માર્યા કરે અતિ, અર્જુન અપાર વાર,  
 લાખ્યું નવ એક તેને , ભાર વ્યર્થ તો વહ્યો !  
 શબ્દવેધીપાણું શીખ્યો, તેણે ખખડાટશબ્દ,  
 લક્ષ લાવી લક્ષ માર્યા, તીર તોય ના લહ્યો;  
 બ્રેઈ એવું ધર્મસૂતુ, હા ! કહીને સ્તબ્ધ થયા,  
 નિરાશીપણામાં ગયા, અરે અર્થ ના ગ્રહ્યો !! ૧૪૦  
 શૂરવીર સાચો ધર્મ, તેણે ત્યાં વિચાર કર્યો,  
 નિરાશીપણું નકામું, કાયરના કામનું;  
 સારથીને કહ્યું ખેડ, રથ પૂર્ણ વેગ માંહી,

૧૩૯ નામ ઇ—તેનું નામ યુધિષ્ઠિર અને તેનો અર્થ 'યુદ્ધમાં સ્થિર  
 ટકી રહેનાર' એવો છે. તેનો ગુણ ધર્મશીલતા છે. એવો છતાં તે મૃગથી  
 હાર્યો, એ આશ્ચર્ય ! અસંલવાલકાર. સેવ ઇ—આજ તેમની સેવા  
 દૈવે ( પ્રતિકૂલ પ્રારબ્ધે ) કરી. અર્થાત્ દૈવે પોતાનું બળ વાપર્યું. શક-ઈંદ્ર-  
 કરે ઇ—તેમની સેવા પણ કાળ ( પ્રતિકૂળ સમય ) આવીને કરે છે !

૧૪૦ હા—દુઃખસૂચક ઉદ્ગાર. સ્તબ્ધ—જડ. નિરાશીપણામાં  
 ગયા—નિરાશ થયા. અર્થ ના ગ્રહ્યો—અર્થસિદ્ધ કર્યો નહિ. ધર્મનો ખેડ  
 એ કૃશ્ણરસનો સ્વાદ અને ધર્મની ધર્મશીલતાનો વ્યંજક છે.

ચાર ભાઈને કહ્યું ત્યાં, નીર જાય નામનું;  
 એવું કાંઈ કરશે ન, પાંચ મળી પાંચ કરું,  
 હરણને શોધી કાઢું, નામ લઈ રામનું;  
 આલ્યા વાળ પૂરપાટ, રાજા ચૈ ઉચ્ચાટ ટાળ્યા,  
 ગાજી ઘણા ગર્ગડયા તે, હૈયું કરી હામનું. ૧૪૧  
 અથે પુચ્છ ઉંચાં કર્યાં, જાણી પાંડુસુત નૃપ,  
 આમરને ધારનાર, નથી જાણી વાટમાં;  
 રાયકેર દુઃખ અતિ, કોઈ સુણનાર નથી,  
 એમ જાણી ઉંચાં કર્યાં, કર્ણ આવી ઘાટમાં;  
 નેકીનો પોકારનાર, નથી જાણ્યું હયે જદા,  
 ખુખારવા લાગ્યા અતિ, ચીસ ચડેડાટમાં;  
 આગન્યા નૃપાળકેરી, નથી પાળનાર કોઈ,  
 એમ જાણી દોડતા તે, ખવાસના ઠાઠમાં. ૧૪૨  
 સારથીનું સાંખે નહિ, કરવા ધણીનું કાજ,  
 અમોઘ તે માર ખાય, તોય અટકે નહિ;  
 ધાર્યું હોય ધણીએ ત્યાં, વાળ્યા વિણ વળી જાય,  
 સારથી સાચે અપાર, તોય ફટકે સહી;  
 ધણીને રીઝાવા માટ, પગને પછાડે અતિ,

૧૪૧ હામ—હિમ્મત. હિમત રૂપી દ્રવ્યનું જ હૃદય ખતાવ્યું ! અર્થાત્  
 ધણી હિમ્મત રાખીને આલ્યા.

૧૪૨ કર્ણ—કાન. નથી—( નેકી પોકારનાર ). આ છંદમાં ઉતાવળે  
 ચાલતા રથના ઘોડાઓનું વર્ણન કવિએ જૂદા જૂદા તર્ક કરીને કર્યું છે તથા  
 ઘોડાઓનો સ્વાભાવિક ધર્મ વર્ણ્યો છે માટે ઉત્પ્રેક્ષા અને સ્વભાવોક્તિ  
 અલંકારવડે ઘોડાઓની ત્વરિતગતિની વ્યંજના થઈ છે.

જાણે કરું શબ્દ સારા, નૃપને દુઃખી લાહી;  
 ચાલે છે ચલાય એતું, ધરી ડર દિલ માંય,  
 પાણી પાણી કરે અંગ, દીનત્વ દિલે ગ્રહી. ૧૪૩  
 ગયો મૃગ નેણી વાટ, તેણી વાટ અશ્વ પળ્યા,  
 દૈવકેરી ગતિ જોજો, આવતી જો' આડમાં;  
 અશ્વે ત્યાં વિચારી સોઇ, ફીણ કાઢી સુખથકી,  
 જોળંગી જીવું આ વાર, છે શું એ કરાડમાં!!  
 પગ ઉંચા કરી કહે, દખાય ને ગિરિ મોઠો,  
 તેના પર ચઢું આમ, હિમ્મત છે હાડમાં;  
 ધીંગો ધણી ને કે'વાય, ન તે અતિ કષ્ટ આપે,  
 કષ્ટ સહે કાયાએ તે, સેવકોના લાડમાં. ૧૪૪

૧૪૩ અમોઘ—સફળ. તે ઘોડાઓ પોતાનું કાર્ય કરવામાં સફળ હતા તથાપિ તે સારથીનો માર ખાતા હતા. ખીચ ગાડીવાળા પણ ઉતાવળ હોય છે સારે ચાલતા ઘોડાને પણ મારે છે. પાણી પાણી—( ઘોડાને પર-સેવો વળવાથી ). આ કવિતામાં સ્વભાવોક્તિદ્વારા ઘોડાઓની ઉત્તમતાનો ધ્વનિ ક્યો છે તે સ્પષ્ટ છે.

૧૪૪ જો—જીડું કોતર. આ કવિતામાં અતિ દોડતા ઘોડાની એકાએક અટકતી વેળાની સ્થિતિ વર્ણન ઉત્પ્રેક્ષા કરી છે. તથા ' ધીંગો ધણી ' ઇત્યાદિ વાક્યોથી અર્થાંતરન્યાસદ્વારા યુધિષ્ઠિરના નીચે ઉતરવાની ઉત્પ્રેક્ષા કરી છે. ધીંગો ઇ-ને સારો ધણી હોય તે પોતાના સેવકોને અતિ કષ્ટ આપતો નથી, પણ પોતાના સેવકોને લાડમાં પાળવાને માટે પોતે કષ્ટ સહે છે. આડી જો આવવાથી રથ સાં અટકી પડ્યો તેથી યુધિષ્ઠિરને નીચે ઉતરવું પડ્યું, તે જાણે ઘોડાએ સેવકોને સુખ આપવાને ન ઉતર્યો હોય, એવી કલ્પના એ ઉત્પ્રેક્ષા છે. અને ધીંગોધણી વગેરે વાક્ય ચાલતી કથાને લગતું નથી માટે તે અપ્રસ્તુત વાક્ય છે; એ અપ્રસ્તુત વાક્યવડે પ્રસ્તુત

એ માંહેલા હતા પાંચ, આંચ નવ દીધી તેથી,  
 ઉતરી તે હેઠા પડ્યા, ધનુ લેઈ હાથમાં;  
 ઉતરે અપારવાર, અને ચઢે વારવાર,  
 દૈવકેરી ગતિ જોજો, રાખ્યું ન કો સાથમાં!  
 સારથી રહ્યા ત્યાં ઊભા, મૃગકાજ મા'રથી ને,  
 ચરણે ચાલીને જાય, તીર મારી બાથમાં;  
 ઝાડ પા'ડ જીએ જ્યાં ત્યાં, નવાઈમાં જો વિશાળ,  
 ચાલતાં ચૂકે જો રજ, વાગે વૃક્ષ માથમાં. ૧૪૫

શૂરા સહે શસ્ત્ર પાણુ, કાયર એ કાંઠાયકી,  
 ઠેસ મારી ભાંજે રથ, પાણુ પડે ઠેસથી;  
 રથ માંહે જોતર્યા તે, ખેંચે હુય ભાર અતિ,  
 જોજો નાખે પીઠપર, તૂર મૂકે ડલેશથી;  
 સવારી કરે જો એક, તો તે કાજ કરે સારું,  
 ઘણા જણ ચઢી જોસે, વગોવાય વેશથી;  
 તેવા શૂરવીર આ તો, ચાગ્ય સ્થળે કામ આવે,  
 ખેંપીઆ નથી કે સહે, માર્ગકષ્ટ પેશથી. ૧૪૬

( જે યુધિષ્ઠિરનું ઉતરવું ) અર્થનું પ્રતિપાદન કર્યું છે માટે એ અર્થોત્તર-  
 ન્યાસ અલંકાર છે.

૧૪૫ એ માંહેલા— ધીંગાધણી માંહેના. પાંચ—પાંડવો. આંચ—  
 દુઃખ. ઉતરે—( ખોમાં ). ચઢે—( ટેકરા કે પર્વતો ઉપર ). ત્યાં—( જ્યાં ઘોડા  
 અટક્યા ત્યાં ). મા'રથી—પાંડવો. નવાઈનાં—નવાઈજેવાં—અદ્ભુત. માથમાં  
 —માથામાં.

૧૪૬ પર્વતની ઝાડીમાં પાંડવોને ઘણું કષ્ટ પડે છે એમ વર્ણુ છે:  
 શૂરા ધૃવ. દશાંત આપે છે: રથ ધૃવ. પેશથી—પેશા ( ધંધાથી ). અર્થાત  
 ખેંપીઆનો ધંધો નથી કરતા કે જેથી તેઓ માર્ગકષ્ટ સહી શકે !

તોય ધીર વીર કેરું, દુઃખ ન રડાય ભાઈ,  
 માથે પડ્યું સર્વ સહે, નારી નથી કે રડે !  
 દૈવને દેવું છે કષ્ટ, આડું આવે વારવાર,  
 લાવ્યું તે અપાર ઝાડી, સૂઝ કાંઈ ના પડે;  
 અર્જુને ખિચારી મત, શર સાંધી માર્યું કટ,  
 કર્યું ત્યાં પાંધર ઝટ, સૂર એવા શું અડે !!  
 સવિતા દેખાચો ત્યારે, કવિતા હું તેની કરું,  
 રાણ થયા સૂર્ય જોઈ, સહુ પાર્થનીવડે !

૧૪૭

બાર બાર ગાઉ લગી, ઝાડનું રણું ન નામ,  
 હામ આવી હાથ મધ્ય, શોધું હાવાં શોધને;  
 સૂર્યે દાવ જોયો ઝટ, મારા સુતકેરા અરિ,  
 બાળી આજ ભસ્મ કરું, એમ ક્યો ક્રોધને;  
 પક્ષ કરે સુરરાજ, અર્જુનની વારવાર,  
 દાવમાં ન આવે પાંચ, લલા આવ્યા રોધને;  
 કિરણ જે સર્વ તેને, તથા કરીને તપાવ્યાં,  
 મારવા બિચારા માંડ્યા, એવા ધારી બોધને.

૧૪૮

૧૪૭ આડું—અર્થાત્ અડચણ. લાવ્યું—( દૈવ, કર્તા ). આ છંદમાં 'દૈવને દેવું છે કષ્ટ આડું આવે વારવાર' એ શબ્દોથી પાંડવો જે યત્ન અતુક્રૂણ ધારીને કરે છે તે તે પ્રતિક્રૂણ થાય છે એમ સૂચના કરી છે. અને તે ઉપરથી હવે પછીની કવિતામાં કરેલા સૂર્યના પ્રખર તાપની પીડાની પણ વ્યંજના થાય છે.

૧૪૮ મારા સુતકેરા—કર્ણના. ( કર્ણ સૂર્યનો પુત્ર હોઈને કૌરવોના પક્ષમાં હતો તેથી પાંડવોને તેના અરિ કહ્યા છે ). સુરરાજ—ઈશ્વર. ( અર્જુન પ્રોતાનો પુત્ર હોવાથી ). રોધને—અટકાવમાં—અડચણમાં, એવા ઇન્દ્ર—એવી સમજણ લાવીને.

જાણી ગયો ઈંદ્ર વાત, પ્રેયો તેણે પવનને;  
 શાંતિ કરય સુતને તું, વાઈ ત્રણ રૂપમાં;  
 વાઈ કહી લાગ્યો વાવા, આલ્યું નવ સૂર્ય આગે,  
 મુલટ ઉલટ થાય, કર્મ ગયે કૂપમાં;  
 વાચે મુસવાટ કરી, બળે પાંચ તેણે અતિ,  
 કર્યો ઉપકાર ઈંદ્ર, થઈને તદ્દૂપમાં;  
 મરો હોય મોઠાકેરો, તેણે ઉઘડાં પડીને,  
 દારજ ન થાય તોય, ધરી દયા ભૂપમાં. ૧૪૯  
 ગયો ઈંદ્ર ગુપ્તપણે, પંચકેરા પિંડ માંય,  
 એક વિના બીજે નવ, જીવે એવું જાણીને;  
 અમી ભરી અંગ તેણે, ઉપરથી તાપ પડ્યો,  
 અમી નાહી નીકળી ત્યાં, અન્ય રૂપ આણીને;  
 થયા ઝેભેઝેબ તેના, ઉલટા પલાળી નાખ્યા,  
 રજ આવી ચોટે અંગ, પ્રાક્રમ પ્રમાણીને;  
 વાંકા આવે જ્યારે દિન, મુલટ ઉલટ થાય,

૧૪૯ સુતને—અર્જુનને. ત્રણરૂપમાં—મંદ, મુગધી, અને શીતળ.  
 મુલટઉલટ—મંદ વગેરે ગુણુવાળો હતો તે ઉતાવળો, દુર્ગંધવાળો અને  
 તપેક્ષો થયો. સૂર્યના તાપથી પવન હલકો તથા ગરમ થાય છે એ તો પ્રસિદ્ધ-  
 જ છે; અને અતિશય તાપથી ભૂગિપરના લીલા પદાર્થો ફોલી તેનું પૃથક્ક-  
 રણ જલદી થવાથી તેનાં પરમાણુ તાપમાં મળે છે માટે તે દુર્ગંધવાળો પણ  
 થાય છે. કર્યો ઈં—પાંડવોને અને વિશેષે કરીને અર્જુનને મુખ-થવાને  
 પોતે પોતેક્ષો ક્રપાય વ્યર્થ થવાથી ઈંદ્રે ફરી ઉપકાર કર્યો તે કહે છે. કર્યો  
 ઈં. તદ્દૂપમાં—તેગતા રૂપ થઈને. અર્થાત્ તેમના શરીરમાં પ્રવેશ કરીને.  
 ઈંદ્રે સરખાવે પાંડવોને આવે પ્રસંગે મદદ કરવી એ કેટલી કઠણ વાત છે, તે  
 અર્જુનોત્તરનાસ દ્વારા વર્ણ છે. મરો ઈં. ભૂપમાં—યુધિષ્ઠિર ઉપર.

તોય ધીર વીર છેડું, હુખ ન રહાય બાઈ,  
 માથે પડ્યું સર્વ સહે, તારી નધી કે રહે !  
 દેવને દેવું છે કષ્ટ, આહું આવે વારવાર,  
 લાવ્યું તે અપાર ઝાડી, સૂઝ કાંઈ ના પડે;  
 અર્જુને પિયારી મત. શર સાંધી નાથું કટ,  
 કહું ત્યાં પાધર ઝડ, સૂર એવા શું મરે !!  
 સવિતા દેખાવો ત્યારે, કવિતા હું તેની કરું,  
 રાજ ધયા સૂર્ય જોઈ, સહુ પાર્થવીવડે !

૧૪૭

બાર બાર ગાઉ દગી, ઝાલુનું રથું ન તામ,  
 હામ આવી હાથ મધ્ય. જોઈું હાવાં રોધને;  
 સૂર્યે કાવ જોયો ઝડ, મારા મુતકેરા અરિ,  
 બાળી આજ બસન કરું, એમ ડ્યો રોધને;  
 પક્ષ કરે મુરરાજ, અર્જુનની વારવાર,  
 દાવનાં ન આવે પાંચ, જહા આવ્યા રોધને;  
 કિરણ જે સર્વ તેને. તખ્ત કરીને તપાવ્યાં,  
 મારવા બિચારા માંડ્યા, એવા ધારી બોધને.

૧૪૮

૧૪૭ આહું—અર્થાત્ અરજ્યહુ. લાવ્યું—( દેવ, કર્તા ). આ કંઈનાં  
 'દેવને દેવું' છે કષ્ટ આહું આવે વારવાર' એ સમ્બોધી પાંડવો જે પાત  
 અતુક્રૂણ ધારીને કરે છે તે તે પ્રતિક્રૂણ થાય છે એમ સ્વયંતા કરી છે. અને  
 તે ઉપરથી હવે પછીની કવિતામાં કરેલા સ્વયંતા પ્રખર તાપતી પીડાતી પણ  
 વ્યંજના થાય છે.

૧૪૮ મારા મુતકેરા—કર્ણના. ( કણ સૂર્યનો પુત્ર હોઈને કૌરવોના  
 પક્ષમાં હતો તેથી પાંડવોને તેના અરિ કહ્યા છે ). મુરરાજ—હા. ( અ-  
 ર્જુન પોતાનો પુત્ર હોવાથી ). રોધને—અટકાવનાં—અરજ્યહુનાં. એવા  
 હાં—એવી સમજણ ધારીને.

જાણી ગયો ઇંદ્ર વાત, પ્રેયો તેણે પવનને;  
 શાંતિ કરચ સુતને તું, વાઈ ત્રણ રૂપમાં;  
 વાર કહી લાગ્યો વાવા, ચાલ્યું નવ સૂર્ય આગે,  
 સુલટ ઉલટ થાય, કર્મ ગચે કૂપમાં;  
 વાચે સુસવાટ કરી, બળે પાંચ તેણે આતિ,  
 કર્યો ઉપકાર ઇંદ્ર, થઈને તદ્દૂપમાં;  
 મરો હોય મોટાકેરો, તેણે ઉઘડાં પડીને,  
 કારજ ન થાય તોય, ધરી દયા ભૂપમાં. ૧૪૯  
 ગયો ઇંદ્ર ગુપ્તપણે, પંચકેરા પિંડ માંય,  
 એક વિના બીજો નવ, જીવે એવું જાણીને;  
 અમી ભરી અંગ તેણે, ઉપરથી તાપ પડ્યો,  
 અની નાહી નીકળી ત્યાં, અન્ય રૂપ આણીને;  
 થયા ઝેણેઝેળ તેના, ઉલટા પલાળી નાખ્યા,  
 રજ આવી ચોટે અંગ, પ્રાક્રમ પ્રમાણીને;  
 વાંકા આવે જ્યારે દિન, સુલટ ઉલટ થાય,

૧૪૯ સુતને—અર્જુનને. ત્રણરૂપમાં—મંદ, મુગધી, અને શીતળ. સુલટઉલટ—મંદ વગેરે ગુણગુણો હતો તે ઉતાવળો, દુર્ગંધવાળો અને તપેલો થયો. સૂર્યના તાપથી પવન ઉલટો તથા ગરમ થાય છે એ તો પ્રસિદ્ધ જ છે; અને અતિશય તાપથી ભૂમિપરના લીલા પદાર્થો કોહી તેવું પૃથક્કરણ જલદી થવાથી તેનાં પરમાણુ તાપમાં મળે છે માટે તે દુર્ગંધવાળો પણ થાય છે. કર્યો ઇંદ્ર—પાંડવોને અને વિશેષે કરીને અર્જુનને સુખ-થવાને પોતે યોજેલો ઉપાય વ્યર્થ થવાથી ઇંદ્રે ફરી ઉપકાર કર્યો તે કહે છે: કર્યો ઇંદ્ર. તદ્દૂપમાં—તેમના રૂપ થઈને. અર્થાત્ તેમના શરીરમાં પ્રવેશ કરીને. ઇંદ્ર સરખાવે પાંડવોને આવે પ્રસંગે મદદ કરવી એ દેટલી કહણ વાત છે, તે અર્જુન-તર-યાસ દ્વારા વર્ણ છે: મરો ઇંદ્ર. ભૂપમાં—યુધિષ્ઠિર ઉપર.



તોય ધીર વીર કેરું, દુઃખ ન રડાય ભાઈ,  
 માથે પડ્યું સર્વ સહે, નારી નથી કે રડે !  
 દૈવને દેવું છે કષ્ટ, આડું આવે વારવાર,  
 લાવ્યું તે અપાર ઝાડી, સૂઝ કાંઈ ના પડે;  
 અર્જુન પિત્તારી મત, શર સાંધી માર્યું કટ,  
 કર્યું ત્યાં પાધર ઝટ, શૂર એવા શું અડે !!  
 સવિતા દેખાચો ત્યારે, કવિતા હું તેની કરું,  
 રાજ થયા સૂર્ય જોઈ, સહુ પાર્યનીવડે !

૧૪૭

બાર બાર ગાઉ લગી, ઝાડનું રથું ન નામ,  
 હામ આવી હાથ મધ્ય, શોધું હાવાં શોધને;  
 સૂર્યે દાવ જોયો ઝટ, મારા સુતકેરા અરિ,  
 બાળી આજ ભસ્મ કરું, એમ ક્યો ક્રોધને;  
 પક્ષ કરે સુરરાજ, અર્જુનની વારવાર,  
 દાવમાં ન આવે પાંચ, ભલા આવ્યા રોધને;  
 કિરણ જે સર્વ તેને, તથા કરીને તપાવ્યાં,  
 મારવા બિચારા માંડ્યા, એવા ધારી બોધને.

૧૪૮

૧૪૭ આડું—અર્થાત અડચણ. લાવ્યું—( દૈવ, કર્તા ). આ છંદમાં  
 ‘દૈવને દેવું છે કષ્ટ આડું આવે વારવાર’ એ શબ્દોથી પાંડવો જે યત્ન  
 અતુક્રૂળ ધારીને કરે છે તે તે પ્રતિકૂળ થાય છે એમ સૂચના કરી છે. અને  
 તે ઉપરથી હવે પછીની કવિતામાં કરેલા સૂર્યના પ્રખર તાપની પીડાની પણ  
 વ્યંજના થાય છે.

૧૪૮ મારા સુતકેરા—કર્ણના. ( કર્ણ સૂર્યનો પુત્ર હોઈને કૌરવોના  
 પક્ષમાં હતો તેથી પાંડવોને તેના અરિ કહ્યા છે ). સુરરાજ—ઈંદ્ર. ( અ-  
 ર્જુન પોતાનો પુત્ર હોવાથી ). રોધને—અટકાવમાં—અડચણમાં. એવા  
 ધૃમ—એવી સમજણ લાવીને.

જાણી ગયો ઈંદ્ર વાત, મેંયો તેણે પવનને,  
 શાંતિ કરચ સુતને તું, વાઈ ત્રણ રૂપમાં;  
 વાઈ કહી લાગ્યો વાવા, ચાલ્યું નવ સૂર્ય આગે,  
 સુલટ ઉલટ થાય, કર્મ ગયે દૂપમાં;  
 વાચે સુસવાટ કરી, બળે પાંચ તેણે અતિ,  
 કર્યો ઉપકાર ઈંદ્ર. થઈને તદ્દૂપમાં;  
 મરે હોય મોટાકરે, તેણે ઉઘડાં પડીને,  
 કારજ ન થાય તોય, ધરી દયા ભૂપમાં. ૧૪૯

ગયો ઈંદ્ર ગુપ્તપણે, પંચકેશ પિંડ માંય,  
 એક વિના બીજે નવ, જીવે એવું જાણીને;  
 અમી ભરી અંગ તેણે, ઉપરથી તાપ પડ્યો,  
 આગી નાહી નીકળી ત્યાં, અન્ય રૂપ આણીને;  
 થયા કેએકેએક તેના, ઉલટા પલાળી નાખ્યા,  
 રજ આવી ચોટે અંગ, પ્રાક્રમ પ્રમાણીને;  
 વાંકા આવે જ્યારે દિન, સુલટ ઉલટ થાય,

૧૪૯ સુતને—અર્જુનને. ત્રણરૂપમાં—મંદ, મુગધી, અને શીતળ.  
 સુલટઉલટ—મંદ વગેરે ગુણવાળો હતો તે ઉતાવળો, દુર્ગંધવાળો અને  
 તપેલો થયો. સૂર્યના તાપથી પવન હલકો તથા ગરમ થાય છે એ તો પ્રસિદ્ધ.  
 જ છે; અને અતિશય તાપથી ભૂમિપરના લીલા પદાર્થો ફાટી તેનું પૃથક્ક-  
 રણ જલદી થવાથી તેનાં પરમાણુ તાપમાં મળે છે માટે તે દુર્ગંધવાળો પણ  
 થાય છે. કર્યો ઈં—પાંડવોને અને વિશેષે કરીને અર્જુનને મુખ...થવાને  
 ખોતે યોજેલો ઉપાય વ્યર્થ થવાથી ઈંદ્રે ફરી ઉપકાર કર્યો તે કહે છે: કર્યો  
 ઇં. તદ્દૂપમાં—તેમના રૂપ થઈને. અર્થાત તેમના શરીરમાં પ્રવેશ કરીને.  
 ઈંદ્રે સરખાએ પાંડવોને આવે પ્રસંગે મદદ કરવી એ કેટલી કઠણ વાત છે, તે  
 અર્જુનોત્તરના સ દ્વારા વર્ણુ છે: મરે ઇં. ભૂપમાં—યુધિષ્ઠિર ઉપર.

વિચારીને જીઓ અહીં, મતિવડે માણીને. ૧૫૦  
 સે'વાયુ' ન ભીમથકી, કષ્ટ અતિ કાયાતાણું,  
 સૂતો રહે સોડતાણી, વિપ્ર તો મુકામમાં;  
 પરમાર્થ અર્થ મારે, ભાધ નથી બેઘતો એ,  
 તાપથી તપેછે તન, હિમ્મત ન હામમાં;  
 વડ બ્રાત તમે અતિ, દુઃખિઆને દુઃખ દેવા,  
 સરનિયા સત્ય કહું, વ્યર્થ ચોન્ને કામમાં;  
 વૈદકેરા કુંવર જે, એથી ઓછું કાંઈ બોલ્યા,  
 પાર્થ થઈ રહ્યો સુમ, નૂર ગ્રહી નામમાં. ૧૫૧  
 વીસર્યો તે વિદ્યા સર્વ, દુઃખમાંહી એમ થાય,  
 નીકર શું વારિતાણું, અસ્ત્ર નો'તું ધ્યાનમાં;  
 તાપે તન તપ્ત થયું, આખર તે બોલી ઉઠ્યો,  
 વડ બ્રાતા જશો જીવ, ધર્મ અભિમાનમાં;  
 અતિ સાડું નવ કાંઈ, ઘણું થયું દિન માટે,  
 પ્રભુ વળો પાછા હવે, મહતા છે માનમાં;  
 પાછાવળુ ધર્મ કહે, તો દુઃખ-અપાર પામું,  
 દુખાય ઓ દુમ આધું, સમજવ્યું સાનમાં. ૧૫૨

૧૫૦ અર્જુન એકલો ઈંદ્રનો પુત્ર હતો અને ધર્માદિકનો તો તે પ્રતિપક્ષી હતો એમ છતાં શામાટે પાચેના પિંડમાં ઈંદ્ર ગયો તેનું કારણ કહે છે: એક ઇ. અન્ય ૩૫-૫૨ સેવાનું ૩૫. તાપથી પાડવોને અતિ-શય પરસેવો થતો હતો, એ ધ્વનિ છે. પ્રાક્રમ—પરાક્રમ.

૧૫૧ સૂતો રહે—ભલે સમ્ર રહેતો. વૈદકેરા કુંવર—અશ્વિનીકુમાર. એથી ઇ. —ભીમ કરતા કાંઈક થોડું બોલ્યા. સુમ—બોલ્યા વગરનો. ભીમાદિકની વાણી પરથી તેમની ધર્મનિષ્ઠા ચલિત થયાની વ્યંજના કરી છે.

૧૫૨ તે—અર્જુન. અર્જુનની પણ ધર્મનિષ્ઠા ચલિત કરે છે: વડ બ્રાતા ઇ. દુમ—ઝાડ.

કાચકી બાઝી છે કંઠ, કોઈથી બોલાય નહિ,  
 કાર્ય તો બોલાય નહિ, યુધિષ્ઠિર મનથી;  
 નકુલ ને સહદેવ, તાપવડે તતડચા ત્યાં,  
 પડચા ભૂમિ મધ્ય ભાઈ, તર્ષ વેઠી તનથી;  
 ભીમે સાહી લીધા તેહ, જય જ્યાં ત્યાં કરી ચાલ્યા,  
 બોલાતું નોતું તે ઠીક, બચ્યા રાય વનથી;  
 ભાંડત નહિ તો ભીમ, શૃંગ માંડી રેત ઊભો,  
 આકળો અર્જુન થાત, (શું) સેવાત રાજ નથી ? ૧૫૩  
 એવું દુઃખ પડ્યું તોય, ધર્મસતુ ધ્યાનકેરી,  
 ચૂક્યો નહિ ચાલ્ય રજ, કષ્ટકેરા કારથી;  
 અંગર ગ બળી ગયો, ત્યારે આવ્યું વૃક્ષ પાસ,  
 ભોમ ભડ ગયો વેગે, હૈયાતણી હારથી;  
 બે બંધુને મૂકી નીચે, શીતળ છાયામાં બેઠો,  
 વેગે આવી અર્જુન ત્યાં, રહ્યા તાપ મારથી;  
 યુધિષ્ઠિર આવ્યા પછે, બેસી ગયા કષ્ટચકી,  
 દિવદુઃખ લાગ્યું દિલ. ધ્યાન એક ધારથી. ૧૫૪  
 કેટલીક વાર બેઠા, પામ્યા પછે શુદ્ધિ ચાર,  
 ધર્મ વીરે શુદ્ધિ આપી, નિરંતર રાયને;  
 શીતળતા મળી જ્યારે, તૃષા તો જણાઈ ત્યારે,  
 (જે) પીવા મળે પાણી આનં, કષ્ટ ટળે કાયને;  
 સુઝે ન ઉપાય એક, દુઃખે વીસર્યો વિવેક,  
 અરૂપર જુએ પાણી. પત્ર લેઈ ખાયને;

૧૫૩ કાર્ય ઇન્—બ્રાહ્મણનું કાર્ય કરવા રૂપી અગ્નિ યુધિષ્ઠિરના મન-  
 થી બોલાતો નથી. એ વાક્યથી યુધિષ્ઠિરની ધર્મવૃત્તિ સ્થિર વર્ણવી બ-  
 તાવી છે. ૧૫૪ કારથી—કાર્યથી.

તદા યુધિષ્ઠિર યોદ્યા, વૃક્ષ ચઢી જીઓ કોઈ,  
દિસે જળાશય કંઈ, જેથી દુઃખ જાયને.

### સલિલરોધ.

મહામહાકષ્ટે કરી, નકુલ ઊઠ્યો તે ઘડી,  
વૃક્ષપર ચઢવાની, હિમ્મત ન અંગને;  
સ્વારથની સાથે લાગ્યું, વડ ભ્રાતકેઈ વેણ,  
તેથી ઊઠી દુઃખે પાપે, ચઢ્યો તણ રંગને;  
આમળીપીપળી વેળા, ચઢ્યો પડ્યો લાખ વાર,  
વખાણતા અરિ.એને, ભારેભાર ભંગને;  
તેનાથી ચઢાય નવ, લાગ્યો અંગોઅંગ દવ;  
પડે ભજે ઉમાધવ, કો ન કરે વ્યંગને.  
સહદેવે સા'ચો કંઈ, ભીમ ભડે હાથ દીધો,  
એવો ત્યાં નકુલ ચઢ્યો, વૃક્ષ પર એકલો;  
પૂર્વ દિશા ભણી જોયું, ન ઝાડનું નામ કંઈ,  
પછે પાણી હોય ક્યાંથી, શ્રોતા સરવે કળો;  
શોક થયો મન ભારી, દુઃખની વેળા સંભારી,

તૃષા જશો કેમ મારી, ધર્મ કર્મ એ કળો;  
 પશ્ચિમમાં જોયું પછે, થોડે ઉંચે ચઢી કરી,  
 બગ જેવા નગ દીઠ, કવિ કે' પાછા વળો !  
 પડે કંઈ ધૂધવા તે, ઉંચા છે અપાર કોશ,  
 મૌક્તિકના કણ જેવા, જોતામાં જાણાય છે;  
 ચઢી કોણ લાવે તેને, ગજ શિરકેરાં મોતી,  
 મૌક્તિકથી તૃષા જાય, એવું કે' ભણાય છે ?  
 તોય કંઈ પડી આશ, આંખે જોયું પાણી જ્યારે,  
 ત્યારે પાસે હશે એમ, ચિત્તમાં ચાણાય છે;  
 જોઈ તાકી તાકી પછે, ગયો થાકી નકલ તે,  
 હશે મૃગજળ એ તો, વ્યર્થ જે ગણાય છે !  
 આશા મૂકી એવી રીતે, પશ્ચિમ દિશાતણી તો,  
 પછે જોયું ઉત્તરમાં, નકુલે તેણી ઘડી;  
 જ્યાં ત્યાં લાગી રહ્યા દવ, બળતાં પ્રાણીના રવ,  
 સંભળાચે અન્ય નવ, આજ્ય શું આવે તડી;

---

૧૫૭ નકુળ શીરીતે ચઢ્યો તે વર્ણ છે: સહદેવે ઇ૦. ધર્મ કર્મ ઇ૦—  
 એ કર્મ ધર્મ ( યુધિષ્ઠિરનું અથવા ધર્મરાજનું ) છે એમ કળો— સમજો  
 અથવા ધર્મના કર્મરૂપી કલહ છે. કવિ ઇ૦—વલ્લભ કહે છે કે ત્યારે તો  
 હવે પાછા નીચે ઉતરી પડો !

૧૫૮ પશ્ચિમ દિશાએ પર્વત દેખાયા તેમાં શું પાણી નહિ હોય કે  
 કવિ પાછા વળવાનું કહે છે ? તે વિષે કહે છે: પડે ઇ૦. મૌક્તિક—મોતી.  
 ( ઉંચેથી પથરામાં અદ્વિજાતને નીચે પડતા હોવાથી ). ચઢી ઇ૦—એટલા  
 ઉંચા પર્વત ઉપર ચઢીને હાથીના માથાનાં મોતીના જેવાં તે જળબિંદુને  
 કોણ લાવે ? અને લાવે તોપણ મોતીથી તરસ મટે એવું કંઈ કહેવાય ? અ-  
 સંભવાલકાર, મૃગજળ—ઝાંઝવાનું પાણી.

બળી મરશે બિચારા, હેઠે રહ્યા ભાઈ મારા,  
 દા'ડા જીવો કેવા સારા ? પડતાં ચોઈ પડી !  
 હેઠળથી પૂછે ઊભા, પાણી છે પાણી છે લુલ્યા,  
 અરે દૈવ કેવા દુલ્યા, છત તેં નાખી છડી !! ૧૫૯

સ્વર થયા અતિ જડા, ઉચ્ચાર જાયછે આડા,  
 પડ્યા બિહામણા ખાડા, બોલે અતિ બળથી;  
 નકુલ તે સુણે નહિ, પાણી જીવે નહિ કંઈ,  
 દવકેરું દુઃખ દૂણું, લાગ્યે વળ્યો વળથી;  
 ઉતરવા લાગ્યો વેલો, એવે અનાયાસે ગધ,  
 નજર દક્ષિણ ભણી, જોઈ રીઝ્યો જળથી;  
 ઊભો રહી જીવે જોવે, સરોવર દીકું તેવે,  
 કારંડવ હંસ ઉડે, કરે કિલ કળથી. ૧૬૦

૧૫૯ દા'ડા ઈં—( વકોક્તિ ). અર્થાત્ નળના દહાડા આવ્યા છે.  
 ચોઈ પડી—( આપદા ). મતલબ કે ધણી આપદા પડી છે ! લુલ્યા—લો-  
 ભાષ્ટને. છત ઇં—અર્થાત્ અમારો વૈભવ તેં નાશ કર્યો !! અથવા છત  
 ( પાણીનું )—હોવાપણું તેં નાશ કર્યું !

૧૬૦ સ્વર ઇં—( તરસથી ગળું સૂકાઈ જવાને લીધે ). ઉચ્ચાર ઇં  
 —કંઈને ઠેકાણે કંઈ બોલાઈ જાય છે ( તરસની વેદનાથી ઇંદ્રિયો વિકળ  
 થઈ ગઈ છે માટે ). પડ્યા ઇં—આંખો ઊંડી પેશી ગઈ છે. બોલે ઇં—  
 ( અતિ નિર્બળ થઈ ગયા છે માટે ). નકુળ ઇં—( તેની પણ એજ સ્થિતિ  
 હતી તેથી ). પાણી ઇં—કોઈ જગાએ પાણી દેખાતું નથી. દવ ઇં—  
 ઉત્તર દિશામાં દીઠેલો દવ જોઈને રખેને તે આ તરફ ફરી વળીને આપણને  
 બાળીને ભરમ કરી નાખે, એવી શંકાથી દૂણું ( બમણું ) દુઃખ લાગ્યાથી  
 વળ જોઈને ( ઉતરવાનો લાગ જોઈને ) વળ્યો ( નીચે ઉતરવા મંડ્યો ).  
 અનાયાસે—વગર મહેનતે—એની મેળે—દૈવયોગથી. જળથી—તેં દિશામાં  
 જળ જણાવું તેથી. કારંડવ—એક જાતનું જળચર પક્ષી ( ઢેંક ? ) કિલ  
 —'કિલ કિલ' એવો અવાજ. કળથી—અસ્પષ્ટ પણ મધુર ઉચ્ચારથી.

કહ્યું વે'લાં વે'લાં તેણે, સરોવર છે છે અહીં,  
 દક્ષિણ દિશામાં દીસે, દિવ ઘણા ઉડતા;  
 શાંત થાઓ લાલું પાણી, દુઃખ ગયું લેજે જાણી,  
 ખર્યા ખર્યા પાંડુતન, મોતયકી ખૂડતા !  
 થયો આનંદ સહુને, ઉતર્યો નકુલ હેઠો,  
 અરે હરે પ્રભુ જીઓ, કાળકેરી ફૂડતા;  
 દુઃખ પામેછે અપાર, ધર્મ ધારે ધ્યાન જે જે,  
 સુખ કે' પૂઠળ થાય, ખરું ખોટું જૂડતા ! ૧૬૧  
 નીચે આવી નકુલ કે', જોઈ ત્રણ દિશા મેં તો,  
 જળ નવ જોયું કાંઈ, નિરાશ થયો અતિ;  
 ઉત્તરમાં આજ્ય લાગે, પ્રાચી ન પશ્ચિમ તેવી,  
 જળ વિના જોઈ દિશા, કુંઠિત થઈ મતિ;  
 દક્ષિણ દિશામાં એક, સરોવર દીસે પાસ,  
 આશ આવી ત્યારે મને, ગરવી થઈ ગતિ;  
 આહા ! સરોવર કેવું, દુમ પરથી દખાય,  
 પેખાય છે પાણી શુદ્ધ, જોઈને વાઘે રતિ. ૧૬૨  
 ત્યારે યુધિષ્ઠિર જોલ્યા, તોલ વેણકેરા તોલ્યા,

૧૬૧ દિવ—પક્ષી. કવિ કહે છે: અરે ઇ—અરે ! હરે ! પ્રભુ ! —  
 ( ખેદવાચક ઉદ્ગાર ). કાળકેરી ફૂડતા ( ફૂડાપણું ) જીઓ ! ફૂડાપણું  
 વર્ણવે છે: દુઃખ ઇ—જે જે પુરૂષો ધર્મને ધ્યાનમાં ધારે છે તે તે પુરૂષો  
 અપાર દુઃખ પામે છે અને ( શાસ્ત્રકર્તાઓ ) કહે છે કે તેથી પૂઠળ ( પ-  
 ણીથી ) સુખ થાય છે. એવું તેઓ ખરું કે ખોટું જૂડતા !—એ ખરું હશે  
 કે ખોટું તે તો કાણ જાણે !

૧૬૨ પ્રાચી—પૂર્વ. કુંઠિત—ગતિ વિનાની. દુમ—ઝાડ. રતિ—પ્રીતિ.



દુઃખમાં દક્ષિણ દિશા, દરશે જ્યારે ભલી;  
 જાણવું ને વિદ્ય મોહું, પાસે આવ્યું ચાલી જાણ,  
 હાણ થાય હંસકેરી, કથા એવી સાંભળી;  
 એનો પરિહાર વળી, એવો સાંભળ્યો છે અમે,  
 તજવી ત્યારે તે દિશા, સુખની આશે મળી;  
 માટે પાણી પીવું નથી, જુઓ ચઢી અન્ય દિશ,  
 વીશવસા દુઃખ થશે, ગતિ જય ના કળી !! ૧૬૩  
 ભીમ ભડ કહે ભાઈ, પાણી લાવી પીઓ સહુ,  
 બહુ થયું કહ્યું હવે, દુઃખની સીમા લહી;  
 પિંડને ન મળે પાણી, બંધ થવા આવી વાણી,  
 નીકળી જશે આ પ્રાણી, સાચી વાત મેં કહી;  
 અર્જુન કે' અવસાન—વેળા આવે જોણી વાર,  
 તેણી વાર તજવા ને, ધર્મના નિશ્ચે સહી;  
 એવું શાસ્ત્ર પુરાણમાં, અમે સુણ્યું ઠેરઠેર,  
 કેર કરવાની વાત, તમે તો કહો નહિ. ૧૬૪

૧૬૩ યુધિષ્ઠિર શાકુનશાસ્ત્ર ઉપરથી અતુમાન કરે છે: દુઃખમાં  
 ધૃ—જ્યારે દુઃખના સમયમાં દક્ષિણ દિશા ભલી (સુખકર) દેખાય  
 ત્યારે એમ જાણવું કે ક્રોધક મોહું વિદ્ય ચાલીને પાસે આવ્યું છે! શુ  
 વિદ્ય તે કહે છે: હાણ ધૃ. હંસ—પ્રાણ. સાંભળી—(શાકુનશાસ્ત્રીઓના  
 સુખથી). પરિહાર—ત્યાગ (વિદ્યનો). એ વિદ્ય તજવાનો ઉપાય. તજવી  
 ધૃ—ત્યારે સુખની આશે મળીને / સુખની આશા રાખીને) તે દિશા  
 તજવી (તે દિશાએથી મળતું સુખ લેવું નહિ). દુઃખ થશે—(દક્ષિણ  
 દિશાએ જવાથી). ગતિ—(દેવની).

૧૬૪ પ્રાણી—પ્રાણ. અવસાનવેળા—આખરનો વખત. કેર ધૃ—  
 ધર્મને અર્જુન કહે છે કે તમે આ કેર કરવાની વાત હવે કહેશો નહિ!

એસો લઈ આવું પાણી, એવું બાલ્યો જ્યારે જાણી,  
 રાય વધા ત્યારે વાણી, ઊઠ્ય સહદેવ તું;  
 ભાથાકેરા ચર્મમાંહી, ભરી લાવ્ય પાણી જઈ,  
 થાય સહુ પીને રાજી, લહું ભારે ભેવ હું;  
 આગન્યા ચઢાવી શીશ, ન જાણ્યું ભુંડું ભવિષ્ય,  
 ચાલ્યો જળ લેવા જેવે, કહું કરે દેવ શું;  
 થાયે અપશુકન ને, મુઝાય અતિશે મન,  
 તૃપાતુર સજે નહિ, ભૂલ્યા શાસ્ત્ર સેવ છું.

૧૬૫

### સહદેવગમન.

સમજે છે સહદેવ, થાય અપશુકન આ,  
 લોક કહે ભવિષ્યની, વાતના એ જાણતા;  
 પણ પૂછે કોઈ ત્યારે, કહી તો શકાય જાણ,  
 પૂછ્યા વિના ભાખે ત્યારે, દુઃખ થાય આણતા;  
 આડ એવી પા'ડ જેવી, પછે કહો કેમ કરે,

ખરેખર્ સંકટ માથે આવે છે ત્યારે ધીર પુરૂષો પણ ધર્મની વાણીની અવ-  
 ના કરે છે, એ વ્યંજના છે.

૧૬૫ સુધિછિરે જાણ્યું કે આપણું હવે કોઈ માનનાર નથી, તેથી  
 તે શાકૃતશાસ્ત્રને જાણનાર સહદેવને પ્રથમ પાણી લેવા મોકલેછે: રાય  
 ઇ. ચર્મ—ચામડાની ખોખ. ( ભાથો ચામડાની ખોખ જેવો હોયછે ).  
 લહું ઇ—હું આ અપશુકનનો જે ભારે ભેવ ( મર્મ ) છે તેને લહું—જાણું  
 તો ખરો. કહું ઇ—કવિ કહેછે કે દેવ ( દૈવ—પ્રભુ ) હવે શું કરેછે તે કહું છું.  
 તૃપાતુર ઇ—પણ તૃપાતુર હોવાથી તે અપશુકન સૂઝતા નથી. સહદેવ  
 મનમાં વિચારે છે કે, અમો શાસ્ત્રની સેવા ભૂલ્યા છું ( તરસથી વ્યાકૃળ  
 થવાને લીધે ).

જાણે છે અનિષ્ટ પાણ, શોચ નથી આણતા;  
આલ્યા જાય સહદેવ, શિર ખેઠા કાક કાઢી,  
કૂરકે છે ચક્ષ તેને, વાર વાર તાણતા.

૧૬૬

લખલખે પગ અને, સરોવર આવે નહિ,  
જાણે જાય આઘું ચાલી, દુઃખ દેવા શૂરને;  
જોષી હતો જાણી ગયો, જાઉં મોતકેરે મુખ;  
દુઃખ તેને થાય કેવું, પામું નહિ પૂરને !!

કંપે જમ તરૂપત્ર, તેમ અરૂપક કંપે,  
અંપે ચિત્ત અંપે વળી, ઠામ લખી દૂરને;  
લાગે, ઠેસ પો'ચે પેશ, છૂટે કેશ તૂટે વેશ,  
લવલેશ નહિ શેષ, કૃત્ય કાળ દૂરને.

૧૬૭

મરતાંની આગમચ, પુણ્યશાળી પ્રાણીને તો,  
થાયછે કાંઈક મુખ, કોઈને અપાર.તો;  
તેમ થયું સર અને, આવી ઠંડી લે'ર તેથી,  
મુખી થયો સહદેવ, દુઃખથી તે વારતો;

૧૬૬ ખે—સહદેવ અને નકુલ. પણ ઇ—તેમને એવો પ્રતિબંધ હતો કે કોઈ પૂછે ત્યારે તે કહી શકાય; પૂછ્યા વિના કહે તો મોઢું સંકટ આવે. આડ—અડચણ. શિર ઇ—માથે કાગડા આવીને બેસે તેને ઉરાડીને. ( માથે કાગડા બેસવા એ મત્યુસૂચક અરિષ્ટ છે. ) તાણતા—( સ્થિર કરીને જોવાને ).

૧૬૭ બીજાં અનિષ્ટ સૂચવે છે. લખલખે ઇ. લખલખે—કંપે છે. પામું ઇ—તે દુઃખતા પૂરને પામું ( જાણું ) નહિ. અર્થાત્ તે અગાધ દુઃખ હતું તરૂપત્ર—ઝાડતું પાંદડું. અંપે ઇ—ચિત્ત દબાઈ જાય ત્યારે તે અંપે ( શાંત થાય ). લવલેશ ઇ—કૂર કાળને કોઈ પણ કૃત્ય લવલેશ ( લગાર ) પણ શેષ રાખવું નથી.

દૂરથી જાણાય પાણી, ખાપો ઢાળી મૂકી જાણે,  
 લે'રિયાં લે'કાય તેથી, દીસે નવી નાર તો;  
 જળચર નીકળે છે, જાય છે પાછાં તે તળે,  
 જાણે શ્વાસ લેતી નારી, એવી દર્શે ખા'ર તો. ૧૬૮  
 પાળ તેની પૂર્ણ હતી, માણક મુકતાથી જડી,  
 હંસકેરે કાજ એવી. કરી રાખી સોઈ તો;  
 કારંડવ કોયલ ને, મુનિ જેવા બગલા ત્યાં,  
 દીકા ત્યારે માનસર-કેરી શંકા ખોઈ તો;  
 પાળે હગી રહી ઝૂકી, વનસ્પતિ સર્વ જાત,  
 અઢારભારની ખ્યાત, જાત જાત જોઈ તો;  
 વિસર્થા સે'દેવ પછે, જોષથી ભવિષ્ય જોવાં,  
 વે'લા વે'લા આગ્યા આલી, રિદ્ધિ જેની રોઈ તો. ૧૬૯

૧૬૮ સહદેવ સરોવરની પાસે આવે છે તેથી તેનું કટલું કદુઃખ ઓછું  
 યાય છે તે અર્થાંતર-ન્યાસથી વર્ણુ છે: મરતાંની ધ૦. સર—તળાવ.  
 કદુઃખથી ધ૦—કદુઃખથી તે ( પોતાને ) વારતો. અર્થાત્ કદુઃખ દૂર થયું.  
 સરોવરને સ્ત્રીરૂપે વર્ણુ છે: લે'રિયાં ધ૦—લેહેરિયાં—લેહેરે ( સરોવર પક્ષે ),  
 અને લેહેરિયું નામે સ્ત્રીઓને પેહેરવાનું વસ્ત્ર. નવી—નવોઢા અથવા નવીન  
 યૌવના. ખા'ર—ખાહાર—શોભા.

૧૬૯ હંસકેરે ધ૦—( કેમકે હંસ મોતી ખાયછે ). માનસરકેરી  
 ધ૦—આ માનસસરોવર હશે કે નહિ એવી શંકા ખોઈ અને નિશ્ચય  
 કર્યો કે આ માનસસરોવરજ છે. અથવા બગલા વગેરે સાધારણ પ્રાણીઓ-  
 ને બ્યારે જોયા ત્યારેજ સહદેવને સમજાયું કે આ માનસસરોવર નથી;  
 નહિ તો તેને પ્રથમ માનસસરોવરની બ્રાંતિ થઈ હતી. સં'દેહ અને  
 બ્રાંતિ અલંકાર. રિદ્ધિ ધ૦—અર્થાત્ જેની સંપત્તિ નાશ પામી હતી.  
 ( મૃત્યુ પાસે આવવાથી ).

ઘણા ફરે મૃગ ત્યાંહી, કોઈથકી ડરે નહિ,  
 ચારને તો ચરે નહિ, ખાય ફળફૂલને;  
 સહદેવ પાસે આવે, ગેસ કરે ઘે'લાં થઈ,  
 એવે જોયો મૃગ પેલો, સા'ચું ઝટ શૂલને;  
 વળી મનમાં વિચાર્યું, પી લઉં હું પાણી પે'લું,  
 પછી એને હણી કરી, ટાળું દુઃખમૂળને;  
 નજરે પડ્યો ન મૂકું, ચૂકું નવ ચોટ હવાં,  
 તાતો માતો થઈ જાઉં, ધોઈ નાખું ધૂળને. ૧૭૦

### પાનીયપાન.

જોઈ મૂંઝો મૃગ જોને—કાજે દુઃખી થયા ઘણા,  
 જળ પીને મારવાતું, નકકી કરી મનમાં;  
 તટ હતું દૂર તેથી, ધનુષાણ જોયાં ધારી,  
 સારી શોધ કરી રાખ્યું, શર શુભ દનમાં;  
 વૃક્ષ કુશા નીચ ઘણી, વીસરાવે ધર્મમણિ,  
 કર્મતાણી કૂડી ગતિ, થાય લાગ્યે તનમાં;  
 એ જગતપ્રવૃત્ત ન્યાય, સહદેવે તે સ્વીકાર્યો,  
 ધ્યાન મધ્યે ધાર્યો દબ, હોમાચો હવનમાં ! ૧૭૧

૧૭૦ સરોવરની આસપાસની જમીની ફળદ્રૂપતા વર્ણુ છે: ચારને  
 ઈં. ધોઈ ઈં—મારા શરીર પર જે રસ્તે રખડવાથી પરસેવો થઈ ધૂળ  
 ચોટી છે તે ધોઈ નાખું અથવા અરણીવાળા હરણને મારીને તેની ધૂળ  
 ખંખેરી નાખું !

૧૭૧ પાનીયપાન—પાણી પીવું. જોઈ મૂંઝો—જોઈને મૂકી દીધો.  
 દનમાં—દિનમાં—સારા દિવસમાં. અર્થાત્ સહદેવ જોઈ હોતો માટે દિવસનક

ચક્રવાક મારે હાક, હંસ રમે તટ સાથ,  
 કૃષ્ણનાથ કરવા ત્યાં, ગયો જળપાનને;  
 જળકેરી સોઇ જોઇ, દુઃખની ઘડીને જોઇ,  
 કોઇને તો કોઇ મળી, આવે શુદ્ધ સાનને;  
 એવું થયું આજ મારે, જળ મળ્યું જોવા જેવું,  
 દુઃખ દિન જોવા જેવું, પામ્યો ભૂલ્યા ભાનને;  
 એમ આનંદને પામી, ગોવિંદને રમરી ઘણા,  
 પીવા લાગ્યો પાણી એવે, કટુ લાગ્યું કાનને. ૧૭૨

### યક્ષવચન.

પીશ નહિ પીશ અલ્યા, પાણી છાંતું પીશ નહિ,  
 આ તડાગ છે અમારું, પાણી દહાડે ડાહડે રે;

સારા યોગમાં બાણને શોધીને રાખ્યું ! ધર્મમણિ—ધર્મરૂપી મણિને. લાગ્યે ( ક્ષુધા તૃષ્ણા ) લાગવાથી. એ ઇન્દ્રિય—ભૂખ તરસ ધર્મને વીસરાવે છે અને તેથી કર્મની કૂડી ગતિ થાયછે, એવો જગતમાં પ્રવૃત્ત થયેલો ન્યાય સદેવે સ્વીકાર્યો—અર્થાત તરસ ભાગવાના લોભથી ધર્મને વીસારી દેધો. ધ્યાન ઇન્દ્રિય—એ ધર્મને મનમાં દઢ ધાર્યો અને પછી મત્યુરૂપ હવનમાં હોમાયો. મત્યુ તો પાણી પીધા પછી થવાનું છે, તેમ છતાં કવિએ પાણી પીધા પેહેલાં જ મત્યુ થયેલું વર્ણવ્યું છે માટે અત્યંત આતિશયોક્તિ અલંકાર.

૧૭૨ કૃષ્ણનાથ—દ્રૌપદીનો પતિ સહદેવ. આગળ ઉપર કવિ પાંડવોના મરણ નિમિત્ત દ્રૌપદીનો શોક વર્ણવવાનો છે માટે અહીં બીજા કૃષ્ણા શબ્દ મૂક્યો છે. કોઇને ઇન્દ્રિય—સહદેવ પાણીને જોઇને વિચારે છે કે શુદ્ધ સાનને ( શુદ્ધસાન—સમજણગાળાને ) “ કોઇને કોઈ પણ મળી આવે છે” એ કહેવત પ્રમાણે મને આ તળાવ મળ્યું. લોકોક્તિ, પામ્યો ઇન્દ્રિય—ભૂલી ગયેલા ભાનને ફરીને પામ્યો. કટુ ઇન્દ્રિય—એવામાં કાનને કડવું લાગ્યું—કાને અણુ ગમતાં વચન સંભળાયાં.

આપે મારા પ્રશ્નતાણા, ઉત્તર જે પેરવીથી; -  
 પીએ પાણી તેહ હ્યાનું, કહ્યું કરે જ્યાહરે;  
 અમારું ન માને કદી, મારી નાખું મર્ણુ વિના,  
 સગાં રે'શે રડી તારાં, વિમાશીશ ત્યાહરે;  
 પાણી દેખ્યું સારું પણ, પરભાર્યું જાણ્યું નહિ !  
 ખીવા આવ્યા લેવા આવ્યા, શા છે અર્થી વાહરે ! ! ૧૭૩  
 સહદેવ દંગ થઇ, જંગ કરવાને ઊભો,  
 ભંગ કરું છુંડા તારો, મને નથી જાણતો !  
 યક્ષ કહે જાણું અધ્યા, પક્ષ તારે પ્રૌઢ હશે,  
 લક્ષ હશે રક્ષવાળ, ભય નથી આણતો;  
 સહદેવ કહે શોણ, ઘણીઆપું કરી ધાય,  
 અરણ્યમાં છે તડાગ, નથી જોદી ખાણ તો;  
 ધર્મયક્ષ ધીરજથી, કહે મારું પોતિકું છે,  
 ખાણી ખીતાં થશે મર્ણુ, તદા તાણ્યું ખાણ તો. ૧૭૪

### સહદેવમરણ.

માર્યાં દશ વીશ ખાણ, થઇ નહિ કોની હાણ,  
 તલપેછે પ્રાણ અતિ, પાણી વિના શૂરના;

૧૭૩ શાં કડવાં વચન સંભળાયાં તે કહેછે: પીશ ઇ—ઉમરા ઉપરના  
 'દીવાની પેઠે 'નહિ' અવ્યયનો બન્ને તરફ અન્વય કરવો. હ્યાનું—અહિયાનું  
 તડાગ—તળાવ. મર્ણુવિના—વગર મોતે. અથવા ખેરેખરું. મરણ કર્યા વિના  
 મારી નાખું—મૂર્છિત કરું. અર્થી—ગરજી.

૧૭૪ દંગ—આશ્ચર્યભરિત. જંગ—લડાઇ. ઘણીઆપું—ઘણીપણું.  
 નથી ઇ—તેં તો ખાણ નથી જોદી ! ધર્મયક્ષ—યક્ષનું રૂપ ધરેલું એવો  
 ધર્મ. તાણ્યું—( સહદેવે ).

પછે કરી નિર્ણયને, સા'યું ખર્જ કરમાંય,  
 ફરવે ઉઘાડું કરી, પટા ખેલી પૂરના;  
 ખીજા કરે લેઈ જળ, પીધું રક્ષો અંગ સર્વ,  
 ભય નવ દીઠો તવ, તજ્યા સંશે દૂરના;  
 પીધું પાણી પોશ ભરી, ભરી લીધું હાથે કરી,  
 ઊતર્યો ન ઊંડો તેહ, ખોલ સુણી દૂરના. ૧૭૫  
 જ્યાં સારા કિનારા પર, પૈ સુત આવ્યો વર,  
 કે નિમિત્ત વિના કર, સાંહી લીધો કાળ રે;  
 કે'વાય છે દુનિયામાં, કાળ ઘણો દૂર પાણ,  
 નિમિત્ત વિના ન મારે, ફેગટ તો ફાળ રે;  
 માથું કુખ્યું આવ્યો તાવ, સાવ રહ્યું ખાવાનું તો,  
 ભાવ હતો એવું જમ્યો, તેણે તૂટ્યો તાળ રે;  
 ઠાકર વાગી ન મુઓ, વાઘ વડ્યો વિડાર્યો,  
 માર્યો એમ મારે વળી, સંસાર સંભાળ રે. ૧૭૬  
 એમાંનું ન કાંઈ કર્યું, નિમિત્ત આગે ન ધર્યું,  
 હૃદય શૂરકેરૂં નૂર, પાડિયો પલકમાં;  
 પાણી ઢળી ગયું અને, રહ્યું હૃદય મારવું તો,

૧૭૫ રક્ષી—રખેને મને પાણી પીતો જોઈને પાછળથી આણુ મારીને  
 હણે, એવા વિચારથી પોતાનું રક્ષણ કરીને. સંશે—સંશય. દૂરના—લાંબા દાં-  
 બા તર્ક કરવાથી ઉપજેલા. પોશ—( સં. 'પ્રસતિ' ઉપરથી ). ઊંડો—( જળ-  
 માં ). દૂરના—દૂર યક્ષના.

૧૭૬ નિમિત્ત ઇ.—કાંઈ પણ બાહાના વગર તે ફેગટ ( અમસ્તોજ )  
 ફાળ મારતો નથી. તે નિમિત્ત કહેછે: માથું ઇ. સાવ—સમૂળગું. માર્યો  
 ઇ.—તેને માર મારીને મારી નાખ્યો, એમ કહેવાયછે. આખા સંસારને  
 સંભાળી જો, બધે એવું ને એવું જ જણાશે.



ડારણું રહ્યું રે સુખ, ઝાઝેરી ઝલકમાં;  
 મારતા જે યક્ષને તે, ભક્ષ થઈ તેના પડ્યા,  
 ધર્મ કર્મ ધારતાં આ, ખોયું છે ખલકમાં;  
 જેહ અંગે અવનવાં, તેલ ને ફૂલેલ લાગ્યાં,  
 આવે દોડી દાસ દાસી, હાં કેરા હલકમાં. ૧૭૭  
 પડ્યા પૃથ્વીમાંહી તેહ, નથી કોઈ જન પાસે,  
 માત બ્રાત સુત દારા, નથી નથી કોઈ રે;  
 આંગળીથી નખ ઘણા, જેમ વેગળા અપાર,  
 તેમ કરે વડોઆ તો, સાચે માચી સોઈ રે !  
 પડ્યા અંગને તપાવે, વર્મથકી ચર્મ બાળે,  
 ધર્મ કર્મ ધ્યાને ધરે, આચરન્ને નેઈ રે;  
 વજ્રનું હૃદય કરી, ભરીએ આગળ પગ,  
 રડે રગે રગ પાણ, હોનારું તે હોઈ રે !! ૧૭૮

૧૭૭ ડારણું—( યક્ષને ). જેહ ઇન્—આ છેલ્લી જે લીટીનો સંબંધ  
 ૧૭૮ મા છંદ સાથે છે.

૧૭૮ આંગળીથી ઇન્—“આંગળીથી નખ વેગળા તેટલા વેગળા” એ  
 કહેવત પ્રમાણે સહદેવનો વડોઆ સૂર્ય ( અશ્વિનીકુમારનો બાપ હોવાથી )  
 તેની સાચેમાચી સોઈ કરે છે । અર્થાત્ તાપ પાણુ અતિશય પડે છે. લૌકિક  
 બાપ પાણુ પોતાના પ્રત્યક્ષ દીકરા કરતાં દીકરાના દીકરાપર ઓછો ભાવ  
 રાખે છે, તેમ સૂર્ય પાણુ પોતાના પ્રત્યક્ષ પુત્ર કર્ણાદિક કરતાં તે કર્ણાદિકના  
 શત્રુ પાંડવો ઉપર ઓછો પ્રેમ રાખે એ સ્પષ્ટજ છે. વર્મથકી ઇન્—  
 કવચને તપાવીને તેવડે શરીરની ચામડીને બાળે છે. કવિ કહે છે: હે  
 ભાઈઓ ! ધર્મ આચરવાને આવેલા આ સહદેવની ગતિ નોઈને હવે  
 તમે ધર્મ કર્મ આચરો તો નેઈ તપાશીને આચરન્ને ! વજ્રનું ઇન્—  
 સહદેવનું મરણ કહેવા પછી બીજા ત્રણ પાંડવોનું મરણ કહેવાનું છે,  
 તે કહેવું બહુ દુઃસહ છે, તથાપિ વજ્રનું હૃદય કરીને હવે અમે આગળ

## સહદેવશોચ.

યુધિષ્ઠિર કહે ભાઇ, નવ સહદેવ આવ્યો,  
લાવ્યો નવ પાણી અને, વાર તો ઘણી ઘઇ;  
નકલ કે' હશે દૂર, હાંચેથી જાણાય કને,  
આવશે અધુના એહ, જળ જળવી લઇ;  
બોલાય ન મુજથકી, પાણુ પૂછું મશ્ર એક,  
ઉત્તર દેખે દયાળ, જુગતી જાણી જઇ;  
યુધિષ્ઠિર કહે વાર, પવિત્ર મનેથી પૂછો,  
કાળક્ષેપ થાય અને, બ્રાત તો આવે સહી. ૧૭૯  
તૃષાતુર તેણે કરી, ક્રોધ આણી મન મધ્ય,  
યુધિષ્ઠિરને નકલે, પૂછિયું તેણી ઘડી;  
ધર્મ તથા અર્થકેરો, લોપ કદા થતો નથી,  
આપણા કુળની માંય, વાત નથી એ વડી;  
જાણે કે અજાણે આવે, ભૂતપ્રાણી કાર્ય માટ,  
વાટે ઘાટે ફરી તેની, ટાળીએ પીડા પડી;  
મર્ણુ થાય તે સ્વીકારી, નકાર ન કહ્યો કોને,

‘જાણું’ ભરીએ છીએ; અમારી રગેરગ રહે છે, પણ શું કરીએ ? જે  
થવાનું છે, તે થશેજ !

૧૭૯ સહદેવશોચ — સહદેવ સંબંધી શોચના. યુધિષ્ઠિર ધૃ—ચિંતા  
નામે ભાવવર્ણના. કાળક્ષેપ ધૃ—સહદેવની વાટ જોતા બેઠેલા પાંડવોનો  
સમય કેમ વીતતો હતો તે બતાવવાને તથા સંકટમાં પડેલા મનુષ્યો ધર્મના  
વચનની કેવી અવગણના કરે છે તે બતાવવાને હવે પછી ત્રણ હંદથી આ  
પ્રસંગ વર્ણવે છે.

તોય કેમ બ્રહ્મકર્મ, લોપની દશા અડી ?

૧૮૦

યુધિષ્ઠિર કહે તદા, થાય આપત્તિ જો પ્રાપ્ત,

મર્યાદા નિમિત્ત નવ, કારણ ગણે કંઈ;

માત્ર પુણ્ય પાપકેરા, કર્મફળનો વિભાગ,

દૈવ કરે હરે નહિ, પ્રાપ્તિ એથી છે સહી;

ભીમ કહે ભલું નહિ, આપનું કે'વું મનાય,

સુચોદન સતી તેડી, સ્વનારી રૂપે કહી;

પ્રાતિકામી કૃષ્ણા લાવ્યો, સુચોદનના કે'વાથી,

માર્યા નવ યેય મેં તો, આ ઘડી એણે લહી !

૧૮૧

૧૮૦ તૃષાતુર—( નકુલ ). ભૂત પ્રાણી—હરકોઈ મનુષ્ય, પશુ, પક્ષી, કીટ, પતંગ, વગેરે. તોય ઇ—એટલી એટલી રીતે ધર્મ સાચવીએ છીએ તથાપિ બ્રહ્મકર્મનો લોપ થવાની દશા કેમ આવી પડી? અરણીકાષ્ઠ હાથમાં ન આવવાથી બ્રહ્મણુનું અગ્નિહોત્રકર્મ અટકશે, તેથી કર્મનો લોપ થશે, એ દશા શામાટે આવી? શામાટે અરણીકાષ્ઠ હાથમાં ન આવ્યું? આ છંદમાં ધ્વનિ એ છે કે યુધિષ્ઠિરે ધર્મ સાચવવાને માટે મૃગને ન મારતાં અરણી કાઢી લેવાની આજ્ઞા કરી તથા એવીજ રીતે બીજી જગોએ પણ ધર્મ સાચવવાને કષ્ટ સહેવાનું કબૂલ કર્યું, માટેજ અમારી આજ પાણી વગર પ્રાણુ જવાની દશા આવીછે—તમેજ અમને દુઃખ દેનારા છો.

૧૮૧ આપણને આવી આપત્તિ કેમ પ્રાપ્ત થઈ? એવો નકુલનો પૂછવાનો આશય છે એમ સમજીને તે વિષે યુધિષ્ઠિર હુંક્રમાં—ગંભીર અને શાસ્ત્રોએ પ્રમાણુ કરેલો ઉત્તર આપે છે: યુધિષ્ઠિર ઇ—યુધિષ્ઠિર કહે છે કે જો આપત્તિ પ્રાપ્ત થાય તો તે પ્રાપ્ત થવાનું કાંઈ મર્યાદા રૂપ કારણ નથી કે નિમિત્ત રૂપ કારણ પણ નથી. અર્થાત્ પડેલી આપત્તિ આટલે સુધીજ પડવી જોઈએ એવો કાંઈ દરાવ કરી મૂકેલો નથી; તેમ અમુક નિમિત્તને લીધેજ અમુક આપત્તિ આવી પડી એમ પણ કંઈ નિશ્ચય નથી. ત્યારે શું કારણ છે? માત્ર ઇ—માત્ર પૂર્વે કરેલા પુણ્ય કે પાપના કર્મ ફળનો વિભાગ દૈવ કરેછે—પુણ્ય

પાર્થ કહે પાણી ગયું, કણે જ્યારે કથ્યાં વેણ,  
તીવ્ર અતિ હતાં તે તો, અંગ હાડ બેઠકાં;  
રહ્યા હું તે સાંભળીને, નીચેથી ઉંચું ન જોયું,  
કારણ એ કષ્ટકેરાં, સુખમૂળ છેઠકાં;  
નકુલ કે' જાણ્યું અમે, જાણ્યું જગપતિ સર્વ,  
શકુનિને પૂછ્યું નહિ, અલ્યા તારૂં મેદ ક્યાં ?  
ઘૂતશાળામાંહી ભાજ્યા, પાસા આશાવાળા એના,  
હણ્યો નહિ એજ કષ્ટ, ખોટું કહે વેદ કાં? ૧૮૨

કર્મને લીધે દૈવ ( પ્રારબ્ધ ) સુખ રૂપ થાયછે અને પાપ કર્મને લીધે દૈવ દુઃખ રૂપ થાયછે. એવો પુણ્ય પાપનો સુખદુઃખાત્મક વિભાગ કરવામાં દૈવને કોઈનો ડર લાગતો નથી. આ છેલ્લા વાક્યથી નકુલને એમ સૂચવ્યું કે ગમે તો તું કોઈ થા કે ન થા, પણ ધર્મનું ફળ સુખ અને અધર્મનું ફળ દુઃખ એ તો નિશ્ચય છેજ; તાત્કાલિક દુઃખનો પ્રતીકાર તે સહન કરવા-વડે ન કરતાં અધર્મ કરીને તું કરીશ તો પરભવના દુઃખથી તું બચવાનો નથી. ભીમને પણ ક્રોધના આવેશમાં ધર્મનું આ વચન ન રચવાથી તે ખોલી ઊઠ્યો: ભીમ કહે ઇં. સુયોધને—દુર્યોધને. સતી—દ્રૌપદી. પ્રાતિકામી—દુર્યોધનનો દૂત જે દ્રૌપદીને સભામાં લાવ્યો હતો તે.

૧૮૨ અર્જુન પણ ભીમ અને નકુલના મતમાં મળી જાય છે: પાર્થ ઈં. પાણી ગયું—શરત્વ નાશ પામ્યું ! કારણ—યુધિષ્ઠિરના કહેવા પ્રમાણે ધર્મ-રક્ષણ કર્યું તે. નકુલ દૈવનો અર્થ પરમેશ્વર માનીને યુધિષ્ઠિરના ઉત્તરનો પ્રયુત્તર આપેછે: નકુલ કહેછે કે જગપતિએ સર્વ જાણ્યું તે અમે નાણ્યું—અનુભવ્યું ! અર્થાત્ ધર્મે ચાલનારને તે કેવું સુખ આપે છે તે અમે અનુભવ્યું છે ! ( વક્રોક્તિ ). અમે શકુનિને પાસા રમતી વખતે એમ ન પૂછ્યું કે, અલ્યા શકુનિ ! તારૂં મેદ ( ચરખી ) ક્યાં છે ? એજ અમારી ભૂલ છે ! ખોટું ઇં— આ વાત ખોટી છે એમ વેદ પણ કાં ( શામાટે ) કહે ! અર્થાત્ હું કહું છું તે પ્રમાણ છે, અને યુધિષ્ઠિર સરળ મનના ભોળા તથા સમજણ વગરના છે ! એ ધ્વનિ, ઘૂતશાળા—પાસા રમવાની જગા.

## નકુલગમન.

એમ ત્રણ તપી જઇ, ધર્મથી વિરૂદ્ધ બોલ્યા,  
 ધર્મસૂત્ર વધા ત્યારે, ભાઇ તો આવ્યો નહિ !  
 દુઃખમાંથી દુઃખ વળી, અવનવું આજ જગ્યું,  
 વાર કેમ લાગી એને, કોઇ જુઓને જઇ;  
 દશા સહુની સરખી, પરખી પૃથ્વીશ કહે,  
 નકુલ તું જો ને જઇ, રહ્યા તે એકું કહી;  
 તરી ઉતર્યા જો હોયે, તરીલાં તાણીને ભલે,  
 તોય મરવું ન રૂચે, વૈતરૂં મરે વહી. ૧૮૩  
 આ તો આશા ભર્યો હતો, તેને રૂચે કેમ જવું,  
 તોય ગયો ધર્મકાજ, જાણતો અજાણતો;  
 સહદેવકેરી જેવી, શુકનાદિ મધ્ય દશા,  
 તેવી તેની થઇ ત્યાંહી, (તોય) નથી ખોટું જાણતો;  
 જ્યાં ત્યાં કરી ગયો ચાલી, શીતળ સમીર ભાળી,  
 તટ પાસ આવી પો'ર્યો, વચન પ્રમાણતો;  
 જોયો એવે તેણે મૃગ, આર્ણી સહ કાજવાળો,

---

૧૮૩ ધર્મ ત્રણેને કોધી થયેલા જોઇને પ્રસંગ બદલવાને કહે છે:  
 ભાઈ ઇ—હજી આપણો ભાઇ સહદેવ તો આવ્યો નહિ ! “તમે બધા ધર્મની  
 અવગણ કરો છો તેનુંજ આ ક્ષણ છે કે હજી સહદેવ આવ્યો નહિ” એ ધ્વનિ  
 છે. પૃથ્વીશ—રાજા—યુધિષ્ઠિર. તરી ઇ—તરીલાં તાણીને તરી ઉતર્યા  
 હોય—ધરડા થઇ ગયા હોય, તથાપિ મરવું કોઇને રૂચે નહિ અને વૈતરૂં  
 વહી મરે, એવો સંસારનો મારગ છે. અર્થાંતરન્યાસ. નકુલ જોશી  
 હોવાથી ત્યાં જતાં મરણ થશે એમ જાણતો હતો માટે જવાને ઝટ તત્પર  
 ન થયો, એ ધ્વનિ.

મારવા વિચાર કરી, તીર તર્ત તાણતો. ૧૮૪  
 વળી જોઈ જળ પાસ, પાન કરવા વિચાર્યું,  
 ધાર્યું ધ્યાન માંહી એવું, પછે મારું મૃગને;  
 એવે બીજી પાસ જોતાં, લઘુબ્રાત પડ્યો દીઠો,  
 હાય ! કરી ગયો પાસે, થઈ હગળગને;  
 જોયું અંગોઅંગ માંહી, ક્ષત નવ દીકું કાંઈ,  
 હાંકો મારી પછે ઘણી, હંચી કરી દગને;  
 જોલ્યો નહિ તોય જ્યારે, ત્યારે દુઃખ ટાળવાને,  
 પાણી પી સંભાળવાને, ચલાવતો પગને. ૧૮૫

### નકુલમરણ.

પાણી પીને આણું વે'લો, પછે કારણ વિચારું,  
 બ્રાત મુઝો કયી વિધિ, એકાએક આજ રે;  
 ગયો પાણી પાસ ચાલી, અરૂપ જોતો ન્યાળી,  
 કંપે ઘણી વાર કાય, આવી પો'ચ્યો પાજ રે;  
 ખખડે જો પાતું છાતું, આવી કોઈ સાચું મુને,  
 હંચું કરી અસ્ત્ર અને, ભય કરે તાજ રે;  
 ઘરમાં જો પડ્યું હોય, શબ થઈ સ્નેહી કોઈ,  
 જોઈ ભય લાગે અતિ, કેવું વનકાજ રે ! ! ૧૮૬

૧૮૪ જાણતો ઇ—જાણતો છતાં અજાણતો થઈને. નથી ઇ—  
 ( દુઃખને લીધે ). સમીર—પવન. વચન પ્રમાણતો—ધર્મનું વચન માન્ય  
 કરીને. ૧૮૫ હગળગ—જડપ—કર્તવ્યશૂન્ય. ક્ષત—ધા.

૧૮૬ પાજ—પાળ ( ઉપર ). આ છંદમાં નકુલની શંકાતુર અવસ્થા  
 વર્ણવે સચરચાચિતું વર્ણન કર્યું છે.

જ્યાં ત્યાં કરી પાણી મધ્ય, ઉતરીને પીએ પાણી,  
 સારું થવાકેરું બાણી, ભરતો તે પોશ રે;  
 શબ્દ થયો પીશ નહિ, પીશ નહિ પાણી અલ્યા !  
 આ તળાવ છે અમારું, રખે ટાળે શોષ રે;  
 પૂછું અમે પ્રશ્ન તેના, ઉત્તર જે આપી બચ,  
 પીએ પાણી તેહ, કરું, બીજા પર રોષ રે;  
 અચંખો થયો અપાર, કહ્યું ધરત્ર ધીરજ તું,  
 પ્રશ્નના ઉત્તર આપું, વીંધી તારો કોશ રે.

૧૮૭

પાણી તું પીવા દે મુને, પછી સમજાવું તુંને,  
 ઓળખે ન અલ્યા હુંને, આજ ઓળખાવુ છું;  
 એમ કહી પીધું પાણી, ધનુ લીધું પછે તાણી,  
 વાણી બોલી ફૂર અને, કહ્યું અલ્યા આપું છું;  
 દીધો મરણે જવાબ, હરી લેઉં તારૂં આખ,  
 સા'ખ આજ રૂઠ્યા તેણે, અતિ મને ભાવું છું;  
 તકાવીને માર્યું તીર, એવે પડ્યો ધીર વીર,  
 નકુલનું જે શરીર, કાળ કહે ખાઉં છું.

૧૮૮

પાણી લેતાં પીતાં પડ્યો, નકુલ પઠાવ્યો જેહ,  
 ભલા એકથકી ખેય, સુખ જ્યારે પામવું;

૧૮૭ શબ્દ થયો—( યક્ષનો ). વીંધી ધૃ—તારો અન્નમયકોશ—દેહ  
 વીંધીને તને ઉત્તર આપું છું—અર્થાત્ તે મારા ભાષને માર્યો છે મારે હું  
 પાણી પીને પછી તને હણ્યાવિના રહેવાનો નથી.

૧૮૮ દીધો ધૃ—પણુ એટલામાં તો તે મરી ગયો, એ ભાવાર્થ છે.  
 આખ—પાણી—તેજ. સા'ખ—સાહેબ—ધર્શિવર. તને પરમેશ્વર રૂઠ્યા છે  
 તેથી તું મને અતિશય પસંદ પડી ગયો છે ( મરણુ વાક્ય ). તીર—( મૃત્યુ  
 રૂપી ).

આ તો વિપરીત થયું, જે મળે ન દુઃખ ગયું,  
કાળની ગતિ છે કૂડી, શીર્ષ તેને નામવું !!  
નકુલને ગયે જ્યારે, વધુ પાર થઇ ગઇ,  
ત્યારે ધર્મસૂત્રએ તો, વાર કયું વામવું !  
નકુલ ન આવ્યો માટે, અર્જુન તું જાને જોવા,  
હોવાનું તે હશે ભાઈ, સાડે લાગ્યું શામવું !! ૧૮૯

### ગાંડિવધરગમન.

ઊઠતામાં છોંક થાતી. હૃદયની હામ જાતી,  
ધબકતી ધબ છાતી, કોઈ દિન ના થયું !  
લખલખે પગ અને, ઢગ થઇ ખેસું એવું,  
રગેરગ કહે જાણે. શૂરત્વ નાશી ગયું !!  
તોય ખરા શૂરવીર, ગણે ન એવું શરીર,  
ધીર ધરી ચાલતા તે, થયું એમ તો ર'યું !  
શીતલ ને મંદ આવ્યો, સુગંધિને સાથ લાવ્યો,  
(શું) મર્ણુ માટે તેહ લાવ્યો, કવિએ સાચું ક'યું. ૧૯૦  
જયે જેવે જળપાસ, લલ્લો દુઃખનો પ્રકાશ,

૧૮૯ શીર્ષ—માથું. ત્યારે ઈં— યુધિષ્ઠિરે જે વાર ( સાડે—શુભ )  
હતું તેને વામવું ( તજવું ) કયું અર્થાત્ શુભ આશાનો લાગ ક્યો. સાડે  
ઇં—ધર્મને પાલુ આ કષ્ટ જોઇને શામવું—શમી જવું અર્થાત્ મરવું  
સાડે લાગ્યું !!

૧૯૦ થયું ઇં—એમ ( પગ લખલખવા—છાતી ધબકવી પગેરે  
ચિન્હ ) તો જે થયું હતું તે તો રહ્યું—ચાલું રહ્યું. શું મર્ણુ ઇં—કવિએ  
જે એમ કહ્યું કે “શીતળ, મંદ, અને સુગંધીવાળો વાયુ અર્જુનને સારો  
લાગ્યો, તે મરવાને માટેજ” એ વાત સાચી છે ? સંદેહાલંકાર.



આશ તજ હાશ કરે, એવું ત્યાં જાણાયું છે;  
 નકુલને સહદેવ, સેવ સાધી મર્ણકેરી,  
 ધર્મમાં તો પડ્યા બેયા, દુઃખ ન ગણાયું છે;  
 અરે ધીર વીર તમે, કંઈ પેર મુઆ અહીં,  
 મારનાર દીસે નહિ, તાણતે તણાયું છે;  
 અરે મણુ હાય હાય ! એમ કે'તાં કંપી કાય,  
 સાવધ ત્યાં પાર્થ થાય, મન ભે ભરાયું છે. ૧૯૧  
 તાણ્યાં ત્યારે તીર તર્ત, ધનુષ્ય ન સજ કરી,  
 કર ધરી સમશેર, ઉઘાડી ઘાડી ઘડી;  
 પછે કૂર્યો આમ તેમ, વે'મ કેમે ગયો નહિ,  
 તેમ તેમ તર્ફડયો તે, ઉપાડી પાડી પડી;  
 ખોલાવે છે વાર વાર, ડોલાવે સ્મરાવી દાર,  
 તોલાવે તુલાની ધાર, ઉનાડી નાડી નડી;  
 તોય બેસે નવ તાલ, કૂટે હા ! કહી કપાળ,  
 ઝાળ તો જાગી તે કાળ, ઊખાડી ખાડી ખડી. ૧૯૨

૧૯૧ હાશ—દુઃખના નિસાસાનો લાંબો ઉચ્ચાર. દુઃખ ધ૦—એ દુઃખ ન ગણાય એવું છે. તાણતે તણાયું છે—દુઃખમાં દુઃખ પડે છે. ભે—ભય.

૧૯૨ ઉઘાડી ધ૦—જે સમશેર ઘાડી ( જાડી ) ઘડી હતી ( ભારે થવાને માટે ) તેને ઉઘાડી. ઉપાડી ધ૦—જે ભાઈઓના શબને ઉપાડીને, તેમને નીચે પાડીને અને તેની પાસે આડા પડીને ( કાનમાં ખૂમ પાડીને કહેવા માટે ). દાર—દ્રૌપદી. દ્રૌપદીનું સ્મરણ આપીને તેમને ધંધોળે છે. તોલાવે ધ૦—તેમને પોતાના હાથ ઉપર ત્રાજવાની પેઠે લેઈને તોલાવે છે—તોળે છે. ( એવા વિચારથી કે કદાપિ સૂચિત થયા હોય તો એમ કરતાંય જાગે છે ! ) ધાર—માફક—પેઠે ઉનાડી તેમને ઉનાડીને—જ્યત કરવાનો ચત્ત કરીને. પણ તે જ્યત કેમ ન થયા ? નાડી ધ૦—તેમની નાડી નડી ( અટકી ગઈ ) હતી. ઉખાડી ધ૦—તે ઝાળ દેહ રૂપી ખાડીને ઉખાડીને ખડી ( દુઃખાગ્નિરૂપે ) મોઢા આગળ ઊભી રહી ! અથવા ખડી ( સીધી ) ખાડી ( નાડીરૂપી )ને ઉખાડી ( ઉંડી ખોદી—ઉંડી ઉતારી દીધી ) અર્થાત્ નાશ કરી.

એવે કાળવાળો મૃગ, જોયો અરજુને ઝટ,  
 કે સા'યું ત્યાં બાણ કટ, ફટ ફટ કે' મુખે;  
 મારું તને તો આ વાર, એમ કહી નાખ્યું તીર,  
 ધીર ધરી નાઠો તેહ, રજ આવ્યો ના દુઃખે;  
 ધાચો તેની પૂઠ પાર્થ, તેમ તેમ પળે તેહ,  
 તડાગથી દૂર ગયા, મૃગ નાસતો મુખે;  
 જ્યારે એવું જોયું ત્યારે, અર્જુને વિચારી મત,  
 ગત આ ગાંડી મેં ધરી, તૃષાતુર છું ભૂખે ! ૧૯૩  
 વળી મારું પામી પડ્યા, ધણું વિષે લઘુ બંધુ,  
 સંધુ ધર્મકાળ થશે, પ્રથમે તૃષા હણું;  
 એમ તે વિચાર કરી, આવ્યો પડ્યા જ્યાંહી બંધુ,  
 પાણી પીવા ગયો પછે, બનતું શું તેતણું;  
 યક્ષે ત્યાં ક્યો વિચાર, યક્ષ ગંધર્વ કે દેવ,  
 ન એવું કે'વાય હુ'થી, જાય પાણી આપણું;  
 દિવ્યાસ્ત્ર સાંધાને મારે, દેવાદિક જાણે જ્યારે,  
 પછે કે'વું કશું તે તો, ચિત્તમાં રાખી ચણ્યું. ૧૯૪  
 પાણીકેરા સ્થળ માંય, પેશી જેવે પાણી પીએ;  
 પીશ નહિ પીશ નહિ, એવી સુણી વાણને;  
 પાણી આણી વાર પીશ, તો ચઢશે મુને રીસ.

૧૯૩ ધર્મ જાઈઓની પાસેથી અર્જુનને દૂર ખસેડી પાણી પાવાની લાલચ ઉત્પન્ન કરેછે: એવે ઇ—સ્પષ્ટાર્થ.

૧૯૪ ધર્મકાળ—અરણીકાળ આણવા વગેરે. પાણી—નર—તેજ. પાણી જવાનું કારણ કહે છે: દિવ્યાસ્ત્ર ઇ. ચણ્યું—અર્થાત્ વિચારી નક્કી કર્યું. કવિતાના ઉત્તરાર્ધમાં અર્જુનની શૂરવીરતાનો ઇવનિ રહેલો છે.

વીશ વસા શીશ હણી, કહું પૂરા પ્રાણને;  
 આ તડાગ છે અમારું, અમે એમ તો વિચાર્યું,  
 પ્રશ્ન સુખ લાગ્યું ખ્યારું, કહું શું વખાણને;  
 ઉત્તર ને આપો તમે, તો તો પાણી દહું અમે,  
 અન્ય રીતે નવ તરો, પ્રાણતાણી હાણને. ૧૯૫

### માધવમિત્રમરણ.

મારનાર કોણ અલ્યા ? મારનાર પડ્યાતણો,  
 ઉગારનાર તારો કો ? ઉગારનાર અમે;  
 દ્વિજજાતિ હોય બચે ! દ્વિજજાતિ એ ન રહે,  
 લક્ષ શું કરેછે ભુંડા ? લક્ષ તારું તો ગમે;  
 માછલાં શું પ્રાણ પાણી ? માછલાં નિત્યના આર,  
 સેવા લક્ષ શિર તીર ! સેવાલ ચંચુ શમે;  
 બગલો જાતિના છે શું ? બગલોમાં તુંશા વીર !  
 વારિ પી વલે કરુંછું ! વારી તારી તો ભમે !! ૧૯૬

૧૯૫ પ્રશ્નસુખ ધૃ—હું બીજાને પ્રશ્ન પૂછું અને તે મને ઉત્તર આપે તો હું રાજ થાઉં એમ છે. અન્ય ધૃ—બીજી રીતે તમારા પ્રાણની હાણને તમે તરો—મટાડી શકો એમ નથી. અર્થાત્ વગર ઉત્તર આપવે પાણી પીધાથી તમે મરશો.

૧૯૬ માધવમિત્ર—અર્જુન. અર્જુન યક્ષનો શબ્દ સાંભળીને કવિતના એક વિરામથી તેને પ્રશ્ન કરે છે અને તેની જોડેના વિરામથી તેજ શબ્દોમાં ધર્મ તેને ઉત્તર આપે છે: જેમ,—

અર્જુન—અલ્યા તું મને મારનાર કોણ ?

યક્ષ—આ પડેલા તારા માછલોનો જે મારનાર તેજ હું.

પાર્થ કહે પ્રત્યક્ષ તું, યોલ્ય બગલા આવીને,  
ખાલી ઘટ જેવી કરે, ગર્જના શા કામની ?

અર્જુન—( પણ તને હું મારીશ ત્યારે ) તારો ઉગારનાર કોણ છે ?

યક્ષ—તને પણ ઉગારનાર અમેજ છીએ. અર્થાત તને હું મારું તો પછી કાઈ બીજો તારો ઉગારનાર નથી. ( ધર્મથીજ તારું રક્ષણ થશે એ ધ્વનિ છે ).

અર્જુન—જો તું દિવ્યજાતિ ( બ્રાહ્મણ ) હોય તો મારાથી બચે. ( હું ક્ષાત્રધર્મને અનુવર્તનારો છું, એ ધ્વનિ ).

યક્ષ—દિવ્યજાતિ ( ક્ષત્રિય ) તો છીએ, પણ એ ( તારી દયાથી ) બચવું નથી રૂચતું. અર્થાત તું મને શું કરનારો છે !

અર્જુન—( દિવ્યજાતિનો અર્થ પક્ષી સમજીને ) અરે ભુંડા ! તું દિવ્ય છે ત્યારે અહીં બક્ષ શો કરે છે ! અથવા ભુંડા ( પારધિ આદિક ) તારો બક્ષ કરે છે શું ? ( અર્થાત તું પારધીઓને દાંયે મરાય એવો અધમ છે તો મારા આગળ તું શી વિસાતમાં છે ! )

યક્ષ—મને તો તારું બક્ષ ( કરવું ) પસંદ છે.

અર્જુન—મા ( એમ મા બોલ ). તારાં પ્રાણ રૂપી પાણી છલાં ( છલ્યાં ) ( ઉભરાઇ ચાલ્યાં છે કે ) શું !—મરવાનો થયો છે કે શું ?

યક્ષ—( અર્જુનના પેહેલા ત્રણ અક્ષરને ઉદ્દેશીને ) માછલાં તો મારો નિત્યનો આહાર છે. ( માછલાં, માછલાં, શું કર્યા કરે છે ? )

અર્જુન—( ગમે તેમ બોલ પણ ), મારા લક્ષ તીર તારે શિરપર સેહેલા પડશે.

યક્ષ—( પેહેલા ત્રણ અક્ષરને ઉદ્દેશીને ) એ શેવાળ તો મારી ચાંચમાં શમી જાય છે.

અર્જુન—( તેને માછલાં ખાનાર, ચાંચવાળો પક્ષી જાણીને ) જાતિનો બગલો છે કે શું ?

યક્ષ—તારા જેવા વીર મારી બગલોમાં ભરાઇ રહ્યા છે ?

અર્જુન—હવે હું વારિ ( પાણી ) પીને પછી તારી વલેકડું છું.

યક્ષ—તારી તો ( મોતની ) વારી ભમે છે ! !

પ્રશ્નોત્તરખંડરસેષ-ચિત્રાલંકાર.

ભલે દેવ દાનવ ફે, માનવ જાતિનો હોય,  
 પંશુ હોય પક્ષી હોય, કીર્તિ કરચ નામની;  
 ચોરં જેવો સંતાધ શુ", ખેડશી મારીને ખોલે,  
 શબ્દવેધી વિદ્યાવડે, રડે તારી કામની;  
 એમ કહી માર્યા બાણ, શબ્દ અનુલક્ષી જાણ,  
 ધરમે વિચારી હાણ, મારી ફાળ વામની ! ૧૯૭  
 એમ ત્યાં અનેક શર, મારી વિયત ને પૂર્યું,  
 વિચારતો પછે વાત, પક્ષીથકી આ મરે—  
 એમ તો મનાય નહિ, દુષ્ટ પક્ષી કોક હશે,  
 વિષવાળું કર્યું જળ, વિષ શોધે તે તરે;  
 એમ ત્યાં વિચાર કરી, માર્યું વિષશોધ અસ્ત્ર,  
 સરીસૃપ વિષવાળા, જીવિત ગુણા ભરે;  
 દોષ હોય સજ્જનનો, દબાઇ જાય તે જેમ,  
 દુર્જનની દશા એસે, એમ તો થયું ખરે ! ૧૯૮  
 એમ વિષશુદ્ધ જળ, કરી પાણી પીએ પાર્યં,

૧૯૭ ખાલી—ખાલી ઘડા જેવી. શબ્દવેધી વિદ્યા—શબ્દ સાંભળીને નિશાન મારવાની વિદ્યા. તારી કામની રડે—અર્થાત્ તું મરી જાય. અતિ-શયોકિત અલંકાર. મારી ફાળ—અર્થાત્ ફૂદીને આધો પડ્યો.

૧૯૮ વિયત—આકાશ. પક્ષીથકી—તે એમ વિચારવા લાગ્યો કે પક્ષીથકી આ ( મારા બે ભાઈઓ ) મરે, એમ તો કાંઈ મનાય નહિ; પણ કોઈ દુષ્ટ પક્ષી હશે તેણે જળને વિષવાળું કર્યું છે. માટે જે પુરૂષ એ જળનું વિષ શોધે ( શુદ્ધ કરે ) તે તરે ( બચે ). વિષશોધઅસ્ત્ર—ઝરને મટાડનારું અસ્ત્ર. સરીસૃપ ઇન્—( સરોવરમાં ) જે વિષવાળા સરીસૃપ ( સાપ વગેરે પેટે ચાલનારા પ્રાણી ) હતા તેમનું જીવિત ગુણા ભરે છે—અર્થાત્ તેઓ નાશ પામ્યા. દોષ ઇન્—ધર્મના દોષથી સર્પાદિ દુર્જનની દુર્દશા થઇ. અર્થાંતર ન્યાસ.

યક્ષવાણી થઇ એવે, શ્રમ આ શેણે કરે;  
 પ્રશ્નતાણા ઉત્તર જો, અર્જુન આપીશ આજ,  
 કાજ થશે રે'શે રાજ, ધ્યાનમાં શે ના ધરે;  
 અર્જુન કે' ક્ષત્રિયને, પ્રશ્નને ઉત્તર હોય,  
 તે તો અમે આપ્યાં બાણ, વળી આપું ઉપરે;  
 પીવા દે તું પાણી મને, પછે ઉત્તર દેખાડું,  
 એમ કહી પીને પાણી, લેઇ કેતુ સંચરે. ૧૯૯  
 પાણી લઇ પડ્યા બંધુ, ઉપર હું છાંડું આજ,  
 મૂરછા મધ્યેથી ઊઠે, પાણી પાણી અંખતા;  
 પછે મારું પક્ષીને હું, ભલે દેવ દાનવ એ,  
 પચાવી પાવક પૂરું, ભુંડી એની ભંખતા;  
 હાથ મધ્ય લેઇ પાણી, જવે છાંટે બંધુને તે,  
 એવે તો છંટાઇ ગઇ, સ્વજીવિત ખંખતા;  
 મર્યું ત્રણ ત્રેખળ ત્યાં, હજમેખળ ન હવું,  
 દૈવકેરી ગતિ ન્યારી, શ્રીભક્તને શખતા ! ૨૦૦

૧૯૯ કેતુ—કેટલુંક ( પાણી ). ૨૦૦ પચાવી ઇ—તેને પાવકમાં  
 પચાવીને ( અર્થાત્ બાળી નાખીને ) તેની ભુંડી ભંખતા ( વાણી ) પૂરી  
 કરે ! ખંખતા—ખાંખત. જીવતરની ખાંખત છંટાઇ ગઇ. અર્થાત્ મરી  
 ગયો. શ્રીભક્ત ઇ— ( લક્ષ્મી )નો ભક્ત ( ધારણ કરનાર ) છતાં તેને  
 શંખતા ( શંખ પ્રાપ્તિ ), કરનારા દૈવની ગતિ ન્યારીજ છે ! શંખ  
 નામે નિધિના ગુણ ધનહીનતા વગેરે છે, માટે જ્યાં શંખ હોય ત્યાં શ્રી  
 ન હોવી જોઇએ; એમ છતાં દૈવે વિષ્ણુને જન્મે વાનાં પ્રાપ્ત કરી આપ્યાં છે !  
 અહીં પરસ્પર અનનુરૂપ પદાર્થોનો સંબંધ વર્ણવ્યો છે માટે વિષમાલ  
 કાર. 'શ્રીબ્રાતા'એવો પાઠ હોય તો લક્ષ્મીનો ભાઇ છતાં શંખ રહ્યો ઇ.

ગંધર્વને પાડનાર, મત્સ્યને વિહારનાર,  
 કૌરવને હારનાર, અર્જુન આહા મુઓ !  
 ખાંડવને જાળનાર, મયને ઊગારનાર,  
 ઈંદ્રને હરાવનાર, જીવ વિણ આ જીઓ !  
 શકસભા સ્થાપનાર, ઝૂડને ઉદ્ધારનાર,  
 યાદવ હંકારનાર, હતો ના'તો આ હુઓ !  
 રાજસૂ કરાવનાર, ભીમભડ વારનાર,  
 હરશુ અંપાવનાર, મુઓ રડવું રૂઓ !!  
 વાર લાગી ઘણી અને, અર્જુન તો આવ્યો નહિ,  
 ધર્મસૂત્ર ત્યારે વધા, ભીમ આ કે'વાય શું !  
 જે જાય તે આવે નહિ, એ તે કેર કેવો કહું,  
 વેર દૈવ ઠીક લેછે, હવે તો જીવાય શું !!  
 ભીમ કહે પ્રણય સહુ, આપના ચરણતાણાં,  
 હવે હારી ખેસવું ન, વેઠિયો વ'વાય શું ?  
 વાટ જોઈ ખેશી રહે, તેને લાગે કાળ મોટો,

૨૦૧

૨૦૧ અર્જુનનાં પરાક્રમ સંભારીને તેના મરણનો શોક કરે છે: ગંધર્વ-  
 ને—( ચિત્રરથ સાથેના યુધ્ધમાં). મત્સ્યને—( દ્રૌપદી સ્વયંવરમાં). કૌરવને  
 —( ખરણીને દ્રૌપદીને ઘેર લેઈ આવતાં ). પાંડવને—( અગ્નિ તૃપ્ત કરવા  
 માટે ). મયને—( ખાંડવદાહ વખતે ). ઈંદ્રને—( ખાંડવદાહ વખતે ).  
 શકસભા—( ઈંદ્રપ્રસ્થમાં ). ઝૂડને—( પંચતીર્થ ક્ષરતી વખતે ). યાદવ—  
 ( સુભદ્રાહરણ વખતે ). રાજસૂ ( રાજસૂય )—( દિગ્વિજય કરી ધન આણીને ).  
 ભીમભડ—( દ્રૌપદીવસ્ત્રાહરણ સમયે કૌરવને હણતાં ). હરશુ—( તપ  
 કરવા ગયો ત્યારે ). એકમાં અનેક ક્રિયાઓનું અતુકમે કથન છે માટે કારક-  
 હીપકા લંકાર.

પળતે પ્રહર જાણે, એતામાં અવાયં શું ? ૨૦૨  
 અન્નતઅરિ કહે છે, દિલ મારૂં ડરી રે'છે,  
 જાંધને તું જોઈ આવ્ય, લેધ આવ્ય ભાંધને;  
 મળી આવ્યો મૃગ હોય, કાષ્ટ તો લાંધને આવો,  
 વે'લો આવ્યે સહુ ભાવો, ભેટું જોઈ ધાંધને;  
 મૃગ જાય ડાળા ઘણા, પક્ષી કોલાહલ કરે,  
 ગલરાઈ ગીધ જોઈ, જા તું અસ્ત્ર સાંધને;  
 એવું કહ્યું કેતી વાર, મહાશ્રમે ત્યારે ઊઠ્યો,  
 બોલાવીને આવું વે'લો, બેસો થાક ખાંધને ! ૨૦૩  
 ધર્મસૂત્ર વાર વાર, ધીરજ તણને કહે,  
 વે'લો વે'લો વળજે તું, લાંધ સહુ સાંધને;  
 એક ઘડી મારે ભાંધ, જુગ સરખી તું ધારે,  
 વારે વારે હુ શું વદું, ક્યારે સાહું હાંધને !  
 ભીમ ભડ મા'દ્યાળુ, તેણે ભાંધ સામું ભાળ્યું,  
 ટાળું દુઃખ તર્તઘડી, આલિંગી લો બાંધને;  
 જાઉં છું હું બેસો તમે, બ્રાતપાણી લાડું સહુ,

૨૦૨ ભીમ કટાક્ષથી કહેછે: પુણ્ય ઇન્—એ સહુ નથી આવતા તે  
 આપના ચરણનાંજ પુણ્ય છે ! ( અર્થાત્ તમેજ સૌને નડતા આવ્યાહો ! )  
 વક્રોક્તિ, વેડીઓ—આપનો વેડીઓ ભીમ શું છેતરાવાનો છે ? અર્થાત્  
 હું તેમની ભાળ જરૂર કાઢી લાવીશ. તેઓ ન આવ્યા તેના કારણની ભીમ  
 કલ્પના કરેછે: વાટ ઇન્.

૨૦૩ અન્નતઅરિ—શત્રુ વિનાના—યુધિષ્ઠિર. બોલાવીને ઇન્—ભીમ કહે છે  
 કે હું બોલાવીને વેહેલો આવું છું; તમે થાક ખાંધને બેસો. વક્રોક્તિ, અર્થાત્  
 તમે તમારે નિરાંતે બેસી રહોની !



કરશેા ન આવો ધર્મ, પીડા પડે માથને.

૨૦૪

## ભીમગમન.

આગળ આગળ મૂકે, પગ પડે પાછા તોય,  
હોનારું તે હોય ભલે. ભીમ કાંઈ તે ગણે !  
ભીમથી અપાર મોટો, ભીમ જેવા ખાધા ઘણા,  
તોય લઘુ ભીમથકી, કાળને ટાળ્યો ભણે ! !

એવાની ને એમ વાત, ભીમની ભાણાય કેવી,  
લાંબે પગે ગયો ચાલી, ઘાટમાં આવ્યો ઘણે;  
વાયુએ વિચારી સોઈ, સારો નવ વાચો નેઈ,  
કોઈ કરે કંઈ પણ, કાળ તો ગણે કણે !

૨૦૫

આવ્યો વેગે વાયુસૂનુ, નિરખ્યું તેણે ત્યાં સૂનું,  
પડ્યા મર્ણુ પામી ભાઈ—વિના નથી કોઈ ત્યાં !  
આંખ ફાડી અરૂપર, જીએ સંશે ખુએ નહિ,  
મારનાર કોણ આનો ? જોટ નાખી જોઈ જ્યાં;  
આ શું અરજીન પડ્યો ! હોય નહિ ખરી વાત !  
ખ્યાત જેની સ્વર્ગમાંહી, ઘડી આવી નેઈ ક્યાં ! !

૨૦૪ ભ્રાતપાણી—ભાઈને અને પાણીને. જતાં જતાં ભીમ વળી ઠપકો આપે છે ! કરશેા ઇં—હવે તમે એવો ધર્મ ન કરશેા કે જેથી પોતાનેજ માથે પીડા આવી પડે !

૨૦૫ ભીમથી ઇં—કાળ ભીમથી અપાર મોટો છે અને તેણે ભીમ જેવા ઘણાને ખાધા છે તોય જે પુરૂષો ભીમથી લઘુ ( નાના—હલકા ) હોય છે તે એમ ભણે છે કે અમે કાળને ટાળ્યો છે ! એવાની ઇં—સ્પષ્ટાર્થ છે. ઘાટમાં ઇં—રસ્તે જતાં ઘણા ઘણા વિચાર થયા ! વાયુએ ઇં—( તેનો આપ વાયુ હોવાથી તેને ચેતાવવાને ). ગણે કણે—દાણે દાણે ગણે છે ! અર્થાત્ પળ પળની ખબર રાખે છે.

ભ્રમ થતો હશે મુને, વૃષણાતુર તેણે એમ,  
કેમ થાય આવું કદી ? સાચી નથી સોઇ હ્યાં. ૨૦૬  
નકલ ને સહદેવ, અસુહીણુ થઇ પડ્યા,  
ના'ય ના'ય ના'ય માટે, જોડું હું કને જઇ;  
જઇ ફેરવે છે હાથ, પાર્થ લઇ હૃદ સાથ,  
બાથમાં નકલ સાહી, ત્રાસતો ખરું લહી;  
સહદેવને હલાવ્યો, મીઠાં કરી મલાવ્યો,  
આવ્યો શેણે આંહી ભાઇ ! મુઝાચો એવું કહી;  
કાષ્ઠવત કાયા દીઠી, માઠી થઇ દશા ત્યારે,  
વલ્લભ કે' થયું કેવું, તેમાંનું કહું કંઇ. ૨૦૭

૨૦૬ વાયુસૂત્ર—ભીમ. પડ્યા ઇ—મરણ પામીને પડેલા ભાઇ વિના  
ત્યાં બીજું કોઇ નથી ! અરૂપર જુએ—મારનારને શોધવાને. ખોટ ઇ—  
આ મરી ગયેલા મારા ભાઇજ છે એવી ખોટ (જૂલ) જ્યાં તેણે ખોઇ  
નાખી—એ વાતનો જ્યારે નિર્ણય થયો ત્યારે ભીમ વિચારવા લાગ્યો  
કે આનો ( આ મારા ભાઈએનો ) મારનાર કોણ છે ? આ શું ઇ—સંદે-  
હાલંકાર. ભ્રમ—ભ્રાંતિ. હું તરસ્યો છું માટે મને એવો ભ્રમ થતો હશે.  
સાચી ઇ—આ મારા ભાઇને મારવાની સાચી સોઇ ( સગવડ ) અહીં  
નથી ! અથવા આ જગો ખરેખર અગવડવાળી છે ! આ છદ્માં પ્રથમ  
ભાઈએને મરેલા પડેલા દેખીને આસપાસ જોવા રૂપ વિતર્ક ભાવ વર્ણનો  
છે, અને પછી ખોટ ઇ શબ્દોથી તે ભાવની શાંતિ કરી છે; વળી આ શું  
અર્જુન પડ્યો એ વાક્યથી વિતર્ક વર્ણને 'હાય નહિ' એ વાક્યથી તેની  
શાંતિ કરી છે; વળી ભ્રમ ઇ થી વિભ્રમ ભાવ વર્ણને સાચી ઇ થી તેની  
શાંતિ કરી છે. એવી રીતે વારંવાર ભાવોદય અને ભાવશાંતિ એકજ સ્થળમાં  
વર્ણને ભાવશમ્ભવતા બતાવી છે.

૨૦૭ અસુહીણુ—પ્રાણ રહિત. ના'ય ઇ—( ત્રણ જણા મરેલા પડેલા  
છે માટે ત્રણ વાર 'નાય' કહ્યા છે ). પાર્થ—અર્જુનને. ખરું—ખરું મરણ.

અભ્રે આવી ઢાંકયો સૂર્ય, વે'વા લાગ્યું વારિ વળી,  
 ચંદ્ર જેવી કાયા થઇ, અર્ક કર્ક ધરમાં;  
 વાત ન મનાય એવી, કવિ કહે થઇ તેવી,  
 ભીમ તો ઢંકાઇ ગયો, દુઃખકેસ દરમાં;  
 અસુરનો ખાય માર, મારતો અપાર તેન,  
 મર્ણુ જેવી મૂરછાને, સાહી રાખે કરમાં;  
 તેવા તાણી આંખમાંથી, પાણી તો અપાર વહે,  
 શીત આવ્યાં, ક્રોધતપ્ત, અંગ રંગ વરમાં.

૨૦૮

થયેલું જોઇને. મીઠડાં ઇ—લાડની નિશાનીઓ કરીને મીઠાં વચન કહ્યાં. મૂઝાયો—વાણી બંધ થવાથી. આ કવિતામાં ભીમનો શોક એ સ્થાયીભાવ છે. બાંધવોનું મરણ એ આલંબન છે; તેમના પરાક્રમનું સ્મરણ એ ઉદ્દીપન વિભાવ છે; ભીમનું મૂઝાવું, માઠી દશા થવી, વગેરે અનુભાવ છે; ત્રાસ એ વ્યભિચારી ભાવ છે; એ સર્વથી કર્ણુરસ પ્રકટ થાય છે. એવીજ રીતે આગળ ઉપર પણ જ્યાં જ્યાં કર્ણુ આદિક રસની વ્યંજના કરી હોય ત્યાં ત્યાં વાચક રસજોએ સમજી લેવું: ગ્રંથવિસ્તારભયથી એની એજ બાબત વારં-વાર કહેવાનું બની શકે નહિ.

૨૦૮ કર્ણુના અનુભાવ વર્ણુ છે: અભ્રે ઇ—અભ્રે ( વાદળાંએ ) આવીને સૂર્ય ઢાંકયો હોય, તેમ ભીમ શોકથી છવાઈ ગયો; જેમ વાદળાં-માંથી વારિ વહેવા લાગ્યું હોય તેમ તેના નેત્રમાંથી આંસુ ચાલવા લાગ્યાં; જેવો ચંદ્ર શીતળ હોય તેવી તેની કાયા શીત આવવાથી ઠંડી થઇ ગઇ; અને કર્કના ધરમાં ( કર્ક સંક્રાંતિમાં ) આવેલો અર્ક જેમ તપે છે તેમ ભીમનું મન ક્રોધથી તપી ગયું અથવા કર્કનો અર્ક જેમ વાદળાંથી મલિન હોય તેમ ભીમ દુઃખથી મલિન થઇ ગયો । ( કર્ક સંક્રાંતિ બહુધા જેઠ કે આષાઢ માસમાં આવે છે તે વખતે સૂર્ય ધણો તપે છે તેમ વાદળાંથી મલિન પણ હોય છે એ પ્રસિધ્ધ છે ). વાત ઇ—કવિ કહે છે કે જેમ આ ઉનાળાના વખતમાં એકાએક ચોમાસું બની જાય એ વાત ન મનાય એવી છે તેમ ભીમ સરખા સાહસિક અને ધીર વીરની શોકથી આ દશા થવી, એ

પછે ધરી ધીર ઉઠ્યો, વિચાર તો ઊભો રહી,  
 દાનવ કે યક્ષ કોઈ, મારનાર આમનો;  
 હોય નવ બીજો કોઈ, દાનવે આ સોઈ જોઈ,  
 ખોઈ ઘડી સુખની ને, થશે આજ સામનો;  
 એમ કરીને વિચાર, પૂર પાણી મધ્ય પેઠા,  
 (કે) એવે પેલો મૃગ દીઠો, હાલ નથી કામનો;  
 લાવ્ય પી લેઈ હું પાણી, એમ ધારી પોશ ભરી,  
 એવે ખોલી ઉઠ્યો યક્ષ, માગતો શું રામનો ।

૨૨૮

લીજમરણ.

ભીમ ભડ કહે ભૂર, ઉડે આકતૂરવત,  
 શૂર નથી ભાજ્યા તેણે, બાયલા જેવું બકે !! ૨૧૦  
 એમ કહી પીધું પાણી, પછે ખોલ્યો મુખ વાણી,  
 ફરી ખોલ્ય તાણી હવે, સ્મરાવું હું મા'વને;  
 ફૂટ્યા ઢોલવત વદે, વ્યથ મદે આવી મૂઠ,  
 રૂંઢમુંડ કરી નાખું, રોજ્યા તારા રાવને !  
 ખોલતો નથી શું ખેલ ! ખેલ ચઢ્યો ગદાને જો,  
 વેલતંતુ પેર તોડું, અંગ તારા સાવને;  
 ખોલે નહિ તોય મારું, ડોલે નહિ તોય તારું—  
 તોલે તોલ ગદા સારું, શૂલે નહિ ભાવને. ૨૧૧  
 એમ ગરજીને ઘણો, સરોવર રહ્યો ખોલે,  
 પ્રતિધ્વનિ થાય તેણે, કંપે ધ્રુવ કાય તો;  
 મારે ગદા અહીં રહ્યો, તદા કરવું શું મારે,  
 ખાડી દહું પાણીમાં એ, ગદા જ્યારે સા'ય તો;  
 પડ્યા ભાઈકેરા ઘાવ, ઘણા લાગ્યા તેણે કરી,  
 ખોલ્યો બા'ર આવી મારું, ગદા લેઈ ધાય તો;

૨૧૦ યક્ષ ભીમને કહે છે: પરભાર્યું ઇં. નામ ઇં—તમારા બધાના  
 મરી જવાથી પાંડુનું નામ જશે. ધારો ઇં—મારો ધારો ( નિયમ ) નો-  
 ધારો ( કોઈ જૂદાજ પ્રકારનો ) છે.

૨૧૧ મા'વને—પરમેશ્વરને ( યાદ કરાવું ). મદે આવી—મદોન્મત  
 થઇને. રોજ્યા ઇં—( તેને દૈત્ય જાણીને ) તારા રાવ( રાજ )ને પણ  
 રોજ્યા, ( એમ જાણુ ). ખેલ—બળધિયા ! વેલતંતુ—વેલાના તાંતણા.  
 તોલે ઇં—તું ડોલે નહિ તોય આ મારી ગદા તારું સારું તોલ તોલે—ગદા  
 ઉપર ચઢાવીને તને ફેંકી દેજી ! ભાવને ઇં—ગદા પોતાના મારવા ૩૫  
 ભાવને ( સ્વભાવને ) નહિ જૂલે.

કરે કશું શૂરવીર, શરીર આ કાળતાણું,  
 કર્યું ઘણું ઘણું તોય, થઈ હાય હાય તો ! ! ૨૧૨  
 લીધેા જ્ઞરાજાને ઝાલી, સોડ લાઇની ન લાંબી,  
 તટ પાસે દેહ ટાળી, રમી ગયા રામ રે;  
 મુઆ હોત એકઠા તો, ત્યાં ચારે પૂરાત ચોક,  
 લોક એવું લવે પણ, કાળ કરે કામ રે;  
 ક્રાટી પડ્યો પાટડાશો, તેણે પાળ્યના પાપાણ,  
 અગદાઈ ચૂર થયા, પડ્યો ! પડ્યો ! આમ રે;  
 ધર્મરાજતણી ધૃતિ, થશે ત્યાં અલિત કેવી,  
 કેમ કરી કે'વું મારે, હબકી છે હામ રે ! ! ૨૧૩

### અજ્ઞાતઅરિશોઅજ્ઞ.

લીમ થાય ટાઢો હિમ, નીમ એ અનીમ જોવો,  
 સીમ સમઝાય નહિ, આજ મારા દુઃખની;  
 ચાર દિશા મધ્ય ગયા, ચાર મૃગ શોધ કાજ,  
 આવી મળ્યા તોય મને, એવી આશ મુખની;  
 આજ ગયા ચાર ચાલી, એક તો દિશની માંય,

૨૧૨ સરોવર—સરોવરમાં. પ્રતિધ્વનિ—પડ્યા. ધર્મ—યક્ષ રૂપધારી  
 ધર્મ દેવ. કવિ દહે છે: શૂરવીર લીમ દોડ્યો તો ખરો, પણ જ્યાં આ શરીર-  
 ન કાળતું છે ત્યાં તે શું કરે ? થઈ ઇન્—અર્થાત્ તે પણ મરી ગયો ! !

૨૧૩ સોડ ઈન્—અર્થાત્ મરી ગયેલા લાઇની પાસે પણ પડ્યા ન  
 પામ્યો ! એકઠા—એક જગોએ. ચારે ચોક પૂરાત—એટલે 'પછી પાંચમો  
 મરવા ન પામત !' એ લોકોકૃતિમાં રહેલો ધ્વનિ છે. કાળ ઇન્—પણ  
 કાળ તો તેતું કામ ગમે તે જગાએ કર્યાજ કરે છે. ધર્મરાજ—યુધિષ્ઠિર. ધૃતિ  
 —ધીરજ.

એક નથી આવતો એ, વાત કોના મુખની !

દૈવ તારૂં ડા'પણ આ, ઠાકરપણ કરી લે,

અર્પણ આ દેહ કરું, રીત જોઇ રૂખની.

૨૧૪

(શું) ભીમે કહ્યું તેમ થાય, થોડાની ઘણી જણાય,

વેળા કવેળા ગણાય, નથી નથી સાચ એ;

સવિતા હતો જે શિર, એક હાથ ગયો આધો,

એહ ડાઘો પડ્યો દિલ, સહુ સાચમાચ એ;

હવે કરવું શું મારે, વાર વાર એ વિચારે,

હરભડે હૈયું ત્યારે, થાય બંધ વાચ એ;

જઈ શોધવાને જ્યારે, ઉદ્દિશેથી આવે ત્યારે,

મન એવું શે વિચારે, કથીર ને કાચ એ !

૨૧૫

૨૧૪ અન્નતઅરિ-યુધિષ્ઠિર. શોચન-શોક. વૃક્ષ નીચે રહેલા યુધિષ્ઠિર ભીમની વાટ જોતાં જોતાં વિચારે છે: ભીમ ઇં. ટાઢોહિમ-વાર લગાડે એવો. નીમ ઇં-એવો જે નિયમ હોય તો તે નિયમ એ નિયમ નથી. અર્થાત્ એ તો ન બનવા જેવી વાત છે સીમ-સીમા-મર્યાદા. ચાર ઇં-મારા ચાર ભાઈઓ જૂદા જૂદા ચાર દિશાઓમાં હરણને શોધવાને ગયા હતા તોપણ તે મને આવી મળ્યા હતા, તો, આજ તો એકજ દિશામાં ચાર ગયા છે તે કેમ ન આવે ? એવી રીતે વિતર્ક બાવનો ઉદય વર્ણ્ય પછી તેની શાંતિ કરે છે: દૈવ ઇં-હે દૈવ ! આ બધું તારૂંજ હડાપણ છે ! અર્થાત્ તારૂંજ કાંઈ કાવતરું છે: તારે જે ઠાકરપણ કરવું હોય તે કરી લે. રીત ઇં-તારી રૂખ( ઇચ્છા )ની આ રીત જોઈને-તારી આવી રીતની ઇચ્છા જોઈને.

૨૧૫ ભીમે પાછળ કહ્યું હતું કે એક જગોએ વાટ જોઈને બેસી રહે-નારને વખત લાંબો જણાય છે, તે ઉપર યુધિષ્ઠિર તર્ક કરે છે: શું ઇં-થોડાની ઘણી-થોડા વખતની ઘણી વખત. પણ એ સાચું નથી; કેમકે વેળાની કવેળા ગણાય ( થઈ છે ). કવેળા બતાવે છે: સવિતા ઇં. સહુ ઇં-કાંઈક વિદ્ય છે એ સહુ સાચેસાચી વાત છે. બંધવાચ-અર્થાત્ તેનાથી બોલી-

‘જાણું શોધવાને કાળ,’ હઠ મન રાજ કરી,  
 વૃક્ષને તો ત્યાજ કરી, ચાલવાને લાગિયા;  
 ડાબા ઉતરે કુરંગ, દક્ષિણથી વળે કોઈ,  
 એમ શુભ ને અશુભ, શુકન તો ત્યાગિયા;  
 બે ક્રિયાઓ એક સ્થળે, જોઈ રાય અતિ બળે,  
 કળે ન કશુંજ ત્યાંહી, પગ તેણે ભાગિયા;  
 ચાલે તો ચલાય નહિ, હાલે તો હલાય નહિ,  
 મા’લે તો મલાય નહિ, હાયા! શા અભાગિયા!! ૨૧૬  
 નરકરો શબ્દ કંઈ, શ્રવણે સુણાય નહિ,  
 એવા વન મધ્ય રાય, સુખિયારો ક્યાં થકી ?  
 વરાહ ન આપે રાહ, પક્ષી અક્ષિ કાઢવા કે’,  
 રૂ સામા થાય ઘણા, તોય રે’ કુઃખે ટકી;  
 સેવેલું અમારું વન, સામાં ધસે એમ કહી,  
 યુધિષ્ઠિર પૂછે તેને, ભાઈની લહો વકી !  
 કાળાં ભમરશાં પાન, જમર કરે ત્યાં રવ,

શકાય નહિ, ઉદ્દિશેથી ઇ—હું કોઈક દિશામાં જાઉં અને તેઓ કોઈ બીજી  
 દિશામાંથી આવે તો ? મન ઇ—પણુ અરે મન ! હવે એવો વિચાર શું  
 કરવા કરેછે ? એ સર્વે વિચાર કથીર અને કાચ રૂપ છે ! અર્થાત્ માન-  
 વિનાના છે.

૨૧૬ રાજ-રાજ. ત્યાજ-ત્યાગ. ડાબા ઇ—પ્રયાણ કરતી વખતે  
 સ્વરણ ડાબા હોય તો સારા નહિ અને જમણા હોય તો સારા, એવું શકુન-  
 શાસ્ત્રતું વચન છે; પણુ યુધિષ્ઠિરને તો બ્રાતૃમરણ રૂપ અશુભ અને તેમના  
 પુત્રરક્તિજવન રૂપ શુભ, બન્ને કૃળ થવાનાં હોવાથી બન્ને પ્રકારના શકુન  
 થયા. ત્યાગિયા—પછવાડે મૂક્યા.



એવાં દૂમ જોઈ રોઈ; છળથી મરે છકી !!

૨૧૭

સુવર્ણશા વર્ણવાળા, તંતુએ શોભાયમાન,  
એવા ઘણા વેલા ત્યાંહી, જોતામાં જણાય છે;

વિશ્વકર્માએ કરી, રચના આ વનકેરી,

એમ કદી કદી મન, રાયનું તણાયછે;

પદ્મિની સમૂહવડે, યુક્ત જોઈ સરોવર,

દ્રણ દુઃખ થઈ આવે, ભવિષ્ય ભણાય છે;

કરવીર કેતકી ને, તૃણાંકુર દીપે ઘણા,

અશ્વત્થ અપાર ઊગ્યાં, વટ કેં ગણાય છે !

૨૧૮

એવું ત્યાં તડાગ લહી, નાગ ભાળી નીચું જીએ,

પાગમાંથી લાગે લાય, જોઈ કેપે કાય રે !

પૂરા હોત પાંચ અહીં, કાષ્ટ આવ્યું હોત કર,

થાત કેમ આવું મને, એમ જોએ રાય રે;

ચાર ભાઈ ગયા કંઈ, તૃણા ધરી કૂળા રહી,

રખડું હું અહીં તહીં, વ્યાધ શે ન ખાય રે ?

એમ કરે જોચન ને, જોચન કરે છે કાંઈ,

૨૧૭ વનનું ગહનપણું વર્ણુછે: વરાહ ઇ૦-રાહ ન આપે—અર્થાત્  
ધણું હતાં. અક્ષિ કાઢવા—આંખો ફેડવા. ૩૩—કાળિયાર જાતના હરણ.  
ભયાનક.

૨૧૮ સરોવરની નજીકના ભાગનું સૌંદર્ય વર્ણુ છે; સુવર્ણ ઇ૦. સુવર્ણ—  
સોનું. વર્ણુ—રંગ. તંતુ—તાંતણા. વેલા—( અંતરવેલના ). પદ્મિની—  
સમૂહ—કમળોનો સમુદાય. સારા પદાર્થોને જોઈને દુઃખ થઈ આવવાનું  
કારણ કહેછે; ભવિષ્ય ઇ૦—એ ભૂંડાં ભવિષ્યની સૂચના આપનાર ચિન્હ છે.  
કરવીર—કરણ. કેતકી—કેવડો. તૃણાંકુર—ધાસના અંકુર. અશ્વત્થ—  
ખીંપળા. વટ—વડ.

શોચનનો ચઢે દિન, કવિ એમ ગાય રે.

૨૧૯

### શબદર્શન.

ધીમે ધીમે ચાલતાં તો, લાંબો પંથ થાય ઢુંકો,  
 ઢુંકો આવ્યો રાય તેમ, મુઝા પડ્યા ભાઈ ન્યાં;  
 અરૂપર જુએ અને, શોચ કરે મન અતિ,  
 ભાઈને તો ભાળે નહિ, કહો મરે ધાઈ ક્યાં ?  
 એવે તટ ભણી જોયું, ઝટપટ સહુ જોયું,  
 અટપટું આ તો અહીં, જોઈ ગયો રોઈ ત્યાં;  
 જુએ તો પડ્યા છે બંધુ, સંધુ જોણે ત્યાગ કર્યું,  
 યુગાંતે શું લોકપાળ, પડ્યાતણી સોઈ હ્યાં ?

૨૨૦

૨૧૯ નાગ ઇ—તડાગ ( તળાવ ) જોઈને પછી નાગ( સાપ )ને  
 ભાળીને નીચું જુએ છે. અર્થાત તળાવ તરફ જતાં સાપ આડો ઉતરે  
 છે. આ દુઃખને બદલે સુખ ક્યારે થાત તે વિચારે છે: પૂરા ઇ—જો  
 અમે પૂરે પૂરા પાંચે જણ અહીં હોત, અને પ્રાણજનું અરણીકાષ્ઠ અમારા  
 હાથમાં આવ્યું હોત, તો મારા મનમાં આ જગોએ કેવું ( સાઈ ), થાત !  
 તૃણા—મળવાની ઈચ્છા. કૃણા—દ્રૌપદી. રહી—ઘેર ( મુકામ પર ).  
 મોચન—મુક્ત, આશા ભરી વિચારથી મનને કાંઈક દુઃખમાંથી મુક્ત  
 કરે છે; પણ શોચન( શોક )નો દિવસ ચઢે છે—ચઢતો છે.

૨૨૦ સહુ જોયું—સર્વસ્વ નાશ પામ્યું ! અથવા સઘળા સંશય,  
 તર્ક, વિતર્ક, સમાધાન પામી ગયા ! ( ભાઈઓ મરેલા પડેલા જોવાથી ).  
 સંધુ ઇ—જો ભાઈઓએ સંધુ ( સકળ—વિશ્વ ) ત્યાગ કર્યું છે—તમામ  
 સુખ દુઃખ, આશા તૃણા, વગેરે તજ્યું છે. યુગાંતે ઇ—યુગને અંતે ( પ્ર-  
 લયસમયે ) શું લોકપાળ( ચાર દિશાના ચાર દેવો )ને પડવાની સોઈ અહીં-  
 આંજ છે ! પૂર્વ, દક્ષિણ, પશ્ચિમ અને ઉત્તરદિશાના રક્ષણકર્તા દેવો અનુક્રમે  
 ઈંદ્ર, યમ, વરુણ અને કુબેર છે, તે તો અહીં ભીમાદિ રૂપ ધારીને નથી પડ્યા  
 શું ?

ગૌર વર્ણ ચારકેરો, તેથી જાણે ઈંદ્ર પડ્યા,  
 વાસવ તો એક અને, આ તો ચાર જાણ છે;  
 વિભ્યુનાં અપાર રૂપ, ભાઈ ઈંદ્ર તેના ભલો,  
 તેણે કરી ચાર રૂપ-ધર ઈંદ્ર પાણ છે;  
 ઈંદ્ર નવ સૂતા હોય, આ તો સૂતા સોડ તાણી,  
 ઉપમા ઘટે ન એવી, ચોગ્યપણા વાણ છે,  
 ભૂમિશયી સાથ સૂતા, ઉંઘતાં જાણાય એવા,  
 ઘટે એમ ઘટાવું તો, (પણ) ઘટાવાનું પાણ છે. ૨૨૧

વાસવ વાયુને વન્હિ, કાર્ત્તિકેય સ્વામી જેમ,  
 દાનવના યુદ્ધ માંહી, મૂરછા ખાઈ પડે;  
 અસ્ત્ર ને વેરાય શસ્ત્ર, એમ વેરાઈ પડ્યાં છે,  
 અમરને મૂરછા શી, અવળું એ તો અડે !  
 એમ યુધિષ્ઠિર મન, તર્ક ને વિતર્ક કરે,  
 હાથ ચાર પર ધરે, હાય ! હુતો આવડે !!  
 શીત ઋતુ જેવી સોઈ, સર્વ અંગકેરી જોઈ,  
 એજા પડ્યા સર્વ જોઈ, નિશ્ચય મને ઘડે. ૨૨૨

૨૨૧ ચાર ભાઈઓને મરેલા પડેલા જોઈને તથા તેમનાં તેજસ્વી રૂપ જોઈને યુધિષ્ઠિર તર્ક કરેછે: ગૌર ઇન્. વાસવ-ઈન્. ચાર રૂપ ધર—ચાર રૂપ ધરી શકે એવો. ભૂમિશયી—પૃથ્વી રૂપી ઈન્દ્રાણી. ઘટે ઇન્—એવી ઉપમા ઘટાવું તો પણ ઘટી શકે એમ છે; પણ અહીં તો પણ ( પાણી—નદ ) ઘટાવવાનું—ઓછું કરવાનું છે. ( યુધિષ્ઠિરના શોકના વર્ણનમાં આ વાણી વિલાસ ઇજાતો નથી માટે ). કારણમાળા અને અપન્હુતિનો સંકર.

૨૨૨ બીજી ઉપમા ઘટાવે છે. વાસવ ઇન્. વન્હિ—અગ્નિદેવ. કાર્ત્તિકેય-સ્વામી—કાર્ત્તિકસ્વામી. અવળું ઇન્—એ તર્ક અવળો હોવાથી અટકે છે.

એજ ભાઈ ! એજ મુઆ ! સંશયની વાત નથી,  
પડ્યા પો'ણા થઈ ચાર, હાય હાય શું કરું !!  
મહાધીર ધર્મ ધારી, ઉપદેશ રીત સારી,  
જાણે તોય તે વિસારી, રડવું માન્યું ખરું;  
નેત્રમાંથી નીર ચાલી, અશ્રુ સ્મશ્રુને ભીંજાવે,  
અંગોઅંગને સીઝાવે, પ્રાણ કે' અમો હરું;  
નિઃશ્વાસનો શ્વાસ કંઈ, હંચકીને નાખે હેકે,  
દુઃખમાંહી દુઃખ એક, સુખને કરે પરં.

૨૨૩

ચિંતા થકી ચાર ઘણી, કોઈ કહે લક્ષ ઘણી,  
માની જણી યેના યેય, એવી ચિંતા આવતી;  
થાકને તો કાઢ્યો મારી, હાકને તો પેટી પૂરી,  
વાક વાન હરી લેઈ, સ્વરૂપ ભજવતી;  
વ્યાપી ચાર દિશા મધ્ય, અવધ્ય ને વધ્ય કરી,  
બહુ કરી આપડાને, શોકાખિધમાં લાવતી;  
ચતુરાઈ ચૂલે નાખી, પચવવા બેઠી ચિંતા,  
હાય ! નથી લાજતી શે, ભુંડી કોને ભાવતી !

૨૨૪

હાય ઇ—હાય ! આ ચારવડે હું હતો ! નિશ્ચય ઇ—મનમાં નિશ્ચય કરે  
છે ( કે એ મરી ગયા છે ! )

૨૨૩ તે—ઉપદેશની રીત. સ્મશ્રુ—દાઢી મૂછ. પ્રાણ ઇ—પ્રાણ  
કહેછે કે અશ્રુએ સીઝાવેલાં અંગમાં રહેતાં અમે ડરીએ છીએ—અર્થાત્  
પ્રાણ નીકળી જવા તત્પર થાયછે. હંચકીને ઇ—અર્થાત્ એવા જોરથી  
નિઃશ્વાસ મૂકેછે કે જેથી યુધિષ્ઠિરનું શરીર પડી જાયછે ! કરુણાના  
અનુભાવ.

૨૨૪ હાક—સાદ. અર્થાત્ ધાંટો બંધ થયો. વાક ઇ—વાન(શરીર)–

વિલાપ જે ભાઈ એના, તેને ઉશકેરી કહ્યું,  
હવે ખેડી જેઉં હું ને, કરચ તું થી થાય તે;  
આપી વિલાપ ગયો ત્યાં, આગન્યા સુણી કે તર્ત,  
ગર્તમાંહી ગાડી દેધ, જેતો જીભો રાય એ;  
સંતાપ જે ભાઈ તેનો, તેણે રાય શેકવાનું,  
કામ લીધું માથે કરી, મારી નવ ખાય શે ?  
હાય હાય રે બિચારો, એક નિષ્ઠાવાન મરે !  
વિલાપ જીભો ત્યાં કરે, સુમ થયો કાય જે.

૨૨૫

### પ્રતિજ્ઞાદિસ્મરણ.

આહો મહાબાહુ ભીમ ! વૃકોદર બળસીમ !  
નીમ શો કર્યો તો ભાઈ, બૂલી ગયો કેમ રે !  
તેં કહ્યું હતું મને જે, આજ હું સ્મરાવું તને,  
જાડી ખેડો થજે પછે, પાળવાને નેમ રે;  
સુચોધન સાથળને, ભેદવાને ભાઈ કહ્યું,  
નિશ્ચિંત થયું તું મારું, મન જાણી ક્ષેમ રે;

નો વાક ( કસ ) હરી લેધને—ચિંતા ( કર્તી ). અવધ્ય—( પાંડવો ). બદ્ધ કરી—બાંધીને. શોકાબ્ધિમાં—શોકના સમુદ્રમાં. પચવવાને—રાંધવાને.

૨૨૫ વિલાપ ઇ—ચિંતાનો ભાઈ જે વિલાપ, તેને ઉશકેરીને ચિંતા-એ કહ્યું કે હવે ( મારું કાર્ય કરી રહીને ) હું ખેડી ખેડી જેઉં છું માટે તારાથી જે થાય તે તું કર. ગર્ત ઇ—રાયને ગર્ત ( દુઃખરૂપી ખાડા )માં ગાડી દેધને ( દાટી દેધને ) તેને જેતો એ ( વિલાપ ) જીભો રહ્યો, મારી ઇ—કવિ કહે છે કે હવે એ ચિંતાદિ ત્રણે રાગને મારી પણ શામાટે ન ખાય ? વિલાપ ઇ—આત્યાર સુધી જે કાયામાં સુમ થયો હતો તે જીભો જીભો ત્યાં વિલાપ કરે છે !

આજ તું પડ્યો ન ઊઠે, કાજ માફ વ્યર્થ થયું,  
 રાજ્ય ગયું સ્વડીને, હા ! એમને એમ રે !! ૨૨૬  
 મહાબાહો ! કુરુકુળ-કેરી કીરતિની વૃદ્ધિ,  
 તુંથી થવાની હતી તે, પડતાં જતી રહી !  
 કે'તા તારા સંબંધી જે, વાક્ય જ્યકેરાં ઘણાં,  
 સંતને મહંત તેહ, જૂઠા રહ્યા શું થઈ !!  
 તારે વિષે સાંભળ્યું મેં, તે થાય અવળું આજ,  
 કથજેછે કાજ માફ, જુએ કુંકને જઈ;  
 અરે દેવ દિવ્ય વાણી, ભીમના સંબંધી કરી,  
 જોડા થયા તમે શું, વ્યાસજી ગયા કંઈ. ૨૨૭  
 ધનંજય સુતો શું તું, સોડમાં લઈ બે બંધુ,  
 સંધુ કરી જોડું આમ, કરવું તને ઘટે !  
 દેવતા ! સ્મરાવું આજ, દેવતા ન લાગ્યો મને !  
 વાણી કરી કેવી તમે, આહા અંતરપટે;  
 થયું ન જનનાશૌચ, ધનંજય જન્મ થઈ,  
 કહી વાણી કેવી દેવ ! હૈયું તેણે ના હટે !!  
 માતા કુંતીને કહ્યું કે, આ સુત તમારો જેહ,  
 ઇંદ્ર જેવો થશે એહ, કો' કષ્ટ શેણે મટે ! ૨૨૮

૨૨૬ મહાબાહુ—બળવાન. બળસીમ—જેના બળથી હદ આવી રહી છે એવો. ક્ષેમ—કલ્યાણ—શુભ.

૨૨૭જુએ ઈ—એમ કહીને પાસે જઈને યુધિષ્ઠિર તેને જુએછે. ( માફ સાંભળીને ઉઠ્યો તો નથી શું? એવા વિચારથી ).

૨૨૮ જોડું—મિથ્યા. આમ કરવું-મરવું. દેવતા ! —હે દેવો ! સ્મરાવું—સંભારી આપું ( તમેએ કહેલી વાણી ). દેવતા ન લાગ્યો—બળી શે

ઉત્તરપારિયાત્રમાં, ભૂત પ્રાણી માત્રે કહ્યું,  
 અર્જુન અડગ થશે, યુદ્ધમાંહી એકલો;  
 જીતે નહિ એને કોઇ, એથી રહે સહુ રોઇ,  
 સમૃદ્ધિ પ્રાપ્તિગતણી, લાવશે એ તો ભલો;  
 એવું દેવે મળી કહ્યું, મહંત માનવે લહ્યું,  
 દાનવે તો ખરું સહ્યું, સમરમાં જ્યાં મળ્યા;  
 ખોટું કરે તે શે આજ, કાજ માફ કથાળીને,  
 લાજ લાગે મોટાને એ, રાજ્ય કરવું કળો ! ૨૨૯  
 પાર્થ પૃથ્વી માંહી પોઢ્યે, આશાપાશ છૂટે મારા,  
 મને થતાં એવું તને, ઉંઘ કેમ આવડી ?  
 બંધુ ! આશ્રયેજ તારે, વનજન્ય કષ્ટ સહ્યાં,  
 સ્વર્ગમાંથી આવી મળી, રૂચિ તને આ ઘડી !!  
 યુદ્ધમાં મદાનમત્ત, મહારૂરવીર સાચા,  
 કાચા કરે શત્રુને તુ, આવી દશા આ પડી !

ન ગયો ! અંતરપટે—આકાશમાં અદૃશ્ય રહીને. થયું ઇન્—ધનંજયનો જન્મ  
 થયા પછી તેતું જનનાશૌચ ( જન્મ થવા સંબંધી સૂતક ) થયું ( પડયું )  
 નહોતું, તેટલામાંજ હે દેવ તમે કેવી વાણી કરી હતી ! ( જન્મ થયા પછી  
 નાળછેદન થયું ન હોય ત્યાં સુધી વૃદ્ધિસૂતક લાગતું નથી, એ શાસ્ત્રને  
 ઉદ્દેશીને એ વચન કહ્યું છે ). હટે—હટે !! અર્થાત્ હટેજ. દેવ વાણી કહી  
 બતાવે છે: માતા ઇન્. કો' ઇન્—એ વચન સત્ય થયું નહિ તો કહો કે હવે  
 મારું કષ્ટ શાથી મટે ?

૨૨૯ ઉત્તરપારિયાત્રમાં—ઉત્તર દિશામાં દિગ્વિજય કરવા ગયો ત્યાં.  
 ભૂત પ્રાણી માત્રે—સચરાચર વિશ્વે. સમૃદ્ધિ—પ્રાપ્તિગતું જે ધન વગેરે  
 અસુરાદિ હરી ગયા હશે તે પાછું લાવીને આપશે. મહંત માનવે—દેવર્ષિ,  
 રાજર્ષિ, અને બ્રહ્મર્ષિઓએ. સહ્યું—( સંત્રાગમાં ). રાજ ઇન્—હજી તો  
 આપણે રાજ્ય કરવું છે તે સમજો !

શસ્ત્રાસ્ત્ર સદ્ગુણ તારાં, તેણે હૈડાં વેધે મારા;  
 ઘાણું થયું પડ્યાં ધારાં, પીડ આવી આ અડી!! ૨૩૦  
 અર્જુન ન ભીમ આ શું, પૃથ્વીમાં પડ્યા હું ભાળું!  
 અસ્ત્ર શસ્ત્ર હાથ નથી, સૂતા તેજ શે લહું?  
 આળકને વશ થાય, નથી એવા તેજ આ તો,  
 કેમ શત્રૂકેરે વશ, થયા હું કોને કહું?  
 પાપાણુને વજ્રથકી, કઠિન છે હૃદ મારું,  
 તાપથી તૂટે છે ખેય, આ તૂટે ન શું રહું!  
 તૃષા લાગી મૃષા મને, પાણી જમપુર પીઉં,  
 ચારકેરો સાથ કરી, વેલો વાટમાં વહું! ૨૩૧  
 માદ્રિસૂનુ નકુલ ને, સહદેવ પડ્યા ભેઇ,

૨૩૦ આશાપાશ—આશા રૂપી બંધનો. વનજન્ય—વનથી ઉત્પન્ન થયેલાં. સ્વર્ગમાંથી ઈં—સ્વર્ગમાંથી આવીને તું અમને મળ્યો અને તે પછી હવે તને આ ધડી ( મરણ રૂપી ) તને રૂચિ—પસંદ પડી? આવી ઇં—તેને આ દશા આવી પડી!! શસ્ત્રાસ્ત્ર ઇં—અર્થાત્ તારાં શસ્ત્ર અને અસ્ત્ર સદ્ગુણ હોવાથી તારો વધ કોઈથી બની શકે નહિ; એમ છતાં તું મરણ પામ્યો છે તેથી મારું હૈયું વેધાય છે. ધારાં—છિદ્રો.

૨૩૧ અસ્ત્ર ઇં—તેમના હાથમાં અસ્ત્ર કે શસ્ત્ર નથી ( દૂર પડી ગયેલાં હોવાથી ), અથવા તેમના ઉપર કોઈએ અસ્ત્ર કે શસ્ત્રનો હાથ કરેલો જણાતો નથી, એમ છતાં એ તેજ ઘોડા જેવા સૂતા છે એમ હું શાથી જાણું છું! અર્થાત્ એ મરે એ તે અસંભવ જેવું છે! કોઈએ શસ્ત્રથી સલાડી દીધા હશે એમ કલ્પના કરીને તેનો પરિહાર કરે છે: આળકને ઇં—એ તેજ એવા નથી કે આળકને વશ થાય! ખેય—પાપાણુ અને વજ્ર. મૃષા—મિથ્યા. તાપર્ય કે ભાષણોના મરણની વેદના આગળ તરસની વેદના પણ યુધિષ્ઠિરને મોટી લાગતી નથી! વાટમાં—જમપુરીના રસ્તામાં અર્થાત્ હું પણ મરણ પામું.



હૃદય ફાટી ન જાય, ઉપરનો પ્રેમ એ !  
 અરે હા ! નકુલ કરી, હાંક મારે વારવાર,  
 સહદેવને પોકારે, કહો સુણે કેમ એ ?  
 હોઃ માંહી બર્બડે તે, ચારમાંના એક કરે,  
 ચારથી ન એક બોલે, દૈવકેરી રે'મ એ !!

ઉભયને કહે ભાઈ, દેશકાળશાસ્ત્રતાણા,  
 જાણનાર સૂઈરહ્યા, નહારો છે નેમ એ.

૨૩૨

ક્રિયાવાન ધર્માચારી, પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ તમે,  
 કરવા જોગ ન કર્યું, પરાક્રમ પૂર તો;  
 પછે સૂવાય ન ભાઈ, સાલ રહે સ્વર્ગ માંહો,  
 રડીમરે કુંતીમાઈ, કૃત્ય છે આઠ્ઠૂર તો;  
 માદ્રિમણી થયું જ્યારે, કુંતીને સોંપ્યા'તા ત્યારે,  
 માતાએ મારે હવાલે, કર્યા સાચા શૂર તો;  
 તેને વનમાં સૂવાર્યા ! બેઠા અમે થાડ્યા હાર્યા !

પ્રભુ ! ત્યારે શે જવાડ્યા ! થાય છે અસૂર તો !! ૨૩૩

૨૩૨ માદ્રિસૂતુ—માદ્રિના પુત્ર—નકુલ અને સહદેવ. હોઃ ઇન્—યુધિ-  
 શ્ચિર જો કદાપિ હોઃમાં બરબડે—ઘણું ધીમેથી કાંઈ આજ્ઞા કરે, તો તે ચાર-  
 માંનો ગમે તે એક જણ કરે; પણ જ્યારે ચારમાંથી એક જણ પણ આટલું  
 આટલું કહેતાંય બોલે નહિ, ત્યારે એ દૈવનીજ રે'મ ( કૃપા ) સમજવી !  
 ( વક્રોક્તિ ). અર્થાત્ દૈવનીજ અવકૃપા જાણવી ! ઉભયને—નકુલ સહદેવને.  
 દેશ ઇન્—તમે દેશ, કાળ, અને શાસ્ત્રને જાણનારા છો ( જોશી હોવાથી ),  
 તો આ નિર્જન દેશમાં, આપકાળમાં અને શાસ્ત્રે નિપિદ્ધ કરેલા દિવસના  
 સમયમાં અહીં કેમ સૂઈ રહ્યા છો ?

૨૩૩ પછે—( પરાક્રમ કર્યા વિના ). થાડ્યા હાર્યા—અર્થાત્ અમારાથી  
 તેમને જવાડવાનું કાંઈ પરાક્રમ બની શકતું નથી. અને એમ છે તો હે પ્રભુ !

અંગોઅંગ જોઈ કહે, રંગના રૂપાળા રાજ !  
 ક્ષત કંઈ થયાં નથી, કેમ તબ્યા પ્રાણ રે !  
 કોઈથી પરાજય ન, પામ્યા પૂર સમરમાં,  
 આખર છે અમરમાં, ત્રિલોકીમાં જાણ રે;  
 પર્વતનાં શિખર જે, પડ્યા પછી દીસે આમ,  
 એવી હામ ઉપમાની, ભરે કયી વાણ રે;  
 નિદ્રિત થયા છે ભાઈ, ઠગવા મને ન યોલો,  
 ડોલાવ્યા ન ડોલો એથી, થશે મારી હાણ રે ! ૨૩૪  
 તોય નવ યોલ્યા ત્યારે, મારે એવો યોજવાને,  
 ધર્મમૂનુ ધ્યાન ધરે, કષ્ટ આવી સા'ય રે;  
 ધ્યાનને ભમાવે અને, જુક્તિ ન જમાવે કદી,  
 જ્ઞાનને શમાવે વળી, નમાવે કે' નાય રે;  
 બેસાડે જો બેહુક તો, ઉઠવાનું મન કદી,  
 થાય કે ઉઠાય નહિ, ઘણી કંપે કાય રે;  
 હાય ! દૈવ હાય ! ભુંડા, રૂડા રાયને શું કીધું,

---

અમને એકલાને જીવતા શું કરવા રાખ્યા ? હવે જલદી અમારો અંત આણો  
 કેમકે ભાઈઓને મળવા જવાને અસૂર થાયછે !

૨૩૪ રંગના રૂપાળા રાજ ! - ( નકુળ સહદેવનું સંબોધન ). ક્ષત થયાં  
 નથી-ઘાવાગ્યા નથી. સમરમાં—સંગ્રામમાં. અમરમાં—દેવ લોકોમાં. પર્વત-  
 નાં ઇ—પર્વતનાં શિખરો પડ્યા પછી આમ ( તમારા જેવાં ) દીસે છે;  
 એવી ઉપમા આપવાની કયી વાણી હામ ભરે ! અર્થાત્ તમે પર્વતના  
 શિખરની પેઠે પડીને જડ પથરા થઇ ગયા છો એમ મારી જીભથી શો.  
 રીતે કહેવાય ? ત્યારે શું કહી શકાય ! નિદ્રિત ઇ નિદ્રિત—ઉઘેલા  
 મારી હાણ હશે—હું મૃત્યુ પામીશ.

હૃદય ફાટી ન જાય, ઉપરનો પ્રેમ એ !  
 અરે હા ! નકુલ કરી, હાંક મારે વારવાર,  
 સહદેવને પોકારે, કહો સુણું કેમ એ ?  
 હોઠ માંહી બર્બડે તે, ચારમાંના એક કરે,  
 ચારથી ન એક બોલે, દૈવકેરી રે'મ એ !!

ઉભયને કહે ભાઈ, દેશકાળશાસ્ત્રતાણા,  
 જાણનાર સૂઈ રહ્યા, નકારો છે નેમ એ.

૨૩૨

ક્રિયાવાન ધર્માચારી, પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ તમે,  
 કરવા જોગ ન કર્યું, પરાક્રમ પૂર તો;  
 પછે સૂવાય ન ભાઈ, સાલ રહે સ્વર્ગ માંહી,  
 રડીમરે કુંતીમાઈ, કૃત્ય છે આત્મકૂર તો;  
 માદ્રિમણિ થયું જ્યારે, કુંતીને સૌખ્યા'તા ત્યારે,  
 માતાએ મારે હવાલે, કર્યા સાચા શૂર તો;  
 તેને વનમાં સૂવાર્યા ! બેઠા અમે થાક્યા હાર્યા !

પ્રભુ ! ત્યારે શે જીવાડ્યા ! થાય છે અસૂર તો !! ૨૩૩

૨૩૨ માદ્રિસૂનુ—માદ્રિના પુત્ર—નકુલ અને સહદેવ. હોઠ ધન—યુધિ-  
 શિર જો કદાપિ હોઠમાં બરબડે—ઘણું ધીમેથી કાંઈ આજ્ઞા કરે, તો તે ચાર-  
 માંનો ગમે તે એક જણ કરે; પણ જ્યારે ચારમાંથી એક જણ પણ આટલું  
 આટલું કહેતાંય બોલે નહિ, ત્યારે એ દૈવનીજ રે'મ ( કૃપા ) સમજવી !  
 ( વક્રોક્તિ ). અર્થાત્ દૈવનીજ અવકૃપા જાણવી ! ઉભયને—નકુલ સહદેવને.  
 દેશ ધન—તમે દેશ, કાળ, અને શાસ્ત્રને જાણનારા છો ( જોશી હોવાથી ),  
 તો આ નિર્જન દેશમાં, આપત્કાળમાં અને શાસ્ત્રે નિષિદ્ધ કરેલા દિવસના  
 સમયમાં અહીં કેમ સૂઈ રહ્યા છો ?

૨૩૩ પછે—( પરાક્રમ કર્યા વિના ). થાક્યા હાર્યા—અર્થાત્ અમારાથી  
 તેમને જીવાડવાનું કાંઈ પરાક્રમ બની શકતું નથી. અને એમ છે તો હે પ્રભુ !

અંગોઅંગ જોઈ કહે, રંગના રૂપાળા રાજ !  
 ક્ષત કંઈ થયાં નથી, કેમ તજ્યા પ્રાણુ રે !  
 કોઈથી પરાજય ન, પામ્યા પૂર સમરમાં,  
 આખર છે અમરમાં, ત્રિલોકીમાં જાણુ રે;  
 પર્વતનાં શિખર જે, પડ્યા પછી દીસે આમ,  
 એવી હામ ઉપમાની, ભરે કયી વાણુ રે;  
 નિદ્રિત થયા છો ભાઈ, ઠગવા મને ન બોલો,  
 કોલાવ્યા ન કોલો એથી, થશે મારી હાણુ રે ! ૨૩૪  
 તોય નવ બોલ્યા ત્યારે, મારે એવો જોળવાન,  
 ધર્મસૂત્રુ ધ્યાન ધરે, કષ્ટ આવી સા'ય રે;  
 ધ્યાનને ભમાવે અને, જુક્તિ ન જમાવે કદી,  
 જ્ઞાનને શમાવે વળી, નમાવે કે' નાય રે;  
 બેસાડે જો બેહક તો, ઉડવાનું મન કદી,  
 થાય કે ઉઠાય નહિ, ઘણી કંપે કાય રે;  
 હાય ! દૈવ હાય ! ભુંડા, રૂડા રાયને શું કીધું,

---

અમને એકલાને છવતા શું કરવા રાખ્યા ? હવે જલદી અમારો અંત આણો  
 કેમકે ભાઈઓને મળવા જવાને અસૂર થાયછે !

૨૩૪ રંગના રૂપાળા રાજ ! - ( નકુળ સહદેવનું સંબોધન ). ક્ષત થયાં  
 નથી-ઘાવાગ્યા નથી. સમરમાં—સંગ્રામમાં. અમરમાં—દેવ લોકોમાં. પર્વત-  
 નાં ઇં—પર્વતનાં શિખરો પડ્યા પછી આમ ( તમારા જેવાં ) દીસે છે,  
 એવી ઉપમા આપવાની કયી વાણી હામ ભરે ! અર્થાત્ તમે પર્વતના  
 શિખરની પેઠે પડીને જડ પથરા થઇ ગયા છો એમ મારી જીભથી શો.  
 રીતે કહેવાય ? ત્યારે શું કહી શકાય ! નિદ્રિત ઇં નિદ્રિત—ઉઘેલા  
 મારી હાણુ હશે—હું મૃત્યુ પામીશ.

ન્યાય ને અન્યાય અલ્યા, એક આરે પાયરે ! ! ૨૩૫

એમ મહાકૂર વીર, થઈ રણધીર નડ્યો,  
વિલાપે વગોવ્યો રાય, ધીરજના ધામમાં;  
મારમાર કરી આવે, તેને મારવા દે જ્યારે,  
ત્યારે તે મારે ન કાંઈ, વાર્યે વહે હામમાં;  
તેમ સહ્યું ધર્મરાજ, વિલાપે કર્યું જે કૃત્ય,  
પછે ગયો થાકી હારી, રહ્યો વશી દામમાં;  
ચિંતા થઇ રહી નારી, નર વિલાપાદિ સહુ,  
હાર્યા ધર્મસૂનુથકી, મોટાઇની મામમાં. ૨૩૬

૨૩૫ મારે એવો—ચાર ભાઇઓને. મારનારને. ધ્યાન ધરે—એકા-  
ગ્રચિત્ત કરીને જુએ — વિચારે. પણ તે ધ્યાન જામતું નથી તેનું  
કારણ કહે છે: કષ્ટ ઇં—કષ્ટ આવીને તેમને પકડે છે—દુઃખથી મન  
વ્યગ્ર થઈ જાય છે. નમાવે ઇં—જો ધ્યાનમાંથી વ્યગ્ર કરવાના કષ્ટના આ  
પ્રયત્નની યુધિષ્ઠિર ના કહે—તે ન માનતાં પણ ધ્યાન કરે, તો તેને નમાવે  
—હરવી દે. અથવા યુધિષ્ઠિરને મન એકાગ્ર કરવાના પ્રયત્નમાં નમાવે—  
હરાવે અને તેને ના કહે—ધ્યાન થવા નહિ દેઉં એમ કહે. યુધિષ્ઠિરને નમાવે  
એટલું તેનું શું બળ છે તે વર્ણુ છે: એસાડે ઇં. થાય—( ઉઠવાનું મન )  
થાય નહિ કે ઉઠાય નહિ. કવિ દૈવને ઠપકો આપે છે: હાય ઇં. ન્યાય  
ઇં— અલ્યા દૈવ ! તું ન્યાય અને અન્યાય સર્વને એકજ આરે પાણી પાય-  
છે ! અધર્મીને અને ધર્મશીળને—સૌને સરખુંજ દુઃખ આપે છે !

૨૩૬ એમ ઇં—એવી રીતે મોટા કૂર વીર જે વિલાપ તે રણધીર થઇ-  
ને યુધિષ્ઠિરને નડ્યો—યુધિષ્ઠિરે ખૂબ વિલાપ કર્યા. વિલાપે ઇં—તે વિલાપે  
રાજાને ધીરજના ધામમાં વગોવ્યો—તેની ધીરજ નાશ કરી. મારમાર ઇં—  
જેમ કોઇ માણસ મારમાર કરતો આવતો હોય તેને મારવા દે—તેનો સામનો  
કરે નહિ, ત્યારે તે કાંઈ મારે નહિ; પણ તેને જો કોઇ વારે ( મારતાં અટ-  
કાવે ) તો તે પોતાની હામમાં વહે—વધારે હીમ્મતવાળો થાય. એજ ન્યાયધર્મ-

કબ્જ કહે નબ્જ કરું, યુધિષ્ઠિર આજ હું તો,  
 વ્યાકુલતા નારી સાથ, વસું એના દેહમાં;  
 નપુંસક એ બિચારું, વ્યાકુલતા નારી તેની,  
 ટકી રહે કયીપેર, યુધિષ્ઠિર ગેહમાં;  
 તોય મૂઓ સાપ કંઈ, અપશુકનેથો જાય,  
 રાય કાય કબ્જે દહે, નવાઈ શું તેહમાં !  
 એમ સરવે મળીને, દુઃખી કયો રાય ઘણો,  
 હેવાલ જે તેહતણો, વરણું શું એહમાં ?  
 એમ માનસી વિકારો, સર્વ મળી દુઃખ દેતા,  
 કે'તા નવ મારો કોઈ, મારો ચિત્ત ધારતા;  
 સર્વ હોય સરણું તો, વિશ્વ ચાલે કેઈ પેર ?  
 વેરકેર કરે કોઈ, કોઈ ભલી વારતા;  
 એમ રાહ દુનિઆનો, તેણું થયું રાયને ત્યાં,  
 જોયું એક વીરે ઝટ, શકે રાય હારતા;  
 વિચાર નામે તે હતો, નર મહારૂપધારી,

૨૩૭

રાજને લાગુ પાડે છે. તેમ ઇ. દામમાં—બંધનમાં—લગામમાં. ચિંતા પણ હારી ગઈ ને કહે છે: ચિંતા ઇ—તે તો નારી થઈનેજ રહી. ( નારીપણું પ્રાપ્ત થયે પરાક્રમ નાશ પામે છે એ ઉદાહરણ છે ). આ હંદથી ધર્મરાજની સહનશીલતાની તથા ધૃતિ નામે ભાવની વ્યંજના કરી છે. અર્થાત્-ન્યાસ.

૨૩૭ નપુંસક—( ‘કબ્જ’ શબ્દ નાન્યતર જાતિનો હોવાથી ). નપુંસકથી તો યુધિષ્ઠિરનો નાશ કરવાને ન ટકી રહેવાય પણ વ્યાકુળતાએ નાશ કયો કે કેમ? તે કહે છે; નારી ઇ—તે તો નપુંસકની નારી છે; અર્થાત્ તેનાથી તો પરાક્રમ થઈ ન શકે ! યુધિષ્ઠિર ગેહમાં—યુધિષ્ઠિરના શરીર રૂપી ઘરમાં. ચારે તો કટ અને વ્યાકુળતાથી યુધિષ્ઠિરને કાંઈ પીડા નહિ થઈ હોય ! તો તેમ નથી; તોય મૂઓ સાપ ઇ. હોડોક્ષિ અને રૂપકાલંકાર.

સા'ય કરી આવી સારી, વિપત્ત વિસારતા.

૨૩૮

ધ્યાન મધ્ય ધસી ગયો, જ્યારે તો વિચાર વીર,  
ત્યારે તો ત્યાં ધર્મસૂત્ર, વિચારવા લાગિયા;  
દુનિઆની રીત આ તો, પસરી રહી છે પૂર્ણ,  
આવે અને જાય જન, દેહ ગેહ ત્યાગિયા;  
કરૂં હું વિચાર કોનો, મારી ગતિ થશે એવી,  
સેવા ધર્મની ન સેવી, હા ! એવા અભાગિયા !

હવે હું વિજય કરી, આ મૂઆ એમ હું મરી,  
તરી જાઉં નિંદાથકી, એમ અનુસગિયા.

૨૩૯

આપઘાત કરૂં કદી, સજ્જન કે' મૂઠ હંતો,  
માટે મૂઆ એહ જમ, તેમ તોડું તનને;  
વિચારતા વાર વાર, મહામતિમાન ધર્મ,  
આ તે હશે કોનું કર્મ ! નિંદુ સુરજનને;  
મહાબાહુ જાણતા તે, દશ કાળના વિભાગ,  
તોય નવ તોણી વાર, નિશ્ચે થતું મનને;  
આમ કદી થયું હોય, સમાધાન આમ તેનું;

---

૨૩૮ હજી ૩૫૬ ચાલુ રાખે છે. એમ ધ૦. કે'તા ધ૦—કેટલાક માનસી વિકારો એમ કહેતા કે યુધિષ્ઠિરના ચિત્તને ન મારશે અને કેટલાક કહેતા કે મારશે. વેરકેર-વેર અને કેર કે વેરનો કેર. એક વીરે- 'વિચાર' નામે વીરે. વિસારતા—વિસરાવનારી.

૨૩૯ આ ધ૦—મરી ગયેલાના વિલાપ કરવા એ તો દુનિઆની રીત છે, કેમકે તેથી મરનારનું કાંઈ હિત થતું નથી ! દેહગેહ—દેહ અને ધર અથવા દેહરૂપી ધર. વિજય કરી—મારા બધુંઓને મારનાર ઉપર જય મેળવીને.

થાય ન વિચાર દઢ, નિંદતા તે વનને. ૨૪૦  
 વળી સા'ય આવી પાછા, વિલાપ સંતાપ મળી,  
 વિચાર તો કાઢે તેને, શાંતિના ઉપાયથી;  
 મારા ભાઈતણા કોણ, મારનાર હશે એમ,  
 વાર વાર તો વિચારે, જંપીકંપી કાયથી;  
 શસ્ત્રક્ષત નથી અંગ, પાદ પડ્યો નથી કોના,  
 હરાયાં ન હોસાન તો, શરકેરી સા'યથી;  
 આમ છે માટે મનાય, ચિત્તમાં એવું આણાય,  
 હશે કોઇ મહાપ્રાણી, જીત્યો આવા રાયથી. ૨૪૧

૨૪૦ માટે ધ૦—માટે જેવી રીતે મારા ભાઈઓ મરી ગયા છે તેવી રીતે હું પણ તનને (શરીરને) તોડું (નાશ કરું). અર્થાત્ તેઓ કેમ મરી ગયા તે નક્કી કરીને પછી તે રીતે હું મરું. તે નક્કી કરવાને માટે, વિચારતા ધ૦. નિંદું ધ૦—હું તે સુર(દેવ)ને નિંદું કે જન(મનુષ્ય)ને નિંદું. સંદેહ તથા વિતર્ક. મહાપ્રાણી ધ૦—તે મહાપ્રાણી (યુધિષ્ઠિર) દેશ અને કાળના વિભાગને જાણતા હતા—અમુક દેશમાં અને અમુક કાળમાં આવું કૃત્ય બની શકે એમ જાણતા હતા, તોય તેણીવાર (આ પ્રસંગ) મનમાં નિશ્ચય થયો નહિ. નિશ્ચય કેવી રીતે નથી, થતો તે મનના સંકલ્પ વિકલ્પદ્વારા વર્ણુ છે: આમ ધ૦—જો કદાપિ આમ થયું હોય—આવી રીતે મુઆ હોય, તો તેનું સમાધાન આ રીતે થાય છે—આતું કારણ હોવાથી એ બનવા જોગ નથી, જેવી રીતે તર્કિવતર્ક થતાં વિચાર દઢ થતો નથી.

૨૪૧ સા'ય—પકડે. જંપી ધ૦—જંપેલી (શાંત થયેલી) કાયથી (એકાએક) કંપીને. શસ્ત્રત—હથિયારનો ધા. પાદ ધ૦—જો શત્રુએ આવીને માર્યા હોય તો તેનાં પગલાં પડવાં જોઈએ, પરંતુ તે પણ નથી. હરાયાં ધ૦—એમનાં હોસાન (હોંસકોંસ—મુખ ઉપરનું તેજ) હરાયાં (હરણ કરી લીધેલાં) નથી. શરકેરી—શરતવની. મહાપ્રાણી—મહાસત્વ—



સા'ય કરી આવી સારી, વિપત્ત વિસારતા. ૨૩૮  
 ધ્યાન મધ્ય ધસી ગયો, જ્યારે તો વિચાર વીર,  
 ત્યારે તો ત્યાં ધર્મસૂત્ર, વિચારવા લાગિયા;  
 દુનિઆની રીત આ તો, પસરી રહી છે પૂર્ણ,  
 આવે અને જાય જન, દેહ ગેહ ત્યાગિયા;  
 કરું હું વિચાર કોના, મારી ગતિ થશે એવી,  
 સેવા ધર્મની ન સેવી, હા ! એવા અભાગિયા !  
 હવે હું વિજય કરી, આ મૂળા એમ હું મરી,  
 તરી જાઉં નિંદાથકી, એમ અનુરાગિયા. ૨૩૯

આપઘાત કરું કદી, સજ્જન કે' મૂઠ હતો,  
 માટે મૂળા એહ જેમ, તેમ તોડું તનને;  
 વિચારતા પાર વાર, મહામતિમાન ધર્મ,  
 આ તે હશે કોનું કર્મ ! નિંદુ સુરજનને;  
 મહાબાહુ જાણતા તે, દશ કાળના વિભાગ,  
 તોય નવ તોણી વાર. નિશ્ચે થતું મનને;  
 આમ કદી થયું હોય, સમાધાન આમ તેનું;

---

૨૩૮ હજી રૂપક ચાલુ રાખે છે. એમ ધ૦. કે'તા ધ૦—કેટલાક માનસી વિકારો એમ કહેતા કે યુધિષ્ઠિરના ચિત્તને ન મારશે અને કેટલાક કહેતા કે મારશે. વેર-કેર-વેર અને કેર કે વેરનો કેર. એક વીરે—'વિચાર' નામે વીરે. વિસારતા—વિસરાવનારી.

૨૩૯ આ ધ૦—મરી ગયેલાના વિલાપ કરવા એ તો દુનિઆની રીત છે, કેમકે તેથી મરનારનું કાંઈ હિત થતું નથી ! દેહગેહ—દેહ અને ધર અથવા દેહરૂપી ધર. વિજય કરી—મારા બધુઓને મારનાર ઉપર જય મેળવીને.

થાય ન વિચાર દઢ, નિંદતા તે વનને. ૨૪૦  
 વળી સા'ય આવી પાછા, વિલાપ સંતાપ મળી,  
 વિચાર તો કાઢે તેને, શાંતિના ઉપાયથી;  
 મારા ભાઈતણા કોણ, મારનાર હશે એમ,  
 વાર વાર તો વિચારે, જંપીકંપી કાયથી;  
 શસ્ત્રક્ષત નથી અંગ, પાદ પડ્યો નથી કોના,  
 હરાયાં ન હોસાન તો, શરકેરી સા'યથી;  
 આમ છે માટે મનાય, ચિત્તમાં એવું ચણાય,  
 હશે કોઇ મહાપ્રાણી, જીત્યો આવા રાયથી. ૨૪૧

૨૪૦ માટે ધ૦—માટે જેવી રીતે મારા ભાઈઓ મરી ગયા છે તેવી રીતે હું પણ તનને (શરીરને) તોડું (નાશ કરું). અર્થાત્ તેઓ કેમ મરી ગયા તે નક્કી કરીને પછી તે રીતે હું મરું. તે નક્કી કરવાને માટે, વિચારતા ધ૦. નિંદું ધ૦—હું તે સુર(દેવ)ને નિંદું કે જન(મનુષ્ય)-ને નિંદું. સંદેહ તથા વિતર્ક. મહાપ્રાણી ધ૦—તે મહાપ્રાણી (યુધિષ્ઠિર) દેશ અને કાળના વિભાગને જાણતા હતા—અમુક દેશમાં અને અમુક કાળમાં આવું કૃત્ય બની શકે એમ જાણતા હતા, તોય તેણીવાર (આ પ્રસંગ) મનમાં નિશ્ચય થયો નહિ. નિશ્ચય જેવી રીતે નથી, થતો તે મનના સંકલ્પ વિકલ્પદ્વારા વર્ણુ છે: આમ ધ૦—જો કદાપિ આમ થયું હોય—આવી રીતે મુઆ હોય, તો તેનું સમાધાન આ રીતે થાય છે—આતું કારણ હોવાથી એ બનવા જોગ નથી, એવી રીતે તર્કિતવર્તક થતાં વિચાર દઢ થતો નથી.

૨૪૧ સા'ય—પકડે. જંપી ધ૦—જંપેલી (શાંત થયેલી) કાયથી (એકાએક) કંપીને. શસ્ત્રત—હથિયારનો ધા. પાદ ધ૦—જો શત્રુએ આવીને માર્યા હોય તો તેનાં પગલાં પડવાં જોઈએ, પરંતુ તે પણ નથી. હરાયાં ધ૦—એમનાં હોસાન (હોંસકોંસ—મુખ ઉપરનું તેજ) હરાયાં (હરણ કરી લીધેલાં) નથી. શરકેરી—શરતવની. મહાપ્રાણી—મહાસત્વ—

હૃદમાં વિચાર થાય, કંઠ બા'ર આવે ન તે,  
 પાણી પી વિચાર કરું, એવે મન આવતું;  
 મને પાણી પાવા માટે, ચાર પડ્યા છતાં પાટ,  
 બળો દેહ પાણી વિના, કેમ કરું ભાવતું !  
 તૃષ્ણા તજી એણી પેર, વિચારવા લાગ્યા વળી,  
 દુર્યોધન કરે આવું, કુંદીને એ ક્ષાવતું;  
 શકુનિને શીખવે એ, વા શકુનિ શીખવે તો,  
 કૃત્ય કૂકું થાય આવું, નામને લખવતું !! ૨૪૨  
 શંકા આવે એવું એક, સ્થળ તો થાય છે નિશ્ચે,  
 કારણસહ એ લાગે, આગે કર્યું જ્ઞેષ્ઠને;  
 કરવાને ચોગ્ય અને, ન કરવા ચોગ્ય કશું,  
 એવું શીખ્યા નથી એહ, ક્ષત્રીધર્મ ખોધને;  
 દુષ્ટચતુષ્ટય મળી, કપટથી વાત કળી,  
 આવ્યા હોય સાંભળી એ, જ્ઞેષ્ઠ રૂડી સોધને;  
 ચારને પઠાવી કર્યા, સંચોગથી પ્રચોગને,  
 વિચોગથી વાટમાંહી, હણ્યા કહ્યું કોધને. ૨૪૩

મોટા બળવાળું અલૌકિક પ્રાણી. જીત્યો ઇન્દ્ર—કે જે આવા રાયથી ( રાય-  
 ક્ષત્રિય સાથે યુદ્ધ કરીને ) જીત્યો.

૨૪૨. કંઠ ઇન્દ્ર—પણુ તે કંઠની બાહાર ન આવે—બોલી બતાવાય  
 નહિ. ( તરસથી ગળું બેશી ગયેલું હોવાથી ). આવું —( મારા ભાઈઓને  
 મારવા રૂપ કૃત્ય ). કુંદી—કપટ કરનારો. સ્મૃતિ નામે ભાવની વ્યંજના  
 કરી છે.

૨૪૩ યુધિષ્ઠિરના મનમાં દુર્યોધન સંબંધી વિચાર ઉત્પન્ન કરીને કવિ  
 તેને યુદ્ધ કરે છે: શંકા ઇન્દ્ર—દુર્યોધન એ એક શંકા આવે એવું સ્થળ છે એ .

એમ તો વિચાર કરે, ધારે આવા મરે કેમ ?  
 ૬૯ થાય એવે એક, મન મધ્ય વારતા;  
 શકુનિ પઠાવી અહીં, જળ માંહી નાખ્યું વિષ,  
 મૂઆ તેણે ભાઈ મારા, એમ ધર્મ ધારતા;  
 નક્કી નક્કી એમ હશે, ક્ષત વિણ મૂઆ તેણે,  
 હૃદ વારતા ન આવી, હવે લલ્હો મારતા;  
 નિશ્ચય થયો તે ઠીક, લાવ્ય મરૂં પાણી પી હું,  
 અરે હાય ! નથી કોઈ, ઉભયનો વારતા ।। ૨૪૪  
 ઊડી પછે ધર્મરાજ, નીરતીર કને ગયા,  
 ત્યાં વળી વિચાર થયા, વિચારીના ભોગ એ !

મ નિશ્ચય થાય છે, અને તેમણે આગળ ( પૂર્વે ) જે ઝેર ખવરાવીને, જળ-  
 માં ડૂબાડીને, લાક્ષાગૃહમાં બાળીને, અને એવાજ બીજા પ્રકારથી અમને  
 મારવાના યત્ન કર્યા હતા તે જોઈને ( વિચારીને ) એ શંકા કારણસહ ( સ-  
 કારણ ) લાગે છે. ક્ષત્રિય થઈને એ આવું અધમ કૃત્ય કેમ કરે ? તે વિષે  
 કહે છે: કરવાને ઇન. વાર તેઓ આપણને અહીં શી રીતે જાણી શકે ? તે  
 વિષે કહે છે: દુષ્ટચતુષ્ટય ઇન. દુષ્ટચતુષ્ટય—( દુર્યોધન, દુઃશાસન, શકુનિ  
 અને કર્ણ એ ) ચાર દુષ્ટોની ટોળી. કદાપિ આપણી ભાળ તો લાગે, પણ  
 મારે શી રીતે ? ચારને ઇન—ચાર( દૂત )ને પઠાવી( મોકલી )ને તેમના  
 સંયોગથી ( તેમણે આવીને પાછી ખબર આપી જવાથી કોઈ પ્રયોગ ( યો-  
 જના ) કર્યા હોય તેથી અથવા આપણા પરસ્પરના ત્રિયોગથી ( એકલા પ-  
 ડી જવાથી ) વાટમાં દોષને કહ્યું હોય કે એમને હણો ! અથવા ચારને મોક-  
 લીને તેમના સંયોગથી કોઈ પ્રયોગ ( અભિચાર—મારણ ) વગેરે કર્યા હોય  
 તેથી વાટમાં એકલા જોઈને મારો એમ કહ્યું હોય.

૨૪૪ આવા—આવા શૂરવીર. હૃદે ઇન—મને પ્રથમ એ વારતા મ-  
 નમાં ન આવી ! મારતા—મારનારો. અરે ઇન—કવિ કહે છે કે અરે  
 હાય ! યુધિષ્ઠિર મરે કે જીવે એ બેમાંથી એકે જાણતનો વારતા ( અટકા-  
 વનાર ) કોઈ નથી ।।

નીર વિષવાળું કંઈ, દૂષિત લેવાતું નથી,  
 કંઈ તો કે'વાતું નથી, જૂઠો સહુ જોગ એ ! !  
 મરણ પામીને પડ્યા, ધરણમાં ભાઈ મારા,  
 વરણમાં વારૂ દિસે, નો'ય નો'ય રોગ એ;  
 વિકૃતિ જાણાય નવ, આકૃતિ કળાય રૂડી,  
 રે કૃતિ આ કોની ત્યારે, વિચાર તો ફોગ એ ! ! ૨૪૫  
 હસતાં જાણાય મુખ, દુઃખ ન ગણાય રજ,  
 વિષવેરી કેમ ચૂકે, વિકૃતિના કામમાં;  
 ભીમ ભડને ન લાગે, વિષ મહાશેષકેરૂં,  
 અર્જુન પડે ન એથી, ગયો ઈંદ્રધામમાં;  
 નકુલ ને સહદેવ, જાણી જાય તતજેવ,  
 ત્યારે હવે કેમ થયું, રહ્યું કિયા નામમાં ?  
 પાળનારે પૂરા કર્યો ! ધારનારે ધર્યા નહિ !  
 વારનારે વાર્યા નહિ, ગયા નહિ ગામમાં ! ! ૨૪૬

૨૪૫ વિચારી—વિચારવાળા. વિચારવાળાના એ ભોગ છે કે જ્યાં  
 જાય ત્યાં તેને વિચાર થાય । જૂઠો ઈં—નીર વિષથી દૂષિત થયું છે એવો  
 જોગ જે મેં માન્યો હતો તે સહુ જૂઠો છે । ઝેર નથી તેની સાબિતી આપે  
 છે: વરણ ઇં—એમને વર્ણ ( કાંતિ ) વારૂ ( સુંદર—સારી ) દેખાય છે,  
 માટે એ વિષરોગ તો નથીજ । વિકૃતિ—વિકાર ( દેહાદિકાં ) . રે ઇં—  
 ચારે ત્યારે હવે આ કોની કૃતિ હશે ! ! એ ( પાછળ જે કર્યો ( તે ) વિચાર  
 તો ફોગ ( મિથ્યા ) છે.

૨૪૬ વિષ ચઢવાથી ભાઈઓ મરી ગયા નથી તેનાં બીજાં કારણ  
 આપે છે: હસતાં ઇં. ભીમને વિષ ન ચઢવાનું કારણ કહે છે: ભીમ  
 ઇં—દુર્યોધન વગેરેએ ભીમને ઝેરના લાડું ખવરાવીને ગંગાના પા-  
 ણીમાં નાખી દીધો હતો, ત્યાંથી તે નાગલોકમાં ગયો હતો. નાગલોકોની  
 કૃપાથી તેનું વિષ ઉતરી ગયું તથા હવે પછી તેને કાંઈ પ્રકારનું વિષ

આવા સૂરવીરને કો, મારનાર નથી નથી,  
એક વિણ એમનો ન, દા'ડા આવે દાડ તો;  
કાળ જે વિકાળ ખાય, ખલક ન જોળી જોળી,  
મારનાર એ મરોડી, તંત બાજી તોડ તો;  
મોટી માત મૂકી કરી, લઘુ સુત ખાઈ જાય,  
પિતા રહે પડ્યા અને, બાળકને ઓડ તો;  
તેમ મૂકી મને અને, ગયો જોડો વાળી ગામ;  
ભુંડા ! થયું કામ તારું, હવે છાલ છોડ તો. ૨૪૭  
માન્ય તું વિનતિ મારી, આ કાયાને કરચ તારી,  
ખાતાં નહિ લાગે ખારી, ખાઈ જને ખાંતથી;  
રહે એવા ઘણા તેને, કાળ ન ગણે કદીએ,

ચઢે નહિ માટે અમૃતપાન પણ કરાવ્યું હતું. માટે યુધિષ્ઠિર કહે છે કે  
મોટો શેષ નાગ હોય તો તેનું પણ વિષ ભીમને ચઢે નહિ તો બીજા  
અલ્પ ત્રિપતે તો કોણ પૂછે છે ! અર્જુનને વિષ ન ચઢે તેનું કારણ કહે  
છે. ગયો ઇન્દ્રધામમાં ઈન્દ્ર—અર્જુન સ્વર્ગ લોકમાં ગયો હતો ત્યાં અમૃત  
પાન કરેલું હોવાથી તેને પણ વિષ ન ચઢે. નકુલ સહદેવને પણ વિષ  
ન ચઢવાનું કારણ કહે છે: જાણી જાય ઈન્દ્ર—તે જોઈ હોવાથી તત્કાળ  
જાણી જાય કે આ પાણી વિષવાળું છે માટે પીવા યોગ્ય નથી; ત્યારે હવે  
શું કારણ હશે તે નિર્વેદ પામીને કહે છે: પાળનારે ઈન્દ્ર—જે મનુષ્યનો  
પાળનાર ઈશ્વર છે તેણેજ એમને પૂરા કર્યા ! ધારનારે ઈન્દ્ર—જે, આખા  
જગતનું ધારણ કરનાર છે તેણે એમને ધારણ કર્યા નહિ તથા જે સૌ  
કોઈનો વારનાર છે તેણે એમને મરતાં વાર્યા નહિ ! અને તેથી તેઓ  
ગામમાં ( અર્થાત્ પોતાના સ્થળમાં ) ગયા નહિ ! !

૨૪૭ તંત ઈન્દ્ર—જે તંત ખાત્રી હોય ( જે એક બીજાના અવલંબનથી  
ટકી રહેવાપણું હોય ) તેને કાળ તોડતો. ઓડનો—ખેંચતો. ગામ—પોતાને  
ગામ ( યમપુરીમાં ). છાલ—કેડો.

ગણતાં ન કાજ થાય, ( જો ) ભમે એવી બ્રાંતથી;  
 એવા માંહી એક નવું, હવું જોયું રાયે ઝટ,  
 કષ્ટવાળો મૃગ પીએ, સલિલ તે શાંતથી;  
 જોતાં માંહી આલ્યું ઝટ, તીર રણધીર થઈ,  
 કાબટ હરી લઈ આજ, છૂટું પે'લા દાંતથી. ૨૪૮  
 એવો જ્યાં વિચાર કરે, પાણી પી રહ્યો તે મૃગ,  
 ગઈ દગ ભાઈ ભાણી, અરે હાય શું કરું !  
 મૂઆ મૂકી જાઉં કેમ, વાઘ વર જાય ખેંચી,  
 અરે પ્રભુ ! કેમ કરું, ધ્યાનમાં કયું ધરું ?  
 ભંધુ ન દોડાય હુંથી, દિવ કાજ કેમ છોડું,  
 અરે પ્રભુ હાય જોડું, વખોડતાં હું ડરું;  
 શિવ ! શિવ ! કહી પડ્યો, ઉડ્યો ઝટપટ કરી,  
 હાય ! નારી જશે મૃગ, કાબટ ન શોણે હરું ! ૨૪૯  
 પાછા પડ્યા જોઈ ભાઈ, રોઈ ગયો રાય ઘણું,  
 કરું શું કરું શું કહી, કૂટ્યું અતિ ભાળને !  
 મૃગ ધીમે ધીમે ચાલે, વાર વાર જુએ વળી,  
 આવ્ય આવ્ય કાબટ આપું, એવા કરી તાલને !  
 જોઈ એવું ધર્મસૂત્ર, ધ્યાનને દટાવે ઝટ,

૨૪૮ તારી કર્ય—અર્થાત્ મારી નાખ. ગણતાં ધ—જો એવી બ્રાંત-  
 થી ભમે—જે ધાળને બોલાવે તેને આવીને લેઈ જાય, તો તેવું કાજ થાય  
 નહિ—તેના ધારવા પ્રમાણે નિયમ રહે નહિ. સલિલ—પાણી. પે'લા ધ—  
 પેહેલાં તો તે દાંત ( ઇન્દ્રિય દમન કરવાવાળા આહ્વાણ ) ના ઋણથી છૂટું !

૨૪૯ દગ—દષ્ટિ. કયું—અરણીકાષ્ઠ લાવવાનું કે ભાઈના મરણ-  
 નો શોક કરવાનું ? વખોડતો ધ—હે પ્રભુ ! તને વખોડતાં મને ડર લાગેછે.  
 ( અન્યથા તારાં કામ તો વખોડવા જેવાંજ છે ! )

ઉભયથી એક ધારે, શાંત કરી જાળને;  
 પારકાનું જોઈ પે'લું, સ્વાસ્થની સોઈ તણ,  
 રાયકેરો ધર્મ એવો, વીસરાવે જાળને. ૨૫૦

મારે મરવાનું નિશ્ચે, મરી પડ્યા જંદુ સાથ,  
 ત્યારે ધર્મ શોણે તજું, છેલ્લેલો હુંય તો;  
 જીવતા રક્ષાયા નહિ, મૂઆ ત્યારે પાસ નહિ,  
 કેમ મૂઆ જાણું નહિ, રહી કરું શુંય તો ?  
 જ્યારે આવી રહે કાળ, ત્યારે મરવાનું મારે,  
 પ્રભુ કરું વિનતિ હું, જાળવજે તુંય તો;  
 મૂઆ મારે નિમિત્તે તે, મૂડી જાઉં ધર્મકાજ,  
 આહા ! દૈવ આ કરવા, એક તુંજ છુંય તો ! ૨૫૧

કાંઈ ધર્મ પાડ્યો હોય, મેં કદી આ જીવિતામાં,  
 તો તો પ્રભુ રક્ષજે એ, જઈ આવું જ્યાં સુધી;

૨૫૦ પાછા—ફરીને. પડ્યા—( ભૂમિ ઉપર ). વીસરાવે ઇ—રાગને  
 એવો ધર્મ છે, તે તો જે જાળક ( મૂર્ખ ) હોય તેજ ભૂલી જાય ! અથવા એ  
 ધર્મ એવો છે કે પોતાના જાળ ( પુત્ર )ને ભૂલાવે ( પારકાનું ભણું કરવાના  
 ધર્મવડે ).

૨૫૧ કેમ ઇ—હું ધર્મનેઅર્થે મૃગની પાછળ પડી અરણી કાઢ લેવાને  
 જાઉં તો ખરો પણ આ મારા ભાઈ મરેલા એકલા પડ્યા છે તેમને હું કેમ  
 જાણું નહિ ? અર્થાત્ તેમને હું એકલા મૂકીને કેમ જઈ શકું ? કદાચિત્ હું  
 અડી રહું તો રહીને પણ શું કરું ? અર્થાત્ ધર્મકાર્ય કરવા માટે જતું જો-  
 ઇએ. જ્યારે ઇ—જ્યારે મારો કાળ આવી પોહાયશે ( ધર્મકાર્ય પૂરું કરી  
 રહીશ ) ત્યારે મારે પણ મારા ભાઈઓની સાથે મરવાનું છેજ; પણ ત્યાં  
 સુધી, હે પ્રભુ ! તું તેમને જાળવજે, એવી હું તારી વિનતિ કરું છું. આ-  
 હા ! ઇ—હે દૈવ ! મરેલા ભાઈને પડ્યા મૂકીને ધર્મ સંભાળવા જવાની  
 મને ફરજ પાડનાર તું એકજ છે !



બીજું ન યોગાય હુંથી, નમું દૈવ તને આજ,  
 કાજ એટલું કરે તો, કહું તને મા'સુધી;  
 નથી જાણતો હું ધર્મ, કર્મ મારાં કૂડ અતિ,  
 જોજે દૈવ તોય સામું, વિનવું થઈ કુધી;  
 સંપ ત્યાંહી જ'પ ખરો, સંપે સુખી થાય સર્વ,  
 સંપ એવો શવને હું, કરાવા કરું બુદ્ધિ. ૨૫૨  
 ભીમભડ મારાથડી, હંચલી શકાય નવ,  
 મોટો પડયા ત્રણને હું, લાવું એની પાસ રે;  
 અગ્નિથી બચાવ્યા જોણે, તેડી ક્યૌ વનમાંય;  
 સાચવશે સૂતો તેહ, એવી ધરં આશ રે;  
 નિર્ણય એવો કરી ત્યાં, જઈ સા'ચો સહદેવ,  
 હજવે હેઠો મૂકે તે, કેવો માયા પાશ રે !  
 નકલને લાવી એમ, ભીમ પાસે તો સૂવાડયો;  
 આહા ! દૈવ કેવી ઘડી, કાંઈ કરચ કયાસ રે !! ૨૫૩  
 કાષ્ઠવાળો મૃગ જોઈ, જાણે રહ્યો ઊભો જોવા,  
 લાગે રાયને શું રોવા, એમ સ્થિર થૈ રહ્યો.  
 નૃપાળ કે' ધન્ય પ્રભુ, દુઃખમાં આ સુખ લહું,  
 પરમાર્થ કાજ કરી, વારિમાં જઈ વહ્યો !

૨૫૨ ભાષ્યોત્તું રક્ષણ કરવાને હરિની પ્રાર્થના કરી આણુ દે છે: કાંઈ  
 ઇ.૦ એ—ચાર ભાષ્યોને. મા'સુધી—મોટો બુદ્ધિમાન કુધી—નકારી.  
 બુદ્ધિવાળો. શવને—મડદાંને. અર્થાત્ ભાષ્યોનાં મડદાંને એક જગ્યાએ  
 સાવીને મૂકે.

૨૫૩ ત્રણને—અર્જુનાદિ ત્રણને. ભીમની મહાવીરતા સંભારેછે:  
 અગ્નિથી ઇ.૦. કાંઈ ઇ.૦—યુધિષ્ઠિરના દુઃખનો કાંઈક તો કયાસ ( તર્ક ) કર.

અર્જુન તું ઉઠ્ય ઉઠ્ય, ભાઈ જો આ ઉભો મૃગ,  
 દિગ્દેશ થાય કાળ, આપું બોલ મેં કહ્યો;  
 નથી ઉઠતો નરેશ, નારા કરે નામ લઈ,  
 હા ! કહીને સા'ચો પછે, ગુડાકેશ તો ગ્રથો. ૨૫૪  
 ઇંદ્ર પડ્યો અવનિમાં, તેને મહામતિ ગુર,  
 બૃહસ્પતિ ઉંચલે શું, એવું ત્યાં લેખાય છે;  
 જળવે છે શય ઘાણું, વાગે એમ મૂકે નહિ,  
 ગાંડિવને ચૂકે નહિ, લક્ષણ લેખાય છે;  
 લથડિયાં આવે તોય, જળવી જળવી ચાલે,  
 દેવ બેઠા સહુ ભાળે, શી રીડી રેખાય છે !  
 ધર્મ ધ્યાન ચૂકે નહિ, મારા કહ્યા મૂકે નહિ,  
 અધર્મમાં ઢૂંકે નહિ, પૂર્ણ આ પેખાય છે ! ૨૫૫

૨૫૪ પરમાર્થ કાળ—( બ્રાહ્મણત્વં અરણીકાઠ આણી આપવા રૂપ ).  
 વારિમાં ઇં—અર્થાત્ રૂપી મરં. આપું ઇં—મેં બ્રાહ્મણને અરણી કાઠ  
 ‘ આણી આપું ’ એમ બોલ કહ્યોછે તે પાળવો જોઈએ. નારા—કાલાવાલા.  
 નામ લઈ—હે અર્જુન ! એમ હાકો મારીને. ગુડાકેશ—અર્જુન( ને ).  
 ગ્રથો—ઉંચડ્યો (ભીમની પાસે સૂતાડવાને. )

૨૫૫ અર્જુનને ઉપાડતા ધર્મ વિષે કવિ કલ્પના કરે છે: ઇંદ્ર ઇં.  
 ગાંડિવ—અર્જુનત્વં ધતુષ્ય. શામાટે ચૂકે નહિ ? લક્ષણ ઇં—એ તો  
 ‘ ક્ષત્રિયત્વં ’ અને ખાસ કરીને અર્જુનત્વં લક્ષણ ગણાય છે માટે. ગાંડિ-  
 વધારી નામ અર્જુનનેજ લાગુ પડે છે. એ પ્રસિદ્ધ છે. લથડિયાં આવે  
 --- ( તરસ થાક, ભૂખ, શોક, અને ઉપાડેલા ભારને લીધે ). દેવલોકો  
 સ્વર્ગમાં રહીને યુધિષ્ઠિરત્વં આ કૃત્ય જોઈ તેની પ્રશંસા કરે છે: દેવ ઇં.  
 શી ઇં—યુધિષ્ઠિરની ભાગ્યની રેખા શી રીડી છે ! ( ધર્મ રક્ષણ કરવા તરફ  
 દૃઢ મનોવૃત્તિ હોતી એ મોટા ભાગ્યની નિશાની છે ). અથવા, વક્રોક્તિ  
 અર્થાત્ આટલો બધો ધર્મશીલ છતાં એને આવું દુઃખ ભોગવવું સરળિત

સ્ત્રીઓ કહે પુરૂષનાં, હૈયાં વજ્રકેરાં કર્યાં,  
 એ તો વાત ખરી કરી, ધર્મનંદને અહીં;  
 રાય ધર્મ પાળવાને, માજાણ્યા મૂકીને જાંધુ,  
 ચાલવા ચતુર લાગ્યો, બાકી શું રહ્યું તહીં ! !  
 નકુલ ને સહદેવ, પછે પાર્થને સૂવાડી,  
 ધનુષ્યાણ હાથ લાઇ, ચાલતો થયો સહી;  
 નિશાન જે મૃગ તેને, જીએ ધારી રાય તેવે,  
 સ્મરી આવે ભાઇ પડ્યા, ત્યારે જીએ હા ! કહી. ૨૫૬  
 એમ જીએ આમ અને, વળી જીએ આમ તેણે,  
 ધાર્યું કે નિશાન પડે, આશ કરવી કશી;  
 દમયંતી ત્યાગ અને, નાસવાનો રાગ જેમ,  
 નળ મહાભાગ ધારે, વૃત્તિ ત્યાં એવી વશી;  
 તોય ક્યું નજે જેમ, તેમ આ અનળ કરે,  
 કળિ તેની પૂડ અને, ધર્મ જીએ આ કશી;  
 નળથી અધિક આ તો, મૂઆ મૂકી જાય ચાલ્યો,

છે માટે એનું ભાગ્ય શું દુઃખદ છે ! વળી પ્રશંસા કરે છે : ધર્મધ્યાન  
 ઇ૦—ધર્મનું રક્ષણ કરવાનું ધ્યાન ચૂકતો નથી; જેમને મારા કહ્યા, તેમને  
 મરણાંતે છોડતો તથી; અને અધર્મ તરફ જોતો નથી; માટે આ તો  
 પૂર્ણ ( ધર્માચરણમાં ) પેખાય છે ! !

૨૫૬ યુધિષ્ઠિરે જે ધર્મ આચર્યો તે અત્યંત કુશળ હતો. એમ લોકોક્તિ-  
 થી કહી બતાવેછે : રામ ઇ૦. સ્ત્રીઓ ઇ૦. એ વાત શી રીતે ખરી કરી તે  
 વર્ણુ છે : રાય ઇ૦. નકુલ ઇ૦—નકુલ, સહદેવ અને પછી પાર્થ ( અર્જુન )  
 એ ત્રણેને ભીમની પાસે સૂવાડીને. આ છદમાં સ્ત્રીઓ પુરૂષનાં હૈયાંને વજ્ર  
 જેવાં કહેછે, એ વાત ખરી, પણ તેનો પ્રથમ વક્તા જણાતો નથી માટે  
 એતિહાસકાર.

કળિ ક્યાં ને ધર્મ ક્યાં, ધ્યાનમાં જુઓ ધરી. ૨૫૭  
 મૂગ ધીમે ધીમે ચાલે, મર્ણુની ન બીક ભાળે,  
 રાય મન વાળે તોય, જય તે પાછું ચશી;  
 કાષ્ટ મારે લેવું એ કે, સંભાળવા પડ્યા બંધુ,  
 અરે હા ! આ ગીધ આવ્યો ! કેમ જાઉં હું ખરી ?  
 ખોતરી ખાશે જો આંખ, પાંખ મારી તૂટી જશે,  
 માંખ ખેઠી ઘણી મુખ, સમડી તડે તરી !  
 અરે દૈવ આવું દુઃખ, મારા કર્મમાં લખ્યું શું,  
 મૂગ લાવ્ય દયા કંઈ, સર્પણી શે ના ડરી !! ૨૫૮

૨૫૭ યુધિષ્ઠિરની દ્વિધા ચિત્તવૃત્તિ વર્ણુ છે: એમ ઈ. દૃષ્ટાંત આપે છે: દમયંતી ત્યાગ ઇ. રાગ-પ્રીતિ મહાભાગ-મોટા ભાગ્યવાળો. તોય ઇ— તથાપિ જેમ નળે કર્યું ( છેવટે દમયંતીને એકલી પડી મૂકીને ચાલતો થયો ), તે આ અનળ ( નળ નથી તે પણ—યુધિષ્ઠિર ) પણ કરે છે ( ભાઈઓને પડ્યા મૂકીને ચાલતો થાય છે ). બન્નેની સમાનતા વર્ણુ છે: કળિ ઇ— નળની પૂઠે કળિ પડેલો હતો અને યુધિષ્ઠિરની પછવાડે ધર્મ પડ્યો હતો ! કળિ અધર્મરૂપ છે, માટે અધર્મ કરતાં, ધર્મ પૂઠે પડે ત્યારે કાંઈક વિશેષતા થવી જોઈએ, તે વિશેષતા વર્ણુ છે: નળથી ઇ—નળ તો જીવતી દમયંતીને મૂકીને ચાલ્યો ગયો હતો, પણ આ તો મૂંઝેલા ભાઈને મૂકીને ચાલ્યો જાય છે ! શામાટે એમ ? કળિ ઇ—કળિ ક્યાં અને ધર્મ ક્યાં ? અર્થાત્ કળિ ધર્મ કરતાં ઉતરતો હોવાથી થોડું પરાક્રમ કરે અને ધર્મ તો તેનાથી ઊંચે માટે ભારે પરાક્રમ કરે ! ! જ દના પેહેલા પાદમાં ધર્મકાર્ય કરવાની હિત્સુકતા વર્ણુ— ને ઔત્સુક્ય નામે ભાવવર્ણુ છે તથા ભાઈઓ તરફની પ્રીતિ વર્ણુને ‘ ભ્રા-તૃવિપચારતિ ’ ભાવ વર્ણુ છે. આ બન્ને ભાવોની સ્પર્શ કરાવના અંગરૂપે વર્ણુ છે માટે ભાવસંધિ અલંકાર. બીજા પાદમાં નળનું દૃષ્ટાંત આપ્યું છે માટે દૃષ્ટાંતાલંકાર, છેલ્લા પાદમાં નળથી યુધિષ્ઠિરની અને કળીથી ધર્મની અધિકતા વર્ણુ છે માટે વિપ્રમાલંકાર.

૨૫૮ પડ્યા—પડેલા. પાંખ ઇ—અર્થાત્ મદદગાર નાશ પામશે ! બાઈને મરી ગયેલા જાણીને વળી તેને વિષે જીવતા મનુષ્યના જેવી સંભાવના  
 ૨૦

મૃગ ! રહ્યો પે'લાં ઊભો, તેમ રહે જરા ઊભો,  
 ઝા'રાડી આણું હું વસ્ત્ર, વાએ જે પડું કર્યું;  
 એવે ગીધ અર્જુનને, ચાંચ મારવાને ધાય,  
 હો ! હો ! કરે ધર્મરાય, ઝાસાન એણે હર્યું !!  
 મૃગ ઉતાવળો ચાલે, આગે આવે ઝાડી ઘણી;  
 ચૂકે ચોટ વારવાર, દિધા મને શું સર્યું ?  
 કવિ અલ્યા ! કહી દે તું, શીદ શ્રોતાને રડાવે,  
 રડાવશે બાપ તારો, પણ જેણે એ ધર્યું !! ૨૫૯  
 કહો કવિરાજ ! તમે, શબ રક્ષ્યાં ભાઈકેરાં,  
 કે હરાણ પૂઠે ગયા, નૃપ ધર્મરાજ તો;  
 કવિમણિ કવીશ્વર, કહે મહાધર્મધારી,  
 મૃગ પૂઠે ગયો દાડી, છોડી સ્વયંકાજ તો;  
 પડ્યો ધીમો મૃગ એવે, પાછું વાળી નેયું જેવે,  
 તેવે પક્ષી નેયા ઘણા, મહાકૂર બાજ તો;  
 મહાપવનથી જેમ, પતંગ પડે ન ચડે,

કરીછે-જેમ, ને આંખ ખોતરી ખાશે તો મારી પાંખ (સહાય) તૂટી જશે  
 ૪૦. એ સંલવાના અલંકાર છે.

૨૫૯ ૫૩—દૂર. ઝાસાન ૪૦—એણે ( ગીધના એ કર્મે ) યુધિષ્ઠિરનું  
 ઝાસાન ( હોંસકોંસ ) હર્યું ! કવિ ૪૦—શ્રોતા બાણે કવિને કહેછે કે, અલ્યા  
 કવિ ! હવે શું થયું ?—મૃગ પકડાયો કે નહિ ? તે જલદી કહી દે. તું શ્રોતા-  
 એને શું કરવા રડાવે છે? એ તો તારો બાપ ( પ્રેમાનંદ ) જેણે એ (રડાવાનું)  
 પણ ધર્યું છે તે ઘણાય રડાવશે ! અર્થાત્ કહણા રસનું યથાવત્ વર્ણન તો  
 પ્રેમાનંદજ કરેછે અને વલ્લભને એ રસ જમાવવો દુષ્કર લાગેછે, એ ધ્વનિ.  
 દ્વિધા—એ તરફ રહેલું.

તેમ પડે ઉડે બાજ, લેવા નૃપ લાજ તો. ૨૬૦  
 એવે જોઈ પર્વણીને, ઉડે સાગરતરંગ,  
 એમ મૃગ ઉછળીને, પેઠે ઝાડી માંડી તો;  
 ગીધ બાજ કાગ કૂડા, શૃગાલ ને વરૂ જાતા,  
 જીએ રાય બંધુ સા'તા, કથું કરે ત્યાંડી તો;  
 રાંડ જેવાં રોહણાં ન, રડી જાણ્યાં કહે અરિ,  
 માટે ડરી કવિ કહે, કથાભાગ આંડી તો;  
 માનણ્યા મૂકીને બંધુ, સંધુ સુખતણ નૃપ,  
 ધરી ગયો મૃગ પૂઠે, જોઈ ઝાડી જ્યાંડી તો. ૨૬૧  
 આણુ દીધેલી વિચારી, પછે ધર્મરાજ ધરી,  
 મનને અતિશે મારી, પડ્યો મૃગ પૂઠે;  
 તોય જે સગાઈ તેને, વીસરે ન રાઈ રજ,  
 ભાઈ જીએ પાછા ભાળી, મૃગ જાય । શું વળે ?  
 શકે દેવ હંચાં કરે, શબ્દ મૂમિમાં પડ્યાં જે,

રાય ને જણાય જ્યાં ત્યાં, મૃગલો ઊભો કળે;  
આવું આવું થાય તહીં, કવિ કહો કશું કરે !!

રડવું હોય તે રડે, કવીશ્વર શું ખળે !! ૨૬૨

ગયા ઝાડી મધ્ય યેય, મૃગ ને નૃપાળ પોતે,  
મારે ઘણાં બાણ તાણી, મૂઝને ન વાગતું;

મારવો ન મૃગ એમ, નૃપમનમાં વિચારે,  
પિતા જેમ દુષ્ટ પાળે, તેમ આને લાગતું;

કવિમણિ કરે કશું, ત્યારે કહે થયું તશું,  
રંગ્યું રશ્યું દેતાં મૂકી, ભૂપ ભાગ્ય ભાગતું;

ખાડામાંહી આડા પડે, દેકરા ટીંબામાં અડે,

ઘાટ કર્મે લખ્યા ઘડે, ભોગવવું ભાગતું ! ૨૬૩

૨૬૨ ભાષ—ભાષને. મૃગ જાય—મૃગ તો દોડ્યોજ જાય છે ! રાજા દૂર જાય છે તથાપિ તેની દૃષ્ટિએ ભાષનાં શબ્દ જણાય છે તે વિષે કહે છે : શકે ઇ. વક્ષમ કહે છે કે મારે તો કરુણરસમય વર્ણન નથી કરવાતું તથાપિ કરુણાજનક બનાવ બન્યાજ કરે છે ત્યારે હું ( કવિ ) શું કરું ! અર્થાત્ એની મેળે કરુણ વર્ણાધજ જાય છે—અને એમ છે ત્યારે જેને રડવું હોય તે રડે ! કવીશ્વર શું એવો ભય રાખીને વર્ણન કરતાં અટકવાનો છે !

૨૬૩ પિતા ઇ—જેમ પિતા પોતાના દુષ્ટ છોકરાને પણ પાળેછે, તેમ આ યુધિષ્ઠિર પણ દુષ્ટ ( પોતાને દુઃખ દેનારો હોવાથી ) મૃગને પાળે ( રક્ષે ) છે. ( તેને ન મારતાં અંરણીકાષ્ટ મેળવવાનો યત્ન કરતો હતો માટે ). કવિ મણિ ઇ—કવિ કહેછે કે કવિઓમાં મણિરૂપ વલ્લભ હવે શું કરે ? અર્થાત્ આ દુઃખનું વર્ણન શી રીતે કરે ? અને તેથી તે થયું તશું ( જેવું થયુંછે તેવું જ છે ) કહેછે. હવે તે રંગ્યું રશ્યું મૂકી દેતાં—અલંકાર વગરની સાદી વાણીનો ઉપયોગ કરતાં કહેછે કે, ભૂપ ( યુધિષ્ઠિર ) નું ભાગ્ય ભાગતું ( નબળું ) જણાયું. શી રીતે ? ખાડા ઇ. ભોગવવું ઇ—પૂર્વ જન્મનું આમતું ( દેવું ) હોય તે ભોગવવું જ પડે !

આડ મૂળમાં ભરાય, ધનુ ઉંચું લે તાણાય,  
 મૃગ જોતાં ન જાણાય, કરે હાય હાય રે !  
 કાંટા લાગ્યા ન ગાણાય, કેશ તૂટ્યા ન ભાણાય,  
 કૈ'વાં કષ્ટ શું ઘાણાય, કંપે કાય કાય રે;  
 ભુંડા ભાળ્યને જરાય, તુંથી સારું ન કરાય ?  
 મૃગ દયાળું વદાય, આવું થાય થાય રે;  
 દૈવે દયા ન ધરાય, તેમ અસુ ન હરાય,  
 એ તો ઘણેરો અન્યાય, કવિ ગાય ગાય રે. ૨૬૪  
 મૃગ આવે નવ હાથ, કૃષ્ણાનાથ અફળાય,  
 ફૂટાઇ કે વારવાર, અરે કષ્ટ આ વડું !  
 ધરી વળી ધીર મન, સ્મરે કષ્ટ અન્ય કેરાં,  
 એવે આવ્યા યાદ વીર, હૂંપ્યું મારું નાવડું ! !

૨૬૪ મૃગની પાછળ જતાં યુધિષ્ઠિરની શી દુર્દશા થઇ તે વર્ણુ છે: આડ  
 ઇ. ધનુ—ધનુષ્ય. ધનુષ્ય નીચું રાખે તો આડના મૂળમાં ભરાઇ જાય છે  
 માટે ખેંચી શકાતું નથી; જો તેને ઉંચું લે તો તે તાણાય ( ખેંચાય ). આવા  
 કષ્ટથી કાયર થઇને યુધિષ્ઠિર દૈવને પ્રાર્થના કરે છે: ભુંડા ઇ—હે ભુંડા !  
 ( દૈવ ! ) લગાર તો સામું જો; તારાથી શું કાંઇ સારું કામ બને એમ ન-  
 થી ? અથવા તારાથી કાંઇતું સારું તો નજ થાય ! તું કહેશે કે એ તો મૃગ  
 દુઃખ દે છે તેમ છતાં મને કાં કપકા આપો છો ? તો, મૃગ ઇ—મૃગજાતિ  
 તો દયાળુ કહેવાય છે. માટે તેનાથી કાંઇ આવું થાય ? અર્થાત્ નજ થાય;  
 પરંતુ આ તો એવું થાય છેજ થાય છે, માટે આ દૈવતુંજ કૃત્ય છે. અથવા,  
 ભુંડા ! ( હે મૃગ ! ) જરાક તો મારા દુઃખ સામું જો; શું તારાથી મારું  
 સારું નથી કરી શકાતું ? લોકોમાં મૃગ તો દયાળુ વદાય છે એમ છતાં તા-  
 રાથી આવું થાય ? અર્થાત્ એ અત્યંત અઘટિત છે. કવિ દૈવને ઉદ્દેશીને  
 કહે છે: દૈવે ઇ—દૈવથી દયા ન ધરાય અને તેનાથી પ્રાણ પણ ન લેવાય  
 એ તો મોટો અન્યાય છે ! ધર્મશીલ યુધિષ્ઠિરને પ્રાણાંત કષ્ટ થયું હતું એ  
 ઇવનિ છે.



રાય ને જણાય જ્યાં ત્યાં, મૃગલો ઊભો કળે;  
આવું આવું થાય તહીં, કવિ કહો કશું કરે !!

રડવું હોયે તે રડે, કવીશ્વર શું ખળે !!

૨૬૨

ગયા ઝાડી મધ્ય ખેય, મૃગ ને નૃપાળ પોતે,

મારે ઘણાં બાણ તાણી, મૃગને ન વાગતું;

મારવો ન મૃગ એમ, નૃપમનમાં વિચારે,

પિતા જેમ દુષ્ટ પાળે, તેમ આને લાગતું;

કવિમણિ કરે કશું, ત્યારે કહે થયું તથું,

રંગ્યું રશ્યું દેતાં મૂકી, ભૂપ ભાગ્ય ભાગતું;

ખાડામાંહી આડા પડે, ટેકરા ટીંબામાં અડે,

ઘાટ કર્મે લખ્યા ઘડે, ભોગવવું માગતું !

૨૬૩

૨૬૨ ભાષ—ભાષને. મૃગ જાય—મૃગ તો દોડ્યોજ જાય છે ! રાજા દૂર જાય છે તથાપિ તેની દૃષ્ટિએ ભાષનાં શબ્દ જણાય છે તે વિષે કહે છે : શકે ઇ. વલ્લભ કહે છે કે મારે તો કરણુરસમય વર્ણન નથી કરવાતું તથાપિ કરણુજનક બનાવ બન્યાજ કરે છે ત્યારે હું ( કવિ ) શું કરું ? અર્થાત્ એની મેળે કરણુ વર્ણાધજ જાય છે—અને એમ છે ત્યારે જેને રડવું હોય તે રડે ! કવીશ્વર શું એવો ભય રાખીને વર્ણન કરતાં અટકવાનો છે !

૨૬૩ પિતા ઇ—જેમ પિતા પોતાના દુષ્ટ છોકરાને પાણુ પાળેછે, તેમ આ યુધિષ્ઠિર પાણુ દુષ્ટ ( પોતાને દુઃખ દેનારો હોવાથી ) મૃગને પાળે ( રક્ષે ) છે. ( તેને ન મારતાં અંરણીકાષ્ઠ મેળવવાનો યત્ન કરતો હતો માટે ). કવિ મણિ ઇ—કવિ કહેછે કે કવિઓમાં મણિરૂપ વલ્લભ હવે શું કરે ? અર્થાત્ આ દુઃખતું વર્ણન શી રીતે કરે ? અને તેથી તે થયું તથું ( જેવું થયુંછે તેવુંજ છે ) કહેછે. હવે તે રંગ્યું રશ્યું મૂકી દેતાં—અલંકાર વગરની સાદી વાણીનો ઉપયોગ કરતાં કહેછે કે, ભૂપ ( યુધિષ્ઠિર ) તું ભાગ્ય ભાગતું ( નબળું ) જણાયું. શી રીતે ? ખાડા ઇ. ભોગવવું ઇ—પૂર્વ જન્મનું ભાગતું ( દેવું ) હોય તે ભોગવવુંજ પડે !

ઝાડ મૂળમાં ભરાય, ધનુ ઉંચું લે તણાય,  
 મૃગ જોતાં ન જાણાય, કરે હાય હાય રે !  
 કાંઠા લાગ્યા ન ગાણાય, કેશ તૂટ્યા ન ભાણાય,  
 કૈ'વાં કષ્ટ શુ' ઘણાંય, ક'પે કાય કાય રે;  
 ભુંડા ભાળ્યને જરાય, તુ'થી સાઈં ન કરાય ?  
 મૃગ દયાળું વદાય, આણું થાય થાય રે;  
 દૈવે દયા ન ધરાય, તેમ અસુ ન હરાય,  
 એતો ઘણોરો અન્યાય, કવિ ગાય ગાય રે. ૨૬૪  
 મૃગ આવે નવ હાથ, કૃષ્ણાનાય અકૃણાય,  
 કૂટાઇ કે વારવાર, અરે કષ્ટ આ વડું !  
 ધરી વળી ધીર મન, સ્મરો કષ્ટ અન્ય કેરાં,  
 એવે આવ્યા યાદ વીર, દૂધ્યું મારું નાવડું ! !

૨૬૪ મૃગની પાછળ જતાં યુધિષ્ઠિરની શી દુર્દશા થઇ તે વર્ણુ છે: ઝાડ  
 ઇ. ધનુ—ધનુષ્ય. ધનુષ્ય નીચું રાખે તો ઝાડના મૂળમાં ભરાઇ જાય છે  
 માટે ખેંચી શકાતું નથી; જો તેને ઉંચું લે તો તે તણાય ( ખેંચાય ). આવા  
 કષ્ટથી કાયર થઇને યુધિષ્ઠિર દૈવને પ્રાર્થના કરે છે: ભુંડા ઇ—હે ભુંડા !  
 ( દૈવ ! ) લગાર તો સામું જો; તારાથી શું કાંઈ સાઈં કામ બને એમ ન-  
 થી ? અથવા તારાથી કાંઈતું સાઈં તો નજ થાય ! તું કહેશે કે એ તો મૃગ  
 દુઃખ દે છે તેમ છતાં મને કાં ઠપકો આપો છો ? તો, મૃગ ઇ—મૃગભક્તિ  
 તો દયાળુ કહેવાય છે. માટે તેનાથી કાંઈ આણું થાય ? અર્થાત્ નજ થાય;  
 પરંતુ આ તો એવું થાય છેજ થાય છે, માટે આ દૈવતુંજ કૃત્ય છે. અથવા,  
 ભુંડા ! ( હે મૃગ ! ) જરાક તો મારા દુઃખ સામું જો; શું તારાથી મારું  
 સાઈં નથી કરી શકાતું ? લોકોમાં મૃગ તો દયાળુ વદાય છે એમ છતાં તા-  
 રાથી આણું થાય ? અર્થાત્ એ અત્યંત અઘટિત છે. કવિ દૈવને ઉદ્દેશીને  
 કહે છે: દૈવે ઇ—દૈવથી દયા ન ધરાય અને તેનાથી પ્રાણ પણ ન લેવાય  
 એ તો મોટો અન્યાય છે ! ધર્મશીલ યુધિષ્ઠિરને પ્રાણાંત કષ્ટ થયું હતું એ  
 કવનિ છે.

ક્ષત્રીધર્મ કેમ કહું, ધિકાર છે આજ તને,  
 મૂઆ ભાઈ મૂકી આણ્યો, એહ પણ ના વડું !!  
 એમ દુઃખ આણી કરી, ક્ષત્રીધર્મ ધારી કરી,  
 સમજ ને સારી કરી, કહ્યું વડું ચાવડું ! ૨૬૫  
 પછે ધરી ધીર અને, વીર વડહથ થતો,  
 ધનુ માંહી બાણ ધારી, બોલિયો એવું મુખે;  
 ન્ને કદી મેં ધર્મકર્મ, કાંઈ આચર્યાજ હોય,  
 તો આ શર હરે કાઠ, ક્યારનો આવું દુઃખે !  
 આચર્યા ન કર્મ રૂડાં, ધર્યો નહિ ધર્મ કદી,  
 તો તો જન્ને બાણ વ્યર્થ, હવે આશ શી મુખે !  
 કુધાતુર તૃષાતુર, કષ્ટાતુર શૂર અતિ,  
 તેણે તેવી પ્રતિજ્ઞા ત્યાં, કરી આવીને રૂખે. ૨૬૬  
 મૃગ પણ દેવી હતો, તેણે વાત બાણી ઝટ,

૨૬૫ કૃષ્ણનાથ—દ્રૌપદીનાસ્વામી ( યુધિષ્ઠિર ). વડું—મોટું. અન્ય-  
 નળ વગેરે. નળ વગેરેનાં કષ્ટને સંભારીને ધીરજ ધરી. વીર—બાહ્યો.  
 નાવડું—નાવ. મારું સંસારરૂપી નાવ ડૂબ્યું. સ્મૃતિ અલંકાર. ક્ષત્રીધર્મ  
 ઈં—હું ક્ષત્રીધર્મ ! તને ધિકાર છે એમ હું આજ કેમ કહું ? એ ક્ષત્રિ-  
 યધર્મ એવો છે કે જેણે મારા મૂએલા બાઈને મૂકીને ( પડયા મૂકીને )  
 અહીં ( તેમનાથી દૂર ) આણ્યો છે ! એહ ઈં—ક્ષત્રિય ધર્મનું એ કૃત્ય  
 પણ શું વડું નથી ! અર્થાત્ છેજ. કહ્યું ઈં—યુધિષ્ઠિરે પોતે પોતાની  
 મેળે કહ્યું કે હું જે આ બોલું છું તે ચાવડું ( ચાવળું—વગર વિચાર્યું અને  
 ઘણું ) વડું છું. અર્થાત્ ક્ષત્રિયધર્મ સંબંધી હું જે આક્ષેપ કરું છું તે  
 ઠીક નથી.

૨૬૬ વડહથ—મહાબાહુ ( મોટા હાથવાળો, અર્થાત્ બળવાન ).  
 મતલબ કે ધીરજ ધરીને હોશિયાર થયો. કાઠ—મૃગના માથામાંથી. ક્યારનો  
 ઈં—ક્યારનો દુઃખી થાઉં છું. હવે ઈં—હવે સુખને વિષે શી આશા  
 રાખવી ! રૂખે આવીને—હક ધારીને.

કે નાઠો નૃપાળયકી, તીર જોઈ તાણિયું;  
 મારે શર જેવે શૂર, તેવે સાગરને પૂર,  
 ગુમી રજકણ થાય, તેમ મૃગે માણિયું;  
 નહિ ઘાડી ઝાડી કંઈ, પા'ડી આવી આડી નહિ,  
 તડી તોય નાશી ગયો, નામ ન પ્રમાણિયું !  
 કરે શું બિચારો જોહ, દહ અવશેષ એક,  
 તેવડે કરેછે ધર્મ, દૈવે કબ્લ આણિયું ।। ૨૬૭

આગળ જોયો અપાર, પાછળના પાર નહિ,  
 આનુમાનુ વાર વાર, જોઈને દુઃખી થયો;  
 મૃગજો ન દીઠો કાંઈ, ત્યારે તો નિરાશ થયો,  
 હા ગયો ગયો શુ મૃગ, એમ કહી તે રહ્યો;  
 કાર્યકેરી સિદ્ધિ જોઈ, આવે અંગમાંહી બળ,  
 અસિદ્ધિએ અબળ તો, ઈંદ્ર સરખો લહ્યો;  
 પછે યુધિષ્ઠિરતાણી, દશા કે'વી થઈ રહી,  
 ગઈ ગઈ સંહુ શક્તિ, હા ! બોલ મુખે કહ્યો ।। ૨૬૮

પડ્યો પૃથ્વીપાળ પૃથ્વી, કોઈ નથી પાસ જેને,  
 ઘસે હાથ પગ અતિ, બેશુદ્ધ થાય વળી;  
 નિશ્ચે યમરાજ કૂડો, પુત્રને દે આવું દુઃખ,

---

૨૬૭ દૈવી—દિવ્ય ( દેવે મૃગનું સ્વરૂપ લીધેલું હોવાથી ). શર—ખાણુ.  
 તેવે ધૃ—જેમ સાગરના પૂરમાં રજકણ ગુમ થઈ જાય તેમ મૃગે માણિયું  
 —આચર્યું. અર્થાત્ મૃગ અદર્શ થઈ ગયો ? નહિ ધૃ. પા'ડી—પેહાડની  
 હારો. નામ ધૃ—યુધિષ્ઠિરે પોતાનું નામ પ્રમાણુ કર્યું નહિ કે મૃગે  
 યુધિષ્ઠિરનું નામ ન પ્રમાણુયું ! અવશેષ—આકી.

૨૬૮ અસિદ્ધિ ધૃ—પણ કાર્ય સિદ્ધિ થાય નહિ ત્યારે તો ઈંદ્ર સરખો  
 પણ નિર્બળ થઈ જાય !

રૂઠો એને કહે કોણ, બાપ મરો એ બળી !!

ઘટિકા થઈ બે ચાર, તોય શુદ્ધિ આવી નહિ,

પડકો થયો પો'ર ત્યારે, આવી મૂરછા વળી;

આંખને ઊઘાડી કરી, સતાં સૂતાં સહુ જોયું,

કોઈ નથી હવે મારું, હોય તો આવે મળી. ૨૬૯

લાવ્ય તારે જાઉં ઊઠી, ભાઈ ભેગો થાઉં તહીં,

અહીં આવી હજી કોઈ, ત્યારે મળે ભાઈ ક્યાં ?

એમ કરો ઊઠ્યો રાય, ચાલતાં કપે છે કાય,

હાય ક્ષત્રીધર્મ જાય ! ( એ ) કષ્ટ મનમાંહી જ્યાં;

નમતો નૃપાળ દિન, નમતો થયો છે દિન,

ન મતા રહીજ અંગ, કોણ કરે સાહી હ્યાં ?

ચિંતા પ્રકટી છે પૂર, રખે પડી જાય રાત,

બ્રાતતણી કોણ વલે, શુભ નથી કાંઈ ત્યાં !! ૨૭૦

એવી ચિંતા ધરી ચાલે, ચાલતાં ન પંથ ખૂટે,

વેગે ચાલે કેમ કરી, વિચારો જુઓ મને;

મેર બેઠો દિન એમ, જણાયે નૃપાળને તે,

ઝાંઝવાના પાણી જેવું, દેવ કરતા વને;

અતિ દુખી જુએ રાય, ત્યારે સૂર્ય તપે ઓછો,

અલ્પ દુખી જુએ જ્યારે, પ્રખર તાપે તને;

( એમ ) પાળનાર જો પ્રજાને, તેનો કર કોણ ઝાલે,

કરણને કેમ ટાળે, કશું કવિની કને ? ૨૭૧

૨૬૯ આવી—જે મૂછા આવી હતી તે વળી. ૨૭૦ નમતો—દુઃખથી નીચો વળી જતો. ન ઇ—અંગમાં મતા ( માલ—શક્તિ ) રહી નથી. સાહી—સાલ.

૨૭૧ મેર બેઠો—આથમ્યો. ઝાંઝવાના પાણી જેવું—ઝાંઝવાનાં પાણી જેમ પાણી ન હોય ત્યાં દેખાય છે તેવોજ ભ્રમ સૂર્ય આથમ્યા સંબંધી પણ

માથે પડ્યું સે'ત્રું કષ્ટ, નષ્ટ થતા સુધી નડે,  
 સૃષ્ટતાણી સીધી રીત, સ્પષ્ટ કરી જાણુ જો;  
 જોમ જો બિચારો સારો, સહે કષ્ટ કહે કેને,  
 રહે અંગ, રહે દુઃખી. લહે કશું લાણુ જો ?  
 લેવાતું જો દુઃખ હોય, દાડી જો લઈએ જટ,  
 લેવાતું નથી કંઈ જો, તપે તેણે પ્રાણુ જો;  
 દુઃખ કહી કહી કંઈ, વિચારીએ જોહું થવા,  
 બીજું કશું કરીએ કો', મન મધ્ય આણુ જો. ૨૭૨  
 આવ્યો જેણે રાહ નૃપ, તે ચૂકી ગયો અતુર,  
 ક્ષુધાતુર તૃષ્ણાતુર, ધરે કેમ ભાનને ?  
 નગરમાં કૃયો નહિ, નગરપતિ કે'વાચો,  
 નગ રતિ રૂક્યે જીએ, સુણે કૂર ગાનને;  
 ચાલતાં ચાલે ન પગ, એવે અટપટું આવે,  
 રાહ તે બે ચાર જીએ, ખુએ તવ સાનને;  
 તર્ક ને વિતર્ક જોના, મંદ થઈ ગયા અતિ,

દેવોએ યુધિઙ્ગિરને ઉત્તમ કૃયો. પ્રખર—અત્યંત તીવ્ર. કશું ઇ—કવિની  
 કને કશું છે વાર ? અર્થાત્ કરણુ થતોજ હોય ત્યાં તેને ન થવાને કવિની  
 પાસે કંઈ સાધન નથી, નહિ તો શ્રોતા ઉપર દયા લાવીને તે કરણુ થવા હેત  
 નહિ !

૨૭૨ નષ્ટ ઇ—જો કષ્ટ દેહ નષ્ટ થાય ત્યાં સુધી નડેછે. સુઆ પછી  
 કષ્ટ રહેતું નથી. સ્પષ્ટતાણી—સરજેલા પદાર્થોની અથવા સૃષ્ટિની. રહે ઇ—  
 જો કશું લાણુ તે લહે ( જીએ ) તો તે દુઃખી રહે વાર ? અર્થાત્ નજ રહે.  
 દુઃખ જોહું થવાનો માર્ગ વર્ણુછે: દુઃખ ઇ—દુઃખ કહી કહીને કંઈક જોહું  
 થવાનો વિચાર કરીએ છીએ.

ઉનમાર્ગે જાય તેણે, લાહે મહારાનને.

૨૭૩

કોક પથે જઈ કરી, ફરી પાછો આવે તહીં,

એમ ન ઉકેલે પંથ, રાય રહે છે અતિ !

આહો મારા ભાઈકેરાં, શવ મૂકી આવ્યો કહીં,

હવે ન જવાય હુંથી, રૂંધાઈ મારી ગતિ;

પાપ કર્યાં કર્યાં પ્રભુ, સામું ન જીએ તું વિભુ !

શંભુ ભજ્યા નવ રજ, વિલપે મહામતિ !

પ્રભુ પંથ દે બતાવી, મળું મારા ભાઈને હું;

બળું ભેગો જાઈને હું, પીડા શી કરું છતી !

૨૭૪

પછે બેસી એક સ્થળ, કયો કયાં સુધી વિચાર,

વળી ઉઠી આવ્યો વીર, વીર પડ્યા ઝાળતો;

વાટે આલતાં વિચાર, એવો આવ્યો તેણી વાર,

કપટ આ હશે કોનું, ઘાલ્યું ધરાબોળ તો !

મેં પાણુ કરી છે ભૂલ્ય, પડ્યા આઘા ભાઈ આણી,

તટપર ધર્યાં મેં એ, તોલ્યો નહિ તોલ તો;

હાય ! જળચર કોઈ, ખેંચી જશે જળ માંહી,

---

૨૭૩ માર્ગ કેમ ભૂલ્યો તેનું કારણ કહે છે: ક્ષુધાતુર ઇ. નગરમાં ઇ. —યુધિષ્ઠિર જે કે નગરપતિ ( રાજા ) કહેવાયો છે તથાપિ તે હમણા નગરમાં ફર્યો નહિ. ત્યારે ક્યાં ફર્યો ? નગ ઇ. —જ્યારે તેની રતિ ( ભાગ્ય-ની ) રહી ત્યારે ( હમણા ) તે નગ ( પર્વત ) ને જીએ છે અને પશુઓના ફૂર ગાનને સુણે છે ! 'નગર' એ અક્ષરોની જૂદા જૂદા અર્થે આવૃત્તિ છે માટે યસકાતુપ્રાસ. ઉનમાર્ગે ( ઉનમાર્ગે ) ઉવાટે.

૨૭૪ કોક—કોઈક. પથે—માર્ગે. મહામતિ—મોટી યુદ્ધિવાળો. છતી-

પ્રકાશ.

કરીશ હું કથું ત્યારે, વાળ્યો મેંજ રોળ તો !! ૨૭૫  
 મકર ગળી જશે કો, મકર મારશે કોઇ,  
 મ કર પ્રભુ તું એવું, વિનવું વળી વળી;  
 હાય ! મૂઆ ભાઈતાણાં, શય કદી જોડું નહિ,  
 તો તો જીવ જાય તર્ત, ઉછર્યા હળી મળી !!  
 આટલાયી થયું પૂરું, દૈવ ન દઇશ દુઃખ,  
 સુખ લીધું સાંભરી તેં, મરું હું બળી બળી !  
 ભૂલો પડી અટ્ટળાઈ, મૂઆ ભાઈકેરું મુખ,  
 વિમુખ થાયછે મુને, જાઉં હું છળી છળી !! ૨૭૬  
 એમ વાતો યાદ કરી, હા ! હા ! કહી કૂટે શિર,  
 પડે પૃથ્વી પર પોતે, રોતે રોતે ઊઠતો;  
 ભૂલો પડે ત્યારે કાંઈ, ભાનને ઠેકાણે લાવે,  
 અરે થાય આમ કેમ, કહી કર્મ કૂટતો !!  
 મહાકૂર દૈવ તેને, કોઈની દયા ન આવે,  
 રડતાં ને એ રડાવે, રંગ જોઇ રૂંઠતો;

૨૭૫ ક્યાં સુધી—ધણી વાર સુધી. કપટ ઇ—જો આ કાઇનું કપટ હશે તો તો મેં ધરાબોળ ધાલ્યું !—મોટો અનર્થ ક્યો ! શો અનર્થ ક્યો તે બતાવે છે: મેં પણ ઇ—મારા ભાઈ પાણીથી આધા પડેલા હતા તેમને મેં પાણીના તટપર લાવીને ધર્યા પણ લગાર તોલ તોલ્યો નહિ !—વિચાર કરી જોયો નહિ ! શો વિચાર તે કહે છે: હાય ! ઇ. રોળ—ગજળ.

૨૭૬ શો રોળ વાળ્યો તે કહે છે: મકર ઇ—કોઇ મકર ( મગર ) ગળી જશે અથવા કોઈ મકર ( મકર—મુકરર )—નક્કી મારશે; હે પ્રભુ ! હું તને વળી વળી વિનવું છું કે તું એવું મ કર ( માકર )—ન કર. તર્તજીવ જવાતું કારણ કહે છે: ઉછર્યા ઇ. મૂઆ ભાઈ ઇ—મારા મરી ગયેલા ભાઈઓનાં મુખ મને વિમુખ ( ઉલટાં ) થાય છે—( નહિ મળવાથી ).



એમ મહાકુખે પાપે, ચાલતાં ચાલતાં ભૂપે,  
 આડા જતા નાગ જોયા, થયો દિગમૂઢ તો. ૨૭૭  
 અપશુકન શમાવી, વગી આગે ચાલ્યો ભૂપ,  
 રૂપરંગ ગયાં જોનાં, ભાઈ ભાઈ અંખ તો;  
 એવે થયું સુખ જાણે, ઉડતાં દેખાય પક્ષી,  
 નિશ્ચે સરતટ આવ્યે, તૂટ્યો કુખ દંખ તો;  
 એવા સુખ માંહી કુખ, વિચાર વડેરો લાવ્યો,  
 હાય ! શું ને ઉડે પક્ષી, કરી ખાલો ખંખ તો;  
 સુણી છે મેં એવી વાત, ગીધાદિક પક્ષી જેહ;  
 મૂઝો હસ્તી એક દિને, ખાય ધારી ધંખ તો ! ૨૭૮  
 તો આ ચાર માનવીનાં, મૃતક ખાતાં શી વાર,  
 હાય હાય ધિક્ક મુને, ગયો મૂકી શોય તો !  
 હવે વિચાર્યથી કશું, અસુ હીણ પડ્યા બંધુ,  
 સંધુ સૂઈ ગયું મારે, કોણ મારો કે'ય તો;  
 એમ કબ્જ કરતો તે, દિલ કુખ ધરતો તે,  
 વાર વાર રડતો તે, કુખ કશું લે'ય તો;  
 જોયા આઘેથકી તેણે, પડ્યા બંધુ પાધરમાં,  
 અડ્યા પક્ષી માંસ ખાવા, ધર્મ જુએ તેય તો. ૨૭૯  
 ધનુષ્યને ખાણ ઠોકી, ઉરાડવા લાગ્યો ભૂપ,  
 જોયા કેરું ઝેર કેવું, જો જો સહુ આજ તો;

૨૭૭ દિગમૂઢ—દિગમૂઢ. ૨૭૮ સરતટ—તળાવનો કિનારો. ખાલી  
 ખંખ—( ભાઈઓનાં મડદાંને ). ગીધાદિક—ગીધ વગેરે માંસાહારી પક્ષી.  
 ધંખ—ધંખના—ચિત્તાર. ( ખાવાના ).

૨૭૯ મૃતક—મડાં. અસુહીણ—પ્રાણ વિનાના. કોણ ઈ—હવે મને  
 'મારો' એ પ્રમાણે કોણ કહેશે !

જેણે મેઘના ધડાકા, સુણ્યા ઘણી વાર મોઠા,  
 ધનુષ્યના ઠોકા તેને, લાગે કે'તાં લાજ તો;  
 તો પણ ખે આંખતણી, શરમ ધરે છે સહુ,  
 તેણું કર્યું પક્ષીએ ત્યાં, ઉડી નાડા બાજ તો;  
 પડતો આખડતો તે, આવી પો'ત્યા વેગે કરી,  
 મૂઆ ભાધને આલિંગ્યો, જાણે થયું કાજ તો ! ૨૮૦  
 નૃપ કે'તો ધન્ય ધન્ય, પ્રભુ ! જોયું પાછું વાળી,  
 રાખ્યા રક્ષી બંધુ મારા, દુઃખમાં આ સુખ છે !  
 એવે પાર્યહાય ભાણી, નજર ગઈ તે ઘડી,  
 હાય ! કોચી ખાધો શુંએ, હજી મોટું દુઃખ છે ! !  
 એવે વૃકોદરકેરા, ઉદરને જીએ રાય,  
 હાય હાય કોચી ખાધું, કાળને શી ભૂખ છે !  
 નકલ ને સહદેવ, સામું ન જોવાય હુંથી,  
 અરે કર્યું આવું દૈવ ! કાળું મારું મુખ છે ! ૨૮૧  
 કરું શું પ્રભુ પોકાર, બતાવું શું કરે કરા,  
 શ્રવણ ને નેત્ર તારાં, જીએ સશે ખુએછે !  
 મારા પર કેર કર્યો, વેર આવું લેઈ પ્રભુ !  
 મે'ર તારી મૂલગી ન, આવી દૃષ્ટે જીએ છે !  
 તને ગમ્યું તેજ ખરું, કરચ હજી કાંઈ વધું !  
 બધું કર્યા પૂકે પ્રભુ ! તુંય મુખે સૂએછે ! !

૨૮૦ જેણે—જે પક્ષીઓએ. તેને લાગે ધ૦—તેને અસર કરે, એમ કહેતાં મને લાજ લાગેછે ! અર્થાત્ ધનુષ્યનો અવાજ સાંભળીને તે પક્ષીઓ કાંઈ બીહે એવા નહોતા. ત્યારે કેમ ઉડી ગયા ? તોપણ ધ૦. ૨૮૧ પાછું વાળી જોયું—કરુણા કરી. વૃકોદર—બીમ.

એમ પ્રભુ દૈવને તે, કે'તાં કે'તાં ડરી જાય,  
 ડરી જાય ઠંડ વિના, ગાઢે સ્વર રૂએ છે !  
 તૃપાતાણું દુઃખ અતિ, તેણે પૂરું રડાય ન,  
 ઉભરો શમે ન તેથી, અમુઝાએ મનમાં;  
 પાણી પાસે હતું પણ, ભાઈ વિના પીએ કેમ,  
 નેમધર નેમ તજે, કોણ કહે જનમાં?  
 દુઃખીઓ ઝિચારો રાય, મરે તોય સાઈ થાય !  
 જાય દુઃખ દૂર અને, આવે શુભ દિનમાં;  
 પણ કૂડો કાળ ઘણો, ન નારવા તેને મારે,  
 પુત્રશ્રાદ્ધ પિતા સારે, તૂટી મરે તનમાં.  
 તેવું થયું આને અહીં, દુઃખ દુઃખ જહીં તહીં,  
 મૂઆ ભાઈ બૂરે હાલ, જોઈને રે'વું ટકી;

૨૮૨

૨૮૩

૨૮૨ શ્રવણ ઇ—હે પ્રભુ ! તારા શ્રવણ સર્વત્ર સાંભળે છે તેથી હું  
 પોકાર શું કરું અને તારાં નેત્ર સર્વત્ર જુએછે તો હું કરે કરીને ( હાથવડે )  
 શું બતાવું ? એ જોઈને તથા સાંભળીને તું સંશે ( સંશય ) ખુએ છે—  
 તને નિશ્ચય થાય છે. આવી ઇ—હે પ્રભુ ! તું મને આવી દૃષ્ટિથી જ જુએ  
 છે ।। બધું ઇ—મારું બધું અનિષ્ટ કર્યા પૂઠે હે પ્રભુ ! તું પણ હવે સુખે સુએ  
 છે ? ડરી જાય—દુઃખના ભયથી—હવે મારું શું થશે એ ભયથી. ડરી જાય  
 —તેનાં ગાત્ર ટાઢાં થઈ જાય.

૨૮૩ નેમધર ઇ—ભાઈઓને મૂકીને પાણી પીવું નહિ એવા નિયમને  
 ધરનારો નિયમ તજે એમ કોણ કહેશે ? કવિ કહે છે: દુઃખીઓ ઇ—દિનમાં  
 —દિનમાં. શુભ દિનમાં આવે— તેના દિવસ સારા થાય. ( મૂઆ પછી  
 દુઃખ થતું નથી મારે ). ન મારવા ઇ—જેને ન મારવા જોઈએ તેને. પુત્ર-  
 શ્રાદ્ધ ઇ—પિતા પુત્રનું શ્રાદ્ધ સારે અર્થાત્ પિતા પેહેલાં પુત્ર મરી જાય  
 અને તેથી પિતા પોતાના શરીરમાં તૂટી મરે—પિતાનું શરીર દુઃખી થાય,  
 એવું કૃત્ય પણ કાળ કરે છે ।

વિચાવંત છે પોતે, આપઘાત કરે કેમ,  
 દુઃખ દારકેરું કેવું, માતે સુણી ના વકી !  
 અરે પ્રભુ હાય હાય ! કવિ કેઇ પેર ગાય !  
 કૃષ્ણ ! કૃપા કરચ કંઈ, (કેમ) સેવાય તારાથકી ?  
 દુઃખીઓ બિચારો ધર્મ, સુખ નથી જ્ઞેયું લેશ,  
 નરેશ એ નામતણો, કબ્જ શકટી ધકી. ૨૮૪  
 ન્યાય કરનારે જ્યારે, અન્યાય તો ઉર આણ્યો,  
 ત્યારે કવિતાણું કેણું, સાચે સાચું સાંભળે ?  
 પણ કવિ આખરને, જ્ઞેયા પ્રિતા કહે નહિ,  
 રાય બેઠો રહે નહિ, અગની વિના બળે;  
 ફડી થાક્યો કૂટી થાક્યો, ત્યાર પછે પડ્યો પૃથ્વી,  
 હવે ઊઠવું ન મારે, પ્રભુ ! કષ્ટ ના કરે;  
 મૂરછા લગાડી મીઠી, આંખ બંધ મુરે દીઠી,  
 લાગી યમને અંગીઠી, પોઢી ગયો તે પળે. ૨૮૫

૨૮૪ આતે—ધર્મને. દુઃખ ઇ—દાર( દ્રૌપદી )નું દુઃખ કેવું હશે તથા પોતાની વકી ( અર્થ.ત સમાચાર ) માતે સૂણી નથી તે વિષે વિચાર કરનારો રાજા આપઘાત કેમ કરે ? કષ્ટશકટી ઇ—તેના ઉપર કષ્ટની શગડી ધકી રહી છે !

૨૮૫ ન્યાય ઇ—ન્યાય કરનાર જે ધર્મ દેવ તેણે જ્યારે આવે અન્યાય કરવાનો ( વિચાર ) ઉરમાં આણ્યો ( ધર્મવાનને દુઃખદેવા ૩૫ ) ત્યારે કવિનું કથન સાચેસાચું હશે તથાપિ કોણું સાંભળે ? અર્થાત ધર્મસરખો યુધિષ્ઠિરને અન્યાય આપે છે ત્યારે ઓતાઓ મારી વાત ખોટી કરાવીને મને પણ અન્યાય આપે એમાં નવાઈ નથી ! પણ કવિ તો તેની આખર અવસ્થાને જોયાવિતા કહે નહિ—આવું વર્ણવે નહિ. બેઠો રહે નહિ—તેનાથી બેસી શકાતું નથી ( અતિ દુઃખને ) લીધે. પ્રભુ ઇ—હે પ્રભુ ! તું જો મારું કષ્ટ નથી

## નિર્ઝરવિચાર.

એવું દેવે જોયું જદા, તદા તરશ્યા તે ઘણા,  
હરખ્યા ધર્માણું મન, ધર્મધારી જોઈને;  
થયું એનું ઉલટ ત્યાં, યુક્તિ સૂઝ્યાથકી તો,  
તરશ્યા તે હરખ્યા સૌ, રહ્યા હર્યા રોઈને;  
રોયાનું કારણ કહે, કવિમણિ કવીશ્વર,  
ધર્મ ધારે તેને દુઃખ, નહિ પાપી કોઈને;  
આગળ આવી કે' ઈંદ્ર, હજી ન પરીક્ષા થઇ,  
એટલું તો કરે સંહુ, નાખો સંશે ખોઈને.  
મારો સુત અર્જુન જે, ચળ્યો નવ ઉર્વશીથી,  
ઋષિ મુનિ ચળે જોણે, ભાઈકાને એ ખળ્યો !  
એમાંનું આને ન કાંઈ, હજી થયું નથી ભાઈ,

દ્રૌપદીને લાવો આંહી, સુણતાં યમ છળ્યો !!  
 હાય ! હજી મારે રહ્યું, બાકી કરવાનું આજ,  
 (ધઃક ધર્મકાળ આવાં, પાવકે શે ના બળ્યો !  
 ઇંદ્ર કહે જઇ ધર્મ ! દ્રૌપદીને તેડી લાવો,  
 ત્યારે તો પરીક્ષા થાય, અર્થ આથી ના વળ્યો !! ૨૮૭  
 લાગ્યું અતિ દુઃખ તેણે, બોલી શક્યા નવ ધર્મ,  
 ત્યારે વાસવ કે' ઊઠ્ય, વાયુ થા ઉતાવળો;  
 જઇ કહે દ્રૌપદીને, તારા પતિ આર માર્યા,  
 બાંધવાને ધર્મકર્મ, રહ્યો રાજા એકલો;  
 વાર શી વાયુ કહેછે, એમ કહી લાગ્યો વાવા,  
 વાયુ વાત લેઇ જાય, તેમ લેઇને વળ્યો;  
 હો ! સતી બિચારી રોશે, નિર્ઝર નાકેથી જોશે,  
 હોનારું તે નિશ્ચે હોશે, પડો ટાઢા કે બજો ! ૨૮૮

૨૮૭ ઇંદ્રની યુક્તિ કહે છે: મારો ઇન્દ્ર—ઇન્દ્ર કહે છે કે જેનાથી  
 ઋષિ અને મુનિઓ ચળે એવી ઉર્વશીથી મારો સુત (અર્જુન) ચળ્યો નથી  
 પણ ભાઇને કાળે બળ્યો હતો. (સ્વર્ગમાંથી પાછા આવી ભાઈઓને  
 મળ્યા પછીજ ભોગ ભોગવવા એવો તેનો નિશ્ચય હોવાથી) એમાંનું ઇન્દ્ર—  
 અર્જુન એવી રીતે યુધિષ્ઠિરની પરીક્ષા થઇ નથી ! યમ છળ્યો—યમને  
 ભય લાગ્યો (દ્રૌપદીને સંકટમાં નાખવા રૂપ કર્મ મારે કરવું પડશે !  
 એવા વિચારથી). આથી—આટલું કરવાથી.

૨૮૮ બાંધવાને ઇન્દ્ર—ધર્મ રૂપી કર્મનો ગાંસડો બાંધવાને રાજા-  
 (યુધિષ્ઠિર) એકલો રહ્યો છે ! નિર્ઝર—દેવ. નાકેથી—સ્વર્ગમાંથી. કવિ શ્રીતાને  
 કહેછે: હોનારું ઇન્દ્ર—ગમે તો તમે ટાઢા પડો કે બજો (દુઃખી થાઓ), પણ  
 ને હોનારું છે તે તો નિશ્ચય હોશે—થશેજ.

## દ્રૌપદીશોચ.

પળ વિપળમાં આવે, હરિ વ્યાધ હણી કરી,  
 અસુર જે શૂર મોટા, જોતાં જોતાં મારિયા;  
 તે શું એક મૃગ હણી, કાષ્ટ લાવતાં લગાડે,  
 વાર શે આટલી આજ, વે'મ કુંકે ધારિયા !  
 હાયન! દૈવ તેં કરાવ્યું, હરણુ મારું તો અલ્યા !  
 હરાવે હવે શું પતિ, ઘા રૂઝ્યા ન કરી આ;  
 ફરકે છે ડાખી આંખ, ધરકે છે છાતી મારી,  
 ઉધરકે ઉદર શે, દૈવ ગતિ તારી આ !! ૨૮૯  
 કંપે કેમ અંગ મારું, અંપે કેમ સહુ સારું,  
 અશુભ પતિને મારું, હાય ! હાય ! શું હશે ?  
 વાર વાર શું વિચારું, લાગે સહુ શે અકારું,  
 મનને શી પેર વાર ? વસ્ત્ર મારું શે ખસે ?  
 મુખ થઇ ગયું ખારું, લૂણ લાગ્યું પડ્યે ઘાડું,  
 વિશ્વમાં ન કાંઈ ચારું, ધૌમ્ય ગુરૂ ક્યાં વસે ?  
 ઠીક કરીને હું ઠારું, પે'લાં મારું મન મારું,  
 મળશે મુનિનું લારું, જાણી કોઈ જો જશે ! ૨૯૦

૨૮૯ હરિ—સિંહ. વે'મ ઈ—દ્રૌપદીએ એ વિષે કંઈ કંઈ વેહેમ  
 ધાર્યા. હરાવે ઈ—હવે શું મારા પતિનું હરણુ કરાવે છે ? આ મારા કરી  
 ઘા હજી રૂઝ્યા નથી ! ધરકે છે—ધડકે છે. ઉધરકે—ઉછળે.

૨૯૦ અંપે—દયાધ જાય. લૂણ ઈ—આવાં આવાં અશુભ ચિન્હ  
 મારા જોવામાં આવે છે તે જાણે ઘાડું પડ્યા પછી તેમાં લૂણ ( મીઠું )  
 લાગે તેવાં વેદનાકારક છે. ચાર—મુંદર. ક્યાં વસે !—અર્થાત્ ક્યાં ગયા !  
 ઠારું—સ્થિર કરું. મન મારું—મનને વશ કરું. મનને વશ કરવાનું કારણ

કોઇને યોલાવા તણો, કૃષ્ણા ને કરે વિચાર,  
 એકની અનેક આવે, બાઈ સાળ ! સાળ ! કે;  
 અરે ! કે'તાં છ ! છ ! સામા, અનેકના મુણે શબ્દ,  
 મૌક્રિક છે એનું એજ, દૈવે લીધું આળ કે;  
 એવીકેરા કર્મમાંહી, ગિરિ ગુહા ગર્જર શાં ?  
 વિધિ કિચે હાથ લખ્યાં, ઠંડ આકૃતાળ કે;  
 પડતાં ઝીલાય જેના, યોલ તોલ થાય તર્ત,  
 મુખ માગ્યું ખાય તેને, સામાતાણી રાળ કે ? ૨૯૧  
 હાય હાય આવ્યું એવું, તેવું પણ રાખવાની,  
 કૂર દૈવતણે મન, ઇચ્છા હવે ક્યાંય છે ?  
 જેને ઉડવું હોયે તો, એક બે દાસી ઉઠાડે,  
 લડથડતી તે ઊઠી, ગઈ ગુરૂ જ્યાંય છે;  
 નમી આચાર્યને જઈ, મનવાત માંડી કહી,  
 મણુ ! શે ન આવ્યા પતિ, મારો છવ ત્યાંય છે;  
 ખેશી રહ્યા દિવરાજ, હતા જેહ કાષ્ટકાજ,

કહે છે: મળશે ઇન્-એ કોઈ મારા મનનો ગભરાટ જાણી જશે તો મુનિ-  
 જ્ઞાનું લા'રે એકઠું મળશે.

૨૯૧ પ્રાપ્તિની પૂર્વ સ્થિતિ વર્ણવે તેની હાલની સ્થિતિ તેની સાથે  
 સરખાવે છે: કોઇને ઇન્. કે—કહી. મૌક્રિક ઇન્-મોતી તો એનું એજ  
 છે, પણ તેનું આળ ( પાણી ) દૈવે કે ( કાંઈક અથવા કહીક ) લેઈ લીધું  
 છે. ટપ્પાંતાલંકાર ગિરિ-પર્વત. ગુહા—ગુફા. ગર્જર—વિકટ જંગલ.  
 વિધિ ઇન્—હે વિધિ ! એવી સ્ત્રીના નસિખમાં ઠંડ અને આકૃતાળ ( સૂર્ય-  
 ગરમી ) કયે હાયે તે લખ્યાં છે. અર્થાત્ એવીનું નસિખ ક્યાં અને ઠંડ  
 તથા આકૃતાળ કે ( ક્યાં ) ! વિષમાલંકાર. સામાતાણી—સામે નામે ધાન્યની.



તેમને ન દેખું આજ, શું તે બેઠા આંધ છે ? ૨૯૨  
 ગભરાય છે અતિશે, જીવ મારો જંપે નહિ,  
 અરિષ્ટનાં ચિન્હ દેખું, હાય ! હાય ! શું કરું !!  
 પ્રભુ ! મારા પતિ કહી, એમ ગગળી થઈ કે',  
 જીવ મારો જતો રે'શે, અસત્ય ન ઉચ્ચરું !  
 આલો જૈએ જોવા ગુરૂ, ઉર કંપે ઝૂર અતિ,  
 હાય ! હાય ! કહું કેને, કર રે કોનો ધરું !!  
 ગુરૂ કેમ બોલો નહિ, ગુચ્ચવાઈ હું અતિશે,  
 નક્કી કેશપાશ કરી, મરતાં નહિ ડરું !! ૨૯૩  
 સંધ્યા કરતા'તા સિદ્ધ, સાયંકાળ વેળા જોઈ,  
 નીમને ત્યાં નાખ્યો બોધ, રહતી જોઈ સતી;  
 દ્રૌપદી ! શું આમ કરે ? આવશે અધુના ગયા;  
 અમને ન થાય ચિંતા, વિચારય મહામતિ !  
 સંધ્યા કરી લેઉં પછે, શિષ્યને પઠાવું જોવા,  
 વે'મ તારો થયો બોવા, શુભ છે ગ્રે'ની ગતિ.  
 એમ વદી નાક સાંય, એવે વાચો ઘણો વાય,  
 શબ્દ તે માંહીથી થાય, વર્ણવું એકે રતિ !! ૨૯૪

૨૯૨ આચાર્યને—ઘૌમ્યને. અરણીકાષ્ટ માગવા આવેલો દ્વિજ જણાતો  
 નથી તે જોઈને તેની ખબર પૂછે છે: બેસી રહ્યા છં. ૨૯૩ ઉર કંપે—  
 અતિશય કંપથી. કેશપાશ—માયાના વાળનો ફાંસો.

૨૯૪—અધુના—હમણા. ગયા છે તે હમણાં આવશે. અમને છં—  
 હું મહામતિ ! ( મોટી ખુદ્ધિવાળી દ્રૌપદી ) ! તું વિચાર કે તને એકલીને  
 ચિંતા થાય છે અને શું અમને ચિંતા થતી નથી ? વર્ણવું છં—તે  
 શબ્દની એક રતિ વર્ણવું છું. અર્થાત તે ટુંકામાં કહું છું.

ઇંદ્રે કહ્યું જેવું, તેવું કેંવાને સમર્થ કોણ,  
 સાચી સતી બાળી કરે, ભસ્મ મોટા દેવને;  
 તોય રૂપ પાલટીને, આંધું કહ્યું તેણે કાંક,  
 રાંક રામાને રડાવે, પૂજે કોણ એવને?  
 કૃષ્ણા ! તારા ચાર પતિ, પડ્યા ઓ તડાગતીર,  
 દક્ષિણમાં જોને જઈ, સાધવી જો સેવને;  
 સુણી શબ્દ તજી નાક, ગુરૂ ગભરાઈ જીએ,  
 હાય ! કહી સતી રૂએ, લહી ભુંડા ભેવને !! ૨૯૫  
 મૂર્ચ્છિત મહિલા થઈ, શુદ્ધિ ગઈ સર્વ જ્યારે,  
 શબ્દ વાયુકેરો સુણ્યો, ઘાતકી ને પાતકી;  
 શુદ્ધિ આવે તોય રયામા, હા ! હા ! કહી વિલાપે છે,  
 આશવાળા દિન ગયા, ચૈ નિરાશી આતકી !!  
 બોલે કોઈ વાર ત્યારે, ઓટલું પડે છે કણું,  
 હાય ભુંડા કાળ ! આ શું, કૃત્ય કર્યું ઘાતકી !  
 હવે ન ઉપાય બીજો, મારે જવું પતિ જહીં,  
 સહગમન કરું હું, સુખ નાખી આતકી. ૨૯૬

૨૯૫ રૂપ પાલટીને—કહેવાના શબ્દો બદલીને. એવને—એવાને.  
 વાયુમાં શો શબ્દ થયો તે કહેછે: કૃષ્ણા ઇં—હે કૃષ્ણા ! તારા ચાર પતિઓ  
 તડાગતીર ( તળાવના કાંઠા ઉપર ) પડ્યા છે. સાધવી ઇં—જો તારે તેમ  
 ની સેવા સાધવી હોય તો. નાક—સંધ્યા કરતાં પ્રાણાયામ માટે ઝાલેલું નાક  
 ભેવને—ભેદને. ભુંડા ભેદ છે એમ જાણીને.

૨૯૬ મૂર્ચ્છિત ઇં—જ્યારે વાયુનો ઘાતકી અને પાતકી ( પાપ ભરેલો )  
 શબ્દ સુણ્યો ત્યારે તે મહિલા ( સ્ત્રી-દ્રૌપદી ) મૂર્ચ્છિત થઈ અને તેની સર્વ  
 શુદ્ધિ જતી રહી શુદ્ધિ ઇં—એને શુદ્ધિ આવે છે ત્યારે પણ તે બીજું  
 કાંઈ કામ કરતી નથી પણ હા ! હા ! કહીને વિલાપ કરે છે. જેમ આતકી

## તથોવનશોક.

વાયુ લેઈ ગયો વાત, ઘેરે ઘેર ફેર ફેરી,  
 પેરે પેર ઋષિ પત્ની, ઠેરે ઠેરથી મળી;  
 કોઈ કહે મૂઆ પાંચ, પાંડુતાણા સર્વ સુત,  
 કોઈ કહે કુંતી પણ, વાત સુણી ગૈ બળી;  
 કોઈ કહે વિદુર જ, એમના લલામાં રાજ,  
 મરી ગયા તેહ પણ, વાત એવી તો કળી;  
 કોઈ કહે સતી શેની, દ્રૌપદીને કહે લોક !

રહી શોક કરે બેઠી, સુતની આશે વળી ।

૨૯૭

કોઈ કહે એમ નહિ, અમે સુણી બીજી વાત,  
 કૃષ્ણા પણ બળી મોઘ, કેમ જવે એ સતી !  
 કોઈ કહે તમે સુણ્યું, જોઈ અમે જાતે જઈ,  
 મજળી પાવક વિના, ધન્ય છે એની રતિ ।  
 કોઈ એવે આવી કહે, ગબડાવો ગોળા કેવા,

( આતક પક્ષીની માદા )ને વર્ષાદત્તા પાણીની આશા હોય છે પણ વર્ષાઋતુના દિવસ જતા રહે છે ત્યારે તે નિરાશ થઈ જાય છે તેમ દ્રૌપદીને પણ સ્વામી ઘેર આવવાની આશા હતી, પણ વાયુના શબ્દમાં તેમની દુઃસ્થિતિ સાંભળવાથી તે નિરાશ થઈ ગઈ ! બોલે છં—તે બીજું કાંઈજ બોલતી નથી પણ બોલે છે ત્યારે ‘ હાય હુંડા છં ’ માત્ર બોલે છે ! સહગમન—પતિની સાથે બળી મરવું તે. આતકી—ઝાટકી—ખ ખેરી. અર્થાત્ સુખને તજ દેઈને-આ છંદમાં દ્રૌપદીના શોક સ્થાપિભાવને વિલાપ વગેરે કરાવના અનુભાવથી પુષ્ટ કરી કરુણરસ ઉપજાવ્યો છે.

૨૯૭ કોઈ પણ બનાવની વાત લોકોમાં કેવે પ્રકારે ફેલાય છે તે વર્ણવે છે : વાયુ છં. કળી—અર્થાત્ સાંભળી. સુતની આશે—જેમ પાંડુ મરી ગયા પછી કુંતીએ છોકરા ઉત્પન્ન કર્યા હતા તેમ પાંડવો મરી ગયા પછી છોકરા ઉત્પન્ન કરવાની બાજે

જીવંત છે પાંચ ભાઈ, સતી સહ મા'મતિ ।  
 વાત આવી ઉરાડી છે, દુર્યોધન દુષ્ટે આ તો,  
 રહો કરંતાં એ વાતો, ખ્યાત ખોટો એ હતી ! ૨૮૮  
 કોઈ તેને કહે જૂઠું, કોઈ કહે સાચું હશે,  
 કોઈ કહે જઈએ જોવા, માનીએ શે પરતું ?  
 આવી વાત પાગ વિના, પસરે ન કોઈ દિન,  
 ચાલો જોવા જૈએ માટે, શુભ વાંચી પરતું;  
 કોઈ કહે દાખી હાથ, બાલતી રે' માટે થકી,  
 કોઈ જોઈ રાત કરે, સ્મરણ હરિ હરતું;  
 એવે જોયું તેમણે તે, અવનવું લાગ્યું ઘણું,  
 હાય ! ભાઈ કેવી કેવી, નામ નથી હરતું !! ૨૮૯

### સતીસરગમન.

તૃણા તજ સર્વ ચાલી, કૃણા કૃણુનિશિ મધ્યે,  
 કૃણુ કૃણુ કહે મુખ, કોઈતું ન સાંભળે;  
 ધૌમ્ય ધાઈ ધાઈ કહે, બાઈ આ કપટ વાત,

૨૮૮ રતિ—પ્રીતિ અથવા ભાગ્ય. રહો—અટકો. ખ્યાત—અકા. ૨૮૯ પાગ વિના—અર્થાત્ મૂળમાં કંઈ પણ સત્ય હોવા વિના. પરતું—શ્રેષ્ઠ પાંડવોનું. દાખી હાથ—બીજીને હાથ દબાવીને. અર્થાત્ જાણે બીજીને હાથ દાખીને કહેતી હોય કે, છાની રહેતી, એ તો આમની વાત આમ છે । કોઈ ધ—કોઈ રાત્રી પડી ગઈ છે એમ જોઈને હરિહરનું સ્મરણ કરે છે ( કેહે હરિહર । પાંડવોને ઉગારજો ) ! તે વખતે રાત્રી પડી ગઈ હતી, એવું પણ કવિએ સૂચવ્યું છે. દ્રૌપદીની શોકથી થયેલી ઉન્મત્તાવસ્થા વર્ણવે છે: હાય ધ—બીજી સ્ત્રીએ અતિ શોકથી ઉન્મત્ત થઈને નીડર બનેલી દ્રૌપદીને જોઈને તેની ખરી સ્થિતિ ન સમજતાં કહે છે કે હાય બાઈ ! એને તે કેવી કહેવી ? કે જેને આટલું થતાંય ડરતું નામે નથી ।।

રાત મહાઘાત જેવી, શેણે ન પાછી વળે ?

કોઈ દુષ્ટ દાનવે આ, શબ્દ તને સુણાવ્યા છે,

સમજી જા કાંક સતી ! શાણી શું તું ના કરે ?

માન માન મારું સતી, સવારે કરું હું શોધ,

બોધ માને નહિ મારો, પીયૂષ પૃથ્વી ઢળે !

૩૦૦

જેવા મળ્યા તેવા ઘણા, ઋષિ મુનિ સિદ્ધ વારે,

તાપસીઓ વૃદ્ધ ત્યારે, સમજાવે શાણીને;

ચંદ્રમુખી ચંદ્ર જેવી, ગતિ કરે બોધ્યા વિણ,

ગ્રહ શું પૃથ્વી તણાય, મલિનતા માણીને;

ચંદ્રથી ચતુરા ઘણી, દુઃખ માંડી ચઢતી તે,

જાણી જાણી રાંધે પતી, કષ્ટ મદા આણીને.

ગ્રહાદિક ચાલે પણ, વારે નવ ચંદ્રને કો,

વારનાર આને અતિ, જાતિ ભિન્ન જાણીને.

૩૦૧

૩૦૦ સરગમન—તળાવ તરફ જવું. સર્વ—(તૃણા). કૃષ્ણા—  
દ્રૌપદી. કૃષ્ણનિશિ—કાળી રાત. બાધ ઇ—હે બાધ ! પાંડવો (‘પડયાછે’)  
એ તો કપટની વાત છે. શેણે—શા માટે?—કેમ ? શાણી ! તું શું આ સમ-  
જતી નથી ? ‘શાણી’ એ વિશેષણ સાભિપ્રાય મૂક્યું છે માટે પરિકરણ-  
કાર. પીયૂષ ઇ—મારાં પીયૂષ (અમૃત) સરખાં વચનો પૃથ્વી ઢળેછે—નકામાં  
જાય છે !

૩૦૧ વારે—અટકાવે—ના કહે. એ વાત દૃષ્ટાંતથી વર્ણે છે: ચંદ્રમુખી  
ઇ—જેમ ચંદ્ર આકાશમાં બોધ્યા વગર ગતિ કરે છે અને તેની પછ-  
વાડે બીજા ગ્રહો (અર્થાત્ નક્ષત્રો વગેરે અથવા રાહુ આદિ ગ્રહો)  
મલિનતા આણીને (ચંદ્રના તેજથી ઢંકાયલા હોવાથી નિસ્તેજ થઈને)  
તણાય છે—તણાયા આવે છે, તેમ આ ચંદ્રમુખી દ્રૌપદી પણ વગર  
બોધ્યે ગતિ કરે છે—ચાલી જાય છે અને ઘૌંઘાઈ ગ્રહો તેની પૂઠે શોકથી

એમ જોઈ ચંદ્ર શકે, ચતુરાને ચઢતી ત્યાં,  
ત્યારે તે સ્વદુઃખ ભૂલ્યો, ક્ષય કરે શું ગજુ !  
મારું દુઃખ આની આગે, અલ્પ ન ભણાય કદી,  
સ્વલ્પ માંહી સ્વલ્પ આ તો, હરિ ન દે એ ભણું;  
તોય લાગ્યો ભય તેથી, કે લગ્ન થ ગયો તેણે,  
મુખ તો દેખાડ્યું નહિ, કરે સતી તો રજું;  
ધૌમ્ય કહે માન માન, સીતા જેવું થાય આ તો,  
પાછી વળ્ય પાછી વળ્ય, પ્રાણ મારા હું તણું ! ૩૦૨  
કૃષ્ણ કાંઈ જોલે નવ, તોલ કાંઈ તોલે નવ,  
મન ચઢ્યું ઝોલે નવ, લગની લાગી રહી;

નિસ્તેજ થઈને તણાયા જાય છે. ઉપમા અતે ઉત્પ્રેક્ષા. અષ્ટ ધૃ—  
અષ્ટ ( વાદળ ) શશિ ( ચંદ્રને ) ઢાંકે છે તેમ કષ્ટરૂપી વાદળ રાણી  
( દ્રૌપદી )ને ઢાંકે છે અધિકૃતા જતાવે છે: પ્રહલદિક ધૃ—અહો ચંદ્રની પૂઠળ  
ચાલે છે ખરા પણ કોઈ તેને વારતા નથી. ( ચંદ્ર સુદર્શા બધા અહ  
હોવાથી સન્નતીય જાણીને વારતા નથી ). પણ આને ( આ દ્રૌપદીને )  
તો મિન્ન જાતિ ( સ્ત્રી હોવાથી ) જાણીને આતિ ( ઘણા ) જણ વારનાર  
છે. અધિકાલંકાર.

૩૦૨ એમ ધૃ—શકે ( જાણે કે ) ચંદ્ર ચતુરાને પોતાના કરતાં દુઃખમાં  
એમ ચઢતી જોઈ ત્યારે તે પોતાનું દુઃખ ભૂલ્યો કે, મારા ક્ષય રોગના  
દુઃખનું તે આના દુઃખ આગળ શું ગજુ છે ? મારું દુઃખ આની આગળ  
હું અલ્પ કહું તો તેમ પણ નથી; એ તો સ્વલ્પમાં પણ સ્વલ્પ છે. મારે હે હરિ!  
હું તને જમ્યું છું ( તારી પ્રાર્થના કરું છું ) કે તું મને એના જેવું દુઃખ ન  
આપીશ. ચંદ્રનું દુઃખ અલ્પ વર્ણ્યું છે મારે અલ્પલાલંકાર. રાત્રીએ ચંદ્ર  
જણાતો નથી તેની જીજ્ઞસીતે ઉત્પ્રેક્ષા કરે છે: લોય ધૃ. કવિ કહે છે કે,  
હવે આતાઓની આગળ હું સતી ( સતીની હકીકતને ) રજુ કરું છું. પ્રાણ  
મારા હું તણું—( તું પાછી ન વળે તો ).

ધૌમ્ય કહે સાથ આવું, વસ્ત્ર લેવા દે મને કેં,  
 સંધ્યા કરતાં હું ઊડ્યો, થાડ્યા એ એવું કહી;  
 તોય તેણે માન્યું નવ, ત્યારે પૂઠ લેતા તેહ,  
 શિષ્ય ચાલ્યા સાથ ઘણા, સતીને જતી લહી;  
 વેગ વધુ હોય નકી, દુઃખતણા દુનિઆમાં,  
 સમજમાં વૃદ્ધિ તેની, કવીશ કહે સહી. ૩૦૩  
 દુઃખ તો અપાર હતું, સમજનું ઘર સતી,  
 પછે વેગ વધુ વધે, તે માંહી નવાઇ શી;  
 ચાલે સહુ આગે સતી, પૂઠેવી ગુરૂ પુકારે,  
 કાચકી બંધાઇ કંઠ, લાય લાગી રાઈ શી;  
 તેણે તો બોલાય નહિ, કેમ ન બોલે નહિ તો,  
 સતી સમજે છે સહુ જેવી તેવી બાઇ શી !  
 કરે શું બિચારી કૃષ્ણા, તૃણા ગઈ તૂટી જેની,  
 ધૃષ્ણા એક લાગી રહી, સરી થઇ બાઇ શી. ૩૦૪  
 થાડી ગયા સર્વ પણ કૃષ્ણાને ન થાક રતિ,  
 થાક લાગી રહ્યો એના, પતિ સંગ કાળમાં;

૩૦૩ મન ધૃ—અર્થાત્ તેનું મન સ્વામીને મળવામાં સ્થિર હતું.  
 પૂઠ લેતા—પાછળ પાછળ જતા. વેગ ધૃ—દુઃખનો વેગ સુખ કરતાં  
 વધુ ( વધારે ) હોય છે અને જેમ જેમ સમજણ વધારે તેમ તેમ દુઃખનો  
 વેગ પણ વધારે હોય છે.

૩૦૪ સમજનું ઘર—અર્થાત્ સમજણવાળી. કાચકી ધૃ—સતીને  
 દુઃખને લીધે કંઠે શોષ પડવાથી કાચકી બંધાઇ અને તેમાં રાઈ વાટીને  
 ચોપડી હોય તેવી લાય લાગી. તેણે—તેથી કરીને. જેવી તેવી ધૃ—એ શું  
 જેવી તેવી બાઇના જેવી છે? ધૃષ્ણા—દુઃખનો ધસારો. એના મનમાં પતિઓ  
 સંબંધી દુઃખનો એક ધસારોજ લાગી રહ્યો છે અને તેથી તે સરી  
 ( નદી ) જેવી હતી તે બાઇ ( બાડી ) સરખી થઇ ગઇ !

ઘૌમ્ય કહે સતી ! શાંત-થઇને, તું આલ્ય હવાં,  
 સરકેરો માર્ગે બૂલ્યે, આવી જૈશું વાજમાં;  
 દક્ષિણ દિશામાં ચાલું, ગ્રહવડે કર્યું નકી,  
 તોય થઇ આવે ભ્રમ, આલ્ય તું સમાજમાં;  
 ઇચ્છા તારી અમો પૂરું. પણ રાહ કેરું પાણી,  
 રાહ માંહી ચાલવા દે, કશું પિંડ તાજમાં ? ૩૦૫  
 તેનો પણ ઉત્તર ન, આપતી સતી તદા ત્યાં,  
 ચાલવાનું એક ચિત્ત, પતિના મેળાપનું;  
 શિષ્યો સમજાવે ઘણા, માને નવ તેનું રતિ,  
 એ દશા છે એવી દુઃખ, મપાય ન માપનું !  
 બીજા ગુરૂ આદિક જે, તેની દશા એવી નહિ,  
 તેણે થાક તૂષા લાગે, બા'નું કાઢે શાપનું;  
 લાલ્યાને જે ડર હોય, તે કે તેવો ગાંડાને ન,  
 એવી દશા પાની કૃદ્ધાણુ, વેણુ માને તાપનું ? ૩૦૬

૩૦૫ થાક ધ૦—એનો થાક ( છેડો—મનની વૃત્તિઓનું પરિણામ )  
 પતિની સંગે બળી મરવા રૂપ કાજ કરવામાં લાગી રહ્યો છે । સરકેરો—  
 સરોવરનો. વાજમાં—દુઃખમાં. ગ્રહ વડે—આક્રાશના તારા જોઇને. સમાજ-  
 માં—ટોળામાં. અર્થાત્ એકલી એકલી આગળ શું દોડે છે ? પણ ધ૦—  
 પણ રસ્તાનું પાણી રસ્તામાં જવા દે. અર્થાત્ જે રીતે ધીરજથી આપણે  
 તેમની પાસે જવું જોઇએ તે રીતે ચાલ. કશું ધ૦—પિંડ ( દેહ ) તજવામાં  
 કશું ( શું ) લેવા જવું છે ? અથવા આમ ચાલોને દેહ ત્યાગ કરીશ તેથી  
 શું ફળ છે ?

૩૦૬ ચાલવાનું ધ૦—જેને પતિના મેળાપનું જ એક ચિત્ત છે તેને  
 ચાલવાનું જ એક ચિત્ત છે. અર્થાત્ પતિના મેળાપમાં તેનું ચિત્ત હોવાથી  
 ચાલવાપિના બીજા કાંઈ તેના મનમાં આવતું જ નથી. એ દશા—ઉન્મત્ત



ધૌમ્ય કહે સાથ આવું, વસ્ત્ર લેવા દે મને કેં,  
 સંધ્યા કરતાં હું ઊઠ્યો, થાક્યા એ એવું કહી;  
 તોય તેણે માન્યું નવ, ત્યારે પૂઠ લેતા તેહ,  
 શિષ્ય ચાલ્યા સાથ ઘણા, સતીને જતી લહી;  
 વેગ વધુ હોય નહી, દુઃખતણો દુનિઆમાં,  
 સમજમાં વૃદ્ધિ તેની, કવીશ કહે સહી. ૩૦૩  
 દુઃખ તો અપાર હતું, સમજવું ઘર સતી,  
 પછે વેગ વધુ વધે, તે માંહી નવાઇ શી;  
 ચાલે સહુ આગે સતી, પૂઠેદ્રી ગુરુ પુકારે,  
 કાચકી બંધાઇ કંઠ, લાય લાગી રાઈ શી;  
 તેણે તો બોલાય નહિ, કેમ ન બોલે નહિ તો,  
 સતી સમજે છે સહુ જેવી તેવી બાઇ શી !  
 કરે શું બિચારી કૃષ્ણા, તૃષ્ણા ગઇ તૂટી જેની,  
 ધૃષ્ણા એક લાગી રહી, સરી થઇ ખાઇ શી. ૩૦૪  
 થાકી ગયા સર્વ પણ કૃષ્ણાને ન થાકે રતિ,  
 થાકે લાગી રહ્યો એના, પતિ સંગ કાળમાં;

૩૦૩ મન ધૃ—અર્થાત્ તેનું મન સ્વામીને મળવામાં સ્થિર હતું.  
 પૂઠ લેતા—પાછળ પાછળ જતા. વેગ ધૃ—દુઃખનો વેગ સુખ કરતાં  
 વધુ ( વધારે ) હોય છે અને જેમ જેમ સમજણુ વધારે તેમ તેમ દુઃખનો  
 વેગ પણ વધારે હોય છે.

૩૦૪ સમજવું ઘર—અર્થાત્ સમજણુવાળી. કાચકી ધૃ—સતીને  
 દુઃખને લીધે કંઠે શોષ પડવાથી કાચકી બંધાઇ અને તેમાં રાઈ વાટીને  
 ચોપડી હોય તેવી લાય લાગી. તેણે—તેથી કરીને. જેવી તેવી ધૃ—એ શું  
 જેવી તેવી બાઇના જેવી છે? ધૃષ્ણા—દુઃખનો ધસારો. એના મનમાં પતિઓ  
 સંબંધી દુઃખનો એક ધસારોજ લાગી રહ્યો છે અને તેથી તે સરી  
 ( નદી ) જેવી હતી તે ખાઇ ( ખાડી ) સરખી થઇ ગઇ !

ધૌમ્ય કહે સતી ! શાંત—થઇને, તું આલ્ય હવાં,  
 સરકેરો માર્ગે જૂલ્યે, આવી જૈશું વાજમાં;  
 દક્ષિણ દિશામાં ચાલું, ગ્રહવડે કર્યું નકી,  
 તોય થઇ આવે ભ્રમ, આલ્ય તું સમાજમાં;  
 ઇચ્છા તારી અમો પૂરું. પણ રાહ ફેરું પાણી,  
 રાહ માંહી ચાલતા દે, કશું પિંડ તાજમાં ? ૩૦૫  
 તેના પણ ઉત્તર ન, આ પતી સતી તદ્દા ત્યાં,  
 ચાલવાનું એક ચિત્ત, પતિના મેળાપનું;  
 શિષ્યો સમન્તવે ઘણા, માને નવ તેનું રતિ,  
 એ દશા છે એવી દુઃખ, મપાય ન માપનું !  
 બીજા ગુરૂ આદિક જે, તેની દશા એવી નહિ,  
 તેણે થાક તૃષ્ણ લાગે, આ'નું કહે શાપનું;  
 લાલ્યાને જે હર હોય, તે કે તેવો ગાંડાને ન,  
 એવી દશા પાત્રી કૃષ્ણ, વેશુ માને તાપનું ? ૩૦૬

૩૦૫ થાક ઇ—એનો થાક ( છેડો—મનની વૃત્તિએનું પરિણામ )  
 પતિની સંગે બળી મરવા રૂપ કાજ કરવામાં લાગી રહ્યો છે । સરકેરો—  
 સરોવરનો. વાજમાં—દુઃખમાં. ગ્રહ વડે—આક્રાશના તારા જોઈને. સમાજ-  
 માં—ટોળામાં. અર્થાત્ એકલી એકલી આગળ શું દોડે છે ? પણ ઇ—  
 પણ રસ્તાનું પાણી રસ્તામાં જવા દે. અર્થાત્ જે રીતે ધીરજથી આપણે  
 તેમની પાસે જવું જોઈએ તે રીતે ચાલ. કશું ઇ—પિંડ ( દેહ ) તજવામાં  
 કશું ( શું ) લેવા જવું છે ? અથવા આમ ચાલોને દેહ ત્યાગ કરીશ તેથી  
 શું ફળ છે ?

૩૦૬ ચાલવાનું ઇ—જેને પતિના મેળાપનુંજ એક ચિત્ત છે તેને  
 ચાલવાનુંજ એક ચિત્ત છે. અર્થાત્ પતિના મેળાપમાં તેનું ચિત્ત હોવાથી  
 ચાલવાવિના બીજું કાંઈ તેના મનમાં આવતુંજ નથી. એ દશા—ઉન્મત્ત

ધૌમ્ય કહે ઊભી રહે, ન ચલાય મારાથકી,  
 વૃદ્ધ વિપ્રકેરી દયા, તને નથી આવતી !  
 મારનાર પાંડવને, પૃથ્વીમાંહી કોઇ નથી,  
 શંકરશુ બાથ ભીડી, વાત એ ન ભાવતી ?  
 સુરરાયને હરાવ્યો, સમય સુરના જોતાં,  
 કુબેરને કંપાવ્યો એ, કીરત લખાવતી !  
 જયદ્રથકેરી ગતિ, નેત્ર તારે નિરખી છે;  
 લાક્ષાગૃહથકી બચ્યા, ભવિષ્ય ભૂલાવતી !  
 એવું ત્યાં અનેક કહ્યું, તંહ ગયું વે'તું સહુ,  
 પછે રહ્યા ઊભા દ્વિજ, મનમાં નિચારીને;  
 કેટલે લગી એ જાય, જોઇએ આપણુ વિના,  
 વારતાં વંડે વાત, ધરી એવી બારીને;  
 કેટલીક વાર ખેડા, સતીએ ન જોયું તોડ,  
 જુએ ક્યાંથી ? જોવાનું તો, સરતીરે ધારીને;  
 ગઈ જ્યારે થોડે દૂર, ત્યારે પડ્યા ન સુણ્યો,

૩૦૭

દશા. એવી ઇ—ગુરૂ આદિકની દશા કાંઈ એવી ( દ્રૌપદી જેવી ઉન્નત )  
 નહોતી તેથી તેમને થાક અને તરસ લાગતી હતી ત્યારે તેઓ કેમ ચાલ-  
 ત. હતા ? બાતુ ઇ—દ્રૌપદી શાપ દેશે એવું બાતુ કાઢીને તેઓ ચાલતા  
 હતા. અથવા ‘ હે દ્રૌપદી ! તુ ઊભી નહિ રહે તો અમો તને શાપ દેઇશું ’  
 એવું બાતુ કાઢતા હતા. એ શાપના બાનાથી ડરીને દ્રૌપદી ઊભી રહેતી  
 હતી ? ડાહ્યાને ઇ. વેણુ ઇ—તે શું શાપરૂપી તાપનું વેણુ માને કે ?  
 અર્થાત્ તે કશાને ન સાંભળતાં ચાલી જતી હતી.

૩૦૭ સુરરાયને—ઈન્દ્રને ( અર્જુનને ). કુબેરને—( ભીમે ). કીરત ઇ—  
 —એ કીર્તિને તું લખવે છે ! ભવિષ્ય ઇ—વ્યાસાદિ ઋષિ મુનિઓએ  
 ભવિષ્યવાદ કહ્યા છે તેને પણ તું ભૂલાવી દે છે શું ?

ઘૌમ્ય ગુરુ ઊઠ્યા ત્યારે, સોંપેલી સંભારીને. ૩૦૮

આઠ દશ દિવ્વ સાથે, લાગ્યા ચાલવા તે ઘડી,  
કૃષ્ણા ! કૃષ્ણા ! વદે મુખ, કૃષ્ણારાત્રિ જાણીને;  
કૃષ્ણા નામતાણી જેહ, કૃષ્ણ રાત્રિ તેને કશી,  
કૃષ્ણ રાત્રિ થઇ ગઇ, રે' રો એ પ્રમાણીને;

( શું એમ થયું તેણે કરી, દ્રૌપદી ન ઉત્તર દ ?

ગયું એમ કે'વું પડે, આજ મારે તાણીને;  
બોલાવીને થાડ્યા પછી, ગભરાયા ગુરુદેવ,  
શિષ્યને કે' દાડો સહુ, કાઢી દીર્ઘ વાણીને ! ૩૦૯

તેમ કરતા ત્યાં દિવ્વ, તોય નવ કોઇ બોલે,  
ઘૌમ્ય ગુરુ ધાય ત્યારે, હાય ! હાય ! ભાખીને !!

એવે ત્રણ માર્ગ દીઠા, અરે અરે ગઇ કિયે ?

હવે શું કરવું અહીં, પ્રભુ ! પૂરે સાખીને !!

વિચારે છે ઊભા રહી, કરવું એકે ન સૂઝે,

કયે પંથે જવું આજ, કબે ગઇ નાખીને;

વેદિયા હતા બિચારા, પગી નવ સાથ કોઇ,

૩૦૮ બારીને—અર્થાત્ લગાર બેસીને થાક ખાઇ લેવાની એ એક બારી ( તક ) છે એમ ધારીને સરતીરે—સરોવરના કાંઠા ઉપર. સોંપેલી ધૃ—દ્રૌપદીની સુપરત પોતાને કરી હતી તે સંગારીને.

૩૦૯ કૃષ્ણારાત્રિ—કાળી રાત ( રમેને અંધારે કહીં એ બૂલી પડે નહિ, એમ ધારીને. ) કૃષ્ણા ધૃ—પણ જેવું નામજ કૃષ્ણા ( કાળી ) છે તેને કાળી રાત શી વિસાતમાં છે ? અને પોતાના બાગ્યની કૃષ્ણ રાત્રિ ( કાળી રાત—અંધારું ધગ ) થઇ ગઇ એમ પ્રમાણીને પછી દ્રૌણ ઉભી રહે ! ગયું ધૃ—એવું બાગ્ય અથવા સર્વરવ ગયું છે, એમ આજ મારે ( કવિને ) તાણીને કહેવું પડે છે.

પગલું જોઈને જાય, રડવાનું રાખીને ! ૩૧૮  
 પછે તર્ક કરી સહુ, મધ્ય પંથે જવા તણો,  
 શાસ્ત્રનો સિદ્ધાંત કાઢી, ચાલવાને લાગ્યા !  
 કૃષ્ણા ! ઊભી રહે રહે, એમ શ્વાસ ખાધા વિણ,  
 પોકાર પોકાર કરે, દુઃખ દિન જાગ્યા ! !  
 પડે ગુરુદેવ તેને, સાહી ઉઠાડે શિષ્ય,  
 કૃષ્ણા ! કહી ઊઠે ગુરુ, કૃષ્ણ અનુરાગિયા;  
 કવીશ્વર કરુણાનો, અનુરાગી હતો તેણે,  
 ત્યાગ કર્યા ધૌમ્ય ગુરુ, કાઢે કાંઠા વાગ્યા. ૩૧૯  
 ત્રણ પંથ હતા જહીં, તે મધ્યેને પેલે પંથ,  
 ઉનમત્ત મત્ત કૃષ્ણા, તૃણા ધરી ચાલતી;

૩૧૦ કિયે—કયે રસ્તે ? પ્રભુ ઇન્—હે પ્રભુ ! હવે તું એ રસ્તાની સાખ  
 પૂરે ત્યારે. વેદિયા—લૌકિક વ્યવહારથી અજાણ હોઈને ન ધટે ત્યાં પણ  
 શાસ્ત્રીય તર્ક કરનારા હતા, એ વ્યવ્ય છે. પગી-પગલું શોધી કાઢનાર.  
 રાખીને—અધ કરીને.

૩૧૧ વેદિયાપણું વર્ણ છે: પછે ઇન્—ખરી ખોટી વાતનો સંદેહ પડે ત્યાં  
 મધ્યમ માર્ગે જવું એવું શાસ્ત્રનું વચન સંભારીને ત્રણ રસ્તામાંથી મધ્યમ  
 માર્ગે દ્રૌપદી ગધ હશે એવો તર્ક કર્યો. જેમ, દ્રૌપદી મધ્યમ માર્ગે ગધ  
 હોવી જોઈએ; કેમકે તે સંશય પડે ત્યાં શાસ્ત્રોક્ત મધ્યમ માર્ગને અનુસરના-  
 રી છે માટે; જે જે મનુષ્ય એવું હોય છે તે તે મધ્યમ માર્ગે જાય છે; દ્રૌપદી  
 પણ એવી છે માટે એ પણ મધ્યમ માર્ગે ગયેલી છે ! કૃષ્ણ અનુરાગિયા-  
 કૃષ્ણ ભગવાન ઉપર પ્રીતિ રાખનારા. કવીશ્વર ઇન્—વલ્લભ કવીશ્વર  
 કરુણારસનો અનુરાગી હતો તેણે ( તેથી કરીને ) ધૌમ્યગુરુને ત્યાગ  
 કર્યો—પડતા સૂક્યા ( વિષયાંતર થઈ જવાના ભયથી ); અને હવે ( દ્રૌપ-  
 દીને ) જે કાંટા વાગ્યા છે તે કાઢે છે ! અર્થાત્ દ્રૌપદી અધારી રાતે કાંટાવા-  
 ળા જંગલમાં ભટકે છે તેવું વર્ણન કરે છે ! !

હા ! રહ્યા ક્યાં પિતાબંધુ, રહતી રૈ' સાસુ કયહાં,  
 સખા ચીર પૂરનાર, સામું નથી આળતી !!  
 ઊદિશાયે જાય ગુરૂ, તપોવન રહ્યું કહીં,  
 જાણતી નથી તે કાંઇ, વેગ નથી ટાળતી;  
 આહા ! એનું મન કેવું, એક પાત માંહી લાગ્યું,  
 એને દુઃખ શીદ જગ્યું, ધર્મને સંભાળતા !! ૩૧૨  
 ચાલતી ચતુરા અતિ, મનતાણા વેગ જાણે,  
 કષ્ટ દ્રુમ કંટકનાં, ખાળવા કરે ધણું;  
 ચીર થાય સંગી તેનું, જાણે મળી જાય મુનિ,  
 તણ દ તે ચીર સતી, દુઃખ એવું શું લાણું !  
 રહ્યું પછે એક વસ્ત્ર, પે'રિયું જે અંગમાંહા,  
 તેનું થયું દિધા ચિત્ત, ક્રિયા અંકથી ગણું;  
 તજ્યું ન તેણે તન, શર્મ પડી શાણીતાણી  
 ચીંથરાનું રૂપ ધરી, રૈ'વું પડ્યું હું શાણું. ૩૧૩

૩૧૨ વેદિયાઓનો તકું ખોટો કરી બતાવેછે. ત્રણ પંથ ૪૦. પે'રે પંથ—ઘૌમ્ય ગુરૂ દ્રૌપદીને મળી શક્યા નથી એવો આ શબ્દમાં ધ્વનિ રહેલો છે. કેમકે ઘૌમ્ય વગેરે મધ્યમ માર્ગે ગયા હતા એ પાછળ કહેવામાં આવ્યું છે ! ઉન્મત્ત—ગાંડી. ગાંડા જેવી—મત્ત—ભાન ભૂલેલી. તૃણા—(પોતાના સ્વામીઓને મળવાની). સખા—(કૃષ્ણ). વેગ—(ચાલવાનો). એને ૪૦—ધર્મને સંભાળતી એવી દ્રૌપદીને દુઃખ શાને ઉત્પન્ન થયું !

૩૧૩ દ્રૌપદીનાં વસ્ત્ર કાંટાનાં ઝાડમાં ભરાઇ રહેછે તે વિષે કવિ ઉત્પ્રેક્ષા કરે છે: ચીર ૪૦ તેનું—ઝાડનું. કેમ હેતુથી સંગી થાય છે ! જાણે ૪૦—જાણે એમ કરી હું દ્રૌપદીને અટકાવી રાખું તેથી પાછળ આવવા નીકળેલા મુનિ તેને મળી જાય છે વા? હેતુત્પ્રેક્ષા. તેનું ૪૦—તે વસ્ત્રનું મન દિધા (જે પ્રકારનું) થયું; એવું કે, હું પોતાને એક, બે, ત્રણ, ચાર, ઇત્યાદિ અંકમાંથી કયા અંકથી ગણું ! અર્થાત્ કેટલે પ્રકારે

અરે રે બિચારી સતી, મારાં મારાં કહ્યાં તેં જો,  
 તે ન થયાં તારાં કોઈ, રૂપ બદલી ગયાં !!  
 એક તારી કોટ માંહી, મંગળ સૂતર હતું,  
 અરિથી ન લેવાયું તે, વેણુ તો ઘણાં કહ્યાં !!  
 દુબનું ન આવ્યું ત્યારે, રાખિયું તે જો દેહ,  
 દુષ્ટ કંઠકઅરિએ, નિરખ્યું રહ્યાં રહ્યાં;  
 જ્ઞેતાં જ્ઞેતાં માંહી તેણે, ઝપેટીને તાણી લીધું,  
 ઘાવ કર્યા ઘણા કંઠ, રૂધિર વહ્યાં વહ્યાં !! ૬૧૪  
 મંગળ સૂતર ! અલ્યા, તને કાંઈ સ્માર્ણ આવે,  
 ઋષિ મુનિએ પેરાવ્યું, તને કિંચે કારણે ?  
 ભુંડા કંઈ સ્નેહ તણો, ઉજેહ નથી તારામાં,  
 ખાધું પીધું નવ કદી, તારા ધ્યાન ધારણે;  
 મહામતિ પતિ પાસે, તારા વિના ગઈ નહિ,  
 વધુ કેવા માંહિ કશું, પગ મૂક્યો બારણે ?  
 નફ્ટ ન લાજ તને, કવિરાજ કરે કશું ?  
 સતી નવ સામું જુએ, જય કોણ વારણે. ૩૧૫

વિભાગ પામું ! અથવા કવિ કહે છે કે દ્રૌપદીતું દુઃખ હતું એક ગણું, એ  
 ગણું, એમ કટલા ગણું કહું ? ચીંમરાતું ૩૫ ધરી—અર્થાત્ તેતું એક રહેલું  
 વસ્ત્ર પણ ફાટીને ચીથરાં જેવું થઈ ગયું ? હું શણું એવું હું પુરાણોમાં  
 સાંભળું છું !!

૩૧૪ વસ્ત્રાદિ કાંટામાં ગયાં તે વિષે કહેછે: અરેરે ઇ. મંગળસૂતર—  
 મંગળસૂત્ર (લગ્ન કરતી વખતે પહેરાવેલો સૌભાગ્ય સૂચક અલંકાર.  
 અરિથી—(કૌરવેથી). તાણી લીધું—અર્થાત્ તે પણ કાંટામાં ભરાઈ  
 રહ્યું !

૩૧૫ તારા ધ્યાન ધારણે—તારું ધ્યાન અને તારી ધારણા કરીને.  
 અર્થાત્ ખાવા પીવા આદિકતું કાંઈ કાર્ય તારા વિના કર્યું નથી ! પગ ઇ—

મહા મહા દુઃખ માંહી, જેહ કેશ જાળવીને,  
 બાંધી રૂંધી રાખ્યા ઘણા, બેપરવા થૈ ગયા;  
 દુષ્ટ અરિકંઠક જે, લાગિયા તેને રૂપાળા,  
 કટોકટ બાએ તૂટી, ખરા હતા તે રહ્યા;  
 અરે કેશને શું કહીએ, નાડાછડી નારી જેહ,  
 નાથ સતી મૂકી ગઈ, કંઠક જ્યારે લલ્યા;  
 છૂટી ગઈ વેણી તહીં, મૃગનેણી ન જાણે કેં,  
 રેણીએ તો રીઝ માની, કંઠક ખુશી થયા. ૩૧૬  
 ભક્ષ મળ્યું તેમને તો, છૂટી ભેઠ વેણી જ્યારે,  
 ઝખોઝખ નીચા નમી, ઝાલવાને દાડિયા;  
 દુષ્ટતાણી દુનિઆમાં, ખોટ નવ હોય કદી,  
 એમની તો થાય વૃદ્ધિ, લાખોએ વખોડિયા;  
 દયા એમને ન ઉર, રજકણ જેટલી તો,  
 એવા ઘણા પડ્યા તૂટી, અણિયાળા ખોડિયા;  
 વેણી સાહી ખેંચતાં તે, મૃગનેણીને રહાવે,

---

વિશેષ તો શું, પણ તારાવિના ધરથી બારણે પગ મૂક્યો હોય તો કહે ?  
 સતી ઇ—પણ હવે તે સતીજ તારા સામું જોતી નથી તો પછી ખીન્નું  
 કોણ તારે વારણે ( વારણ કરવાને—અટકાવવાને ) જાય ?

૩૧૬ કાંટામાં કેશ ભરાવાથી જે ગતિ થઈ તે વર્ણુ છે: મહામહા  
 ઇ. બેપરવા—અર્થાત્ દ્રૌપદીની ગરબ વિનાના તેને—કેશને. ખરા—સાચા  
 ( સ્નેહી ). નાથ ઇ—તે નાડાછડી રૂપી સતી કેશરૂપી નાથને મૂકીને  
 કંઠકરૂપી જાનની સાથે ગઈ. મૃગનેણી ઇ—તે મૃગનેણી રેણીએ ( રાત્રીએ )  
 પોતાની વેણી છૂટી ગઈ તે જાણતી નથી; પણ તેથી રીઝ માનીને  
 કંઠક ખુશી થયા.



કે'ણી દશા તણી તજી, હાથ સતી જોડિયા ! ૩૧૭  
 જોમ મહા સાગરને, મળવા સરિતા જાય,  
 રોકી રાખે તેને કોઇ, ત્યારે ખમચી રહે;  
 અબળા બિચારી તેમ, ઘણા મળી વારે ત્યારે,  
 ઊભી રહે પળ પોર, નાસે પથ જ્યાં લહે;  
 એમ જાય આમ અને, તેમ કંઈ ચાલે ઘણું,  
 તોય કંટકારિ કષ્ટ, વધુ છે વધુ કહે;  
 વેણીના વિશાળ કેશ, કરડી ખાંધા કરાજે !  
 અહો મરાજેજ બાજે, કવીશ્વર ક્યાં વહે ! ૩૧૮  
 હવાં રહ્યું એક તેને, લેવા નિરલજ ઊભા,  
 સતી કહે ના ના ઘણું, પતિ પતિ ઉચરી;  
 કોણ પતિ ! કોણ સતી ! દુષ્ટને ન દયા રતિ !  
 ગતિ કરી લાંબી ઘણી, મતિ હોણ ચૈ ધરી ! !  
 સતીના પ્રતાપબળે, આગળ અવાયું નહિ,

૩૧૭ લાખોએ ઇ—દુષ્ટ લોકોને લાખો જણાએ વખોડયા છે અને  
 દુષ્ટ કાંટાઓને લાખો જણાએ ખોદી નાખ્યા છે તથાપિ તેમની તો વૃદ્ધિજ  
 થયા કરે છે ! અહીં વર્ણુનીય કાંટા તથા અવર્ણુનીય દુષ્ટની વૃદ્ધિ થવા રૂપ  
 એક ધર્મ વર્ણુ છે માટે તુલ્યચોગિતાલંકાર. અણિયાળા અને ખોડિ-  
 યા—( કાંટાતું વિશેષણ ). કે'ણી ઇ—કાંટામાં કેશ ભરાયા ત્યારે તેણે પોતાની  
 ઉન્મત્ત દશાની કે'ણી તજીને હાથ જોડયા—એ હાથે કેશ ઝાલ્યા ( છૂટા  
 કરવાને ).

૩૧૮ કંટકારિ—કંટકરૂપી અરિ ( શત્રુ ). વધુ—વધારે. કરાજે—કરાળ  
 ( વિક્રાળ ) દૈવે ! કવિ દ્રૌપદીને સંજોધન કરીને કહે છે કે, અહો ! મરાજે  
 ( હંસગમની ! ) હે બાજે ! હવે તારી આવી વેદના જોધને કવીશ્વર ક્યાં  
 જતો રહે ! અર્થાત્ દ્રૌપદીતું દુઃખ કવિથી પણ વર્ણુય એવું નથી ! ! રૂપ-  
 કાતિશયોક્તિ.

પાછળથી સાહી ઝટ, બાંધ પકડી કરી;  
 જોઇ સતીએ એવી જ્યાં, અસતી કંચુકી થઇ,  
 ત્યાગ કર્યો તેના ત્યારે, અરિએ ગ્રહી વરી!! ૩૧૯  
 સીતા કેરું દુઃખ કહે, વાલમીકિ આદિ મુનિ,  
 દમયંતી દુઃખ રડે, પ્રેમાનંદ પાધરો!!  
 પણ આવું દુઃખ નહિ, પડ્યું હોય તેમને તો,  
 પડ્યું હોય ગાયું હોય, ગાનાર શે ના મરો!!  
 પત્ની પાંચ પાંડવની, સખી શાણા કૃષ્ણુતણી,  
 કંટકારિ મળી લુંટે, દુઃખનો આછો ધરો!  
 હાય ! શું રડે ગિચારી, અંગોઅંગ ઝરે વારિ,  
 અશ્વકાર્ય અંગ કરે, ફેર ફેંક છે ખરો!! ૩૨૦

૩૧૯ આ છંદમાં ત્રણ ચરણનું વર્ણન એવું છે કે તે જોમ વર્ણ્ય કંચુ-  
 કીને લાય પડે છે તેમ અવર્ણ્ય દ્રૌપદીને પણ લાય પડે છે; પણ છેલ્લા  
 ચરણમાં તેનો ખુલાસો થઇ જાય છે કે એ તો કાંટામાં કાંચળી બરાબ રહી  
 ત્યારે દ્રૌપદીએ તેને ઘાટી નાખી અને અરિ( કાંટા )એ તેને પકડી રાખી !  
 માટે છેકાપન્હુતિઅલંકાર.

૩૨૦ પણ ૪૦—પણ એવું દુઃખ તેમને ( સીતા, દમયંતી, વગેરેને )  
 પડ્યું નહિ હોય, અને તેમ છતાં જો ગાયું હોય તો તે દુઃખ ગાનાર શે  
 (શામાટે) ના મરો ? નહિ મરવા જોઇએ ? (અસત્ય કથન કરનારા હોવાથી)  
 અને જો એવું દુઃખ પડ્યું હોય અને ગાયું હોય તો તે દુઃખ ગાનાર  
 શેના ( શા માટે ) મરો ? અર્થાત્ નજ મરવા જોઇએ—અમર રહો !  
 શ્લેષચિત્રાલંકાર. વારિ— ( શ્રમથી પરસેવાનું ). અશ્વકાર્ય ૪૦—  
 આંખોએ જે અશ્વ મૂકવાનું કાર્ય કરવું જોઇએ તે કાર્ય તો અંગ કરે છે  
 ( તેમાંથી પાણી રૂપ અશ્વ નીકળતાં હોવાથી ! ફેર ૪૦—પણ તેમાં  
 કાંઈક ફેર છે ખરો ? અંગમાંથી તો કાંટાના ઉઝરડા થવાથી લોહી પણ નીકળે  
 છે ! એટલે ફેર છે ! સંખ્યાધાતિશયોક્તિ અલંકાર.

એમ વસ્ત્રવની કરી, તોય છાસં મૂકે નવ,  
 કબ્લ દેવા ચૂકે નવ, પેશી જઈ પાગમાં;  
 શૂળ જેવી લાગે શૂળ, ખેંચી કાઢનાર કોણ,  
 બેસવાનું મન કરે, બેસે કયી જગમાં ?  
 પડી જય કોઈ વાર, ત્યારે અંગોઅંગ લાગે,  
 અકારા કાંટા અપાર, બાકી દેહ ત્યાગમાં;  
 હાય ! શાણી સતીને શું, કબ્લ પતિ વિના પડે,  
 ત્રાહ્ય ત્રાહ્ય કરે મુખ, પતિ અનુરાગમાં ! ! ૩૨૧  
 એવા દુઃખે પાપે જ્યારે, થવા આવી અર્ધ રાત્રિ,  
 ત્યારે સતી દુઃખ ન સે'વાયું, વનપશુથી;  
 ઉલૂકે જાણ્યું આહા ! શું, કષ્ટ આને આવી પડ્યું !  
 સા'ય મારે કરવી કે, ઉગારવી અસુથી;  
 મૂઓ મૂઓ દૈવ એકું, બોલવા લાગ્યો તે ઘડી,  
 જોઈ રહ્યો સતીને તે, ચર્યા વિણ તસુથી;  
 ચીબડીએ જોઈ જ્યારે, એક જાતિ ઉભયની,  
 ત્યારે કે' પોકાર કરી, અલ્પ દૈવ જસુથી. ૩૨૨

૩૨૧ છાસ (ખ્યાસ) — કૂડો. શૂળ જેવી — શૂળ નામે વ્યાધિ જેવી  
 દુઃખકારક, અથવા શૂળ (ભાલા) જેવી શૂળ લાગે (પગમાં). કયી  
 જગમાં ? — (સધજે કાંટા હોવાથી). બાકી ઈં — આવું કષ્ટ વેડ્યા પછી  
 માત્ર દેહ ત્યાગ કરવો એટલું જ બાકી હતું. પતિ અનુરાગમાં — પતિ ઉપર  
 પ્રીતિ કરવામાં — પ્રીતિ કરવાને લીધે !

૩૨૨ ન સે'વાયું — અર્થાત્ જાણે ન સહવાયું હોય તેમ. ઉલૂકે — ધૂડે.  
 અસુથી — પ્રાણુથી. અર્થાત્ પ્રાણુ જતાં બચાવવો. ધૂડ જે 'મૂઓ મૂઓ'  
 એ શબ્દોને મળતો આવે એવો ઉચ્ચાર કરે છે તેને ઉત્પ્રેક્ષે છે; મૂઓ ઈં.

એમ વિહંગમ પે'લાં, સતી દુઃખ રડવાને,  
 ઊડી આવ્યાં જહીં સતી, ચાલી જાય વાટમાં;  
 રો'વાય ન દુઃખ જ્યારે, સતીતાણું તેમનાથી,  
 ત્યારે પડે ઉપર તે, તૂટીને ઉચ્ચાટમાં;  
 વાંકા હોય દિન જેને, તેને વા'લ કરે કોઈ,  
 કાળ જેવું લાગે સહુ, મહાસુખઘાટમાં;  
 આને હતું મહાકષ્ટ, તેને એવું લાગે કેવું,  
 વિચારી કરી તે જુએ, પડે ચતાપાટમાં.  
 જ્યારે વા'લ કરે કોઈ, તેને ન હિસાબે ગણે,  
 ત્યારે અગ્નિપ ધરે, વા'લ કરનાર તો;  
 એમ સહુ વિહંગમે, કરવાને માંડ્યું પછે,  
 ઉલૂકાદિ પડ્યા તૂટી, અસંખ્ય અપાર તો;

૩૨૩

અશ્વાવિણુ તમુથી—અર્થાત એક તમુ પણ પોતાની જગોએ ખશ્યાવિના  
 એક જાતિ ઇં—ઉભયની ( પોતાની અને દ્રૌપદીની જન્મેની ) એક જાતિ  
 -સ્ત્રી જાતિ જોઈ ત્યારે તે પોકાર કરીને કહેવા લાગી કે અરે આ સ્ત્રીનું  
 દેવ તો જમ્બુ ( જેમ્બુ—ધૂળ ) થી પણ અલ્પ ( અધમ ) દેખાય છે! આ  
 છંદમાં ઉલૂક ' મૂઓ મૂઓ ' બોલે છે તે તથા ચીજડી કોઈ અન્ય પ્રાણીને  
 જોઈને બોલે છે તે સ્વાભાવિક છે તેમ છતાં તે જન્મે દ્રૌપદીને અર્થે દુઃખની  
 લાગણી થવાથી બોલે છે એમ કહ્યું છે, માટે અસિદ્ધવિષયાહેતુત્રે-  
 ક્ષાલંકાર.

૩૨૩ વિહંગમ-પક્ષી. આગાચીડિયાં, વાગોશે, વગેરે રાત્રિનાં પક્ષીઓ  
 ભગતાં ભગતાં દ્રૌપદીની સાથે આજ્ઞાય છે તે વિષે કવિ કલ્પના કરે છે કે,  
 સતીનું દુઃખ તેમનાથી સેહેવાતું નથી તેથી તેઓ તૂટી પડે છે! દ્રૌપદીને  
 એમ પક્ષીઓ નડે છે તે હીક લાગતું નથી તેને કવિ બીજે પ્રકારે કહ્યે છે:  
 વાંકા ઇં આહીં પણ અસિદ્ધવિષયાહેતુત્રેક્ષા અને અર્થાતરન્યાસ  
 અલંકાર છે.

આંચ મારે કોઇ અને, કોઇ પક્ષ મારી પડે,  
પક્ષ કોણ કરે તેની, સહે પક્ષી માર તો;  
અક્ષિ કાઢવાને કંઈ, સુખ આગે ફરી વળે,  
રક્ષી કરવડે રત્ન, કરતી પોકાર તો.

૩૨૪

કંટકારિએ કયું છે, હરાય તે સૌ હર્યું છે,  
ઉઘાડું અંગ નર્યું છે, ફૂર પક્ષી કામનું;  
મારે તેમાં આંચ કોઇ, ભુંડા દેવ રહે જોઇ,  
સતી ગાઢ સ્વર રોઇ, નામ લેતી સ્વામનું;  
કે'વતને ભૂલી તેણે, દેહ સુઢાં દૂલી શું તે,  
સુખે સોનીડાનું અને, દુઃખે નામ રામનું !  
રામ રાજવાને બેઠો, તેનું નામ શેણે લે એ,  
સતીને તો પતિ પ્રભુ, ભલે દુઃખ વામનું !

૩૨૫

૩૨૪ તૂટી પડ્યા—દ્રૌપદી ઉપર ( તેને ભક્ષ જાણી ખાઈ જવાને ).  
પક્ષ—પાંખ. પક્ષ કોણ કરે—સાહાય કોણ કરે ? રત્ન—આંખની કીકા અ-  
થવા આંખ રૂપી રત્ન.

૩૨૫ ભુંડા દેવ ઈ—દ્રૌપદીને આઠલું બધું દુઃખ પડે છે અને તે ભુંડા  
દેવો જોઈ રહે છે । અહીં દેવનો પ્રસંગ મૂકવાવડે કવિએ શ્રોતાઓના મનમાં  
દેવ વિષે તિરસ્કાર ઉત્પન્ન કરી જીગૃપ્સા ભાવ ધ્વનિત કર્યો છે, અને કરણ  
રસમાં જીગૃપ્સા વર્ણવવાથી કાંઈક અંશે રસાંતર થાય છે. સ્વામનું—પોતાના  
સ્વામીનું. કે'વતને ઈ—દ્રૌપદી આવા દુઃખની વખતે રામનું નામ ન  
લેતાં પોતાના પતિનું જ નામ લે છે તે ઉપર કવિ કલ્પના કરે છે કે તે લોક-  
પ્રસિદ્ધ કહેવત, એવી કે, 'સુખે સાંભરે સોનાર અને દુઃખે સાંભરે રામ,'  
તેને ભૂલી ગઇ તેથી અમને લાગે છે તે પોતાના દેહ સુઢાંને દૂલી ગઇ કે  
શું ?—પોતાના દેહને પણ ભૂલી ગઇ કે શું ? રામ ઈ—પણ રામ તો  
દુઃખ દેવાને બેઠો છે માટે તેનું નામ એ શું કરવા લે ? અપન્નહૃતિ અન્નંશર.  
ભલે ઈ—ભલેને દુઃખ એક વામ જોઈ શું લાંબુ હોય—અર્થાત્ ગમે તેટલું  
મોટું દુઃખ હોય તથાપિ સતીને તો પતિ એજ પ્રભુ છે !

ઉરાડતાં રડતાં ન, પક્ષી કંઈ થયા આઘા,  
શૃગાલે ત્યારે વિચાર્યું, કષ્ટ પામે આ સતી;  
હુઆ હુઆ કરી ઘણી, કર્ણકટુ રાડ નાખી,  
દયા દિલ માંય રાખી, સાખી પ્રભુ મા'મતિ !  
કંપિયાં પક્ષી અપાર. વનદેવી જોજ નકી,  
છૂટો નાશી નીકર તો, કરશે કૂડી ગતિ !  
જોમ ભય લાવી મન, ઊડી ગયાં જ્યારે પક્ષી,  
શૃગાલ તે સોઈ જોઈ, કેટલી થતી હતી.

૩૨૬

પાસે જઈ ઊભી રહે, આમ તેમ જુઓ ઘણું,  
ફાવે ન તો દે ફલંગ, ચીસ નાખી કારમી;  
ઉખૂંકેરા અધરની, આશાએ મરે ફૂટાઈ,  
તેહ પિંડ પાસે જોઈ, થાય કદી ધારમી ?  
સો પંચાસ મળી આવી, તોય કંઈ ફાવ્યું નહિ,  
ત્યારે ચીસો નાખી ઘણી, વનમાં તે વારમી;  
કષ્ટ જોવું છે અપાર, મૂઆ પતિતાઈું તેને,  
જોજ દારણે કહો ને, અસુ ગયા ના રમી !!

૩૨૭

૩૨૬ શૃગાલે—શિયાળો. કર્ણકટુ—કાનને કડવી લાગે એવી. શિયાળ  
જે મધ્યરાત્રે સ્વાભાવિક જોલે છે તેમના જોલવાની અન્યથા કલ્પના કરે છે:  
દયા ધૃ—તેઓ તો દિલમાં સતી ઉપર દયા રાખીને જોલતાં હતાં, એ વાત-  
ના મોટી મતિવાળા પ્રભુ સાક્ષી છે ! કેટલી ઈ—કેટલીક શિયાળો હતી  
( પ્રકટ ) થઈ—દ્રોપદીની પાસે આવી.

૩૨૭ ઉખૂંકેરા ધૃ—ઊંટનો નીચલો ઓઠ લાંગો હોવાથી નીચે  
લટકતો હોયછે. તેને જોઈને કોઈ શિયાળો ધાર્યું કે આ તૂટી પડે એવો  
જણાય છે માટે જો જ્યારે ત્યારે તૂટી પડશે અને હું તેને ખાઈ જઈશ.  
એવીને એવી આશાએ તે ઊંટના મોઢા નીચે ઓઠ સામે મોઢું કરી બાથોડિયાં

શૃગાલની જાત મહા—સંપીલી ગાણાય સૌમાં,  
 તેણે ત્યાં વિચારી મત, આપણું ન ચાલતું;  
 ચીસો ચડેડાટ પાડી, હડકાઇ તેડવાને,  
 શૃગાલ જે કોઇ હોય, કોણ તેને ખાળતું ?  
 ખાવાનું છે કહી તેડે, ભૂખ્યું નવ આવે કોણ ?  
 હડકૈ શિયાળ આવી, મન કરી મા'લતું;  
 જોઇ તેણે કૃષ્ણાને ત્યાં, કે ધરી વૃષ્ણાને ધરી,  
 એ ચારેક લાવાં લીધાં કોણ કષ્ટ ભાળતું !!

૩૨૮

હડકૈ શિયાળ કુંડો, હડકવા દ્રૌપદીને,  
 હાલ્યો ઘણો ઘણો ત્યારે, પતિના મેળાપનો;  
 શૃગાલ જે આવે પાસ, તેને કુંડવાને ધસે,  
 પ્રભુ ઉગ્યાં કષ્ટશૃંગ, સંતોષ ન આપના !!  
 ભાન ભૂલી ગઇ સહુ, વનપશુ જેવી થઈ,  
 ત્રાહિ ! ત્રાહિ ! ભુંડા દૈવ, તાપ કર્ય માપનો;

મારતી હતી અને ઊંટના પગમાં અંટવાયા કરતી હતી. આવી  
 એક દૃષ્ટાંત રૂપ કહેવતને શિયાળનો સ્વભાવિક ધર્મ કહીને કવિ કહે છે કે,  
 જે ઊંટના અધર(ઝોઠ)ની આશાએ ફૂટાઇ મરે તે શિયાળ પોતાની  
 પાસે આવેલો માંસનો પિંડ (દ્રૌપદીના શરીર રૂપી) જોઈ કદી ધારમી  
 (ધર્મિષ્ઠ) થાય વાઈ?—તેના ઉપર દયા રાખે વાઈ?—તેને ખાઈ ગયા  
 વિના રહે શુ? તે વારમી—તે વારે. આ દ્રૌપદીને કાંઈ ભય કેમ લાગ્યો  
 નહિ તે વિષે કહ્યના કરેછે: કષ્ટ ધ૦. અસુ ધ૦—તેથી તેના પ્રાણ રમી ગયા  
 નહિ—તે મરી ગઈ નહિ !!

૩૨૮ હડકઈ—હડકાઈ શિયાળને. કોઇ ધ૦—કોઈ હડકાઈ શિયાળ  
 હોય તો તેને પણ અહીં આવવાને કોણ રોકે એમ છે? કે ધ૦—કે વૃષ્ણાને  
 ધરીને ધરી અને જે ચારેક લાવાં લીધાં—અચકાં ભર્યાં ।

હાડથડિયાં આવે ને, અફળાય અતિ અતિ,  
 કૂટાય છે કર્મ ઘણું, હાલ આ સંતાપનો ! ! ૩૨૯  
 શૃગાલની કિલકારી, થતી મુણી વ્યાધ ત્યાંહી,  
 બેચારેક દોડી આવ્યા, ખાવાકેરું બાણીને;  
 સફળ તે મારે ફાળ. હાલે નવ પત્ર કંઈ,  
 લોભી એક બેને ધરી, જય નાશી તાણીને;  
 ગાડરાંની ગત નહિ, એક પૂઠે બીજું જય,  
 ચાર દિશાકેરી માંય, ચાર હણે પ્રાણીને;  
 ઠીક કર્યું મલુ આ તો, હર્યું સતીકેરું કષ્ટ,  
 હાય હાય દેવે ! નવું, કર્યું કૃષ્ણ રાણીને. ૩૩૦  
 સામી દિશા મધ્ય એક, વ્યાધ લપાઇને બેઠો,  
 નાશી જય જે શૃગાલ, તેમને તો ખાવાને;  
 દ્રૌપદીની પાસથકી, ભય લહી નાશી ગયા,

૩૨૯ હાડકા હાલ્યો--વેગ પ્રકટ થયો. કવિ દ્રૌપદીના દુઃખથી બેદ  
 પામી પ્રભુને વિનવતિ કરેછે: પ્રભુ! ઇ-હે પ્રભુ! હવે દ્રૌપદીને માથે કષ્ટનાં  
 શીંગડાં ઉગ્યાં છે--અતિશય કષ્ટ થયું છે, તથાપિ આપને તેથી સંતાપ  
 થતો નથી ! ત્રાહિ ઇ-હે ભુગદેવ, ત્રાહિ ! ત્રાહિ !-તોળા છે ! તોળા છે  
 ( 'ત્રાહિ'નો અર્થ 'રક્ષણ કર' એવો થાય છે. તથાપિ તે ત્રાસસ્પર્શક અવ્યય-  
 ના અર્થમાં રૂઢ થઇ ગયેલો છે માટે એવો અર્થ કર્યો છે ). તાપ ઇ-તું કાંઈ  
 માપનો તાપ કર !--તેને તાપ ઉત્પન્ન કરતાં માપ રાખ ! હાલ--દશા.

૩૩૦ સફળ ઇ-ને જે ફાળ મારે તે તો સફળ--ફળવાનજ  
 હોય. અર્થાત્ તેમનો સપાટો ખાલી જય નહિ. તેમની ગુપત્યૂપ આવવાની કૃતિ  
 વાંચુંછે: હાલે ઇ-કંઈ પાંદડું સરખું પણ તેમના આવવાથી હાલતું  
 નથી ! લોભી--શિયાળા(ને.) ઠીક ઇ-દેવે આ શિયાળવાં રૂપી સતીતું  
 કષ્ટ હર્યું, એ તો ઠીક કર્યું, પણ ( સ્મરણ આણીને ) હાય હાય ! દેવે  
 વળી કૃષ્ણ રાણીને નવું કષ્ટ કર્યું ! ( વાઘ રૂપી ). સ્મૃતિ અન્નકાર.



શૃંગાલ જે આવ્યા હતા, કષ્ટ ઉપજવાને;  
 ચીસ નવ પાડે ક્રોધ, હુઆ હુઆ થતું જોઈ,  
 શાંત વન થયું ત્યારે, સતી લાગી જવાને;  
 તેણે જોયા દીવા એવે, મહાજ્યોતિવાળા ઝગે,  
 ભાન આવ્યું સતીને ત્યાં, સંભારતી મા'વાને । ૩૩૧  
 ધન્ય પ્રભુ ધન્ય તને, મને આણી મનમાં તેં,  
 નગર નિકટ મૂકી, સંગી ક્રોધ હોવાને;  
 એમ ભજ હરિ પછે, પીડા દૂર કરી ચાલી,  
 દૈવે ત્યાં હર્ષાળુ ભાળી, વક્ષ લાગ્યો જવાને ।  
 દીપકેરી આશ કરી, પાસે ગઈ જેવી ચાલી,  
 હાય હાય ! દીપ નાચ, કહી લાગી રેવાને;  
 ધૂ ધૂ ગરજને ધાચો, વ્યાધ્ર નવ હૃથતણે,  
 અરે રે બિચારી જન્ય, કયાંહી કષ્ટ ખોવાને ।। ૩૩૨  
 પડી ચતાપાટ જોઈ, ધાચો વ્યાધ્ર હણવાને,  
 એવે દોડી આવ્યો બીજો, ધૂ ધૂ કરીને ઘણું;

૩૩૧ ચીસ કેમ નથી પાડતા તે વિષે કલ્પના કરે છે: હુઆ હુઆ ઇ—  
 'શિશોગોએ વિચર્યું' કે જે હુઆ તે હુઆ ( થયું તે થયું ), હવે એ વિષે  
 કાંઈ વિશેષ બોલવા જઈશું તો ઉલટી હાનિ થશે; એમ જોઈ ( વિચારીને )  
 ક્રોધ શિયાળ ચીસ પાડતુ નહોતું. દીવા—(વાદની આંખોરૂપી )  
 ચાલી વાદની આંખો રૂપ ઉપમેયનું વર્ણન ન કરતાં દીવારૂપી ઉપમાનનું જ  
 વર્ણન કરી દ્રોપદીને બ્રાંતિ ઉપજવી છે માટે રૂપકાતિશયોકિત અલંકાર.  
 જ્યોતિવાળા—તેજવાળા. મા'વાને—મગવાનને. ( કષ્ટમાંથી છૂટી એમ  
 માનીને )

૩૩૨ વક્ષ ઇ—તેથી દૈવ તેના તરફ વાંકી નજરે ( ક્રોધ કરાણ્યથી )  
 જોવા લાગ્યો ! વાદની આંખોમાં દીપની બ્રાંતિ ઉપજેલી વણી છે માટે,  
 બ્રાંત્યલંકાર.

‘પ્રભુ સાઈ’ કહું એ તો, હથું એનું જ્ઞાન સહુ,  
 નીકર જોવાત નહિ, કવિ કથે શું ભણું;  
 પાપરો છે પ્રભુ એને, તેણે લઢાવ્યા એ વ્યાધ,  
 લોહી ખાત ચૂસી જેહ, ચૂસાયું હા ! તેતાણું;  
 દૈવ લઢી પ્રભુ સામે, આગ્યો ઝટપટ તહીં,  
 ફેરવી શક્યો ન કર્યું. તોય કે’ કહે હણું !! ૩૩૩

લઢે મહાવ્યાધ મોઢો, તડે ખાવા કૃષ્ણાને તે,  
 આલે દાવ આવે જ્યાંથી, ળીજે જય મારવા;  
 મૂઢી દ્રૌપદીને તેહ, લઢવાને જય વળી,  
 એમ એકમેક યોગ્યે, સ્વયં અર્થ સારવા;  
 અરે રે બિચારી કૃષ્ણા, તૃષ્ણા તણ આશી પડી !  
 ખાધ જશે કદી વાધ, રે’શે શું સંભારવા !!  
 પ્રભુથી પરી નધી એ, તેણે લઢ્યા વ્યાધ ઘણા,  
 પછે લાગ્યા અન્યો અન્ય, એકમેક હારવા. ૩૩૪

એમ લઢતાં લઢતાં, એક યો વિશાળ આવી,

૩૩૩ એનું—દ્રૌપદીનું. દ્રૌપદી જેભાન થઈ ગઈ એ ધ્વનિ છે. વળી જેભાન થવા રૂપ અનુભાવ વર્ણીને ભૂથાનકની વ્યંગતા કરી છે. તે તણું—તે જે વાધેનું ( અરસપરસ લઢ્યા માટે ). દૈવ ઈગ—દ્રૌપદીને વાધનું ભક્ષ થઈ જતો ઝટકાવી પ્રભુએ દૈવની ધારણા પાર પડવા દીધી નહિ તેથી દૈવ પ્રભુ સામે લઢીને પાડો ઝટપટ તહીં ( દ્રૌપદી પાસે ) આગ્યો; અને જો કે તે પ્રભુનું કહેણું ( દ્રૌપદીને જણાવવા રૂપ કાર્ય ) તો ફેરવી શક્યો નહિ તથાપિ એમ કહેવા લાગ્યો કે એને કહે કરીને હણું તો ખરોજ !

૩૩૪ કવિ કહેછે: એ દ્રૌપદી પ્રભુથી પરી દૂર નથી—પ્રભુ એનું રક્ષણ કરે છે તેથી વ્યાધ ઘણા લઢ્યા. અર્થાત્ દ્રૌપદીને ખાધ જવાનો અવકાશ એમાંથી એકેને મળ્યો નહિ !

પડ્યો પે'લો એક અને, બીજો પડ્યો પૂઠળે;  
 દૈવને પ્રભુ છે એક, બાકી રહ્યું દુઃખ દેવું,  
 શું કરવા મારે સતી, છોને એ ટળવળે !  
 ત્યારે કવિ કરે કશું, હૃદ હાથ ધરી રહે,  
 ઘણું દુઃખ ઘણું કહે, દા'ડો શું તેણે વળે ?  
 મહાદુઃખ થયું આણું, આંખ ત્યારે કૃષ્ણાતણી,  
 ઉઘડવા લાગી કૈંક, કે' પતિ ક્યાંહી મળે ! ૩૩૫  
 કેટલોક સમય ત્યાં, એવા દુઃખ માંહી વીત્યો,  
 અગન બળે છે અતિ, કૂર પશુ દાઢની;  
 વીતવા માંડે છે રાત, તેથી ઘણાં પશુ પક્ષી,  
 દુઃખ દેવા ને શું આવે, વળી પીડ ટાઢની;  
 હા ! હા ! પતિ ! એમ રટે, અન્ય ઉચ્ચાર ન કાંધ,  
 ઊડવાની શક્તિ હણી, વેદના શી ગાઢની;  
 કૂર પક્ષી બોલે ઘણાં, પશુ ચીસમાં ન માણ,  
 વ્યામ્ર કેરી બૂમ તે શું, ગર્જના આપાઢની !! ૩૩૬  
 અદ્ય મહાદુઃખ એ તો, સુખિયાંને સૌ જણાય,  
 દુખિયાંને સુખ આશે, જણાતું કાંઈ નથી;  
 એમ હતું નાટ ઊડી, કૃષ્ણ આલવાને લાગી,

૩૩૫ વાક્યનું વિષ્ણુ દૂર કરે છે: એમ ઈ૦. દૈવ ઇ૦—કવિ કહે છે  
 કે દૈવ ને પ્રભુ તે એકજ છે, અથવા બેની એક ગાંઠ છે, અને દ્રૌપદીને  
 દુઃખ દેવાનું હજી બાકી રહ્યું છે; એમ છે તો તેઓ સતી (દ્રૌપદી) ને  
 શું કરવા મારે ! મતલબ કે આ દુઃખમાં જીવાડવા કરતાં એને મરવા  
 દીધી હોત તો પ્રભુએ એનું ભણું કર્યું કહેવાત ! કે' પતિ ક્યાંહી મળે !  
 આ વાક્યથી દ્રૌપદીની પોતાના પતિ વિષે અનન્ય ભક્તિ ધ્વનિત કરી છે.

૩૩૬ વેદના ઇ૦—શી ગાઢ વેદના હતી ! અર્થાત તેને અત્યંત વેદના  
 થવાથી તે ઉડી શકતી નહોતી.

ત્યારે ભલ્લુકે વિચાર્યું, તેહ તો કહું કથી;  
 ગાંડી થઈ જય આજે, તેને છાંદું પાણી કંઈ,  
 શુદ્ધિ આવે કેંક એને, મળે વે'લા મા'રથી;  
 એમ વિચાર કરીને, ઉરાડિયું થુંકે અતિ,  
 પડી ગઈ સતી તેણે, ચાલતી મથી મથી !! ૩૩૭  
 પછે ગયું પાસે તેહ, ચાટવાને લાગ્યું અતિ,  
 સતીએ જાણ્યું કે આ શું, દયા દિલ ધારતું;  
 હાય! દયા તેહ તે તો, પળમાંડી વહી ગઈ,  
 ચાટી કરી ચોખ્ખું અને, શા'ર અંગ શારતું,  
 ત્યાં એવે શાગોસે જોયું, ભક્ષમગ્ન ભલ્લુકને,  
 ઘાવ ઘણા ઘણા કરી, કૃષ્ણારિ વિહારતું;  
 કૃષ્ણ નવ જાણે કાંઈ ગયું ચાલી તેહ ત્યાંથી,  
 હવે વગી કોનો વારો, દૈવ ઠીક ડારતું ! ૩૩૮

૩૩૭ અર્થ ૪૦—જે સુખિયાં હોય તેમને 'આ દુઃખ અર્થ છે, આ દુઃખ મોટું છે' એમ જણાય છે, પણ દુઃખિયાંને તેવું કાંઈ જણાતું નથી, કેમકે તેને સુખની આશા હોય છે. એવાજ કારણથી એટલા બધા દુઃખમાં છતાં કૃષ્ણા ભીડી અને ચાલવા લાગી. અર્થાતરન્યાસ. ભલ્લુક—રીંછ. ગાંડી ૪૦—એ ગાંડી થઈને આજે જય છે તેથી તેને પોતાના પતિ ક્યાં છે તે સમજશે નહિ, માટે એને શુદ્ધિમાં ચાણવાને હું કાંઈક પાણી છાંદું કે જેથી મહારથી ( પાંડવો ) તેને વેહેલો મળે. ચાલતી ૪૦—જે મથી મથીને—મોટા શ્રમથી ચાલતી હતી તે.

૩૩૮ આ ૪૦—આ મારા ઉપર દિલમાં દયા ધારતું પ્રાણી કોણ છે! કવિ કહે છે કે તે દયા નહોતી પણ તેને અંગે શા'ર શારતું હતું ! શાગોસ—એ નામનું રાત્રી ગિલાડાના આકારનું પ્રાણી. ભક્ષમગ્ન—ખાવામાં મગ્ન થયેલા. કૃષ્ણારિ—દ્રૌપદીના શત્રુ ( રીંછ ) ને. દૈવ ૪૦—દૈવ દ્રૌપદીને ઠીક ડારે છે ! અથવા હે દૈવ ! ઠીક છે, તું ડાર ( ડારી લે ). અર્થાત હમણા તારા દિવસ ને !

વળી વળી મૂરછાને, ચાલવા લાગી ચતુરા,  
 ચંદ્રથી જોવાયું નવ, કળ સતીનું અતિ;  
 દેખાડ્યું ન મુખ તેણે, સત્વગુણી હતો દેવ,  
 તોય દયા લાગી કદી, જોયું હોત જો સતિ;—  
 તો તો મુખી થાત સતી, પાનિ મગત વે'લી,  
 ઘે'લી કૈંક ઓછી થાત, રે'ત માઝાએ મતિ;  
 (પાણ) હતો દેવ ચંદ્રમા એ, મા મનાય સુરકેરી,  
 દિલ દયા ક્યાંથી તેને, રંજડવી જો સતી ! ૩૩૯  
 અંધારામાં ચાલી વળી, એવે અરુણના દૂત,  
 તિમિરથી લડતા ક, કેર કેર દેખતી;  
 કે.કિલને કીર અતિ, પુત્રપુત્ર ખોલે બહુ,  
 મેના મધુરું ખોતી શું, કષ્ટને ઉવેખતી?  
 ભ્રમર કમળમાં કૈં, ગુંજરવ કરે ઘણા,  
 મુખ થાય સતીને શો, વતરાજિ પેખતી;  
 પકવાન પાંચ વાની, જવવાળાને જો આપે,  
 મુખ થાય તેને કંઈ, દલના એ લેખતી !! ૩૪૦

૩૩૯ વળી ઇ—વળી મૂછી વળી ( મૂછામાંથી સાવધ થઇ ). માઝાએ  
 ઇ—એની બુદ્ધિ કાંઈક મર્યાદામાં રહેતી. ચંદ્રમા શબ્દની નિશ્ચિત કરે છે :  
 હતો ઇ—ચંદ્ર દેવ એ મા હતો. કોની મા ? એમ પૂછશે તો, એ સુરકેરી  
 ( દેવની ) મા મનાય છે. દેવની મા દેવનોજ પક્ષ કરે એ ખુલ્લું છે માટે,  
 જો દેવને સતીને રંજડવી છે તો તેને ( દેવની માને—ચંદ્રમાને ) દિલમાં  
 દયા ક્યાંથી હોય ! સતિ વીતવા આવી તથાપિ ચંદ્ર ભગ્યો નહોતો, એ  
 ધવનિ છે.

૩૪૦ પ્રભાતનું વર્ણન કરે છે : અંધારામાં ઇ. અરુણ—સૂર્યનો  
 સારથિ. ( સૂર્ય ભગતા પેહેલાં જો પ્રકાશ દેખાય છે તેને અરુણનું રૂપ આ-

એમ અરુણોદયની, વેળાએ આનંદ હુએ,  
 અસર તેની તો હવી, પ્રાણધર પ્રાણીને;  
 કષ્ટ ત્યારે કૃષ્ણાને તો, અપરમપાર હવું,  
 હાય! મારી દશા કેવી! રડે એાછું આણીને!!  
 આટલું આટલું સહ્યું, કાયાએ મેં કષ્ટ પ્રભુ!  
 તોય નિરખ્યા ન પતિ! યોકારતી તાણીને,  
 પાછું વાળી જુઓ પ્રભુ! અકૃ.ય મેં કર્યા નથી,  
 પૂર્વજન્મે કર્યા હોય, ભોગવ્યાં તે જાણીને!! ૩૪૧  
 અરુણ! આ દૂત તારા, દિશા સમગ્રમાં ફરે,  
 પૂછ્ય ભાઈ તેને તું કે, પતિ મારા કેં લલ્યા;  
 જહશે ન મને જ્યારે, ત્યારે પ્રાણ તજીશ હું,  
 દષ્ટ્યું તેં આ દુઃખ થાશે, સત્ય બોલ મેં કહ્યા!  
 સૂરજને વેર હશે, નહિ તારે તેમાંનું તો,  
 અખળાનું કષ્ટ હર, વાટમાં વહ્યા વહ્યા;  
 આવાં પુણ્ય કરો ઘણાં, તેણું હસ્ત પદ આવે,

પેણું છે ). અરુણના દૂત ( પ્રકાશના કિરણો ). તિમિર—અધકાર. વન-  
 રાજિ—વનની પકિત. રાત્રીને પ્રભાતનો સમય, વનરાજિ, કોકિલાદિકના  
 સ્વગ, એ સઘનાયી આનંદ થતો નથી તે દૃષ્ટાંતથી વર્ણવે છે: પકવાન ધ૦  
 —દૃષ્ટાંતાલંકાર. લલના ધ૦—લલના ( સ્ત્રી—દ્રૌપદી )એ ( એ પ્રમાણે )  
 લેખતી ( વન વગેરે માનતી હતી ).

૩૪૧ અસર—સારી અસર. પ્રાણધર—પ્રાણને ધારણ કરવાવાળા.  
 પૂર્વજન્મે ધ૦—કદી મેં પૂર્વ જન્મે અકૃત્ય ( નહિ કરવા જેવાં કૃત્ય ) કર્યાં  
 હશે તો તે મેં ભોગવ્યાં ( આ વનમાં ) એમ જાણીને હવ પાછું વાળી  
 જુઓ—કરુણા કરો !

સત્ય કહું આજ અમો, દેખાડો રહ્યા રહ્યા !! ૩૪૨

વનિતાની વિનતિ તો, અરુણને આવી હર,

એવે સવિતા ત્યાં આવ્યા, કહ્યું ખેડ રથ તું;

એવીની દયા શે' લાવે? કરચ તારું કાર્ય વેલો,

ફરી રૈશ ડ્યારે અલ્યા, બાણતો ન પથ શું?

એમ વદી ચાલવા તો, ચાંપલોર લાગ્યા તેહ,

સતી તો નિરાશ થઈ, કષ્ટે લથળથ હું !

અરે પાર્થ ! અરે પાર્થ ! પાંગળો ન સુણે મારું !!

આજ્ઞા કરું ઈંદ્ર માને, નિકટ મા'રથ તું. ૩૪૩

એમ રડી રડી ચાલે, અડી પડે પા'ડમાં કેં,

ઘડી ફેવી આવી પડી. છડીછાંટ દ્રૌપદી;

એને પૂછતા અનેક, વને પાંચ પતિ પૂછે,

૩૪૨ અરુણ પ્રતિ દ્રૌપદીની ઉક્તિ—અરુણ ધૃં. દેખ્યું ધૃં—તેં આ મારું દુઃખ દેખ્યું છે, માટે મેં જે બોલ કહ્યા છે તે સત્ય થાશે એમ જાણ, એવો અન્વય સૂર્ય કર્ણનો બાપ હોવાથી પાંડવનો શત્રુ છે એમ ધારીને કહેછે: સૂરજને ધૃં. નહિ ધૃં—( તું તો માત્ર તેનો સારથિ છે માટે ). શું તારું કષ્ટ હરવાને મારાથી સૂર્યનો રથ અટકાવાય કે ? તો કહેછે ના; વાટમાં વલ્લા વલ્લા—ચાલતાં ચાલતાં તારા દૂતને પૂછીને મને ખબર આપ્ય. એવું કામ કરવાથી મને શું ફળ છે એમ કડીશ તો, આવા ધૃં. ( અરુણને હાય પગ નથી તેને ઉદ્દેશીને આ વચન છે ).

૩૪૩ જાણતો ધૃં— આપણો માર્ગ ફેટલો લાંબો છે તે તું નથી જાણતો શું ? કવિ કહે છે કે એ સતીનું કટ વર્ણવવાથી હું પણ કષ્ટે લથળથ થઈ ગયો છું ! દ્રૌપદી નિરાશ થઈને અર્જુનને સંબોધન કરીને કહે છે: અરે ધૃં—અરે પાર્થ ! પાર્થ ! જે તું મહારથી મારો નિકટ હોય, અને હું આજ્ઞા કરું તો ઈંદ્ર સરખો પણ મારી આજ્ઞા માને; તેમ છતાં આ પાંગળો ( અરુણ પાંગળો હોવાથી તેને તિરસ્કારથી કહ્યું છે ) મારું સાંભળતો નથી ! !

તેવી આજ પૂછે કોને, ગતિમાં જે દિરદી;  
 અશોકની પાસ જઇ, સશોકાળી થઇ પૂછે,  
 અલોકશા પતિ મારા, નિરખિયા તેં કદી ।  
 કેમ નથી ખોલતો તું, અશોકથુ નામ ધારી,  
 મુજ પ્રત્યે ગયો ગાંડા, મદમાં આ શો મદી. ૩૪૪

કહ્યું એવું એવું ઘણું, તોય નવ ખોલ્યો તેહ,  
 ત્યારે શાપ દીધો તેને, મૂઠ દયા ના રતિ ।  
 અશોક ! અધ્યા તું જાણુ, લોકને આનંદ જ્યારે,  
 શોક તને થશે ત્યારે, એમ કહીને જતી;  
 એવે ઉંચો આમ્ર જોયો, વિનવિયો તેને અતિ,  
 પતિભાળ ભાળી કહે, મોટી છે તારી મતિ;  
 તેણે નવ માન્યું જ્યારે, શાપ તેને દીધો ત્યારે,  
 મારે તને માર ઘણા, ફળ લૈ ભાજે અતિ । ૩૪૫

૩૪૪ છડીછાંટ—અર્થાત્ એકલી. એને ઇ૦—જે દ્રૌપદી ગતિમાં દિરદી ( હાથણી ) સરખી છે—જેની ચાલવાની ઢળ હાથણી સરખી છે તે દ્રૌપદીને અનેક લોક ( સલાહ ) પૂછતા તથા વને ( વનમાં ) પાંચ પતિ ( ખજાર અંતર ) પૂછે, તેવી એ દ્રૌપદી આજ કોને પૂછે? અથવા જેને અનેક લોકો પૂછતા આવતા તે આજ વનમાં પાંચ પતિની ખજાર પૂછે છે, તેમની તપાસ—કરે છે, પણ કોને પૂછે? અશોક—આસોપાલવનું વૃક્ષ. અલોકશા અલૌકિક—દેવ સરખા. અશોકથુ—અશોક ( શોક રહિત—આનંદી ) સરખું નામ ધારીને હે ગાંડા ! મુજ પ્રત્યે તું મદમાં આ શો મદી ગયો છે—છડી ગયો છે ।

૩૪૫ “લોકને ઘેર વિવાહ અને અશોકને ઘેર શોક” એ કહેવતના અર્થની કલ્પના ઘટાવે છે: અશોક । ઈ૦. આમ્ર—આંગો. આ છંદમાં અશોક સંબંધી કહેવતના અને આંગાને માર વાગવા વગેરેના હેતુની સંભાવના દ્રૌપદીના શાપને વિષે કરી છે માટે હેતુપ્રેક્ષાલંકાર.



આગળ અળખા ચાલી, એવે તાડ જોયો ઉંચો,  
 દય કર જોડી તેને, નમન ઘણું કર્યું;  
 ભાઈ ભાળ કહે કાંઈ, મારા પતિ ક્યાંહી સૂતા ?  
 ઉંચાઈનું સાક્ષ્ય એ, કબૂત્ર ચિત્ત જો ધર્યું !  
 માન્ય માન્ય ભાઈ માફ, જોવારાણું હું ઉતારું,  
 વધો તારું ઘણું લાડું, કાર્ય આવું તેં વર્યું !  
 એમ વિનવ્યો અપાર, તોય નવ માન્યું જ્યારે,  
 શાપ દીધો સતી ત્યારે, વેણ કેવું ઉચ્ચર્યું ! !  
 મારો પતિ ભીમ ભડ, ભાગશે જોશે તને જ્યાં,  
 વળી જન ઘણા તને, છિદ્ર અંગ પાડશે;  
 સમીર શ્વશુર મારો, મડી મારશે તને તો,  
 કાર્ય માફ કરે નહિ, તે થકી ઉજ્જડશે;  
 એવે અતિ ઉંચો જોયો, કુંગર એક તો ત્યાંહી,  
 તેને કહ્યું ભાઈ મારા ! પતિ તું પેખાડશે ?  
 ઉત્તર ન આપ્યો જ્યારે, ત્યારે શાપ દીધો તેને,  
 દાવાનળ અંગ તારું, રક્ષામાંહી ગાડશે.

એમ ઝાડ પા'ડ ને તો, પૂઝી વળી પ્રેમદા તે,  
 વિનતિને કોપ દાખ્યાં, કાર્ય કે સર્થું નહિ;  
 પછે મનમાં વિચાર્યું, હવે દેવને હું પૂજું,  
 માને નહિ તોજ શાપું, રડવડું શે આહીં;  
 એમ ધારી પછે જોયું, સવિતાની ભણી સતી,  
 અબ્રમાં સંતાઇ પેઠા, દેવ તો કંધ્યા તહીં;  
 વિચાર કરી કરાવી, આકાશવાણી તે વાર,  
 પતિ તારા એજ પંથે, નિકટ પડ્યા સહી. ૩૪૮  
 શાંત થઇ સતી ત્યારે, વિનવિંધા દેવ સહુ,  
 માણું કષ્ટ કોને કહું, દેવ સૌ દયાળ છે;  
 એમ કરી આલી સતી, એવે સરતીર દીઠી,  
 દક્ષિણ દિશા વિચારી, આવી મળી ભાળ છે;  
 આહા મભુ! તું દયાળ, મળશે મારા જે પતિ,  
 સાથે બળવાનું સુખ, (તું) અર્પતા કૃપાળ છે;  
 ઘણું કર્યું મારે કાજ, લાજ રાખી મારી આજ,  
 મભુ છે પુણ્યની પાજ, મહાકૂડો કાળ છે. ૩૪૯

### સ્વામીશરદર્શન.

એમ વિનવતી મભુ, ભજતી અપાર વિભુ,  
 શંભુ બપ બપતી તે, આલી સરતીરમાં;  
 ત્રણ તટ જોયાં ઝટ, તોય પતિ ભાળ્યા નવ,

---

૩૪૮. અબ્રમાં—વાદળોમાં ( સતીના શાપના ભયથી ). કરાવી—  
 ( આકાશવાણી ). આકાશવાણી કેવી થઈ તે કહે છે : પતિ ઈ. ૩૪૯  
 સરતીર—સરોવરની પાલ્ય. અર્પતા—આપનાર. પાજ—સેતુ. પુણ્યના  
 સેતુ ૩૫.

દક્ષિણમાં દીઠા પછે, અસુ ન શરીરમાં !  
 પડ્યા પંચ પર્વત શું, શકે દેવ પંચ હશે,  
 પંચ પુણ્યશ્લોક એ તો, ધરણીની ધીરમાં;  
 ના'ય ના'ય કોઇ ના'ય, મારા પતિ પંચ એ તો,  
 હાય ! હાય ! આણું કંઈ, શૂળ લાગ્યું શિરમાં !! ૩૫૦  
 પાસે જઇ જીએ પતિ, એજ એજ એજ નકી,  
 વાચુતાણી વાણી ખરી, મારે કરમે થઇ;  
 હાય ! શું થયું આ હશે, એકદમ મૂઆ પાંચ,  
 આંચ એવી કેવી આવી, રહું હવે ક્યાં જઇ !!  
 ક્રોધાતુર મુખ દેખું, ચાર પતિ પડ્યાતાણાં,  
 અન્નતશત્રુ ઉદાસ, પડ્યા સાન શે ગઇ !  
 હા હા ! પ્રભુ ! રે રે ! વિભુ ! આ દશા કરી તેં મારી,  
 મારી નવ મુને શોણે ? હવે ભેટું ક્યાં ધઈ !! ૩૫૧  
 હતી ઉભી કૃષ્ણા જેહ, તૃષ્ણા તણ પડી તે તો,  
 દુઃખમાંહી દુઃખ જાગ્યું, ત્રાહિ ત્રાહિ ઉચ્ચરી !  
 હવે શે કફં વિલંબ, મળી લઉં સ્વામીને હું,  
 પછે બળી મફં ઝટ, સ્વામી સૌ કને ધરી !!  
 પે'લી મળું કોને પ્રભુ, આલિંગન દઉં કોને,

૩૫૦ અસુ—પ્રાણ. દેહમાં પ્રાણ નથી ! પુણ્યશ્લોક—પવિત્ર કીર્તિ-  
 વાણા. ધરણીની ઇન્—પૃથ્વીને ધીરજ (ટેકો) આપનારા પવિત્ર કીર્તિવાળા  
 પાંચ દેવ.

૩૫૧ પડ્યા પછી મુખમાં વિક્રિયા થઇ નથી તે વણે છે: ક્રોધાતુર  
 ઇન્—( શત્રુનો નાશ કરવાના ઉદ્દેશમાંજ પડ્યા હતા માટે ). અન્નત-  
 શત્રુ—શત્રુ વગરના—યુધિષ્ઠિર. ઉદાસ—( ભાઇઓના મરણનો શોક  
 કરતાં મૂર્છિત થયા હતા માટે ).

હાય ! શું કરું અધુના, કરી એકે ના પરી;

અર્જુને તો વેધ્યા મત્સ્ય, માટે મળું પેલી તેને,

હાય ! શા વિચાર કરું, પાંચને હું તો વરી ! !

૩૫૨

### કૃષ્ણાવિલાપ.

લલિતવૃત્તં.

ધરમ ધારવા મૂકી આવિયા, ફરી મળ્યા નહિ રોષ લાવિયા ।

નથી નથી કહ્યું નાથ ના જશો, મરડ તો પછે શો પતિ વશો ! ! ૩૫૩

પરમ પૂજ્ય તો આપને ગણ્યા, સુખ દુખે વશી યોલ ના ભણ્યા;

મુખવદ્યું કર્યું આપનું સદા, ક્યમ તણ મને યાં રહ્યા તદા ? ૩૫૪

જનક જ્ઞાતની હું થઈ નહીં, જનનીને તણ આવી હું અહીં;

નવ ગમ્યું મને સાસુસાથમાં, ક્યમ કરી ગમે ? રાખી હાથમાં. ૩૫૫

અતિ ઘણી મને રક્ષી રાખતા, તણ પછી પ્રભુ ! શે ન લાખતા ?

અરર હાય હા ! કે ન યોલતા, તરણી આ રડે (ન)તોલ તોલતા ! ૩૫૬

કરમ શાં લક્ષ્યાં મૌન ધારવા, ક્યમ ન લાવિયા સાથ મારવા;

વિરહ વેઠશે એમ જાણિયું ? નગરમાં જશે લક્ષ આણિયું ? ૩૫૭

સુત મજે મને માઁ રાખી શું ? કપટ ફડ હું નાથ જાખી શું ?

મૂકપણું ગ્રહું ત્યાં કશું કહું, જીવિત જાળવી જોઈ આ રહું !! ૩૫૮

મન ઘણું વધે યાદ આપવા, તન તપે ઘણું અગ્નિ તાપવા !!

સ્મરણ સાસુના વેણનું દહે, યમ અલ્યા તને કોણ તે કહે ! ૩૫૯

મણુ પરાત્પરા ! શું હણ્યા પતિ ! અરર હાય હા ! કેવી આ ગતિ !!

ભરો ભરી ઘણા શ્વાસ મૂકતી, ડરો ડરી દિલે નાથ હુકતી. ૩૬૦

જરો જરી જુએ નાથ અંગને, ફરો ફરી મળે અંગ ભંગને;

ધરો ધરી જુએ હાથ શું થયું ? તરી તરી નિધિ ગોપદે ગયું !! ૩૬૧

### ધાર્થમાર્થજા.

અરજીને મને હું ન આણી શું ? ગરજીને કને શે ન તાણીશું ;

વિસરો દ્રોપદી કેમ હા પતિ ! મિસરો માનતા ધૂળ થૈ સતી ! ૩૬૨

કરું કશું મણુ ભૂલો સૌ ગયા, સ્વરગમાં જતાં યોલ શા કહ્યા ?

કરાણુ કો હણે મુજ કારણે, મરણુ કો વરે ભૂલો ધારણે ? ૩૬૩

વિચરો વાલમા ! મુજ પાખી રે, સુખ કશું થશે દેવ સાખી રે !

૩૫૮ જીવિત ઇ—હું મારું જીવતર સાચવીને આ જોઈ રહું છું ।  
અર્થાત્ મને ધિક્કાર છે, એ વ્યંગ્ય. ૩૫૯ અગ્નિ તાપવા—તમારી સાથે  
ખળી મરવા, તપે—અર્થાત્ તળે ઉપર થઈ રહું છે । સ્મરણ ઇ—  
( કુંતીએ નકુળ સહદેવને સાચવવાનું કહ્યા છતાં તે આમ મરી ગયા તેથી ).  
૩૬૦ હુકતી—જોતી.

૩૬૧ તરી ઇ—નિધિ( સમુદ્ર )ને તરી તરીને છેવટે ગોપદે( ગાયના  
પગલામાં ભરાઈ રહેલા પાણીમાં ) ગયું—વાહાણુ હુમ્યું !! ૩૬૨ ગરજીને  
ઇ—અથવા એ ગરજી( અર્જુન )ને કને ( મારી પાસે ) શે ન  
તાણીશું—શામાટે ન લેઉં ? મિસરી—સાકર જેને તમે સાકર જેવી માનતા-  
તે સતી તમે વિના આજ ધૂળ સમાન થઈ છે ?

ઉરવશી તજી આપ આવિયા, ઉર વશી તદા ભ્રાત ભાવિયા. ૩૬૪  
 વૈસર્ણો તે ગયા કેમ આમ રે, અરર દ્રૌપદી ત્યાગ્યું નામ રે !  
 હૃદય કેવું તો આપનું થયું, પતિ વદો વદો જાય ના રહ્યું !! ૩૬૫  
 ભગતી કૃષ્ણની જો વરી તમે, તદપિ શું વદા વેણુ એ દમે !  
 પ્રિય સતી ન કો આપના સમી, વદન વાણી એ આ હૃદય રમી !! ૩૬૬  
 અતુર તે સહુ ભૂલી શું ગયા, વચન બ્રજ કો ક્ષત્રીમાં થયા ?  
 શશિકુળે મલ્લે આપ જન્મિયા, અનૃતવાદી જે થાય તે કિયા ? ૩૬૭  
 સહુ ધરો મને ગુહ્ય ના કહું, સરવ સ્વામીથી પ્રેમી કો લહું;  
 સરપદ્મહિતા જો વર્ષા પતિ, તદપિ શું કહ્યું તું ખરી સતી ! ૩૬૮  
 ઉપરનું બધું એહ તો હતું, સમય આવતાં ચૈ ગયું છતું !  
 મરણ વા'લું જો સ્વામી લાગિયું, પતિ અભાગીઆ પ્રાણી ત્યાગિયું ! ૩૬૯  
 વન જતાં કહ્યું અશ્વ આજની, સુખ તને કરૂં પીડ ટાળવી;  
 સ્વરગમાં ગયા નાશી જે ઘડી, પ્રભુ આહા મને પીડ કેં પડી ! ૩૭૦  
 ઉરવશી વશી ઉર આપને, ઉર વશી ખશી જાયું જાપને !!  
 મરણુ મિષ્ટ તો એથી લાગિયું, અરર હા ! પતિ બાણુ વાગિયું ! ૩૭૧

૩૬૪ ઉર ધ૦—તે વખતે તમને ઉર ( મનમાં ) હું વશી અને તમારા  
 ભ્રાત તમને મનમાં ભાવ્યા ! અર્થાત્ આજ હવે મને કેમ છોડી દેા છો ?  
 ૩૬૬ પ્રિય ધ૦—આપના સમી ( અર્થાત્ મારા સમી ) માને કોઇ  
 સતી પ્રિય નથી, એવી તમારા વદનની વાણી આ ( મારા ) હૃદયમાં રમી  
 રહેલી છે.

૩૬૭ શશિકુળે—ચંદ્રવંશમાં. અનૃત વાદી—અસત્ય બોલનારા.  
 ૩૬૮ સરપદ્મહિતા—ઉલૂપી નામે નાગકન્યા. ૩૭૧ ઉરવશી ધ૦—આપના  
 ઉરમાં ઉર્વશી નામે સ્વર્ગની અપ્સરા વશી અને હું જે તમારા ઉરમાં વશી  
 હતી તથા જે હું તમારા જાપ જાયું છું, તે ખશી—દૂર થઇ, એથી

અનુચરી થઇ હું વશી રહું; કિરીટિકામિની છું નહિ કહું;  
 મુખ લહી સદા મોદ માનું હું; જરૂર સૌ પતિ રાખું છાનું હું. ૩૭૨  
 મન કંઈ ધરો રે ધણી દયા, કદી નહિ કદી હાડ શો ગયા ।  
 કથું દઉં પતિ રીઝ કારણે, નથી નથી કંઈ ધ્યાન ધારણે । ૩૭૩  
 અરપું અશ્રુ છે આજ એકને, અરર એ નથી રૂચતાં તને ।  
 તદપિ શું કરું હાય હા પતિ । અરપું એજ તો લો સતીવતી. ૩૭૪  
 વળી વળી વદી એમ ત્યાંહી રે, રડતી દ્રૌપદી પાર્થ ક્યાંહી રે;  
 કરમ કૂટતી ચૂંટી કેશને, હૃદય તાડતી ભેટી એષને. ૩૭૫  
 સદય થાવ કેં પ્રાણનાથ રે, પ્રીતમ ના ઘટે લેવો સાથ રે;  
 પતિ । ગયું લલું મારું પાથ રે, અરર ! શું હરિકૃષ્ણ માથ રે ! ૩૭૬  
 અતિ અતિ કથું પાર્થ કાજ રે, તદપિ ના સકું તેનું કાજ રે;  
 પછી પડી સતી મૂર્છના ખઈ, વળી જીભી થઈ કૂટતી જઈ. ૩૭૭  
 મુખ ધરી કરે સુંબનો ઘણાં, વળી વળી ગ્રહે સાંધ તેતણાં;  
 તદપિ પાર્થ ના યોલિયો જરી, તવ અરે હરે । એમ ઉચ્ચરી । ૩૭૮

### બૃકોદરવિલાપ.

નવ ગણી મને અર્જુને મને, ભીમ ન ભૂલશે રક્ષી છે વને;

તમને મરણ વાહાલું લાગ્યું અર્થાત્ ઉર્વશી સાંભરી આવવાથી પાછા સ્વર્ગમાં ગયા કે શું ?

૩૭૨ કદાચ એમ હોય તો મને પણ દારી તરિકે સાથે તેડી જાઓ, એમ કહીને દ્રૌપદી અતિશય પ્રેમાનુજ્વલ બતાવે છે: અનુચરી ધૃ. ૩૭૫ એષને—એને. ૩૭૬ સદય—દયારાજા. પ્રીતમ ધૃ—હે પ્રીતમ ! આમ તમારે એકલાં જવું ના ઘટે । તમારે શું ઘટે ? લેવી ધૃ—મને સાથે લેવી ઘટે. પતિ ધૃ—હે પતિ ! શું મારું પાથ ( પાણી ) ગયું એમ તમે લલું । ૩૭૮ સાંધ—આલિંગન.

ઇમ ધરી કરી ભીમ ભાળતી, મુખ કને જઇ તાપ ટાળતી.  
 પતિ ઉઠા ઉઠા એકલી વને, ગુરજી તો નથી નાથ હું કને।  
 અસુર ! એા પ્રભુ આપિયો જીએા, અસુર ના કરો કૂર એ હુએા।  
 અરર ! શું પતિ જૂઠું જાણિયું, અનૂત મેં કદી ચિત્ત આણિયું।  
 યમ જીએા જોએા આવી આ અહીં, વિનવું તોય તે હા। ન કે' કંઈ।  
 નવ હજી મને આપને હણી, પતિ ! અનાથ તો એ ગણે ઘણી;  
 પતિ તમે પડ્યા મૌન ધારીને, અરિ હજી મને અગ્નિ ભારીને.  
 વરણ કું તમે નાશ કારણે, જળ ધર્યું કરે ધ્યાન ધારણે;  
 કુયમ કરી પતિ સિદ્ધ તે થશે, વચન આપનું વ્યર્થ શું જશે।  
 પતિ ગદાવડે જાંઘ ભેદવી, અરર ! આ દશા કેમ રે હવી।  
 આત હુશ્યા કહી અંધ અંધનો, મયસલા વિષે બાંધી બંધનો.  
 સરવ તે ભૂલી આમ થાય કેં। ગરવ ક્યાં ગયો છેહ હાય ! દૈ !।  
 નીકળતાં વદ્યાં કુંતિમાત શું ? વિસરી તે ગયા સર્વ વાત શું !।

૩૮૦ ભીમ અસુરનો શત્રુ હોવાથી તેને અસુરનું સ્મરણ આપે છે:  
 અસુર ઇ૦—અસુર—મોહુ. ૩૮૧ અનૂત—અસત્ય. હા !—અરે ! ૩૮૩  
 વરણ ઇ૦—‘કું’ એવા વરણ ( વર્ણ )—અક્ષરના નાશ માટે તમે કરે  
 ( હાથમાં ) જળ ધર્યું છે—પાણી લીધું છે—પ્રતિજ્ઞા કરી છે. દુર્યોધન,  
 દુઃશાસન, દુઃશલ, વગેરે ‘કું’ અક્ષરાદિ નામવાળા કૌરવો જાણુવા.

૩૮૪ જાંઘ—( દુર્યોધનની ). અંધ ઇ૦—‘અંધનો તે અંધજ’ એમ  
 મયનિર્મિત સભામાં ભ્રમથી સ્થપિત થયેલા દુર્યોધનને કહીને તમે અતિ  
 હુશ્યા હતા ! ૩૮૫. આમ ઇ૦—આમ કાંઈ થાય—બને ? અર્થાત્ તમે એ  
 સઘળું ભૂલીને મૃત્યુ પામે। એ શું ઠીક છે ? ગરવ ઇ૦—હાય ! મને છેહ  
 દેધને તમારો ગર્વ ક્યાં ગયો !। એ અન્વય. નીકળતાં—વનમાં જવાને  
 નીકળતી વખતે.



ધરમ આ પડ્યા તેમને તમે, કુરૂસભા વિષે જે કહ્યું દમે !  
 કંઈ ગયું કહો બોલ્યું તેહ તો, પતિ પતીશ્વરા ! (છે) યાદ એહ તો. ૩૮૬  
 વન લઈ વશ્યા બ્યાહરે મને, કહ્યું સુખી કરું દ્રૌપદી તને;  
 પતિ સહુ થયું જૂઠું આજરે, કથળી સૌ ગયું હાય ! કાજરે. ૩૮૭  
 ગિરિ વિષે પતિ મેંજ માગિયાં, કમળ કારમાં પ્રિય લાગિયાં;  
 કિરીટી ના કને આણી આપિયાં, ધરમસૂનનાં માન માપિયાં. ૩૮૮  
 પતિ કરો તમે એજ કાર્ય તો, અરર હાય ! શું સુખ આર્ય તો ! !  
 સુત હતો કને રાક્ષસીતણો, જઈ કહ્યું હશે મોહ જે ઘણો. ૩૮૯  
 જનની તેહની ખાર લાવી શું, પતિ કહો ઘડી તેથી આવી શું;

૩૮૬. દમે—કુરૂની સભામાં તમે આ અહીં પડેલા ધર્મ(યુધિષ્ઠિર)ને  
 જે કહ્યું હતું તે મને દમે છે ! અર્થાત્ તે તમે પાળ્યું નહિ તેનો મને શોક  
 થાય છે ! દમે—દમવડે ( જે કહ્યું હતું ઈ. ). ૩૮૮ કિરીટી ધન—તે કમળ  
 માગ્યાં ત્યારે કિરીટી ( અર્જુન ) કને ( પાસે ) નહોતા તેથી તમે તે  
 આણી આપ્યાં તથા ધરમસૂનુ(યુધિષ્ઠિર)ના માનનું પણ માપ કર્યું—અર્થાત્  
 મારે અર્થે તેમની પણ આજ્ઞા લેવા રહ્યા નહિ.

૩૮૯ અરર ઈ—અરે હાય ! એ આર્ય—ભીમ આજ સુપ્ત—સુતા  
 છે ! સુતા ધન—રાક્ષસી( હિડિંબા )નો સુત ( ઘટોત્કચ ) જે તે વખતે  
 ( આપણી પાસે ) હતો તેણે જઈને તમારો જે મારા ઉપર ઘણો મોહ  
 છે તે વિષે હિડિંબાને કહ્યું હશે, અને તેથી તેની ( ઘટોત્કચની ) જનની  
 મારા પર ખાર લાવી છે કે શું ! હે પતિ ! કહો, આ ઘડી તેથી આવી છે  
 શું ? અર્થાત્ તે રાક્ષસી તો મારાપર અદેખાઈ લાવીને મારું સુખ ન  
 ખમાવાથી તમારા પ્રાણ નથી હરણ કરી ગઈ ! ( ૩૯૦ સાથે અન્યય ).

કદીમદી પ્રભુ એમ હોય તો, દુપદનંદિની રાગ ખોય તો. ૩૯૦  
 નવ કદી હવે એવું ઉચ્ચરે, રૌસ તન્ને પતિ | સત્ય આખરે ! !  
 મન વિષે ધરૂં પ્રેમ પ્રેમદા, નવ કદી કહું આ કરો અદા. ૩૯૧  
 અસુરપુત્રી તે વીર્યથી વરી, અરર ! તે થકી શું ગઇ હરી ! !  
 જનની કુંતી જ્યાં આપનીકને, હરી ગઇ હતી એ કહ્યું મને. ૩૯૨  
 પાણુ તદા પતિપિંડ લે ગઇ, અવળ આ કર્યું પ્રાણુ લે જઇ;  
 અરર શોક્ય ! શું શોક્યતા ધરે, પતિ કર્યા પરા ! આમ શું કરે ! ! ૩૯૩  
 નયો નથી અહીં ! દુષ્ટ એવી હું, મન વિષે ધરે યેન ! નેવી તું ;

૩૯૦ કદીમદી—જો કદાચ. રાગ—પ્રીતિ. જો એમ હોય તો આ દુપદનંદિની તમારો રાગ ખુએ છે—તમે મારા ઉપર પ્રીતિ ન રાખશો !

૩૯૧ નવ ધૃ—હવે દ્રૌપદી એવું ( મારા પર ભીમની ધણી પ્રીતિ છે એવું ) કદી ઉચ્ચરે નહિ. મન ધૃ—હું તમારી પ્રેમદા મારા મનમાંજ તે મારો પ્રેમ ધરૂં અને મારૂં આ કાર્ય તમે અદા કરો—બળવી લાવો, એમ કહું નહિ.

૩૯૨ અસુરપુત્રી ધૃ—તે અસુરપુત્રી ( હિડિંબા ) તમને વીર્યથી ( બળ પરાક્રમથી ) વરી છે માટે શું તમને હરી ગઇ ! અર્થાત્ કદાચ તે એમ સમજી હશે કે પરણેલી પત્ની કરતાં પરાક્રમવડે આણેલી સ્ત્રીને સ્વામી ઉપર વધારે હક છે ! ! રાક્ષસપુત્રી હિડિંબા મારા સરખા પરાક્રમી વીરતું હરણુ કરી જાય એવું શુ કોઇ વખત બન્યું છે કે જેથી તું એવી શંકા લાવે છે ? એમ કહેશો તો,—જનની ધૃ—જનની કુંતી બ્યારે આપની કને હતાં, ત્યારે એ એક વખત આપને હરી ગઈ હતી, એમ મને કહ્યું છે. તેથી હું એવી શંકા કરૂં છું, એ ભાવાર્થ.

૩૯૩ પણુ ધૃ—પણુ તદા ( ત્યારે ) તો તે પતિને પિંડ ( દેહ ) લેઇ ગઇ હતી, પણ આ વખતે તો દેહને પડ્યો મૂકીને પ્રાણુ લેઇ જઇને તેણે અવળા કામ કર્યું છે ! શોક્યતા—શોક્યપણું. પરા—દૂર.

શ. પથ ખાઈ હું આજ ભાખું છું, હરહમેશ દાસત્વ દાખું છું. ૩૯૪  
 થઇ હું કિંકરી ચાંપી પાદને, વશી રહું સદા સુંણી સાદને;  
 પછી ઉઠા પતિ ! દે તું ઉઠવા, નવ હવે રહ્યું કોઇ રૂઠવા. ૩૯૫  
 ચરર ચિત્ત આ ચૈડકે બળે, ધરર ધારકો શો પડે પળે ! !  
 ફરર થાય તો હા ! ન ફાટતું, ચરર આ હૃદ શે ઉચાટતું ! ૩૯૬  
 તરક શા કરે પિંડ પામવા, ફરકના પડે દે' પ્રજ્ઞળવા;  
 ધરક ધર્ક હા ! શે હૃદ કરે, ગરક ગર્ક આ કોણુ ના મરે ! ! ૩૯૭  
 ઈમ વદી મુખે ભેટતી ઘણું, વૈસરી હાય હા ! ભેટવાતાણું;  
 પતિ ! સુગંધી આ કેશમાં હતી, ગ્રહણુ કારણુ ના કરી મતિ ! ૩૯૮  
 મુખ કહ્યું તદ્દા એમ શે કરો, પતિ હું તેજ છું કેશ આ ધરો;  
 કરચીં, ચુટીં હું નાસિકાકને, ધરી રહું પતિ કેં ધરો મને. ૩૯૯  
 હૃદય આ પતિ કુચ કારમા, મરણુશ્રા વર્યા એ નથી રમા !

૩૯૪ શપથસોગંદી. ૩૯૫ સુણી ઇ—તમારો સાદ સાંભળીને. અર્થાત્ આત્મા માથે ચઢાવીને. તું—હે હિડાંયા ! રૂઠવા—રૂઠવાનું કારણ. ૩૯૬ પળે—પળે પળે. ફરર થાય—ફડકે છે.

૩૯૭ તરક ઇ—( પોતાના મનને કહે છે ) તું તારા પિંડ ( દેહ ) ને પાળવાને ( રક્ષવાને ) શા તકે કરે છે ? અર્થાત્ તારા તર્ક મિથ્યા છે ! ફરક ઇ—આ દેહને પ્રજ્ઞળવાના કામમાં ફરક પડવાનો નથી ! ગરક ઇ—આ ( બીમ સરખો વીર ) ગર્ક થઈ ગયો તો પછી ન મરે એવું કોણુ છે ?

૩૯૮ પતિ ઇ—હે પતિ ! આ મારા કેશમાં સુગંધિ હતી, તે ગ્રહણુ કરવાને તમે શું મતિ નહોતી કરી ? અને તે વખતે મેં મુખથી એમ કહ્યું ( હું કહેતી ) કે તમે એમ શું કરો છે ? અર્થાત્ તમને મારા કેશનો સુગંધ પ્રિય હતો છતાં તે મેં તમને યથેચ્છ લેવા દીધો નહિ તેનો મને હમણા શોક થાય છે ! હવે હે પતિ ! તેજ હુ છું અને આ કેશ છે, તે તમે ધરો—ઝાલો.

અરર આમ શું ? કે' દયા કરો, કરૂંપી હું નથી અન્ય શે વરો ! ! ૪૦૦  
ઘણું ઘણું વદી એવું ત્યાંહી રે, કરમ કૂટલી બતી ડ્યાંહી રે;

\* \* \* \* \*

### નકુલસહદેવશોક.

નકુલ આડયમાં મેં ન કે લહો, નકુલ સ્વામી શે શોક તો થયો ?  
ગણક છો કહો દુઃખી હું થઈ, ગણી જુઓ વશા માણુ આ દહ. ૪૦૨  
અટક એવી છે પૂછતાં વદો, કરમકૂટલી જોઈના બદો !  
પતિ ! હું ગોરી છું આપની ગણો, ન અપરાધ શે નામ દે ભણો । ૪૦૩

૪૦૦ હૃદય ધ૦—હે પતિ ! આ મારું હૃદય અને આ મારા સ્તન છે !  
અર્થાત્ આલિંગન કરો. અથવા હૃદય આપતી—આલિંગન કરતી. મરણુ  
ધ૦—તમે કહેશો કે હું તો તને છોડીને તારા કરતાં ઉત્તમ એવી શ્રી (લક્ષ્મી)ને  
વ યો છું; તો, એ મરણુશ્રી ( મરણુરૂપી શોભા ) છે; કાંઈ રમા ( લક્ષ્મી )  
નથી.

૪૦૨ નકુળ ધ૦—હે નકુળ સ્વામી ! મેં રસ્તે આવતાં આડયમાં  
( આડો ઉતરતો ) નકુળ ( નોળ ) કે' લહો નથી તો મને આ શોક શે  
થયો ? તમે ગણક ( જોષી ) છો માટે તમને આ પ્રશ્ન પૂછું છું, તો તેનો  
ઉત્તર કહો. વાર લગાડશો નહિ, કેમકે હું દુઃખી થાઈ છું. તમે વશા ( જોષી  
ગણે છે તેવા ) ગણી જુઓ. મારા યતનના બદલામાં તું મને આપીશ ?  
એમ કહેતા હો તો—આ મારા પ્રાણ હું તમને આપીશ.

૪૦૩ તમને કાંઈ પૂછે, ત્યારે તમે તેને કહો, એવી તમારે અટક ( પ્ર-  
તિજ્ઞા ) છે, તો હું તમને પૂછું છું છતાં તમે મને કરમ કૂટલી ( કર્મ કૂટલી )  
જોઈને બદતા નથી કે શું ? જો મારો અપરાધ જાણીને તમે મને જવાબ  
ન દેતા હો તો, હે પતિ ! હું આપની ગોરી છું એમ ગણો છો—માનો છો,  
ત્યારે મારો અપરાધ હોય તે મને નામ દેઈને કેમ ભણતા—કહેતા નથી ?

## દ્રુમસહાય.

તદપિ દ્રૌપદી ને રહી ઘણી, વનવનસ્પતિ દીન થઈ ભણી;  
 સતીતાણું ઘણું દુઃખ દેખીને, દ્રુમ સહુ વધાં કંઠ પેખીને. ૪૧૭  
 ધરમ શે સતી તેં તજ્યો અલિ ! અચરિ નાથને વીસરી વળી;  
 પ્રથમ એહને પ્રાર્થવો હતો, ભૂલી ગઈ કયો ધર્મ તેં જતો ! ૪૧૮  
 તવ દુખી થશો કંઠ કો હરે ? અચરિના વિના સા'ય કો કરે;  
 તુજ દુખે અમો હાય ! દૂખળાં, શરીર કંપ ને જંપથી ટળ્યાં !! ૪૧૯  
 સુર સહુ હરે હે સતી તુંથી, ધરમ ભૂલતાં ખોયું શું નથી !  
 સહન થાય ના કષ્ટ તાહરું, કરી દઉં સહુ ગુમ જાહરું. ૪૨૦  
 દ્રુમ લહ્યાં જદા એમ ખોલતાં, સુરૂંસે ચઢ્યા સત્ય ખોલતાં;  
 સમીરને કહ્યું વૃક્ષ સૌ હણો, અનળ ! બાળજો દીન ના ગણો. ૪૨૧  
 ધનુ વિષે ધરી તીર મારિયું, અટકતું નહિ તેમ ધારિયું;

૪૧૭ દ્રૌપદીના વિલાપથી ઝાડને પણ દયા આવી, એમ વર્ણુ છે:  
 વન ૪૦.૪૧૮ અલિ !—( વનસ્પતિને સ્ત્રી રૂપ માનીને કવિએ વર્ણુન કર્યું  
 છે માટે વનસ્પતિએ કરેલા દ્રૌપદીના સંબોધનમાં આ શબ્દ યોગ્ય છે ).  
 શે ધર્મ તજ્યો તે કહેછે: અચરિનાથને ૪૦—તું અચરિ ( અમત-  
 શત્રુ )—યુધિષ્ઠિર સ્વામીને પ્રથમ ન મળતાં બીજાને મળી, અને તેને વીસરી  
 ગઈ !

૪૧૯ અચરિના વિના—અર્થાત્ ધર્મના વિના. અમે તારે દુઃખે  
 દુઃખિયાં છીએ તે કંપ રૂપ અનુભાવથી બતાવે છે, માટે પ્રલોભનેશ્વરે અલ-  
 કાર. ૪૨૦ કરી દેઈ ૪૦—હવે આ તારા પતિ કેમ મરણુ પામ્યા છે, એ  
 વગેરે સહુ ગુપ્ત વાત અમો બાણીએ છિયે તે જાહેર કરી દઈએ છીએ.  
 ૪૨૧ સમીરને—વાયુને. અનળ—હે અગ્નિ !

ક્રુમ સહુ દહ્યાં વાયુએ હણ્યાં, અરર હાય ના દીન કો ગણ્યાં ! ! ૪૨૨  
 સતી લહી સહુ ઉંચું ભાળતી, વળી વળી થયો કોપ ટાળતી;  
 અરર મેં તજ્યો ધર્મ-આજ તો, પ્રથમ ના ગણ્યો ધર્મરાજ તો. ૪૨૩  
 મન વશ્યો મને દુઃખદા પતિ, તજુ દહિ હવે કૂડી એ મતિ;  
 કરમ સૌ કરે ધર્મ શું કરે ? નિમિત્ત એહ તો કો ન ઉચ્ચરે ? ૪૨૪  
 કંઈ નહિ કંઈ, સર્વે ત્યાગવું, પતિ કને ન મેં માન માગવું;  
 ઉઠો ગઈ પછે ધર્મસૂત્રુ જ્યાં, પતિ થયું ખરે સર્વ સૂત્રું હ્યાં. ૪૨૫

### ચુધિષ્ઠરયાચના.

ધરમશીલ રે કર્મ આ કર્યાં, વર અખિલ હે શર્મ શે ખશ્યાં ?

૪૨૨ ધનુ ઇ—જેમ ધનુષ્યમાં લેખને તીર માર્યું હોય તે જેમ અટકે નહિ, તેમ આ ઈંદ્રતું વચન પણ અટક્યા વગર પસાર થયું અને તેને ઉપર કહેલા જે દેવોએ ધારિયું—ધારણ કર્યું—માથે ચઢાવ્યું.

૪૨૩ સતી ઇ—આ સઘળું થતું જોખને સતી ઉંચું જુએ છે. ( આમ મને ગુપ્ત વાત કહેવાનો આરંભ કરતાં વૃક્ષોનો એકાએક દાહ થયો માટે એતું કારણ ઉંચે રહેલા દેવો છે કે શું ! એમ શંકા આવવાથી તેમના ઉપર કોપીને કોપ શમાવીને પોતાનોજ દોષ કાઢે છે: અરર ઇ.

૪૨૪ મન ઇ—મને મનમાં પતિ ( ધર્મ ) દુઃખદા ( દુઃખદાયક ) થઈને વશ્યો હતો. કરમ—નસિય. નિમિત્ત ઇ—એમ છતાં ધર્મ એ કર્મતું નિમિત્ત છે એમ તો કાણ નથી કહેતું ? ધર્મનાં કૃત્યથી દુઃખ ઉપજ્યું છે, એવી મન ઉપર થયેલી અસર શમાવવાને કર્મને દોષ આપીને દ્રૌપદી પોતાનું મન મનાવે છે ખરી, પણ મન તે માનતું નથી અને તરતજ તેનો ઉલટ જવાખ આપી ધર્મનાં કૃત્યજ દુઃખકારક છે એમ મનમાં થઇ આવે છે, એ ભાવાર્થ.

૪૨૫ જ્યારે ન્યાયપુદ્ધિથી ધર્મ વિષે મન માનતી સક્ષાઇ થતી નથી ત્યારે તે ખટપટ છોડી દે છે: કંઈ નહિ કંઈ ઇ.

## દ્રુમસહાય.

તદપિ દ્રૌપદી જે રડી ઘણી, વનવનસ્પતિ દીન થઈ ભણી;  
 સતીતાણું ઘાણું દુઃખ દેખીને, દ્રુમ સહુ વધાં કષ્ટ પેખીને. ૪૧૭  
 ધરમ શે સતી તેં તજ્યો અલિ ! અચરિ નાથને વીસરી વળી;  
 પ્રથમ એહને પ્રાર્થવો હતો, ભૂલો ગઈ કર્યો ધર્મ તેં જતો ! ૪૧૮  
 તવ દુખી થશો કષ્ટ કો હરે ? અચરિના વિના સા'ય કો કરે;  
 તુજ દુખે અમો હાય ! દૂખળાં, શરીર કંપ ને જંપથી ઢળ્યાં ! ૪૧૯  
 મુર સહુ હરે હે સતી તુંથી, ધરમ ભૂલતાં ખોયું શું નથી !  
 સહન થાય ના કષ્ટ તાહરં, કરી દઉં સહુ ગુમ જાહરં. ૪૨૦  
 દ્રુમ લક્ષ્યાં જદા એમ ખોલતાં, મુરૂંરોસે ચઢ્યા સત્ય ખોલતાં;  
 સમીરને કહ્યું વૃક્ષ સૌ હણો, અનળ ! બાળજે દીન ના ગણો. ૪૨૧  
 ધનુ વિષે ધરી તીર મારિયું, અટકતું નહિ તેમ ધારિયું;

૪૧૭ દ્રૌપદીના વિલાપથી ઝાડને પણ દયા આવી, એમ વર્ણુ છે:  
 વન ૪૦.૪૧૮ અલિ !—( વનસ્પતિને સ્ત્રી રૂપ માનીને કવિએ વર્ણન કર્યું  
 છે માટે વનસ્પતિએ કરેલા દ્રૌપદીના સંબોધનમાં આ શબ્દ યોગ્ય છે ).  
 શો ધર્મ તજ્યો તે કહેછે: અચરિનાથને ૪૦—તું અચરિ ( અનત-  
 શત્રુ )—યુધિષ્ઠિર સ્વામીને પ્રથમ ન મળતાં બીજને મળી, અને તેને વીસરી  
 ગઈ !

૪૧૯ અચરિના વિના—અર્થાત્ ધર્મના વિના. અમે તારે દુઃખે  
 દુઃખિયાં છીએ તે કંપ રૂપ અનુભાવથી બતાવે છે, માટે પ્રલોભકેશા અલ-  
 કાર. ૪૨૦ કરી દેણી ૪૦—હવે આ તારા પતિ કેમ મરણ પામ્યા છે, એ  
 વગેરે સહુ ગુપ્ત વાત અમો જાણીએ છીએ તે જાહેર કરી દઈએ છીએ.  
 ૪૨૧ સમીરને—વાયુને. અનળ—હે અગ્નિ !

દુઃખ સહુ દહ્યાં વાયુએ હણ્યાં, અરર હાય ના દૈન કો ગણ્યાં ! ! ૪૨૨  
સતી લહી સહુ ઉંચું ભાળતી, વળી વળી થયો કોપ ટાળતી;  
અરર મેં તજ્યો ધર્મ-આજ તો, પ્રથમ ના ગણ્યો ધર્મરાજ તો. ૪૨૩  
મન વશ્યો મને દુઃખદા પતિ, તજી દઉં હવે કૂડી એ મતિ;  
કરમ સૌ કરે ધર્મ શું કરે ? નિમિત્ત એહ તો કો ન ઉચ્ચરે ? ૪૨૪  
કંઈ નહિ કંઈ, સર્વ ત્યાગવું, પતિ કને ન મેં માન માગવું;  
ઉઠી ગઈ પછે ધર્મસૂનુ જ્યાં, પતિ થયું ખરે સર્વ સૂનું છ્યાં. ૪૨૫

### યુધિષ્ઠિરચર્યાચના.

ધરમશીલ રે કર્મ આ કર્યાં, વર અખિલ હે શર્મ શે ખશ્યાં ?

૪૨૨ ધનુ ઇન્દ્ર—જેમ ધનુષ્યમાં લેધને તીર માર્યું હોય તે જેમ અટકે નહિ, તેમ આ ઇન્દ્રનું વચન પણ અટક્યા વગર પસાર થયું અને તેને ઉપર કહેલા એ દેવોએ ધારિયું—ધારણુ કૃત્યુ—માથે ચઢાવ્યું.

૪૨૩ સતી ઇન્દ્ર—આ સધળું થતું જોધને સતી ઉંચું જુએ છે. ( આમ મને ગુપ્ત વાત કહેવાનો આરંભ કરતાં વૃક્ષોનો એકાએક દાહ થયો માટે એતું કારણ ઉચે રહેલા દેવો છે કે શું ? એમ શંકા આવવાથી તેમના ઉપર કોપીને કોપ શમાવીને પોતાનોજ દોષ કાઢે છે: અરર ઇન્દ્ર.

૪૨૪ મન ઇન્દ્ર—મને મનમાં પતિ ( ધર્મ ) દુઃખદા ( દુઃખદાયક ) થઈને વશ્યો હતો. કરમ—નસિખ. નિમિત્ત ઇન્દ્ર—એમ છતાં ધર્મ એ કર્મનું નિમિત્ત છે એમ તો કોણ નથી કહેતું ? ધર્મનાં કૃત્યથી દુઃખ ઉપજ્યું છે, એવી મન ઉપર થયેલી અસર શમાવવાને કર્મને દોષ આપીને દ્રૌપદી પોતાનું મન મનાવે છે ખરી, પણ મન તે માનતું નથી અને તરતજ તેનો ઉલટ જવાખ આપી ધર્મનાં કૃત્યજ દુઃખકારક છે એમ મનમાં થઈ આવે છે, એ ભાવાર્થ.

૪૨૫ જ્યારે ન્યાયબુદ્ધિથી ધર્મ વિષે મન માનતી સદાચર્ય થતી નથી ત્યારે તે ખટપટ છોડી દે છે: કંઈ નહિ કંઈ ઇન્દ્ર.



## ક્રુમસાહાય.

તદપિ દ્રૌપદી જે રહી ઘણી, વનવનસ્પતિ દીન થઈ ભણી;  
 સતીતાણું ઘાણું દુઃખ દેખીને, ક્રુમ સહુ વધાં કબ્જ પેખીને. ૪૧૭

ધરમ શે સતી તેં તજ્યો અલિ ! અઅરિ નાથને વીસરી વળી;  
 પ્રથમ એહને પ્રાર્થવો હતો, ભૂલી ગઈ કર્યો ધર્મ તેં જતો ! ૪૧૮

તવ કુખી થશે કબ્જ કો હરે ? અઅરિના વિના સા'ય કો કરે;  
 તુજ કુખે અમો હાય ! દૂખળાં, શરીર કંપ ને જંપથી ટળ્યાં ! ૪૧૯

સુર સહુ ડરે હે સતી તુંથી, ધરમ ભૂલતાં ખોયું શું નથી !  
 સહન થાય ના કષ્ટ તાહરં, કરી દઉં સહુ ગુમ જાહરં. ૪૨૦

ક્રુમ લક્ષ્યાં જદા એમ ખોલતાં, સુરુરોસે ચઢ્યા સત્ય ખોલતાં;  
 સમીરને કહ્યું વૃક્ષ સૌ હણો, અનળ ! બાળજો દીન ના ગણો. ૪૨૧

ધનુ વિષે ધરી તીર મારિયું, અટકતું નહિ તેમ ધારિયું;

૪૧૭ દ્રૌપદીના વિલાપથી ઝાડને પણ દયા આવી, એમ વર્ણુ છે:  
 વન ૪૦.૪૧૮ અલિ !—( વનસ્પતિને સ્ત્રી રૂપ માનીને કવિએ વર્ણન કર્યું  
 છે માટે વનસ્પતિએ કરેલા દ્રૌપદીના સંજોધનમાં આ શબ્દ યોગ્ય છે ).  
 શે ધર્મ તજ્યો તે કહેછે: અઅરિનાથને ૪૦—તું અઅરિ ( અન્નત-  
 શત્રુ )—યુધિષ્ઠિર સ્વામીને પ્રથમ ન મળતાં બીજાને મળી, અને તેને વીસરી  
 ગઈ !

૪૧૯ અઅરિના વિના—અર્થાત્ ધર્મના વિના. અમે તારે દુઃખે  
 દુઃખિયાં છીએ તે કંપ રૂપ અનુભાવથી બતાવે છે, માટે પ્રલોભનેશ્વર અલ-  
 કાર. ૪૨૦ કરી દેઈ ૪૦—હવે આ તારા પતિ કેમ મરણ પામ્યા છે, એ  
 વગેરે સહુ ગુપ્ત વાત અમો જાણીએ છીએ તે જાહેર કરી દઈએ છીએ.  
 ૪૨૧ સમીરને—વાયુને. અનળ—હે અગ્નિ !

દુંમ સહુ દહ્યાં વાયુએ હણ્યાં, અરર હાય ના દોન કો ગણ્યાં ! ! ૪૨૨  
સતી લહી સહુ ઉંચું ભાળતી, વળી વળી થયો કોપ ટાળતી;  
અરર મેં તજ્યો ધર્મ-આજ તો, પ્રથમ ના ગણ્યો ધર્મરાજ તો. ૪૨૩  
મન વશ્યો મને દુઃખદા પતિ, તજી દઉં હવે કૂડી એ મતિ;  
કરમ સૌ કરે ધર્મ શું કરે ? નિમિત્ત એહ તો કો ન ઉચ્ચરે ? ૪૨૪  
કંઈ નહિ કંઈ, સર્વ ત્યાગવું, પતિ કને ન મેં માન માગવું;  
ઉઠો ગઈ પછે ધર્મસૂત્રુ જ્યાં, પતિ થયું ખરે સર્વ સૂત્રું હ્યાં. ૪૨૫

### યુધિષ્ઠિરચાચના.

ધરમશીલ રે કર્મ આ કર્યાં, વર અખિલ હે શર્મ શો ખશ્યાં ?

૪૨૨ ધનુ ઇં—જેમ ધનુષ્યમાં લેખને તીર માર્યું હોય તે જેમ અટકે નહિ, તેમ આ ઈંદ્રનું વચન પણ અટક્યા વગર પસાર થયું અને તેને ઉપર કહેલા એ દેવોએ ધારિયું—ધારણુ કર્યું—માથે ચઢાવ્યું.

૪૨૩ સતી ઇં—આ સધળું થતું જોઈને સતી ઉંચું જુઓ છે. ( આમ મને ગુપ્ત વાત કહેવાનો આરંભ કરતાં વૃક્ષોનો એકાએક દાહ થયો માટે એનું કારણ ઉચે રહેલા દેવો છે કે શું ! એમ શંકા આવવાથી તેમના ઉપર કોપીને કોપ શમાવીને પોતાનોજ દોષ કાઢે છે: અરર ઇં.

૪૨૪ મન ઇં—મને મનમાં પતિ ( ધર્મ ) દુઃખદા ( દુઃખદાયક ) યજ્ઞને વશ્યો હતો. કરમ—નસિળ. નિમિત્ત ઇં—એમ છતાં ધર્મ એ કર્મનું નિમિત્ત છે એમ તો કોણ નથી કહેતું ? ધર્મનાં કૃત્યથી દુઃખ ઉપજ્યું છે, એવી મન ઉપર થયેલી અસર શમાવવાને કર્મને દોષ આપીને દ્રોષદી પોતાનું મન મનાવે છે ખરી, પણ મન તે માનતું નથી અને તરતજ તેનો ઉલટ જવાળ આપી ધર્મનાં કૃત્યજ દુઃખકારક છે એમ મનમાં યજ્ઞ આવે છે, એ ભાવાર્થ.

૪૨૫ જ્યારે ન્યાયબુદ્ધિથી ધર્મ વિષે મન માનતી સદ્ગાઇ થતી નથી ત્યારે તે ખટપટ છોડી દે છે: કંઈ નહિ કંઈ ઇં.

૪૨૫ કા નડયા ધમધારતા, પરમપ્રાણ ! કો સુણું વારતા. ૪૨૬  
 કુરસભા વિષે કબ્ત જે ખમી, નવ હિસાબમાં મારો દે' દમી;  
 વળી વળી કયું, છે હજી કંઈ ? અરર નાથ શું ઉંઘતા અહીં. ૪૨૭  
 તજી જશો તમે કબ્ત આપોને, ધરમથી જુઓ માપ માપોને;  
 ભૂસુરકાર્યમાં બ્રાત સૌ હણ્યા ! અરર આપના પ્રાણ ના ગણ્યા ! ૪૨૮  
 તવ કહો મને શો બચાવો રે, પતિ ન પાવકે શો પચાવો રે;  
 અતિ થયું હવે એકલી તજી, પતી ગયું હવે છેવે કૈંઈ હજી ! ૪૨૯  
 વસન કાઢ્યાં જોઈ તે રહ્યા, પૂરણહારને કેમ ના દહ્યા !  
 ધરમ ધારિયો સૈંધવા પરે, અરર પત્નીનું હણું જે કરે ! ૪૩૦  
 નથી નથી પ્રભુ વાંક આપનો, વિસરો મૈણકો આપ જાપનો;

૪૨૬ કશાં-શાં ? વરઅખિલ—સધળાઓમાં શ્રેષ્ઠ. અખિલ-સધળું.  
 શર્મ-સુખ. ખશ્યાં-હર થયાં. ધરમધારતા-હે ધર્મને ધારણ કરનાર ! અ-  
 ર્થાત તમારા ધર્મ ધારણપણાને લીધેજ અમોને આ કર્મ નડ્યાં છે ! હેતુગ-  
 ભીત વિશેષ્ય હોવાથી પરીકુરાંકુર તથા વક્રોક્તિ અલંકાર.

૪૨૭ વળી વળી ધૃ-વળી વળી તમે એવુંજ દુઃખ કયું છે; હજી વળી  
 કંઈ બાકી છે કે શું જોઈ તમે અહીં ( અરણ્યમાં ) ઉંઘો છો ? ૪૨૮ તજી  
 ધૃ-તમે મને તજીને ધર્મથી પણ જશો, એ વાત તમે વિચારથી માપીને  
 જુઓ. ભૂસુરકાર્ય-બ્રાહ્મણનું કામ. ૪૨૯-પાવકે—અગ્નિમાં. પતી ગયું  
 ધૃ-હવે પતીગયું કે હજી કાંઈબાકી છે ?

૪૩૦-વસન ધૃ-કુરસભામાં મારાં વસન ( વસ્ત્ર ) કાઢ્યાં તે તમે  
 જોઈ રહ્યા; ત્યારે મારાં વસ્ત્ર જોણે પૂરીને મને સાહાય કરી તેને તમે કેમ દહ્યા  
 નહિ ! અર્થાત મને દુઃખ આપવાને તમે થાય તેટલું કયું છે ! દ્રૌપદીના  
 કોષની વ્યંજના છે. સૈંધવાપરે-સિંધુ દેશના રાજા જયદ્રથ ઉપર.

- અધર દાબતી દંતથી ઘણો, અરર હા પેતિ દીન ના ગણો ! ૪૩૧  
 નવ વદો હજી શું કરે રજી ! નિરખિયે ગજી મેમથી ભજી !  
 છતનું આ છજી ધણીમાં ધજી, શરણ હું સજી પ્રાણ હું તજી. ૪૩૨  
 મરણ થાય છે આ હૃદયે પરે, શરણ કાય છે ઘાય છે ખરે;  
 વરણ નાય છે ક્યાંહી આપને, કરણ જાય છે કાંઈ તાપને ! ૪૩૩  
 નવ મને કયું આવિયું પતિ ! નવ મને જીવો દુઃખાણી અતિ;  
 ગ્રહણ આ કરો પ્રાણ ત્યાહરે, જીગ જીગે થશે જેહ જાહરે. ૪૩૪  
 ઇમ વદી પછે ઊઠતી સતી, કંઈકે પાછી તે દોડીને જતી;  
 વળી થતી તહીં સ્થિર કેં ઘડી, રદજ દાબીને દેતી તે હડી. ૪૩૫  
 પડી લહી ધણી ધર્મ ધારકો, અરર ! હાય ! શો કષ્ટમારકો !  
 હૃદય ઉપરે આવી તે પડી, પથર વાગિયો શીર્ષ તે ઘડી. ૪૩૬

૪૩૧ મૈણકા--મણકા. અધર ૪૦--(દોષનો અનુભાવ). દીન ૪૦--  
 હું દીન છું તેને તમે ગણતા નથી ! —મારી દીનતા સામું પણ જોતા નથી !  
 ૪૩૨ શું કરે રજી--તમારા ક્યાં ક્યાં કૃત્ય તમારા આગળ રજી કરે ? છતનું  
 ૪૦--આ છજી ( આ મારે કહેવાનું વચન ) તે છતનું (છતની વખતનું) છે  
 હમણા તો હું ધણીમાં ( ધરણી—પૃથ્વી ) ઉપર ધજી ( ધ્રુજી ) છું ? શરણ  
 ૪૦--હવે હું તમારું શરણ સજી છું અને અરે ! હવે હું પ્રાણ તજી છું ! !

૪૩૩ હૃદયે--હૃદય ( તમારું ). શરણ ૪૦--આ મારી કાંયા તમારે  
 શરણ છે, અને તેમાં ખરેખર ! ઘા પણ વાગેલા છે !! વરણ ૪૦--હું જોમ  
 કરું, તોય આપને નાય ( ના ) વરણ ( અક્ષર ) ક્યાં છે ? આપને તેની  
 ક્યાં ના છે ? તમારા કાન કાંઈ મારા પરિતાપ સુધી પોચાયે છે ? —તમે  
 કાંઈ મારા દુઃખની વાત કાને ધરો છો ?

૪૩૪ ગને--મનમાં. ૪૬૫ કંઈક ૪૦--( દૂરથી જાહેરે દોડતી આવીને  
 ધર્મની છતી ઉપર પડવાના હેતુથી ). રદ--દાંત. ૪૩૫ પડી ૪૦--ધર્મ  
 ધારકો ( યુધિષ્ઠિર ) ધણી લહીને ( જોઈને ; તે પડી. યુધિષ્ઠિર આવા આવા

વહું ઘણું ઘણું શે વહું સહુ, મૂરછના થઈ એટલું કહું;  
મૂરછના વળી એકને તહીં, જગત ન્યાય છે કે'વું શું તહીં. ૪૩૭

### ચુધિરજાત્રતાવસ્થા.

કવિત.

મર્ણુ થાય એકનું કે, જન્મ એકનોજ કંઈ,  
દુઃખ કોઈને અપાર, સુખ દિન કોઈને;  
હંધતા કોઈ જે ઘડી, તે સમે કો જગતા રે',  
ખાય નવનીત કોઈ, રહે ભૂખ્યા રોઈને;  
એમ લાલ એકને ને, અલાલ ગ્રહેછે અન્ય,  
ચાલ્યું આવ્યું જગતમાં એ, નાખો સંશે ખોઈને;  
તેમ ધર્મસૂનુને તો, મૂરછા વળી જે ઘડી,  
મૂરછામાં ઢળી કૃષ્ણા, રહ્યા રાય જોઈને!! ૪૩૮  
વાર વાર વિચારતો, ધારતો કેં ધ્યાનમાં તે,  
હારતો દિલને ઘણું, (શે) ઉપર કૃષ્ણા પડી!  
ગાઠ વન પા'ડ અતિ, પ્રાણીની ન થાય ગતિ,  
(ત્યાં) આવી પો'ચી કેમ સતી? દૈવ આ કેવી ઘડી!  
માનુષી આ કાર્ય નથી, દેવ દાનવનું હશે,  
કેમ કરી આવે એહ, દીસે છે એ તો છડી!

ધર્મ કરતા હતા મારે તેને જીવ આપવાને પડી, એ વ્યંગ્યાર્થ છે. કવિ કહે છે: અરર ઇ. શીર્ષ—માથામાં ( દ્રોષદીને ).

૪૩૭ ઘણું ઘણું વહું. શું વહું? કવિ કહે છે કે તે બંધુ હું શું કરવા કહું? અર્થાત્ માથામાં પથ્થર વાગવાથી ઘણું શું વહું તે તમારેજ સમજ લેવું કે લોહી વહું છે. જગત ન્યાય છે—એકને મરે ને બીજાને યાય એવો ન્યાય. ૪૩૮ તે ન્યાય કહી બતાવે છે: મર્ણુ ઇ. નવનીત—માખણ.

અરે પ્રભુ પાળનાર ! ભૂમંડળ ધારનાર !  
 કબ્જે નિવારનાર ! આપદા આવી પડી !! ૪૩૯  
 મૂર્છનામાં પડ્યો હું, મગ્ન હતો ભૂલી કષ્ટ,  
 તેના પર પાડી કૃષ્ણા, આકાશ કે ભોમથી !  
 શિર ફૂટી ગયું એનું, દીન રૂપ દર્શે જેનું,  
 તન સહુ તૂટ્યું તેનું, નકી પડી વ્યોમથી !!  
 મળ્યું એનું થયું નથી, એમ જ્ઞેતામાં જણાય,  
 મૂર્છના તો આવી મોટી, કંપ નવ રોમથી;  
 એમ કહી કને જઈ, કર અડકાડી જુએ,  
 અરર શી ટાઢી થઈ, શર્દ્ધકેરા સોમથી. ૪૪૦  
 રડે શું બિચારો રાય, રડી રડી અશ્રુ ખૂટ્યાં,  
 ઉદરમાં આળ નહિ, આવે કેઈ જગાથી;  
 કરમને ફૂટે કેમ, કર અકડાઈ ગયા,  
 અતિ દુખી સુખી સમો, દબાય ન દગાથી !  
 તેમાં ધીર વીર ધર્મ, જાણે કાળકેરાં કર્મ,  
 ડરાવતો દૈવ અતિ, છેહ દઈ સગાથી;  
 તોય થયું કેઈ પેર. તેના તે વિચાર કરે,

૪૩૯ પ્રાણી ઇ—તેમાં કોઈ પ્રાણી ગતિ કરી શકે નહિ એવું છે.  
 છડી—એકલી. દ્રૌપદી આવા ગાઢ વનમાં આવી શકી તે ઉપરથી આ  
 બનાવને અદ્ભુત જાણીને તે વિચારે છે: માનુષી ઇ. માનુષી—મનુષ્ય  
 સંબંધી.

૪૪૦ વ્યોમથી—આકાશમાંથી. ભ્રાંતિ. કંપ ઇ—એનું રૂંદું સુધ્ધાં  
 કંપતું નથી ! શર્દ્ધ ઇ—શરદ ઋતુનો ચંદ્ર અધિક હંડો હોય છે, અને તે  
 કરતાં પણ દ્રૌપદીનું અંગ વધારે હલુ થઈ ગયું છે.

વિચારવંત એ ધરે, આ ન થાય ભગાથી ।। ૪૪૧  
 રાવણી જેવું આ રણે, કપટ દિસે છે કાંઈ,  
 મિથ્યા મૈથિલી સમું આ, કૃષ્ણાકેરું રૂપ છે;  
 અલંબુષાદિક અતિ, અરિકેરા સા'યકારી,  
 તેમનું હશે આ કાર્ય, કપટનો કૂપ છે !  
 અરે શે વિચાર કરું, આપી મેં જે મુદ્રિકા તે,  
 કપટી કને ન હોય, રાજસૂયયૂપ છે;  
 દેવ કે દાનવથકી, થાય ન કપટે કરી,  
 એમ કહી કર ધરી, જોતો જોડો ભૂપ છે. ૪૪૨

૪૪૧ આખ—પાણી. ( તરસ્યો હતો તેથી ). જગા—જગો. અતિ ધૃ—અતિશય દુખીઓ તે સુખિયા સમાન જણાય છે. જે સુખીઓ હોય તે રહે નહિ કે કપાળ કૂટે નહિ; યુધિષ્ઠિર પણ તેમ કરતો નથી, પણ તેનું કારણ બીજું છે. એટલે આંસુ ખૂટ્યાં છે તથા હાથ અકડાઈ ગયા છે તેથી રડતો કૂટતો નથી. દુઃખ રૂપ કારણ છતાં રડવા રૂપકાર્ય ઉપજતું નથી માટે વિશેષોક્તિ અલંકાર. દુઃખી છતાં સુખી સમો વણ્યો છે માટે વિરોધાભાસ “અહુ દુઃખિયાને દુઃખ નહિ, ને અહુ ઋણિયાને ઋણ નહિ” એ કહેવતના અર્થનો અનુવાદ છે માટે લોકોક્તિ. ધર્મની વીરતા વણ્યો છે: દબાય ધૃ—એમ છતાં તે દગાથી દબાતો નથી । છેહ ધૃ—અર્થાત્ તેનાં સગાં પાસે તેને છેહ દેવરાત્રીને. ( યુધિષ્ઠિરના કૃત્યથી અધાં દુઃખમાં પડ્યાં છે એવી તેમને બુદ્ધિ ઉત્પન્ન કરાવીને ). વિચારવંત ધૃ—વિચારવંત યુધિષ્ઠિર પોતાના મનમાં એમ ધરે છે કે આ ભગાથી થાય એવું નથી—દ્રૌપદીને અહીં લાવી મૂકવી એ કોઈ જેવા તેવાનું કાર્ય નથી ! યુદ્ધિહીન પુરૂષનાં અવળાં કાર્ય જોઈને તેને ભગાની ઉપમા આપવાનો રિવાજ પ્રસિદ્ધ છે ( જેમ કે. કર્યું ભગાના જેવું ! )

૪૪૨—ભગા જેવું નથી ત્યારે કોના જેવું છે તે કહેછે: રાવણિ ઈ—રાવણિ—ઈંદ્રજિત. રામાયણના યુદ્ધ વખતે ઈંદ્રજિતે કર્ત્ત્વિમ સીતા બનાવીને તેનો વધ કર્યો હતો તે પ્રસંગનું અનુસ્મરણ. રણે—અરણ્યમાં. મિથ્યા

જીએ તો મુદ્રિકા તેહ, માનિનીએ કર ધરી,  
 ઝોળખીને રડ્યો અતિ, હાય હાય ભાખીને ।  
 કરવું થું હવે મારે, નકી નકી આ તો કૃષ્ણા,  
 તૃષ્ણા રાજ્ય તણી તજી, પડી સહુ નાખીને ।।  
 ધૌમ્ય ગુરૂકનથી એ, કોણ હરી લાવ્યો મૂઠ,  
 ગતિ તેની ગૂઢ અતિ, કે' દીનત્વ દાખીને;  
 શ્વાસ ને ઉચ્છ્વાસ લઈ સ્તબ્ધ થઈ બેઠો રાય,  
 દરિયાયુ દુઃખ એવું, શ્યામ પૂરે સાખીને ।।

૪૪૩

### મરૂદ્ગાણુમતભેદ.

મધવાને કહે મળી, દેવ દયાળુ ઘણા ત્યાં,  
 પ્રભુ ! હવે પૂરું કરો, દુઃખ દેવું એહને;  
 મોટાપણું જશે એમ, કીડી પર કટક આ,  
 ફટક દઈ એ ફાટે, વેહ પડ્યા દેહને;

મૈથિલી—કપટ૩૫ સીતા. ઇંદ્રજિત તો માયાવી હતો તેથી તે એવું કરી શકે, પણ અહીં કોણ એવું કરે એમ છે? તે કહેછે: અલંબુધપાદિક ઇં—અલંબુધ વગેરે અસુરો અરિ (કુર્યોધન)ના સાહાયકારી છે તેમનું આ મિથ્યાદ્રૌપદી બતાવવા જેવું કાર્ય હશે, કેમકે તે કપટના દ્રૂવા જેવો છે—અગાધ કપટવાળો છે. રાજસૂય ઇં—રાજસૂય યજ્ઞનો યૂષ ( યજ્ઞસ્તંભ ) દાટતી વખતે મેં જે મુદ્રિકા દ્રૌપદીને આપી હતી તે કપટી કને હોય નહિ । માટે દ્રૌપદીનો હાથ હું જોઈ. કર ધરી—હાય આલીને ( દ્રૌપદીના હાથની મુદ્રિકા જોવાને માટે ). સ્મૃતિ ભાવ.

૪૪૩ પડી ઇં—સહુ નાખી દેધને અહીં આવીને પડી ? શ્યામ ઇં—અર્થાત્ એવું દુઃખ તો એક પરમેશ્વરજ નાણુતો ભલો છે, એ કહેવતના અર્થનો અનુવાદ છે.



ઘણી થ પરીક્ષા એની, નિરીક્ષા ઘણાંની કરી,  
 આવી દીક્ષા ધરે કોણ, જોઈ આવા છેહને;  
 દર્શન દો જ દયાળ ! થઈ ઘણી ઘણી હવે,  
 અસુરને દિલ દયા, આવે જોઈ જોહને !! ૪૪૪  
 ઇંદ્ર કહે એમ નહિ, જશે પાણી પીવા એહ,  
 આલે નવ કદી ભાઈ,, જળ વિના જનને;  
 ગર્જ બોલ્યા ઘણા સુર, પાણી પીવું હોય જને,  
 અસુર તે કરે શાને, મારે કેમ મનને !  
 ચાર પાણી પી પડ્યા જો, યજ્ઞે કહ્યું માન્યું નહિ,  
 પરભાર્યું જાણ્યું નહિ, ત્યાગી બેઠા તનને;  
 ઇંદ્ર કહે રહો બેશી, જુઓ હવે થાય શું શું,  
 નિરખીએ બેઠા અહીં, શુભાશુભ દનને. ૪૪૫

### શુધિષ્ઠિરમજ્જન.

વળી ટળી મૂરછા ને, રાય અરૂપર ભાજે,  
 હાય ! હાય ! થયું આ શું, કૃત્ય કોણે આ કર્યું !!

૪૪૪ મરૂદ્ગણમતભેદ—દેવના ટોળામાં મતભેદ. મધવાને—ઇંદ્રને.  
 દેવ ધ્રુ—ઘણાક દયાળુ દેવ. પ્રભુ !—ઇંદ્રનું સંબોધન. પૂરું કરો—ખસ  
 કરો. ક્રૂરક ધ્રુ—એના દેહને વેહ ( છિદ્ર ) પડ્યા છે ( દુઃખરૂપી ), માટે  
 હવે એ ક્રૂર દેહને ક્રાંતશે. નિરીક્ષા ધ્રુ—ઘણા જણની નિરીક્ષા ( તપાસ )  
 આપણે કરી જોઈ પણ આવા છેહને ( દુઃખમાં તણ દેવારૂપ ) જોઈને  
 આવી દીક્ષા ( આખર સુધી ધર્મ ન છોડવા રૂપ વ્રત ) કોણ ધરે એવું  
 છે ? અસુરને ધ્રુ—અર્થાત્ તમે તો દૈત્ય કરતાં પણ વધારે ક્રૂર જણાઓ  
 છે એ ધ્વનિ. ૪૪૫. અસુર—મોહુ. શુભાશુભ ધ્રુ— સારા માઠા  
 દિવસને.

જુગતેથી જોવું મારે, જાણાઈ એ સહુ જશે,  
 એમ મનમાં વિચારી, નૃપે ધ્યાનને ધર્યું;  
 સ્થિર મન થાય નહિ, ધ્યાન તો ધરાય નહિ,  
 નિર્ણય કરાય નહિ, કાર્ય કાંઈ ના સૂર્ય !  
 મન રાગે મારી ઘણું, આંખ બંધ કરી કરી,  
 તોય ચૂકતો ચતુર, ફટકે મન ફર્યું ! ૪૪૬  
 પછે વિચારતો રાય, મૃતકાદિ સ્પર્શ થયે,  
 ધ્યાન તો ધરાય કેમ, અશુચિ ખરેખરું;  
 તૃષા અતિ પીડે તન, મૃષા મન થાય તેથી,  
 કસ્યા બંધ છોડી કરી, આપદા આવી હરું;  
 અરે ભાઈ વિના નવ, પાણી મારે પીવું કદી,  
 સ્વર્ગમાંહી ભેટી પછે, પાણી પીવા આદરું;  
 ધ્યાન કાજ સ્નાન કરું, પાણીકેરો સ્પર્શ નવ;  
 મુખમાં ન લેઉં કદી, ખરેખરું ઉચ્ચરું. ૪૪૭  
 આચમન લેઉં નહિ, કે ન કોગળો કરું હું,  
 મુખ અલ્યા ! બાંધું તને, બુકાનીના બંધથી;  
 ધર્મમાંહી જય નકી, મારે મન કર્યો મેં તો,  
 પછે કશું થાય કહો, અંધમુત અંધથી;

૪૪૬ જુગતેથી—ધ્યાનની જુક્તિથી. ફટકે ઈન્—દુઃખની ફટકથી  
 મન ફરી ગયું—સ્થિર ન થયું. અથવા ફરેલું ( ભ્રમિત ) મન ફટકે છે.

૪૪૭ ધ્યાન કેમ સ્થિર થતું નથી તેનું કારણ શોધે છે. મૃતકાદિ ઇન્—  
 મૃતકાદિ—મૃતક ( મુડદાં વગેરે ). અશુચિ—અપવિત્ર. બીજીકારણ કહેવે છે:  
 તૃષાઇન્. મૃષા—મિથ્યા. કસ્યા—કસૈલા ( બખતર વગેરેના ). આપદા ઇન્—  
 આવેલી આપદાને હરું ( નાશ કરું ) યદિચિત્તની દ્રવતા વર્ણવે છે; અરે ઇન્.

એમ મન માન્યું કરી, શરતીર તીર ધરી,  
સર માંહી સંચર્યો તે, શુદ્ધ થવા ગંધથી;  
પેસે પાણી માંહી જવે, એવે અવનવું હવું,  
થયું તેવું કવું હવે, ધ્યાન માન ધંધથી.

૪૪૮

### ચરિત્રકાવ્ય.

પીશ નહિ પીશ અલ્યા ! પરભાર્યું પાણી આ છે,  
શકુનિ હું માલિક છું, નિકળ્ય તું ખારણે;  
મશ્ન પૂછું મને ખ્યારાં, ( જો ) ઉત્તર દેવાય તુંથી,  
ત્યારે પીજે પાણી તુંજ, કહું તારે કારણે;  
માનીશ ન માઈં મૂઠાં ! મળું પામી પડીશ તું,  
પડ્યા લહે ભાઈ તારા, તજ સહુ ધારણે;  
માઈં કહ્યું માન્યું નહિ, પારકું એ જાણ્યું નહિ,  
મન ગયું તાણ્યું નહિ, તૃપાકેરે તારણે.

૪૪૯

### પુણ્યશ્લોકમશન.

વાણી એવી સાંભળી જ્યાં, તવ આમ તેમ જ્ઞેયું,

૪૪૮ મુખ—( સંબોધન ). સજીવારોપણ કે રૂપક. દુર્યોધનને ઉદ્દેશીને કહે છે: અંધસુત ઈં. અંધસુત—આંધળા ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર. શરતીર ઇં—શર(આણ) અને તીર( સાધારણ તીર ) તીર ( કાંઠાઉપર ) ધરી ( મૂકીને ). અથવા તીરને સર ( સરોવર )ના કાંઠા ઉપર મૂકીને. ગંધથી—(પરસેવા વગેરેના). ધ્યાન ઇં—ધ્યાન રાખીને, માન રાખીને અને ઉલ્લેખ કરીને.

૪૪૯. શકુનિ—પક્ષી. તજ ઇં—સહુ ( સંખ્યાદિક સમૂહ ) તજને ધારણે પડ્યા છે, તેને તું જો. અર્થાત્ તારી પણ એજ ગતિ જરૂર થશે ! મન ઇં—તૃપાકેરે તારણે—તરસના દુઃખને તરી જવામાં એમતું મન ગયું પણ તેને એમણે તાણ્યું ( પાછું વાળ્યું ) નહિ !

હાય ! શું શકુનિ હજી, મારા ચાર વીરને;  
એમ નવ થાય કદી, શકુનિશા હજી લાખ,  
પૂછી જોઈ જોલ્યા તેને, ધરી રૂડી ધીરને;  
કહ્યું ભાઈ રૂદ્ર તમે, વસુ વાયુ વનિહ છો કે,  
વા મુખી છો તેહતાણા, હજીયા મારા વીરને;  
શકુનિશા મળે રાત, તેથી આમ થાય નવ,  
વદો મહાધર્મધારી ! પીર થાય શિરને.

૪૫૦

### યક્ષઉત્તર.

યક્ષ કહે રાજસૂનુ ! શકુનિ હું નર નથી,  
મત્સ્યને શેવાળ ભક્ષી, બગકેરી જાત છું;  
માર્યા તારા ભાઈ મેં તો, ચેતાવી કહું છું તને,  
માનીશ નહિ તો મારું, કરનારો ધાત છું;  
ચાર ભાઈ બેગો તુંજ, પંચ મળી પંચ થાશો,  
છઠી આવી પડી નારી, હું તો કાળી રાત છું !  
કુંતી જનુ સાહસ ન, કરીશ કાંઈ તું અલ્યા !  
જેવી કહી ચારને મેં, તેવી કહું વાત છું. ॥

૪૫૧

૪૫૦ શકુનિનો અર્થ સુખલનો પુત્ર ( દુર્યોધનનો મામે ) એવો કરીને યુધિષ્ઠિર વિચારે છે: વાણી ઈ. શકુનિશા—શકુનિ જેવા મુખી—શ્રેષ્ઠ—ઉપરી. પીર—પીડા. આ તમારું વચન સાંભળીને મારા માથાને પીડા થાય છે.

૪૫૧ શકુનિ ઈ.—હું શકુનિ નામે નર નથી. ત્યારે કોણ છું; મત્સ્ય ઈ.—મત્સ્ય ( માછલાં ) અને શેવાળનો ભક્ષ કરનારો બગ નામે શકુનિ ( પક્ષી ) છું. પંચ—પાંચમો. હું તો ઈ.—હું તો કાળી રાત જેવો—ઘોર—ખિદામણો છું. અથવા કાળીરાતમાં કાંઈએ જણાય નહિ તેમ તમે પાંચ

## પુણ્યશ્લોકપ્રશ્ન.

બગથી ન મરે આ તો, શકુનિ ભલે તું મોટો,  
 યમનો ધરે એ ટોટો, ખોટો બકવા કરે;  
 હિમાચળ વિંધ્યાચળ, મલયાચળ વળી જો,  
 પારિયાત્ર જેવા પૂરા, સ્થિરતા ઘણી ધરે;  
 એ નગશા તેજસ્વી એ, માર્યા જાય શકુનિથી !  
 બલિષ્ઠમાં શ્રેષ્ઠ જેથી, સુર સરખા તરે;  
 ગંધર્વનો ગર્વ હરે, અસુર અસુર વિના,  
 હણે જોઇ કસુરને, રાક્ષસ જોઇ મરે !

૪૫૨

હીક ! એમ થયું હશે, બૃહદ આશ્ચર્ય રૂપ,  
 કર્યું કર્મ તમે ભાઈ, પ્રયોજન ભાખશો;  
 કેમ હણ્યા એમને તો, ઇચ્છા કરી આપ મને,  
 કાંઈ હું ન જાણું કહો, દોષ સહુદાખશો;  
 મુજને આશ્ચર્ય હતું. ભય થઇ આવ્યો ઘણો,  
 દૃઢ્ય ઉદ્વિગ્ન થયું, હાય ! થયો ખાખશો !

મરે અને છટ્ટી સ્ત્રી મરે તે પણ કાંઈ મારે વિષે જણાવાતું નથી ! તેવી  
 ઇન્—તેવી વાત તને પણ કહું છું !

૪૫૨ પુણ્યશ્લોક—યુધિષ્ઠિર. શકુનિ—પક્ષી. પારિયાત્ર—એ નામનો  
 પર્વત. સુર સરખા તરે—ઇદ્ર સરખા એમને લીધે જય પામે. ( નિવાત-  
 કવચોતો અર્જુને પરાભવ કરીને ઇદ્રને જય અપાવ્યો હતો ). ગંધર્વનો  
 ઇન્—ચિત્રરથ ગંધર્વને અર્જુને હરાવ્યો હતો. અસુર ઇન્—અસુર (મોહું )  
 કર્યા વિના—તરતજ અસુરને તેમની કસુર જોઈને હણે. અર્થાત્ વિનાકારણ  
 એ ક્રોધનો વધ ન કરે એવા ધર્મશીલ પણ છે, એ વ્યંજના. ( બીમે  
 બ્રાહ્મસુર વગેરે ઘણા અસુરને માર્યા હતા ). રાક્ષસ ઇન્—( હિડિંબ રાક્ષસને  
 બીમે માર્યા હતા ).

મસ્તકમાં જવર ચઢ્યો, શૂળ લાગ્યાં સામઠાં કેં,  
એમ કેમ કર્યું આપે, રામ ? રૂડું રાખશો.

૪૫૩

### યક્ષોત્તર.

યક્ષે કહ્યું તોણીવાર, ભાઈ ભદ્ર થાઓ તારૂં,  
શકુનિ નથી હું સત્ય, યક્ષ દક્ષ રૂપ છું;  
તારા પરાક્રમી બંધુ, મેંજ માર્યા છેજ ભાઈ,  
મારૂં તેમાં શી નવાઈ ? રૂપમાં અનુપ છું ! !  
મારૂં કહ્યું કરે નહિ, કાનમાં જે ધરે નહિ,  
કોઈ કાળે તરે નહિ, એવું હું સ્વરૂપ છું;  
તારૂં અને તેમનું તો, બળ નવ મુજ આગે,  
ભૂમિ માંહી પાડું તને, ભલે મોટો ભૂપ છું !

૪૫૪

### પુણ્યશ્લોકપ્રશ્ન.

કઠોર છે વાણી તારી, રૂક્ષ અક્ષર અપાર,  
અમંગળ બોલે ઘણું, કોણ કોણ કોણ છે ?

૪૫૩ એમ છે માટે બકથી એ મરે એવા તો નથી, પણ તેમને મરેલા પડેલા હું પ્રત્યક્ષ જોઉં છું અને તને એમ કહેતાં પ્રત્યક્ષ સાંભળું છું, માટે અનુમાન કરતાં પ્રત્યક્ષને બળવત્તર ગણીને એમ થયું હશે એમ માનું છું. અને જો એમજ હોય તો હે ભાઈ ! તમે બૃહદ્ ( મોટું ) આશ્ચર્યરૂપ કર્મ કર્યું ! ! વાર, હવે એમને મારવાનું પ્રયોજન કહેશો ! મને-મનમાં. આશ્ચર્ય, ભય, ઉદ્વેગ અને વ્યાધિ, એ ચારે ભાવ સામઠા વર્ણ છે; મુજને ઇન્. ખાખ-શો-રાખોડી જેવો. રામ ઇન્-હે રામ ! કાંઈ રૂડું ( કલ્યાણ ) રાખશો. અર્થાત્ ભગવાન્ સારૂં કરો !

૪૫૪ ભદ્ર-કલ્યાણ. દક્ષરૂપ—ડાહો. રૂપમાં ઇન્-ગાર રૂપ એવું છે કે જેની ઉપમા બીજી મળી શકે નહિ ! ! ( અતિશય ભયંકર રૂપવાળો હોવાથી ) અર્થાત્ હું કાંઈ જેવો તેવો નથી !

તારં પાણી પીએ નહિ, બેડશી મારી શું બોલે,  
 વિચાર ન રાખે તેણે, હોણ હોણ હોણ છે;  
 વધું કેવું નવ મારે, યુદ્ધની ઈચ્છા છે તને ?  
 કે બોલે તું સર્પ જેહ, મોણ મોણ મોણ છે;  
 ધર્મસૂત્ર યુધિષ્ઠિર, આ રહ્યો હું ઊભો અધ્યા,  
 નીપન્યો તું લાગે મને, ઓણ ઓણ ઓણ છે. ૪૫૫

### યુદ્ધદર્શન.

વદી એમ સાવધ થૈ જળથી નીકળ્યા બા'ર,  
 તીર લીધું તાણી તર્ત, વિચિત્ર એવે લલ્યું;  
 વિરૂપ છે નેત્ર જેનાં, કદ કાયાતાણું મોટું,  
 તાલ જેવી ઉંચાઈનું, રૂપ ન જાયે સહ્યું;  
 દહુ તો જ્વલાયમાન, સપિતા સરખું તેજ,  
 અસહ્ય અપાર વીર્ય, જય ન ક્યમે કહ્યું !  
 પર્વતની ઉપમા ન, આપી અપાચેજ તેને,  
 એવું રૂપ દુઃખ સમે, જોઈ જય શે રહ્યું !! ૪૫૬

૪૫૫ રૂક્ષ—લૂખા—ત્રેમ કે સ્નેહ વગરના. અમંગળ—ભૂંડું. કોણ  
 ઈં—‘કોણ’ શબ્દ ત્રણ વાર મૂક્યો છે તે ઉપરથી યક્ષને એમ સૂચવ્યું કે  
 તું જે હોય તે જલદી કહી દે. તારં ઈં—તારં પાણી અમે નહિ પીઈએ.  
 તેમાં તું બેડશી મારીને—પતરાળ કરીને શું બોલે છે ? અર્થાત્ કોણ તારં  
 પીએ છે ? હોણ—હાણ ( તારી—યક્ષની ). મોણમોણ—અમથું અમથું.  
 ઓણ—હમણા. અર્થાત્ તું કોઈક અનુભવ વગરનો નવો પ્રાણી દેખાય છે !  
 કેમકે જો જૂનો હોત તો અમારાં પરાક્રમ તારે કાને આવ્યાં હોત, તેથી તું  
 આમ બોલત નહિ !

૪૫૬ તાણી લીધું—યુધિષ્ઠિરે. વિરૂપ—બેડોળ—વિકાળ. તાલ—તાડ.  
 જ્વલાયમાન—સળગતો. સપિતા—સૂર્ય. અદ્ભુત.

મેઘ શા ગંભીર સ્વરે, કરે તિરસ્કાર ઘણો,  
એવો યક્ષ જોયો નૃપ, વટ નીચે ત્યાં કને;  
પાણીમાં ગયા કે પાદ, વૃક્ષે અઢેલીને બેઠો,  
દક્ષ નૃપે જોયો તેહ, હાલ શો થયો વને !!  
શબ પડ્યાં પાંચ તાણાં, રૂપ તેમાં આવું લહ્યું,  
હાય હાય ! કો ન કંપે, શૂર ન ગણે મને !  
પછે બાલ્યો યક્ષ કેવું, પ્રત્યક્ષ જણાઈ જાતે,  
કવિમણિ કહે સહુ, ધ્યાન જેનું ના ધને.

૪૫૭

### યક્ષવચન.

યક્ષ કહે તારા બંધુ, ચારને મેં વાર્યા ઘણા,  
માન્યું નહિ તોય મારું, પાણી પીધું તેમણે;  
તુંજને હું કહું આજ, જીવવા જે જન ચહે,  
તેણે પાણી પીવું નહિ, મુઆ પીધું જેમણે;  
હે કુંતીકવર એવું, પાર્ય ! પૂરે પૂરું જાણ,  
સાહસમાં મોટી હાણ, માન્યું નહિ એમણે;  
પૂર્વે આ તલાવ મારું, બંધાવેલું છે વિશાળ,  
પ્રશ્નના ઉત્તર કરે, જીવી જાય તે રણે.  
પ્રશ્નના ઉત્તર કહી, પછે ભલે સ્નાન કરચ,  
ધ્યાન ધરચ મન માન્યું, જળને લઈ જઈ;

૪૫૮

૪૫૭ વટ—વડ. પાદ—પગ. ( અતિ લાંબા હોવાથી ). દક્ષ નૃપે—  
ડાહ્યા યુધિષ્ઠિર રાજાએ. શર ઇં—પોતાના મનમાં પોતાને શર ગણે નહિ.  
ધ્યાન ઇં—જે કવિનું ધ્યાન કવિતા કરીને ધન મેળવવા તરફ નથી એવો.

૪૫૮ પાર્ય—પૃથા( કુંતી )ના પુત્ર-યુધિષ્ઠિર. જીવી ઇં—જીવીને તે રણે  
( રણમાં—સંગ્રામમાં ) જાય. અથવા આ રણમાં તે જીવીને જાય—જીવતો  
પાછો ઘેર જાય.



તારં પાણી પીએ નહિ, બેઠશી મારી શું બોલે,  
 વિચાર ન રાખે તેણે, હોણ હોણ હોણ છે;  
 વધું કેવું નવ મારે, યુદ્ધની ઇચ્છા છે તને ?  
 કે બોલે તું સર્પ જેહ, મોણ મોણ મોણ છે;  
 ધર્મસૂત્ર યુધિષ્ઠિર, આ રહ્યો હું ઊભો અદ્યા,  
 નીપન્યો તું લાગે મને, ઓણ ઓણ ઓણ છે. ૪૫૫

### યક્ષદર્શન.

વહી એમ સાવધ થૈ જળથી નીકળ્યા પા'ર,  
 તીર લીધું તાણી તર્ત, વિચિત્ર એવે લલ્લું;  
 વિરૂપ છે નેત્ર જેનાં, કદ કાયાતણું મોટું,  
 તાલ જેવી ઉંચાઈનું, રૂપ ન જાયે સહું;  
 દહુ તો જવલાયમાન, સવિતા સરખું તેજ,  
 અસહ્ય અપાર વીર્ય, જાય ન ક્યમે કહું !  
 પર્વતની ઉપમા ન, આપી અપાયેજ તેને,  
 એવું રૂપ દુઃખ સમે, જોઈ જાય શે રહું !! ૪૫૬

૪૫૫ રક્ષ—લૂખા—પ્રેમ કે સ્નેહ વગરના. અમંગળ—ભૂંડું. કોણ  
 ઇં—‘કોણ’ શબ્દ ત્રણ વાર મૂક્યો છે તે ઉપરથી યક્ષને એમ સૂચવ્યું કે  
 તું જે હોય તે જલદી કહી દે. તારં ઇં—તારં પાણી અમે નહિ પીઈએ.  
 તેમાં તું બેઠશી મારીને—પતરાણ કરીને શું બોલે છે ? અર્થાત્ કોણ તારં  
 પીએ છે ? હોણ-હાણ ( તારી-યક્ષની ). મોણમોણ—અમધું અમધું.  
 ઓણ-હમણા. અર્થાત્ તું કોઈક અનુભવ વગરનો નવો પ્રાણી દેખાય છે ।  
 કેમકે જે જૂનો હોત તો અમારાં પરાક્રમ તારે કાને આવ્યાં હોત, તેથી તું  
 આમ બોલત નહિ !

૪૫૬ તાણી લીધું—યુધિષ્ઠિરે. વિરૂપ—બેડોળ—વિકાળ. તાલ—તાડ.  
 જવલાયમાન—સળગતો. સવિતા—સૂર્ય. અદ્ભુત.

મેઘ શા ગંભીર સ્વરે, કરે તિરસ્કાર ઘણો,  
એવો યક્ષ જ્ઞેયો નૃપ, વટ નીચે ત્યાં કને;  
પાણીમાં ગયા કેં પાદ, વૃક્ષે અઢેલીને બેઠો,  
દક્ષ નૃપે જ્ઞેયો તેહ, હાલ શો થયો વને ! !  
શબ પડ્યાં પાંચ તાણાં, રૂપ તેમાં આણું લહ્યું,  
હાય હાય ! કો ન કંપે, શૂર ન ગણે મને !  
પછે બોલ્યો યક્ષ કેવું, પ્રત્યક્ષ જણાઈ જાતે,  
કવિમણિ કહે સહુ, ધ્યાન જેનું ના ધને.

૪૫૭

### યક્ષવચન.

યક્ષ કહે તારા બંધુ, ચારને મેં વાર્યા ઘણા,  
માન્યું નહિ તોય માઈ, પાણી પીધું તેમણે;  
તુંજને હું કહું આજ, જીવવા જે જન ચહે,  
તેણે પાણી પીધું નહિ, મુઆ પીધું જેમણે;  
હે કુંતીકુવર એવું, પાર્થ ! પૂરે પૂરું જાણ,  
સાહસમાં મોટી હાણ, માન્યું નહિ એમણે;  
પૂર્વે આ તલાવ માઈ, બંધાવેલું છે વિશાળ,  
પ્રશ્નના ઉત્તર કરે, જીવી જાય તે રણે.

૪૫૮

પ્રશ્નના ઉત્તર કહી, પછે ભલે સ્નાન કરચ,  
ધ્યાન ધરચ મન માન્યું, જળને લઈ જઈ;

૪૫૭ વટ—વડ. પાદ—પગ. ( અતિ લાંબા હોવાથી ). દક્ષ નૃપે—  
ડાહ્યા યુધિષ્ઠિર રાજાએ. શૂર ધૃમ—પોતાના મનમાં પોતાને શૂર ગણે નહિ.  
ધ્યાન ધૃમ—જે કવિનું ધ્યાન કવિતા કરીને ધન મેળવવા તરફ નથી એવો.

૪૫૮ પાર્થ—પૃથા( કુંતી )ના પુત્ર-યુધિષ્ઠિર. જીવી ધૃમ—જીવીને તે રણે  
( રણમાં-સંગ્રામમાં ) જાય. અથવા આ રણમાં તે જીવીને જાય=જીવતો  
પાછો ઘેર જાય.

છાંટય પડ્યા અંધુ તારા, પીવાય તેટલું પીને,  
 લઇ જા આશ્રમ સુધી, કૃપા મારી તો થઇ;  
 મારું કહ્યું માને નહિ, હડ કરે ભાઇ જેવી,  
 તો તો મરી પડે તેમાં, ફેર ન પડે રઇ;  
 નિર્મળ આ જળ મારું, આપી તને આજ તારું,  
 ચૂકતામાં નકી મારું, જૂઠું ન જાણુ ગઇ.

૪૫૯

### પ્રાચીનકાવ્ય.

ચુધિછિર કહે યક્ષ, તારા પાણીતણી ઇચ્છા,  
 રાખતો નથી હું રજ, કારણ છે તેહનું;  
 નિરંતર પંડિત તો, પારકી વસ્તુને લેવી,  
 નિંદ્ય માંહી નિંદ્ય ગણે, ખરું માને દેહનું;  
 તો પછી હું કેમ ઇચ્છું, પાણી પરભાર્યું તારું,  
 ભલે માર્ગ થાય મારું, દુઃખ નથી એહનું;  
 ધર્મને હું ધારી જાણું, કર્મ ફૂડ લહું તારાં,  
 વચન સુણું અકારાં, મુખ લહું જેહનું.  
 વાર તારા પ્રશ્ન પૂછ, તુજ તારા મુખેયકી,  
 સ્વયે સ્વયનું સ્વરૂપ, કે'વાકેરો ન્યાય છે;  
 હશે મારી મતિ જેવી, તેવી સાખ પૂરીશ હું,  
 પછે ક્ષત્રીધર્મ ધારું, કેવો જીવી જાય છે;

૪૬૦

૪૫૯ તારું—( દુઃખરૂપી સમુદ્રથી ). જૂઠું ઇ—હું જૂઠું ગાઇ જાણુ-  
 તો નથી—અર્થાત કદી ખોટું બોલતો નથી.

૪૬૦ તે કારણ કહે છે: નિરંતર ઇ દેહનું—અર્થાત પોતાનું. એહ-  
 નું—મરણ થાય તેનું. મુખ ઇ—જેનું મુખ હું લહું—દેખું છું, તેનાં  
 એટલે તારાં અકારાં વચન સાંભળું છું અને તેથી તારાં ફૂડ કર્મને પણ લહું  
 ( જાણું છું ).

પ્રશ્ન પૂછે તેને કે'વા, ઉત્તર તો સહુ પે'લા,  
ક્ષત્રીકેરો ધર્મ એવો, મનુથી મનાય છે;  
માટે પ્રશ્ન પૂછો યક્ષ, સમક્ષ એવું જ્યાં કહ્યું,  
દક્ષ લાગ્યો પૂછવા તો, કવીશ્વર ગાય છે.

૪૬૧

### યક્ષપ્રશ્નોત્તર.

યક્ષ—સૂર્યકેરા ઉદયને, કોણ કરનાર કહે ?  
એની ચારે બાજુ કોણ, ફરનાર છે સહી ?  
અસ્ત એને કરે કોણ ? એ વરી રહેછે કયહાં ?  
જાણતો હોય તો કહે, નીકર જાને વહી ;

યુધિઃ—યુધિષ્ઠિર કહે પ્રજ્ઞા, ઉદય કરે સવિતા,  
ચાર બાજુ તેની ફરે, નિર્ઝર સહુ લહી ;  
ધર્મ તેને અસ્ત કરે, સત્ય વિષે રહે તેહ,  
એ કહ્યું યથામતિએ, અન્ય હું જાણું નહિ.

૪૬૨

૪૬૧ સ્વયે ધૃ—સ્વયે ( પોતે ) સ્વયતુ' ( પોતાતુ' ) સ્વરૂપ કે'વું,  
એવો ન્યાય ( વ્યવહાર ) છે, માટે તું તારે મુખેયકી તારા પ્રશ્ન પૂછ,  
( તારા પ્રશ્નતું સ્વરૂપ તું જાણે માટે તું પ્રશ્ન પૂછ ), સાખ પૂરીશ—  
ઉત્તર આપીશ, ક્ષત્રીધર્મ ધાર્—મારા ભાષને મારનારતું વેર લેઉં. ત્યારે  
હમણાજ કેમ નથી મારતા ? તે વિષે કહે છે: પ્રશ્ન ધૃ. મનુથી—સ્વાયંભુવ  
મનુના વખતથી, અર્થાત્ ક્ષત્રિયજાતિની ઉત્પત્તિ થઇ ત્યારથી. કવિ કહે છે:  
સમક્ષ ધૃ—જ્યાં યક્ષની સમક્ષ ( મોઢા આગળ ) યુધિષ્ઠિરે એવું કહ્યું ત્યાં  
તે દક્ષ ( ચતુર ) યક્ષ પ્રશ્ન પૂછવા લાગ્યો. કેવા પ્રશ્ન પૂછવા લાગ્યો તે  
કવીશ્વર ગાય છે—હવે વર્ણવે છે.

૪૬૨ સૂર્યકેરા ધૃ—આ અર્ધા છંદથી ચાર પ્રશ્ન કર્યા છે: મહા  
ભારતમાં લખે છે કે “ કિંસ્વિદાદિત્યમુત્તયતિ ? કેચતસ્યામિતશ્વરા ? કશ્ચેન  
મસ્તંનયતિ ? કસ્મિંશ્વપ્રતિષ્ઠતિ ? ” અર્થ છંદના પૂર્વાર્ધમાં કહ્યા પ્રમાણે છે. એનો  
ઉત્તર પણ તેમાં જ છે કે, “ વ્રહ્માદિત્યમુત્તયતિદેવાસ્તસ્યામિતશ્વરા : । ધર્મશ્વાસ્તં

છાંટચ પડ્યા અંધુ તારા, પીવાય તેટલું પીને,  
 લઇ જા આશ્રમ સુધી, કૃપા મારી તો થઇ;  
 મારું કહ્યું માને નહિ, હઠ કરે ભાઇ જેવી,  
 તો તો મરી પડે તેમાં, ફેર ન પડે રઇ;  
 નિર્મળ આ જળ મારું, આપી તને આજ તારું,  
 ચૂકતામાં નકી મારું, જૂઠું ન જાણુ ગઇ.

### ધુણુચરિતોકલચાન.

યુધિષ્ઠિર કહે યક્ષ, તારા પાણીતાણી ધર્યા,  
 રાખતો નથી હું રજ, કારણ છે તેહનું;  
 નિરંતર પંડિત તો, પારકી વસ્તુને લેવી,  
 નિંધ માંહી નિંધ ગણુ, ખરું માને દેહનું;  
 તો પછી હું કેમ ધર્યું, પાણી પરભાથું તારૂં,  
 ભલે મર્ણુ થાય મારું, દુઃખ નથી એહનું;  
 ધર્મને હું ધારી જાણું, કર્મ કૂડ લહું તારાં,  
 વચન સુણું અકારાં, મુખ લહું જેહનું.  
 વાર તારા પ્રશ્ન પૂછ, તુજ તારા મુખેથી,  
 સ્વયે સ્વયનું સ્વરૂપ, કે'વાકેરો ન્યાય છે;  
 હશે મારી મતિ જેવી, તેવી સાખ પૂરીશ હું,  
 પછે ક્ષત્રીધર્મ ધારું, કેવો જીવી જાય છે;

૪૫૯ તારું—( દુઃખરૂપી સમુદ્રથી ). જૂઠું ઇ—હું જૂઠું ગાઇ જાણુ.  
 તો નથી—અર્થાત્ કદી ખોટું બોલતો નથી.

૪૬૦ તે કારણ કહે છે: નિરંતર ઇ દેહનું—અર્થાત્ પોતાનું. એહ-  
 નું—મરણ થાય તેનું. મુખ ઇ—જેનું મુખ હું લહું—દેખું છું, તેનાં  
 એટલે તારાં અકારાં વચન સાંભળું છું અને તેથી તારાં કૂડ કર્મને પણ લહું  
 ( જાણું છું ).

પ્રશ્ન પૂછે તેને કે'વા, ઉત્તર તો સહુ પે'લા,  
ક્ષત્રીકેરો ધર્મ એવો, મનુથી મનાય છે;  
માટે પ્રશ્ન પૂછો યક્ષ, સમક્ષ એવું જ્યાં કહ્યું,  
દક્ષ લાગ્યો પૂછવા તો, કવીશ્વર ગાય છે.

૪૬૧

### યક્ષપ્રશ્નોત્તર.

યક્ષ—સૂર્યકેરા ઉદયને, કોણ કરનાર કહે ?  
એની ચારે બાજુ કોણ, કરનાર છે સહી ?  
અસ્ત એને કરે કોણ ? એ વશી રહેછે કયલાં ?  
જાણતો હોય તો કહે, નીકર જાને વહી ;

યુધિ૦—યુધિષ્ઠિર કહે પ્રજ્ઞા, ઉદય કરે સવિતા,  
ચાર બાજુ તેની ફેરે, નિર્ઝર સહુ લહી ;  
ધર્મ તેને અસ્ત કરે, સત્ય વિષે રહે તેહ,  
એ કહ્યું યથામતિએ, અન્ય હું જાણું નહિ.

૪૬૨

૪૬૧ સ્વયે ઇ૦—સ્વયે ( પોતે ) સ્વયતું ( પોતાતું ) સ્વરૂપ કે'વું,  
એવો ન્યાય ( વ્યવહાર ) છે, માટે તુંજ તારે મુખેયકી તારા પ્રશ્ન પૂછ,  
( તારા પ્રશ્નતું સ્વરૂપ તુંજ જાણે માટે તું પ્રશ્ન પૂછ ), સાખ પૂરીશ—  
ઉત્તર આપીશ, ક્ષત્રીધર્મ ધાર—મારા ભાઈને મારનારનું વેર લેઉં. ત્યારે  
હમણાજ કેમ નથી મારતા ? તે ત્રિપે કહે છે: પ્રશ્ન ઇ૦. મનુથી—સ્વાયંભુવ  
મનુના વખતથી, અર્થાત્ ક્ષત્રિયજાતિની ઉત્પત્તિ થઈ ત્યારથી. કવિ કહે છે:  
સમક્ષ ઇ૦—જ્યાં યક્ષની સમક્ષ ( મોઢા આગળ ) યુધિષ્ઠિરે એવું કહ્યું ત્યાં  
તે દક્ષ ( ચતુર ) યક્ષ પ્રશ્ન પૂછવા લાગ્યો. કેવા પ્રશ્ન પૂછવા લાગ્યો તે  
કવીશ્વર ગાય છે—હવે વર્ણવે છે.

૪૬૨ સૂર્યકેરા ઇ૦—આ અર્ધા ઇંદ્રથી ચાર પ્રશ્ન કર્યા છે: મહા  
ભારતમાં લખે છે કે “ કિંસ્વિદાદિત્યમુન્નયતિ ? કેવતસ્યામિતશ્ચરા ? કશ્ચેન  
મસ્તંનયતિ ? કસ્મિંશ્વપ્રતિષ્ઠતિ ? ” અર્થ ઇંદ્રના પૂર્વાર્ધમાં કહ્યા પ્રમાણે છે. એનો  
ઉત્તર પણ તેમાંજ છે કે, “ વ્રહ્માદિત્યમુન્નયતિદેવાસ્તસ્યામિતશ્ચરા : । ધર્મશ્ચાસ્તં

યક્ષ—કયું કાર્ય કરવાથી, વેદ ભણેલો ગણાય ?

કયમ કરી મોઢું સ્થાન, પામે કોઈ જન તો !

ક્રિયા કારણથી થાય, બીજા એકદાના જેવો ?

કેમ મતિમાન બને ? વદ તું રાજન તો;

યુધિ૦—વેદાર્થને જાણવાથી, વેદ ભણેલો ગણાય,

તપે ઉચ્ચપદ પો'એ, તાપ સહે તન તો;

અન્ય હોય સાથે તેવો, ધૈર્ય ધર્યાથકી થાય,

વૃદ્ધ સેવ્યે મતિમાન, કે'વાય સજ્જન તો.

૪૬૩

યક્ષ—ભૂસુરમાં સુરપણું, કહો કયું તો મનાય ?

સજ્જન જેવો શું ધર્મ, વિપ્રકેરી માંહી છે ?

મનુષ્યપણું કયું છે ? નીચ જેવું દિવમાં શું ?

યથારથ કહે આજ, ચાર કેમ ત્યાંહી છે ?

યુધિ૦—અંગસહ વેદ ભણે, દિવમાં એ દેવપણું,

સજ્જન શો ધર્મ એ તો, તપશ્ચર્યા આંહી છે;

મનુષ્યપણું એ મણિ, પરનિંદા નીચ સમું,

દિવ માંહી તો મનાય, પ્રાણાણત્વ જ્યાંહી છે.

૪૬૪

ચનયતિસ્ત્યેચપ્રતિષ્ઠતિ ॥ અર્થ છંદના ઉત્તરાર્ધમાં કહ્યા પ્રમાણે છે. સવિતા—  
સવિતાને. નિર્ઙર—દેવ.

૪૬૩ બીજા એકદાના જેવો—પોતે એકલો છતાં જાણે પોતાની સાથે  
બીજો હોય, એવું શી રીતે બને ? ઉચ્ચપદ—મેટા સ્થાનમાં—મૂળ પ્રશ્ન.  
“કેનસ્ત્વિચ્છોત્રિયો ભવતિ ? કેનસ્ત્વિદ્વિદત્તેમહત્ ? । કેનસ્ત્વિદ્વિતીયવાન્ભવતિરાજન્ ।  
કનચ્ચુદ્વિમાન્ ? ॥ ઉત્તર—શુભેનશ્રોત્રિયો ભવતિતપસાવિદત્તેમહત્ । ધૃત્યા દ્વિતીય  
વાન્ભવતિચુદ્વિમાન્વૃદ્ધસેવયા ॥” ઇત્યાદિ.

૪૬૪ ભૂસુર ઇ૦—ભૂસુર( પ્રાણાણ ) માં સુરપણું ( દેવપણું )  
શું છે ? તેમનામાં સજ્જન જેવો ધર્મ કયો છે ? તેમનામાં મનુષ્યપણું કયું

યક્ષ—શું ક્ષત્રીમાં દેવપણું, સજ્જનનો ધર્મ કયો ?

ક્ષત્રીતાણું કહો હવે, આપ મોટા જૂપ છે;

તેમનામાં નરપણું, વળી નીચ સરખું શું ?

મુને આજ કહો તમે, ધર્મ કેરા રૂપ છે;

યુધિ૦—શર અસ્ત્ર ધરવાં તે, ક્ષત્રીમાં મરૂતપણું,

મખ કરવા ઘણા એ, સજ્જન સ્વરૂપ છે;

ભય ભૂપ માંહી જેહ, મનુષ્યપણું છે તેહ,

શણે આવ્યો રાખે નહિ, નીચ ખાલી કૂપ છે. ૪૬૫

યક્ષ—મખના સંબંધી કશું, સામ તે તું કહે રાય,

તે સંબંધી યજ્ઞ કશું, સારે જાણવું કહે;

કહ્યાં તેમાંથીજ કોણ, મખને વરે છે કહે,

અતિક્રમે નવ મખ, એવો, તે તું કો લહે;

યુધિ૦—પ્રાણ મખ સંબંધી છે, સામ આમ જાણો તમે,

મન મખસંબંધી છે, યજ્ઞ ધઇને રહે;

એક ઋચા સદાવરે, મખને હું જાણું સહી;

અતિક્રમાણ ન તેને, યજ્ઞ તો કરે સહે. ૪૬૬

છે ? તેમનામાં નીચજેવું શું છે ? એ ચાર લાંહી (મારા પ્રશ્નના વિષયમાં) કેમ ( કેવી રીતે ) છે ? અંગસહ—શિક્ષા, કદમ, વ્યાકરણ, નિરૂક્ત, છંદ, જ્યોતિષ, એ છ અંગ સહિત. આંહી—અહીં— ( જ્ઞાતાણમાં ). મનુષ્યપણું ઇ૦—તેમને મરણ આવે છે એટલું તેમનામાં મનુષ્યપણું છે ( નહિ તો તેઓ દેવજ છે ). પરિનંદા ઇ૦—તેઓ જો પરિનંદા કરે તો તેમનામાં એ નીચ મનુષ્યોના જેવો શુભ જાણવો. ૪૬૫ મરૂતપણું—દેવપણું મખ—યજ્ઞ. ખાલી કૂપ—ખાલી કૂવા જેવો.

૪૬૬. મખના ઇ૦—યજ્ઞના સંબંધી સામ ( સામવેદનો મંત્ર ) તે શું છે ? અર્થાત્ સામમંત્ર એ યજ્ઞતું કયું અંગ ગણાય ? અને એજ પ્રમાણે તે સંબંધી ઇ૦—યજ્ઞ સંબંધી યજ્ઞ ( યજુર્વેદનો મંત્ર ) તે શું છે ? કહ્યા ઇ૦—ઉપર જે સામ અને યજુર કહ્યાં તેમાંથી મખને ( યજ્ઞને ) કોણ વરે



યક્ષ—ક્યારા બાંધનારને શું શ્રેષ્ઠ ? નૃપ આજ્ઞ કહો,  
 સંત્રે' કરનારને શું ઉત્તમ ? તમે ગણો;  
 પ્રતિષ્ઠાને ઇચ્છનારા, અનુત્તમ ગણે કયુ ?  
 કરનાર પ્રસવ શુ, શ્રેષ્ઠ માને ? તે ભણો;

યુધિઃ—ક્યારા બાંધનારને છે, વરસાદ અતિ શ્રેષ્ઠ,  
 સંત્રે' કરનારને છે, ચારૂ બીજ તો શણો;  
 ઇચ્છનાર પ્રતિષ્ઠાને, સુરભિ ગાણાય શ્રેષ્ઠ,  
 કરનાર પ્રસવને, શ્રેષ્ઠ પુત્ર છે ઘણો.

૪૬૭

યક્ષ—વિષયનો અનુભવ, કરતો જે જન વળી,  
 મતિમાન મોટો ઘણો, રાય સહુ સાંભળો;  
 પૂર્ણ પૂજ્યો હોય લોકે, માનવા માનવા ચોગ્ય,  
 શ્વાસોચ્છ્વાસ લેનાર કો, જીવતો નથી કળ્યો !

યુધિઃ—યુધિષ્ઠિર કહે એનો, એક ઉત્તર કહું હું,  
 સમજ તું દક્ષ યક્ષ, ટાળી મન આમળો;  
 કિંકર અતિથિ દેવ, પિતૃ પોતે મળી પંચ,  
 તેમને ન આપે જેહ, શ્વાસ લે તોયે બળ્યો.

૪૬૮

છે. ( પસદ કરે છે ? અને મખ ( યજ્ઞ ) કોનું અતિ કમણુ ( ઉદ્દાંધન )  
 નથી કરતો ? અર્થાત્ કયા મંત્ર યજ્ઞમાં પ્રમાણુ મનાય છે ? અનુક્રમે ઉત્તર  
 આપે છેઃ પ્રાણુ ઇ—સામવેદ એ યજ્ઞનો પ્રાણુ છે, યજુર્વેદ એ યજ્ઞનું મન  
 છે, ઋચા ( ઋગ્વેદના મંત્ર ) યજ્ઞને વરે છે અને તે ઋચાનું અતિ કમણુ  
 યજ્ઞ કરી શકતો નથી.

૨૬૭ સંત્રે'—સંત્રહ. અનુત્તમ—શ્રેષ્ઠ. ચારૂ—સુંદર. શણો—મુણો.  
 ઇચ્છનાર ઇ—પ્રતિષ્ઠા ઇચ્છનારને. કરનાર ઇ—પ્રસવ કરનારને.

૨૬૮ વિષયનો ઇ—એવો કોણુ છે કે જે ઈંદ્રિયોના વિષય ( શબ્દ, રૂપ, રસ, ગંધ ) નો અનુભવ કરતો હોય, મોટો મતિમાન હોય, લોકોએ

યક્ષ—પૃથ્વીથી અત્યંત મૌઢું ? આકાશથી ઉંચું કશું ?

આજ મુને કહે જૂપ, જાણી લેઉં હુંય તો;

વાયુથી ઉતાવળું શું ચાલે ? તેહ કહે મને,

તૃણથી ઘણું કશું ? આજ કહે તુંય તો;

યુધિ૦—માતા અતિ માનો મોઠી, મહી થકી મતિમાન ।

નભ થકી ઉંચો જાણો, આપ કહું છુંય તો;

અત્યંત છે સમીરથી, ત્વરિત માનસ યક્ષ ।

તૃણથી ઘણી છે ચિંતા, કહું એમાં શુંય તો. ૪૬૯

યક્ષ—સુખતાવસ્થા માંહી કહો, કોણ આંખ મીચે નહિ ?

ઉપજીને કોણ કહો, હાલ્યાવનું તો રહે ?

હૈકું નથી કોને નૃપ ? વેગથી વધેછે કશું ?

ઉત્તર તું આપ મારા, જાણતો હોય કહે;

યુધિ૦—સૂઘ રે'તાં મત્સ્ય નવ, ચક્ષ કદી મીચે યક્ષ ।

ઉપન્યા પછી ન હાલે, ઈંકુ સ્થિરતા સહે;

હૈકું પાણીને ન હોય, વેગથી વધેછે નદી,

એવું સાંભળ્યું છે અમે, અન્ય હોય તું લહે! ૪૭૦

પૂર્ણ પૂત્રલો હોય ( લોકોમાં ) પ્રતિષ્ઠિત મનાતો હોય, અને શ્વાસોચ્છ્વાસ લેતો હોય તેમ છતાં તે જીવતો ન દહેવાય ? એવો એક પ્રશ્ન છે. ઉત્તર આપે છે: કિંકર ઇ૦—જે પુરૂષ પોતાના કિંકર(સેવક)ને, અતિધિને, દેવને, પિતૃને અને પોતાને કાંઈ આપે નહિ—પોપે નહિ એવો જે કંજીસ હોય તે શ્વાસ લેતો હોય તોય તે જલ્યો । મૂળા જેવો છે ।

૪૬૯. અત્યંત ઇ૦—સમીરથી ( વાયુથી ) અત્યંત ત્વરિત ( ઉતાવળું ) માનસ ( મન ) છે. ૪૭૦ પા'ણીને—પથરાને. અન્ય ઇ૦—જો ખીલુ હોય તો તું જાણે ।

યક્ષ—કરનાર પ્રવાસને, મિત્ર કોણ ? મને કહે,  
 ગેહ વસનારને તો, મિત્ર કોણ રાય । છે ?  
 મહારોગીનેજ કિયો મિત્ર ? કહી દેતું આજ,  
 નિકટ મરાણ જેનું, મિત્ર કે.ણ થાય છે ?

યુધિઃ—સથવારો પ્રવાસીનો મિત્ર માનું અમો યક્ષ,  
 ગૃહવાસીકેરો મિત્ર, માનિની મનાય છે;  
 રોગી કે મારોગી બ્રહ્મા, પૈથ તેના મિત્ર સહી,  
 પાસે મર્ણવાજાને તો, દાન મિત્ર ગાય છે. ૪૭૧

યક્ષ—સહુ જીવતણા કહો, કોણ અતિથિજ ગણા ?  
 સનાતન ધર્મરૂપ, કહો શું કે'વાયું છે ?  
 વળી પીયૂષ કયું છે ? આ જગત શું છે ? કહે,  
 જાણવું છે મારે સર્વ, તુંથી જે લે'વાયું છે;

યુધિઃ—સર્વનો અતિથિ અગ્નિ, ધેતુકુળ રૂપી સોમ,  
 હોમવું જે અગ્નિમાં તે, સતધર્મ ગાયું છે  
 તેજ મોક્ષહેતુ તેથી સુધા, ને આ સર્વ જગત,  
 કવીશ્વર કહે કરી, કારણાત્મે વાયુ છે. ૪૭૨

૪૭૧. કરનાર ઈ—પ્રવાસ કરનારને મિત્ર કોણ છે ? ગેહ ઇ—ગેહ  
 ( ઘેર ) વસનારને મિત્ર કોણ છે ? નિષ્ટ—પાસે. ઉત્તર આપે છે: સથવારો  
 ઇ. સથવારો—સાથ—દાદા. 'સથવારો' નો અર્થ કવિએ સાથેજ  
 માન્યો હશે કેમકે, “સાર્થઃ પ્રવસતોમિત્રં માર્યામિત્રંદેસતઃ । આતુરસ્યમિવમિત્ર  
 દાનમિત્રંમરિષ્યતઃ” એ પ્રમાણે મૂળ ગ્રંથમાં છે. તેમાં પ્રવાસીનો મિત્ર સાર્થ  
 કે, એમ કહ્યું છે.

૪૭૨ પીયૂષ—અમૃત. તુંથી ઇ—તારાથી જે લે'વાયું ( સમ-  
 જાય ) હોય તે મારે જાણવું છે. ઉત્તર આપે છે: સર્વ જીવનો અતિથિ અગ્નિ  
 છે કેમકે સૌ કોઈને તે નિત્ય પૂજવા યોગ્ય છે, ધેતુ ( ગાય ) ના દૂધ રૂપી

યક્ષ—એકલો ફરે છે કોણ? ઉપજી ફરીથી વળી,

ઉપજે છે કોણ કહે? યુધિષ્ઠિર રાજતો;

ઠાઠ વાય અતિ અતિ, ઔપધ તેનું તું લહે;

ખીજ વાવવાનું મોટું, સ્થાન કહે આજ તો;

યુધિ૦—એકલો સવિતા ફરે, વલ્લભ કવિતા કરે,

ઉપજે મરે ને જીવે, શશાંક મા'રાજ તો;

દવાદાર તાઠ કેરું, પાવક મનાય પૂરો,

ખીજ વાવવાનું સ્થાન, મોટું મહી કાજ તો. ૪૭૩

યક્ષ—પૂછ્યું યક્ષરાજે ત્યારે, ધર્મ અને યક્ષકેરું,

માને તારે મતે એવું, તું તો એક સ્થાન શું ?

તેમ તરિ મતે હશે, સ્વર્ગ અને સુખ કેરું,

એકજ કહે ને આજ, સ્થાન છે રાજાન શું ?

યુધિ૦—છે આતુર્ય ધર્મતણું, દાન યશનું છે સ્થાન,

મારે મતે એમ માનું, કહે તારે ધ્યાન શું !

સોમ ( સોમરસ ) જે અગ્નિમાં હોમવો તે સતધર્મ ( સનાતન ધર્મ ) છે એમ શાસ્ત્રમાં ગાયું ( કહ્યું ) છે. તેજ ( હોમ ) એ મોક્ષનો હેતુ ( ચિત્તશુદ્ધિ-દ્વારા ) છે તેથી તે સુધા ( પીયૂષ ) છે. મોક્ષનું ખીચું નામ અમૃત છે અને પીયૂષ એ અમૃતનો પર્યાય શબ્દ છે માટે મોક્ષને જદશે પીયૂષ શબ્દ વાપર્યો છે. યોથા પ્રશ્નનો ઉત્તર આપે છે: ને ધ૦—ને આ સર્વ જગત કારણાત્મે ( કારણ રૂપે ) વાયુ છે —વાયુરૂપ કારણમાંથી ઉત્પન્ન થયું છે માટે વાયુ છે.

૪૭૩ ઉપજી ધ૦—એક વાર ઉત્પન્ન થઇને ફરીથી કોણ ઉપજે છે ? બે વાર કોણ ઉપજે છે ? ઉપજે ધ૦—ચંદ્રમા શુક્લપક્ષમાં ઉપજે છે, અમા-વાસ્યાને દિવસે મરે છે અને પાછો શુક્લપક્ષમાં ઉપજે છે. લોકો કહે છે કે પાંડવાનો ચંદ્રમા પડીને ઉગે છે. એ ઉપરથી ચંદ્રને દિવ ( બે વાર જન્મનારો ) કહે છે. શશાંક-ચંદ્ર. દવાદાર—ઔપધ. પાવક-અગ્નિ. મહી-પૃથ્વી. ખીજ વાવવાનું સ્થાન જે મહી તે મોટું કાજ ( કાર્ય ) છે.

સત્ય સ્વર્ગનું છે સ્થાન, શીળ સુખકેરું માનું,

યક્ષરાજ તમે મોટા, કહો ગૂઢ ગાન શું.

૪૭૪

યક્ષ—મનુષ્યનો આત્મા કોણું ? દૈવકૃત મિત્ર તેનો,

કોણું ? તે તું કહે મને, જાણવું છે માહરે;

ઉપજીવન કહે તું, જગતણું કશું અલ્યા !

આ જગતનો આશ્રય શું ? કે'વું એ તો તાહ રે;

યુધિ૦—પુત્ર એ પુરૂષકેરો, આત્મા સુધી લોક કહે,

છે સ્ત્રી દૈવકૃત મિત્ર, જુગો જુગ જાહરે;

જગત ઉપજીવન તો, મેઘ મનાય છે યક્ષ !

જગતાશ્રય દાન કે'છે, થાય જોણું વાહ રે !

૪૭૫

યક્ષ—ધન્ય માત્ર માંહી કહો, ઉત્તમ શું ? યુધિષ્ઠિર !

ધન માત્ર માંહી તેમ, શું ચાડ ગણાય છે ?

લાલ માત્ર લેયે તેમાં, અનુત્તમ શું નૃપાળ ?

સુખ માત્ર માંહી કહો વર, શું જાણાય છે ?

યુધિ૦—ધન્ય માત્ર માંહી વર, આતુર્યને કહે લોક,

ધન માત્રે શાસ્ત્રધન, વાડે એ જાણાય છે;

૪૭૪. પૂછયું ઇ૦—ત્યારે (ફરીને) યક્ષરાજે પૂછયું કે તું તારે મતે જે જે ધર્મનું એકજ સ્થાન માને છે એવું શું છે ? અને તેજ રીતે જેને યશનું એકજ સ્થાન માને છે એવું શું છે ? અને તેમજ તારે મતે સ્વર્ગનું એકજ સ્થાન શું છે ? અને સુખનું એકજ સ્થાન શું છે ? એકજ શબ્દનો અર્થ 'અહીં મોટામાં મોટું' એવો કરવો. ઉત્તર આપે છે: છે ઇ૦. કહે ઇ૦—મારું કહેલું બરાબર ન હોય તો તારા ધ્યાનમાં શું આવે છે તે કહે. સુખકેરું (સ્થાન).

૪૭૫ ઉપજીવન—જીવવાનું સાધન. સુધી—સારી બુદ્ધિવાળા. વાહ રે !—વાહવા—શ્રીતિ.

## યક્ષપ્રશ્નોત્તર.

લાલ માત્રે આરોગ્ય છે, સુખમાત્રે સંતોષ તો,  
અનુત્તમ કહે સહુ, ખોટાં તો ઘણાંય છે!

યક્ષ—લોકમાત્રે શ્રેષ્ઠ ધર્મ, કયો ગણે છે તું રાય ?

સદા કૃળદા કયો છે, ધર્મ ધર્મરાજ કે’;

નિયમે શું રાખીએ તો, શોચ ન થાય કદીએ,

કોની સાથે મિત્રાઈનું, ન જીરણ કાજ રે’;

યુધિ૦—અદોષતા પર્યં ધર્મ, સદાકૃળદા કહ્યો છે,

વેદમાં જે ધર્મ ભાખ્યો, પુણ્યકેરી પાજ એ;

નિયમે રાખે જો મન, શોચ નવ થાય કદી,

સજ્જનની મિત્રાઈનો, થાય નહિ તાજ તે.

યક્ષ—શું તજને પ્રિય થાય ? શું તજે ન શોચ થાય ?

કહી દે જો જાણે તુંય, સેલ્લીસટ વાત છે;

શું તજેથી ધની થાય ? શું તજેથી સુખી થાય ?

પાત્ર જોઈ પૂછું અમે, ઘણી તારી ખ્યાત છે !

યુધિ૦—અભિમાન તજે જોઈ, વા’લો તે સહુનો થાય,

સત્ય સ્વર્ગતું છે સ્થાન, શીળ સુખકેરું માનું,

યક્ષરાજ તમે મોટા, કહો ગૂઢ ગાન શું.

૪૭૪

યક્ષ—મનુષ્યનો આત્મા કોણ ? દૈવકૃત મિત્ર તેનો,

કોણ ? તે તું કહે મને, જાણવું છે માહરે;

ઉપજીવન કહે તું, જગતતાણું કશું અલ્યા !

આ જગતનો આશ્રય શું ? કે'વું એ તો તાહ રે;

યુધિં—પુત્ર એ પુરૂષકેરો, આત્મા સુધી લોક કહે,

છે સ્ત્રી દૈવકૃત મિત્ર, જીગો જીગ જાહરે;

જગત ઉપજીવન તો, મેઘ મનાય છે યક્ષ !

જગતાશ્રય દાન કે'છે, યાય જોણે વાહ રે !

૪૭૫

યક્ષ—ધન્ય માત્ર માંહી કહો, ઉત્તમ શું ? યુધિષ્ઠિર !

ધન માત્ર માંહી તેમ, શું ચાર ગણાય છે ?

લાલ માત્ર લૈચ તેમાં, અનુત્તમ શું નૃપાણ ?

સુખ માત્ર માંહી કહો વર, શું લણાય છે ?

યુધિં—ધન્ય માત્ર માંહી વર, આતુર્યને કહે લોક,

ધન માત્રે શાસ્ત્રધન, વાર એ જણાય છે;

૪૭૪. પૂછ્યું ઇ—ત્યારે (ફરીને) યક્ષરાજે પૂછ્યું કે તું તારે મતે જો જો ધર્મનું એકજ સ્થાન માને છે એવું શું છે ? અને તેજ રીતે જેને યશનું એકજ સ્થાન માને છે એવું શું છે ? અને તેમજ તારે મતે સ્વર્ગનું એકજ સ્થાન શું છે ? અને સુખનું એકજ સ્થાન શું છે ? એકજ શબ્દનો અર્થ અહીં મોટામાં મોટું એવો કરવો. ઉત્તર આપે છે: છે ઇ. કહે ઇ—મારું કહેલું બરાબર ન હોય તો તારા ધ્યાનમાં શું આવે છે તે કહે. સુખકેર—(સ્થાન).

૪૭૫ ઉપજીવન—જીવવાનું સાધન. સુધી—સારી બુદ્ધિવાળા. વાહ રે !—વાહવા—કીર્તિ.

લાભ માત્રે આરોગ્ય છે, સુખમાત્રે સંતોષ તો,

અનુત્તમ કહે સહુ, ખોટાં તો ઘણાંય છે!

૪૭૬

યક્ષ—લોકમાત્રે શ્રેષ્ઠ ધર્મ, કયો ગણેછે તું રાય ?

સદા કૃણદા કયો છે, ધર્મ ધર્મરાજ કે’;

નિયમે શું રાખીએ તો, શોચ ન થાયે કદીએ,

કોની સાથે મિત્રાઇવું, ન છુરણ કાજ રે’;

યુધિ૦—અક્રોધતા પર્મ ધર્મ, સદાકૃણદા કહ્યો છે,

વેદમાં જે ધર્મ ભાખ્યો, પુણ્યકેરી પાજ એ;

નિયમે રાખે જો મન, શોચ નવ થાય કદી,

સજ્જનની મિત્રાઇનો, થાયે નહિ તાજ તે.

૪૭૭

યક્ષ—શું તજને પ્રિય થાય ? શું તજે ન શોચ થાય ?

કહી દે જો જાણે તુંય, સેલીસટ પાત છે;

શું તજેથી ધની થાય ? શું તજેથી સુખી થાય ?

પાત્ર જોઈ પૂછું અમો, ઘણી તારી ખ્યાત છે !

યુધિ૦—અભિમાન તજે જોહ, વા’લો તે સહુનો થાય,

૪૭૬ અનુત્તમ—સર્વોત્તમ ધનમાત્રે—તમામ પ્રકારના ધનમાં. શાસ્ત્ર-ધન—શાસ્ત્ર રૂપી ધન—વિનાધન. વારૂ—ઠીક—ઉત્તમ.

૪૭૭ સદા કૃણદા—સદૈવ કૃણ આપે એવો. નિયમમાં—કયમમાં. કોની ઈ૦—કોની સાથે મિત્રતા રાખીએ તો તે જીર્ણ ( જૂની—ધસાઈ ગયેલી—અર્થાત્ ક્ષય ) ન થાય ? અરોધતા ઇ૦—અક્રોધપણું એ પરમ ( શ્રેષ્ઠ ) ધર્મ છે. “આનૃશંસ્વપરોધર્મઃ” એમ મૂળમાં છે, તેનો અર્થ એવો થાયછે કે સજ્જનતા એ શ્રેષ્ઠ ધર્મ છે. ” અક્રોધપણું એજ સજ્જન-તા છે માટે કવિએ આનૃશંસ્ય નો અર્થ ‘અક્રોધતા’ કહ્યો છે તે ઠીકજ છે. ખી-ન પ્રશ્નનો ઉત્તર આપેછે: સદા કૃણદા ઇ૦—વેદમાં જે ધર્મ ભાખ્યો છે તે પુણ્યની પાજ છે માટે તે સદૈવ કૃણ આપનાર ધર્મ જાણવો. તાજ—ત્યાગ. અર્થાત્ જીર્ણ થતી નથી.



ક્રોધ તજ્યે શોચ નવ થાય, ક્રોધ ઘાત છે;

કામના તજ્યેથી થાય, ધનવાન ધનદશો,

લોભ તજ્યે સુખ થાય, વલ્લભ પ્રખ્યાત છે.

૪૭૮

યક્ષ—શું કરવા વાકવને, દાન આપવું તે કહે ?

શું કરવા આપવું કે', નટ નૃત્યકારને ?

શું કરવા કિંકરને, આપવું તે કહે મુને ?

શું કરવા રાયને તો, આપવાનું ધારને ?

યુધિ૦—દિવને દેવું જે દાન, ધર્મ કારણુ છે તેહ,

નટ નૃત્યકારને તો, યશકેરા સારને;

કિંકરને આપવું તે, તેના પોષણને માટે,

નૃપને જે આપવું તે, ભયકેરા ભારને.

૪૭૯

યક્ષ—કેમ લોક વીંટાઈને, રહ્યા છે તે કહે મુને ?

શાથી ન પ્રકાશ થાય, કહી દે ઉતાવળો?

કેમ મિત્રો કરે ત્યાગ, કારણુ કહે તું તેનું ?

શાથી સ્વર્ગ ના પમાય ? ચાર પ્રશ્ન સાંભળો;

યુધિ૦—અજ્ઞાને વીંટાચો લોક, શોક તજ સાંભળો એ,

અંધકારથી ન થાય, પ્રકાશ તમે કળો;

મિત્રો ત્યાગ કરે લોભે, શોભે કુસંગતે નહિ,

સ્વર્ગમાંહી જાય નહિ, અર્થ હજી ના વળ્યો ?

૪૮૦

યક્ષ—કે'વાય મરેલો કેમ, માનવ તે કહે મુને ?

દેશ મરેલો કે'વાય, તેહ કહે તુંય તો ?

૪૭૮ પ્રિય—વાહાલો. ક્રોધ ઇ૦—કેમકે ક્રોધ એ ઘાત રૂપ છે. કામ-  
ના-કરેઈરહા—તૃણા. ધનદશો—કુબેર સરળો. ૪૭૯ યશકેરા ઇ૦—  
યશના સારને ( માટે ). ભયકેરા ઇ૦—અર્થાત્ ભયકેરા ભારમાંથી છૂટવાને  
માટે. ૪૮૦ શોભે ઇ૦—કુસંગતિએ કરીને મનુષ્ય શોભે નહિ અને સ્વર્ગ માં  
પણ જઈ શકે નહિ. ( એથા પ્રશ્નોનો ઉત્તર ).

શ્રાદ્ધ મરેલું કે'વાય, કેમ તેનું કારણ કે' ?

મખ મર્યો કે'વાય શે, કહે ધર્મી છુંય તો ?

યુધિ૦—મરેલો દરિદ્રી માનું, નૃપવનો દેશ પણ—

મારે મતે છે મરેલો, તમો કહો શુંય તો;

વેદારથહીનદિન, શ્રાદ્ધ તે મરેલું જાણો,

દક્ષિણા વિનાનો મખ, મૂઝ્યો માનું હુંય તો. ૪૮૧

યક્ષ—દિશા કે'વી કોને કહો? આજ તમે દક્ષ મોટા,

પાણી શું તે કહો મને? પાણીવાળા રાય જો;

અન્ન તથા વિષ કોને, કહીએ તે કહો રાય?

શ્રાદ્ધકાળ ભાષો પછે? યક્ષ પાણી પાય જો !

યુધિ૦—સજ્જન નર છે દિશા, નભ વિશવશા જગ,

ધાન્ય ઘેનુકુન્ધ યક્ષ ! પ્રત્યક્ષ જાણાય જો;

યાચના એ વિષ માનું, સતપાત્ર મળે દિન,

શ્રાદ્ધનો છે કાળ ત્યારે, પાણીની છે નાય જો ! ૪૮૨

યક્ષ—તપનું લક્ષણ કશું, જાણતો હોય તો કહે?

દમ કોને કે'વો ભૂપ? દમમાં આવી ભણ્યો;

૪૮૧ વેદારથ ઈ૦—વેદના અર્થને જાણનારા શ્રાક્ષણ વિનાનું શ્રાદ્ધ મરેલું જાણો. અર્થાત્ જો શ્રાદ્ધમાં વેદાર્થને જાણનાર શ્રાક્ષણ નહિ હોય તે શ્રાદ્ધ નિરર્થક છે. મખ—યજ્ઞ.

૪૮૨ આહંદમાં પાંચ પ્રશ્ન છે. સજ્જન ઇ૦—(કેમકે સારે રસ્તે જવાની દિશા તે જતાવે છે). નભ ઇ૦—( કેમકે મેઘનું પાણી નભ—આકાશમાંથી પડે છે ). ધાન્ય ઇ૦—ઘેનુનું દૂધ તે ધાન્ય છે ( કેમકે તેવડે જીવાય છે ). યાચના ઇ૦—ભીખ માગવી તે ઝેર છે( કેમકે તેથી હવ્વકાષ આવે છે ). યક્ષે કહ્યું હતું કે તું આ ઉત્તર કરે તો યક્ષ તને પાણી પાય, તેના ઉત્તરમાં કહે છે: પાણીની ઇ૦—પાણી પીવાની મારે ના છે—પાણી તો નથીજ પીવું !

ક્ષમા કોને કહીએ કો ? તમા તેની છેજ મારે,  
લજ્જા કહે કોને તું ? પાંડવ મોટો ગણ્યો !

યુધિ૦—જે સ્વધર્માચારી થવું, તેજ તપ માનું અમો,  
માનસનું દમન તે, દમ યક્ષ મેં શણ્યો;  
શીતોષ્ણાદિ દ્વંદ્વ સહે, ક્ષમા અમો કહું તેને,  
અયોગ્ય જે કરે નહિ, લજ્જા રૂપ એ લણ્યો. ૪૮૩

યક્ષ—રાજ યુધિષ્ઠિર આજ, કહે જ્ઞાન તે શું હશે ?  
શમ કોને કે'વો ? ભાઈ ! શમતા સાચી ધરે;  
દયા દરિયાવ જેવો, કહે દયા કે'વી કોને ?  
કોમળતા કશું હશે ? કહે આજ ઉગરે !

યુધિ૦—સમ્યક પ્રકારે જાણે, તત્ત્વાર્થને તેહ જ્ઞાન,  
ચિત્તશાંતતા અતિ તે, શમ સહુ કે' ખરે;  
સર્વ સુખી થાય એવું, ઇચ્છે તેહ દયા જાણે,  
સર્વગમ સમાનતા, કોમળત્વ ઉચ્ચરે. ૪૮૪

૪૮૩ સ્વધર્માચારી—પોતાનો ધર્મ આચરનાર. માનસ ઇ૦—મનને  
દમવું તેજ દમ નામે ગુણ છે એમ હે યક્ષ ! મેં સાંભળ્યું છે. શીતોષ્ણા-  
દિ દ્વંદ્વ—ટાઢ તાપ વગેરે જોડાં. ટાઢ અને તાપ, ભૂખ અને તરસ, સુખ  
અને દુઃખ, એવાં જોડાંને દ્વંદ્વ કહે છે. એ જોડાંતું સહન કરવાનો જે ગુણ  
તેને અમો ક્ષમા કહીએ છીએ. અયોગ્ય ઇ૦—જે પુરૂષ અયોગ્ય કરે નહિ  
અર્થાત્ અકાર્ય ( નહિ કરવા યોગ્ય કાર્ય ) થી જે દૂર રહે તેના તે ગુણને  
લજ્જા કહેવી. ભૂખમાં “-હીરકાર્યનિવર્તનમ્” એ પ્રમાણે છે. એ લણ્યો—  
અર્થાત્ એને પસંદ કર્યો.

૪૮૪. શમતા ઇ૦—તું સાચી શમતા ધરે છે માટે તને ‘ શમ તે શું ?  
એવો પ્રશ્ન પૂછ્યો છે. દયા ઇ૦—દયાના દરિયાવ જેવો તું કહે ઇ૦ ત-  
ત્ત્વાર્થને—સ્તુત્વરૂપને. કોમળત્વ—આર્ન૧વ—સરળતા. “આર્જવંસમચિ-  
ત્તા-સર્વને વિષે અથવા સર્વ કાળ સમાન ચિત્ત રાખવું તેને આર્ન૧વ ( સી-  
ધાપણું ) કહે છે ” એવો અસલ ગ્રંથમાં પાઠ છે.

યક્ષ—કષ્ટથી જીતાય નહિ, એવો નરઅરિ કોણ ?

શું અસાધ્ય રોગ કહો ? યુધિષ્ઠિર બાણ છો !

સાધુનું સ્વરૂપ કહો ! અસાધુનું તેવું સહુ ?

બાણવું છે માટે વદો, ભલાતાણા બાણ છો !

યુધિ૦—કષ્ટથી ન જીતાય તે, નરઅરિ કૂડો કોપ,

લોભ તે અસાધ્ય રોગ, તમે ક્યાં અબાણ છો !

ભદ્ર સહુ પ્રાણીતાણું, ઇચ્છે તેહ સાધુ ખરો,

નિર્દય અસાધુ આપ, કેમ કહું ખાણ છો !! ૪૮૫

યક્ષ—મહામોટા મહીપાળ ! મોહ તેહ કશું હશે ?

અભિમાન કોને કહો ? તમારા તો મતથી;

આલસ્ય તે કે'વું કોને ? તેમ શોકનું સ્વરૂપ ?

કહી પાણી લેઇ જાઓ, પીઓ પૂરી પતથી !

યુધિ૦—ધર્મ મધ્ય મૂઢપાણું, મોહ અમો માનું તેને,

આત્મસ્તુતિ અભિમાન, ( એ ) માનું મારી મતથી;

ધર્મ કર્મ કરવું ન, આલસ્ય તે યક્ષરાજ !

શોકરૂપ અજ્ઞાન છે, કહું ગૂઢ ગતથી. ૪૮૬

૪૮૫ નરઅરિ—નરનો અરિ. બાણ ( ભાનુ )—સૂર્ય. ભદ્ર—ભલું.  
કેમ છ૦—તમે તેવા અસાધુની ખાણ છો એમ હું કેમ કહું ? અર્થાત્  
તમે તો સાધુ છો ! વદો કિત, તમે અસાધુ છો તે તમારાં કર્મ ઉપરથીજ  
જણાઇ આવે છે; મારે મોઢે કહેવાની શી જરૂર છે. એ વ્યંગ્ય.

૪૮૬ પતથી—વિશ્વાસથી. ધર્મકર્મ છ૦—ધર્મ રૂપ કર્મ ન કરવું તે  
આજસ. શોક છ૦—અજ્ઞાન એજ શોક. પંચદશીમાં કહ્યું છે કે “આત્માનન્વેદિ  
જાનીયાદયમસ્મીતિપુરુષઃ । કિમિચ્છન્કસ્યકામાયશરીરમનુસંજ્વરતા ।” —“જો પુરુષ  
એમ જાણે કે હું તે આ વસ્તુ ( આત્મા ) છું અર્થાત્ તેને આત્મજ્ઞાન  
થાય તો પછી શું ઇચ્છીને અને શાને અર્થે તે પ'ડે પરિતાપ પામે—

યક્ષ—સ્થિરપાણું તેહ કશું ? અજ્ઞતચરિ ! કો' આજ,  
 ધૈર્ય શું તે કહો મુને ! ધૈર્યધર ધીર છો;  
 અનુત્તમ મજ્જન શું ? તીર્ય તો અનેક કહ્યાં,  
 દાન કોને કે'વું કહો ? દાતારમાં પીર છો;

યુધિં—સ્વિધર્મમાં સ્થિર થવું, સ્થિરતા કહું તે અમો,  
 ઈંદ્રિય નિગ્રહ ધૈર્ય, પૂછવામાં પીર છો;  
 મનમેલ ત્યાગવો તે, મજ્જન છે મારે મત,  
 પ્રાણી રક્ષા એજ દાન, તેના તમે તીર છો.

૪૮૭

યક્ષ—પૂરેપૂરો પંડિત કો ? કે'વો કોને નાસ્તિક તો ?  
 જાણો તેવું કહો ભૂપ ! સત્યના સ્વરૂપ છો;  
 કામના કહો છો કોને ? તેમ મત્સરનું કહો ?  
 મૂળ તો હું જાઉં નહિ, ભૂપ તો અનુપ છો;

યુધિં—ધર્મજ્ઞ તે પંડિત છે, અધર્મજ્ઞ અને અજ્ઞ,  
 જાણવો તે નાસ્તિક તો, આપ મહારૂપ છો;  
 જન્મમર્ણુ આપે જોહ, કામના તો કે'વી તેહ,

શોક કરે ! પણ આત્માના અજ્ઞાનને લીધેજ તે શોક કરે છે.” ગૂઢગતથી—  
 અધ્યાત્મ સિદ્ધાંતને અનુલક્ષીને.

૪૮૭ મજ્જન—સ્નાન. ઈંદ્રિયનિગ્રહ—ઈંદ્રિયોને કબજે રાખવી તે.  
 પીર-પીર જેવા. મનમેલ —કામ ક્રોધાદિની વાસનાઓ. તેના છં—તે  
 પ્રાણી રક્ષાના તમે તીર ( કાંડા-સીમા ) રૂપ છો. વક્રોક્તિ. અર્થાત્ પ્રાણી  
 રક્ષારૂપી સમુદ્રના તમે કાંડા રૂપ છો. એટલે જેમ કાંડા ઉપર પ્રાણી નથી  
 હોતું તેમ તમારે વિષે પ્રાણી રક્ષા હોય નહિ ! અથવા તમે પ્રાણી રક્ષાના  
 તીર ( ખાણ ) રૂપ છો. પ્રાણી રક્ષાનો નાશ કરનારા છો ( મારા ભાઈઓ-  
 ને માર્યા છે માટે ).

મત્સર એ હૃદે તાપ, મહામતિકૂપ છો.

૪૮૮

યક્ષ—અહંકાર કે'વો કોને, જાણતા હશે નૃપાળ ?

તેમ દંભ કેરું કહો ? સ્તંભ સ્થિરતાતણા ?

દૈવ દૈવ કરી રડ્યા, તેહ દૈવ કશું હશે ?

પૈશૂન્ય સ્વરૂપ કહે ? મોઠાઇમાં ના માણા !

યુધિઃ—બૃહત્ અજ્ઞાન તેહ, અહંકાર માનું હુંય,

દેખાડવા ધર્મ ધરે, દંભ એ દંભી ઘણા;

દાનકેરું કૃણ દૈવ, દૂષણ દે પારકાને,

પૈશૂન્ય તે પૂરેપૂરું, એવા છે ઘણા જાણા !

૪૮૯

યક્ષ—ધર્મ અર્થ અને કામ, એ ત્રણ છે પરસ્પર !

નિત્ય વિરોધી નૃપાળ, તેનું શું કે'વાય છે ?

તેહ તને કહી પૂછું, ઉત્તર તું આપ્ય મને,

સમાગમ એમનો શે, એક સ્થાને થાય છે ?

૪૮૮ તેમ ઈઠ—મત્સરનું મૂળ કહો કેમકે તે હું જોઉં નહિ—જાણ-  
તો નથી. અથવા મત્સરનું મૂળ તમે મને કહો, એટલે પછી હું તમારા સામું  
જોઉં નહિ—તમને દુઃખ નહિ દર્શા. અધર્મનું ઈઠ—જે અધર્મનું ( ધર્મને નહિ  
જાણનારો ) અને અનૃ(મૂર્ખ) હોય તેને નાસ્તિક કહેવો. આપ તો મોટા રૂપ  
વાળા છો માટે સધળું જાણો છો! વક્ષોક્તિ અર્થાત્ આપ તો નાસ્તિકનું મોટું  
રૂપ છો ! —મહાનાસ્તિક છો ! જો એમ ન હોય તો અપરાધ વગરના મારા  
ભાઇઓને શા માટે હણ્યો ? જન્મમરણ ઈઠ—જે વસ્તુવડે જન્મ અને મરણ  
થાય છે તેને કામના કહેવી. અને જેનાવડે હૃદયમાં તાપ ( સંતાપ ) ઉપજે  
તેને મત્સર કહેવો. મહામતિ ઇઠ—આપ મોટી યુદ્ધિના કૂવા જેવા છો !

૪૮૯. બૃહત્ ઇઠ—મોટું અજ્ઞાન તે અહંકાર, દેખાડવા ઇઠ—જે  
ખીજને દેખાડવાને ધર્મ આચરે તે દંભ જાણવો: એવા દંભી જગતમાં ઘણા  
છે. દાન રૂપ કર્મ કરવાથી જે કૃણ મળે તેનું નામ દૈવ. અને જે પુરૂષ પાર-  
કાને દૂષણ આપે છે તેના દૂષણ આપવાના ગુણને પૈશૂન્ય કહે છે.

યુધિ૦—રાય કહે અગ્નિ હોત્ર-ધર્મ સ્ત્રી વિના ન થાય,  
સ્ત્રી જો સાવધાન રહે, ( તો ) ધર્મે અર્થ સા'ય છે !  
કામની તે કામ પૂરે, એમ ધર્મ અર્થ કામ,  
એક સ્થાને મળે યક્ષ ! એવો મહિમાય છે. ૪૯૦

યક્ષ—ભૂષણ ભરતકુળ, શ્રેષ્ઠ નરમણિ તૃપ !  
પૂછું પ્યાર આણી આજ, ઉત્તર તું દે સહી;  
કયું કૃત્ય કરવાથી, અક્ષય નરકે નર,  
પામે તે તું કહે મને, પછે જા પાણી લઇ ?

યુધિ૦—યાચનાનો કરનાર, મહાદીન દિવ્જ તેડી,  
પછે કહે કાંઇ નથી, આપવાનું જા વહી !

૪૯૦ ધર્મ ઇ૦—ધર્મ કરવાથી અર્થાત( દ્રવ્ય )નો ક્ષય થાય છે,  
તથા કામ સધાતો નથી ( ઇચ્છાઓ—કામનાઓને નિયમમાં રાખ્યા વિના  
ધર્મ સાધતો નથી માટે ), માટે ધર્મ સાથે અર્થ અને કામ એ બંનેનો  
વિરોધ છે. અર્થ ઉપાર્જન કરતાં ધર્મ સધાતો નથી ( કેમકે ધર્મ સાચવવાથી  
અર્થોપાર્જનામાં વિઘ્ન થાય છે તથા ધર્મ સાધતાં અર્થનો વ્યય કરવો પડે  
છે માટે ) તથા કામ પણ સધાતો નથી ( કેમકે તે પણ અર્થવ્યય કરવાથીજ  
સિદ્ધ થાય છે માટે ), માટે અર્થ સાથે ધર્મ અને કામ એ બંનેનો  
વિરોધ છે. કામ સાધતાં ધર્મની હાનિ થાય છે તથા અર્થનો વ્યય થાય છે  
માટે કામ સાથે ધર્મ અને અર્થ એ બંનેનો વિરોધ છે. એવી રીતે એ  
ત્રણે પરસ્પર નિત્યવિરોધી ( જે વિરોધનું નિવારણ થઇ શકે નહિ એવા  
વિરોધવાળા ) છે. એમ છતાં એ ત્રણે એક સ્થાનમાં શી રીતે મળી શકે—  
સિદ્ધ થઇ શકે ? ઉત્તર આપે છે: રાય ઇ૦—રાજા કહે છે કે સ્ત્રી સહિત  
અગ્નિહોત્ર કરનાર પુરુષને એ ત્રણે એક સ્થાને પ્રાપ્ત થાય છે. સ્ત્રી સહિત  
અગ્નિહોત્ર કરવાથી ધર્મ થાય છે અને સ્વક્રીયા સ્ત્રી હોવાથી ધર્મથી  
જે વિરુદ્ધ કામ પણ સધાય છે. તેમજ અગ્નિહોત્ર રૂપી ધર્મવડે અર્થ પ્રાપ્તિ  
જા થાય છે.

ધર્મશાસ્ત્ર વેદ દિવ્ય, સુરપિતૃ ધર્મ નિંદે,  
ધની લોભે દીન થાય, નર્કથી છૂટે નહિ.

૪૯૧

યક્ષ—કુળ આચરણ અને, નિગમ અંગે સહિત,  
આગમ સરવ પાડી. હોય કોઈ દિવ્ય તો;  
તો તેને કયાથકી ત્યાં, બ્રાહ્મણત્વ ભૂપ ! થાય ?  
એ કહે જો મુને તુંય, મન પામે રીઝ તો,

યુધિ૦—કુળ અંગ સહવેદ, અધ્યયન આગમનું,  
વિપ્રત્વ કારણ નથી, કહું તેનું બીજ તો;  
અગ્નિહોત્ર કરનાર, ઇંદ્રિયોને જીતનાર,  
સદાચાર ધારનાર; દિવ્ય મેઘવીજ તો.

૪૯૨

### દ્વાિત્યાગમન.

વળી યક્ષ પૂછે પ્રશ્ન, દ્રૌપદી ! દ્રૌપદી ! એવે,  
આર્તનાદ સુણ્યા ઘણા, ઘરડા ભૂદેવનાં;  
હાય હાય મને મૂકી, નાય નાય મેંજ મૂકી,

૪૯૧ ભૂષણ ઈ૦—ભરતકુળમાં ભૂષણરૂપ હે શ્રેષ્ઠ નરમણિ રાજા !  
અક્ષય નરક—અનંત કાળ સુધી નરક. યાચનાનો કરનાર—માગનાર. પછે  
ઇ૦—અર્થાત્ તેને નિરાશ કરીને કાઢે. બીજો કોણ અક્ષય નરક પામે તે  
કહે છે: ધર્મશાસ્ત્ર ઇ૦—ધર્મશાસ્ત્ર, વેદ, બ્રાહ્મણ, સુર ( દેવ ), પિતૃઓ,  
અને ધર્મ, એ સર્વની નિંદા કરે તથા પોતે ધની ( ધનવાન ) છતાં લોભવડે  
દીન થાય ( દાન ભોગ કરે નહિ ) તે માણસ નરકથી છૂટે નહિ.

૪૯૨ આગળ—શાસ્ત્ર. ગયાથકી—એ કહ્યાં તેમાંના કયાવડે બ્રાહ્મ-  
ણત્વ મળે છે ? અર્થાત્ કુળવાન્ તે બ્રાહ્મણ, કે સદાચારી તે બ્રાહ્મણ ? કે  
વેદપાઠી તે બ્રાહ્મણ ? કે પછી શાસ્ત્રપાઠી તે બ્રાહ્મણ ? મન ઈ૦—તો  
મારું મન રીઝ પામે. વિપ્રત્વ—બ્રાહ્મણપણું. મેઘવીજ—એ બ્રાહ્મણને  
મેઘમાં જેમ વીજ પ્રકાશિત હોય છે તેવો પ્રકાશવાળો જાણવો.



ચતુરા ! તું તો ન ચૂકી, દિજ કેરી સેવના !  
 ઊઝી રે' ઊઝી રે' હવે, ક્યાં ગઇ ! ક્યાં ગઇ ! કહે,  
 વેગે પાંચ ખોળું મળ્યા, સારથિ તો એવના;  
 દિજ સઘન્યારી હું તો, સત્ય વદું કૃષ્ણા ! સહુ,  
 તૃષ્ણા જાય તૂટી, મારી શપથ છે દેવના ! ૪૯૩

એવે કોઇ સર જોઇ, કહે ગુરુ આવો આમ,  
 તૃષા લાગી ઘણી ઘણી, મૃષા નવ લાખિયે;  
 દ્રૌપદીને ખોળી કાઢું, ગાઢ વન પા'ડમાંથી,  
 'અન્ન કૃષ્ણા જડ્યે ખાઈ, દીનત્વ શું દાખિયે !  
 પાણી વિના પ્રાણુ જશે, સારથ્યાદિ છાત્ર સહુ,  
 એક સ્વરે કહે એમ, ગુરુ દયા રાખિયે;  
 કહ્યા વના કેટલા ત્યાં, સર તીર ધાઇ આવ્યા,  
 કર્મમાં ન પાણી પીવું, આવ્યા કૂડી સાખિયે ! ૪૯૪

પડી પક્ષિની નિહાળી, પાંડવ પડ્યા લલ્યા ત્યાં,  
 કહ્યું ગુરુ આવો આવો, અહીં વિપરીત છે ! !  
 સતી સહુ પતિ પડ્યા, હાય હાય ખરી વાત !  
 ધાઓ ધાઓ ધૌમ્ય ગુરુ, ભારે અહી ભીત છે !

૪૯૩ આર્તનાદ—પીડામાં પડેલાની જૂઓ. ધરડા ભૂદેવના-ધૌમ્ય  
 ઋષિના. ધૌમ્યએ ખોલે છે ? હાય હાય ધૃ—હાય હાય ! મને મૂકી.....  
 ( ને ગઇ ) એમ અડધું ખોલતાં દૂરીને તેને સુધારીને ખોલે છે કે નાના, મેંજ  
 તને મૂકી દીધી છે ! ચતુરા-દ્રૌપદી ! વેગે ધૃ—હવે હું એ પાંચને વેગથી ખોળી  
 કાઢું છું કેમકે એવના ( એમના ) સારથિઓ મને મળ્યા છે ! જો હું ખોલું  
 ખોલતો હોઈ તો તૃષ્ણા ધૃ—અર્થાત્ મને મારી આશાના સમ છે !

૪૯૪ કોઇ—કોઇ શિષ્ય. મૃષા—જૂઠું. છાત્ર-વિદ્યાર્થી. આવ્યા ધૃ—  
 તેથી કૂડી ( નકારી ) સાખિયે આવ્યા—અનિષ્ટ દેખાવના સાક્ષીભૂત  
 ( જોનારા ) થયા !

ગુરુદેવ આવ્યા ધાઇ, જોઇ પડ્યાં પંચને તે,  
મહાકષ્ટ માંહી પડ્યા, મલુ આ અનીત છે !!  
પાંચ જણાં મૂઆં કેમ, યુધિષ્ઠિર ગયા ક્યાંહી,  
દિનને નિમિત્ત ચોટ્યું, ધન્ય સતી પ્રીત છે !! ૪૯૫

### મહીષાળમેળાય.

એવે યુધિષ્ઠિરે દીઠા, મહાદીન ધૌમ્ય ગુરુ,  
રાઇ ધાઇ નમ્યો જાઇ, પીડ કૈંક જાય છે;  
અરે યુધિષ્ઠિર આ શું, કેમ પૃથ્વી સૂતા ચાર,  
ક્યારે કૃષ્ણા આવી અહીં, ધોર વાયુ વાય છે !  
આકાશમાં થયો શબ્દ, પાંડુસૂનુ મૂઆ પાંચ,  
પાંચાલી સુણીને દોડી, કોણ કષ્ટ કાય છે;  
તેની પૃઠે અમે સહુ, દક્ષિણ દિશામાં આવ્યા,  
વિખટાં પડ્યાં અંધારે, કે'તાં દુઃખ થાય છે ! ૪૯૬

૪૯૫ ભીત ( ભીતિ )—ભય. અનીત—અનીતિ. ગુરુ દેવતા મનમાં થતા ત્વરિત ફેરફારદ્વારા તેના મનની વ્યવસ્થા વર્ણે છે: હે મલુ ! આ અનીતિ થઇ છે ! આ પાંચ જણાં કેમ મુઆં ! યુધિષ્ઠિર ક્યાં ગયા ? અરણી કાષ્ઠવાળા બ્રાહ્મણને આ પાંડવના મરણનું નિમિત્ત ચોટ્યું ! સતી ( દ્રૌપદીની પ્રીતીને ધન્ય છે ! એ ઉદાહરણોથી જણાય છે કે તેમનું મન એક વિષય ઉપર સ્થિર નથી.

૪૯૬ રાઇ—રાજ ( યુધિષ્ઠિર ). પીડ ઇ—રાજને જોવાથી ધૌમ્યની પીડા કાંઈક અંશે ઓછી થાય છે. ધૌમ્ય યુધિષ્ઠિરને પ્રશ્ન કરીને તેના ઉત્તરની રાહ ન જોતાં ચોતાતું વૃત્તાંત ટુંકમાં કહી જાય છે: ધોર ઇ—હમણા જે ધોર ( ભયાનક ) વાયુ વાય છે તે વાયુ ભેગો આકાશમાં શબ્દ થયો કે ' પાંચ પાંડુસૂનુ મુઆ ' તે સાંભળીને પાંચાલી ( દ્રૌપદી ) દોડી

મહામહાકષ્ટ વેડ્યાં, રાય અમે રાત્રીએ તો,  
 બીજે દિન મળી આવ્યા, મૃકયા સારથિ તમે;  
 પછે સહુ આવ્યા અહીં, રડતા ને કંકળતા,  
 અરે અરે ! દુઃખ દિન, કે'વા ન બેઠા અમે !!  
 કેમ થયું ! કેમ થયું ! ભલે ભૂપ જીવતા છો !  
 હાય પડ્યો કિરીટી શું ! રે કાયા કમકમે ! !  
 સુમ જેવો થયો કેમ ? કહી દે તું વેલો મને,  
 આ તો વિપરીત થયું, વદતાં રાજ નમે. ૪૯૭

### સંક્ષિપ્તસમાચાર.

દિનકાળ માટ ગયા, હણી નવ હાથ આવ્યું,  
 મહાવન મધ્ય લાવ્યું, પછે સારથિ તજ્યા;  
 દૃવ લગાડતાં થયા, દુઃખી ગુરુદેવ ! ઘણા,  
 પાણી શોધ કાઢ્યા પૂઠે, સે'દેવ લેવા સજ્યા;  
 ગયા એમ ચાર અને, આવ્યા નવ કોઈ પાછા,  
 અમે આવ્યા કષ્ટ લક્ષ્યાં, મૃગ જોઈને ધન્યા;  
 પાછા આવી પડ્યા પછે, કૃષ્ણાએ ઉઠાડ્યા ગુરુ !  
 તૃણા તુચ્છ ધરી તેવે, યક્ષરાજ આ યજ્યા !! ૪૯૮

કોણુ ઇન્—તેની કાયાએ દોડવાથી કષ્ટ થતું હતું પણ કાયાતું કષ્ટ તે કોણુ છે ? એમ તેની વૃત્તિ તમારામાં તદ્દકાર થઈ ગઈ હતી.

૪૯૭ મૃકયા—તમારાથી છૂટા મૂકેલા. વૃત્તાંત કહેતાં પાંડવમરણનો શોક ધૌમ્ય કહે છે: અરે અરે ! અમે અહીં કાંઈ અમારા દુઃખના દિન કહેવા ( વર્ણવવા ) બેઠા નથી ! વદતાં ઇન્—ધૌમ્યના પ્રશ્નના ઉત્તર વદતાં રાજ ( યુધિષ્ઠિર ) નમે છે —તમચક્ર કરીને ઉત્તર આપે છે.

૪૯૮ અમે—અમે પોતે. ધન્યા—તેને પકડવાને તેની પાછળ પડ્યા. (મૂર્છિત થઈને). કૃષ્ણાએ ઉઠાડ્યા—( તે મારા ઉપર મૂર્છિત થઈને

## ઘૌમ્યકોપ.

નેઈ યક્ષ ઘૌમ્ય ગુરૂ, કે'વા લાગિયા તે ઘડી,  
ખી'વા લાગિયા તથાપિ, તપ લાઠી ખોલિયા !  
અરે દુષ્ટ ! પાંડવને, ફૂરકમી ! તેજ હણ્યા,  
ખાળી ભસ્મ કરૂં તને, કાંઈ તોલ તોલિયા;  
યજ્ઞમાન મારા હણ્યા, તે કાજે તજ્જુ હું તપ,  
શાપ દેઇ ભસ્મ કરૂં, એમ વદી કોલિયા;  
સર નઈ જળ લઇ, સંકલ્પ કરીને કહે,  
રાય વારેવાર વાર, ગુરૂ ! દૈવે ખોળિયા ! !

૪૯૯

## યક્ષયાંચના.

મહાન્નપિ કોપ તન્ને, વાંક રજ નથી મારો,  
શાપો અપરાધ વિના, તપ વ્યર્થ જાય રે;  
પરભાર્યું પાણી જાણી, અટક મને ન આણી,  
હાણી માગી આણી પડ્યા, કરે કોણ સા'ય રે !  
મૃત્તતાણા ઉત્તર આ, આપતો ઊભો છે રાય,  
રે'શે તેણે જીવતો એ, સુણી કંપી કાય રે;

પડી તેથી હું ઉઠ્યો, એમ કહેવાને બદલે શોકમાં અતિસંક્ષિપ્ત સમાચાર  
કહ્યા છે ). તૃણા ઇન્—પછી અમે તુચ્છ તૃણા ( ભાઇઓના મરણનું  
કારણ ધ્યાન કરીને જાણવા રૂપ ) ધરી તેવામાં આ યક્ષરાજ અમે યજ્ઞ—  
પૂજ્યા. અર્થાત્ બધા અનર્થના હેતુરૂપે આ યક્ષરાજ માલમ પડી આવ્યા ! !

૪૯૯ ખી'વા લાગિયા—( નીતિસ્વભાવ વર્ણન ). ગુરૂ ! ઇન્—  
યુધિષ્ઠિર કહે છે કે હું ગુરૂ ! એ યક્ષ શું કરે ? દૈવે આપણને ખોળ્યા (દુઃખ-  
ના દરિયામાં ) છે ! અર્થાત્ યક્ષને શાપ દેવાનું કાંઈ કારણ નથી.

રે આ મહા મોહ રૂપી, તાતી માતી કઢાઈમાં,  
સૂર્ય રૂપી પાવકથી, કેમ તો રંધાય છે !

રાત્રિ દિન રૂપી કાળ, ધગ ધગ બળી રહ્યાં,  
તોય નવ દાઝે મૂઢ, બળવી જોવાય છે ! !

માસ અને ઋતુતણો, ચાટવો કરીને કાળ,  
હલાવી હલાવી રાંધે, તોય સુખી થાય છે !

વારતા તો યક્ષરાજ ! ધારતા હું અમો એરી,  
પછે કહો આપ મન, વારતા શી વાય છે ! !

૫૦૪

યક્ષ—અરિને તપાવનાર, મારા પ્રશ્નોત્તર કહ્યા,  
યથારથ સર્વ આજ, હવે પૂછું અદ્ય તો;

ખંડન કરી શકે છે અને તેનું વળી ત્રીજા તર્કથી ખંડન થાય છે. એમ એકે તર્ક ખરો ઠરી સ્થિર રહી શકતો નથી ! —એમ તર્ક અપ્રમાણુકરે છે ત્યારે વેદ-વચ્ચનો પ્રમાણુ માની તેને માર્ગ તરિકે સ્વીકારીશું, તો તેમ નથી: ભિન્ન ઇન્દ્રિય—શ્રુતિઓ ( વેદના મંત્રો ) ભિન્ન ભિન્ન ( જૂદા જૂદા ) હોવાથી તેમાં ફર્ક ( ફેરફાર ) પડે છે, તેથી કયી શ્રુતિ પ્રમાણુ એ પણ નિશ્ચય થઈ શકતું નથી. ત્યારે સ્મૃતિવચ્ચનરૂપ મુનિમતનો અંગીકાર કરીશું, તો તે પણ બરાબર નથી; કેમકે, એવો એકે ઋષિ નથી કે જેનો મત સર્વત્ર પ્રમાણુ થાય, તો તેનાથી સદાય શું ફળ છે ? અને તેથી ધર્મ ગુણ ( ઢાંકલો—ગૂઢ ) છે-ધર્મનું તત્વ ગુપ્ત રહેલું છે. માટે જે માર્ગે સદાચારી ( મોટા—શિષ્ટ ) પુરૂષો જાય તે માર્ગે મનાય છે.

૫૦૪ વાર્તા કયી ! એવા છેલ્લા અથવા ચોથા પ્રશ્નનો ઉત્તર કરે છે: હે ઇન્દ્રિય રે ! પ્રાણીઓ આ મહામોહ રૂપી તાતીમાતી કઢાઈમાં સૂર્ય રૂપી અગ્નિથી કેમ રંધાય છે ? રંધાય છે તો ખરા પણ તેમનાથી તે કેમ સહન થાય છે ! અર્થાત્ અગ્નિ જેમ આળી નાખીને નિ:શેષ કરે છે તેમ સૂર્ય તેમના આયુષ્યનો ક્ષય કરે છે બળવી ઇન્દ્રિય—તોય તે મૂઢથી હજી બળવી જોવા આત્માના પ્રાણીય કાંઈ બચી થાય છે !

હર્ષ અતિ પામે તેહ, અખુશી નિવારતા. ૫૦૨  
 દિવસાનુદિવસ તો, પ્રાણી યમલોક પ્રત્યે,  
 જાય તે જુએ છે ઘણા, તોય કેમ થાય છે ?  
 હવે રહ્યા તેહ નર, સ્થિર થઇ રે'શે સદા,  
 તેથકી આશ્ચર્ય અન્ય, યક્ષ ! શું કહેવાય છે !  
 નિશ્ચય રહિત તર્ક, ભિન્ન ભિન્ન શ્રુતિ ટૂંક,  
 તેમ નથી એક ઋષિ, તેણે શું સદાય છે :—  
 મત પ્રમાણ ન થાય, તેણે ધર્મ રૂપ ગુહ્ય,  
 માટે સદાચારી જાય, માર્ગ તે મનાય છે. ૫૦૩

૫૦૨ સુખી ઇં—આશ્ચર્ય શું છે ? તે કહીને સુખી રહો. હવે ઇં—  
 હે ધર્મધારતા ( ધર્મધારી—યુધિષ્ઠિર ! ) તને ધન્ય છે, હવે થોડું પૂછવાનું  
 છે. પથ—માર્ગ. માર્ગ કયો ? વારતા ઇં—વાર્તા કયાં ? દર્શ ઇં—એ  
 પ્રશ્નાના ઉત્તર આપવાથી તારા ભાઈનો મારનાર તને દેખાશે. પાંચમે ઇં—  
 જે માણસ ધાન્ય ન મળવાથી દેવળ શાક ( ફૂલ, પાંદડાં, વગેરે ) રાંધીને  
 જમતો હોય અને તે પણ નિત્ય ન મળવાથી પાંચમે કે છઠ્ઠે દિવસે જમતો  
 હોય, તથાપિ જે તેને માથે ઋણ ( દેવું ) ન હોય અને કોઇ ઋણી ( ઋણ  
 ધીરનાર ) આવીને ડારતા ( ડારનાર ) ન હોય તો તે હર્ષ પામે છે, અર્થાત્  
 સુખી છે. બીજે કોણ સુખી તે કહે છે: પ્રવાસ ઇં—જેને પ્રવાસ ( મુસાફરી )  
 કરવાનો ન હોય તો તે અખુશીનું નિવારણ કરનાર અતિ હર્ષ પામે છે.

૫૦૩ આશ્ચર્ય કયું ? એવા બીજા પ્રશ્નનો ઉત્તર આપે છે: દિવસાનુ-  
 દિવસ ઇં—દિવસાનુદિવસ ( દરરોજ ) પ્રાણીઓ યમ લોકમાં જાય છે  
 તેમને જે જુએ છે, તોય તેના મનમાં કેવું થાય છે, તે હું કહું છું;  
 તેના મનમાં એમ થાય છે કે હવે જે આપણે અને બીજા રહ્યા છીએ  
 તે સદાકાળ સ્થિર થઇને રહીશું. એવું જે ધારતું તેથી બીજું કયું  
 આશ્ચર્ય છે ! કયો માર્ગ ? એવા ત્રીજા પ્રશ્નનો ઉત્તર આપે છે: જે માર્ગ  
 સદાચારી જાય તે માર્ગ ( શ્રેષ્ઠ ) મનાય છે. તે માનવાનાં કારણ કહે છે:  
 નિશ્ચય ઇં—તર્ક ( અનુમાનાદિ ) નિશ્ચય રહિત છે—અસ્થિર છે. કેમકે  
 એક તર્ક સ્થાપિત થયા પછી પ્રતિવાદીઓ બીજા બળવત્તર તર્કથી તેનું

ધૌમ્ય ગુરુ કહે વાર, પૂછય તારા પ્રશ્ન સુણું,  
પછે ભલે પુરંદર, જોવા જેવું થાય રે !!

૫૦૦

### યક્ષપ્રશ્નોત્તર.

યક્ષ—પ્રિય વેણુ યોલનાર, પામે તે શું? કહે મુને ?

વિચારીને કરનાર, મેળવે શું ભૂપતિ !

ઘણા મિત્ર હોય જેને, તેને લબ્ધ કશું થાય ?

શામા રહી તત્પરને, સમ્યક્ પામે ગતિ ?

યુધિ૦—પ્રિય વેણુ યોલનાર, સર્વનો તો પ્રિય થાય,

વિચારીને કાર્ય કરે, જય પામે તે અતિ;

અતિ મિત્રવાળો યક્ષ ! સુખથી રહે છે સદા,

તત્પર જે ધર્મમાં તે, સમ્યક્ પામે ગતિ.

૫૦૧

યક્ષ—કોણ હર્ષ પામે કહો? સુખી રો' આશ્ચર્ય કહી ?

હવે થોડું પૂછવાનું, ધન્ય ધર્મ ધારતા !

પથ શું કહો તે પૂરું? વારતા કે'વી તે કોને ?

ઉત્તર કે' ચારતાણા, દર્શો બ્રાત મારતા;

યુધિ૦—પાંચમે કે છઠે દિન, શાક માત્ર રાંધી જમે,

કિંતુ ઋણ હોય નવ, ઋણી આવી ડારતા;

પ્રવાસ ન કરવાનો, જેહુ જનનેજ હોય,

૫૦૦ અટક—ખાજો. અર્થાત આ પાણી પારકું છે માટે તેની આસા વિના પીવું એ અધર્મ છે એવો ખાંચો ખાધો નહિ, તેથી તે પોતાને હાથેજ હાણી માગી આણીને અહીં પડ્યા છે ! હવે એમને સાહાય કોણ કરે ?  
૫૦૧ સમ્યક્—રૂડી-સારી.

અધુના તો કોણુ નર, જીવેછે તે કહે મુને ?  
જાણુવું છે મારે વળી, તારે મન સ્વરૂપ તો ;  
સમગ્ર કો ધનવાળો ? એટલું કહી દે મને,  
કવિ કેવો જોઈએ ? તે, ઉતાવળે જ્ઞેય તો ;  
તેના તું સ્વભાવ કહે ? જોઈએ શું અધ્યયન ?  
જાતિ કયી જોઈએ કે ? રૂડો આજ કલ્પ તો.

૫૦૫

યુધિ૦—પવિત્ર કરમથી જે, કીર્તિતણા રવ યક્ષ !

ભોમ વ્યોમ વ્યાપ્ત થાય, તે જ્યાં સુધી સ્થિર છે;  
ત્યાં સુધી જીવે છે જન, એમ જાણુવુંજ નકી,  
બાકી મૂઝા સર્વ જાણો, ભલે ધીરવીર છે;  
જેને પ્રિય ને અપ્રિય, સુખ અને દુઃખ વળી,  
ભૂત ને ભવિષ્ય ભાસે, એક પથ નીર છે;  
એ દંડ સમાન જેને, તેને જાણો યક્ષરાજ,  
સમગ્ર તો ધનવાળો, અન્ય તો અધીર છે.  
કવિ કેવો જોઈએ તે, હવે કે'વું છેજ મારે,  
અક્કડ ને ફક્કડ તો, કવિ કહેવાય છે;

૫૦૬

---

૫૦૫ જ્ઞેય—અર્થાત્ બોલ્ય. રૂડો ઇ૦—જોમ પ્રશ્નના ઉત્તર કહીશ  
એટલે આજ રૂડો કલ્પ થશે—અર્થાત્ તે ધણું સરસ કર્યું કહેવાશે. આ  
છંદમાં પેહેલાંના બે પ્રશ્ન અસલ સંસ્કૃત ગ્રંથમાંના છે; અને છેલ્લા કવિ  
સંબંધી ચાર પ્રશ્ન વલ્લભના પોતાના તરફના છે.



રે આ મહા મોહ રૂપી, તાતી માતી કઢાઈમાં,  
સૂર્ય રૂપી પાવકથી, કેમ તો રંધાય છે !

રાત્રિ દિન રૂપી કાષ્ઠ, ધગ ધગ બળી રહ્યાં,  
તોય નવ દાઝે મૂઠ, બળવી બેવાય છે ! !

માસ અને ઋતુતણા, ચાટવો કરીને કાળ,  
હલાવી હલાવી રાંધે, તોય સુખી થાય છે !

વારતા તો યક્ષરાજ ! ધારતા છું અમો એરી,  
પછે કહો આપ મન, વારતા શી વાય છે ! !

૫૦૪

યક્ષ—અરિને તપાવનાર, મારા પ્રશ્નોત્તર કહ્યા,  
યથારથ સર્વ આજ, હવે પૂછું અલ્પ તો;

ખંડન કરી શકે છે અને તેનું વળી ત્રીજા તર્કથી ખંડન થાય છે. એમ એકે તર્ક ખરો કરી સ્થિર રહી શકતો નથી ! —એમ તર્ક અપ્રમાણુકરે છે ત્યારે વેદ-વચ્ચનો પ્રમાણુ માની તેને માર્ગ તરિકે સ્વીકારીશું, તો તેમ નથી: ભિન્ન ઇન્—શ્રુતિઓ ( વેદના મંત્રો ) ભિન્ન ભિન્ન ( જૂદા જૂદા ) હોવાથી તેમાં ફર્ક ( ફેરફાર ) પડે છે, તેથી કયી શ્રુતિ પ્રમાણુ એ પણ નિશ્ચય થઈ શકતું નથી. ત્યારે સ્મૃતિવચ્ચનરૂપ મુનિમતનો અંગીકાર કરીશું, તો તે પણ બરાબર નથી; કેમકે, એવો એકે ઋષિ નથી કે જેનો મત સર્વત્ર પ્રમાણુ થાય, તો તેનાથી સદાય શું ફળ છે ? અને તેથી ધર્મ ગુણ ( હાંકેલો—ગૂઢ ) છે-ધર્મનું તત્ત્વ ગુપ્ત રહેલું છે. માટે જે માર્ગે સદાચારી ( મોટા—શિષ્ટ ) પુરૂષો જાય તે માર્ગે મનાય છે.

૫૦૪ વાર્તા કયી ! એવા છેલ્લા અથવા ચોથા પ્રશ્નનો ઉત્તર કરે છે: હે ઈન્ રેરે ! પ્રાણીઓ આ મહામોહ રૂપી તાતીમાતી કઢાઈમાં સૂર્ય રૂપી અગ્નિથી કેમ રંધાય છે ? રંધાય છે તો ખરા પણ તેમનાથી તે કેમ સહન થાય છે ! અર્થાત્ અગ્નિ જેમ આળી નાખીને નિ:શેષ કરે છે તેમ સૂર્ય તેમના આયુષ્યનો ક્ષય કરે છે જળવી ઇન્—તોય મૂઠથી હજી જળવી બેવાય છે ?—પોતાના આત્માના કલ્યાણુર્ય કાંઈ યત્ન થાય છે ! ધારતા—ધારનાર.

અધુના તો કોણ નર, જીવેછે તે કહે મુને ?  
 જાણુવું છે મારે વળી, તારે મન સ્વલ્પ તો ;  
 સમગ્ર કો ધનવાળો ? એટલું કહી દ મને,  
 કવિ કેવો જોઈએ ? તે, ઉતાવળે જલ્પ તો ;  
 તેનો તું સ્વભાવ કહે ? જોઈએ શું અધ્યયન ?  
 જાતિ કયી જોઈએ કે ? રૂડો જાજ કલ્પ તો.

૫૦૫

યુધિ૦—પવિત્ર કરમથી જે, કીર્તિતણા રવ યક્ષ !

ભોમ વ્યોમ વ્યાપ્ત થાય, તે જ્યાં સુધી સ્થિર છે ;  
 ત્યાં સુધી જીવે છે જન, એમ જાણુવુંજ નકી,  
 બાકી મૂઆ સર્વ જાણો, ભલે ધીરવીર છે ;  
 જેને પ્રિય ન અપ્રિય, મુખ અને દુઃખ વળી,  
 ભૂત ન ભવિષ્ય ભાસે, એક પય નીર છે ;  
 એ દંડ સમાન જેને, તેને જાણો યક્ષગજ,  
 સમગ્ર તો ધનવાળો, અન્ય તો અધીર છે.  
 કવિ કેવો જોઈએ તે, હવે કે'વું છેજ મારે,  
 અક્કડ ને ફક્કડ તો, કવિ કહેવાય છે ;

૫૦૬

૫૦૫ જલ્પ—અર્થાત્ જોલ્ય. રૂડો ધ૦—એમ પ્રશ્નના ઉત્તર કહીશ  
 એટલે જાજ રૂડો કલ્પ થશે—અર્થાત્ તે ધણું સરસ કર્યું કહેવાશે. આ  
 છંદમાં પેહેલાંના એ પ્રશ્ન અસલ સંસ્કૃત ગ્રંથમાંના છે; અને છેલ્લા કવિ  
 સંબધી ચાર પ્રશ્ન વલ્લભના પોતાના તરફના છે.

૫૦૬ પેહેલા પ્રશ્નો ઉત્તર કહે છે: પવિત્ર ધ૦. રવ—શબ્દ. અર્થાત્  
 જ્યાં સુધી પવિત્ર કર્મથી ઉત્પન્ન થયેલી કીર્તિ પૃથ્વી તથા આકાશમાં  
 વ્યાપ્ત થયેલી છે ત્યાં સુધી તે જીવતો છે એમ જાણુવો. બીજા પ્ર  
 ઉત્તર કહે છે: જેને ઈ૦ સમાન યુદ્ધિવાળો મતોપી એજ મોટો  
 છે. અર્થાત્ ધનવાનના જેવી તેને તૃપ્તિ રહે છે. દંડ—જોડાં.

કવિનો સ્વભાવ કહું, એક ચિત્તે સાંભળ્ય તુ,  
 જોઈએ સ્વતંત્ર તેહ, જેહ કવિરાય છે;  
 અધ્યયન કવિતાણું, આજ કહું દક્ષ સુણ,  
 સર્વ શાસ્ત્ર શીખ્યો હોય, તેહ કવિ થાય છે;  
 જાતિ કવિતાણી હવે, રહી બાકી કે'વાની તો,  
 દિબ્બભાવે ક્ષત્રી ગ્રહો, અન્યથા તબ્બય છે.

૫૦૭

### યક્ષમસન્નતા.

યક્ષે કહું યુધિષ્ઠિર, જીવતો તેં જન કહ્યો,  
 સમગ્ર ધની કહ્યો તેં, કવિકેશં સૌ કહ્યું;  
 હવે બાકી કશું નવ, પૂછવાનું રહ્યું મારે,  
 હવે હું પ્રસન્ન થયો, હા'પણ તારું લહ્યું !  
 પડ્યા તારા ભાઈ ચાર, તેમાંથી જીવાડું એક,  
 માગી લે તું સુખ તારે, કષ્ટ અતિ તેં સહ્યું !  
 નારો નરને છે ઘણી, ઉપયોગી યુધિષ્ઠિર,  
 તેને કે'તો ઉઠાડું હું, કષ્ટ જાય સૌ વહ્યું !!

૫૦૮

### અજ્ઞાતઅરિઅવિષમતા.

યુધિષ્ઠિર કહે યક્ષ, રાતાં જેનાં નેત્ર અતિ,  
 શ્યામ વર્ણવાળો, મહાસાગ દ્રુમ જેવડો;  
 માંસલ છે છાતી જેની, કાંતિ કે'વાય ન એની,

૫૦૭ હવે પોતાના ઉત્પન્ન કરેલા પ્રજનોના ઉત્તર આપે છે: કવિ ૪૦.  
 દિબ્બભાવે ૪૦—જે દિબ્બ કવિ ન મળે તો કદાપિ ક્ષત્રિય કવિ થઈ શકે, પણ  
 અન્યથા ( બીજો પ્રકાર—બ્રાહ્મણ કે ક્ષત્રિય વિના બીજા કોઈ કવિ થાય  
 તો તે ) તબ્બય છે. ૫૦૮ તેને—નારીને ( દ્રૌપદીને ).

નીતિ રીતિ શુદ્ધ તેની, લઘુ પાણુ એ વડો;  
એવો મારો ભાઈ જેહ, સહદેવ નામવાળો,  
જીવાડવો ધારો તમે, જીવાડતાં ના અડો;  
આપની ઇચ્છામાં આવ્યું, વરદાન દેવું હોય,  
આપીએ તો મને યક્ષ ! ઘાટ કાંઈ ના ઘડો. ૫૦૯

### યક્ષવચન.

દક્ષ યક્ષ પૂછે ત્યારે, ભીમભડ તને પ્રિય,  
આશ્રય અર્જુન તારો, તેને કેમ ત્યાગતો ?  
જ્યોરમાઈ ભાઈ તારો, સહદેવ જેહ તેહ,  
જીવાડવા ઇચ્છે તું, ખરું નથી માગતો !  
સંગ્રામની માંય જેતું, દશ સંસ હસ્તી સમું,  
બળ અને વીર્ય વડું, તે ન અનુસગતો;  
સહદેવ જીવે અને, મૂંઝો રહે ભીમસેન,  
યુધિષ્ઠિર સત્ય કહું, ઉંઘતો કે જાગતો ! ૫૧૦

૫૦૯ અમત અરિ અવિપમતા—યુધિષ્ઠિરની સમાન શુદ્ધિ. પડેલાં પાંચમાંથી એકને જીવાડવાનું હર્ષુ ત્યારે લાગ્યારીએ યુધિષ્ઠિરે તેટલાનો પણ સ્વીકાર કરીને સૌથી નાના ભાઈ સહદેવને જીવાડવાની માગણી કરી અને તેને જોળખાવવા માટે તેનું રૂપ કહેવા માડ્યું. રાતાં ઇ—માંસદ—માંસથી ભરાયલી. લઘુ ઇ—એ લઘુ ( નાનો ) છે, પણ ગુણે કરીને વડો છે. ના અડો—ન આટિકો. ઘાટ ઇ—હવે મનમાં કાંઈ બીજા વિચાર કરશે. નહિ. ( રજેને વિચાર કરવાથી મન ફરીજાય અને એટલું વરદાન પણ આપવાનું માંડી વાળે ! )

૫૧૦ તે ઇ—તેના ઉપર અનુસગતો ( પ્રીતિ કરતો ) નથી ! જાધ-  
તો ઇ—તું તે જાંઘમાં બોલે છે ( દુઃખથી અમિત થઈને વગર વિચાર્યે બોલે  
છે ) કે જાગતો હોઈને ( પૂરા વિચારથી ) બોલે છે ?

ભીમ પ્રિય તુંને અતિ, એમ નર જાણે સહુ,  
 સહદેવ માંહી કશું, સામર્થ્ય છે ભૂપતિ !  
 જીવ્યો તોય ભલે એહ, નવ જીવ્યો તોય કશું ?  
 ભૂલ આવી કરીશ ન, તું તો છે મહામતિ !!  
 જેના બાહુ બળતણો, આશ્રય જાણો છો તમે,  
 એવા પ્રૌઢ પાર્થની શે, જાણતો નથી ગતિ !  
 તજ્ય ભલે તેમને તું, પણ ધર્માદિક મળે,  
 તેવી દ્રૌપદી ન વાંચ્છે, રૂચે નવ એ રતિ !!

૫૧૧

### ધર્મરક્ષણ.

ધર્મસૂત્ર કહે યક્ષ ! ધર્મ તજ્યાયકી તેહ,  
 ધર્મ તજનારને તો, હજી એમ હું લહું ;  
 સાચવેલો ધર્મ જેહ, સાચવનારની રક્ષા,  
 દીક્ષા ધરી કરે દક્ષ, સત્ય એ તુંને કહું ;  
 તેણે ધર્મ ત્યાગું નહિ, અધર્મ હું માગું નહિ,  
 ધાર્વો ધર્મ હજી નહિ, કળ્પ હું ભલે સહું !  
 અવિષમપણું એજ, પરમ ધરમ માનું,  
 વિષમ મતિ ન વાંચ્છું, દૂર હું સદા રહું.  
 યક્ષરાજ ! છે એવું સૌ, માટે સહદેવ જીવો,  
 વળી લોક મને માને, ધર્મશીલ રાજ તો ;

૫૧૨

૫૧૧ આશ્રય—અર્થાત્ જેના બાહુબળનો આશ્રય કરીને તમે રહેલા છો. ૫૧૨ તેહ—ધર્મ. દીક્ષા ધરી—અર્થાત્ રક્ષણ કરવાનું વ્રત ધારણ કરીને. અવિષમપણું—સમાન યુદ્ધ રાખવાપણું. દૂર—( વિષમ યુદ્ધિથી ). સગાભાઇ અતે આરમાઈ ભાઈમાં વિષમ યુદ્ધ ન રાખવી એ ધર્મ છે.

તેણે કરી મારે નવ, ધર્મથી ચલાયમાન,  
 કદી યક્ષરાજ ! થવું, સત્ય કહું આજ તો;  
 કુંતી અને માદ્રિ બેય, પત્નીઓ મારા પિતાની,  
 તો ઉભય પુત્ર વાળી, થાઓ મહારાજ તો;  
 માદ્રિ અને કુંતી વિષે, વિષમતા નથી મુંને,  
 બંને એ સમાન થાય, વધે પુણ્ય પાજ તો. ૫૧૩  
 શાસ્ત્રકેરું વચન જે, શિરચઢાવું છું હુંય,  
 ધર્મ કર્મ પત્નીચક્રી, સર્વ સિદ્ધ થાય છે;  
 વિષમપણું છે આમાં, માટે વનિતા ન વાંચું,  
 અધર્મ જે થાય પછે, સહે રહી કાય છે;  
 વિનવી હું કહું પ્રભુ, સહદેવ જીવો મટ,  
 ધૌમ્ય ગડભાંગ કરે, આ તે કેવો રાય છે !  
 એવે અદ્ભુત હવું, વિમાનમાં બેસી દેવ,  
 ત્યાંહી તતબેવ આન્યા, કવિ સહુ ગાય છે. ૫૧૪

### સુરાગમન.

ઇંદ્ર ઐરાવત ચઢી, આવિયો સુરમાં અગ્ર,  
 બૃહસ્પતિ ગુરુસાથ, કહે ધન્ય ભૂપ છે !

---

૫૧૩ ઉભય-બંને. પુણ્યપાજ—પુણ્યરૂપી સેતુ. ૫૧૪. વિષમપણું  
 ૪૦—પત્નીચક્રી ધર્મ કર્મ સિદ્ધ થાય છે માટે પત્નીને જગાડવી એ  
 ધર્મ છે તથાપિ એ ધર્મમાં વિષમપણું છે ( પાછળ કહ્યું તેવું સમા-  
 નપણું એમાં જળવાતું નથી. અને એમ છતાં પણ જે અધર્મ થતો  
 હોય તો આ મારી કાય રહી, તે સહે ! કવિ ૪૦— હવે તે સહુ વર્તમાન  
 કવિ પ્રેરશે.

પરીક્ષા કરવાને કાળ, પઠાવ્યો'તો સુરરાજ,  
 તર્યો તું ને તાર્યો મુને, ધન્ય ધરી કાય છે !  
 યશ સત્ય દમ શૌચ, આર્જવ ને લજ્જા વળી,  
 માનસની સ્થિરતાને, દાન જે કે'વાય છે;  
 તપ બ્રહ્મચર્ય ભાઈ, મારાં અંગ સર્વ જાણુ,  
 વળી કહું બીજાં મને, સુખ અતિ થાય છે ! ૫૧૯  
 અહિં સા સમતા શાંતિ, અમત્સર તપ શૌચ,  
 એહ મુને પામવાનાં, દાર તો મનાય છે;  
 શમાદિક પંચ જેહ, આત્મ સાધન કહ્યાં છે,  
 તારે વિષે તે રહ્યાં છે, લક્ષણ લે'વાય છે;  
 ક્ષુધા તૃષા શોક મોહ, જરા મૃત્યુ પટ્પદીનો,  
 જય તેં કર્યો જરૂર, ( જો ) તારા ગુણ ગાય છે;  
 સાંભળી આનંદ પામ, પરીક્ષા કરવાને આવ્યો,  
 મુત ઘણો ભાવ્યો મને, તન આ તાણાય છે ! ! ૫૨૦

૫૧૯ ધર્મના અંગ કહે છે: યશ ઇ. દમ—મનનો નિયંત્રક. શૌચ—  
 પવિત્રતા. આર્જવ—સીધાપણું. લજ્જા—અકૃત્યમાં પ્રવૃત્ત થતાં માનહાનિ  
 થવારૂપ ભય. માનસની સ્થિરતા—મનની સ્થિરતા.

૫૨૦ સમતા—સુખ દુઃખાદિમાં એક સ્વરૂપે રહેવાપણું. અમત્સર—  
 પારકા ગુણો જોઈને દુઃખી નહિ થવાનો ગુણ. શમાદિક પંચ—શમ,  
 દમ, તપ, તિતિક્ષા (સહનતા) અને બ્રહ્મા. એમાં સમાધાન ઉમેરીને  
 શમાદિષટ્ક નામે આત્મસાધન પણ વર્ણે છે. ક્ષુધા ઇ—ક્ષુધા (ભૂખ),  
 તૃષા (તરસ), શોક, મોહ, જરા (વૃદ્ધા), અને મૃત્યુ, એ પટ્પદી (છ  
 સ્થાન)નો તે જય કર્યો છે—તેમને તું જીત્યો છે. તન ઇ—મારું તન  
 તારા તરફ તણાય છે—આકર્ષાય છે.

માગ માગ મારા સુત, મુખ માગ્યું આપું તને,  
કવીશ્વરે એવી ઘડી, એક વાર આણીતી;  
દ્વિજઅગ્નિકાષ્ટ માગ્યાં, મૃગ લઈ ગયો જેહ,  
પાઘ પે'રાવી કવિએ, કવિતા વખાણીતી;  
યક્ષે કહ્યું એ તો મેંજ, પરીક્ષા જોવાને હયાં,  
પિતાએ કર્યું તું એમ, સુતરીત જાણીતી;  
આખ્યાં કાષ્ટ તર્ત આણી, આનંદ થયો અપાર,  
વીરજીએ પાઘ આપી, પ્રેમથી પ્રમાણીતી. ૫૨૧  
બંનેતાણા બાપે કહ્યું, બીજું કાંઈ માગો સુત,

૫૨૧ આ છંદમાં કવિ ધર્મની સાથે પ્રેમાનંદને અને યુધિષ્ઠિરની સાથે પોતાને સરખાવે છે: માગ માગ ઇ—ધર્મ કહે છે કે હે મારા સુત ! તું મારી પાસે માગ્ય માગ્ય; તું જે મુખે માગીશ તે હું તને આપીશ. એવાંજ વચન આ કવીશ્વરે ( વલ્લભે ) પણ એકવાર પોતાના બાપના મુખમાંથી કહાવ્યાં હતાં । “હિંદી ભાપાની કવિતા સમાન કવિતા ગુજરાતી ભાષામાં જો બને તો હું પ્રસન્ન થાઉ” એવો પ્રેમાનંદનો નિશ્ચય હોવાથી વલ્લભે પાંડવ વિષ્ટિ લખીને કવિને પ્રસન્ન કર્યા હતા તથા તેમને પાઘડી પેહેરાવી હતી, એ વૃત્તાંતને ઉદ્દેશીને આ કથન છે. અર્થાત્ મેં પણ બાપને પ્રસન્ન કરીને તેની પાસે એવાજ શબ્દો કહેવરાવ્યા હતા । યુધિષ્ઠિરે શું માગ્યું તે કહે છે: દ્વિજ-અગ્નિકાષ્ટ ઇ—વલ્લભે શું માગ્યું ? પાઘ ઇ—યક્ષે એમ કહ્યું કે એ અરણીકાષ્ટ તો મેં તારી પરીક્ષા જોવાને હયાં હતાં, અને પિતા ( પ્રેમાનંદ ) પણ એમજ કહ્યું હતું. અર્થાત્ તારી પરીક્ષા જોવાને મેં એવી વાત કહી હતી ! સુતરીત ઇ—કેમકે તેમણે પોતાના સુતની રીત જાણી હતી !—મારો દીકરો એવો પરાક્રમી છે કે તારી પ્રતિજ્ઞા પૂર્ણ કરશે, એમ તે જાણતા હતા । યક્ષે અરણીકાષ્ટ આણી આખ્યાં અને અહીં વીરજીએ ( પ્રેમાનંદના શિષ્યે ) પાઘ આપી જે પિતાએ પ્રેમથી પ્રમાણ કરી હતી—સ્વીકારી હતી: પ્રેમાનં-દતું નામ શ્લેષ શબ્દોથી આપ્યું છે માટે સુદ્રાલંકાર.



માગ્યું ધર્મે તેજ ભાખું, પછે કહું માહરું;  
 ઘંટીએ ઘેસવું જેની, ગીતાં તેનાં ગાવાં પે'લાં,  
 ધર્મસૂત્ર માગે ધર્મ, જગતમાં એ જાહરું;  
 કવીશ્વરે માગ્યું કહું, પુસ્તક તમારાં જેહ,  
 મુને સર્વ મળે પિતા ! આપિયું તે તો ખરું;  
 ધન્ય ધર્મસૂત્ર ધન્ય ! કવીશ્વર ધન્ય તને !  
 ઉભયને લોભ નવ, સત્ય સહુ ઉચ્ચરું ! !

૫૨૨

### સુરવિસર્જન.

કહ્યું ઇંદ્રે અર્જુનને, ધર્મ ધરો તરો ત્યારે,  
 વાયુ કહે વૃકોદર ! ધર્મ ધરો ધ્યાન તો;  
 અશ્વિનીકુમાર એવું, સમજાવે સુતને તો,  
 શચી સતીને કહે છે, ( છે ) ધન્ય આ રાજન તો;  
 સર્વ સુર પછે કહે, ભદ્ર થાઓ તમારું તો,  
 દુનિયાનું દુઃખ હરો, એમાં મોડું માન તો;  
 પૃથ્વી આ પીડાય ઘણી, દુઃખ તેનું દૂર કરો,  
 કહી એમ ઉંચાં ચઢ્યાં, ઝળેઝળે યાન તો.

૫૨૩

પરર તમારી વાત પછી શામાટે કહ્યા છો ? તેનો ખુલાસો કરે છેઃ  
 ઘંટીએ ઇંદ્રે. અર્થાત્ જેના વિષે ગ્રંથ લખવા બેઠા તેની વાત પેહેલી  
 કહેવી જોઈએ એ ન્યાય છે ! આપિયું ઇંદ્રે—તે તો આપ્યું પણ ખરું !  
 હવે બન્ને દાનપાત્ર પુરૂષોને વખાણે છેઃ ધન્ય ઇંદ્રે. શામાટે ધન્ય કહ્યા ?  
 ઉભયને ઇંદ્રે.

૫૨૩ ધર્મના પુત્ર યુધિષ્ઠિરનો ધર્મવડે વિજય થયો તે જોઈ બીજા  
 દેવો પોતપોતાના પુત્રાદિને શીખામણ આપવા મંડી જાય છેઃ કહ્યું ઇંદ્રે.  
 વૃકોદર—ભીમ ! શચી—ઇંદ્રાણી. સતી—દ્રૌપદી. યાન—વિમાન.

## પાંડવાશ્રમગમન.

ગયા જ્યારે દેવ સર્વ, ત્યારે પાંચ પાંડુ સુત,  
સાથ સતી લેઇ ખેડા, રથમાંહી તે ઘડી;  
પીડા પડી તેની વાત, અન્યોઅન્ય કરતા તે;

અંગ નવરંગ થયાં, ક્ષુધા તૃષ્ણા ના નડી !  
ધન્ય ધર્મરાજ એમ, વાર વાર કહે સહુ,  
પાર્થથી અધિક પ્રભુ, પીડા કાંઈ ના અડી !

પાર્થે પૂર્ણ કષ્ટ વેડ્યાં, તોય સહુને ન થયાં,  
તેજ દેવદર્શન તો, કર્યા શાં નીચાં પડી ! !

૫૨૪

એમ આનંદની વાતો, અનેક અનેક થાય,  
નંદન વનશુ વન, આલતાં તે દેખતા;

સુખ જ્યારે થાય ત્યારે, દુઃખ નાશી જાય ત્યાંથી,  
સુખી છતાં દુઃખી કહે, દેવ તો ઉવેખતા;

એમ સુખી થતા આવ્યા, આશ્રમ નિકટ સહુ,  
વિકટ તો વહી ગયું, સાઈં સાઈં પેખતા;

આંખે આવ્યા મોર અને, કૃષ્ણા ન પોરે ગાવી,  
તોર તોડે એવો રસ, મૂર્ખ કવિ લેખતા ! !

૫૨૫

૫૨૪ પાર્થે ૪૦—અર્જુને પૂર્ણ કષ્ટ વેડ્યાં (તપ કરવા ગયા ત્યાં)  
તોય દેવનાં દર્શન માત્ર તેમનેજ થયાં—ખીજને કરાવાયાં નહિ, તે દેવનાં  
દર્શન અમે આ શાં નીચાં પડીને ( નમસ્કાર કરતાં ) કર્યા ! !

૫૨૫ સુખી ૪૦—પોતે સુખી છતાં જો દુઃખી કહે તેને દેવો ઉવેખે છે—  
દેવો તેની દરકાર કરતા નથી ! વિકટ—વિકટ સંકટ. આંખે ૪૦—લોકોમાં  
કહેવત છે કે “આંખે આવ્યો મોર અને વાત કહીશું પોહોર ” પણ મારે તો  
પોહોર પણ કૃષ્ણા ગાવી નથી ! કૃષ્ણા ગાવી ગાઇને માઈં પેટ ભરાઇ ગયું ! !  
શામાટે કૃષ્ણા રસ છતાં તેને નથી ગાવી એમ કહો છો ? તોર ૪૦.

કાજ ઊઠી કર્યું તેણે, એણે દિન તે ભાણું;  
મારવો'તો રાવણને, ભૂંડી માત કરી જને,  
ધન્ય ગયા રામ વને, મને લાગે દામણું;  
વિડારિયા વાલિ જેહ, કોણ જીએ ધારી તેહ,  
રહી ગુપ્ત ગાઢી દેહ, ખેહ કરી જે શાણું.

૫૨૮

જામાતા લક્ષ્મણકેરો, હાથે કરાવ્યો ઉચેરો,  
મહીનાર કેરોકેરો, હેરો મન આંકડો;  
સીતાને તો શુદ્ધ જોઇ, તોય લોકલાજ હોઇ,  
કહે મુને નવ કોઇ, રોઇ અતિ રાંકડો;  
ધીજ પતિજ કરાવી, પત્ની પાવક ધરાવી,  
જાણી જોઇ જે હરાવી, રંડાવી શે માંકડી ?  
સતી ગર્ભવતી તજી, લોકલાજ ભલી ભજી,  
ન આણ્યા પછીથી યજી, હજી મતિ સાંકડી !

૫૨૯

૫૨૮ રામને કપટી રૂપે વર્ણવે કવિ તેને નમે છે: કપટી ધૃ. કવિભૂપ—વલ્લભ. કૂપ ધૃ—કપટીના કૂપ ( રામ )નું. પેહેલું કપટ બતાવે છે: સીતા ધૃ—સીતાસ્વયંવર વખતે સીતા પોતાને મળે માટે ધનુષ્ય ભાગવા ઊઠેલો લક્ષ્મણને વેણુ ( વચને ) કરીને વાંચો. બીજું કપટ કહે છે: મારવો'તો ધૃ—રાવણને મારવાને અર્થે વનમાં તો જવુંજ હતું, માત ( કૈકેયી )ને જને ( લોકોમાં ) ભૂંડી કરી—તેને માથે નિમિત્ત મૂકીને વનમાં ગયા, એ મારા મનમાં દામણું ( દયામણું ) લાગે છે. ત્રીજું કપટ કહે છે: વિડારિયા ધૃ—રામે વાલિને વિડાર્યો તે પણ ધારીને ( વિચારીને ) કોણ જીએ છે ? તેણે ગુપ્ત રહીને વાલિની ગાઢી દેહને ખેહ કરી.

૫૨૯ ચોથું કપટ વર્ણુ છે: જામાતા ધૃ—લક્ષ્મણના જામાતા ( ઈંદ્રજિત )નો હાથે ( લક્ષ્મણને હાથે ) ઉચેર્યો કરાવ્યો—મારી નાખીને તેનો રાખોડીનો ઢગલો કરાવ્યો ! ( ઈંદ્રજિત શેષનો જમાઇ છે અને લક્ષ્મણ એ શેષનો અવતાર છે માટે ઈંદ્રજિતને લક્ષ્મણનો જમાઈ કવિએ કરાવ્યો છે.

એવું કપટ સ્વરૂપ, નમે તેને કવિ ભૂપ,  
રહે થઈને તદ્રૂપ, અનુપ એ ગાત છે;  
અરિ ભાવે મોક્ષ આપે, ( માટે ) કપટીને કવિ જાપે,  
આમ કર્યે કષ્ટ કાપે, શાપે નવ શાત છે;  
ધન્ય પ્રભુ ધન્ય રામ, સ્વરૂપે છે ધનસ્થામ,  
હૃદયે શ્યામ ! આવાં કામ, નામની શી વાત છે;  
કવિમણિ કવીશ્વર, જેનો સદા હંચો કર,  
કપટીને માને વર, પર એ પ્રખ્યાત છે.

૫૩૦

### છંદમહિમા.

રાગ રાગણી નથી આ, શુદ્ધ કવિતા કથી આ,  
કવિત લખે રથી આ, મથી મરે શું વળે !  
ધન્યાશ્રી એ ધ્રુવજે શું ? રામત્રી એ રહાવે શું ?  
કાનડો એ કરાવે શું ? આવે શું કે શું મળે ?  
નપુંસક પાર્થ સમું, જોઈ કવિતમાં રમું,  
નરનારીથી ન ભમું, ગમું ન તે છે બળે;

પાંચમું કપટ વર્ણુ છે: મહી ઇં—મહિરાવણુની સ્ત્રીને ફેરો ( નિષ્ક્રુણ કૃષ્ણ, અધ્યાહાર ). એવી રામના મનની આંકડી ( કપટ ) હેરો ( જુઓ ). છઠું કપટ વર્ણુ છે: સીતાને ઇં. માત્ર પોતાની મતલબ કે, મને કોઇ કહે નહિ—દોષ દે નહિ, એટલા માટે તેની પાસે ધીજપતીજ કરાવી. સાતમું કપટ વર્ણુ છે: જાણી ઇં—રાવણુનો નાશ કરવા માટે જાણી જોઈને સીતાનું હરણુ કરાવ્યું હતું ત્યારે માંકડી ( દાનરસીઓ ) શે રંડાવી ? આઠમું કપટ વર્ણુ છે: સતી ઇં. ન આણ્યા ઇં—તેને વાદમીકિના આશ્રમમાંથી આવ્યા પછીથી પણ યજ્ઞ ( પૂજા—આદરસતકારથી બોલાવી ) નહિ, એવી રામની મતિ હજી પણ સાંકડી છે ! !

૫૩૦ ગાત—ગાત્ર—શરીર. એમ દરવાથી તે શાપ દેવાના નથી એવી શાતા છે ! હૃદયે શ્યામ—તમે હૃદયમાં પણ શ્યામ છો ! અને તમારાં કામ તો આવાં છે ! ( પાછળ કહ્યાં તેવાં ). તો પછી તમારા નામની તો વાતજ શી કરવી ! ! પર—શ્રેષ્ઠ.

[illegible]

13498

જાહેર

ક્ર.સં. ૨

13498

વલ્લભ

(ચક્ર)

ચક્ર પ્રકાશન - વલ્લભ

જાહેર

ક્ર.સં. ૨

વલ્લભ

(ચક્ર)

13498

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ અ'થાસય

અમદાવાદ - ૬